





জন রৌড

জন রীড

দুনিয়া।
কাঁপানো

দশ
দিনে

95-6-232



প্রগতি প্রকাশন • মস্কো

ДЖОН РИД
«10 ДНЕЙ, КОТОРЫЕ ПОТРЕЯСЛИ МИР»

На языке бенгали

সূচি

মুখবন্ধ	৭
রূপ সংস্করণের ভূমিকা	৮
ভূমিকা	১৩
টীকা ও ব্যাখ্যা	১৯
প্রথম পরিচ্ছেদ। পটভূমি	৩৩
দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ। আসন্ন ঝড়	৫০
তৃতীয় পরিচ্ছেদ। প্রাক্কালে	৭৬
চতুর্থ পরিচ্ছেদ। সাময়িক সরকারের পতন	১০৭
পঞ্চম পরিচ্ছেদ। সামনে ঝাঁপ	১৫২
ষষ্ঠ পরিচ্ছেদ। গ্রাণ কর্মিটি	১৭৭
সপ্তম পরিচ্ছেদ। বিপ্লবী ফ্রন্ট	২০০
অষ্টম পরিচ্ছেদ। প্রতিবিপ্লব	২২১
নবম পরিচ্ছেদ। বিজয়	২৪৪
দশম পরিচ্ছেদ। মস্কে	২৬৯
একাদশ পরিচ্ছেদ। ক্ষমতা জয়	২৮০
দ্বাদশ পরিচ্ছেদ। কৃষক কংগ্রেস	৩১১
জন রীডের পরিশিষ্ট	৩৩১
প্রকাশকের উপসংহার	৪৪১
আল্‌বার্ট উইলিয়ামস। জন রীডের জীবনী	৪৫১

ড. ই. লেনিন
ও
ন. ক. ক্রুপস্কায়ার
মুখবন্ধ

মুখবন্ধ

জন রীডের 'দুনিয়া কাঁপানো দশ দিন' বইটি আমি পড়েছি অসীম আগ্রহে ও অশ্রু মনোযোগে। দুনিয়ার শ্রমিকদের কাছে আমি বইটির অকুণ্ঠ সুপারিশ করছি। আমি চাই বইটি কোটি কোটি সংখ্যায় ছেপে দুনিয়ার সব ভাষায় অনূদিত হোক। প্রলেতারীয় বিপ্লব ও প্রলেতারীয় একনায়কত্ব আসলে কী জিনিস তা বোঝার পক্ষে অতি তাৎপর্যপূর্ণ ঘটনাবলীর সত্যনিষ্ঠ, অতি জাজ্জল্যমান বর্ণনা আছে এতে। প্রলেতারীয় বিপ্লব ও প্রলেতারীয় একনায়কত্ব নিয়ে প্রচুর আলোচনা দেখা যায়, কিন্তু কেউ তা গ্রহণ বা বর্জন করতে চাইলে আগে তাঁকে তাঁর সিদ্ধান্তের পুরো তাৎপর্যটা জেনে রাখতে হবে। জন রীডের বইয়ে নিঃসন্দেহেই এ সমস্যার পরিচ্ছন্নতায় সাহায্য হবে আর সে সমস্যা হল আন্তর্জাতিক শ্রমিক আন্দোলনের একটি মূল সমস্যা।

নিকোলাই জেনিন

(ভার্মানির ইলিচ উলিয়ানভ)

রূপ সংস্করণের ভূমিকা

জন রীড তার অপূর্ণ বইটির নাম দিয়েছেন 'দুনিয়া কাঁপানো দশ দিন'। অক্টোবর বিপ্লবের প্রথম দিনগুলোর আশ্চর্য জীবন্ত ও বলিষ্ঠ বর্ণনা দেওয়া হয়েছে বইটিতে। শৃঙ্খলিত ঘটনার তালিকা বা দলিলের সংকলন এটি নয়, একের পর এক এমন এক সারি টিপিক্যাল জীবন্ত দৃশ্য এতে পাওয়া যাবে, যাতে বিপ্লবের যে কোনো অংশেরই স্বচক্ষে দেখা অনূর্ণ ঘটনার কথা মনে পড়ে যাবে। আর আশ্চর্য যথার্থ্যে এই সব জীবন্ত দৃশ্য ফুটে উঠেছে জনগণের মনোভাব, মহা বিপ্লবের প্রতিটি ঘটনাই নির্ধারিত হয়েছে যে মনোভাবে।

এমন একটি বই কী ভাবে লেখা সম্ভব হল একজন বিদেশী, একজন আমেরিকানের পক্ষে যিনি দেশটার ভাষা বা রীতিনীতি কিছুই জানতেন না তা ভেবে প্রথমটা অবাক লাগতে পারে। মনে হতে পারে যে তিনি অসংখ্য ভুল করবেন, অনেক গুরুত্বপূর্ণ জিনিস ধরতে পারবেন না।

অধিকাংশ বিদেশীই রাশিয়ার কথা লেখেন অন্য ঢঙে। নিজেদের দেখা ঘটনাগুলোকে তাঁরা হয় একেবারেই বোঝেন না, নরত বিজ্ঞান এমন কিছু তথ্য তাঁরা কুড়িয়ে নেন যা ঠিক টিপিক্যাল নয়, আর তা থেকেই ঢালাও সাধারণ সিদ্ধান্ত টানেন।

তবে বিপ্লবের প্রত্যক্ষদর্শী বিদেশীর সংখ্যা খুবই কম।

জন রীডের কৃতিত্বের কারণ এই যে তিনি উদাসীন দর্শক মাত্র নন, মনে
প্রাণে তিনি এমন একজন বিপ্লবী কমিউনিস্ট যিনি ঘটনাগুলোর মানেটা,
মহা সংগ্রামের মানেটা বোঝেন। এই বোধ থেকেই এসেছে তাঁর সেই তীক্ষ্ণ
দৃষ্টি যা ছাড়া এমন বই লেখা অসম্ভব হত।

রুশেরাও কিছু বিপ্লবের কথা লেখেন অন্যভাবে: তাঁরা হয় সমগ্রভাবে
তার খতিয়ান করেন, নয়ত নিজেরা যে সব ঘটনায় অংশ নিয়েছেন তার বর্ণনা
দেন। রীডের বইয়ে পাওয়া যাবে সত্যাকার একটি গণবিপ্লবের ব্যাপক চিত্র,
তাই যারা তরুণ, যারা ভবিষ্যৎ পুরুষ, যাদের কাছে অক্টোবর বিপ্লব
হয়ে দাঁড়াবে একটা অতীত ইতিহাস, তাদের কাছে বইটির একটি
বিশেষ গুরুত্ব থাকবে। রীডের বইকে বলা যেতে পারে একধরনের
মহাকাব্য।

রুশ বিপ্লবের সঙ্গে নিজের জীবন গেঁথে নিয়েছিলেন জন রীড।
সোভিয়েত রাশিয়া তাঁর আপন হয়ে ওঠে। রাশিয়ায় টাইফাস রোগে মারা
যান তিনি, সমাপ্ত হয় রেড স্কোয়ারে ক্রেমলিন প্রাচীরের সামনে। জন রীডের
মতো এমন কৃতিত্বের সঙ্গে যিনি বিপ্লবের নিহত শহীদদের শেষকৃত্যের
বর্ণনা দিতে পেরেছেন, এই মহা সম্মান তাঁরই প্রাপ্য।

নাদেজ্‌দা কুপস্কায়া

জন রীড

দুনিয়া
কাঁপানো
দশ দিন

ভূমিকা

বইটি হল ঘনীভূত ইতিহাসের একটা ফালি, — সে ইতিহাসকে আমি ষেটুকু দেখেছি। বইটি আর কিছুই নয় নভেম্বর* বিপ্লবের একটা বিশদ বিবরণ, যখন শ্রমিক ও সৈনিকদের নেতৃত্বে বলশেভিকরা রাশিয়ায় রাষ্ট্রতন্ত্রমত দখল করে সোভিয়েতগুলির হাতে তা অর্পণ করে।

স্বভাবতই এর বেশির ভাগটা 'লাল পেটগ্রাদ' নিয়ে, যা দেশের রাজধানী ও অভ্যুত্থানের হৃৎকেন্দ্র। তবে পাঠকদের মনে রাখা দরকার যে পেটগ্রাদে যা ঘটেছিল ন্যূনাধিক তীব্রভাবে বিভিন্ন সময়ে সারা রাশিয়া জুড়ে তার প্রায় একই রকম পুনরাবৃত্তি হয়।

পর পর কয়েকটি বই আমি লিখছি, তার প্রথম পুস্তক হিসাবে এই বইটিতে আমি শৃঙ্খলিতভাবে দেখা ঘটনা ও অভিজ্ঞতা এবং প্রমাণসিদ্ধ তথ্যের বিবরণে সীমাবদ্ধ থাকব; প্রথম দুটি পরিচ্ছেদে সংক্ষেপে নভেম্বর বিপ্লবের পটভূমিকা ও কারণ নির্দেশ করেছি। আমি জানি যে এই পরিচ্ছেদ দুটি সূপাঠ্য নয়, কিন্তু পরের ঘটনাগুলো বোঝার জন্য তা গুরুত্বপূর্ণ।

পাঠকের মনে নানা প্রশ্ন জাগবে। বলশেভিকবাদ কী? কী ধরনের শাসন-ব্যবস্থা বলশেভিকরা প্রতিষ্ঠা করে? নভেম্বর বিপ্লবের আগে বলশেভিকরা সংবিধান সভা সমর্থন করেছিল, তাহলে পরে অস্তের জোরে সেটা তারা ভেঙে দিল কেন? অন্যদিকে বলশেভিকবাদের বিপদ স্পষ্ট হয়ে

* জন রীতি সমস্ত তারিখ দিয়েছেন নতুন পঞ্জিকা অনুসারে। — সম্পাদ

ওঠার আগে পর্যন্ত বুদ্ধেরা সর্বাধিক সভার বিরুদ্ধতা করেছে, পরে তারা তার সমর্থক হয়ে দাঁড়াল কেন?

এই সব এবং আরো অনেক প্রশ্নের জবাব এখানে দেওয়া সম্ভব নয়। 'কর্নিলভ থেকে ব্রেস্ত-লিতোভস্ক'* নামে আরেকটি খণ্ডে আমি জার্মান শাস্তি পর্যন্ত বিপ্লবের গতিধারাটা অনুসরণ করছি। তাতে আমি বিপ্লবী সংগঠনগুলির উদ্ভব ও কাজ, জনগণের মনোভাবের বিবর্তন, সংবিধান সভার ভাঙন, সোভিয়েত রাষ্ট্রের কাঠামো, এবং ব্রেস্ত-লিতোভস্ক আলাপ আলোচনার গতি ও পরিণতির ব্যাখ্যা দিয়েছি...

বলশেভিকদের অভ্যুদয় বৃদ্ধিতে হলে মনে রাখা দরকার যে রাশিয়ার অর্থনৈতিক জীবন ও রুশ ফৌজ ১৯১৭ সালের ৭ই নভেম্বর নয়, ভেঙে পড়ে তার বহু মাস আগেই, ১৯১৫ সালেই যে প্রক্রিয়া শুরু হয়েছিল তার যুক্তিসঙ্গত পরিণাম হিসেবে। জার দরবারের প্রতিপত্তিশালী দুর্নীতিগ্রস্ত প্রতিক্রিয়াশীলরা জার্মানির সঙ্গে আলাদা চুক্তি করার জন্য ইচ্ছে করেই রাশিয়া ধ্বংসের পথ নেয়। ফ্রণ্টে অসুবিধা, যার ফলে শুরু হয় ১৯১৫ সালের গ্রীষ্মের প্রচণ্ড পশ্চাদপসরণ, সৈন্যবাহিনীতে ও বড়ো বড়ো নগরগুলিতে খাদ্যাভাব, ১৯১৬ সালে শিল্প ও পরিবহনের ভাঙন — এ সবই একটা বিরাট অন্তর্ঘাত অভিযানের অঙ্গ বলে আমরা এখন জেনেছি। যথাসময়ে সেটা থামে মার্চ বিপ্লবের ফলে।

মহান একটা বিপ্লবে যখন বিশ্বের সর্বাধিক প্রপীড়িত যোলা কোটি লোক হঠাৎ স্বাধীনতা পাচ্ছে তখন যে বিশৃঙ্খলা স্বাভাবিক তা সত্ত্বেও নতুন আমলের প্রথম কয় মাসে দেশের আভ্যন্তরীণ অবস্থা এবং ফৌজের সংগ্রাম সামর্থ্য উভয় ক্ষেত্রেই উন্নতি দেখা যায়।

কিন্তু মধুচন্দ্রটা টেকে অল্প দিন। শুরুর একটা রাজনৈতিক বিপ্লব চেয়েছিল মালিক শ্রেণীরা, যাতে জারের হাত থেকে ক্ষমতা বাবে তাদের কাছে। তারা চেয়েছিল রাশিয়া হবে ফ্রান্স কি মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের মতো একটা সংবিধানিক প্রজাতন্ত্র অথবা ইংল্যান্ডের মতো একটা নিয়মতান্ত্রিক রাজতন্ত্র। অন্যদিকে জনগণ চেয়েছিল শিল্প ও কৃষির ক্ষেত্রে সত্যিকার পদতন্ত্র।

* কইটি বেরয় নি। তা শেষ না করে জন রীড মরে যান। — সম্পাদ

উইলিয়ম ইংলিশ ওয়ালিং* তাঁর 'রাশিয়ার বাণী' ('Russia's Message') বইয়ে ১৯০৫ সালের বিপ্লবের একটি বিবরণ দিয়েছেন, তাতে রুশ শ্রমিকদের মনোভাবের বেশ ভালো ছবি আছে, পরে একবাক্যে এরা বলশেভিকবাদের সমর্থন করে:

এরা (শ্রমিক জনগণ) বুঝেছিল যে অন্যান্য সামাজিক শ্রেণীর হাতে ক্ষমতা পড়লে স্বাধীন সরকারের আমলেও তাদের অনশন দিতে হতে পারে...

রুশ শ্রমিক বিপ্লবী শ্রমিক, তাই বলে হিংস্র নয় সে, মতাক নয়, মর্ষও নয়। ব্যারিকেডে যেতে সে রাজী, কিন্তু ব্যারিকেডকে তারা খতিয়ে দেখেছে, বিশ্বের সমস্ত শ্রমিকদের মধ্যে একমাত্র তারাই বাস্তব অভিজ্ঞতায় ব্যারিকেডের জ্ঞান নিয়েছে। নিজের উৎপীড়ক পুঁজিবাদী শ্রেণীর সঙ্গে চরম লড়াইয়ে যেতে সে রাজী ও উৎসুক। কিন্তু অন্য শ্রেণীও যে আছে সেটা সে ভোলে না। সে শৃঙ্খল চায় যে তাঁর যে সংঘাত কাছিয়ে আসছে তাতে অন্য শ্রেণীরাও একটা না একটা পক্ষ নিক...

তারা (শ্রমিকেরা) সবাই মানে যে আমাদের (আমেরিকান) রাজনৈতিক ব্যবস্থা তাদের চেয়ে ভালো, কিন্তু এক স্বৈরাচারীর বদলে অন্য স্বৈরাচারী (পুঁজিবাদী শ্রেণী) স্থাপনে তাদের বিশেষ গরজ নেই...

রাশিয়ার মজুরেরা যে মস্কা, রিগা ও ওদেসায় শ'য়ে শ'য়ে গুলি খেয়েছে, প্রাণ দিয়েছে, হাজারে হাজারে কারারুদ্ধ হয়েছে রাশিয়ার প্রতিটি জেলে, নির্বাসিত হয়েছে মরুভূমিতে ও মেরু অঞ্চলে, সেটা শৃঙ্খল গোল্ডফিল্ডস ও ট্রীপ্ল-ট্রীক মজুরদের সম্মুখে ভাজন সূবিধাপ্রাপ্তির জন্য নয়...

এইভাবেই রাশিয়ায় একটা বৈদেশিক যুদ্ধের মাকখানে রাজনৈতিক বিপ্লবের ওপর বিকশিত হয়ে উঠল একটি সামাজিক বিপ্লব, যার পরিণাম হল বলশেভিকবাদের বিজয়ে।

* উইলিয়ম ইংলিশ ওয়ালিং (১৮৭৭-১৯০৬) — মার্কিন অর্থনীতিবিদ ও সমাজতত্ত্ববিদ; শ্রমিক আন্দোলন আর সমাজতন্ত্র নিয়ে কয়েকটি গ্রন্থ লিখেছেন। 'রাশিয়ার বাণী' কইটি ১৯০৮ সালে মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে ছাপা হয়। — সম্পাদ

আমাদের দেশে সোভিয়েত সরকারের বিরোধী রুশ ইনফর্মেশন ব্যুরোর ডিরেক্টর মিঃ এ. জে. স্যাক তাঁর 'রুশ গণতন্ত্রের জন্ম' পুস্তকে লিখেছেন:

নিকোলাই লেনিনকে প্রধানমন্ত্রী এবং লেভ ট্রান্সককে পররাষ্ট্র মন্ত্রী করে বলশেভিকরা তাদের নিজস্ব মন্ত্রিসভা গঠন করে। মার্চ বিপ্লবের প্রায় অব্যাহিত পরেই স্পষ্ট হয়ে উঠেছিল যে তাদের ক্ষমতা লাভ অবধার্ষ। বিপ্লবের পর বলশেভিকদের ইতিহাস হল তাদের অব্যাহত বৃদ্ধি লাভের ইতিহাস...

বিদেশীরা বিশেষ করে আমেরিকানরা প্রায়ই রুশ মজুরের 'অজ্ঞতা' জোর দেয়। পশ্চিমী জনগণের রাজনৈতিক অভিজ্ঞতা তাদের যথেষ্ট ছিল না বলে, কিন্তু স্বেচ্ছামূলক সংগঠনের অভিজ্ঞতা তাদের প্রচুর। ১৯১৭ সালে রুশ পরিভোগী সমবায় সমিতিগুলির সদস্য সংখ্যা ছিল এক কোটি কুড়ি লক্ষের বেশি। খোদ সোভিয়েতগুলিই তো তাদের সংগঠন প্রতিভার অপূর্ব এক নিদর্শন। তাছাড়া সমাজতন্ত্রের তত্ত্ব ও তার বাবহারিক প্রয়োগের ক্ষেত্রে এত সূক্ষ্মাঙ্গী ও জটিল বোধ হয় দুনিয়ায় আর একটিও নেই।

উইলিয়ম ইংলিশ ওয়ালিং এদের এই চরিত্রায়ন করেছেন:

রুশ শ্রমিক শ্রেণীর অধিকাংশই লিখতে পড়তে জানে। বহু বছর ধরে দেশটা এমনই এক বিক্ষুব্ধ অবস্থার মধ্যে দিয়ে যায় যে রুশ মজুরেরা শুধু তাদের নিজেদের মধ্যকার বুদ্ধিমান ব্যক্তিদের নেতৃত্বই লাভ করে নি, সমান বিপ্লবী শিক্ষিত শ্রেণীর বহু একটা অংশও রাশিয়ার রাজনৈতিক ও সামাজিক নবজাগৃতির ধ্যান ধারণা নিয়ে শ্রমিক শ্রেণীর দিকে ফেরে...

অনেক লেখক সোভিয়েত সরকারের প্রতি তাদের বিশ্লেষণ এই কৈফিয়ৎ দেন যে রুশ বিপ্লবের শেষ পর্যায়ে আর কিছুই নয় বলশেভিকবাদের পার্শ্বিক আক্রমণের বিরুদ্ধে 'সুদীর্ঘ' ব্যক্তিদের সংগ্রাম। আসলে কিন্তু সম্প্রতিবান শ্রেণীগুলিই বৈপ্লবিক জন-সংগঠনগুলির ক্ষমতা বৃদ্ধি টের পেয়ে সেগুলিকে ধ্বংস করে বিপ্লব প্রতিরোধের পন্থা নেয়। এই উদ্দেশ্যে সম্প্রতিবান শ্রেণীগুলি শেষ পর্যন্ত চূড়ান্ত বাবস্থা গ্রহণ করে। কেরেনস্কি মন্ত্রিসভা ও সোভিয়েতগুলিকে ধ্বংস করার জন্য পরিবহন বাবস্থা বানচাল করা হয়, উসকিয়ে তোলা হয় আভাস্তরীণ গোলবোলা। কারখানা কমিটিগুলিকে চূর্ণ

করার জন্য বন্ধ করে দেওয়া হয় কলকারখানা, জুদালানি ও কাঁচামাল সরিয়ে ফেলা হয়। ফ্রন্টে ফৌজ কর্মিটগুনিকে দমনের জন্য মৃত্যুদণ্ড পুনঃপ্রবর্তিত করা হয়, উপেক্ষা করা হয় সামরিক পরাজয়।

বলশেভিক আগুনের পক্ষে এ সবই হল অতি উত্তম জুদালানি। বলশেভিকরা এর জবাব দেয় শ্রেণী যুদ্ধের প্রচার চালিয়ে এবং সোভিয়েতগুন্দের প্রাধান্য দাবি করে।

কিছু কিছু গ্রুপ ও উপদলের পূর্ণ বা অপূর্ণ সমর্থনপ্ৰদ এই দুই চরম প্রান্তের মাঝখানে ছিল তথাকথিত 'নরমপন্থী' সমাজতন্ত্রীরা — মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি এবং ছোটোখাটো কয়েকটা পার্টি। সম্প্রতিধর শ্রেণীরা এদেরও আক্রমণ করেছিল, কিন্তু এরা যে তত্ত্বে বিশ্বাস করত তাতে তাদের প্রতিরোধ ক্ষমতা ক্ষীণ না হয়ে পারে না।

মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা মোটের ওপর বিশ্বাস করত যে রাশিয়া অর্থনৈতিকভাবে সমাজতান্ত্রিক বিপ্লবের জন্য তৈরি নয়, শৃঙ্খল একটি রাজনৈতিক বিপ্লবই সম্ভব। তাদের মতে, ক্ষমতা অধিকার করার মতো শিক্ষা রূপ জনগণের নেই; সেরকম কোনো চেষ্টা করতে গেলেই অনিবার্য প্রতিক্রিয়া ঘটবে এবং তার সুযোগে কোনো বেপরোয়া রাজনীতিক সাবেকী আমল ফিরিয়ে আনবে। ফলে 'নরমপন্থী' সমাজতন্ত্রীরা যখন ক্ষমতা গ্রহণ করতে বাধ্য হল, তখনো তারা সে ক্ষমতা ব্যবহারে ভয় পাচ্ছিল।

তাদের ধারণা ছিল, পশ্চিম ইউরোপে যে রাজনৈতিক ও সামাজিক বিকাশ দেখা গেছে, রাশিয়াকে সে পর্যায়ের মধ্য দিয়ে যেতে হবে এবং শেষ পর্যন্ত বাকি বিশ্বের সঙ্গে একত্রে সমাজতন্ত্রে পৌঁছতে হবে। তাই স্বভাবতই তারা সম্প্রতিধর শ্রেণীদের সঙ্গে এই একই মত পোষণ করত যে রাশিয়াকে প্রথমে হতে হবে একটা পার্লামেন্টারী রাষ্ট্র — যদিও পশ্চিমী গণতন্ত্রের তুলনায় তা কিছুটা উন্নত হবে। সুতরাং সরকারে সম্প্রতিধর শ্রেণীগুন্দের সহযোগিতায় তারা জোর দিত।

এ থেকে খুব সহজ একটি পদক্ষেপেই তাদের সমর্থনে পৌঁছনো সম্ভব। 'নরমপন্থী' সমাজতন্ত্রীদের কাছে বুদ্ধোন্নতার প্রয়োজন ছিল, কিন্তু বুদ্ধোন্নতার কাছে 'নরমপন্থী' সমাজতন্ত্রীদের কোনো প্রয়োজন ছিল না। ফলদাঁড়াল এই যে একদিকে সমাজতন্ত্রী মন্ত্রীরা একটু একটু করে তাদের গোটা কর্মসূচি ছেড়ে দিতে বাধ্য হল আর অন্যদিকে সম্প্রতিধর শ্রেণীগুন্দের চাপও ক্রমেই বাড়ল।

এবং পরিশেষে বলশেভিকরা যখন সমস্ত ফাঁকা আপোসটাকে গর্দিয়ে দিলে, তখন দেখা গেল মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা সম্প্রতিবান শ্রেণীগুলির পক্ষ নিয়েই লড়াই করছে... বিশ্বের প্রায় সমস্ত দেশেই আজ এই একই ব্যাপার দেখা যাচ্ছে।

বলশেভিকরা বিপ্লবসী শক্তি নয়, আমার মতে, রাশিয়ায় এরাই ছিল একমাত্র পার্টি যাদের একটা গঠনমূলক কর্মসূচি ছিল এবং দেশের ওপর তা চাপিয়ে দেবার ক্ষমতা পরে। যে সময় তারা সরকারে যায়, সেই মুহূর্তে তা না ঘটলে যে জার্মান সাম্রাজ্যের সৈন্যবাহিনী ডিসেম্বরে পেরগ্রাদ ও মস্কোয় এসে হাতির হাও এবং পুনরায় এক জার এসে অধিষ্ঠিত হত রাশিয়ায়, তাতে আমার বিদ্বেষ সন্দেহ নেই।

আজ সোভিয়েত সরকারের পুরো এক বছর পরেও বলশেভিক অভ্যুত্থানকে 'হঠকারিতা' বলার ফ্যাশন যায় নি। হঠকারিতা তা সত্যি, এবং মানবজাতি যত হঠকারিতা করেছে তার মধ্যে সর্বাধিক চমকপ্রদ, মেহনতী মানুষদের নেতৃত্ব নিয়ে ঝঞ্জাবেগে তা ঝাঁপিয়ে পড়েছে ইতিহাসে, সে জনগণের বিপুল ও সরল আকাঙ্ক্ষা পূরণের জন্য সর্বকিছু বাজি ধরেছে। বড়ো বড়ো ভূসম্পত্তিগুলির জমি কৃষকের মধ্যে বিতরণের মতো প্রতিষ্ঠান গড়ে উঠেছে ইতি-মধ্যেই। শিল্পের ওপর শ্রমিক দোরাকি প্রতিষ্ঠার জন্য ছিল কারখানা কর্মিটি ও ট্রেড ইউনিয়ন। প্রতিটি গ্রাম, শহর, মহানগর, জেলা ও প্রদেশে রয়েছে শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েত, স্থানীয় শাসনের ভার নিতে তারা প্রস্তুত।

বলশেভিকবাদ সম্পর্কে যিনি যে মতই পোষণ করুন, এ কথায় কোনো সন্দেহ নেই যে এ মানব ইতিহাসের এক মহা ঘটনা, বলশেভিকবাদের অভ্যুত্থানের তাৎপর্য বিশ্বব্যাপক। ঐতিহাসিকেরা যেমন প্যারিস কমিউনের প্রতিটি ছোটোখাটো ঘটনা নিয়েও আগ্রহী, তেমনি ১৯১৭ সালের নভেম্বরে কী ঘটেছিল পেরগ্রাদে, কোন প্রেরণায় উদ্দীপ্ত হয়ে উঠেছিল জনগণ, কেমন চেহারা ছিল নেতাদের, কী তারা বলেছিলেন, কী করেছিলেন, সে কথাও তারা জানতে চাইবেন। সেই উদ্দেশ্যেই বইটি লেখা।

এ সংগ্রামে আমার মনোভাব নিরপেক্ষ ছিল না। কিন্তু মহান এই দিনগুলোর কাহিনী বলার সময় আমি বিবেকবান রিপোর্টারের চোখ দিয়েই ঘটনাদুলেছে দেখার চেষ্টা করেছি, সত্য কখনেই যে আগ্রহী।

নিউ-ইয়র্ক, ১লা জানুয়ারি, ১৯১৯

জন রীড

টীকা ও ব্যাখ্যা*

অসংখ্য রুশ সংগঠন রাজনৈতিক গ্রুপ, নানা কমিটি ও কেন্দ্রীয় কমিটি, সোভিয়েত, দূমা, ইউনিয়ন প্রভৃতির উল্লেখ সাধারণ পাঠক বিব্রত বোধ করতে পারেন। তাই কিছু সংক্ষিপ্ত সংজ্ঞা ও ব্যাখ্যা দিয়ে রাখছি।

রাজনৈতিক পার্টি

সংবিধান সভার নির্বাচনে পেত্রগ্রাদে প্রার্থী ছিল উনিশটি দল, কোনো কোনো ক্ষয়বল শহরে আবার চল্লিশটি পর্যন্ত। কিছু বিভিন্ন রাজনৈতিক পার্টির লক্ষ্য ও সংবিদ্যাসের এই বিবরণ শৃঙ্খল পুঙ্খকু উল্লিখিত গ্রুপ ও উপদলের মধ্যেই সীমাবদ্ধ। তাদের কর্মসূচির মূলকথা এবং যাদের ওপর পার্টিগুলির ভিত্তি তাদের সাধারণ চরিত্র কেবল এ ক্ষেত্রে উল্লেখ করা সম্ভব...

১। অক্টোব্রিস্ট প্রভৃতি নানা ধরনের রাজতন্ত্রী। একদা এরা বেশ প্রবল ছিল, কিন্তু তারা আর প্রকাশ্যে কাজ করত না; হয় তারা কাজ চালাত গোপনে,

* কিছু কিছু অস্বাভাব্য সত্ত্ব ও জন রীতের টীকা ও ব্যাখ্যা খুবই আগ্রহান্বীপক। প্রাক-অক্টোবর পর্বে রাশিয়ার রাজনৈতিক সম্পর্ক বা গড়ে উঠেছিল সেটা তিন যে কী খুঁটিয়ে কিয়ার করেছিলেন সেটা এ থেকে দেখা যাবে, তাছাড়া সবচেয়ে বড়ো কথা, লেখকের রাজনৈতিক সহানুভূতি ও বিরোধ, পরস্পর সংগ্রামী পার্টি ও গ্রুপ সম্পর্কে তাঁর নিজস্ব মূল্যায়নও এ থেকে প্রকাশ পাবে। — সম্পাদ

নতুবা তাদের সদসারা যোগ দিত কামেত পার্টিতে, কেননা কামেতরা ক্রমশ তাদের রাজনৈতিক কর্মসূচিই মেনে নেয়। এ বইয়ে এদের প্রতিনিধি: রদজিয়াস্কা, শুলগিন।

২। কামেত। নিয়মতান্ত্রিক রাজনৈতিক পার্টি, নামের আদ্যাক্ষর নিয়ে রুশ উচ্চারণে দাঁড়ায় কামেত। সরকারী নাম হল 'জন স্বাধীনতার পার্টি'। জার আমলে সম্পত্তিবান শ্রেণীগুলির রুশ উদারনীতিকদের নিয়ে এই পার্টিটি ছিল রাজনৈতিক সংস্কারের পক্ষপাতী এক বৃহৎ পার্টি, মোটামুটি আমেরিকার প্রোগ্রেসিভ পার্টির মতো। ১৯১৭ সালের মার্চে বিপ্লব শুরুর হলে কামেতরাই প্রথম সাময়িক সরকার গঠন করে। কামেত মন্ত্রিসভার উচ্ছেদ হয় এপ্রিল মাসে, কারণ মিশ্রশক্তির সাম্রাজ্যবাদী লক্ষ্য তথা জার সরকারের সাম্রাজ্যবাদী লক্ষ্য সমর্থন করে তা। বিপ্লবটা ক্রমশই সামাজিক-অর্থনৈতিক বিপ্লব হয়ে ওঠার সঙ্গে সঙ্গে কামেতরা ক্রমশই রক্ষণশীল হয়ে দাঁড়ায়। এ বইয়ে এ পার্টির প্রতিনিধি হলেন: মিলিউকভ, ভিনাভের, শারস্কি।

২(ক)। সমাজকর্মী গ্রুপ। কর্নিলভ প্রতিবিপ্লবের সঙ্গে যোগাযোগ থাকায় কামেতরা জনগণের কাছে বিরাগভাজন হয়ে পড়ার পর মস্কায় গঠিত হয় সমাজকর্মী গ্রুপ। কেরেনস্কির শেষ মন্ত্রিসভায় সমাজকর্মী গ্রুপের প্রতিনিধিরা মন্ত্রিপদ পায়, গ্রুপ নিজেদের নিরপেক্ষ ঘোষণা করে যদিও তাদের ভাবিত নেতারা ছিলেন রদজিয়াস্কা, শুলগিনের মতো ব্যক্তিরা। এ গ্রুপে যোগ দেয় অপেক্ষাকৃত 'আধুনিক মনোভাবাপন্ন' ব্যাংকার, ব্যবসায়ী ও কলওয়ালারা। এরা বেশ দৃষ্টিতে পেরেছিল যে সোভিয়েতগুলির বিরুদ্ধে লড়াই চালাতে হবে তাদেরই নিজস্ব অস্ত্র অর্থাৎ অর্থনৈতিক সংগঠন দিয়ে। এই গ্রুপের টীপক্যাল প্রতিনিধি: লিয়ানোভভ, কুনোভালভ।

৩। জন-সমাজতন্ত্রী বা গ্রুপোভিক (মেহনতী গ্রুপ)। সভা সংখ্যায় পার্টিটি ছোটো, সাবধানী বুদ্ধিজীবী, সমবায় সমিতিগুলির কর্তা ও রক্ষণশীল কৃষকদের নিয়ে গড়া। নিজেদের সমাজতন্ত্রী বলে ঘোষণা করলেও জন-সমাজতন্ত্রীরা আসলে পেটি বুদ্ধোন্নতদের — কেরানি, দোকানদার প্রভৃতিদের স্বার্থ দেখত। সরাসরি বিবর্তনে এরা আসে সম্রাটের চতুর্থ দুয়ার মেহনতী গ্রুপের আপোসপ্রবণতার ঐতিহ্য বহন করে — তখন এ গ্রুপ ছিল

প্রধানত কৃষক প্রতিনিধিদের নিয়ে। ১৯১৭ সালের মার্চ বিপ্লব বন্ধন শুরূ হয়, তখন কেরেনস্কি ছিলেন সাম্রাজ্যের দু'মার চতুর্ভুজকরের নেতা। জন-সমাজতন্ত্রীরা হল জাতীয়তাবাদী পার্টি। এ বইয়ে তাদের প্রতিনিধি: পেলেখোভ, চাইকোভস্কি।

৪। রুশ সোশ্যাল-ডেমোক্রাটিক শ্রমিক পার্টি। প্রথমে মার্কসবাদী সমাজতন্ত্রী। ১৯০৩ সালের পার্টি কংগ্রেসে রণকৌশলের প্রশ্নে দু'টি উপদলে ভেঙে যায়: সংখ্যাগুরু (বলশিনস্ত্রো) এবং সংখ্যালঘু (মেনশিনস্ত্রো) — তাই থেকে যারা সংখ্যাগুরুদের দলভূক্ত তাদের 'বলশেভিক' ও যারা সংখ্যালঘুদের অন্তর্ভুক্ত তাদের 'মেনশেভিক' নাম হয়। পরে দুই উপদল দু'টি পৃথক পার্টিতে পরিণত হয় এবং উভয়েই নিজেদের রুশ সোশ্যাল-ডেমোক্রাটিক শ্রমিক পার্টি ও মার্কসবাদী বলে দাবি করে। ১৯০৫ সালের বিপ্লবের পর বলশেভিকরা আসলে সংখ্যালঘু হয়ে দাঁড়ায় এবং পুনরায় সংখ্যাধিক্য অর্জন করে ১৯১৭ সালের সেপ্টেম্বরে।

ক। মেনশেভিক। নানা ধরনের যে সব সমাজতন্ত্রীর অভিমত ছিল যে সমাজতন্ত্রের দিকে স্বাভাবিক বিবর্তনের পথে সমাজকে এগুতে হবে এবং শ্রমিক শ্রেণীকে প্রথমে রাজনৈতিক ক্ষমতায় যেতে হবে তারা এই দলের অন্তর্গত। এরাও জাতীয়তাবাদী পার্টি। এটা ছিল সমাজতান্ত্রিক বুদ্ধিজীবীদের পার্টি। তার অর্থ, শিল্পার সমস্ত উপায় সম্পত্তিধর শ্রেণীগুলির হাতে থাকায় বুদ্ধিজীবীরা সহজাত প্রবৃত্তিতেই সম্পত্তিধর শ্রেণীগুলির তালিম অনুসারে চলত ও তাদেরই পক্ষ নিত। এ বইয়ে তাদের প্রতিনিধি: দান, লিভের, সেরেভেলি।

খ। আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিক। মেনশেভিকদের র্যাডিক্যাল অংশ, এরা ছিল আন্তর্জাতিকতাবাদী এবং সম্পত্তিবান শ্রেণীগুলির সঙ্গে যে কোনো কোয়ালিশনের বিরোধী। অথচ সেই সঙ্গে রক্ষণশীল মেনশেভিকদের সঙ্গে সম্পর্ক ত্যাগে অনিচ্ছুক এবং বলশেভিকদের প্রচারিত প্রলোভনীয় একনায়কত্বের বিরোধী। ঠিকই বহু দিন এই গ্রুপের সদস্য ছিলেন। এদের নেতাদের মধ্যে মার্তভ, মার্তিনভ অন্যতম।

গ। বলশেভিক। মেনশেভিকদের মধ্যে এবং সমস্ত দেশের তথাকথিত সংখ্যাগুরু সমাজতন্ত্রীদের মধ্যে যে 'নরমপন্থী' বা 'পার্লামেন্টারী'

সমাজতন্ত্রের প্রাধান্য রয়েছে সে ঐতিহ্য থেকে নিজেদের পূর্ণ বিচ্ছেদে জোর দেওয়ার জন্য এরা এখন নিজেদের কমিউনিস্ট পার্টি বলে। জোর করে শিল্প, ভূমি, প্রাকৃতিক সম্পদ ও আর্থিক প্রতিষ্ঠানগুলি দখল করে সমাজতন্ত্রের আগমন ঘরান্বিত করার জন্য অবিলম্বে প্রলেভারীয় বিপ্লব ও সরকারী ক্ষমতা গ্রহণের প্রস্তাব করে বলশেভিকরা। এ পার্টি প্রকাশ করে প্রধানত কারখানা শ্রমিকদের এবং সেই সঙ্গে গরিব চাষীদের এক বিপুল অংশের অভিপ্ৰায়। 'বলশেভিক' নামটাকে 'ম্যাক্সিমালিস্ট' বলে অনুবাদ করা ঠিক নয়। ম্যাক্সিমালিস্টরা একটা আলাদা গ্রুপ (৫.৭ দ্রষ্টব্য)।

ঘ। সোশ্যাল-ডেমোক্রাট — আন্তর্জাতিকতাবাদী। এদের অতি প্রভাবশালী সংবাদপত্র 'নভয়া জিজন' (নবজীবন) নাম থেকে নভয়া জিজন গ্রুপ বলেও তারা অভিহিত হয়। অল্পসংখ্যক বুদ্ধিজীবীদের নিয়ে গ্রুপটি গড়া, গ্রুপের নেতা মাক্সিম গোর্কির ব্যক্তিগত অনুরাগীদের বাদ দিলে শ্রমিক শ্রেণীর মধ্যে এদের অনুরাগী সংখ্যা কম। তারা বুদ্ধিজীবী, তাদের কর্মসূচি আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিকদেরই অনুরূপ, শুধু নভয়া জিজন গ্রুপ বহুই উপদলের কোনোটার সঙ্গেই সংশ্লিষ্ট থাকতে চাইত না। বলশেভিক রণকৌশলের বিরোধী ছিল, কিন্তু সোভিয়েত সংগঠনগুলিকে ত্যাগ করে নি। এই বইয়ে গ্রুপের অন্যান্য প্রতিনিধি: আভিলভ, চামারভ।

ঙ। ইরোদিন্‌ভো। অতি ছোটো ক্ষীয়মান একটি গ্রুপ, প্রধানত প্রেখানভের ব্যক্তিগত অনুরাগীদের নিয়ে গড়া; ৮০-র দশকে রুশ সোশ্যাল-ডেমোক্রাটিক আন্দোলনের ইনি অন্যতম পুরোধা এবং তার সর্বাগ্রগণ্য তত্ত্বকার। কিন্তু এখন বৃদ্ধ বয়সে প্রেখানভ অতি মাঠায় দেশাত্ত্ববাদী, এমনকি মেনশেভিকদের কাছেও অতি রক্ষণশীল। বলশেভিক কুদেতার পর ইরোদিন্‌ভো অদৃশ্য হয়।

এ। সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টি। নামের আদ্যাক্ষর নিয়ে এদের এদেশেও বলা হয়। আদিতে ছিল কৃষকদের বিপ্লবী পার্টি, 'জঙ্গী সংগঠনের', সম্ভ্রাসবাদীদের পার্টি। মার্চ বিপ্লবের পর এতে এমন বহু লোক যোগ দেয় যারা কখনো সমাজতন্ত্রী ছিল না। তখন তারা ব্যক্তি মালিকানার উচ্ছেদ সমর্থন করত কেবল ভূমির ক্ষেত্রে, মালিকদের কোনো না কোনো ভাবে

কতিপূরণ দেবার পক্ষে ছিল। শেষের দিকে কৃষকদের চমবধমান বিপ্লবী মনোভাবে তারা 'কতিপূরণের' সত্ নাচ করে এবং পার্টির তরুণতর ও উগ্র বুদ্ধিজীবীরা মূল পার্টি থেকে বিচ্ছিন্ন হয়ে ১৯১৭ সালের শরতে একটি নতুন পার্টি, **বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টি** গঠন করে। আদি পার্টিটিকে র্যাডিক্যালরা **বক্ষিপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি** গ্রুপ বলে অভিহিত করে। এরা মেনশেভিকদের রাজনৈতিক লাইনই গ্রহণ করে ও তাদের সঙ্গে একত্রে কাজ করে। শেষ পর্যন্ত এরা ধনী চাষী, বুদ্ধিজীবী ও দূর মফস্বল এলাকার যে সব লোক রাজনীতিতে অশিক্ষিত তাদের প্রতিনিধি হয়ে দাঁড়ায়। অবশ্য রাজনৈতিক ও অর্থনৈতিক মতামতে এদের ভেতরে মেনশেভিকদের চেয়েও অনেক বেশি তারতম্য বর্তমান ছিল। এ বইয়ে এদের নেতাদের মধ্যে উল্লেখ করা হয়েছে: আভকোন্সিয়েভ, গোংস, কেরেনস্কি, চেন'ভ, 'বাবুশকা' ব্রেসকোভস্কয়া।

ক। **বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি**। তত্ত্বগতভাবে বলশেভিকদের প্রভাবিত শ্রমিক একনায়ক মানলেও প্রথম দিকে বলশেভিকদের নির্মম রণকৌশল গ্রহণে অনিচ্ছুক ছিল। তাহলেও **বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি**রা সোভিয়েত সরকারে অংশ নেয়। মন্বিপদ, বিশেষ করে কৃষি মন্বিপদ গ্রহণ করে। সরকার তারা একাধিক বার পরিত্যাগ করে কিন্তু প্রতিবারই ফিরে আসে। কৃষকেরা **সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টি** চমবধমান সংখ্যায় ত্যাগ করে **বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টি**তে যোগ দেয় এবং এ পার্টিটি হয়ে দাঁড়ায় কৃষকদের এক বিরাট পার্টি, সোভিয়েত সরকারকে সমর্থন করে তারা, বিনা কতিপূরণে বড়ো বড়ো ভূসম্পত্তির বাজেয়াপ্তি এবং খোদ কৃষকগণ কর্তৃক তার বিলিবাবস্থার পক্ষ নেয়। নেতাদের মধ্যে: স্পিরিদনোভা, কারোলিন, কায়কভ, কলেগারেভ।

খ। **ম্যাক্সিমালিস্ট**। ১৯০৫ সালের বিপ্লবের সময় এরা **সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টি** থেকে ভেঙে আসে। তখন এরা ছিল একটা প্রবল কৃষক আন্দোলনের প্রতিনিধি এবং সর্বাধিক মাত্রায় (ম্যাক্সিমাম) সমাজতান্ত্রিক কর্মসূচির আশু প্রয়োগ দাবি করে। এখন এরা কৃষক নৈরাজ্যবাদীদের একটি অকিঞ্চিৎকর গোষ্ঠী।

সভা পদ্ধতি

রাশিয়ায় সভা ও সম্মেলনগুলি চলে ঠিক আমাদের মতো নয়, বরং ইউরোপীয় ধরনে। সাধারণত প্রথমেই সভাপতিমণ্ডলী ও কার্যনির্বাহীদের নির্বাচিত করা হয়।

সভাপতিমণ্ডলী গড়া হয় সাধারণত সভায় উপস্থিত গ্রুপ ও রাজনৈতিক উপদলগুলির সভ্য সংখ্যা অনুপাতে প্রতিনিধি নিয়ে। সভাপতিমণ্ডলী সভার কাজ চালায় এবং সভাপতিমণ্ডলীর সভাপতি সদস্যদের পালা করে অধিবেশনে সভাপতিত্ব করার নির্দেশ দিতে পারেন।

প্রতিটি প্রশ্ন (ড্রপ্স) নিয়ে প্রথমে সাধারণ রিপোর্ট পেশ করা হয় ও তারপর বিতর্ক চলে। বিতর্কের শেষে বিভিন্ন দল তাদের প্রস্তাব পেশ করে ও আলাদাভাবে তার ওপর ভোট নেওয়া হয়। আলোচ্য সূচি প্রথম আধ ঘণ্টার মধ্যেই জলাঞ্জলি দেওয়া সম্ভব ও প্রায়ই দেওয়া হয়। 'অতি জরুরী' এই দাবিতে সভা কক্ষের যে কেউ উঠে দাঁড়িয়ে যে কোনো বিষয় নিয়ে বলতে পারে ও জনতা সাধারণত সেটা মঞ্জুর করে। আসলেই জনতাই সভাকে নিয়ন্ত্রিত করে, সভাপতির কাজ দাঁড়ায় শুধু ছোট্ট একটা ঘণ্টা ব্যতীয়ে শৃঙ্খলা বজায় রাখা ও বক্তাদের নাম উল্লেখ করা। অধিবেশনের আসল কাজ প্রায় সবটাই চলে বিভিন্ন গ্রুপ ও রাজনৈতিক উপদলের রুদ্ধকক্ষ বৈঠকে, এরা প্রায় দল বেঁধে ভোট দেয় ও প্রতিনিধিদের কাজ চলে নিজ নিজ নেতা হারফত। তার ফলে নতুন কোনো সমস্যা বা ভোটের প্রশ্ন দেখা দিলে বিভিন্ন গ্রুপ ও উপদলের রুদ্ধকক্ষ বৈঠকের জন্য অধিবেশনে বিরতি ঘোষণা করা হয়।

সভায় খুবই গোলমাল করে জনতা, বক্তাদের বাহবা দেয় বা হেনস্থা করে, সভাপতিমণ্ডলীর পরিকল্পনা বদলে দেয়। সাধারণ ধ্বনি হল: 'প্রিয়! শুনতে চাই!' 'প্রাভিলনো! বা এতো ভেলে! ঠিক কথা! সত্যি কথা!' 'দভোভনো! খুব হয়েছে, থামুন!' 'দলোই! মর্দাবাদ!' 'পজোর! থিক, থিক!' এবং 'ভিবে! আন্তে!'

জন সংগঠন

১। সোভিয়েত। সোভিয়েত কথার অর্থ 'পরিষদ'। ভারের আমলে সম্রাটের রাষ্ট্রীয় পরিষদের নাম ছিল গোলদ্বার্তভোম সোভিয়েত। বিপ্লবের পর থেকে অবশ্য সোভিয়েত কথাটির সাধারণত্ব ধরা হয় এক ধরনের পার্লামেন্ট, বা নির্বাচিত করে মেহনতলো উৎপাদক যোথের সদস্যরা যেমন শ্রমিক অথবা সৈনিক অথবা কৃষক প্রতিনিধিদের সোভিয়েত। সোভিয়েত কথাটি আমি তাই এই সংগঠনগুলির ক্ষেত্রেই ব্যবহার করছি, অন্যান্য ক্ষেত্রে আমি তার অনুবাদ করছি 'পরিষদ'।

রাশিয়ার প্রতিটি শহর, নগর ও গ্রাম থেকে নির্বাচিত স্থানীয় সোভিয়েতগুলি এবং বড়ো বড়ো শহরে জেলা (রায়োনি) সোভিয়েতগুলি ছাড়াও আছে ওবলস্তনই বা গুবের্নীস্ক (আঞ্চলিক বা প্রাদেশিক) সোভিয়েত, এবং রাজধানীতে সারা রুশ সোভিয়েতগুলির কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটি, যার আদাক্ষর নিয়ে সংক্ষেপে বলা হয় এনসে-ই-কা (নিম্নে 'কেন্দ্রীয় কমিটিগুলি' দ্রষ্টব্য)।

মার্চ বিপ্লবের পর প্রায় সর্বত্রই শ্রমিক প্রতিনিধি সোভিয়েত ও সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতগুলি দ্রুত সম্মিলিত হয়ে যায়। নিজেদের বিশেষ কোনো ব্যাপারের ক্ষেত্রে শ্রমিক ও সৈনিক সোভিয়েতগুলি আলাদাভাবেই কাজ চালাত। বলশেভিক অভ্যুত্থানের আগে কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতগুলি অন্য দুটির সঙ্গে যোগ দেয় নি। কৃষক সোভিয়েতগুলির সংগঠনও শ্রমিক ও সৈনিক সোভিয়েতের মতোই ছিল, রাজধানীতে ছিল সারা রুশ কৃষক সোভিয়েতগুলির একটি কার্যকরী কমিটি।

২। ট্রেড ইউনিয়ন। রাশিয়ার শ্রমিক ইউনিয়নগুলি অধিকাংশ ক্ষেত্রে লিম্প কারখানার ভিত্তিতেই গড়া হলেও তখনো তাদের নাম ছিল ট্রেড ইউনিয়ন (বৃন্তি সংঘ) এবং বলশেভিক বিপ্লবের সময় তাদের সদস্য সংখ্যা ছিল ৩০ থেকে ৪০ লক্ষ। এই ইউনিয়নগুলিরও একটি সারা রুশ সংস্থা ছিল, যাকে বলা যায় এক ধরনের রুশ শ্রমিক ফেডারেশন, তার কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটি ছিল রাজধানীতে।

৩। কারখানা কমিটি। বিপ্লবের পর পরিচালন-ব্যবস্থাপনা ভেঙে পড়ার সুযোগ নিয়ে লিম্প নিরস্ত্রের জন্য শ্রমিকেরা স্বতঃস্ফূর্তভাবে কারখানায়

কারখানায় এই কমিটিগুলি গড়ে তোলে। এদের কাজ ছিল বিপ্লবী উপায়ে কারখানাগুলি দখল করে চালানো। কারখানা কমিটিগুলিরও একটি সারা রুল সংগঠন এবং পেশাগ্রাহে একটি কেন্দ্রীয় কমিটি ছিল, ট্রেড ইউনিয়নগুলির সঙ্গে সহযোগিতা করে তা কাজ চালাত।

৪। দূমা। দূমা কথার মোটামুটি অর্থ হল 'আলোচনা সংস্থা'। সম্মানের আমলকার সাবেকী দূমা বিপ্লবের পরও গণতান্ত্রিক অদলবদল সহ টিকে থাকে ছয় মাস পর্যন্ত, ১৯১৭ সালের সেপ্টেম্বরে তার স্বাভাবিক মরণ হয়। এ বইয়ে উল্লিখিত নগর দূমা হল পুনর্গঠিত মিউনিসিপ্যাল পরিষদ, মাঝে মাঝে তাকে বলা হত 'স্বশাসন পরিষদ'। এটি নির্বাচিত হয়েছিল প্রত্যক্ষ ও গোপন ভোটে, বলশেভিক বিপ্লবের সময় এটি যে জনগণকে আয়ত্তে রাখতে পারে নি তার একমাত্র কারণ এই যে অর্থনৈতিক শ্রেণীভেদের ভিত্তিতে গঠিত সংগঠনগুলির চুম্বকীয় শক্তিবৃদ্ধির সামনে সবধরনের বিপুল রাজনৈতিক প্রতিনিষিদ্ধমূলক প্রতিষ্ঠানের প্রভাব সাধারণভাবে ক্ষয় পায়।

৫। জেমন্তভো। মোটামুটি অনুবাদ হতে পারে 'গ্রাম পঞ্চায়েৎ'। জার আমলে এগুলি ছিল আধা-রাজনৈতিক, আধা-সামাজিক প্রতিষ্ঠান, প্রশাসনিক ক্ষমতা বিশেষ কিছুই ছিল না, ভূমায়িকারী শ্রেণীগুলির মধ্যস্থ উদারনীতিক বুদ্ধিজীবীরাই প্রধানত এগুলিকে বিকশিত ও নিয়ন্ত্রিত করে। এদের সবচেয়ে বড়ো কাজ ছিল কৃষকদের মধ্যে শিক্ষা বিস্তার ও তাদের নিতাপ্রয়োজনীয় সামাজিক দিকগুলির দেখা শোনা করা। যুদ্ধের সময় এরা ক্রমশ গোটা রুল ফৌজের খাদ্য ও বস্ত্র সরবরাহের ভার নেন। বিদেশ থেকে কেনাকাটার কাজটাও এরাই চালায়। সৈনিকদের মধ্যে এদের কাজটা ছিল স্ট্রেট আমেরিকান ওয়াই-এম-সি-এর মতো। মার্চ বিপ্লবের পর জেমন্তভোর সংগঠন গণতান্ত্রিক করে তোলা হয়, লক্ষ্য ছিল এগুলিই হবে গ্রামাঞ্চলে স্বশাসনের সংস্থা। কিন্তু নগর দূমাগুলির মতো এরাও নোভোভয়েত প্রতিযোগিতার টিকে থাকতে পারে না।

৬। সমবায়। এগুলি হল প্রমিক ও কৃষকদের পরিভোগী সমবায় সমিতি, বিপ্লবের আগে সারা রাশিয়ার এদের করেক অব্দ্ত সদস্য ছিল। উদারনীতিক ও 'নরমপন্থী' সমাজতান্ত্রীদের প্রতিষ্ঠিত এই সমবায় আন্দোলনকে বিপ্লবী সমাজতান্ত্রিক গোষ্ঠীগুলি সমর্থন করত না, কারণ এতে উপাধন ও

বিতরণের সমস্ত উপায় শ্রমিকদের নিকট হস্তান্তরের দাবিটা চাপা পড়ত। মার্চ বিপ্লবের পর সমবায়গুলি দ্রুত ছড়িয়ে পড়ে, তাতে প্রাধান্য করত জন-সমাজতন্ত্রী, মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা। বলশেভিক বিপ্লব পর্যন্ত এরা এক রক্ষণশীল ভূমিকা নেয়। তাহলেও বাণিজ্য ও পরিবহনের পুরনো ব্যবস্থা যখন ভেঙে পড়ে, তখন সমবায়গুলিই রাশিয়াকে খাদ্য জোগায়।

৭। **কোজ কমিটি**। সাবেকী আমলের অফিসারদের প্রতিক্রিয়াশীল প্রভাবের বিরুদ্ধে লড়ার জন্য ফ্রন্টের সৈন্যরা **কোজ কমিটি** গড়ে। প্রতিটি কম্পানি, রেজিমেন্ট, ব্রিগেড, ডিভিসন ও কোরের নিজ নিজ কমিটি ছিল, তাদের সবার ওপর নির্বাচিত হত **কোজ কমিটি**। **কেন্দ্রীয় কোজ কমিটি** জেনারেল স্টাফের সঙ্গে সহযোগিতা করত। বিপ্লবের ফলে ফোজের প্রশাসন ব্যবস্থা ভেঙে পড়ায় ক্যোয়ার্টারমাস্টার বিভাগের প্রায় সমস্ত কাজ এবং কোনো কোনো ক্ষেত্রে এমনকি সৈন্য পরিচালনার কাজও **কোজ কমিটির** হাতে এসে পড়ে।

৮। **নৌবহর কমিটি**। নৌবহরের ক্ষেত্রে একই রকম কমিটি।

কেন্দ্রীয় কমিটিগুলি

১৯১৭ সালের বসন্ত ও গ্রীষ্মে পেত্রোগ্রাদে নানা ধরনের সংগঠনের সান্নাধ্য সম্মেলন হতে থাকে। হয় শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতের কংগ্রেস, ট্রেড ইউনিয়নের কংগ্রেস, কারখানা কমিটির কংগ্রেস, **কোজ** ও **নৌবহর** কমিটির কংগ্রেস (সামরিক ও নৌ সৈন্যের আলাদা আলাদা শাখায় কংগ্রেস ছাড়া), সমবায়, জাতিসত্তা প্রভুত্বদের কংগ্রেস। এই প্রতিটি সম্মেলন থেকে নির্বাচিত হয় এক একটি কেন্দ্রীয় কমিটি বা কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটি, উদ্দেশ্য ছিল কেন্দ্রে নিজেদের স্বার্থ রক্ষা করা। সামরিক সরকার দুর্বল হয়ে পড়ার সঙ্গে সঙ্গে কেন্দ্রীয় কমিটিগুলিও চমকই বোল করে প্রশাসনিক ক্ষমতা গ্রহণ করতে থাকে।

এই বইয়ে উল্লিখিত সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ কেন্দ্রীয় কমিটি হল:

ইউনিয়ন সন্থ। ১৯০৫ সালের বিপ্লবের সময় প্রফেসর মিলিউকভ প্রমুখ উদারনীতিকরা ডাক্তার, আইনজীবী প্রভৃতি বিশেষজ্ঞদের ইউনিয়ন

প্রতিষ্ঠা করেন। এগুলিকে সম্মিলিত করা হয় **ইউনিয়ন সল্ল** নামক একটি কেন্দ্রীয় সংগঠনে। ১৯০৫ সালে **ইউনিয়ন সল্ল** বিপ্লবী গণতন্ত্রের সঙ্গেই একত্রে এগোয়। ১৯১৭ সালে কিন্তু **ইউনিয়ন সল্ল** বলশেভিক অভ্যুত্থানের বিরোধিতা করে ও সরকারী কর্মচারীদের সম্মিলিত করে, এরা সোভিয়েত ক্ষমতার বিরুদ্ধে ধর্মঘট চালায়।

ৎসে-ই-কা। শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের সারা রুশ কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটি। **ৎসে-ই-কা** কথাটি তার নামের আদ্যক্ষর নিয়ে গড়া।

ৎসেন্দোজোং। নৌবহরের কেন্দ্রীয় কমিটি।

ডিক্জেল। রেল শ্রমিক ইউনিয়নের সারা রুশ কার্যকরী কমিটি। আখ্যাটা নামের আদ্যক্ষর নিয়ে।

অন্যান্য সংগঠন

লালরক্ষী। রাশিয়ার সশস্ত্র কারখানা শ্রমিক। **লালরক্ষী** প্রথম গড়ে উঠেছিল ১৯০৫ সালের বিপ্লবের সময়, ১৯১৭ সালের মার্চের দিনগুলিতে যখন শহরে শৃঙ্খলা রক্ষার প্রয়োজন দেখা দেয় তখন আবার পুনর্জন্ম হয় তাদের। সেই সময় সশস্ত্র হয়ে ওঠে এরা এবং সাময়িক সরকারের পক্ষ থেকে তাদের নিরস্ত্র করার সমস্ত চেষ্টা মোটের ওপর বার্থ হয়। বিপ্লবের বড়ো বড়ো প্রতিটি সংকটের সময় **লালরক্ষীরা** রাস্তায় নামত, তালিম ও শৃঙ্খলা তাদের বিশেষ ছিল না, কিন্তু বৈপ্লবিক উদ্দীপনা ছিল অসীম।

ঘেডরক্ষী। বর্জোয়া স্বেচ্ছাসেবক বাহিনী, বলশেভিক প্রচেষ্টার বিরুদ্ধে বাস্তবায়িত রক্ষার জন্য তাদের উদয় হয় বিপ্লবের শেষ পর্যায়ে। এদের অনেকেই ছিল বিশ্ববিদ্যালয়ের ছাত্র।

ভেকিনৎসি। মধ্য এশিয়ায় ব্যক্তিগতভাবে জেনারেল কর্নিলভের প্রতি বিশ্বস্ত মুসলমান উপজাতিদের নিয়ে গড়া ‘বনা বাহিনী’। **ভেকিনৎসি**র বৈশিষ্ট্য ছিল অস্ত্র আনুগত্য ও যুদ্ধে বর্বর নিষ্ঠুরতা।

মৃত্যু ব্যাটালিয়ন বা **শক ব্যাটালিয়ন**। মেয়েদের **মৃত্যু ব্যাটালিয়ন** বাইরে সুবিশিষ্ট, কিন্তু পুরুষদেরও অনেক **মৃত্যু ব্যাটালিয়ন** ছিল। বীরোচিত মৃত্যুকের জোরে সৈন্যবাহিনীর শৃঙ্খলা ও রণক্ষমতা বাড়াবার জন্য

১৯১৭ সালের গ্রীষ্মে এগুটি গঠন করেন কেরেনস্কি। এগুটি গড়ে উঠত অধিকাংশই উগ্রজাতীয়তাবাদী তরুণদের নিয়ে। এরা আসত প্রধানত সম্পত্তিবান শ্রেণীগুটির থেকে।

অফিসার ইউনিয়ন। ফোজ কমিটিগুলির ক্রমবর্ধমান ক্ষমতার বিরুদ্ধে রাজনৈতিক সংগ্রামের জন্য প্রতিক্রিয়াশীল অফিসারদের সংগঠন।

গেওর্গি বাহাদুর। যুদ্ধে বীরত্বের জন্য গেওর্গি ক্রস* দেওয়া হত। ক্রসপ্রাপ্তরা হত 'গেওর্গি বাহাদুর'। গেওর্গি বাহাদুরদের সংগঠনের মধ্যে প্রধান প্রভাব ছিল সমরচক্রের।

কৃষক সমিতি। ১৯০৫ সালে কৃষক সমিতি ছিল বিপ্লবী কৃষকদের সংগঠন। ১৯১৭ সালে কিন্তু এটি হয়ে দাঁড়ায় ধনী কৃষকদের রাজনৈতিক স্বার্থের অভিযুক্তি, সংগ্রাম চালায় কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতের বর্ধমান প্রতিপত্তি ও বৈপ্লবিক লক্ষ্যের বিরুদ্ধে।

কালপঞ্জী ও বানান

এই বইয়ে পুরনো রুশ পঞ্জিকার বদলে আমি আমাদের পঞ্জিকা অনুসরণ করেছি। পুরনো রুশ পঞ্জিকা আমাদের তুলনায় তের দিন পেছিয়ে থাকত।

রুশ নাম ও শব্দের বানানে আমি কোনো বৈজ্ঞানিক নিয়ম মেনে চলার চেষ্টা করি নি, শুধু ইংরেজী পাঠকদের কাছে যেটা সহজে রুশ উচ্চারণের কাছাকাছি শোনাবে সেইটে দিয়েছি।

উৎস

এই বইয়ে অধিকাংশ মালুমসলাই আমার নিজের নোট থেকে। তবে যে সমরকার কথা বর্ণনা করেছি তখনকার প্রায় প্রতিটি তারিখের বাছাই করা করেই শত রুশ সংবাদপত্রের একটা পাঁচমিশেলী ম্যুপ, *Russian Daily News* নামক ইংরেজী পত্রিকার ফাইল এবং *Journal de Russie* ও

* গেওর্গি ক্রস — যুদ্ধকীর্তি ও বহু বছর সেবার জন্য সেনাপতি ও অফিসারদের এই তরকারি মেডেল দেওয়া হয় ১৭৬১ সাল থেকে। — সম্পাদ

Entente নামক দুটি ফরাসী পত্রিকার ওপরেও নির্ভর করেছি। তবে এদের চেয়েও অনেক মূল্যবান হল *Bulletin de la Presse* — পত্রগ্রাহদের ফরাসী ইনফর্মেশন বুরো থেকে এটি রোজ প্রকাশিত হত এবং গুরুত্বপূর্ণ সমস্ত ঘটনা, বক্তৃতা ও রুশ সংবাদপত্রের মন্তব্য স্থান পেত তাতে। ১৯১৭ সালের বসন্ত থেকে ১৯১৮ সালের জানুয়ারির শেষ পর্যন্ত পত্রিকাটির প্রায় সম্পূর্ণ একটি ফাইল আমার আছে।

এ ছাড়া, ১৯১৭ সালের সেপ্টেম্বর মাঝামাঝি থেকে ১৯১৮ সালের জানুয়ারির শেষ পর্যন্ত পত্রগ্রাহদের দেয়ালে দেয়ালে যত ঘোষণা, ডিক্রি ও বিবৃতি সাটা হয়েছিল তার প্রায় প্রতিটি কপিই আমার হাতে আছে। সেই সঙ্গে আছে সমস্ত সরকারী ডিক্রি ও নির্দেশের সরকারী ভাষা এবং বলশেভিকরা যখন পররাষ্ট্র দপ্তর দখল করে তখন সেখানে আবিস্কৃত গুপ্ত চুক্তি ও অন্যান্য যে সব দলিল সবকার থেকে প্রকাশ করা হয় তার বয়ান।





ড. হে. মোমিন, ১৯১৭

দুনিয়া কাশানো দশ দিন

প্রথম পরিচ্ছেদ

পটভূমি

১৯১৭ সালে সেপ্টেম্বরের শেষে পেত্রগাদে আমার সঙ্গে দেখা করেন সমাজতন্ত্রের একজন বিদেশী অধ্যাপক। রাশিয়া সফর করছিলেন তিনি। ব্যবসায়ী ও বুদ্ধিজীবীরা তাঁকে বলেছিল যে বিপ্লব ধিতরে আসছে। অধ্যাপক তাই নিয়ে একটি প্রবন্ধ লেখেন ও দেশটা ঘুরে দেখেন, কারখানা শহর ও কৃষক কর্মটিতে যান, এবং সেখানে অবাক হয়ে লক্ষ করেন যেন বিপ্লবে তেজ ধরছে। মজুর-শ্রমিক ও মেহনতী কৃষকদের মধ্যে 'সব জমি চাই কৃষকদের হাতে, সব কারখানা মজুরদের হাতে' এ ধূনি তিনি প্রায়ই শুনছেন। অধ্যাপক যদি ফ্রন্টে যেতেন তাহলে দেখতেন গোটা সৈন্যবাহিনীই দান্তির কথা বলছে...

অধ্যাপক খানিকটা গোলমালে পড়েন, তবে তার কারণ ছিল না; দুটি উক্তিই সত্য। সম্প্রতিবান শ্রেণীগুলি চমকেই রক্ষণশীল হয়ে উঠছিল, জনগণ হয়ে উঠছিল চমকেই র্যাডিক্যাল।

ব্যবসায়ী ও বুদ্ধিজীবীদের একটা সাধারণ ধারণা হয়েছিল যে বিপ্লব বড়ো বেশি এগিয়ে গেছে এবং বড়ো বেশি দিন ধরে চলছে; এবার দাঁড় হয়ে যাওয়া দরকার। 'নরমপন্থী' সমাজতন্ত্রীদের প্রধান গোষ্ঠীগুলি ওঝেরেরেরের

মেনশেভিক (প্রতিরক্ষাবাদী মেনশেভিক)(১)* আর সোশ্যালিস্ট-
রেভলিউশনারিরা এই মনোভাব পোষণ করত, কেরেনস্কির সামরিক
সরকারকে সমর্থন করত তারা।

২৭শে অক্টোবর নরমপন্থী সমাজতন্ত্রীদের সরকারী মতামতের** বলা হয়:

বিপ্লবের নাটকে অঙ্ক আছে দুটি: সাবেকী আমলের ধ্বংস, নতুন
আমলের সৃষ্টি। প্রথম অঙ্কটা বেশ দীর্ঘ সময় নেয়। এবার দ্বিতীয় অঙ্ক
যাবার সময় এবং সেটার অভিনয় হওয়া চাই যত তাড়াতাড়ি সম্ভব। একজন
মহা বিপ্লবী যা বলেছিলেন, 'বিপ্লব সমাপ্তর জন্য তাড়া করুন বন্ধু, বিপ্লবকে
যে অতি দীর্ঘায়ত করে, বিপ্লবের ফল সে ভোগ করতে পারবে না...'

শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক জনগণের মধ্যে কিছু দৃঢ় ধারণা ছিল যে 'প্রথম
অঙ্কটা' তখনো শেষ হয় নি। সৈন্যদের যারা মানুষ বলে দেখতে অভ্যস্ত হয়
নি সেসব অফিসারদের সঙ্গে ফ্রন্টে ক্রমাগত সংঘাত বাধাছিল ফোঁজ কর্মিটির;
পশ্চাত্য়গে কৃষকদের নির্বাসিত ভূমি কর্মিটিগুলি ভূমি বিষয়ে সরকারের
নির্দেশ পালন করতে গিয়ে কারারুদ্ধ হচ্ছিল, কলকারখানার শ্রমিকদের(২)
লড়াই করতে হচ্ছিল কালা তালিকা ও লক-আউটের বিরুদ্ধে। শৃঙ্খল তাই
নয়, দেশে ফিরে আসা রাজনৈতিক নির্বাসিতদের দেশবাহিনীতে করা হচ্ছিল
'অবাঞ্ছিত' ব্যক্তি হিসেবে; কোনো কোনো ক্ষেত্রে লোকে বিদেশ থেকে গিয়ে
ফিরে দলিত ও কারারুদ্ধ হচ্ছিল ১৯০৫ সালে অন্তর্ভুক্ত বৈপ্লবিক কর্মের
অভিযোগে।

লোকের এই অসংখ্য অসন্তোষের বিরুদ্ধে 'নরমপন্থী' সমাজতন্ত্রীদের
দ্বারা একটি জবাব ছিল: সংবিধান সভার জন্য অপেক্ষা করো, ডিসেম্বরে
তা বসবে। লোকে কিছু তাতে তুচ্ছ হতে পারছিল না। সংবিধান সভাটা
ভালো কথাই, তবে রুশ বিপ্লব যে ঘটেছে কয়েকটা সুনির্দিষ্ট লক্ষ্য নিয়ে,

* এই চরিত্র সংখ্যাগুলি জন বীডের পরিচিতির ক্ষেত্রে প্রযোজ্য। প্রতি পরিচ্ছেদের
জন্য জন বীড তার পরিচিতিতে নিজস্ব চরিত্র সংখ্যা ব্যবহার করেছেন। — সম্পাদ

** মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের কনভলুশন 'থ্রেই-ফার
ইজ্জতেরা'। — সম্পাদ

যার জন্য মার্স প্রান্তরে* ভ্রাতৃসমাবেশে জীর্ণ হয়েছে বৈয়াক্তিক শহীদেহ, সংবিধান সভা বসুন্ধা না বসুন্ধা তা কার্যকরী করতে হবে, যথা: শান্তি, ভূমি এবং শিল্পের ওপর শ্রমিক নিয়ন্ত্রণ। সংবিধান সভার তারিখ এতদিন পর্যন্ত কেবল পিছিয়েই দেওয়া হয়েছে, জনগণ এদের দাবি কর্মিয়ে এনে শান্ত না হওয়া পর্যন্ত তা সম্ভবত আবারো পেছানো হবে! অন্তত বিপ্লবের আট মাস কেটেছে, অথচ তার ফল দেখা গেছে খুবই কম...

ইতিমধ্যে স্ত্রেফ বাহিনী ত্যাগ করেই শান্তি সমস্যার সমাধান শুরুর করলে সৈনিকেরা, কৃষকেরা জমিদারদের কুঠি পুড়িয়ে দিয়ে বড়ো বড়ো মহাল দখল করতে লাগল, শ্রমিকেরা কারখানা বানচাল করে দিয়ে ধর্মঘট করলে... এবং বলাই বাহুল্য, কল মালিক, জমিদার আর সৈন্যবাহিনীর অফিসাররা স্বভাবতই তাদের সর্বশক্তি নিয়োগ করেছিল যাতে জনগণের সঙ্গে কোনো গণতান্ত্রিক আপোস না হয়...

সাময়িক সরকার দোল খেতে লাগল কখনো একেকজো কিছু সংস্কার কখনো কঠোর দমননীতির মধ্যে। সমাজতন্ত্রী শ্রম মন্ত্রীর এক ফরমানে হুকুম দেওয়া হল সমস্ত শ্রমিক কর্মিটির বৈঠক হতে পারবে কেবল কাজের ঘণ্টা শেষ হলে। ফ্রন্টের সৈন্যবাহিনীর মধ্যে গ্রেপ্তার করা হল বিরোধী রাজনৈতিক দলগুলির 'আন্দোলকদের', রাডিক্যাল মতামতের কাগজগুলি বন্ধ হল, বিপ্লবী প্রচারকদের বিরুদ্ধে প্রযোজ্য হল প্রাণদণ্ড। চেম্বা হল লালরক্তীদের নিরস্ত্র করার। প্রদেশগুলিতে শান্তি রক্ষার জন্য প্রেরিত হল কসাক বাহিনী...

'নরমপন্থী' সমাজতন্ত্রী ও মন্ত্রিসভায় তাদের নেতারা এসব ব্যবস্থার অনুমোদন জানাল, এরা ভাবলে সম্পত্তিবান শ্রেণীগুলির সঙ্গে সহযোগিতা করা প্রয়োজন। লোকেও দ্রুত তাদের পরিত্যাগ করতে লাগল, চলে গেল বলশেভিকদের পক্ষে, যাদের দাবি ছিল শান্তি, ভূমি, শিল্পের শ্রমিক নিয়ন্ত্রণ এবং শ্রমিক শ্রেণীর সরকার। ১৯১৭ সালের সেপ্টেম্বরে সংকট পাকিলে উঠল। দেশের অধিকাংশের মনোভাবের বিরুদ্ধে কেন্দ্রীয় ও 'নরমপন্থী' সমাজতন্ত্রীরা সম্পত্তিবান শ্রেণীগুলির সঙ্গে কোয়ালিশন সরকার গঠন করে

* মার্স প্রান্তর — পেট্রোগ্রাদের (বর্তমানে লেনিনগ্রাদ) একটি স্কোয়ার, যাচা বুর্জোয়া-গণতান্ত্রিক বিপ্লবের দিনে সৈরিকমতার বিরুদ্ধে সংগ্রামে যারা নিহত হয়, ওই এপ্রিল তাদের সমাধিস্থ করা হয় এখানে। — সম্পাদ

বসল। ফলে মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা চিরকালের মতোই জনগণের আস্থা হারাল।

‘রাবোচি পুত’ (শ্রমিক পথ) পত্রিকায় অক্টোবরের মাঝামাঝি ‘সমাজতন্ত্রী মন্ত্রীরা’(৩) নামে এক প্রবন্ধে ‘নরমপন্থী’ সমাজতন্ত্রীদের বিরুদ্ধে জনগণের মনোভাব প্রকাশ পায়:

এদের কীর্তি তালিকা দেখুন:

সেরেতেলি -- জেনারেল পলোভৎসেভের সহায়তায় শ্রমিকদের নিরস্ত করেছেন, বিপ্লবী সৈন্যদের অচল করে দিয়েছেন, সৈন্যবাহিনীতে প্রাণদণ্ড অনুমোদন করেছেন।

স্কবেলেভ -- শুরু করেছিলেন পুজিপতিদের মুনামফার ওপর ১০০% ট্যাক্স বসাবার আয়োজন করে, আর শেষ করেছেন... কলঘর ও কারখানায় শ্রমিক কমিটিগুলিকে ভেঙে দেবার চেষ্টা করে।

আভক্সেন্ডিয়েভ -- ভূমি কমিটিগুলির সদস্য কয়েক শত চাষীকে জেলে পাঠিয়েছেন, দমন করেছেন কয়েক ডজন শ্রমিক ও সৈনিকদের সংবাদপত্র।

চেন্ড -- ফিনল্যান্ডের লোকসভা ভেঙে দেবার ‘বাদশাহী’ ফরমানে সই করেছেন।

সাবিনকভ -- জেনারেল বর্নিলভের সঙ্গে প্রকাশ্যে জোট বেঁধেছেন এবং এই ‘স্বদেশ-প্রাভার’ কাছে পেত্রগ্রাদ যে আত্মসমর্পণ করে নি সেটা সাভিনকভের আয়ত্ত-বহির্ভূত কারণে।

জারুদনি -- আলেক্সান্ড্রিনস্কি ও কেরেনস্কির অনুমোদনে বিপ্লবের শ্রেষ্ঠ কিছু কর্মী, সৈনিক ও নাবিকদের কারারুদ্ধ করেছেন।

নিকিটিন -- রেল শ্রমিকদের বিরুদ্ধে জঘন্য এক পুলিসের ভূমিকা নিয়েছেন।

কেরেনস্কি -- তাঁর সম্পর্কে কিছু না বলাই ভালো, খুবই লম্বা তাঁর কীর্তি তালিকা...

হেলসিংফোর্সে বন্টিক নৌবহর প্রতিনিধিদের এক কংগ্রেসে যে সিদ্ধান্ত নেওয়া হয় তার শুরুরটা এই রকম:

বুর্জোয়ার পক্ষ নিয়ে নিরলস রাজনৈতিক হুমকি চালিয়ে যে ‘সমাজতন্ত্রী, রাজনৈতিক ভাগ্যান্বেষী কেরেনস্কি মহান বিপ্লব ও সেই সঙ্গে

সমগ্র বিপ্লবী জনগণের মধ্যে চুনকালি দিচ্ছে ও তাদের ধ্বংস করছে, সাময়িক সরকার থেকে তার অবিলম্বে অপসারণ দাবি করছি আমরা...

এ সবার প্রত্যক্ষ পরিণাম হল বলশেভিকদের উত্থান...

১৯১৭ সালের মার্চ থেকে যখন ওউরিন প্রাসাদে শ্রমিক ও সৈনিকদের সংগঠন প্রবাহের আঘাতে সম্রাটের অনিচ্ছুক দু'মা রাশিয়ার সর্বোচ্চ ক্ষমতা গ্রহণ করতে বাধ্য হয়, তখন থেকেই বিপ্লবের গতিপথের প্রতিটি পরিবর্তনই ঘটিয়ে এসেছে জনগণই, ঘটিয়ে এসেছে শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকেরা। তারাই পতন ঘটায় মিলিউকভ মন্ত্রিসভার; তাদেরই সৌভাগ্যে থেকে বিশ্বের কাছে ঘোষণা করা হয় রাশিয়ার শান্তি সূত্র: 'কোনো রকম রাজাগ্রাস নয়, কোনো যুদ্ধ ক্ষতিপূরণ নয়, চাই জনগণের আত্মনিয়ন্ত্রণ অধিকার'; তারপর পুনরায় জুলাই মাসে অসংগঠিত প্রলোভনিয়েতের স্বতঃস্ফূর্ত অভ্যয়ান ফের ঝাঁপিয়ে পড়ে তাউরিন প্রাসাদে, দাবি করে সৌভাগ্যেতের হাতে রাষ্ট্রক্ষমতা।

বলশেভিকরা তখনো একটা ছোট্ট গোষ্ঠীমাত্র*, এ আন্দোলনের নেতৃত্ব নেয় তারা। অভ্যয়ানের শোচনীয় বার্থতায় জনমত তাদের বিপক্ষে যায় এবং নেতৃহীন জনতা ফিরে আসে তাদের ভিৎসর্গ মহান্নয়, পেরগ্রাদের সাঁ আঁতোয়া** এটি। তারপর শুরু হল বলশেভিকদের বিরুদ্ধে বর্বর দমনাভ্যয়ান। শতে শতে তারা কারারুদ্ধ হয়, তাদের মধ্যে ছিলেন গ্রেন্স্ক***, শ্রীমতী কল্লভাই**** এবং কামেনেভ, লেনিন ও

* ১৯১৭ সালের মার্চে ব্জের্জিয়া-গণতান্ত্রিক বিপ্লবের ঠিক পর বলশেভিক পার্টি সবে গুপ্ত অবস্থা থেকে বেরিয়েছে, সদস্য সংখ্যা তাদের তখনও অপেক্ষাকৃত অল্প, গোষ্ঠী রূপে জন রীতি এইটে বোঝাতে চেষ্টা করেন। — সম্পাঃ

** সাঁ আঁতোয়া — ১৮শ ও ১৯শ শতকে প্যারিসের একটি বিখ্যাত বিপ্লবী শ্রমিক মহান্নয়। — সম্পাঃ

*** গ্রেন্স্ক (ব্রুনস্বেইন), ল প — ১৮৯৭ সাল থেকে রুশ সোশ্যাল-ডেমোক্রাটিক শ্রমিক পার্টির সদস্য, মেনশেভিক। ১৯১৭ সালের গ্রীষ্মে বলশেভিক পার্টিতে যোগ দেন। কিন্তু বলশেভিকবাদ গ্রহণ করতে পারেন না, প্রকাশ্যে ও গোপনে লেনিনবাদে বিরুদ্ধে, পার্টির নীতির বিরুদ্ধে সংগ্রাম চালান। এর জন্য ১৯২৭ সালে পার্টি থেকে বহিস্কৃত হন। — সম্পাঃ

**** কল্লভাই, জা. র. (১৮৭২-১৯৫২) — ১৯১৫ সালে পার্টির সদস্য। অক্টোবর বিপ্লবের পর রাষ্ট্রীয় স্বরস্বতীর জনকমিশনার। ১৯২০ সালে রুশ কমিউনিস্ট

জিনোভিয়েভ* আত্মগোপন করেন; বলশেভিক সংবাদপত্রগুলি নিষিদ্ধ হয়। প্ররোচক ও প্রতিদ্বন্দ্বিতাশীলরা ধূয়া তোলে যে বলশেভিকরা জার্মান দালাল এবং সারা দুনিয়ায় লোকে তা বিশ্বাস করে বসে।

কিন্তু দেখা গেল এ অভিযোগ প্রমাণ করতে সাময়িক সরকার অক্ষম। জার্মান ষড়যন্ত্রের প্রমাণ হিসেবে যেসব দলিল হাজির করা হয় তা জাল বলে প্রমাণিত হল**। একের পর এক বিনা বিচারে প্রায় নামমাত্র জামীনে বা বিনা জামীনে ছাড়া গেল বলশেভিকরা, শেষ পর্যন্ত জেলে রইল শুধু ছয় জন। সদাপরিবর্তনশীল এই সাময়িক সরকারের অক্ষমতা ও অস্থির চিন্তিতা সকলের কাছেই তর্কাতর্কিত হয়ে উঠল। 'সব ক্ষমতা চাই সোভিয়েতের হাতে!' জনগণের এই প্রিয় ধর্মানিতি ফের চালু করল বলশেভিকরা — এবং সেটা শুধুই নিজেদের স্বার্থসিদ্ধির জন্য নয়, কেননা সে সময় সোভিয়েতগুলিতে সংখ্যাধিক্য ছিল তাদের চরম শত্রু 'নরমপন্থী' সমাজতন্ত্রীদের।

পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটির নারী বিভাগের কর্মী। ১৯২১—১৯২২ সালে কমিশনারের আন্তর্জাতিক নারী সেক্রেটারিয়েটের অন্যতম সেক্রেটারি। ১৯২৩ সাল থেকে দায়িত্বশীল কুটনৈতিক কাজে যোগ দেন। — সম্পাঃ

* জিনোভিয়েভ (রাশিয়ার রাশিয়ান), গ ইয়ে — একাধিকবার বলশেভিকবাদ থেকে বিচ্যুত হন ও শেষ পর্যন্ত মার্ক্সবাদ-লেনিনবাদ বিসর্জন দেন। ১৯১৭ সালের অক্টোবরে কামেনেভের সঙ্গে একত্রে বিশ্বাসঘাতকতা করে কেন্দ্রীয় কমিটির অধ্যক্ষান সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধাচরণ করেন মেনশেভিক পত্রিকা 'নভারা জিজনে' এবং এর ফলে অধ্যক্ষান পরিকল্পনা শত্রুর কাছে ফাঁস করে দেন। বলশেভিক পার্টির সদস্যদের নিকট পড়ে লেনিন জিনোভিয়েভ ও কামেনেভের এ আচরণকে ধর্মঘট-ভাঙ্গা দালাল বলে খিলজত করেন ও পার্টি থেকে তাদের বহিস্কার দাবি করেন। অক্টোবর বিপ্লবের বিজয়ের পর জিনোভিয়েভ মেনশেভিক, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও 'জন-সমাজতন্ত্রীদের' সহজ কোয়ালিশন সরকার সমর্থন করেন। ১৯২৭ সালে পার্টি বিরোধী উপদলীয় ত্তিমাকলাপ বন্ধ না করার জন্য পার্টি থেকে বহিস্কৃত হন। — সম্পাঃ

** কুখ্যাত 'সিনন দলিলের' একাংশ।

সিনন — প্রতিদ্বন্দ্বিতাশীল মার্কিন সাংবাদিক, বলশেভিক নেতাদের অপপ্রবন্ধ করার জন্য একটি মিথ্যা ও জাল দলিলের পুস্তিকা প্রচার করেন আমেরিকায়। — সম্পাঃ



কারখানা কর্মিটর শেওগ্ৰাদ সন্মেলন,
 ১২ই জুন — ১৬ই জুন, ১৯১৭



১৯১৭ সালের অক্টোবরে
 জোমোডসার ব্যাটালিওনে সৈনিকদের এক সম্মেলন।
 বহুতল বিশিষ্ট বসতিগৃহ যৌরহাটের এক ন্যায়ক

কিন্তু এর চেয়েও ফলপ্রসূ হয় আরেকটি জিনিস: শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের সরল ও স্থূল আকাঙ্ক্ষাদুলির ওপরেই তারা তাদের আশু কর্মসূচি গড়ে তোলে। তাই ওবোরোনেংস মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা যে সময় বুর্জোয়ার সঙ্গে আপোস চালায়, বলশেভিকরা সে সময় দ্রুত রুশ জনগণের মন জয় করতে থাকে। জুলাই মাসে তারা ছিল নিগহাত ও যিজ্ঞাত। কিন্তু সেপ্টেম্বর নাগাদ রাজধানীর শ্রমিকেরা, বল্টিক নৌবহরের নাবিকেরা এবং সৈনিকেরা প্রায় গোটাগুটি তাদের পক্ষে চলে যায়। বড়ো বড়ো শহরে সেপ্টেম্বরের মিউনিসিপ্যাল নির্বাচনগুলি(৪) খুবই তাৎপর্যপূর্ণ: জুন মাসে নির্বাচিতদের মধ্যে শতকরা ৭০ জনই ছিল মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি, এবার তারা নেমে যায় শতকরা আঠারোয়...

একটা ব্যাপারে বিদেশীরা খুবই বিভ্রান্ত বোধ করেন: সোভিয়েতগুলির কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটি, ফোজ ও নৌবহর কেন্দ্রীয় কমিটি* এবং ডাক-তার শ্রমিক ও রেল শ্রমিকদের মতো কিছু কিছু ইউনিয়নের কেন্দ্রীয় কমিটি বলশেভিকদের প্রচণ্ড বিরোধিতা করে কেন। এই কেন্দ্রীয় কমিটিগুলি সবই নির্বাচিত হয় গ্রীষ্মের মাঝামাঝি এমনকি তারও আগে, যখন মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের অনুগামী সংখ্যা ছিল বিপুল ও নতুন কোনো নির্বাচন তারা হতে দেয় না, বা পেঁছিয়ে দেয়। যেমন, শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের নিয়মাবলী অনুসারে সারা রুশ কংগ্রেস ডাকার কথা সেপ্টেম্বরে, কিন্তু রুস-ই-কা সে কংগ্রেস ডাকে না, অজুহাত দেয় আর দু' মাস পরেই তো সংবিধান সভা বসছে; তখন সাধারণভাবেই সোভিয়েতগুলির কাজ ফুরাবে, এই ছিল তাদের ইচ্ছা। ওদিকে সারা দেশে একের পর এক স্থানীয় সোভিয়েতে, ইউনিয়নের শাখায় এবং সৈনিক ও নাবিকদের মধ্যে জয় হাঁচুল বলশেভিকদের। কৃষক সোভিয়েতগুলি তখনো রক্ষণশীল হয়েই ছিল, কেননা ডিমে-তাল মফস্বল এলাকার রাজনৈতিক চেতনা বড়ে ধীরে ধীরে, তাছাড়া প্রায় এক পুরুষ ধরে কৃষকদের মধ্যে আন্দোলন চালায়ে এসেছিল প্রধানত সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টি... তা সত্ত্বেও কৃষকদের মধ্যেও একটা বিপ্লবী পক্ষ দানা বেঁধে উঠছিল। সেটা

* 'টীকা ও ব্যাখ্যা' চম্ভক।

পরিষ্কার দেখা গেল অক্টোবরে, যখন সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের বামপন্থীরা দল ভেঙে গঠন করে একটি নতুন পার্টি — বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টি।

সেই সঙ্গে সর্বত্রই এই লক্ষণ দেখা যাচ্ছিল যে প্রতিক্রিয়ার আত্মবিশ্বাস বাড়ছে(৫)। যেমন, পেত্রগ্রাদের ঠান্ডাৎস্কি থিয়েটারে ‘জারের অপরাধ’ নামে একটি প্রহসন চলছিল, একদল রাজতন্ত্রী সেটা ধামিয়ে দিয়ে হুমকি দেন ‘সম্রাটের অপমান করলে’ অভিনেতাদের লিগ্ন করা হবে। কিছু কিছু সংবাদপত্রে ‘রুশ নেপোলিয়নের’ জন্য হাহুতাশ শব্দ হয়। বর্জোয়া বুদ্ধিজীবীদের মধ্যে মজুর প্রতিনিধিদের (রাবোচিখ দেপুতাতভ) সোভিয়েতকে বলা হত সোভিয়েত সর্বাচিখ দেপুতাতভ অর্থাৎ কুকুর প্রতিনিধিদের সোভিয়েত।

১৫ই অক্টোবর আমার সঙ্গে স্ত্রোপান গেওর্গিয়েভিচ লিয়ানোজভ নামে একজন মস্ত রুশ পুজিপতির আলাপ হয়। এখানে এঁর নাম ‘রুশী রকফেলার’, রাজনৈতিক মতামতে ইনি কাদেত।

আমার বলেন, ‘বিপ্লব হল একটা ব্যাধি। আজ হোক কাল হোক বিদেশী রাষ্ট্ররা এখানে হস্তক্ষেপ করবে, শিশু রোগে ভুগলে যেমন লোকে হস্তক্ষেপ করে তাকে সারিয়ে তোলে, ঠিকমতো হাঁটতে শেখায়। সেটা অবশ্য ঠিক সঙ্গত নয়, কিন্তু নিজেদের দেশেই বলশেভিকবাদের বিপদ — ‘প্রলেতারীয় একনায়কত্ব’, ‘বিশ্ব সামাজিক বিপ্লব’ প্রভৃতি সংক্রামক ধারণার বিপদটা সব জাতির বোকা দরকার... এ হস্তক্ষেপের প্রয়োজন হবে না, এমন সম্ভাবনা একটি আছে। পরিবহন ভেঙে পড়েছে, কলকারখানা বন্ধ হয়ে যাচ্ছে, ওদিকে জার্মানরা এগিয়ে আসছে। অনশন আর পরাজয়ের ফলে হয়ত রুশ জনগণের চেতনা হবে...’

গ্রীষ্মত লিয়ানোজভ খুব জোর দিয়েই এই মত প্রকাশ করেন যে, বাই থটক না কেন, মজুরদের কারখানা কমিটির অস্তিত্ব বরদাস্ত করা বা শিল্পের পরিচালনায় শ্রমিকদের কোনো অধিকার দেওয়া ব্যবসায়ী ও কল-মালিকদের পক্ষে অসম্ভব।

‘বলশেভিকদের কথা যদি ধরি, তাদের খতম করা যায় দু’ভাবে। সরকার পেত্রগ্রাদ ছেড়ে উঠে যেতে পারে, জবুরী অবস্থা ঘোষণা করা যায় পেত্রগ্রাদে, আইনী খুঁতখুঁতির কোনো তোয়াক্কা না করে এলাকার জবুরী লাট

এই ভদ্রলোকদের শারেন্তা করবেন... জঘবা, লংবিধান সভা যদি কোনো ইউটোপীয় লোক দেখাতে শূন্য করে, তাহলে অস্ত্রের জোরে তাকে ডেকে দেওয়া যায়...'

শীত আসছিল, রাশিয়ার দুর্দান্ত শীত। তা নিয়ে বাবসায়ীদের এই রকম আলাপ কানে আসত: 'শীত — সর্বদাই রাশিয়ার সেরা দোস্ত। শীতই এবার হয়ত বিপ্লবের ভূত ভাগাবে।' তুহিন ফ্রণ্টে নিরুৎসাহের মতো উপোস দিয়ে মরিচ্ছিল সৈন্যরা। রেল ব্যবস্থা ভেঙে পড়ছে, ঘাটতি পড়ছে খাদ্যে, বন্ধ হচ্ছে কলকারখানা। নিরুপায় জনগণ চিংকার তুলল, বুদ্ধোন্মাদা দেশের জীবনযাত্রা ইচ্ছে করে বানচাল করছে, পরাজয় ঘটাচ্ছে ফ্রণ্টে। রিগা আত্মসমর্পণ করেছিল জেনারেল কর্নিলভের এই প্রকাশ্য উক্তি়র ঠিক পরেই: 'দেশের কর্তব্য বোধ জাগানোর মূল্য হিসাবে রিগা বিসর্জন দেওয়াই কি উচিত নয়?'

শ্রেণী যুদ্ধটা যে এমন মাত্রায় উঠতে পারে সেটা আমেরিকানদের কাছে অবিশ্বাস্য ঠেকে। কিন্তু ব্যক্তিগতভাবে আমি উত্তর ফ্রণ্টের এমন অফিসারদের জানি যারা সৈনিক কর্মিটিগুলির সঙ্গে সহযোগিতার বদলে বরং সামরিক বিপর্যয়কেই মেনে নেওয়া শ্রেয় জ্ঞান করত। কাদেত পার্টির পেটগ্রাদ শাখার সম্পাদক আমায় বলেন যে, দেশের অর্থনৈতিক এই ভাঙনটা হল বিপ্লবকে অপ্রিয় করারই একটা ফন্দি। মিত্রশক্তির একজন কূটনীতিক (তার নাম প্রকাশ করব না বলে কথা দিয়েছি) এটা তার নিজ অভিজ্ঞতা থেকেই সমর্থন করেন। খারকভের কাছে এমন কয়েকটা কয়লাখনির কথা আমি জানি যাতে তার মালিকেরাই আগুন লাগায় বা জ্বলে ভাসিয়ে দেয়, মস্কোর কিছু স্ত্রীকলের ইঞ্জিনিয়াররা মিল ছেড়ে যাবার সময় তার কণ্ঠপাতি বিকল করে দেয়, ইঞ্জিন অচল করতে গিয়ে মজুরদের কাছে রেল অফিসাররা হাতে নাতে ধরা পড়েছে, এমন ঘটনা জানি...

সম্প্রতিধর শ্রেণীগুলির একটা বড়ো অংশই বিপ্লবের চেয়ে এমনকি সামরিক সরকারের চেয়েও বরং জার্মান আগমনই কামনা করত এবং সেটা বলতে দ্বিধা করত না। যে রুশ সংসারটিতে আমি ঠাই নিরেছিলাম সেখানে খাবার টেবলের অনিবারণ আলাপ ছিল জার্মানদের আগমন নিয়ে, যারা 'আইন ও শৃঙ্খলা' প্রতিষ্ঠা করবে... মস্কোর এক কারবারীর ঘরে আমি এক সন্ধ্যা কাটাই। চা খাওয়ার সময় টেবলের এগারো জন লোককেই আমরা

জিজ্ঞাসা করি কাকে তারা চায়, 'ভিলহেল্মকে নাকি বলশেভিকদের।' একজন বাদে দশটি ভোটই গড়ে ভিলহেল্মের পক্ষে...

এই সার্বজনীন বিপর্যয়ের সুযোগ নিয়ে দু' হাতে টাকা লুটতে থাকে দাঁওবাজেরা, আর তা ওড়াতে থাকে উদ্দাম ফুর্তিতে নয়ত সরকারী কর্মচারীদের ঘুষ দিয়ে। খাদ্য ও জ্বালানির চোরা মজুদ জমতে থাকে নয়ত গোপনে তা পাচার করা হয় সুইডেনে। যেমন, বিপ্লবের প্রথম চার মাসে পেট্রোগ্রাদের মজুদ খাদ্য মিউনিসিপ্যাল গুদামগুলি থেকে প্রায় প্রকাশ্যেই লুট করা হয় এবং শেষ পর্যন্ত যাতে দু' বছর চলতে পারত, সে শস্যের মজুদ এমন মাঠায় নেমে আসে যে তাতে শহরকে এক মাসও খাইয়ে রাখা অসম্ভব হল... সাময়িক সরকারের শেষ সরবরাহ মন্ত্রীর সরকারী রিপোর্ট অনুসারে ভ্রাম্যভ্রমকে পাইকারী দরে ক্রি ক্রেনা হত দু' রুবলে পাউন্ড, আর পেট্রোগ্রাদের খুচরা খরিশদাররা দিত পাউন্ডে তের রুবল। বড়ো বড়ো শহরের সমস্ত দোকানেই টন টন খাদ্য ও বস্ত্র মজুদ ছিল, কিন্তু তা কিনতে পারত কেবল ধনীরাই।

একটি মফস্বল শহরে আমি একজন বাবসায়ী পরিবারকে জানতাম, যারা দাঁওবাজ হয়ে দাঁড়ায়, রুশীরা যাকে বলে **মারোমিওর** (দাঁওবাজ, ডাকাতি)। তিনটে ছেলেই ঘুষ দিয়ে সৈন্যবাহিনীতে যাবার বাধ্যবাধকতা থেকে অব্যাহতি পায়। একজন খাদ্য নিয়ে জুয়া খেলত। আরেকটি ছেলে লেনা খনির চোরা সোনা বেচত ফিনল্যান্ডের রহস্যজনক সব খরিশদারের কাছে। ভৃতীয় ছেলেটির বেশ কতৃষ্ ছিল একটি চকোলেট কারখানায় — স্থানীয় সমবায় সমিতিগুলিকে চকোলেট সরবরাহ করত এই সর্তে যে তার যা দরকার সেটা সমবায় সমিতিগুলো তাকে দেবে। তাই ব্যাপক জনগণ যখন তাদের রুটির রেশন কার্ডে পেনে মাত্র সিকি পাউন্ড কালো রুটি, তখন তার ঘরে শাদা রুটি, চিনি, চা, লজ্জেন্স, কেক আর মাখনের ছড়াছড়ি যেত... অথচ শীত, ক্ষুধা ও ক্লান্তিতে ফ্রন্টের সৈন্যরা যখন আর লড়তে পারছিল না, তখন কী সরোষেই না এ সংসারের লোকেরা চাচাত 'কাপু'রুষ!', 'রুশ বলে' পরিচর দিতে কী 'লজ্জাই' না তাদের হত... এবং শেষ পর্যন্ত বলশেভিকরা যখন উদ্দেশ্যে বিপুলে খাদ্য মজুদ আবিষ্কার করে রিকুইজিশন করে, তখন কী 'জাকতিই' না তারা করে।

আর বাইরের এই পচনটার তলে তলে মাথা তুলছিল সবকী সেই

তামস শক্তির, ষিঠীর নিকোলাসের পতনের পরও তারা একটুও বদলায় নি, তখনো তারা গোপন কিন্তু অতি সক্রিয়। কুখ্যাত ওখরানার দালালরা তখনো কাজ করে যাচ্ছে জারের পক্ষে এবং বিপক্ষে, কেরেনস্কির পক্ষে এবং বিপক্ষে, যে টাকা দেবে... অঙ্ককারে গা ঢাকা দিয়ে কোনো না কোনো রূপে প্রতিচ্ছিন্নার পুনঃপ্রতিষ্ঠার চেষ্টা চালাচ্ছে কৃষ্ণভেঁড়ের মতো নানা ধরনের গুপ্ত সংগঠন।

এই সর্বব্যাপী দুর্নীতি ও পৈশাচিক অর্ধসত্যের আবহাওয়ার মধ্যে দিনের পর দিন মিশ্রিত হয়ে চলল একটি সুস্পষ্ট ধ্বনি, বলশেভিকদের স্বপ্ন কোরাস: 'সব ক্ষমতা চাই সোভিয়েতের হাতে'। সব ক্ষমতা চাই কোটি কোটি সাধারণ শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের প্রত্যক্ষ প্রতিনিধিদের হাতে। চাই জমি, রুটি, উদ্ভাদ বৃক্ষটার সমাপ্তি, গোপন কুটনীতি, চোরাবাজারি, বিশ্বাসঘাতকতার অবসান... বিপদ ঘনিয়েছে বিপ্লবের, সেই সঙ্গে সারা বিশ্বের সমস্ত জনগণের স্বার্থের!'

প্রলোভিতের সঙ্গে বৃজ্জেরার, সোভিয়েতের সঙ্গে সরকারের যে সংগ্রাম শুরু হয়েছিল প্রথম মার্চ দিনগুলোয় তার পরিসমাপ্তি ঘনিয়ে এল। মধ্য যুগ থেকে এক লাখে বিশ শতকে পৌঁছে গিয়ে সচিকিত বিশ্বের সামনে রাশিয়া হাজির করল রাজনৈতিক ও সামাজিক — দুই ধরনের বিপ্লবের এক অম্লত্যা সংঘাত।

এতগুলো মাসের অনশন ও মোহভঙ্গের পর কী প্রাণশক্তিই না প্রকাশ করল রুশ বিপ্লব! নিজেদের রাশিয়াকে আরো ভালো করে চিনতে পারা উচিত ছিল বৃজ্জেরাদের। রাশিয়ার বিপ্লবের 'ব্যাধির' প্রকাশ আর বোধি দিনের জন্য নয়...

এখন পেছনে তাকিয়ে দেখলে মনে হয় বেন নভেম্বর বিপ্লবের অসেকার রাশিয়া একেবারেই অন্য এক যুগের, প্রায় অবিদ্বাঙ্গা রকমের রক্ষণশীল সে। নতুনতর, দ্রুততর এক জীবনে আমরা কত চট করেই বাপ খাইয়ে নিয়েছি। রুশ রাজনীতি বামের দিকে এক নির্ভর বাক নিয়ে কাদেভদের 'জনশত্রু' বলে ঘোষণা করতেই দেখা গেল; কেরেনস্কি হয়ে দাঁড়িয়েছেন এক 'প্রতিবিপ্লবী'; সের্গেভেলি, দান, লিভের, সোবল, আভলোভিয়েভ প্রভৃতি 'নরক্ষণশীল সমাজতান্ত্রিক নেতারা' এতই রক্ষণশীল প্রতিভাত হনেন যে তাঁদের আর

অনুগামী রইল না, আর ভিত্তর চেন'ত এমনকি মার্লিন গোর্কির মতো
ব্যক্তিত্বও হয়ে পড়লেন দক্ষিণপন্থী...

১৯১৭ সালের ডিসেম্বরের মার্কসাবাদী একদল সোশ্যালিস্ট-
রেভলিউশনারি নেতা ব্রিটিশ রাষ্ট্রদূত স্যার জর্জ ব্রুকানানের সঙ্গে গোপনে
দেখা করেন। তারা যে দেখা করেছেন সেটা তাঁরা গোপন রাখতে অনুরোধ
করেন, কেননা তাঁদের তখন 'অতিশয় দক্ষিণপন্থী' বলে গণ্য করা হচ্ছিল।

'অথচ ভেবে দেখুন,' স্যার জর্জ বলেন, 'এক বছর আগেও আমার সরকার
নির্দেশ পাঠায় যেন মিগিউকভের সঙ্গে দেখা না করি, কেননা তাঁকে
সাম্প্রতিক বিপ্লবজনক এক বামপন্থী বলে ধরা হত!'

সেপ্টেম্বর ও অক্টোবর হল রাশিয়ায় বিশেষ করে পের্গ্রাদে বছরের
সবচেয়ে অধম মাস। ছোটো হয়ে আসা দিনগুলোয় ছাই রঙা এক নিজীব
আকাশ থেকে অনবরত ঝিকঝিকিয়ে বৃষ্টি পড়ছে। পায়ের তলে ঘন পেছল
এ'টেল কাধা, মোটা মোটা বুটজুতোয় লেপটে যাচ্ছে সর্বত্র, পৌর ব্যবস্থা
সম্পূর্ণ ভেঙে পড়ায় তা হয়ে উঠেছে সচরাচরের চেয়েও জঘন্য। ফিনল্যান্ড
উপসাগর থেকে ধেয়ে আসছে কনকনে সোঁদা হাওয়া, রাস্তায় কুণ্ডলী পাকাচ্ছে
তুহিন কুয়াশা। রাত্রে মিতব্যয়ের জন্য এবং 'জ্যাপানিদের' আশঙ্কায় রাস্তায়
বার্তা জড়লে কম। বাসা বাড়িগুলিতে বিদ্যুত দেওয়া হত সঙ্গে ছুটা থেকে
রাত ১২টা পর্যন্ত, এক একটা মোমবাতির দাম চল্লিশ সেন্ট*, কেরোসিন
দু'ল'ভ। রাত ভিনটে থেকে সকাল দশটা পর্যন্ত সারা শহর অন্ধকার। চুরি
জাকাত বেড়ে উঠছে। বড়ো বড়ো ক্লাব বাড়িতে লোকে পালা করে গুলি-
ভরা রাইফেল নিয়ে সারা রাত পাহারা দিচ্ছে। এই ছিল সামরিক সরকারের
আমলে অবস্থা।

দিনের পর দিন দু'ল'ভ হয়ে উঠল খাদ্য। দু'টির দৈনিক কোটা দেড়
পাউন্ড থেকে এক পাউন্ড, তারপর শোনে এক পাউন্ড, আধ-পাউন্ড ও শেষ
পর্যন্ত সিকি পাউন্ড নেমে এল। শেষের দিকে এক সপ্তাহ আদৌ কোনো
দু'টি মিলল না। চিনি মেলার কথা মাসে দু' পাউন্ড, তবে পাওয়া যেত
কম। একটা চকোলেট বার কিংবা বিস্বাদ এক পাউন্ড লজেন্সের দাম
সাত থেকে দশ দু'বল — অর্থাৎ ১ ডলার। দু'খ বা মিলত তহত শহরের প্রায়

* তৎকালের দামে এক সেন্ট হল তিন থেকে পাঁচ ফেনসেক। — কপার

অর্থেক লিশ্বর কুলতে পারত। অধিকাংশ হোটেল ও বাসা বাড়িতে তার দেখা মিলত না। তখন ফল ওঠার সময়, অথচ রাস্তায় আপেল বা ন্যাস্পানি বিক্রি হত রুবলে একটা...

দুষ কি রুটি কি চিনি কি তামাকের জন্য কনকনে ব্যস্তিতে ঘণ্টার পর ঘণ্টা লাইন দিতে হত লোককে। রাত-ভোর মিটিঙের পর ফেরার সময় দেখেছি ভোরের আগেই খডোস্ত (লেজ) বা লাইন দেওয়া শুরু হয়েছে। অধিকাংশই মেয়ে, অনেকের কোলে ছেলে... কার্লাইল তার 'ফরাসী বিপ্লব' পুস্তকে বলেছেন যে লাইনে দাঁড়িয়ে থাকার ক্ষমতা বিপ্লব ফরাসীদের জুড়ি নেই। রাশিয়া কিস্তু এ রীতিটি অভ্যাস করে নিয়েছিল — এটা শুরু হয়েছিল 'আশিসখনা' নিকোলাসের রাজত্বে, ১৯১৫ সালেই, এবং তদবধি থেকে থেকে চলে ১৯১৭ সালের গ্রীষ্ম পর্যন্ত, যখন এ একটা নিয়মিত প্রথা হয়ে দাঁড়ায়। ভেবে দেখুন রাশিয়ার শীতকালে পেত্রগ্রাদের তুহিন শাদা জমাট রাস্তার ওপর সারা দিন ধরে দাঁড়িয়ে আছে স্বল্পবসন মানুষ। রুশ জনতার আশ্চর্য ভালেমানুষ মেজাজ সত্ত্বেও রুটির লাইনে লোকদের অসন্তোষের ঝাঁকালো মন্তবা থেকে থেকে কানে এসেছে আমার...

থিয়েটারগুলো অবশ্য চলছিল প্রতি রাতেই, রবিবারও বাদ যেত না। মারিনস্কি থিয়েটারে নতুন একটি ব্যালেৎ নামলেন কার্সাভিনা, নৃত্যমোদী গোটা রাশিয়া ছুটল তাঁকে দেখতে। শালিয়াপিন গান গাইছিলেন। আলেক্সান্দ্রিনস্কি থিয়েটারে আলেক্সেই তলস্তয়ের 'করাল ইভানের মৃত্যু' নাটক নতুন করে শুরু হয়েছে মেইয়েরহোল্ডের* প্রযোজনায়। মনে আছে এ অভিনয়ে বাদশাহী পেজ কোর-এর** একটি ছাত্রকে দেখেছিলাম, পরনে তার ড্রেস ইউনিফর্ম, প্রতিটি অংকের শেষে সে ক্রেতামারফিক উঠে দাঁড়িয়ে অভিবাদন জানাচ্ছিল বাদশাহী বস্ত্র-আসনটির উদ্দেশ্যে, যদিও সে আসন তখন শূন্য, তার ঈগল প্রতীকগুলোও সব নিশ্চিহ্ন... 'চিন্তোয়ে জেরকালো' থিয়েটারে মণ্ডল হল মিসেসলোরের*** 'ঘর্শি' নৃত্যের এক ফলাও অভিনয়।

* মেইয়েরহোল্ড, ড. ইয়ে. (১৮৭৪-১৯৪০) — সোভিয়েত নাট্য প্রযোজক ও অভিনেতা। — সম্পাদ

** কার রাশিয়ার জেনারেল ও উচ্চপদস্থের ছেলেরের জন্য বিশেষ সামরিক বিদ্যালয়। — সম্পাদ

*** মিসেসলোর, আর্কুর (১৮৬২-১৯০১) — অস্ট্রীয় লেখক। — সম্পাদ

হার্মিটাজ ও অন্যান্য চিত্র গ্যালারিগুলি মস্কোর স্থানান্তরিত হলেও প্রতি সপ্তাহেই চিত্র প্রদর্শনী চলছিল। দলে দলে নারী বুদ্ধিজীবী এসে শিল্প, সাহিত্য ও সরল দর্শনের বস্তুতা শুনত। বিশেষ করে থিয়োসফিস্টদের তখন প্রচুর নামডাক। স্যালভেশন আর্মি তখন প্রথম আমদানি হয়েছে রাশিয়ায়, দেয়ালে দেয়ালে বিজ্ঞপ্তি এটে রুশ শ্রোতাদের একাধারে আমোদিত ও স্তম্ভিত করে তারা তাদের বাইবেল প্রচারের সভা ডাকত...

এই রকম সব সময়ে যা হয় নগরের তুচ্ছ রীতিসিদ্ধ জীবন বিপ্লবকে যথাসাধ্য উপেক্ষা করেই বয়ে যাচ্ছিল। কবিতা লিখছিলেন কবিরা — কিন্তু বিপ্লব নিয়ে নয়। বাস্তববাদী শিল্পীরা রাশিয়ার মধ্য যুগের ইতিহাস থেকে দৃশ্য আঁকছিলেন, এবং যাই আঁকুন বিপ্লব আঁকছিলেন না। মফস্বল থেকে তরুণী মহিলারা পেরগ্ৰাদ শহরে আসছিলেন ফরাসী শিখতে ও সঙ্গীত চর্চা করতে, হোটেলের লবিতে ঘুরছিলেন সুদর্শন ফর্তিবাজ তরুণ সব অফিসার, কাঁধে সোনালী-লাল বার্শালিক, কটিতে বাহারে ককেশীয় তলোয়ার। আর আমলাতন্ত্রে যারা একটু তলের দিকে তাদের বাড়ির গিঁদুরা অপরাধে চা-পানে জমায়েৎ হতেন, সঙ্গে নিজেদের সোনা, রূপো জড়োয়া বাঁধাই ছোট চিনিদানি নিতে ভুলভেন না, আধখানা রুটিও থাকত হাতে, এবং কামনা করতেন যেন জার ফিরে আসে, নয়ত আসুক জার্মানরা এবং এমন কিছুর ঘটুক যাতে তাদের চাকর জোটানোর সমস্যার সমাধান হয়... আমার এক বছর মেয়ে একবার স্কেপে বাড়ি ফিরেছিলেন এই জন্য যে ট্রামের নারী কন্ডাক্টর তাঁকে 'কমরেড' বলে ডেকেছিল!

আমি এদের চারিপাশে মহা রাশিয়ায় তখন প্রসব ষষ্ঠগা শব্দ হচ্ছে, জন্ম নিচ্ছে এক নতুন জগৎ। চাকরবাকরদের সঙ্গে একদা জানোয়ারের মতো ব্যবহার করা হত, মাইনে পেত নামমাঠ, তারা এখন স্বাধীন হয়ে উঠতে লাগল। এক জোড়া জুতোর দাম একশ রুবলের বেশি, অথচ মাইনে যেহেতু মিলত গড়ে প্রায় পঁয়ত্রিশ রুবল, তাই লাইনে দাঁড়িয়ে জুতোর আয় ফুরাতে আপত্তি করছিল তারা। শব্দ তাই নয়। নতুন রাশিয়ায় ভোট দেবার অধিকার ছিল প্রতিটি নরনারীর; ছিল শ্রমিকদের সংবাদপত্র, যাতে নতুন নতুন চমকপ্রদ সব কথা বলা হচ্ছে। ছিল সোভিয়েত, ছিল ইউনিয়ন। এমনকি ছা্যকরা গাড়ির গাড়োয়ানদেরও নিজস্ব ইউনিয়ন ছিল, পেরগ্ৰাদ সোভিয়েতে ছিল ডায়ের ও প্রতিনিধি। হোটেলের ওয়েটার ও চাকরবাকরও সংগঠিত, বর্ষাশিস



১৯১৭ সালের জুলাই ঘটনাকালীর পর শেল ব্যাটের মতো আত্মঘোপন করে স্বাক্ষর সমগ্র
মহাত্মা জি. পি. ইন্ডানভের নামে ইস্যু করা সনাতন-পথে স্বাক্ষরশী লেনিনের ফোটোগ্রাফ

Ц. К. признает, что как между-
народное положение русской рево-
люции (создание во флоте в Гер-
мании, как крайнее проявление
народности" всемирной социалисти-
ческой революции, дабы угроза
мира и империализма с целью
удушения революции в России),
— так и военное положение
(неосомненное ртение русская)
буржуазии и Керенская с Ка'стар
Пизар и т.д.), — так и
приобретение Голландии
пролетарской партии в Сав-
бах, — все это в связи с
крайнекими возмущениями
и с поворотом народного
и с все Европ

নেওরা খামিরে দিয়েছে তারা। রেস্তোরাঁর দেয়ালে তারা নোটস টাঙালে: 'এখানে কোনো বর্ষাশিস নেওরা হয় না' কিংবা 'রুজি রোজগারের জন্য লোককে খাবার পরিবেশন করতে হচ্ছে বলেই তাকে বর্ষাশিস ছুঁড়ে অপমান করার কোনো কারণ নেই!'

ফ্রন্টে লড়াই চলছিল অফিসারদের সঙ্গে, সৈন্যরা নিজেদের কমিটি মারফত আত্মশাসন শিখছিল। কলকারখানায় সাবেকী ব্যবস্থার বিরুদ্ধে সংগ্রামে কারখানা কমিটিগুলির* মতো অদৃষ্টপূর্ব ওই রুশ সংস্থাগুলির অভিজ্ঞতা, শক্তি ও নিজেদের ঐতিহাসিক স্তরের চেতনা বাড়ছিল। পড়তে শিখছিল সারা রাশিয়া আর পড়তে তারা শত্রু করলে রাজনীতি, অর্থনীতি, ইতিহাস — কেননা জানতে চাইছিল লোকে ... প্রতিটি মহা নগরে, ফ্রন্টের নিকটবর্তী অধিকাংশ শহরে প্রতিটি রাজনৈতিক দলের ছিল নিজ নিজ পত্রিকা, কখনো একাধিক পত্রিকা। লক্ষ লক্ষ পত্রিকা ছড়াত হাজার হাজার সংগঠন, সৈন্যবাহিনীতে, গ্রামে, কলকারখানায়, রাস্তায় এসে পৌঁছত তা। এতদিন পর্যন্ত যা ব্যাহত হয়েছে বিপ্লবের সঙ্গে সঙ্গে সেই জ্ঞানভূঁকা এবার ফেটে বেরুল এক উত্তাল উৎসারে। প্রথম ছয় মাসে একমাত্র স্মোলর্সক ইনস্টিটিউট থেকেই প্রতিদিন টন টন, গাড়ি-বোকাই, ট্রেন-বোকাই করে সাহিত্য যেত সারা দেশময়। তপ্ত বালির জল শোষণের মতো করে রাশিয়া শোষণ করতে থাকল সাহিত্য — আর সে সাহিত্য নেহাৎ চিন্তাবিকারের কম্পকথা, মিথ্যা ইতিবৃত্ত, তরল ধর্মতত্ত্ব বা শব্দা উপন্যাস নয়, তা হল সামাজিক ও অর্থনৈতিক তত্ত্ব, দর্শন, তলস্তয়, গোগল আর গোর্কির রচনা ...

তাছাড়া ছিল কথা, যার কাছে কালাইলের 'ফরাসী বাণীর বন্যা' একটা ক্ষীণ স্রোত মাত্র। ভাষণ, বিতর্ক, বক্তৃতা — আর তা চলেছে থিয়েটারে, সার্কাসে, স্কুলে, ক্লাবে, সোভিয়েত বৈঠক ঘরে, ট্রেড ইউনিয়নের আঁপসে, ব্যারাকে ... মিটিং বসছে ফ্রন্টের ট্রেণে, গায়ের চমরে, কারখানায় ... পদতিলভাস্কি জাভোদ (পদতিলভ কারখানা) থেকে বেরিয়ে আসছে তার চল্লিশ হাজার মজদুর, শুনছে সোশ্যাল-ডেমোক্রাট, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি,

* 'টীকা ও ব্যাখ্যা' চমকবা।

১৬ই জুন কারখানা কমিটিগুলির যে গেরগ্রাদ সম্মেলন হয় তা বিপুল ভোটাধিকে (প্রতিনিধিদের তিন চতুর্থাংশ) কলশেভিকসের পক্ষ নেয়। — সম্পাদ

নৈরাশ্যবাদী এবং যে কোনো ব্যক্তির কথা, যা তাদের বস্তুবা এবং যতক্ষণ ধরে তারা বলতে চায় — সত্যি সে কী অপূর্ব দৃশ্য! মাসের পর মাস পেত্রগ্রাদে এবং গোটা রাশিয়ার প্রতিটি রাস্তার মোড়ই হয়ে ওঠে এক জনমণ্ড। রেল ষ্টেনে, গ্রামগাড়িতে সর্বদাই এবং সর্বত্রই জমে উঠছে স্বতঃস্ফূর্ত বিতর্ক...

আর চলেছে এশিয়া ইউরোপ দুই মহাদেশের লোকদের টেনে এনে সারা রুশ সম্মেলন আর কংগ্রেস — সোভিয়েত কংগ্রেস, সমবায় সমিতি কংগ্রেস, জেমন্তডো* কংগ্রেস, জাতিসত্তা কংগ্রেস, পুরোহিত কংগ্রেস, কৃষক কংগ্রেস, রাজনৈতিক পার্টিদের কংগ্রেস; চলেছে গণতান্ত্রিক সম্মেলন, মস্কো সম্মেলন, রুশ প্রজাতন্ত্রের পরিষদ সভা। অনবরত তিন চারটে করে সম্মেলন চলত পেত্রগ্রাদে। প্রতিটি সভাতেই বক্তার বলবার সময় সীমাবদ্ধ রাখার যে কোনো প্রচেষ্টাই ভোটে হেরে যেত। প্রাণ খুলে নিজের মনের কথা বলতে পারত লোকে...

রিগার পেছনে দ্বাদশ আর্মির ফ্রন্টে গিয়েছিলাম আমরা, মরীয়া সব ট্রেনের কাদার মধ্যে হাড় খোঁচা খালিপা লোকগুলোর দুর্দশার একশেষ। কিন্তু আমাদের দেখেই লাফিয়ে উঠল তারা, শিটিয়ে আসা মদ্য, ছেঁড়া শোষকের তল থেকে নীল হয়ে উঠেছে গায়ের মাংস, উদ্‌গ্রীব হয়ে জিজ্ঞেস করলে: ‘পড়বার কিছু এনেছ?’

দিন বদলের দৃশ্যমান বাহ্য লক্ষণ ছিল অনেক, আলেক্সান্দ্রিনস্কি ঞ্জিয়েটারের সামনে মহতী ক্যাথারিনের মূর্তির হাতে দেখা যেত একটা ছোট্ট লাল পতাকা, কিছুটা বিবর্ণ হলেও লাল পতাকা উড়ত প্রায় প্রতিটি সরকারী ভবনের মাথায়, সম্রাটের মনোগ্রাম ও ঈগল প্রতীকগুলো সবই উৎপাটিত অথবা আচ্ছাদিত, হিংস্র গরোদকোর-এর বদলে (শহর পলিশ) রাস্তায় টেল দিচ্ছে সৌম্য-দর্শন নিরস্ত্র নাগরিক মিলিশিয়া — তাহলেও কালবাতিক্রম ছিল অনেক।

কেমন, মহান পিটার যে তরবল ও রাজাষ বা পদ মর্যাদার ছক রাশিয়ার ওপর লৌহহস্তে গেঁথে বসিয়ে দিয়েছিলেন, তার প্রতিপত্তি তখনো বহাল ছিল। স্কুলের ছাত্র থেকে শুরু করে প্রায় প্রত্যেকেই তাদের নিজ নিজ পণ্ডিত অনুসারে নির্দিষ্ট উর্দি পরত, তার বোতামে ও স্ট্রপে থাকত

সন্ধ্যার প্রতীক চিহ্ন। বিকালে গোটা পাঁচকের সময় রাস্তা ভরে উঠত উর্দি পরা গোবেচারি সব বৃদ্ধ ভদ্রলোকে, হাতে তাদের পোর্টফোলিও, ব্যারাকের মতো দেখতে যত সরকারী দপ্তর ও প্রতিষ্ঠানে কাজ সেরে বাড়ি ফিরছে, হয়ত মনে মনে তখনো হিসাব করছে ওপরওয়ালাদের মধ্যে কী পরিমাণ মৃত্যুহার বাড়লে একদা কলেজিয়েট এসেসর বা প্রিন্সিপাল কাউন্সিলারের বহু বাক্তিত্ব চিন-টি (পদ) লাভ করা যাবে, আশা থাকবে একটা মোটা পেনশন এবং সম্ভবত গলায় পুণাময়ী আমের চস অর্জনের*...

সিনেটর স্কোলভের একটা মজার কাহিনী আছে। বিপ্লবের পুরো জোয়ারের সময় একদিন ইনি সিনেটর বৈঠকে আসেন সাধারণ নাগরিক পোষাকে। বৈঠকে তাঁকে ঢুকতে দেওয়া হয় না এই কারণে যে জার চাকুরীদের নির্দিষ্ট চোগাচাপকান তিনি পরেন নি!

গোটা একটা জাতির এই উৎসার ও স্থলনের পটভূমিতেই অব্যাহত হয়ে ওঠে রুশ জন-অভ্যুত্থানের মহা মিছিল...

* পুণাময়ী আমের চস — জার রাশিয়ার একটি সম্মান চস, ফিফের কুলিয়ে দলার পড়া হত। — সম্পাদ্য

দ্বিতীয় পরিচ্ছেদ

জাঙ্গল ঝড়

সেপ্টেম্বরে জেনারেল কর্নিলভ রাশিয়ার সামরিক একনায়ক হয়ে বসার আকাশকায় অভিযান করেন পেত্রগ্রাদে। তাঁর পেছনে হঠাৎ প্রকাশ পেল বৃজ্জোয়ার বর্ম মৃদুটি, বিপ্রব ধ্বংসের জন্য যা স্পর্ধিত। এর সঙ্গে কিছু কিছু সমাজতন্ত্রী মন্ত্রীর যোগাযোগ ছিল। এমনকি কেরেনস্কির ওপরেও সন্দেহ পড়ল(১)। সাভিনকভকে কৈফিয়ৎ দেবার জন্য তলব করে তাঁর পার্টি, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারদের কেন্দ্রীয় কমিটি। সাভিনকভ কৈফিয়ৎ দিতে অস্বীকার করায় পার্টি থেকে বহিস্কৃত হন। সৈনিক কমিটিরা গ্রেপ্তার করে কর্নিলভকে। বরখাস্ত হল অনেক জেনারেল, মন্ত্রীদের দপ্তর গেল এবং পতন হল মন্ত্রিসভার।

বৃজ্জোয়ার পার্টি -- কাদেভদের নিয়ে নতুন একটি সরকার গঠনের চেষ্টা করলেন কেরেনস্কি। তাঁর পার্টি -- সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টি কাদেভদের বাদ দেবার জন্য নির্দেশ দিল। কেরেনস্কি নির্দেশ মানলেন না, সমাজতন্ত্রীরা পেড়াপীড়ি করলে মন্ত্রিসভা থেকে পদত্যাগের হুমকি দিলেন তিনি। তবে জনমত তখন এতই উত্তেজিত যে তিনি তা অমান্য সাহস পেলেন না এবং সমস্যার সমাধান না হওয়া পর্যন্ত কেরেনস্কিকে মধ্যমশ্রী করে পাঁচ জন পুরনো মন্ত্রীর একটি সামরিক পরিচালকমণ্ডলী* ক্ষমতা গ্রহণ করল।

* সামরিক পরিচালকমণ্ডলীতে ছিলেন কেরেনস্কি, নিকোভন, তেরেখভেন্সকো, জেরোভাভস্কি, জের্বেভাভস্কি। — সম্পাদ

কর্নিলভ হান্সম্যান 'নরমপন্থী' ও বিপ্লবী সমস্ত সমাজতন্ত্রীই আশ্চর্যকর প্রবল ভাগিদে একত্র হয়। কোনো কর্নিলভ আর নয়। নতুন সরকার গড়তে হবে যারা বিপ্লবের সমর্থকদের কাছে দায়ী থাকবে। সেইজন্য ৭৫-ই-ক্যা জুন-সংগঠনগুলিকে একটি গণতান্ত্রিক সম্মেলনে প্রতিনিধি পাঠাবার জন্য আমন্ত্রণ জানান। ঠিক হল এ সম্মেলন পেত্রগ্রাদে বসবে সেপ্টেম্বর মাসেই।

৭৫-ই-ক্যাতে সঙ্গে সঙ্গেই দেখা দিল তিনটি দল। বলশেভিকরা দাবি করল, সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস ডাকা হোক, তারা ক্ষমতা নিক। চেনভের নেতৃত্বে 'মধ্যপন্থী' সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা, কামকভ ও স্পিরিদনোভার নেতৃত্বাধীন বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি, মাতভের নেতৃত্বাধীন আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিক এবং 'মধ্যপন্থী' মেনশেভিকদেরও প্রতিনিধি হিসাবে বগদানভ ও স্কবেলেভের সঙ্গে মিলিত হয়ে পুরোপুরি সমাজতান্ত্রিক মন্ত্রিসভার দাবি জানাল। সেরেতেলি, দান ও লিবেরের নেতৃত্বে দক্ষিণপন্থী মেনশেভিকরা এবং আভলেন্ডিয়েভ ও গোৎসের নেতৃত্বে দক্ষিণপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা জেদ ধরল যে নতুন সরকারে সম্প্রতিধর শ্রেণীগুলিরও প্রতিনিধি রাখতে হবে।

বলশেভিকরা প্রায় সঙ্গে সঙ্গেই পেত্রগ্রাদ সোভিয়েত সংখ্যাধিকার অর্জন করল; মস্কো, কিয়েভ, ওদেসা ও অন্যান্য শহরের সোভিয়েতগুলিও একই পথ নিল।

এতে ভয় পেয়ে ৭৫-ই-ক্যার প্রতিপত্তিশালী মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা স্থির করে অন্তত লেনিনের চেয়ে কর্নিলভ কম বিপজ্জনক। গণতান্ত্রিক সম্মেলনে (২) প্রতিনিধিদের বাবস্থা তারা বদলে দেয়, সমবায় সমিতি ও অন্যান্য রক্ষণশীল সংগঠন থেকে বেশি প্রতিনিধিদের বাবস্থা করে। তাহলেও এই বাছাই করা সম্মেলনও প্রথমে কাদেভের বাড়ি দিয়ে কোয়ালিফিকেশন সরকারের পক্ষে ভোট দেয়। শেষ পর্যন্ত কেরেনস্কির পদত্যাগের প্রকাশ্য হুমকি এবং 'নরমপন্থী' সমাজতন্ত্রীদের 'প্রজাতন্ত্র বিপর্য' ধর্মির ফলেই সম্মেলন অল্প ভোটাদিকো বৃজোরায় সঙ্গে কোয়ালিফিকেশনের পক্ষে মত দেয় এবং রুশ প্রজাতন্ত্রের সাময়িক পরিষদ নামে এক ধরনের পরামর্শ সভা প্রতিষ্ঠা মজুর করে, যার কোনো আইন রচনার ক্ষমতা থাকবে না। নতুন

• 'টীকা ও ব্যাখ্যা' প্রণেতা।

মস্তিস্কভার নিয়ন্ত্রণ ক্ষমতা রইল কার্যত সম্পত্তিবান শ্রেণীগণের হাতে আর রুশ প্রজাতন্ত্রের পরিষদে অনুপাতাতিরক্ত আসন লাভ করল তারা।

আসলে বসে-ই-কা তখন আর সোভিয়েতগণের সাধারণ সভাদের প্রতিনিধিত্ব করছিল না, সেপ্টেম্বরে যে দ্বিতীয় সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস ডাকার কথা সেটা তারা বেআইনীভাবে ডাকতে আপত্তি করে। সে কংগ্রেস ডাকা বা বসতে দেওয়ার কোনো ইচ্ছেই তাদের ছিল না। এদের সরকারী মন্ত্রপত্র 'ইজ্জতিয়া' (খবর) ইঙ্গিত দিতে শুরু করে যে সোভিয়েতগণের কাজ প্রায় শেষ হয়ে এসেছে (৩), শীগগিরই তাদের ভেঙে দেওয়া যেতে পারে... আর ঠিক এই সময়েই নতুন সরকার 'দায়িত্বহীন সংগঠন' অর্থাৎ সোভিয়েতগণকে ভেঙে দেবার নীতি ঘোষণা করে।

বলশেভিকরা তার ভাবাব দেয় পত্রগ্রাদে সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস আহ্বান করে। ঠিক হয় তা বসবে ২৮ নভেম্বর এবং রাশিয়ার শাসন ভার নেবে। সেই সঙ্গে তারা রুশ প্রজাতন্ত্রের পরিষদ থেকে পদত্যাগ করে। বিদ্রোহ দেখে যে তারা 'জনগণের প্রতি বিশ্বাসঘাতকতার সরকার' অংশ নেবে না (৫)।

বলশেভিকরা চলে গেলেও কিছু দুর্ভাগ্য পরিষদে কোনো শান্তি এল না। সম্পত্তিবান শ্রেণীগণ এখান ক্ষমতা পেয়ে উদ্ধত হয়ে উঠল। কাদেররা ঘোষণা করলে যে রাশিয়াকে প্রজাতন্ত্র ঘোষণার কোনো আইনসম্মত অধিকার সরকারের নেই। সৈনিক ও নাবিক কর্মিগণকে চূর্ণ করার জন্য সৈন্যবাহিনী ও নৌবহরে কঠোর ব্যবস্থার দাবি করে তারা, সোভিয়েতগণকে আক্রমণ করে। এ কক্ষের অন্যদিকে আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিক ও বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা দাবি করে অবিলম্বে শান্তি, কৃষকদের হাতে জমি এবং শিল্পে শ্রমিক নিয়ন্ত্রণ — যা আসলে বলশেভিকদের কর্মসূচি।

কাদেরদের জবাবে মার্কসের বক্তৃতা আমি শুনিনি। ভয়ানক রুয় লোক, রক্তক্ষয় ডেস্কের ওপর কুঁজো হয়ে কুঁকে বক্তৃতা দিচ্ছিলেন ভাঙাভাঙা এমন একটা গলার বে প্রায় শোনাই যায় না; দক্ষিণের বেস্তের দিকে আঙুল তুলে ল্যাসরে তিন বলেন:

'আমাদের আপনারা বলেন পরাজয়বাদী, কিন্তু আসল পরাজয়বাদী হল তারা যারা শান্তি নিষ্পন্ন করার জন্য আরো অনুকূল মর্হুর্ভের অপেক্ষার

আছে। শান্তিটা ক্রমাগত পেঁছিয়ে দেবার দাবি করছে তারা, পেঁছিয়ে দিতে চাইছে ততদিন পর্যন্ত যখন রুশ ফৌজের আর কিছুই অবশিষ্ট থাকবে না, যতদিন না রাশিয়া হয়ে দাঁড়ায় বিভিন্ন সাম্রাজ্যবাদী গোষ্ঠীর মধ্যে সন্মতির এক বন্ধু... রুশ জনগণের ওপর আপনারা যে নীতি চাপিয়ে দিতে চাইছেন সেটা বুর্জোয়ার স্বার্থপ্ৰসূত। বিনা বিলম্বে শান্তির প্রশ্ন তুলতে হবে। তখন আপনারা দেখবেন যে যাদের আপনারা জার্মান দালাল বলেন, যে 'সিমেন্টালিপথীয়া'* সমস্ত দেশে গণতান্ত্রিক জনগণের বিবেক উদ্ভ্রেকের আয়োজন করেছে তাদের কাজ ব্যর্থ যায় নি...'

এই দুই প্রস্তাবের মধ্যে দোল খেতে থাকে মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা, জনগণের ক্রমবর্ধমান অসন্তোষের চাপে তারা অনিবার্যই বামে সরতে বাধ্য হয়। গভীর শত্রুতায় স্থিতিবিভক্ত হয়ে পড়ে পরিষদ।

এই অবস্থায় প্যারিসে মিত্রশক্তি সম্মেলনের দীর্ঘ প্রত্যাশিত ঘোষণায় পররাষ্ট্র নীতির প্রশ্নটা তীব্র হয়ে উঠল।

তব্ধের দিক থেকে রাশিয়ার সমস্ত সমাজতান্ত্রিক পার্টিই গণতান্ত্রিক সর্বোৎসাহিত সত্ত্ব শান্তি স্থাপনের পক্ষে ছিল। ১৯১৭ সালের মে মাসেই মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের নেত্বাধীন তখনকার পেরগ্রাদ সোভিয়েত সুবিদিত রুশ শান্তি সর্বের ঘোষণা জানায়। তারা দাবি করে যে যুদ্ধের উদ্দেশ্য আলোচনার জন্য মিত্রশক্তিদের সম্মেলন ডাকা হোক। আগস্ট মাসে সে সম্মেলন ডাকার প্রতিশ্রুতি দেওয়া হয়; তারপর সেটা পেঁছিয়ে যায় সেপ্টেম্বরে, তারপর অক্টোবরে এবং এবার তার তারিখ ধার্য হল ১০ই নভেম্বর**।

সাময়িক সরকার দৃক্তন প্রতিনিধির প্রস্তাব করল: জেনারেল আলেক্সেয়েভ, সমর বিভাগের এক প্রতিক্রিয়াশীল কৰ্ত্তা এবং তেরেচেন্সকা, পররাষ্ট্র মন্ত্রী। সোভিয়েতগুলির পক্ষ থেকে প্রতিনিধি হিসাবে পেশ করা হল স্কবেলেভকে; একটি ঘোষণাপত্র, তথাকথিত নাকাজ ও তারা রচনা করলে ম্যাগ্গেডট হিসাবে(৫)। সাময়িক সরকার স্কবেলেভ ও নাকাজে আপত্তি করে;

* ইউরোপের সাম্রাজ্যবাদীদের বিপ্লবী আন্তর্জাতিকতাবাদী শরণে সদস্য, ১৯১৫ সালে সুইজারল্যান্ডের বসিমেন্টালে অনুষ্ঠিত আন্তর্জাতিক সম্মেলনে অংশগ্রহণের জন্য এই নামকরণ হয়।

** সাময়িক সরকারের পতনের ফলে এ সম্মেলন কমে নি। — সম্পাদ্য

মিগ্রেশ্যন্সের রাজদূতেরা প্রতিবাদ জানায়; শেষ পর্যন্ত ব্রিটিশ হাউস অব কমন্সে বোনার লো* একটি প্রশ্নের জবাবে ঠান্ডা গলায় জানিয়ে দিলেন, 'আমি যতদূর জানি, প্যারিস সম্মেলনে আদৌ যুদ্ধের লক্ষ্য নিয়ে নয়, আলোচনা হবে শৃঙ্খলিত চালাবার পদ্ধতি নিয়ে...'

এতে রক্তগর্ষণীয় রুশ সংবাদপত্র আহ্বাদিত হয়ে উঠল। বলশেভিকরা চিৎকার করলে, 'দ্যাথো, মেনশেভিক আর সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা আপোসপন্থায় কোথায় গিয়ে পেঁপেছেছে!'

ওদিকে হাজার মাইল জোড়া ফ্রন্টে রুশ ফোর্সের লক্ষ লক্ষ লোক বিক্ষুব্ধ হয়ে উঠছে এক উদ্ভাল সমুদ্রের মতো, রাজধানীতে পাঠাচ্ছে তাদের শত শত প্রতিনিধি, তারা দাবি করছে, 'শান্তি! শান্তি!'

সারা শহর জুড়ে সে সময় বড়ো বড়ো মিটিং চলছে প্রতি রাতেই, রোজই তাদের লোক সমানে বেড়ে উঠছে। এমনি একটি মিটিঙে আর্মি একবার যাই নদী পেরিয়ে সিক' মডার্নে। ন্যাড়া ছমছমে সার্কাস হলটায় মাত্র পাঁচটি বাঁচি জুলাছে সরু তারে। রক্তমণ্ড থেকে শূন্য করে একেবারে ছাদ পর্যন্ত সমস্ত গ্যালারি লোকে লোকারণ্য — সৈনিক, নাবিক, মজদুর, নারী, উৎকর্ষ হয়ে সবাই শুনছে তাদের জীবন-মরণের প্রশ্ন। বক্তৃতা দিচ্ছিল ৫৪ নং কোন এক ডিভিসনের এক সৈন্য:

'কমরেড!' বিশীর্ণ তার মূখ আর মরীয়া হাবভাবের মধ্যে সত্যিকারের যন্ত্রণাই ফুটে উঠেছিল। 'ওপরতলার লোকেরা আমাদের কেবলিই বলছে আরো আত্মত্যাগ, আরো আত্মত্যাগ করো, অথচ যাদের সবই আছে তাদের গারে এতটুকু হাতও পড়ছে না।

'জার্মানির সঙ্গে যুদ্ধ চলছে আমাদের। সে অবস্থায় আমাদের স্টাফে কাজ করার জন্যে জার্মান জেনারেলদের নেমস্তম্ভ করা চলে কি? অথচ দেখুন, পুজিপিডদের সঙ্গেও আমাদের যুদ্ধ, আর তাদেরই আমরা নেমস্তম্ভ করছি আমাদের সরকারে...

'সৈন্যরা বলছে, 'কীসের জন্যে লড়াই সেটা দেখাও। লড়াই কি কনস্টান্টিনোপলের জন্যে, নাকি মস্কো রাশিয়ার জন্যে? গণতন্ত্রের জন্যে নাকি

* এশ্ট্রা বোনার লো (১৮৫৮-১৯২০) — ইংরেজ রাজনীতিক, রক্তগর্ষণীয়দের নেতা, ১৯১৭ সালে লরেন্ড জর্জের ক্যাবিনেট সরকারে অর্থমন্ত্রী এবং কমন্স সভ্যর লীডার। — সম্পাদ

পুঞ্জিবাদী লুটের জন্যে? যদি প্রমাণ করতে পারো যে আমি বিপ্লবকে রক্ষা করছি, তাহলে এগিরে গিয়েই লড়ব আমি, মৃত্যুদণ্ড জারি করার দরকার হবে না।'

'যদি জমি যায় কৃষকদের দখলে, কারখানা মজদুরদের হাতে, কষাতি পায় সোভিয়েত, তাহলে লড়বার একটা কারণ পাব আর সেই জন্যেই লড়ব!'

ব্যারাকে, কারখানায়, রাস্তার মোড়ে কেবলি দেখা যেত সৈনিক বস্তা, সবাই দাঁবি তুলছে যুদ্ধ শেষ করো; ঘোষণা করছে, সরকার যদি শান্তির জন্য তৎপর না হয় তাহলে ষ্ট্রেণ্ড ফেলে বাড়ি ফিরে আসবে ফৌজ।

অক্টেম আর্মির প্রতিনিধি বললে:

'কমজোরী আমরা, প্রতি কম্পানিতে বাকি আছে কেবল গুলি কয়েক করে সৈন্য। খাবার, জুতো, গোলাবারুদ যদি আমাদের ওরা না পাঠায় তাহলে শীগগিরই পড়ে থাকবে কেবল ফাঁকা ষ্ট্রেণ্ড। হয় শাস্তি করো নয় রসদ জোগাও ... সরকার হয় যুদ্ধ শেষ করুক নয় ফৌজের রসদ জোগাওক ...'

৪৬ নং সাইবেরীয় গোলন্দাজ বাহিনীর বক্তব্য:

'অফিসাররা আমাদের কর্মিটির সঙ্গে কাজ করবে না, তারা বিশ্বাসঘাতকতা করে আমাদের তুলে দিচ্ছে শত্রুর হাতে, আমাদের আন্দোলকদের ওপর তারা মৃত্যুদণ্ড চাপাচ্ছে। আর প্রতিবিপ্লবী সরকার সমর্থন করছে তাদেরই। আমরা ভেবেছিলাম বিপ্লবে শান্তি আসবে। কিন্তু সরকার এখন সে সব কথা তোলা পর্বস্ত নিষিদ্ধ করছে। অথচ সেই সঙ্গে বেঁচে থাকার মতো খাদ্যও পাঠাচ্ছে না, লড়বার মতো গোলাবারুদও নেই ...'

এই সময় রাশিয়ার ঘাড় ভেঙে শান্তি চুক্তির গুঁড়ব এল ইউরোপ থেকে (৬)...

ফ্রান্সে রুশ সৈন্যদের সঙ্গে যে আচরণ করা হচ্ছিল তার খবরে অসন্তোষ বেড়ে উঠল। দেশে যা হচ্ছে সেইভাবে সেখানে অফিসারদের বদলে সৈনিক কর্মিট স্থাপনের চেষ্টা করে প্রথম ব্রিগেড। এদের সােলানিকার পাঠাবার হুকুম হয়। তাতে আপত্তি করে এরা রাশিয়ার ফিরে বাবার দাঁবি করে। কলে তাদের ঘেরাও করে, খাওয়া বন্ধ করে শেষ পর্বস্ত গোলা দাগা হয়েছে। যারা গেছে অনেকে(৭)...

২৯শে অক্টোবর আমি বাই মারিনস্ক প্রাসাদের মর্মর-রক্তিম প্রেক্ষাগৃহে, প্রজাতন্ত্র পরিষদের অধিবেশনে। তেরশেচক্ষা সৈনিক সরকারের পররাষ্ট্র

নীতি ঘোষণা করবেন, যার জন্য শাস্তি-ভূষিত অবসন্ন দেশটা অপেক্ষা করে আছে এমন প্রচণ্ড উদ্বেগে।

দেখলাম লম্বা একটি মানুষ, পরিপাটী পোষাক, চাঁছাছোলা মুখ, উঁচু উঁচু চিবুক, শাস্ত গলায় পড়ে গেলেন তাঁর সম্বন্ধে রচিত অনিদিষ্ট বিবৃতি(৮)। কিছ্ নেই তাতে... শুধু মিত্রশক্তির সাহায্যে জার্মান সমরবাদকে চর্চা করার সেই মামুলী বুলি, রাশিয়ার 'রাষ্ট্রীয় স্বার্থ', স্কবেলেভের নাকাজের ফলে 'জটিলতা' বৃদ্ধির সেই পূরনো অজুহাত। শেষ করলেন এই মূল বক্তব্যো:

'রাশিয়া এক মহাশক্তি। যাই ঘটুক না কেন রাশিয়া মহাশক্তিই থাকবে। রাশিয়াকে রক্ষা করতে হবে আমাদের সবাইকে, দেখিয়ে দিতে হবে যে আমরা এক মহা আদর্শের রক্ষক, মহাশক্তির সন্তান।'

কেউ এতে তুষ্ট হল না। প্রতিক্রিয়াশীলরা চাইছিল একটা 'কড়া' সাম্রাজ্যবাদী পলিসি; গণতান্ত্রিক পার্টিররা চাইছিল যে সরকার শাস্তির জন্য চাপ দেবে এই প্রতিশ্রুতি দেওয়া হোক... বলশেভিক ভাবাপন্ন পেটগ্রাদ সোভিয়েতের মুখপত্র 'রাবোচি ই সলদাং' (শ্রমিক ও সৈনিক) থেকে একটি সম্পাদকীয় তুলে দিচ্ছি:

ট্রেণ্ডের কাছে সরকারের জবাব:

আমাদের সবচেয়ে স্বল্পভাষী মন্ত্রী শ্রী তেরেশেচেন্কা আসলে ট্রেণ্ডকে এই কথা বলেছেন:

১। আমরা আমাদের মিত্রশক্তিদের সঙ্গে নিবিড়ভাবে যুক্ত। (জনগণের সঙ্গে নয়, সরকারদের সঙ্গে।)

২। শীতকালীন সমরান্ধারনের সম্ভাব্যতা বা অসম্ভাব্যতা আলোচনার জন্য গণভণ্ডের প্রয়োজন নেই। সেটা ঠিক করে দেবে আমাদের মিত্রশক্তির সরকাররা।

৩। ১লা জুলাইয়ের আক্রমণটা হিতকর ও ভারি সূখের ব্যাপার। (তার ফলাফল উল্লেখ করেন নি।)

৪। মিত্রশক্তির সরকাররা আমাদের জন্য ভাবিত নয় এ কথা ঠিক নয়। দ্রষ্টব্য হচ্ছে তাদের খুব গুরুত্বপূর্ণ বিবৃতি আছে। (বিবৃতি? কিছ্ কাজের

বেলায়? বৃটিশ নৌবহরের কীভিটা? (৯) নির্বাসিত প্রতিবিলম্বী জেনারেল গুর্কোর সঙ্গে বৃটিশ রাজার আলাপটা? মন্ত্রী এ সবে উল্লেখ করেন নি।)

৫। স্কবেলেভের কাছে নাকাল খারাপ জিনিস; মিত্রশক্তিয়াও তা পছন্দ করেন না, রুশ কূটনীতিকরাও নয়। মিত্রশক্তি সম্মেলনে আমাদের 'এক ভাষায়' কথা কইতে হবে।

এই সব? হ্যাঁ, এইটুকুই। তাহলে উপায় কি? উপায় হল মিত্রশক্তি ও তেরশেচেকোর ওপর ভরসা। কখন শান্তি হবে? মিত্রশক্তির যখন অভিন্নতা হবে।

শান্তির প্রশ্নে ট্রেণ্ডের কাছে এই হল সরকারের ভাব।

আর এই সময় রুশ বাজনারিও পশ্চাৎপটে দেখা দিল এক অশ্রুত শক্তির আবেছামূর্তি — কসাক। গোর্কির পত্রিকা 'নভয়া জিজন' (নবজীবন) তাদের চিত্রাকলাপের দিকে মনোযোগ আকর্ষণ করল:

বিপ্লবের শুরুর্তে কসাকেরা লোকের ওপর গুলি চালাতে অস্বীকার করে। কর্নিলভ যখন পেত্রগ্রাদের দিকে অভিযান চালায় কসাকেরা তার অনুগমন করতে রাজী হয় না। বিপ্লবের প্রতি নিষ্ক্রিয় আনুগত্য থেকে কসাকেরা চলে গেছে সক্রিয় রাজনৈতিক আক্রমণে (বিপ্লবের বিরুদ্ধে)। বিপ্লবের পশ্চাৎপট থেকে হঠাৎ এরা আবির্ভূত হয়েছে যাদের সম্মুখভাগে...

কর্নিলভ হাদ্জামার সঙ্গে যোগসাজশের অভিযোগে দশ কসাকদের আত্মজ্ঞান কালোদিনকে সাময়িক সরকার বরখাস্ত করে। কালোদিন পদত্যাগ করতে সোজাসুজি অস্বীকার করেন এবং তিনটি বিপুল কসাক ফৌজে পরিবেষ্টিত হয়ে ঘাঁটি গাড়েন নভোচের্কাস্ক, সেখানে ষড়যন্ত্র পাকাতো থাকেন ও আক্রমণের হুমকি দেন। এতই তার শক্তি যে সরকার তার অব্যাহতা দেখেও না দেখার ভান করতে বাধ্য হয়। শৃঙ্খলা নষ্ট হয়, কসাক সৈন্যবাহিনীগুলির ইউনিয়ন পরিষদকে আনুষ্ঠানিকভাবে স্বীকার করতে সরকার বাধ্য হয় এবং সোভিয়েতগুলির সদাগতিত কসাক লাখকে নিষিদ্ধ ঘোষণা করে...

অক্টোবরের প্রথমার্ধে কসাকদের একটি প্রতিনিধিদল কেন্দ্রনিস্কর সঙ্গে

দেখা করে উজ্জতভাবে দাবি করে যে কালোদিনের বিরুদ্ধে অভিযোগ প্রত্যাহার করতে হবে, সোভিয়েতের দাবি মেনে নেওয়ার জন্য তারা ভূঁসনা করে মধ্যমস্ত্যিকে। কেরেনস্কি কালোদিনকে অবাধে ছেড়ে রাখার কথা দেন এবং শোনা যায় নাকি মন্তব্য করেন, 'সোভিয়েত নেতাদের চোখে আমি একজন শ্বেতপ্রভু ও জাতিম... আর সাময়িক সরকারের কথা যদি ধরি, তাহলে বলব এ সরকার যে সোভিয়েতগুলির মধ্যাপেক্ষী নয়, তাই শৃঙ্খলা নয়, সোভিয়েতগুলো যে আদৌ টিকে আছে সেইটেই বরং তার কাছে আক্ষেপের কথা।'

একই সময়ে আরেকটি কসাক প্রতিনিধিদল যায় ব্রিটিশ রাষ্ট্রদূতের কাছে এবং সদপেই নিজেদের 'স্বাধীন কসাক জনগণের' প্রতিনিধি বলে ঘোষণা করে।

দন এলাকায় প্রায় কসাক প্রজাতন্ত্রের মতো একটা ব্যাপার গড়ে উঠেছিল। কুবান নিজেই ঘোষণা করল এক স্বাধীন কসাক রাষ্ট্র বলে। সমস্ত কসাকেরা দন-তীরের রম্ভত এবং ইয়েকাতেরিনবাগের সোভিয়েতকে বিধ্বস্ত করে ও খারকভে কয়ল। খনিমজুর ইউনিয়নের সদর দপ্তরে হানা দেয়। কসাক আন্দোলন তার সমস্ত অভিযুক্তিতেই হয়ে দাঁড়ায় সমাজতন্ত্র বিরোধী এবং সামরিকতাবাদী। এর নেতারা ছিল সবাই অভিজাত ও বড়ো জমিদার, যেমন কালোদিন, কর্নিলভ, জেনারেলরা দুতোভ, কারাউলভ, বার্মিজো আর তাদের পেছনে ছিল মস্কার প্রতিপত্তিশালী ব্যবসায়ী ও ব্যাংকারদের সমর্থন...

পূর্বনো রাশিয়া দ্রুত ভেঙে পড়ছিল। ইউক্রেনে, ফিনল্যান্ডে, পোল্যান্ডে, বেলোরুশিয়ার জাতীয়তাবাদী আন্দোলন প্রবল ও স্পর্ধিত হয়ে উঠল। সম্পত্তিধর শ্রেণীগুলির কর্তৃত্ব স্থানীয় সরকারগুলি পেত্রগ্রাদের আদেশ মনতে অস্বীকার করে স্বায়ত্তশাসন দাবি করল। হেলসিংফোর্সে ফিনল্যান্ডের সিনেট সাময়িক সরকারকে ঋণ দিতে আপত্তি জানাল; ফিনল্যান্ডকে স্বায়ত্তশাসিত রাষ্ট্র বলে ঘোষণা করে সেখান থেকে রুশ সৈন্যের অপসারণ দাবি করল। কিয়েভের বুর্জোয়া রাধা ইউক্রেনের সীমারেখা প্রায় উরাল পর্যন্ত বাড়িয়ে তুলে দক্ষিণ রাশিয়ার সমস্ত সমৃদ্ধ কৃষি এলাকা অন্তর্ভুক্ত করে নিলে ও একটি জাতীয় সৈন্যবাহিনী গঠন করতে শুরুর করল। প্রধানমন্ত্রী ভের্মোজেন্সকা এমন ইঙ্গিতও দিলেন যে তাঁরা জার্মানির সঙ্গে আলোচনামূলক

শান্তি চুক্তি করবেন — নিরুপায় সামরিক সরকারের কিছুই করার রইল না। সাইবেরিয়া ও ককেশাস নিজেদের আলাদা সংবিধান সভা দাবি করল। এবং এই সমস্ত দেশেই স্থানীয় শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েৎগুলির সঙ্গে কতৃপক্ষের একটা ত্রিও সংগ্রাম শুরু হয়ে গিয়েছিল।

দিনের পর দিন ক্রমেই বিশৃঙ্খল হয়ে উঠল অবস্থা। হাজারে হাজারে সৈন্য ফ্রন্ট ছেড়ে বিপুল লক্ষ্যহীন ভরসে ছাড়িয়ে পড়তে শুরু করল সারা দেশে। তাম্বু ও তুভের গুবোর্নিয়ায় চাষীরা জমি পাবার আশায় ভলাভুল নিয়ে সরকারের দমন ব্যবস্থায় উত্তাপ হয়ে জমিদারদের কৃষ্টি পুড়িয়ে খুন তখম শুরু করে দিলে। মুসকো ওমেসে আর দন এলাকার কয়লা খনিগুলো বিক্ষুব্ধ হয়ে উঠল বিপুল সব ধর্মঘট আর লোক আউট এচল হয়ে ছিল পরিবহন, ফৌজ উপোস দিচ্ছিল, বড়ো বাড়া শহরে দৃষ্টি ছিল না।

গণতান্ত্রিক ও প্রতিক্রিয়াশীল পার্টি'র মধ্যে স্বল্পে ক্ষত্রবিক্ষেপ সরকার কিছুই করতে পারল না। বাধ্য হয়ে যদি কিছু করতে, সেটা অনিবার্যই হ'ত সম্প্রতিপদন শ্রেণীদের স্বার্থেই। কৃষকদের মধ্যে শৃঙ্খলা প্রতিষ্ঠার জন্য, ধর্মঘট ভাঙাব ভন্য পাঠানো হল কসাকদের প্রাথমিক সরকারী কতৃপক্ষ সেখানকার সোভিয়েটিকে দমন করল। পেত্রোগ্রাদ দেশের বিদ্রোহ অর্থনৈতিক জীবন পুনর্গঠনের জন্য যে অর্থনৈতিক পরিষদ গঠিত হয়েছিল তা পুজি ও শ্রমের টানা পোড়নে অচল হয়ে উঠল, কেরেনস্কি সেটিকে ভেঙে দিলেন। সাবেকী আমলের সমরকহরিয়া কাসেওদের সমর্থনে দাবি করল ফৌজ ও নৌবহরে শৃঙ্খলা পুনঃপ্রতিষ্ঠার জন্য কঠোর ব্যবস্থা গ্রহণ করতে হবে। প্রজ্ঞাভাজন নৌমন্ত্রী আর্ডামিরাল ভের্নেভস্কি আর যুক্তমন্ত্রী জেনারেল ভের্নেভস্কি ব্যাধি দাবি করলেন যে সৈনিক ও নাবিক কামিডিগুলির সঙ্গে সহযোগিতার ভিত্তিতে একটি নতুন স্বেচ্ছাসেবী গণতান্ত্রিক শৃঙ্খলাই কেবল ফৌজ ও নৌবাহিনীকে বাঁচাতে পারে। এদের সুপারিশে কেউ কান দিল না।

জনগণের ক্রোধ প্ররোচিত করে তোলার জন্য প্রতিক্রিয়াশীলরা যেন বন্ধপারকর হয়ে উঠল। কনিষ্টলের মামলা চলছিল। বৃজ্জিয়া সংবাদপত্র ক্রমেই প্রকাশনা তার পক্ষ নিতে লাগল, 'মহান রাশ দেশপ্রেমিক' বলে তাঁকে

অভিহিত করলে। বর্ধসেভের* পঠিকা 'ওবশেচয়ে দেলো' (সবাকার কাজ) কর্নিলভ, কালেনিন ও কেরেনস্কির সম্মিলিত একনায়কত্বের আহবান জানাল।

প্রজাতন্ত্র পরিষদের সাংবাদিক গ্যালারিতে একদিন বর্ধসেভের সঙ্গে আমার আলাপ হয়। বে'টে কু'জো একটা লোক, মৃদুখানা কু'চকে এসেছে, মোটা চশমার পেছনে ক্ষীণদৃষ্টি দু'টি চোখ, এলোমেলো চুল, দাড়িতে পাক ধরেছে।

বললেন, 'এই আপনাকে বলে রাখছি হে ছোকরা' রাশিয়ার দরকার একটা শত্রু লোকের। বিপ্লবের ভাবনা ছেড়ে দিয়ে এখন জার্মানদের দিকে মন দিতে হবে। কর্নিলভকে হারানো একটা বোকামি, বোকামি, আর বোকাদের পেছনে আছে জার্মান দালাল। কর্নিলভের জেতা উচিত ছিল।

চরম দক্ষিণে প্রায় অনাবরণ রাজতন্ত্রীদের মৃদুপত্র, পূর্বাশঙ্কিতের 'নারোদনি তিবুন' (জনমণ্ড), 'নভায়া রুস' (নয়া রাশিয়া) এবং 'জিভয়ে স্কোভো' (তাজা কথা) খোলাখুলিই বিপ্লবী গণতন্ত্র উচ্ছেদের প্রচার চালাত...

২৩শে অক্টোবর রিগা উপসাগরে একটি জার্মান স্কোয়াড্রনের সঙ্গে নৌযুদ্ধ হয়। পের্তগ্রাদ বিপ্লব এই অজুহাতে সাময়িক সরকার রাজধানী পরিত্যাগ করে যাবার এক পরিকল্পনা নেয়। ঠিক হয় প্রথমে যাবে বড়ো বড়ো গোলাবারুদ কারখানা, সারা রাশিয়ায় তা দূরে দূরে ছড়িয়ে দেওয়া হবে। তারপর সরকার নিজেই উঠে যাবে মস্কোয়। সঙ্গে সঙ্গেই বলশেভিকরা প্রচার করতে লাগল যে বিপ্লবকে দুর্বল করার জন্য সরকার লাল রাজধানীকে ছেড়ে দিচ্ছে। রিগা বেচে দেওয়া হয়েছে জার্মানদের কাছে, এবার বেইমানি করা হচ্ছে পের্তগ্রাদের প্রতি!

ওদিকে উল্লাস ভাগল বর্জোয়া সংবাদপত্রে। কাদেত পঠিকা 'রেচ' (বাণী) বললে, 'মস্কোয় সরকার তার কাজ চালাতে পারবে শান্তিতে, নৈরাজ্যবাদীদের পক্ষ থেকে ব্যাঘাত সহ্যে হবে না।' কাদেত পার্টির দক্ষিণপন্থী অংশের নেতা

* বর্ধসেভ, ভ. ল. — বর্জোয়া-উদারনীতিক প্রকাশক। তাঁর পঠিকা 'ওবশেচয়ে দেলো' (১৯১৭) কম্যুনিষ্টদের বিরুদ্ধতা করে। বিপ্লবের ঠিক পরেই তিনি গ্যারিসে চলে যান, সেখান থেকে রাজতন্ত্রী মতের পঠিকা প্রকাশ করতে থাকেন। — সম্পাদ

রদজিয়াৎকা 'উদ্রো রসিয়' (রুশ প্রভাত) পত্রিকায় ঘোষণা করলেন যে জার্মানরা পেত্রগ্রাদ দখল করলে সেটা একটা আশীর্বাদই হবে, কেননা তাতে সোভিয়েতগুলো চূর্ণ হবে এবং বৈপ্লবিক বল্লটক নোবাহিনীর হাত থেকে বাঁচা যাবে.

পেত্রগ্রাদ বিপন্ন (তিনি লেখেন), আমি মনে মনে বলি, 'পেত্রগ্রাদকে ভগবানই দেখবেন।' বলা হয় পেত্রগ্রাদ গেলে কেন্দ্রীয় বৈপ্লবিক সংগঠনগুলো ধ্বংস হবে। আমি জবাব দেব যে এই সব সংগঠন ধ্বংস গেলেই আমি খুশি, কেননা এগুলো রাশিয়ায় বিপর্যয় ছাড়া আর কিছুই ঘটাতে না.

পেত্রগ্রাদ দখল হলে বল্লটক নোবহরও চূর্ণ হবে... কিন্তু তাতে আফসোসের কারণ নেই; অধিকাংশ যুদ্ধ-জাহাজই একেবারে অধঃপাতে গেছে

জন-প্রতিবাদের প্রচণ্ড ঝড়ে পেত্রগ্রাদ পরিত্যাগের পরিকল্পনা ভেঙে যায়।

ইতিমধ্যে বিদ্যাবিক্ষ বহুগর্ভ মেঘের মতো সোভিয়েত কংগ্রেস ঘনিষ্ঠে উঠল সারা রাশিয়ায়। শূন্য সরকার নয়, সমস্ত 'নরমপন্থী' সমাজতন্ত্রাই ছিল তার বিরুদ্ধে। ফোজ ও নোবহরের কেন্দ্রীয় কমিটি, কিছু কিছু ট্রেড ইউনিয়নের কেন্দ্রীয় কমিটি, কৃষক সোভিয়েত এবং সর্বোপরি খোদ ব্লেশ-ই-কা এ সভা বন্ধ করার জন্য চেষ্টার চুটি করে নি। 'ইজ্‌ডেস্‌ত্‌রা' এবং 'গলোস সলদাতা' (সৈনিক কণ্ঠ) এ দুটি সংবাদপত্র পেত্রগ্রাদ সোভিয়েত প্রতিষ্ঠা করলেও তখন তারা ব্লেশ-ই-কায় দখলে, কংগ্রেসের বিরুদ্ধে তারা প্রচণ্ড আক্রমণ চালাল, সমানে চলল সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টির সংবাদপত্র 'দেলো নারোদা' (জনস্বার্থ) এবং 'ভলিয়া নারোদার' (জনমজি) সমবেত গোলাবর্ষণ।

প্রতিনিধিরা ছুটল সারা দেশে, স্থানীয় সোভিয়েতগুলির কমিটি এবং ফোজ কমিটিগুলির কাছে তারবার্তার নির্দেশ গেল কংগ্রেসের নির্বাচন হয় বন্ধ নয় বিলম্বিত করতে হবে। শূন্য হল কংগ্রেসের বিরুদ্ধে ফলাও সব সিদ্ধান্ত, সংবিধান সভা বসবার ঠিক আগেই এমন একটা সভা ডাকা গনতন্ত্রের বিরোধী বলে ঘোষিত হল, প্রতিবাদ করলে ব্রুসেটের প্রতিনিধিরা, জেমস্‌জো

ইউনিয়ন, কৃষক সমিতি, কসাক ফৌজ সমিতি, অফিসার ইউনিয়ন, গেওর্গি বাহাদুররা, মৃত্যু ব্যাটালিয়ন*... রুশ প্রজাতন্ত্র পরিষদে ঐক্যবান থাকার উঠল। মার্চের রুশ বিপ্লব যে সমস্ত সংস্থা গড়ে তুলেছিল তা একযোগে কংগ্রেস বন্ধের জন্য সক্রিয় হয়ে উঠল..

অন্যদিকে ছিল প্রলেতারিয়েতের - মজুর, সাধারণ সৈন্য, গরিব কৃষকদের নিরাকার অভিশ্রাব। বহু স্থানীয় সোভিয়েতই ইতিমধ্যে বলশেভিক হয়ে উঠেছিল; তাছাড়া ছিল শিল্প শ্রমিকদের সংগঠন **কারিচনো-জাভোভস্কি** **কমিতি** - কারখানা কমিটিরা; এবং ছিল অভ্যুত্থানী ফৌজী ও নৌবাহর সংগঠন। কোনো কোনো জায়গায় নিয়মিত সোভিয়েত প্রতিনিধি নির্বাচনে বাধা পেয়ে লোকে নিজেদেরই কোনো একজনকে বাছাই করে পেত্রগাদে পাঠায়। কোথাও কোথাও আবার তারা সাবেকী পথরোধী কমিটিগুলিকে চূর্ণ করে নতুন কমিটি গড়ে তোলে। এই কয়মাস ধরে বিপ্লবী আগুনের ওপরতলায় যে গাদ আস্তে আস্তে শক্ত হয়ে উঠেছিল তা ফেটে পড়ল ফুঁসে ওঠা অন্তর্বিদ্রোহের তবঙ্গে। সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস বসা সম্ভব ছিল কেবল এক স্বতঃস্ফূর্ত গণ আন্দোলনের জোয়ারেই...

দিনের পর দিন বলশেভিক বক্তারা ব্যারাকে ব্যারাকে কারখানায় কারখানায় 'গৃহযুদ্ধের এই সরকারকে' খিজার দিয়ে অভিযান চালাল। প্রচণ্ড বোঝাই এক স্টীম ট্রামে কাদার সমুদ্র ভেঙে ম্যাডমেডে কারখানা আর মস্ত মস্ত গির্জার মাঝখানে একবার **ওখ্‌খোভস্কি জাভোভ** যাই আমরা, শ্লিসেলবুর্গ প্রস্পেক্টের কাছে এটি একটি সরকারী সামরিক কারখানা।

সভা হল এক মস্ত অসমাপ্ত দালানের ন্যাড়া দেয়ালের মাঝখানে। কালচে পোষাকের দশ হাজার নরনারী জমা হয়েছে এক লাল কাপড়ে ঢাকা মাচার চারপাশে, কাঠ আর ইঁটের গাদার ওপর শূণ্য বেঁধেছে লোকে, ছায়া ছায়া খামগুলোর ওপরে উঠে উৎকীর্ণ হয়ে আছে বজ্রকণ্ঠ মানুষ। ম্যাডমেডে ঝমঝমে আকাশ ফেটে মাঝে মাঝে উঁকি দিচ্ছে সূর্য, জানলার কংকালগুলোর ভেতর দিয়ে লালচে রোদের বন্যা বইয়ে আলো করে তুলছে একরাশ সাধারণ মানুষের উত্তোলিত মূখ।

বক্তৃতা দিচ্ছিলেন লুনাচারস্কি, পাতলা চেহারা, ছাত্রের মতো দেখতে,

* 'চীকা ও ব্যাখ্যা' চুক্তি।

মুখখানা শিল্পীর মতো সংবেদনশীল। বলাইলেন কেন ক্ষমতা নিঃ হবে সোজিয়েতকে। বিপ্লবের শত্রুরা ইচ্ছে করেই ধ্বংস করছে দেশকে, ধ্বংস করছে ফৌজকে, নতুন এক কর্নিলভের জন্য সুযোগ করে দিচ্ছে। এ শত্রুদের বিরুদ্ধে এ ছাড়া বিপ্লবকে বাচাবার আর কোনো উপায় নেই।

রুম্যানিয়ান ফ্রন্টের একটি সৈন্য, রোগা, হনো, হিংস্র তার চেহারা, চিংকার করে বললে, 'কমরেড' ফ্রন্ট আমরা না খেয়ে মরিছি, শীতে জমে যাচ্ছি। মরিছে আমরা বিনা কারণে। আমেরিকান কমরেডদের কাছে আমি অনুরোধ জানাচ্ছি, আমেরিকায় এই কথা গিয়ে বলুন যে রুশরা না মরা পর্যন্ত তাদের বিপ্লবকে বাঁচিয়ে রাখবে। দুনিয়ার জনগণ যতদিন না উঠে দাঁড়িচ্ছে আর আমাদের সাহায্যে আসছে ততদিন প্রাণপণে আমরা কেব্লা রুখব। মার্কিন মজুরদের গিয়ে বলুন, উঠে দাঁড়াক তারা, সামাজিক বিপ্লবের জন্যে লড়াই করুক।'

তারপর এলে পেত্রভস্কি, শীর্ণ, ধীরকণ্ঠ, নির্মম:

'কথা ঢের হয়েছে, এবার কাজের সময়! অর্থনৈতিক অবস্থা খুবই খারাপ কিন্তু সেটা মনে নিয়েই চলতে হবে আমাদের। না খাইয়ে শীতে জমিয়ে ওরা মারতে চাইছে আমাদের। ওরা আমাদের ওস্কাতে চাইছে। কিন্তু ওরা জেনে রাখুক, যত খুশি ওরা এগুতে পারে, কিন্তু প্রলেতারিয়েতের সংগঠনের গায়ে হাত দেবার চেষ্টা করলে আমরা তাদের আবজ্ঞানার মতো কোঁটিয়ে দুর করব!'

হঠাৎ প্রসারিত হয়ে উঠল বলশেভিক সংবাদপত্র। 'রাবোচি পুত' এবং 'সলদাহ' (সৈনিক) এই দুটি পার্টি পত্রিকা ছাড়াও কৃষকদের জন্য নতুন একটি কাগজ 'দেরেভেনস্কয়্য বেদনোতা' (গায়ের গরীব) দৈনিক প্রকাশিত হতে থাকল ৫,০০,০০০ সংখ্যায়, এবং ১৭ই অক্টোবর বেরুল 'রাবোচি ই সলদাহ'। তার প্রধান সম্পাদকীয় প্রবন্ধে দেওয়া হল বলশেভিক বক্তব্যের সারার্থ:

চতুর্থ বছরের যুদ্ধাভিযানের অর্থ সৈন্যবাহিনী ও দেশের ধ্বংস... শ্রেণ্যহাদের নিরাপত্তা বিপন্ন... লোকের দুর্ভাগ্যে উল্লাস করছে প্রতিবিপ্লব... মরীয়া হয়ে উঠে কৃষকেরা প্রকাশ্যে বিদ্রোহ করছে; জমিদার ও সরকারী কর্তৃপক্ষ তাদের খুন করছে পিটুনি বাহিনী পাঠিয়ে; কলকারখানা ও খনি বন্ধ হয়ে যাচ্ছে, শিল্পের তাদের অনশন... বুদ্ধেরা এবং তাদের জেনারেলেরা একটা 'বো হু' শব্দে ফেরাতে চাইছে সৈন্যবাহিনীতে... বুদ্ধেরা তাদের

সমর্থন নিয়ে কর্নিলডপল্‌স্কীরা সংবিধান সভা ভেঙে দেবার জন্য প্রকাশ্যেই তৈরি হচ্ছে...

কেরেনস্কি সরকার জনবিরোধী। দেশকে তা ধ্বংস করবে। এ পত্রিক জনগণের জন্য ও জনগণের পত্রিকা — গরিব শ্রেণীদের, মজদুরদের, সৈনিকদের, কৃষকদের পত্রিকা। জনগণকে বাঁচানো যায় কেবল বিপ্লবের পূর্ণতা ঘটিয়ে... আর সেজন্য পুরো ক্ষমতা চাই সোভিয়েতের হাতে...

এ পত্রিকা দাবি করে:

রাজধানীতে এবং মফস্বলে সর্বত্রই সমস্ত ক্ষমতা চাই সোভিয়েতগুলির হাতে।

অবিলম্বে সমস্ত ফ্রন্টে যুদ্ধবিরতি। সমস্ত জাতির মধ্যে অকপট শান্তি।

বিনা ক্ষতিপূরণে জমিদারী জমি দিতে হবে কৃষকদের।

শিল্প উৎপাদনের ওপর শ্রমিক নিয়ন্ত্রণ।

সভাকারের সাক্ষাভাবে নির্বাচিত সংবিধান সভা।

সারা দুনিয়ার যারা জার্মান দালাল বলে এত সুবিদিত, সেই বংশোদ্ভূতদের এই মতপত্র থেকে একটা অনুচ্ছেদ তুলে দিলে মন্দ হবে না:

লক্ষ লক্ষ নিহতের রক্তমাখা জার্মান কাইজার তাঁর সৈন্যবাহিনী চালাতে চান পেট্রোগ্রাদের বিরুদ্ধে। জার্মান যে শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকেরা আমাদের মতোই শান্তি চান, তাদের আমরা ডাক দিয়ে বলি... এই অভিশপ্ত যুদ্ধের বিরুদ্ধে উঠে দাঁড়ান!

সেটা করা সম্ভব কেবল এক বিপ্লবী সরকারের পক্ষে যা সত্যি করেই রাশিয়ার শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের হয়ে কথা বলবে, কুটনীতিকদের উপেক্ষা করে সরাসরি আবেদন জানাবে জার্মান সৈন্যদের কাছে, জার্মান ভাষায় ছাপা প্রচারপত্রে জার্মান ট্রেন্ড ছেয়ে ফেলবে... আমাদের বৈমানিকেরা সে সব ঘোষণাপত্র ছড়িয়ে দেবে সারা জার্মানিতে...

অন্যদিকে প্রজাতন্ত্র পরিষদে দুই পক্ষের মধ্যে ব্যবধান দিনের পর দিন গভীর হয়ে চলে।

বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের পক্ষ থেকে কারোলিন বলেন,

‘সম্পত্তিধর শ্রেণীর রাশিয়াকে মিত্রশক্তির স্বরূপে বেঁধে দেবার জন্য ব্যবহার করতে চাইছে রাষ্ট্রের বিপ্লবী মন্ত্রটাকে! বিপ্লবী পার্টির এ নীতির একান্ত বিরোধী...’

জন-সমাজতান্ত্রীদের প্রতিনিধিত্ব করে বৃদ্ধ নিকোলাই চাইকোভস্কি কৃষকদের জমি দেবার বিরুদ্ধতা করে কাদেতদের পক্ষ নিলেন।

‘অবিলম্বে সৈন্যবাহিনীতে আমাদের কড়া শৃঙ্খলা দরকার... যুদ্ধের গোড়া থেকে আমি এই দাবি করতে কখনো ক্ষান্ত হই নি যে যুদ্ধের সময়ে সামাজিক ও অর্থনৈতিক সংস্কার ঘটাতে যাওয়া অপরাধ। সে অপরাধ আমরা করছি যদিও এ সব সংস্কারের বিরোধী আমি নই, কেননা আমি সমাজতান্ত্রী।’

বাম দিক থেকে চিৎকার উঠল, ‘বাজে কথা!’ আর প্রচণ্ড করতালি উঠল ডান থেকে...

কাদেতদের পক্ষ থেকে আজমত ঘোষণা করলেন যে কীসের জন্য লড়াই হচ্ছে সেটা সৈন্যবাহিনীকে বলবার দরকারই করে না, কেননা প্রত্যেক সৈনিকের বোঝা উচিত যে রুশ ভূখণ্ড থেকে শত্রুকে বিতাড়িত করাই তার প্রাথমিক কর্তব্য।

কেরেনস্কি নিজেই দু’ বার উঠে দাঁড়িয়ে জাতীয় ঐক্যের জন্য আবেগভরে আবেদন জানালেন, একবার তো বক্তৃতার শেষে কেঁদেই ফেললেন। লোকসভার কিস্তি কোনো ভাবান্তর হল না, বরং বাস্তব মন্তব্যে বাধাই দিলে তাঁকে।

ৎসে-ই-কা ও পেত্রোগ্রাদ সোভিয়েতের সদরদপ্তর স্মোলনি ইনস্টিটিউট — বাড়িটা বেশ কয়েক মাইল দূরে শহরের প্রান্তে, প্রশস্ত নেভা নদীর পাশে। কাদাতে রাস্তা দিয়ে আত্ননাদ তোলা এক লোককে লোকারণ্য ট্রামগাড়ি করে শম্বুদ গতিতে সেখানে গিয়ে পৌঁছাই। লাইনের শেষে দেখা গেল অনুসন্ধান সেনালালী পাড় অঁকা স্মোলনি মঠের সুন্দর ধ্বংস-ঝীল গম্বুজ, চমৎকার। তার পাশেই স্মোলনি ইনস্টিটিউটের প্রকাণ্ড ব্যারাক-সদৃশ সম্মুখপট, দু’ ল গজ লম্বা, তিন তলা এবং বেশ উঁচু, মাথায় পাথরে উৎকীর্ণ বাদশাহী প্রতীকটিচলু তখনো সিংহদরজার স্পর্ধিত...

সাবেকী আমলে এটি ছিল স্বয়ং জার মহিষীর পুষ্কপোষকতার রূপ অভিজাত কন্যাদের একটি বিখ্যাত ষষ্ঠবিদ্যালয়ের, এখন তা প্রাথমিক সৈনিকদের বিপ্লবী সংগঠনের হাতে গেছে। ভেতরে শতাধিক বড়ো বড়ো কক্ষ, সর্ব

শাদা, ফাঁকা, দরজায় ইনেম্যাল করা ফলকে এখনো অভ্যাগতদের জানিয়ে দেওয়া হচ্ছে যে কক্ষটা ছিল 'মহিলাদের ৪ নং পাঠকক্ষ' অথবা 'শিক্ষক ব্দুরো'; কিন্তু ওগুলোর ওপরেই অঙ্কুরে লেখা বড় বড় নোটিশ আছে, নতুন আমলের প্রাণশক্তির সাক্ষ্য: 'পেপরাড সোভিয়েতের কেন্দ্রীয় কমিটি', 'থলে-ই-কা', 'পররাষ্ট্র দপ্তরের ব্দুরো', 'সমাজতান্ত্রিক সৈনিকদের ইউনিয়ন', 'সারা রুশ ট্রেড ইউনিয়নের কেন্দ্রীয় কমিটি', 'কারখানা কমিটিরা', 'কেন্দ্রীয় ফোজ কমিটি' এবং বিভিন্ন রাজনৈতিক পার্টির কেন্দ্রীয় দপ্তর ও ঘরোয়া বৈঠকের ঘর...

খিলান-তোলা লম্বা লম্বা করিডর, বিরল কয়েকটি বিজলী বাতি, বাস্তবগত শ্রমিক আর সৈনিকে গিজগিজ করছে, কেউ কেউ বাঁশ্ডল বাঁশ্ডল খবরের কাগজ, ঘোষণা ও নানা ধরনের প্রচারপত্রের ভারে নুয়ে পড়েছে। কাঠের মেঝের ওপর তাদের ভারি ভারি বৃষ্টির ঘর্ষণে গর্জন উঠছে অবিরাম... সর্বত্রই নোটিশ: 'কমরেড! আপনাদের স্বাস্থ্যের জন্যই পরিচ্ছন্নতা বজায় রাখুন!' প্রত্যেক তলাতেই সিঁড়ির মুখে, সিঁড়ির চাতালে লম্বা লম্বা টেবল, তার ওপর বিচ্ছিন্ন জনা স্তুপাকৃতি হয়ে আছে নানান রাজনৈতিক পার্টির বই আর পুস্তিকা...

নিচের তলায়, নিচু ছাদওয়ালা চওড়া সাবেকী খাবার ঘরখানা এখনো ভোজনালয় হিসেবেই ব্যবহৃত হচ্ছে। দ্দ' রুবল দিয়ে ডিনারের টিকিট কিনলাম, হাজারখানেক লোকের সঙ্গে লাইন দিয়ে দাঁড়াতে হল, পরিবেশনের লম্বা টেবলটার জনকুড়ি নরনারী প্রকাণ্ড প্রকাণ্ড ডেকাচ থেকে বাঁধাকপি, স্দশ, মাংসের চাঙ, গাদাখানেক কাশা আর কালো রুটি এঁগিয়ে দিচ্ছে। টিনের পেরালায় চা মিলবে পাঁচ কোপেকে। বুড়ি ভরা কাঠের চামচে, চর্বি-মাখা... কাঠের টেবল বরাবর বেষ্টিংগুলো ক্ষুধার্ত মজুরের ভরা, গোত্রাসে খাচ্ছে, সলাপরামর্শ করছে, বেয়াড়া রসিকতা করছে ঘর ফাটিয়ে...

ওপরতলায় আরেকটা খাবার জায়গা ছিল থলে-ই-কার জন্য সংরক্ষিত, তবে সেত সন্ধ্যাই। মোটা করে মাখন দেওয়া রুটি পাওয়া যেত এখানে আর যত ইচ্ছে চা...

দ্যো তলায় দক্ষিণ ভাগে বিরাট সভাঘর, আগে এখানে বলনাচের আসর জমত। স্বকক্ষকে শাদা উঁচু ঘরখানা, শত শত অলঙ্কৃত বিজলী বাতির জড়ল-ঠনে আলোকিত, দ্দ' দিকে দ্দ' সারি প্রকাণ্ড প্রকাণ্ড বাথ; হলের

শেষে একটা মণ্ড, দু' পাশে উঁচু বাড়লপ্টন। পেছনে একটা সোনালা ট্রেন, সন্ধ্যার প্রতিভূতিটা তুলে ফেলা হয়েছে সেখান থেকে। রাতরাণীদের জলসায় কলমলে সামরিক উর্দি আর জমকালো যাতক আলখালায় গমগম করত এই জায়গাটা।

হলের বাইরে ঠিক উষ্টোদিকে সোভিয়েত কংগ্রেসের ক্রিডেনশিয়াল কমিটির অফিস। সেখানে দাঁড়িয়ে দেখলাম নতুন প্রতিনিধিরা আসছেন। গাঢ়াগোটা দাড়িওয়ালা সৈনিক, কালো কোর্তা পরা মজ্জুব, লম্বা চুলওয়ালা কিছ, চাষী। তত্ত্বাবধান করছিল প্রেধানভের ইরোদিন্জভো* গ্রুপের একটি মেয়ে। ঘেমার হাসি ফুটছিল তার মুখে। বললে, 'প্রথম সিয়েজ্বে (কংগ্রেস) যে সব প্রতিনিধি এসেছিল এরা তাদের থেকে একেবারেই আলাদা। দেখুন না কী রকম চাষাড়ে নির্বোধ চেহারা! অশিক্ষিতের দল...' সে কথা সত্য। আমল আলোড়িত হয়ে উঠেছে রাশিয়া, একেবারে তলটাই এবার ওপরে উঠে আসছে। ক্রিডেনশিয়াল কমিটিটা পূরনো ৭৯-ই-কার অধীনে, প্রতিনিধির পর প্রতিনিধিকে তারা ফিরিয়ে দিচ্ছিল এই অজুহাতে যে তাদের নির্বাচন নার্কি আইন মেনে হয় নি। বলশেভিক কেন্দ্রীয় কমিটির সদস্য কারাখান এতে শঙ্ক হাসলেন। বললেন, 'ভাবনা নেই, বসুক না কংগ্রেস, আপনাদের বসতে দেওয়াবার ব্যবস্থা আমরা করব...'

'রাবোচি ই সলদাং' লিখলে।

নতুন সারা রুশ কংগ্রেসের প্রতিনিধিদের দৃষ্টি আকর্ষণ করছি এই দিকে যে কংগ্রেস বসবে না, প্রতিনিধিরা বরং পেগুগাদ এগা করুক এই কথা রটিয়ে সংগঠন কমিটির কিছ, কিছ, সদস্য কংগ্রেস ভেঙে দেবার চেষ্টা করছে... এই সব মিথ্যা কথায় কান দেবেন না। মহাদিন আসন্ন।

বোকা গেল ২রা নভেম্বরের মধ্যে প্রয়োজনীয় নূনতম প্রতিনিধি সংখ্যা পাওয়া যাবে না, তাই কংগ্রেস পেছিয়ে দেওয়া হল এই নভেম্বর। কিন্তু গোটা দেশ তখন উঠে দাঁড়িয়েছে। মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা টের পেলে তাদের হার হয়েছে, তাই হঠাৎ কৌশল বদলালে তারা। বত পান্না বান্ন

* টীকা ও ব্যাখ্যা ক্রান্তক।

‘নরমপন্থী’ সমাজতান্ত্রীদের নির্বাচন করার জন্য নিজস্বের প্রাদেশিক কর্মিটীগুলোকে পাগলের মতো টেলিগ্রাম পাঠাতে লাগল তারা। সেই সঙ্গে কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটি একটি জরুরী কৃষক কংগ্রেস ডাকল ১৩ই ডিসেম্বরে, উদ্দেশ্য ছিল শ্রমিক সৈনিকেরা যে সিদ্ধান্তই নিক, কৃষক কংগ্রেস থেকে তা বানচাল করা হবে...

কী করবে বলশেভিকরা? শহরে গুজব ছড়াল যে শ্রমিক সৈনিকদের একটা সমস্ত ভিক্সুগ্নেনিয়ে বা মিছিল ‘বেরুবে’। বর্জোয়া ও প্রতিক্রিয়াশীল খবরের কাগজে ভবিষ্যদ্বাণী করা হল অভ্যুত্থান হবে, পেট্রোগ্রাদ সোভিয়েতকে গ্রেপ্তার করা অন্তত কংগ্রেস বসতে না দেবার জন্য দাবি করা হল সরকারের কাছে। ‘নভারা রুসের’ মতো কাগজে বলশেভিক সংহারের আহ্বান জানান হল।

গোর্কির কাগজ ‘নভায়া জিজন’ বলশেভিকদের এই মতে সায় দিলে যে প্রতিক্রিয়াশীলেরা বিপ্লব ধ্বংসের চেষ্টা করছে এবং প্রয়োজন হলে অস্ত্রহাতে তাদের প্রতিরোধ করতে হবে, কিন্তু সেই সঙ্গে প্রস্তাব করলে বিপ্লবী গণতন্ত্রের সমস্ত পার্টিরই একটা সম্মিলিত ফ্রন্ট চাই

গণতন্ত্র যতদিন না তার মূল শক্তিগুলোকে সংগঠিত করতে পারছে, তার প্রভাবের বিরুদ্ধে প্রতিরোধ যতদিন প্রবল থাকছে, ততদিন আক্রমণে গিয়ে লাভ নেই। কিন্তু শত্রুপক্ষীয়রা যদি বলপ্রয়োগ করতে যায়, তাহলে ক্ষমতা দখলের সংগ্রামে অবতীর্ণ হতে হবে বিপ্লবী গণতন্ত্রকে, জনগণের ব্যাপক স্তর তা সমর্থন করবে...

গোর্কি বললেন যে প্রতিক্রিয়াশীল ও সরকারী পত্রিকা সবাই বলশেভিকদের বলপ্রয়োগের দিকে প্ররোচিত করছে। কিন্তু অভ্যুত্থানে নতুন কনিংলন্ডের পথ প্রশস্ত হবে। গুজব অস্বীকার করার জন্য তিনি অনুরোধ করলেন বলশেভিকদের। মেনশেভিকদের ‘দিয়েন’ (দিন) পত্রিকায় পত্রসভা মানচিত্র সমেত এক চাঞ্চল্যকর বৃত্তান্ত ছাপালে এই মর্মে যে বলশেভিকদের গোপন অভ্যুত্থান পরিকল্পনা নাকি তাঁর হাতে এসেছে।

হঠাৎ কেন যাদুমন্তে পেট্রোগ্রাদের দেয়ালগুলো ‘নরমপন্থী’ ও রক্ষণশীল পার্টিগুলোর কেন্দ্রীয় কমিটি আর ওল্ড-ই-কল হুসিনারি, বোম্বাশার ও

আবেদনে (১০) ছেয়ে গেল, যে কোনো শোভাযাত্রাই নিষিদ্ধ করে আন্দোলকদের কথার কান না দেবার জন্য আবেদন করা হল শ্রমিক ও সৈনিকদের কাছে। যেমন সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টির সামরিক বিভাগ থেকে বলা হল:

পুনরায় একটি ডিম্বুগ্নেইয়ের গুরুত্ব ছড়াচ্ছে শহরে। এ গুরুত্বের উৎসটা কী? এই যে প্রচারকেরা অভ্যুত্থানের প্রচার করছে তাদের মঞ্জুর করছে কোন সংগঠন? বেস-ই-কাম একটি প্রশ্নের জবাবে বলশেভিকরা জানিয়েছে যে এর সঙ্গে তাদের কোনো সম্পর্ক নেই... তাহলেও এ গুরুত্বের মধ্যে এক মহা বিপদের বাঁজ আছে। অধিকাংশ শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকের মনোভাবের পরোয়া না করে কিছু উগ্রচণ্ডী লোক শ্রমিক ও কৃষকদের একাংশকে রাস্তায় নামার ডাক দিতে পারে, অভ্যুত্থান উসকিয়ে তুলতে পারে যে ভয়ঙ্কর সময়ের মধ্য দিয়ে বিপ্লবী রক্ষণশীল এখন যাচ্ছে এতে অভ্যুত্থান সহজেই গৃহযুদ্ধে পরিণত হতে পারে, আর তার ফলে এত পবিত্রত্মে প্রলোভিত হয়ে যত সংগঠন গড়ে উঠেছে এ সবই ধ্বংস পেতে পারে। প্রতিবিপ্লবী ষড়যন্ত্রকারী ফর্দ আটকে এই অভ্যুত্থানের সুযোগ নিয়ে ধ্বংস করবে বিপ্লবকে, ফ্রন্ট খুলে দেবে ভিলহেল্মের জন্য, চূর্ণ করবে সংবিধান সভা... নিজের নিজের কাজে লেগে থাকুন' রাস্তায় নামবেন না।

২৮শে অক্টোবর স্মোলনির বারাদায় কামেনেভের সঙ্গে আমি কথা বলি। ছোটখাটো চেহারার একটি লোক, লালচে-বাদামী ছুঁচলো দাড়ি, সঙ্কীর্ণ ভাবভঙ্গি। যথেষ্ট প্রতিনিধি এসে পৌঁছবে কিনা সে বিষয়ে তিনি আদৌ নিঃসন্দেহ ছিলেন না। বললেন, যদি কংগ্রেস বসে, তাহলে জনগণের অধিকাংশের মনোভাবই তাতে প্রকাশ পাবে। আর অধিকাংশ প্রতিনিধি যদি বলশেভিক হয়, যা হবে বলে আমার ধারণা, তাহলে আমরা দাবি করব সোভিয়েতের হাতে ক্ষমতা দিতে হবে, সাময়িক সরকারকে পদত্যাগ করতে হবে...

লম্বা, রুগ্ম চেহারার ফ্যাকাশে একটি ছেলে ভলোদারস্কি, চোখে চপমা, অনেক সুনির্দিষ্টভাবেই জানিয়ে দিলেন, 'লিবার-দান' ও অন্যান্য

* লিবার এক দান। — সম্পাদ

আপোসপক্ষীরা কংগ্রেস বানচাল করতে চাইছে। যদি তারা কংগ্রেস বসা আটকাতে পারে, তাহলে আমরাও নিশ্চয় **ওরই** ভরসায় বসে থাকব না, — সেটুকু বাস্তববোধ আমাদের আছে।'

২৯শে অক্টোবর তারিখের নিচে আমার নোট-বইয়ে খবরের কাগজ থেকে নিম্নোক্ত খবরগুলো টুকে রেখেছিলাম :

মর্গিলিওভ (সর্বোচ্চ কম্যান্ডারের হেডকোয়ার্টার্স)। বিশ্বস্ত গার্ড রেজিমেন্ট, বনা রেজিমেন্ট, কসাক বাহিনী ও মৃত্যু ব্যাটালিয়ন জমা হয়েছে এখানে।

পাভলভস্ক, ংসারস্কায়ে সেলো এবং পিটারহফের অফিসার তালিম বিদ্যালয়ের **স্কাউটরা** পেত্রগ্রাদে আসার জন্য তৈরি থাকার নির্দেশ পেয়েছে সরকারের কাছ থেকে। ওরানিয়েনবাউম **স্কাউটরা** শহরে এসে পৌঁছাচ্ছে।

পেত্রগ্রাদ গারিসনের আর্ম'ড কার ডিভিসনের একাংশ বহাল হয়েছে শীত প্রাসাদে।

গ্রংস্কির স্বাক্ষরিত নির্দেশে সেন্সরশিপের সরকারী অস্ত্র-কারখানা কয়েক হাজার রাইফেল দিয়েছে পেত্রগ্রাদ শ্রমিকদের প্রতিনিধিদের।

নিজ্‌নেলিভেইনি জেলার নগর মিলিশিয়ার এক সভায় সোভিয়েতের হাতে সমস্ত ক্ষমতা তুলে দেবার দাবি করা হয়েছে।

এটা শুধু সেই উত্তেজিত দিনগুলোর গোলমালে ঘটনাবর্তের খানিকটা নমুনা। কিছু একটা যে হতে চলেছে সেটা সবাই জানত, কিছু কেউ জানত না ঠিক কী ঘটবে।

সোভিয়েত নাবি সশস্ত্র অভ্যুত্থানের পরিকল্পনা করছে, বর্জোয়া সংবাদপত্রের এই অভিযোগকে ৩০শে অক্টোবরের রাতে স্খোলনিতে পেত্রগ্রাদ সোভিয়েতের এক অধিবেশনে গ্রংস্কি সোভিয়েত কংগ্রেসকে অপদস্থ ও বালচাল করার জন্য প্রতিক্রিয়াশীলদের অপচেষ্টা বলে ঘোষণা করেন এবং বলেন, 'পেত্রগ্রাদ সোভিয়েত কোনো **ডিম্বুগ্নেলির** নির্দেশ দেয় নি। যদি

• সামরিক বিদ্যালয়ের শিক্ষার্থী, জারের সৈন্যবাহিনীর জন্য অভিজ্ঞদের মধ্য থেকে অফিসার গড়া হত এদের নিয়ে। — সম্পাদ

দরকার হয় তাহলে সে নির্দেশ আমরা দেব এবং পেত্রগ্রাদ গ্যারিসন আমাদের সমর্থন করবে... ওরা (সরকার) প্রতিবিপ্লবের আয়োজন করছে, নির্মম ও মোক্ষম আক্রমণাভিযানে আমরা তার জবাব দেব।'

পেত্রগ্রাদ সোভিয়েত যে শোভাযাত্রার নির্দেশ দেয় নি তা সত্যি, কিন্তু বলশেভিকদের কেন্দ্রীয় কমিটিতে অভ্যুত্থানের প্রশ্নটা আলোচিত হিচ্ছিল। ২৩শে তারিখে সারা রাত ধরে তাদের বৈঠক চলে। হাজির থাকে পাটি'র সমস্ত নেতা ও তাত্ত্বিকেরা এবং পেত্রগ্রাদের শ্রমিক ও গ্যারিসনের প্রতিনিধিরা। অভ্যুত্থানের পক্ষ নেন কেবল লেনিন ও গ্রংস্কি। এমনকি সামরিক লোকেরাও তার বিরুদ্ধতা করেন। ভোট নেওয়া হল। পরাজিত হল অভ্যুত্থান প্রস্তাব!

তখন উঠে দাঁড়াল এক সাধারণ মজুর। মূখ তার রাগে লাল। রুদ্ধ স্বরে সে বললে, 'আমি বলছি পেত্রগ্রাদ প্রলেতারিয়েতের তরফ থেকে। আমরা অভ্যুত্থানের পক্ষপাতী। যা ইচ্ছে আপনারা করতে পারেন, কিন্তু সোভিয়েতগুলোকে যদি আপনারা ধ্বংস হতে দেন, তাহলে আপনারদের সঙ্গে আমাদের সম্পর্ক চুকছে!' কিছূ কিছু সৈনিক তাকে সমর্থন করে... এরপর ফের ভোট নেওয়া এবং অভ্যুত্থান প্রস্তাব জেতে...*

* ১৯১৭ সালের অক্টোবরে বলশেভিক কেন্দ্রীয় কমিটি যে ঐতিহাসিক অধিবেশনে সশস্ত্র অভ্যুত্থানের প্রশ্ন আলোচিত হয় এখানে তার বিবরণে ভুল আছে। সশস্ত্র অভ্যুত্থানের সিদ্ধান্ত গৃহীত হয় ১৯১৭ সালের ২৩শে অক্টোবর পাটি'র কেন্দ্রীয় কমিটির বুদ্ধিবাদ বৈঠকে, তাতে উপস্থিত ছিলেন লেনিন, ব্লুভভ, জোঁর্জ'নস্কি, জিনোভিয়েভ, কামেনেভ, ব্লুভুই, লোভ, স্টের্নলিভ, সবেল'নিকভ, শ্রালিন, গ্রংস্কি, উগ্রংস্কি। লেনিনের প্রস্তাবের বিরুদ্ধে ভোট দেন জিনোভিয়েভ ও কামেনেভ। ৬ দিন পরে ২৯শে অক্টোবর বসে পাটি'র কেন্দ্রীয় কমিটির বর্ধিত অধিবেশন, তাতে হাজির থাকে পাটি'র পেত্রগ্রাদ কমিটির কার্যকরী কমিশন, সামরিক সংগঠন, পেত্রগ্রাদ সোভিয়েত, ট্রেড ইউনিয়ন, কাবখানা কমিটি, বেল শ্রমিক পাটি'র পেত্রগ্রাদ অঞ্চল কমিটির প্রতিনিধি। এ অধিবেশনে লেনিন কেন্দ্রীয় কমিটির বিগত অধিবেশনের সিদ্ধান্ত পড়ে শোনান। বক্তৃতায় তিনি এই বলে জোর দেন যে রাশিয়া ও ইউরোপ উভয়েরই বাস্তব রাজনৈতিক পরিস্থিতি থেকে অতি মোক্ষম ও অতি সক্রিয় একটা পলিসিস প্রয়োজন হচ্ছে, এবং একমাত্র সশস্ত্র অভ্যুত্থানই হল সেই পলিসিস। কেন্দ্রীয় কমিটির সিদ্ধান্তকে স্বাগত করে ও সমর্থন জানিয়ে সিদ্ধান্ত গ্রহণের প্রস্তাব করেন লেনিন। এ সিদ্ধান্তের পক্ষে পড়ে ১৯ ভোট, ২ জন বিপক্ষে এবং ৪ জন ভোটশূন্যে বিরত থাকেন। জিনোভিয়েভ ও কামেনেভ এবারও বিরুদ্ধে ভোট দেন। — সম্পাদ:

তাহলেও রিয়ারজানভ, কামেনেভ, জিনোভিয়েভের নেতৃত্বে দক্ষিণপন্থী বলশেভিকরা সমস্ত অভ্যুত্থানের বিরুদ্ধে প্রচার চালাতে থাকে। ৩১শে অক্টোবরের* সকালে 'রাবোচি পুত' পত্রিকায় বেরয় লেনিনের 'কমরেডদের কাছে চিঠির' (১১) প্রথম কিস্তি। এত স্পর্ধিত রাজনৈতিক প্রচার দু'নিয়ায় বোধ হয় আর কখনো দেখা যায় নি। কামেনেভ ও রিয়ারজানভের যুক্তিগুলো সামনে রেখে লেনিন এতে অভ্যুত্থানের পক্ষে সওয়াল করেন। তিনি লেখেন: 'হয় 'সোভিয়েতের হাতে সমস্ত ক্ষমতা চাই' এই ধর্নি বিসর্জন দিতে হবে, নয়ত অভ্যুত্থানে যেতে হবে। মাঝামাঝি কিছু নেই...'

সেই অপরাহ্নেই কাদেতদের নেতা পাভেল মিলউকভ প্রজাতন্ত্র পরিষদে একটি শানিত বক্তৃতায় (১২) স্কবেলেভ নাকাজকে জার্মান পক্ষপাতী বলে অভিযুক্ত করেন, দাবি করেন যে 'বিপ্লবী গণতন্ত্রে' রাশিয়া ধ্বংস পাচ্ছে, তেরেচ্ছেকার উদ্দেশ্যে বাস্কেস্তি ছোঁড়েন এবং প্রকাশ্যেই ঘোষণা করেন যে তিনি রুশ কুটনীতির চেয়ে বরং জার্মান কুটনীতিকেই পছন্দ করেন... বামের আসনগুলি থেকে ওঠে প্রচণ্ড কোলাহল...

বলশেভিক প্রচারের সাফল্যের মানেটা কী দাঁড়াবে সেটা হিসাবে না নিয়ে সরকার পারে নি। ২৯শে তারিখে সরকার ও প্রজাতন্ত্র পরিষদের একটি যুক্ত কমিশন থেকে তাড়াহুড়ো করে দু'টি আইনের খসড়া করা হয় — একটিতে সাময়িকভাবে জমি দেওয়া হয় চাষীদের, অন্যটিতে শান্তি স্থাপনের মতো বলিষ্ঠ পররাষ্ট্র নীতি অনুসরণের কথা থাকে। পরের দিন সৈন্যবাহিনীতে প্রাণদণ্ডের প্রথা নাকচ করলেন কেরেনস্কি। সেই অপরাহ্নেই সাড়ম্বরে উদ্বোধন হল 'প্রজাতান্ত্রিক ব্যবস্থার শক্তিবৃদ্ধি এবং নৈরাজ্য ও প্রতিবিপ্লবের বিরুদ্ধে সংগ্রামের' এক নতুন 'কমিশনের' অধিবেশন, ইতিহাসে যার আর কোনো চিত্তই পরে দেখা যায় নি... পরের দিন সকালে আরো দু'জন সাংবাদিক সমেত আমরা কেরেনস্কির সঙ্গে দেখা করি (১৩) — সাংবাদিকদের সঙ্গে এই তারি শেষ সাক্ষাৎকার।

তিস্ত কণ্ঠে তিনি বলেন, 'রুশ জনগণ ভুগছে অর্থনৈতিক ভাঙনে এবং মিত্রশক্তির সম্পর্কে তাদের মোহ ভেঙে যাচ্ছে! সারা দু'নিয়ার ধারণা রুশ বিপ্লব শেষ হয়ে গেছে। সে ভুল করবেন না। রুশ বিপ্লব হবে

* তারিখটা ঠিক নয়। এ সংখ্যাটা বেরয় ১লা নভেম্বর। — সম্পাদ

শূর হতে চলেছে...' হয়ত পুরো না বুকেই ভবিষ্যদ্বাণী করেছিলেন তিনি।

ওশে অক্টোবর পেট্রগ্রাদ সোভিয়েতের সারা রাতের বৈঠকটাও হয়েছিল উত্তাল। আমি হাজির ছিলাম তাতে। 'নরমপন্থী' সমাজতান্ত্রিক বুদ্ধিজীবী, অফিসার, ফৌজ কর্মিটির সদস্য, এঙ্গে-ই-কা, সবাই সদলবলে হাজির থাকে সেখানে। তাদের বিরুদ্ধে উঠেছে সাধারণ মজদুর, চাষী, সৈনিক -- আবেগে দৃপ্ত, বক্তব্যে সহজ।

তন্মধ্যে এলাকায় বিশৃঙ্খলার কথা শোনালে একজন চাষী, বললে ভূমি কর্মিটিগুলিকে গ্রেপ্তার করার ফলেই এই অবস্থা। চিংকার করলে, 'কেবল কৃষকদের (জমিদারদের) রক্ষা করছে। ওরা জানে যে সংবিধান সভায় যে করেই হোক জমি আমরা আদায় করব, তাই সংবিধান সভা ধ্বংসের চেষ্টা করছে ওরা!'

পুতিলভ কারখানার একজন মেশিনিস্ট বললে, জুলালানি বা কাচামাল নেই এই অজুহাতে কর্তৃপক্ষ বিভাগের পর বিভাগ বন্ধ করে দিচ্ছে। অথচ কারখানা কর্মিটি প্রচুর পরিমাণ সোপান মজদুর সেখানে আবিষ্কার করেছে।

বললে, 'এ হল প্রডোকাংসিয়া (প্ররোচনা), ওরা আমাদের না খাইয়ে মরতে নয়ত হান্সামায় ওসকাতে চায়!'

সৈন্যদের মধ্যে একজন শূর করলে, 'কমরেড, আমি আপনাদের জন্যে অভিনন্দন এনেছি যে জায়গাটা থেকে সেখানে লোকে নিজেরাই নিজের কবর খুঁড়ে আর সে কবরের নাম ট্রেন্ড!'

এরপর উঠল রোগা চ্যাঙা এক জোয়ান সৈনিক, দু' চোখ তার জ্বলছে। ওঠার সঙ্গে সঙ্গেই গর্জে উঠল করতালির অভিনন্দন। নাম তার চুদনোভস্কি, জুলাইয়ের লড়াইয়ের সময় নিহত বলে গৃহবর রটোঁছিল, এখন উঠে দাঁড়িয়েছে মৃতের 'মধ্য থেকে।

'সৈনিকেরা আর তাদের অফিসারদের বিশ্বাস করে না। আমাদের সোভিয়েতের সভা ডাকতে অস্বীকার করে ফৌজ কর্মিটি পর্যন্ত আমাদের সঙ্গে বেইমানি করেছে ... সৈনিক জনগণ দাবি করে যে সংবিধান সভাকে ঠিক সময়মতই বসতে হবে, যারা তা পেঁছিয়ে দেবার স্পর্ধা করবে, অভিশাপ নামবে তাদের ওপর আর সে অভিশাপ নেহাৎ মৌখিক নয়, কেননা সৈন্যদের হাতে বন্দুকও আছে ...'

‘পশ্চম আর্মিতে সংবিধান সভায় নির্বাচনের যে অভিযান চলছিল সে কথা বললে সে। ‘অফিসাররা, বিশেষ করে মেনশেভিক আর সোশ্যালিস্ট-রেন্ডলিউশানারিরা ইচ্ছে করেই বলশেভিকদের দাবাতে চাইছে। ট্রেণ্ডে আমাদের প্রতিকার প্রচার নিষিদ্ধ। গ্রেপ্তার করা হচ্ছে আমাদের বস্তাদের...’

‘রুটি নেই, সে কথা বলছেন না কেন?’ চিংকার করলে একজন সৈনিক।

‘শুধু রুটি খেয়েই মানুষ বাঁচে না...’ কঠোর স্বরে জবাব দিলে চুদনোভস্কি।

তারপর উঠল একজন অফিসার, ভিভেস্ক সোভিয়েতের প্রতিনিধি, মেনশেভিক ওবোরোনেৎস। ‘কার হাতে ক্ষমতা রয়েছে সেটা প্রশ্ন নয়। সমস্যাটা সরকারকে নিয়ে নয়, যুদ্ধ নিয়ে... যুদ্ধটা জিততে হবে আগে, অদলবদলের কথা পরে...’ অর্মান শুরু হয়ে গেল তুমুল হল্লা, শ্লোভাক বাহবা। ‘এই বলশেভিক প্রচারকেরাই হল ভন্ড!’ হাসিতে ফেটে পড়ল কক্ষ। ‘অন্তত এক মহতের জন্যে শ্রেণী-সংগ্রামের কথা ভুলে যান...’ কিন্তু আর এগুনো অসম্ভব হল। কে একজন চিংকার করলে, ‘সে আর আপনাকে ভুলতে হবে না!’

পেগ্রেগাদে তখন সে এক অন্ধুত দৃশ্য। কারখানায় কারখানায় কর্মিটির আপিসগুলো গাদি গাদি রাইফেলে ভরা, কেবাল খবর নিয়ে লোক আসছে আর যাচ্ছে, কুচকাওয়াজ করছে লালরক্ষী*... প্রতিটি সৈন্য ব্যারাকে চলছে রাতভোর মিটিং আর সারা দিন ধরে তুমুল তর্কাতর্কি। সন্ধ্যায় আঁধার নামতেই রাস্তায় রাস্তায় ঘন হয়ে উঠত ভিড়, ধীর কলকণ্ঠ তরঙ্গে নেভস্কি সড়কের এ-মাথা ও-মাথা জুড়ে যেত, লোকে কাড়াকাড়ি করত খবরের কাগজের জন্য... লুটপাট বেড়ে উঠল, রাতে গলি দিয়ে হাটা হয়ে উঠল বিপজ্জনক... সদ্যোভান্নার একদিন বিকেলে দেখলাম করেক শত লোকের এক জনতা পিটিয়ে মারল এক সৈনিককে, চুরি করতে গিয়ে ধরা পড়েছিল সে... রুটি আর দুধের জন্যে ঘণ্টার পর ঘণ্টা দীর্ঘ লাইন দিয়ে যে সব নারীরা শীতে কাঁপত, তাদের মধ্যে রহস্যজনক সব লোকের উন্নয়ন হতে লাগল, ফিসফিসিয়ে গুজব রটতে লাগল তারা, বলত সমস্ত খাদ্যের স্টক লুকিয়ে ফেলেছে

*-‘রীকা ও আখ্যা’ ব্লক্‌স্ট্য।

ইহুদীরা, লোকে উপোস দিচ্ছে আর সোভিয়েতের সদস্যরা বিলাস-বাসনে দিন কাটাচ্ছে...

স্মোলনি দরজায় এবং বাইরের ফটকগুলোয় কড়া পাহারার ব্যবস্থা ছিল, প্রত্যেকের কাছ থেকেই ছাড়পত্র দাবি করত তারা। সারা দিন সারা রাত ধরে গমগম করত কর্মিটি ঘরগুলো, শয়ে শয়ে সৈন্য আর মজদুর মেস্তের ওপরেই যেখানে ঠাই হত শয়ে পড়ত। ওপরতলায় প্রকাণ্ড হলটায় পেটগ্যাদ সোভিয়েতের উত্তাল অধিবেশনগুলোয় ভিড় জমাত হাজারো লোক...

সকল থেকে সকাল পর্যন্ত জুয়াক্রাবগুলোয় চলছে পাগলার মতো জুয়া খেলা, বান ডাকছে শ্যাম্পেনে, এক একবারে কুড়ি হাজার বার্জ। শহরের কেন্দ্রটায় দামী ফার আর জড়োয়ায় গা ঢেকে গণিকাদের পায়চারি, আসবু জমছে কাফেতে...

রাজতন্ত্রী ষড়যন্ত্র, জার্মানি গোয়েন্দা, চোরাবাজারীদের আস্তা...

আর বৃষ্টির মধ্যে, কনকনে ঠান্ডার মধ্যে ধূসর আকাশের তলে স্পন্দমান মহানগর মহাবেগে ধাবিত হচ্ছে... কোন দিকে:

তৃতীয় পরিচ্ছেদ

প্রাক্কালে

দুর্বল এক সরকার এবং বিদ্রোহী ভাবাপন্ন জনগণের সম্পর্ক একসময় এমন একটা পর্যায়ে যায় যখন কতৃপক্ষ যাকিছুই করে, তাতে জনগণের ক্ষোভই বাড়ে এবং যাকিছু না করে তাতে বাড়ে তাদের অশ্রদ্ধা...

পেট্রগ্রাদ পরিভ্রমণ করার প্রস্তাবে তুমুল ঝড় উঠেছিল; কিন্তু সরকারের তেমন কোনো অভিসন্ধি নেই কেরেনস্কির এই প্রকাশ্য বিবৃতিতে টিটকারিতে আকাশ ফাটল।

বিপ্লবের চাপে কোণঠাসা হয়ে (বললে 'রাবোচি পুত') সাময়িক বর্জ্যোদ্ভাদের সরকার এই মিথ্যা আশ্বাস দিয়ে পার পেতে চাইছে যে তারা নাকি কখনোই পেট্রগ্রাদ পরিভ্রমণের কথা ভাবে নি এবং রাজধানী সমরপণের ইচ্ছে তাদের নেই।

খারকভে* তিরিশ হাজার কয়লা-খনি প্রমিক সংগঠিত হয়ে গ্রহণ করল 'বিষ্ম শিল্প প্রমিক' এর** সংবিধানের এই সত্য: 'প্রমিক শ্রেণী এবং

* লেখক স্পষ্টতই মনেবস করলা অশ্বলের কথা বলতে চাইছেন। — সম্পাদ

** 'বিষ্ম শিল্প প্রমিক' হল মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের একটি বিপ্লবী গণ ট্রেড ইউনিয়ন সংগঠন। সৃষ্টি হয় ১৯০৫ সালে রাশিয়ার বৈপ্লবিক ঘটনাবলীর প্রভাবে। তিরিশের দশকে তার অগ্রিম কার্যত লুপ্ত হয়, জনগণের সঙ্গে সম্পর্ক হারিয়ে তা পরিশত হয় এক সম্পূর্ণ দোহেঁদী। 'বিষ্ম শিল্প প্রমিক' এর উদয় নিয়ে জন রীতি তার কাজকর্মে সচিব জগৎ নিয়োজিতেন। — সম্পাদ

নিয়োগকর্তা শ্রেণীর মধ্যে মিল কিছু নেই।' কসাকরা তাদের ছত্রভঙ্গ করে, কিছু কারারুদ্ধ হয় এবং বাকিরা ঘোষণা করে সাধারণ ধর্মঘট। বাণিজ্য ও শিল্প মন্ত্রী কনোভালভ তাঁর সহকারী ওল্ডভকে হাঙ্গামা মেটাবার জন্য ক্ষমতা দিয়ে পাঠান। খনি শ্রমিকেরা ওল্ডভকে দেখতে পারত না। কিন্তু থেস-ই-ক্যা শুধু তার নিয়োগ সমর্থন করল তাই নয়, দনেংস বেসিন থেকে কসাকদের সরিয়ে আনার দাবি করতেও অস্বীকৃত হল ...

এরপরেই কালুগার সোভিয়েতটিকে ভেঙে দেওয়া হল। এ সোভিয়েতে সংখ্যাধিকা অর্জন করে বলশেভিকরা, কিছু রাজনৈতিক বন্দীকে মুক্তি দেয়। সরকারী কমিশনের অনুমোদন নিয়ে নগরের দু'মা মিনস্ক থেকে সৈন্য আমদানি করে এবং সোভিয়েত দপ্তরে গোলা দাগে। বলশেভিকরা আত্মসমর্পণ করে কিন্তু বাড়ি ছেড়ে যাবার সময় কসাকরা তাদের আক্রমণ করে এবং চাঁচায়: 'মস্কা ও পেত্রোগ্রাদের সোভিয়েত সম্মত সমস্ত বলশেভিক সোভিয়েতের এই হাল করব আমরা।' এ ঘটনায় সারা রাশিয়া জুড়ে আতঙ্কিত স্লোমের এক তরঙ্গ ছড়াল ...

পেত্রোগ্রাদে উত্তরাঞ্চল সোভিয়েতসমূহের একটি আঞ্চলিক কংগ্রেস তখন শেষ হচ্ছিল, তার সভাপতি ছিলেন বলশেভিক রুসলেন্কা। বিপদে সংখ্যাধিকারী তাতে সিদ্ধান্ত নেওয়া হয় যে সারা রাশ সোভিয়েত কংগ্রেসকে ক্ষমতা গ্রহণ করতে হবে; উপসংহারে কংগ্রেস কারারুদ্ধ বলশেভিকদের অভিনন্দন জানিয়ে বলে তারা এবার আনন্দ করতে পারে কেননা তাদের মুক্তির মুহূর্তে সমাগত। একই সময়ে কারখানা কর্মিগণদের প্রথম সারা রাশ কংগ্রেস(১) সোভিয়েতের পক্ষ নেয় এবং এক অর্থপূর্ণ সিদ্ধান্তে বলে:

জরুরত্ব থেকে রাজনৈতিক মুক্তি অর্জনের পর শ্রমিক শ্রেণী দেখতে চায় যেন উৎপাদন ক্রিয়ার ক্ষেত্রেও গণতান্ত্রিক রাজ্য বিজয়ী হয়। এ আকাঙ্ক্ষার স্বচক্ষে উত্তম অভিব্যক্তি হল শিল্পোৎপাদনের উপর শ্রমিক নিয়ন্ত্রণ, অধিপতি শ্রেণীগণের অপরাধী নীতির ফলে যে অর্থনৈতিক ভাঙন দেখা দেয় সে পরিস্থিতিতে স্বাভাবিকভাবেই এর উদয় ঘটেছে ...

পথ ও বোগাযোগ মন্ত্রী লিভেরোভস্কির পদত্যাগ দাবি করছিল রেল শ্রমিক ইউনিয়ন ...

গেনেই-কায় পক্ষ থেকে স্কবেলেভ জিদ ধরলেন যে মিত্রশক্তি সম্মেলনে
নাকাজ পেশ করতে হবে এবং তেরেচেচেকাকে প্যারিসে পাঠানোর বিরুদ্ধে
আনুষ্ঠানিক প্রতিবাদ জানালেন। তেরেচেচেকা পদত্যাগ করতে চাইলেন...

ফোজের পুনর্গঠন করতে না পেরে জেনারেল ভের্ণোভস্কি মন্ত্রিসভার
বৈঠকে যোগ দিতে লাগলেন ক্রিচিং কদাচিং...

ওরা নভেম্বর দুঃসেভের 'ওবশেচয়ে দেলো' পঠিকায় প্রকাশিত শিরোনামায়
ছাপা হল:

নাগরিকগণ! পিতৃভূমিকে বাঁচান!

এই মাত্র আমি জানতে পারলাম যে জাতীয় প্রতিরক্ষা কমিশনের এক
সভায় কর্নিলভের পতনের জন্য যিনি প্রধানত দায়ী সেই যুদ্ধ মন্ত্রী জেনারেল
ভের্ণোভস্কি মিত্রশক্তির বাদ দিয়ে জার্মানির সঙ্গে পৃথক শান্তির প্রস্তাব
করেছেন।

এটা হল রাশিয়ার প্রতি বিশ্বাসঘাতকতা!

তেরেচেচেকা ঘোষণা করেন যে সাময়িক সরকার প্রস্তাব আলোচনা করেও
দেখে নি।

তেরেচেচেকা বলেন, 'এ যেন একটা পাগলাগারদ!'

জেনারেলের কথায় কমিশন সভারা স্তম্ভিত হয়ে যান।

জেনারেল আলেক্সেয়েভ কেঁদে ফেলেন।

না! এটা পাগলামি নয়! তার চেয়েও খারাপ! এ হল রাশিয়ার প্রতি
সরাসরি বিশ্বাসঘাতকতা!

ভের্ণোভস্কির উত্তির জন্য কেরেনস্কি, তেরেচেচেকা এবং নেত্রাসভকে
অবিলম্বে জবাব দিতে হবে আমাদের কাছে।

নাগরিকেরা, উঠে দাঁড়ান!

বেঁচে দেওয়া হচ্ছে রাশিয়াকে!

ডাকে বাঁচান!

আসলে কিন্তু ভের্ণোভস্কি শব্দ এইটুকু বলেছিলেন যে শান্তি প্রস্তাব
দেবার জন্য চাপ দিতে হবে মিত্রশক্তিকে কেননা রুশ ফোজ আর লড়াই
চালাতে পারাছিল না...

রাশিয়ান এবং বিদেশে এতে তুমুল চাঞ্চল্য সৃষ্টি হয়। 'অম্বাস্দের কারণে
অনির্দিষ্ট কাল পর্যন্ত ছুটি' দেওয়া হয় ভের্বোভাষিককে, এবং সরকার ছেড়ে
যান তিনি। দমিত হল 'ওবশ্চেরে দেলো...'

৪ঠা নভেম্বর পেত্রগ্রাদ সোভিয়েত দিবস হিসাবে ধার্য হয়, সারা শহরে
সৈন্য প্রকাশ্য প্রকাশ্য জন সভার পরিচালনা হয়, তার বাইরের উদ্দেশ্য
ছিল সংগঠন ও সংবাদপত্রের জন্য টাকা তোলা, আসল উদ্দেশ্য শক্তি প্রদর্শন।
হঠাৎ ঘোষণা করা হল ওই তারিখেই কসাকরা একটি ফ্রন্টিন খোদা বা ক্রস
মিছিলের আয়োজন করছে এক অলৌকিক ইকনের সম্মানে, যার কল্যাণে
১৮১২ সালে নেপোলিয়ন নাকি মস্কা থেকে বিতাড়িত হন। একেবারে
বিদ্যুৎগর্ভ আবহাওয়া; একটি ফুলকিতেই গৃহযুদ্ধ জ্বলে উঠতে পারে।
পেত্রগ্রাদ সোভিয়েত একটি ঘোষণাপত্র প্রকাশ করলে 'কসাক ভাইয়েরা':

তোমাদের ওসকানো হচ্ছে আমাদের বিরুদ্ধে, মজদুর আর সৈনিকদের
বিরুদ্ধে। এই পৈশাচিক ফন্দিটা চালু করছে আমাদের সাধারণ শত্রু,
উৎপাড়িকেরা, সুবিধাধারী শ্রেণীরা — জেনারেল, ব্যাংকার, জমিদার, পুরনো
রাজ কর্মচারী, জারের পুরনো সেবকেরা... ধনী, রাজাবাহাদুর, অভিজাত
এবং তোমাদের কসাক জেনারেল সমেত সমস্ত লুণ্ঠেরারা আমাদের ঘৃণা করে।
যে কোনো মূহুর্তে পেত্রগ্রাদ সোভিয়েত ধ্বংস করে বিপ্লব চূর্ণ করতে তারা
প্রস্তুত...

৪ঠা নভেম্বর কে যেন এক কসাক ধর্মীয় মিছিল ডেকেছে। এ মিছিলে
কেউ যোগ দেবে কি দেবে না সেটা প্রত্যেকের স্বাধীন বিবেকের ব্যাপার। এ
ব্যাপারে আমরা হস্তক্ষেপ করি না, কাউকেও বাধাও দিই না... কিন্তু তোমাদের
হুঁশিয়ার করে দিচ্ছি কসাকেরা! সাবধান, ফ্রন্টিন খোদের সুযোগ নিয়ে
তোমাদের কালোদিনরা যেন তোমাদের মজদুরদের বিরুদ্ধে, সৈনিকদের বিরুদ্ধে
না ওসকায়...

তাড়াতাড়ি করে মিছিল প্রত্যাহার করে নেওয়া হল...

শহরের সৈন্য ব্যারাকে ও মজদুর মহল্লায় বলশেভিকরা প্রচার করছিল
'সমস্ত ক্ষমতা চাই সোভিয়েতের হাতে!' আর অক্লান্তির দালালেরা ওসকাজিলা
ইহুদী, দোকানদার আর সমাজতান্ত্রিক নেতাদের হত্যা করার জন্য...

একদিকে রাজতন্ত্রী সংবাদপত্রে রক্তাক্ত দমননীতির প্ররোচনা, অন্যদিকে লেনিনের মহাকণ্ঠের গর্জন: 'অভ্যুত্থান!.. আর দেরি করা চলে না!'

এমনকি বৃজ্জোয়া সংবাদপত্রও উদ্বিগ্ন হয়ে উঠল (২)। 'বিভোঁভয়ে ভেদোমন্তি' (শেয়ারবাজার সংবাদ) বলশেভিক প্রচারকে 'সমাজের প্রাথমিক নীতি, ব্যক্তিগত নিরাপত্তা ও ব্যক্তিগত সম্পত্তির প্রতি শ্রদ্ধার' বিরুদ্ধে আক্রমণ বলে অভিহিত করল।

তবে 'নরমপন্থী' সমাজতান্ত্রিক সংবাদপত্র ছিল সবচেয়ে বিরোধী (৩)। 'বিপ্লবের সবচেয়ে বিপজ্জনক শত্রু হল বলশেভিকরা,' ঘোষণা করলে 'দেলো নারোদা'। মেনশেভিক 'দিয়েন' বললে, 'সরকারের উচিত আত্মরক্ষা করা এবং 'নামাদের রক্ষা করা।' প্লেখানভের কাগজ 'ইয়োদিন্‌স্ভডো' (ঐক্য) (৪) সরকারের দৃষ্টি আকর্ষণ করে বললে যে পেত্রগ্রাদ শ্রমিকেরা সশস্ত্র হচ্ছে, বলশেভিকদের বিরুদ্ধে কঠোর ব্যবস্থা গ্রহণ করতে হবে।

দিনের পর দিন সরকার যেন চুম্‌মেই অসহায় হয়ে উঠতে লাগল। এমনকি পৌর ব্যবস্থাও ভেঙে পড়ল। অতি বেপরোয়া খুন জখম ডাকাতির খবরে ভরে উঠল প্রভাতী সংবাদপত্র, অপরাধীদের গায়ে হাত পড়ল না।

অন্যদিকে সশস্ত্র মজুরেরা রাতে টাইল দিতে লাগল রাস্তায়, লুণ্ঠেরাদের সঙ্গে লাড়াই করে অস্ত্র পেলেই বাজেয়াপ্ত করতে শুরুর করলে।

১লা নভেম্বর পেত্রগ্রাদের সামরিক কম্যান্ডার কর্নেল পলকোভনিকভ ঘোষণা জারী করলেন:

যে দুঃসময়ের মধ্য দিয়ে দেশ চলেছে তা সত্ত্বেও সারা পেত্রগ্রাদে সশস্ত্র শোভাযাত্রা ও হত্যাকাণ্ডের ডাক ছড়াচ্ছে, দিনের পর দিন লুণ্ঠতরাজ ও বিশৃঙ্খলা বাড়ছে।

এর ফলে নাগরিকদের জীবনযাত্রা বিপর্যস্ত হয়ে পড়ছে, সরকার ও পৌর প্রতিষ্ঠানের নিয়মিত কাজকর্মে ব্যাঘাত ঘটছে।

আমার দায়িত্ব এবং দেশের প্রতি আমার কর্তব্যের পূর্ণ চেতনায় আমি অবেশ দিচ্ছি:

১। বিশেষ নির্দেশনামা অনুসারে এবং নিজ নিজ গ্যারিসনের এক্সিক্সার-কুস্ত্র এলাকায় প্রতিটি সামরিক ইউনিট সরকারী প্রতিষ্ঠানগুলি রক্ষার জন্য পৌরসভা, কমিশার ও মিলিশিয়াকে যথাসাধ্য সাহায্য করবে।

২। জেলা কম্যান্ডার এবং নগর মিলিশিয়ার প্রতিনিধিদের সহযোগিতায় টহল দেওয়া এবং দূর্বৃত্ত ও দলত্যাগীদের গ্রেপ্তারের জন্য ব্যবস্থা গ্রহণ করতে হবে।

৩। সৈন্য ব্যারাকে যারা প্রবেশ করে শোভাযাত্রা ও খুন জখমের প্ররোচনা দেবে তাদের গ্রেপ্তার করে তুলে দিতে হবে নগরের দ্বিতীয় কম্যান্ডারের সদরদপ্তরে।

৪। সমস্ত শোভাযাত্রা বা হাঙ্গামাকে তার শুরুরূপেই আয়ত্তাধীন সমস্ত শক্তি দিয়ে দমন করতে হবে।

৫। অহেতুক গহতন্ত্রাস ও অহেতুক গ্রেপ্তার বন্ধ করার জন্য সাহায্য করতে হবে কমিশারদের।

৬। এক্সিয়ারভুস্ত এলাকায় যাকিছু ঘটছে তা অবিলম্বে পেত্রগ্রাদ সামরিক এলাকার সদরদপ্তরে জানাতে হবে।

সমস্ত ফৌজ কর্মিট ও সংগঠনকে অনুরোধ করছি অর্পিত দায়িত্ব পালনে কম্যান্ডারদের যেন তারা সাহায্য করে।

প্রজাতন্ত্র পরিষদে কেরেনস্কি ঘোষণা করলেন যে সরকার বলশেভিক প্রত্নতির পুরো খবর রাখে এবং যে কোনো শোভাযাত্রা সামলবার মতো যথেষ্ট শক্তি ধরে (৫)। 'নভায়া রুস' এবং 'রাবোচি পুত' দুটি কাগজের বিরুদ্ধেই তিনি একই রকম নাশকতামূলক কাজের অভিযোগ আনলেন। বললেন, 'কিন্তু সংবাদপত্রের নিরপেক্ষ স্বাধীনতার জন্যে মর্দিত মিথ্যা দমন করতে সরকার অক্ষম... * তিনি ঘোষণা করেন যে ওটা হল একই প্রচারের দুই মুখ, যার লক্ষ্য তামস শক্তির একান্ত বাঞ্ছিত প্রতিবিম্ব এবং বলেন:

'আমি তো মরেই আছি, আমার নিজের কী হবে তাতে কিছুর এসে যায় না, তাই এ কথা ঘোষণার স্পর্শ আমি রাখি যে শহরে বলশেভিকদের পক্ষ থেকে অবিস্বাস্য এক প্ররোচনাই হল ঘটনাবলীর সমগ্র প্রহেলিকাটার কারণ!'

২রা নভেম্বর নাগাদ সোভিয়েত কংগ্রেসের মাত্র ১৫ জন প্রতিনিধি শহরে এসে পৌঁছেছিলেন। পরের দিন এল একশ, তার পরের দিন একশ পঁচাত্তর,

* এ বিবৃতি ঠিক অকপট নয়। আগেও, জুলাই মাসে সামরিক সরকার বলশেভিক পরিত্যক্ত দমন করেছে এবং ফের সেই পরিকল্পনা, নির্মিল।

যার মধ্যে একশ তিন জনই বলশেভিক... কংগ্রেসের বৈধতার জন্য প্রয়োজন ন্যূনতম চারশ জন প্রতিনিধি, অথচ কংগ্রেস বসতে মাত্র তিন দিন বাকি...

অনেক সময় আমি কাটাই স্মোলনিতে। ভেতরে ঢোকা তখন আর সহজ ছিল না, দৃ' সারি সাম্রা' বসেছিল বাইরের গেটগুলোয় এবং সদর দরজা পেরবার পর লোকে লম্বা লাইন দিয়ে ভেতরে ঢোকার জন্য দাঁড়িয়ে থাকত। দুকতে হত চার জন করে, প্রতিটি লোকের আত্মপরিচয় ও আগমনের উদ্দেশ্য নিয়ে জেরা করা হত। পাস দেওয়া হত, তবে কয়েক ঘণ্টা পরে পরেই ছাড়-পত্রের পদ্ধতি বদলে যেত, কেননা অনবরত ভেতরে সে'খত গৃপ্তচররা...

একবার স্মোলনি ইনস্টিটিউটের বাইরের ফটকের কাছে দেখি সামনে সম্মুখী গ্রাংস্কি। একজন সৈন্য তাদের আটকেছে। গ্রাংস্কি তাঁর পকেট খুঁজে দেখলেন কিন্তু পাসটা মিলল না।

শেষ পর্যন্ত বললেন, 'যাক গে, আপনি তো আমার চেনেন। আমার নাম গ্রাংস্কি।'

সৈনিক কিন্তু অটল, 'আপনার পাস নেই, ভেতরে যাওয়া চলবে না। নাম ফাম বদ্বি না।'

'কিন্তু আমি যে পেগ্রগাদ সোভিয়েতের সভাপতি।'

'অতই যখন ভারি ক'লোক তখন সঙ্গে অন্তত এক টুকরো চিট থাকা উচিত ছিল।'

খুবই ধৈর্য ধরে বোঝালেন গ্রাংস্কি। বললেন, 'কম্যান্ডান্টকে ডেকে দিন।' লোকটা ইতস্তত করলে, যে কেউ এলেই অমনি কম্যান্ডান্টকে বাস্তব করা উচিত নয় এই ধরনের কিছু একটা বিড়বিড় করলে, তারপর শেষ পর্যন্ত ইশারা করলে প্রহরীদের নায়ককে। গ্রাংস্কি ফের বললেন, 'আমার নাম গ্রাংস্কি।'

'গ্রাংস্কি:' মাথা চুলকালে লোকটা, 'নামটা যেন শুনোছি বলে মনে হচ্ছে। যাক গে, ভেতরে যেতে পারেন কমরেড...'

করিডরে বলশেভিক কেন্দ্রীয় কমিটির সভা কারাখানের* সঙ্গে দেখা হল। তিনি ব্যাখ্যা করলেন নতুন সরকার ক' ধরনের হবে:

'একটা সাবলীল সংগঠন, সোভিয়েত মারফত অভিব্যক্ত জন অভিপ্রেয়ে যা চট করে সাড়া দেবে, স্থানীয় শক্তিগুলো প্রচুর তৎপরতা দেখাতে পারবে।

* কারাখান কেন্দ্রীয় কমিটির সদস্য ছিলেন না। — সম্পাদ

Военно-Революцион.

Комитет

ПЕТР. С. Р. и С. Д.

Командантский отдел.

16 января 1917 г.

№ 955

Смольный институт.



Пропуск.

Дано, сие

Арсену Ресову
Харьков. Александровский уезд.

сроком по

1 декабря

на право свободного входа в Смоль-
ный Институт.

Намандантъ

Ф. Дерзисинский

Директор

জন রীডকে প্রদত্ত স্মোলনিং প্রবেশের পাস

বর্তমানে সাময়িক সরকার ঠিক জার সরকারের মতোই স্থানীয় গণতান্ত্রিক
অভিপ্রায়কে উপেক্ষা করছে... নতুন সমাজের উদ্যোগ আসবে নিচে থেকে...
সরকারের কাঠামোটা হবে রুশ সোশ্যাল-ডেমোক্রাটিক শ্রমিক পার্টির কাঠামোর
ধরনে। ঘন ঘন বসবে সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস এবং তার কাছে দায়িত্বশীল
নতুন গৃহ-ই-কা পার্লামেন্টের কাজ করবে; বিভিন্ন মন্ত্রিদপ্তর চালাবে মন্ত্রীরা
নয়, কমিউনিস্ট বা কমিটি এবং সরাসরি সোভিয়েতের কাছে দায়ী থাকবে...'

আগেই ঠিক হয়েছিল, সেই অনুসারে ৩০শে অক্টোবর স্মোলনিং ওপর
তলায় ছোট ন্যাড়া একটা ঘরে গিয়ে হাজির হলাম প্রত্নশ্রমিক সঙ্গে কথা কইতে।
শুন্য একটা টেবলের সামনে আটপোরে এক চেয়ারে তিনি বসে আছেন ঘরের
মাকড়সানটার। বেশি প্রশ্নের প্রয়োজন হয় নি। অনর্গল কথা বললেন তিনি
প্রায় এক ঘণ্টার বেশি। তাঁর নিজের ভাবায় তাঁর বক্তব্যটা এখনে তুলে দিচ্ছি:

'সাময়িক সরকার একেবারেই ক্ষমতাহীন, বুজ্জোরগারা ক্ষমতা দখলে
রেখেছে, কিন্তু সেটা ঢাকা আছে ওবোয়োরনখামি পার্টিদের সঙ্গে কোয়ালিশনের
আড়ালে। এখন এই বিপ্লবের মধ্যেই দেখা বাচ্ছে বিদ্রোহ করছে চাম্বীরা,

প্রতিশ্রুত জমি পাবার আশায় অপেক্ষা করে তারা মরীয়া হয়ে উঠেছে, এবং সারা দেশ জুড়ে সমস্ত মেহনতী শ্রেণীর মধ্যেই এই একই বিতৃষ্ণা প্রকাশ পাচ্ছে। বর্জ্যোদের এই আধিপত্য বজায় রাখা সম্ভব কেবল গৃহযুদ্ধ মারফত। কর্নিলভ পঙ্কতিই হল বর্জ্যোদের ক্ষমতা বজায় রাখার একমাত্র উপায় কিন্তু বল নেই তাদের... সৈন্যবাহিনী আমাদের পক্ষে। আপোসকামী ও স্বস্তিবাদী, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও মেনশেভিকদের সমস্ত প্রভাব গেছে, কেননা জমিদার-চাষী, মজুর-মালিক, সৈন্য-অফিসারদের মধ্যে সংগ্রাম হয়ে উঠেছে অনেক তীব্র, আপোসহীন। বিপ্লব ঘটতে পারে এবং জনগণকে বাচানো যায় কেবল জনগণের ঐক্যবদ্ধ তৎপরতায়, প্রলেতারীয় একনায়কত্বের বিজয়ে...

'সোভিয়েতগুলোই হল জনগণের সবচেয়ে নিখুঁত প্রতিনিধি — তাদের বৈপ্লবিক অভিজ্ঞতা, তাদের ভাবাদর্শ ও লক্ষ্যের দিক থেকে নিখুঁত। ট্রেণ্ডের সৈন্য, কারখানার মজুর আর ক্ষেতের চাষীদের ওপর সরাসরি ভর করায় সোভিয়েতগুলোই হল বিপ্লবের মেরুদণ্ড।

'চেষ্টা হয়েছিল সোভিয়েতগুলোকে বাদ দিয়ে একটা ক্ষমতা প্রতিষ্ঠা করার, প্রতিষ্ঠা হল কেবল ক্ষমতাহীনতার। রুশ প্রজাতন্ত্র পরিষদের করিডরে এখন প্রতিবিপ্লবীদের যত রাজ্যের চক্রান্ত চলছে। কাদেত পার্টি হল প্রতিবিপ্লবের ভ্রষ্ট প্রতিনিধি। অন্যদিকে সোভিয়েতগুলো জনস্বার্থের প্রতিনিধিত্ব করছে। এই দুই শিবিরের মতো গুরুত্বধারী আর কোনো গোষ্ঠী নেই। এবার lutte finale — শেষ চূড়ান্ত লড়াই। বর্জ্যো প্রতিবিপ্লব তাদের সমস্ত শক্তি সংহত করছে, আক্রমণের জন্য শূন্য তার অনুকূল মূহুর্ত্তটির অপেক্ষা। তার মোক্ষম জবাব দেব আমরা। মার্চে যে কাজ হবে শূন্য হয়েছিল, কর্নিলভ হান্সমার ফলে যা এগিয়ে এসেছে, সেটা সমাপ্ত করব আমরা...'

নতুন সরকারের পররাষ্ট্র নীতির কথা বললেন তিনি:

'সমস্ত ফ্রন্টেই অবিলম্বে যুদ্ধ বিরতি এবং গণতান্ত্রিক শান্তি সর্ব আলোচনার জন্য জাতিসমূহের এক সম্মেলনের জন্য আবেদনই হবে আমাদের প্রথম কাজ। শান্তির মীমাংসায় কী পরিমাণ গণতন্ত্র জারী করা যাবে সেটা নির্ভর করছে ইউরোপে কী পরিমাণ গণতান্ত্রিক সাড়া মিলবে তার ওপর। এখানে যদি আমরা একটা সোভিয়েত সরকার গড়ি তাতে অবিলম্বে ইউরোপে শান্তি স্থাপনের পক্ষে অনেক কাজ হবে, কেননা সে সরকার সরকারগুলোকে

ভিঙ্গিয়ে অবিলম্বেই ও সোজাসুজি আবেদন জানাবে সমস্ত জনগণের কাছে এবং যুদ্ধ বিরতির প্রস্তাব দেবে। শান্তি চুক্তির সম্পাদনের সময়ে রুশ বিপ্লব চাপ দেবে 'রাজ্যাগ্রাস নয়, যুদ্ধ ক্ষতিপূরণ নয়, জাতিসমূহের আত্মনিয়ন্ত্রণ' অধিকারের পক্ষে এবং ফেডারেটেড ইউরোপীয় প্রজাতন্ত্রের লক্ষ্যে...

'আমি দেখছি যুদ্ধের শেষে ইউরোপ পুনর্গঠিত হবে তবে সেটা ঘটাতে কূটনৈতিকতা নয়, প্রলোভন দেবে। ফেডারেটেড ইউরোপীয় প্রজাতন্ত্র বা ইউরোপীয় যুক্তরাষ্ট্র -- এটা হতেই হবে। জাতীয় স্বায়ত্তশাসন আর যথেষ্ট নয়। অর্থনৈতিক বিবর্তনে আজ জাতীয় সীমাস্ত্র বিলোপের আবশ্যিকতা দেখা দিয়েছে। ইউরোপ যদি জাতিতে জাতিতে বিভক্ত হয়ে থাকে, তাহলে ফের সাম্রাজ্যবাদ তার কাজ শুরু করবে। দুনিয়ায় শান্তি এনে দিতে পারে কেবল এক ফেডারেটেড ইউরোপীয় প্রজাতন্ত্র।' হাসলেন থংস্কি -- তাঁর সেই স্বকীয়, মার্জিত, ঈষৎ বিদ্রুপের হাসি। 'তবে ইউরোপীয় জনগণের সংগ্রাম ছাড়া এ লক্ষ্যগুলো এক্ষুণি সফল হবে না ...'

এবং সবাই যখন অপেক্ষা করছে বলশেভিকরা এই যুদ্ধ একদিন রাষ্ট্রায় নেমে ভদ্র পোষাকের লোক দেখলেই গুলি করতে থাকবে, তখন আসল অভ্যুত্থান কিন্তু তার গতি নিল বেশ স্বাভাবিকভাবেই এবং প্রকাশ্যেই।

সাময়িক সরকার ঠিক করলে পেত্রগ্রাদ গ্যারিসনকে ফ্রন্টে পাঠাবে।

পেত্রগ্রাদ গ্যারিসনে সৈন্য সংখ্যা প্রায় ষাট হাজার, বিপ্লবে তারা খুবই বড়ো ভূমিকা নিয়েছিল। মার্চের মহা দিনগুলোয় এরাই ঘটনার বাক ফেরার, সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েত প্রতিষ্ঠা করে এবং এরাই পেত্রগ্রাদের দ্বারদেশে প্রতিহত করে কর্নিলভকে।

এদের অনেকেই ছিল বলশেভিক। সাময়িক সরকার যখন পহর পরিচালনার কথা বলছিল তখন পেত্রগ্রাদ গ্যারিসনই জবাব দেয়, 'রাজধানী রক্ষা করতে যদি না পারো তাহলে শান্তি চুক্তি করো, শান্তি চুক্তি যদি না করতে পারো, তাহলে ভাগ্যে, জারগা ছাড়া জনগণের সরকারকে, তারা ও দুটোই করবে...'

স্পষ্টতই বিপ্লবের যে কোনো প্রচেষ্টা নির্ভর করছিল পেত্রগ্রাদ এয়ারিসনের ওপর। সরকারের মতলব ছিল এদের জারগায় 'নির্ভরযোগ্য' সৈন্য -- কসাক এবং মৃত্যু বাটালিয়নদের এনে বসাবে। কৌজ কর্মিটি,

‘নরমপন্থী’ সমাজতন্ত্রী এবং ‘এস-ই-কা’ সরকারকে সমর্থন করলে। ফ্রন্টে এবং পেটগ্রাদে ব্যাপক প্রচার চলল যে আট মাস ধরে পেটগ্রাদ গ্যারিসন শহরের ব্যারাকে আরামে দিন কাটাচ্ছে অথচ ট্রেন্টে তাদের অবসন্ন সাথীরা মারা পড়ছে না থেয়ে।

স্বভাবতই এখানকার আপেক্ষিক আরামের বদলে একটা শীত অভিযানের ক্রেশ বরণ করতে যে গ্যারিসন রেজিমেন্টগুলোর আগ্রহ ছিল না, এ অভিযোগ কিছটা সত্য। কিন্তু যেতে না চাওয়ার অন্য কারণও তাদের ছিল। সরকারের মতলবে সিদ্ধিহীন ছিল পেটগ্রাদ সোভিয়েত আর ফ্রন্ট থেকে সাধারণ সৈন্যদের নির্বাচিত শত শত প্রতিনিধি আসছিল এই অনুরোধ নিয়ে, ‘আমাদের শক্তি বৃদ্ধি করা দরকার তা সত্যি, তবে তার চেয়েও বড়ো কথা, পেটগ্রাদ এবং বিপ্লব যে সুরক্ষিত এই নিশ্চিত আমাদের চাই... পশ্চাত্যগণা তোমরা ধরে রাখো কমরেড, ফ্রন্টটা আমরা রক্ষাব।’

২৫শে অক্টোবর রুদ্ধতার অধিবেশনে পেটগ্রাদ সোভিয়েতের কেন্দ্রীয় কমিটি এ সমস্যার সিদ্ধান্ত নেবার জন্য একটি বিশেষ সামরিক কমিটি গঠন নিয়ে আলোচনা করে। পরের দিন পেটগ্রাদ সোভিয়েতের সৈনিক বিভাগ কমিটি নির্বাচন করে, কমিটিও সঙ্গে সঙ্গেই বুজ্জেরিয়া সংবাদপত্র বয়কটের আহ্বান জানায় এবং সোভিয়েত কংগ্রেসের বিরোধিতা করার জন্য ‘এস-ই-কার’ নিষ্পত্তি করে। ২৯শে তারিখে পেটগ্রাদ সোভিয়েতের প্রকাশ্য অধিবেশনে প্রত্যাশিত প্রস্তাব করলেন যে সোভিয়েতের পক্ষ থেকে আনুষ্ঠানিকভাবে সামরিক বিপ্লবী কমিটিকে মঞ্জুর করা হোক। ‘যুদ্ধ যাত্রা ও প্রয়োজন হলে মৃত্যু বরণের জন্যে একটা বিশেষ সংগঠন আমাদের গড়তে হবে...’ বললেন তিনি। ঠিক হল সোভিয়েতের পক্ষ থেকে এবং গ্যারিসনের পক্ষ থেকে দুটি প্রতিনিধিদল ফ্রন্টে গিয়ে সৈনিক কমিটি ও জেনারেল স্টাফের সঙ্গে আলোচনা করবে।

পক্ষান্তরে উত্তর ফ্রন্টের কম্যান্ডার চেরমিসভ সোভিয়েত প্রতিনিধিকে কড়া করে জানিয়ে দিলেন যে পেটগ্রাদ গ্যারিসনকে ট্রেন্টে যাবার হুকুম দিয়েছেন তিনি, তার নড়চড় নেই। কিন্তু গ্যারিসন কমিটিকে পেটগ্রাদ ছেড়ে যেতে দেওয়া হল না...

পেটগ্রাদ সোভিয়েতের সৈনিক শাখার প্রতিনিধিদল অনুরোধ করে যে পেটগ্রাদ একাকার স্টাফে তাদের একজন প্রতিনিধি থাকুক। না মঞ্জুর।

পেট্রগ্রাদ সোভিয়েত দাবি করল তাদের সৈনিক শাখার অনুমোদন ছাড়া কেন কোনো হুকুম জারি না হয়। না মঞ্জুর। প্রতিনিধিদের উচ্চত স্তরে বলা হল, 'আমরা শৃংখল-ই-কাকে মানি। তোমাদের মানি না। কোনো রকম আইন ভাঙলে তোমাদের গ্রেপ্তার করা হবে।'

৩০শে অক্টোবর* পেট্রগ্রাদের সমস্ত রেজিমেন্টের প্রতিনিধিদের এক সভায় সিদ্ধান্ত নেওয়া হল: 'পেট্রগ্রাদ গ্যারিসন সামরিক সরকারকে আর স্বীকার করে না। পেট্রগ্রাদ সোভিয়েতই আমাদের সরকার। একমাত্র সামরিক বিপ্লবী কমিটি দ্বারকৃত পেট্রগ্রাদ সোভিয়েতের হুকুমই আমরা মান্য করব।' স্থানীয় সামরিক বাহিনীগুলিকে পেট্রগ্রাদ সোভিয়েতের সৈনিক শাখার আদেশের জন্য অপেক্ষা করতে বলা হল।

পরের দিন প্রধানত অফিসারদের নিয়ে শৃংখল-ই-কা তার নিজস্ব মিটিং ডাকল, গড়া হল স্টাফের সঙ্গে সহযোগিতার এক কমিটি এবং শহরের সমস্ত এলাকায় কমিশার নিযুক্ত হল।

৩রা তারিখে স্মোলনিতে সৈনিকদের এক বিরাট সভায় সিদ্ধান্ত হল:

সামরিক বিপ্লবী কমিটির গঠনে অভিনন্দন জানিয়ে পেট্রগ্রাদ গ্যারিসন ফ্রন্ট ও পশ্চাত্যগকে আরো নিবিড়ভাবে একাধিক করার লক্ষ্যে সামরিক বিপ্লবী কমিটির সমস্ত কাজে পরিপূর্ণ সহায়তার প্রতিশ্রুতি দিচ্ছে।

গ্যারিসন আরো ঘোষণা করছে যে বিপ্লবী প্রলোভনিতার সঙ্গে একত্রে তারা পেট্রগ্রাদে বিপ্লবী শৃংখল রক্ষার নিশ্চিতি দিচ্ছে। কর্নিলভপন্থী অথবা বুদ্ধিজীবীদের পক্ষ থেকে প্ররোচনার যে কোনো প্রচেষ্টাই নিম্নম্ন প্রতিঘাত পাবে।

নিজ ক্ষমতা সম্পর্কে সচেতন হয়ে সামরিক বিপ্লবী কমিটি এবার সোজাসুজি হুকুম দিলে পেট্রগ্রাদ স্টাফকে সামরিক বিপ্লবী কমিটির আজ্ঞাধীন হতে হবে। সমস্ত ছাপাখানায় হুকুম গেল, কমিটির অনুমোদন ছাড়া কোনো ঘোষণা বা আবেদন ছাপানো চলবে না। সমস্ত কমিশাররা চুনভেঁক

* সভাটা আসলে হয়েছিল ৩১শে অক্টোবর। — সম্পাদ

অস্টাগারে গিয়ে প্রচুর পরিমাণ অস্ত্র ও গোলাবারুদ দখল করলে; দশ হাজার বেসেনেটের একটা চালান বাজিল কালেদিনের সদরদপ্তর নভোচেকাংস্ক, সেটা আটকানো হল...

হঠাৎ বিপদ টের পেয়ে সরকার প্রস্তাব দিলে কমিটি যদি নিজেকে ভেঙে দেয় তাহলে কোনো শাস্তি দেওয়া হবে না। কিন্তু ততদিনে বড়োই দৌঁর হয়ে গেছে। ৫ই নভেম্বরের মাঝরাতে স্বয়ং কেরেনস্কি মালেক্সিককে পাঠালেন এই প্রস্তাব দিয়ে যে স্টাফে পেত্রগাদ সোভিয়েতের প্রতিনিধিত্ব দিতে তিনি রাজী। সামরিক বিপ্লবী কমিটি প্রস্তাব গ্রহণ করল। এক ঘণ্টা বাদেই অস্থায়ী বুদ্ধমন্ডী জেনারেল মানিকোভস্কি প্রস্তাব প্রত্যাহার করলেন...

৬ই নভেম্বর মঙ্গলবার সকালে শহরে সোরগোল পড়ে গেল একটি ইশতেহারে, তলে লেখা: 'শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের পেত্রগাদ সোভিয়েতের সামরিক বিপ্লবী কমিটি'।

পেত্রগাদবাসীদের প্রতি। নাগরিকগণ!

প্রতিবিপ্লব তার দূর্বৃত্ত মাথা তুলেছে। সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসকে ধ্বংস ও সংবিধান সভা চূর্ণ করার জন্য কর্নিলভপক্ষীরা তাদের শক্তি সংহত করেছে। সেই সঙ্গে দাস্তাকারীরা পেত্রগাদে দাস্তাহাস্তামা ও রক্তপাত ঘটাবার চেষ্টা করতে পারে। শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের পেত্রগাদ সোভিয়েত প্রতিবিপ্লবী ও দাস্তাবাজদের প্রচেষ্টার বিরুদ্ধে শহরে বিপ্লবী শৃঙ্খলা বজায় রাখার ভার নিচ্ছে।

পেত্রগাদ গ্যারিসন কোনো জবরদস্তি ও বিশৃঙ্খলা সহ্য করবে না। গুন্ডা ও কৃষ্ণত উস্কানিদাতাদের গ্রেপ্তার করার জন্য জনগণকে ডাক দেওয়া হচ্ছে, কাছাকাছি ব্যারাকের সোভিয়েত কমিশারের কাছে যেন তারা তাদের নিয়ে যায়। ছোরাছুরি বা গোলাগুলি যাই হোক তামস শক্তির পক্ষ থেকে পেত্রগাদের রাস্তার লুণ্ঠতরাজ ও দাস্তাহাস্তামা সৃষ্টির প্রথম প্রচেষ্টাতেই দূর্বৃত্তদের খতম করে দেওয়া হবে!

নাগরিকগণ! পরিপূর্ণ শৈর্ষ ও প্রশান্তি বজায় রাখুন। শৃঙ্খলা ও বিপ্লবের স্বার্থ রক্ষার ভার আছে বলিষ্ঠ হাতেই।

সেই সঙ্গেই সামরিক বিপ্লবী কমিটির কমিশাররা কোন কোন রেজিমেন্ট আছে তার এক তালিকা...



স্কেলনির প্রবেশদ্বার, লালবকী ও টেনার পাথরা নিজে



সেমানিতে লালরক্ষীরা পাস পরীক্ষা করছে

৩রা নভেম্বর রুদ্ধতার কক্ষে আরো একটি ঐতিহাসিক বৈঠক হয়েছিল বলশেভিক নেতাদের। জলকিন্দার* কাছে খবর পেয়ে আমি অপেক্ষা করি করিডরে, দরজার বাইরে। ভলোদামস্কি বেরিয়ে আসতেই তাঁর কাছে শুনলাম ভেতরে কী হচ্ছে।

লেনিন বস্তুত: দেন, '৬ই নভেম্বর খুবই আগে হয়ে যাবে। অড়াখানের জন্যে আমাদের দরকার একটা সারা রুশ ভিত্তি; অথচ ৬ই নভেম্বরের মধ্যে কংগ্রেসের সমস্ত প্রতিনিধি এসে পৌঁছবে না। অন্যদিকে, ৬ই নভেম্বর খুবই দেরি হয়ে যাবে। ততদিনে কংগ্রেস বসে যাবে এবং মস্ত একটা সংগঠিত সভার পক্ষে দ্রুত ও চূড়ান্ত ব্যবস্থা নেওয়া কঠিন। আমাদের ঘা মারতে হবে এই তারিখেই, যেদিন কংগ্রেস শুরূ হবে, যাতে কংগ্রেসকে আমরা বলতে পারি 'এই রইল ক্ষমতা! বলুন কী করবেন?'

আর ওপর তলার কোন এক ঘরে বসে আছে লম্বাচুল একটি লোক, রোগা রোগা মুখ - এককালে ছিলেন জার সৈন্যবাহিনীর অফিসার, পরে বিপ্লবী এবং নির্বাসিত, কোন এক ওভসেয়েংকো, ওরফে আস্তোনভ, গণিতবিদ, দাবাড়ে; রাজধানী দখলের নিখুঁত পরিকল্পনা ছকছেন তিনি।

ওদিকে সরকারও চুপ করে ছিল না। ছাড়া ছাড়া নানা ডিবিজন থেকে একান্ত বিশ্বস্ত কিছু রেজিমেন্টকে পেত্রগ্রাদে আনার হুকুম হল। রুদ্ধতার গোলন্দাজবাহিনী স্থান নিয়েছে শীত প্রাসাদে। জুলাই দিনগুলোয় পর রাস্তায় আবার দেখা দিতে লাগল কসাক পেট্রল। হুকুমের পর হুকুম জারি করে পলকোভনিকভ হুমকি দিলেন সমস্ত অবাধ্যতা 'অতি প্রচণ্ডরূপে' দমন করা হবে। জন শিক্ষার মন্ত্রী কিশকিন, মন্ত্রিসভার মধ্যে সবচেয়ে ঘৃণারদের যিনি একজন, তাঁকে নিষ্কৃত করা হল পেত্রগ্রাদে শৃংখলা বজায়ের বিশেষ কমিশার। যে দুজনকে তিনি সহকারী নিলেন তারাও কম ঘৃণার নয় - রুভেনবেগ ও পালচিনস্কি। পেত্রগ্রাদ, চুনশতাদত ও ফিনল্যান্ডে জরুরী অবস্থা ঘোষিত হল, বুজ্জোয়া 'নভোয়ে ড্রেমিয়া' (নবযুগ) তাতে বাস্তব করে লিখলে:

* জলকিন্দ, ই আ - অক্টোবর বিপ্লবের সক্রিয় কর্মী, বলশেভিকদের পেত্রগ্রাদ সংগঠনের সভ্য। - সম্পাদ

কেনই বা জরুরী অবস্থা? সরকারের আর কোনো ক্ষমতা নেই। নৈতিক কর্তৃত্বও তার নেই, বলপ্রয়োগের মতো যন্ত্রও তার নেই... সর্বোত্তম ক্ষেত্রে কেউ রাজী হলে তার সঙ্গে আলাপ চালাবার ক্ষমতাতুই তার বাকি আছে। এ ছাড়া আর কোনো ক্ষমতা তার নেই..

এই তারিখ সোমবার সকালে মারিনস্ক প্রাসাদে যাই প্রজাতন্ত্র পরিষদে কী হচ্ছে দেখবার জন্য। তেরশেচেকার পররাষ্ট্রনীতি নিয়ে প্রচণ্ড বিতর্ক। বৃৎসেভ-ভের্ভোভিস্কি ব্যাপারটার জের চলছে। কূটনীতিকরা সবাই হাজির, কেবল ইতালির রাষ্ট্রদূত নেই, শুনলাম কার্সো বিপর্যয়টায় নাকি একেবারে ভেঙে পড়েছেন..

ভেতরে ঢুকতেই শুনলাম বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি কারেলিন লন্ডন Times থেকে একটি সম্পাদকীয় পড়ে শোনাচ্ছেন, যাতে বলা হয়েছে, 'বলশেভিকবাদের প্রতিকার বুলেট!' কাদেরদের দিকে ফিরে তিন বললেন, 'আর আপনারাও ঠিক তাই ভাবেন!'

দক্ষিণ থেকে চিংকার, 'তাই বই কি!'

'হ্যাঁ, তা জানি,' উত্তেজিত জবাব দিলেন কারেলিন, 'তবে সে চেষ্টা করার সাহস আপনাদের নেই!'

তারপর উঠলেন স্কবেলেভ - নরম পাঁশুটে দাড়ি, ঢেউ খেলানো সোনালী চুল, সাদা আসরের রমণীমোহন মূর্তি, সোভিয়েত নাকাজের সম্মর্শন করলেন কেমন খানিকটা কাচুমাচু মুখেই। তারপর দাঁড়ালেন তেরশেচেকা, বাম থেকে চিংকার উঠল, 'পদত্যাগ করুন! পদত্যাগ করুন!' তিনি জেদ ধরলেন যে প্যারিসে সরকারের প্রতিনিধি এবং বৃৎসে-ই-কার প্রতিনিধি উভয়ের একই মত পোষণ করা উচিত — এবং সে মত হওয়া উচিত তিনি যেটা বলছেন সেইটে। ফোঁজে শৃংখলা ফেরানো, বিজয় পর্যন্ত যুদ্ধ নিয়ে কয়েকটি কথা... অর্মানি হৈচৈ, বামপন্থীদের প্রবল প্রতিবাদ উপেক্ষা করে প্রজাতন্ত্র পরিষদ চলে গেল তার মামদুলী আলোচ্য তালিকায়।

প্রজাতন্ত্র পরিষদ বসার প্রথম দিনেই বলশেভিকরা যে সভা কক্ষ ছেড়ে যায় তারপর থেকে তাদের সারি সারি আসনগুলো ফাঁকি পড়ে আছে, এ সভার অনেকখানি আকর্ষণই তার ফলে নিম্প্রভ। সিঁড়ি দিয়ে নামবার সময় মনে না হয়ে পারল না যে এত তিস্ত বাদনবাদ সত্ত্বেও বাইরের আকাঁড়া

জগতের সত্যিকার কোনো কণ্ঠ এই উচ্চ ঠাণ্ডা স্বপ্নানাম প্রবেশ, কল্যাণে পারছে না এবং যুদ্ধ ও শান্তির যে পাত্থের মিলিতকৃত মনোমতান ভ্রাতৃত্ব হায়েছে, সাময়িক সরকারও হাতেই ডুবছে। আমায় ওভারকোট দানস সম্মত আদর্শ গজগত করলে, 'অভায়া রাশিয়ার কী যে কপালে আছে কে জানে' কেবলি যঃ মেনশেভিক, বলশেভিক, হুদেভিক, ইউক্রেন ফিলান্ড ও জার্মান সাম্রাজ্যবাদ, ব্রিটিশ সাম্রাজ্যবাদ। পশ্চাৎপ্রাচ্যে নতুন যুগ হল এঃ নানান কথা এই যা শুনছি এঃ ভবিষ্যতে শুনিনি।

ববিভবে দেখা হল প্রফেসর শার্লস্টন সাঙ্গ, ডিমকাম ডুবল্যাতে বেমান ইন্দুর মতো একটি লোক, বাদে পাটিতে তার ভাব প্রভাব। জিজ্ঞাস করলাম বলশেভিক অভিযান নিয়ে এঃ যে কথা শুনছি 'হুদে' সে সম্পর্কে কী ভাবেন। অবজ্ঞা কাশ কাকালেন তিনি।

বললেন, 'ইংব জানাযাবের দল' তার সে সাইস হবে না যদি চেষ্টা করতে যায় তাহলে মজা টেব পাইয়ে ছাড়বে। আমাদের মতে 'সে' খাবাপ হবে না, কেননা এঃ ওবা নিজেদের সবদাশই ঘটারে সংবিধান সভায় কোনো ক্ষমতা থাকবে না।

'এব চেয়ে মশাই কী ধরনের সবদাশ হবে সংবিধান সভার কাছে অজ্ঞার সেই পরিকল্পনাটার কথা বলি শুনেন। জানেন এঃ সংবিধানের একটা ছক রচনার জন্যে সাময়িক সরকারের সঙ্গে একযোগে যে কমিশন নিযুক্ত হয়েছে আমি তার সভাপতি। দুই কক্ষের একটি আইন সভা থাকবে আমাদের, আপনাদের মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে যেমন আছে। নিচের কক্ষ হবে আঞ্চলিক প্রতিনিধিদের নিয়ে, ওপরের কক্ষ থাকবে বুদ্ধিজীবী, ক্রেমস্ত্রভো, সমবায় ও ট্রেড ইউনিয়নদের প্রতিনিধি।

বাইরে পশ্চিম থেকে বইছে বেশ ঠাণ্ডা সোদা বাতাস, রাস্তার ঠাণ্ডা কাদায় ভিজে উঠছে জুতো। যুদ্ধকারদের দুই কম্পানি মস্কোয়া রাস্তা ধরে এগিয়ে গেল, লম্বা লম্বা ওভারকোট আড়ম্ব কদম ফেলছে, যে গানটা গাইছে সেটা সাবেক কালে জারের সৈন্যরা গাইত। প্রথম মোড়েই দেখলাম ঘোড়সওয়ার মিলিশিয়া, চকচকে নতুন খাপে তাদের রিভলবার বুলছে, ছোট্ট একটু ভিড় চুপচাপ চেয়ে আছে তাদের দিকে। নেভালিকর মোড়ে লেনিনের লেখা একটি পুস্তিকা কিনলাম। বলশেভিকরা রাষ্ট্রক্ষমতা ধরে রাখতে পারবে কি? দাম দিলাম একটা কাগজে স্ট্যাম্পে, তখন এই স্ট্যাম্পগুলোই খুচরো

পরসার কাজ করত। বরাবরের মতো ঘড়মুড়িয়ে যাচ্ছে ট্রামগাড়ি, লোকে জড়াজড়ি করে এমন ভাবে ঝুলছে যে দেখে থিরেডোর শব্দ* হিংসের মরে যেতে পারতেন... ফুটপাথে উর্দি-পরা দলত্যাগী কিছু সৈন্য সারি দিয়ে সিগারেট আর সূর্যমুখী ফুলের বিচি বিক্রি করছে...

নেভালিক বরাবর আপসা গোথুলিতে হুটোপুটি করছে লোকে সর্বশেষ খবরের কাগজের জন্য, দল বেঁধে দেয়ালে সাঁটা অসংখ্য আবেদন আর বিবৃতির (৬) মাথামুণ্ড বোকার চেষ্টা করছে: ঝে-ই-কা, কৃষক সোভিয়েত, 'নরমপন্থী' সোশ্যালিস্ট পার্টি, ফোজ কমিটি, সবাই হুমকি দিচ্ছে, অভিশাপ দিচ্ছে, শ্রমিক সৈনিকদের কাছে মিনতি করছে ঘরে থাকতে, সরকারকে সমর্থন করতে...

আর্ম'ড একটা মোটর গাড়ি তীক্ষ্ণ সাইরেন দিয়ে ধীরে ধীরে এম্বোডো-ওমুডো টেহল দিচ্ছে। প্রতিটি চোমাথায়, প্রতিটি খোলা জায়গায় ঝাঁক বেঁধেছে জনতা; তর্ক করছে সৈন্যে, ছাত্র। দ্রুত রাত নেমে এল, রাস্তার দূর-দূর বাতিগুলো দপদপ করতে লাগল; আর লোকের স্রোত বইতে লাগল অবিশ্রান্ত... হাঙ্গামার আগে পেত্রগাদে বরাবরই ঠিক এই রকমই হয়...

উষ্ণ হয়ে আছে নগর, জোর কোনো শব্দ হলেই চমকে উঠেছে। অথচ বলশেভিকদের পক্ষ থেকে কোনো সাড়াই নেই। সৈন্যরা তাদের ব্যারাকেই আছে, মজুরেরা কারখানায়... কাজান ক্যাথেড্রালের কাছে একটি চলচ্চিত্র দেখতে গেলাম আমরা — রিপ' ও চক্ৰান্তের একটি রক্তাক্ত ইতালীয় ছবি। সামনের সারিতে কিছু সৈনিক ও নাবিক পর্দার দিকে চেয়ে আছে ছেলেমানুষের মতো অবাক হয়ে, একেবারেই বুঝতে পারছে না অত প্রচণ্ড দৌড় ঝাঁপ ও নরহত্যার কারণটা কী...

সেখান থেকে তাড়াতাড়ি গেলাম স্মোলনিতে। ওপর তলার ৩০ নং ঘরে সাময়িক বিপ্লবী কমিটির অবিরাম অধিবেশন চলেছে। সভাপতি একজন আঠারো বছরের শগচুলো একটি ছেলে, নাম লাজিমির। পাশ দিয়ে বাবার সময় থেকে খানিক লাজুকভাবে কর্মমর্দন করলে।

খুলির হাসি হেসে বললে, 'এই মাত্র পিটার-পল দুর্গ আমাদের দিকে চলে এসেছে। সরকার পেত্রগাদে আসার হুকুম দিচ্ছেল এমন একটি

* থিরেডোর শব্দ — সে সময়কার বিখ্যাত একজন সার্কাস-খেলোয়াড়। — সম্পাদ

রেজিমেন্টের কাছ থেকে এই খানিক আগেই খবর পেলাম। সৈন্যদের সম্মেলন হয়, তাই গার্হস্থ্যনায় ট্রেন থামিয়ে তারা একদল প্রতিনিধি পাঠায় আমাদের কাছে। জিজ্ঞেস করছে, 'কী ব্যাপার? আপনাদের মত কী? 'সোভিয়েতের হাতে ক্ষমতা চাই' এই সিদ্ধান্ত নিয়েছি আমরা...' সামরিক বিপ্লবী কমিটি খবর পাঠিয়েছে, 'তাই সব, বিপ্লবের নামে তোমাদের অভিনন্দন জানাই। অন্য কোনো নির্দেশ না পাওয়া পর্যন্ত যেখানে আছ সেখানেই থাকো!'

বললে, সমস্ত টেলিফোন যোগাযোগ কেটে দেওয়া হয়েছে। কিন্তু কলকারখানা আর ব্যারাকগুলোর সঙ্গে যোগাযোগ রাখা হচ্ছে সামরিক টেলিফোনোগ্রাফ যন্ত্রে...

অব্যাহত স্রোতে আসছে যাচ্ছে কুরিয়ার আর কর্মশাররা। দরজার বাইরে এক ডজন স্বেচ্ছাসেবক অপেক্ষা করছে, নগরের সুদূরতম প্রান্তে যে কোনো নির্দেশ পেলে দেবার জন্য তারা তৈরি। এদের মধ্যে একজন মৃশখানা বেদের মতো, পরনে লেফটন্যান্টের উর্দি, ফরাসীতে বললে, 'সব তৈরি শৃংখলিত টেপার ওয়াস্তা...'

যেতে দেখলাম পদভীষিককে — রোগা, দাড়িওয়ালা, বেসামরিক এই লোকটির মস্তিষ্কেই অভ্যুত্থানের রণকৌশল প্রসূত হয়: গেলেন আশ্বিনাড — দাড়ি কামানো হয় নি, ময়লা কলার, ঘূমতে না পারার ফলে মাতালের মতো টলছেন; ক্রিলেঙ্কা — গাটীগোড়া এক সৈন্য, চওড়া মুখে হাসি লেগেই আছে, প্রচণ্ড ভক্তি করে হড়বড়িয়ে কথা বলেন; দিবোঙ্কা — মহাদেহী, দাড়িওয়ালা এক নাবিক, নিরুদ্ভিষ্ম মৃশ। এ'রাই হলেন সেই মূহূর্তের এবং আলম্বী আরো অনেক মূহূর্তের ভাগ্যবিধাতা।

নিচে কারখানা কর্মিটির আঁপসে বসে আছেন সেরাতভ, সরকারী অস্ত্রাগার থেকে অস্ত্র দেবার হুকুমে সই দিচ্ছেন; প্রতিটি কারখানার জন্য 'দেড়শ' করে রাইফেল... লাইন দিয়ে অপেক্ষা করছে প্রতিনিধিরা, সংখ্যার চার্লিশ...

হলঘরে ছোটোখাটো কিছু বলশেভিক নেতাদের সঙ্গে দেখা হল। একজন একটি রিভলবার দেখিয়ে বললে, মৃশখানা ফ্যাকশন, 'খেল শূর' হয়ে গেছে। আমরা এগোই বা না এগোই, ও-পক্ষ ভালোই জানে যে আমাদের খতম না করলে ওরা নিজেরাই খতম হয়ে যাবে...'

পেট্রগ্রাদ সোভিয়েতের অধিবেশন চলেছে দিন রাত। বিরাট হলঘরে যখন এলাম তখন প্রাথমিক তাঁর বক্তৃতা শেষ করছেন:

‘আমাদের জিজ্ঞাসা করা হয় ডিক্টোপ্লেনিরের কোনো ইচ্ছে আমাদের আছে কিনা। এর একটা পরিষ্কার জবাব আমি দিতে পারি। পেট্রগ্রাদ সোভিয়েত মনে করে যে সোভিয়েতের হাতে ক্ষমতা আসার মূহূর্তটি শেষ পর্যন্ত এসেছে। সারা রুশ কংগ্রেস থেকে এই ক্ষমতা হস্তান্তর হবে। একটা সশস্ত্র অভ্যয়ানের দরকার হবে কিনা... তা নির্ভর করছে তাদের ওপর যারা সারা রুশ কংগ্রেসে ব্যাঘাত ঘটাতে চাইছে...

‘আমরা মনে করি যে সাময়িক মন্ত্রিসভার লোকগুলির হাতে এই যে সরকার তুলে দেওয়া হয়েছে, এ একটা করুণ, অসহায় সরকার, সত্যিকারের এক জনপ্রিয় সরকারের কাছে স্থান ছেড়ে দেবার জন্যে ইতিহাসের সম্মার্জনী তাড়নার অপেক্ষা করছে মাত্র। কিন্তু এখনো পর্যন্ত, আজো পর্যন্ত আমরা সংঘর্ষ প্রভাবের চেষ্টা করছি। আমরা আশা করি যে জনগণের সংগঠিত স্বাধীনতার ওপর যে ক্ষমতা ও কতৃষ্ণ দণ্ডায়মান সেটা সারা রুশ কংগ্রেস স্বহস্তে গ্রহণ করবে। যে সামান্য সময়টুকু — চাব্বিশ ঘণ্টা, আটচাল্লিশ ঘণ্টা কি বাহাস্তর ঘণ্টার আয়ু সরকার আশা করতে পারে সেটা যদি তারা আমাদের আক্রমণ করার জন্যে ব্যবহার করতে চায় তাহলে তার জবাব আমরা দেব প্রত্যাক্রমণে, আঘাতের বদলে আঘাতে, লোহার বদলে ইস্পাতে!’

করতালির মধ্যে তিনি ঘোষণা করলেন যে বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশানাররা সাময়িক বিপ্লবী কর্মসূচিতে প্রতিনিধি পাঠাতে রাজী হয়েছে...

ভোর তিনটের সময় যখন স্মোলনি থেকে বেরই, দেখি দরজার দৃশ্য পাশে দুটি মেসিনগান বসানো হয়েছে, জোর পেট্রল চলেছে, রক্ষা করা হচ্ছে ফটক এবং আশেপাশের মোড়গুলো। বিল শাতোভ* ছুটে উঠছিলেন সিঁড়িতে। বললেন, ‘লাগিয়ে দিচ্ছে! আমাদের ‘সলদাং’ আর ‘রাবোচি পুত’ কাগজ

* জুর্যার্মির সেন্সেজিভ শাতোভের কথা বলা হচ্ছে। ১৯১৭ সালের জুন মাসে ইনি আমেরিকা থেকে ফেরেন; বিশ্ব শিল্প শ্রমিকের একজন সংগঠক; পেট্রগ্রাদ সাময়িক বিপ্লবী কর্মসূচির সদস্য, কারখানা কর্মসূচিদ্বার কেন্দ্রীয় পরিষদের সভাপতিমণ্ডলীর সদস্য, পরে কমিউনিস্ট। — সম্পাদ

দুটি বন্ধ করার জন্যে কেরেনস্কি যুদ্ধকারদের পাঠিয়েছিলেন। কিন্তু আমাদের সৈন্যরা গিয়ে সরকারী সীল ভেঙে দেয়। এবার আমরা সৈন্য পাঠাচ্ছি বুর্জোয়া খবরের কাগজের দপ্তরগুলো বন্ধ করার জন্যে।' সোম্বাসে আমরা কাঁখে চাপড় দিয়ে ভেতরে ঢুকলেন তিনি...

৬ই তারিখে সকালে সেন্সরের সঙ্গে আমার কাজ ছিল, আপিসটা পররাষ্ট্র মন্ত্রিদপ্তরে। দেয়ালের সর্বশ্রী লোককে 'শান্ত' থাকার জন্যে ব্যাকুল আবেদন। প্রিকাজের (আদেশ) পর প্রিকাজ জারি করছেন পলকোর্ডানকভ.

সামরিক এলাকার সদরদপ্তর থেকে নতুন কোনো হুকুম না পাওয়া পর্যন্ত সমস্ত সামরিক ইউনিট ও ডিটাচমেন্টকে ব্যারাকে থাকার হুকুম দিচ্ছি... ওপরওয়ালার হুকুম না নিয়ে কোনো অফিসার কিছু করতে গেলে বিদ্রোহের জন্যে তাদের কোর্টমার্শাল করা হবে।

অন্য কোনো সংগঠনের কোনো নির্দেশ পালন সৈনিকদের পক্ষে একেবারে নিষিদ্ধ...

সকালের কাগজে খবর বেরুল সরকার 'নভায়া রুস', 'জিভোয়ে স্লেভো', 'রাবোচি পুত' ও 'সলদাং' কাগজ বন্ধ করে দিয়েছে; পেট্রগ্রাদ সোভিয়েতের নেতাদের ও সামরিক বিপ্লবী কমিটির সদস্যদের গ্রেপ্তারের হুকুম হয়েছে...

প্রাস্যদ স্কেয়ার যখন পেরিচ্চি, তখন যুদ্ধকার গোলন্দাজদের করেকটা ব্যাটারি ঘর্ষ'র শব্দ তুলে লাল তোরণ থেকে বেরিয়ে এসে প্রাসাদের সামনে ঘাঁটি নিল। জেনারেল স্টাফের মস্ত লাল বাড়িটা অস্বাভাবিক উত্তেজিত, বেশ করেকটা বর্মাবৃত গাড়ি দাঁড়িয়ে আছে দরজার কাছে, অফিসের ভর্তি মোটর আসছে আর যাচ্ছে... সেন্সর মশায়কে দেখলাম সার্কাসে আসা বাজার মতো ভয়ানক উত্তেজিত। বললেন, প্রজাতন্ত্র পরিষদে পদত্যাগ প্রস্তাব দাখিলের জন্যে কেরেনস্কি এইমাত্র গেছেন। আমি ছুটলাম মারিনস্কি প্রাসাদে, যখন পৌঁছলাম তখন কেরেনস্কির সেই আবোগাকুল ও প্রায় অসংলগ্ন বক্তৃতাটি শেষ হচ্ছে, প্রতিপক্ষের প্রতি তীব্র বিজ্ঞার ও নিজের অসীম আত্মসমর্থনে যেটি ভ্রা:

'রাবোচি পুত'এ উলিয়ানভ-লেনিন নামে এক রাষ্ট্রাপরাধী, যে

আত্মগোপন করে আছে এবং যাকে আমরা খুঁজে বার করার চেষ্টা করছি, তার লেখা কিশোর পর কিশোর প্রবন্ধ থেকে আমি সবচেয়ে তাৎপর্যপূর্ণ অংশ কিছু পড়ে শোনাব... এই রাষ্ট্রোপরাধী প্রলেতারিয়েত ও পেটগ্রাদ গ্যারিসনকে ১৬ই — ১৮ই জুলাইয়ের অভিজ্ঞতার পুনরাবৃত্তির ডাক দিয়েছে এবং সশস্ত্র অভ্যুত্থানের আশু প্রয়োজনীয়তার জোর দিচ্ছে... এ ছাড়াও বহু সভায় অন্যান্য বলশেভিক নেতারাও উঠে দাঁড়িয়ে অবিলম্বে অভ্যুত্থানের আহ্বান জানিয়েছে। বিশেষ করে লক্ষণীয় পেটগ্রাদ সোভিয়েতের বর্তমান সভাপতি ব্রনিস্লেইন-গ্রুৎস্কির কার্যকলাপ...

‘এদিকেও আপনাদের দৃষ্টি আকর্ষণ করা উচিত যে... ‘রাবোচি পুত’ ও ‘সলদাং’এর পুরো একগুচ্ছ প্রবন্ধের কথা ও সুর একেবারে ঠিক ‘নভায়ারস’এর মতো... অমৃৎ অমৃৎ রাজনৈতিক পার্টির আন্দোলন নিয়ে প্রশ্নটা তত নয়, ব্যাপারটা হল এই যে জনগণের একাংশের রাজনৈতিক অজ্ঞতা ও দুর্বৃত্ত মনোবৃত্তির সুযোগ নেওয়া হচ্ছে, ব্যাপারটা এমন ধরনের এক সংগঠন নিয়ে বার উদ্দেশ্য হল যে মূল্যই দিতে হোক রাশিয়ায় ছারখার ও লুণ্ঠতরাজের এক স্বতঃস্ফূর্ত আন্দোলন খুঁচিয়ে তোলা; কেননা জনগণের মানসিক অবস্থা এখন যা, তাতে পেটগ্রাদে যে কোনো আন্দোলনের পরিণাম হবে ভয়ঙ্কর সব হত্যাकाণ্ড, মৃত্যু রাশিয়ার নাম তাতে চিরকালের মতো যিচ্ছত হবে।

‘... উলিয়ানভ-লেনিনের নিজ স্বীকৃতি অনুসারেই সোশ্যাল-ডেমোক্রাটদের চূড়ান্ত বামপন্থীদের পক্ষে অবস্থা খুবই অনুকূল।’ (এইখানে কেন্দ্রনৈতিক লেনিনের প্রবন্ধের নিন্দোক্ত অংশটি পড়ে শোনান।):

ভেবে দেখুন!... জার্মানরা রয়েছে এক পৈশাচিক রকমের দুরূহ অবস্থায়, তাদের আছে শত্রু, এক লিবারেল (তাও করেছে), কাগজ নেই, সভার স্বাধীনতা নেই, সোভিয়েত নেই, শেষ সমৃদ্ধ কৃষকটি পর্যন্ত সমাজের প্রতিটি প্রতীকী আন্তর্জাতিকতার প্রতি অসম্ভব শত্রুভাবাপন্ন, সাম্রাজ্যবাদী বৃহৎ মাঝারি ও ছোট বুর্জোয়ারা অসম্ভব সংগঠিত, সেই অবস্থায় জার্মানরা অর্থাৎ জার্মান বিপ্লবী-আন্তর্জাতিকতাবাদীরা, নোসেন্যের উর্দি-পর্যায় মজুরেরা, বিদ্রোহ করেছে নৌবহরে, জরলাভের এক লতাংশ আশাও যেখানে আছে কিনা সন্দেহ।

আর আমরা, ডজন ডজন কাগজ আছে আমাদের, আছে সভার স্বাধীনতা, আছে সোভিয়েতে সংখ্যাধিক্য, সারা বিশ্বের প্রলেতারীয় আন্তর্জাতিকতাবাদীদের তুলনায় যাদের পরিস্থিতি সবচেয়ে ভালো, সেই আমরা কিনা আমাদের বিদ্রোহ মারফত জার্মান বিপ্লবীদের সমর্থন করতে অস্বীকার করছি।

কেরেনস্কি তারপর বলেন:

‘বিদ্রোহের সংগঠকেরা এইভাবে প্রকরাস্তরে স্বীকার করছেন যে রাজনৈতিক পার্টির অবাধ ক্রিয়াকলাপের সর্বোত্তম পরিস্থিতি রয়েছে রাশিয়ায়, এমন এক সাময়িক সরকারের আমলে যার শীর্ষে রয়েছে, এই পার্টির মতে, ‘এক জ্বরদখলী, বৃজোর কাছে আত্মবিক্রীত মৃদামশ্ঠী কেরেনস্কি ...’

‘... অত্যাচারের সংগঠকেরা জার্মান প্রলেতারিয়েতের নয়, সাহায্য করতে যাচ্ছে জার্মান শাসক শ্রেণীদের, রুশ ফ্রন্টকে তারা উদ্ভাস্ত করে দিচ্ছে ভিলহেল্ম ও তার বহুবর্গের বর্মমুষ্টির কাছে এই লোকগুলোর উদ্দেশ্য কী সেটা সাময়িক সরকারের কাছে ধর্তব্য নয়, এদের কাজটা সচেতন নাকি অচেতন তাতে কিছু এসে যায় না; অন্তত এই মণ্ড থেকে আমার দায়িত্বের পূর্ণ চেতনায় আমি এই রুশ রাজনৈতিক পার্টির এই ধরনের ক্রিয়াকলাপকে রাশিয়ার বিরুদ্ধে দেশদ্রোহ বলে অভিহিত করব।’

‘... আইনের দৃষ্টি গ্রহণ করছি আমি এবং অবিলম্বে তদন্ত ও প্রয়োজনীয় গ্রেপ্তারের প্রস্তাব দিচ্ছি।’ (বাম থেকে হুলা।) ‘যা বলাই শুনুন!’ প্রচণ্ড গলায় চিৎকার করলেন তিনি। ‘সচেতন অথবা অচেতন দেশদ্রোহের ফলে রাষ্ট্র বন্ধন বিপন্ন সে মূহুর্তে সাময়িক সরকার এবং অন্যান্যদের সঙ্গে আমি রাশিয়ার জীবন, তার মর্যাদা, তার স্বাধীনতা বিসর্জন দেবার বদলে বরং মৃত্যুবরণ করব ...’

এই মূহুর্তে কেরেনস্কির হাতে কী একটা কাগজ দেওয়া হল।

‘রোজমেন্টগুলোতে ওরা যে প্রচারণা ছড়িয়েছে, সেটি এইমত পেলাম। তার বক্তব্য শুনুন।’ পড়তে লাগলেন:

‘জমিক সৈনিক প্রতিনিধিদের শ্রেণিবাদ সোভিয়েত বিপন্ন। রোজমেন্টদের আমরা নির্দেশ দিচ্ছি, অবিলম্বে যুদ্ধের জন্য তাঁর থেকে নতুন যুদ্ধের

অপেক্ষা করেন। এ হুকুম পালনে বিলম্ব বা অস্বীকৃতি বিপ্লবের প্রতি বিশ্বাসঘাতকতা বলে গণ্য হবে। সামরিক বিপ্লবী কমিটি। সভাপতির পক্ষে — পদ্মইন্স। সেক্রেটারি — জাভানভ।’

‘বাস্তবপক্ষে এ হল চলতি ব্যবস্থার বিরুদ্ধে ছোটো লোকদের ক্ষেপিয়ে তোলা, সংবিধান সভা ভাঙা এবং ভিলহেল্ম সৈনাদের বর্মমুষ্টির কাছে ফ্রন্ট খুলে দেবার অপচেষ্টা...

‘ছোটো লোক’ আমি ইচ্ছে করেই বলেছি, কেননা সচেতন গণতন্ত্র ও তার থেস-ই-কা, সমস্ত ফৌজ সংগঠন, মৃত্যু রাশিয়া যাকিছু নিয়ে গর্ব করে সেই সবকিছুই, মহান রুশ গণতন্ত্রের শুভ বুদ্ধি, মর্যাদা ও বিবেক এর বিরুদ্ধে...

‘কোনো প্রার্থনা নিয়ে আমি এখানে আসি নি, এসেছি আমার এই দৃঢ় বিশ্বাস পেশ করতে যে এই মর্হুর্তে আমাদের নবজর্জিত মৃত্যুকে যা রক্ষা করছে সেই সাময়িক সরকারকে, উজ্জ্বল ভবিষ্যৎ যার নির্বন্ধ সেই নতুন রুশ রাষ্ট্রকে সকলেই একবাক্যে সমর্থন করবে কেবল তারা বাদে, যারা সভ্যতার সম্মুখীন হতে কদাচ সাহস করে নি...

‘...নিজদের রাজনৈতিক অধিকার ভোগের যে স্বাধীনতা আছে রাষ্ট্রের সমস্ত নাগরিকের তা কখনো সাময়িক সরকার লঙ্ঘন করে নি... কিন্তু এখন সাময়িক সরকার ঘোষণা করেছে: এই মর্হুর্তে রুশ জাতির মধ্যস্থ এই যেসব লোকেরা, এই যেসব গোষ্ঠী ও পার্টি রুশ জনগণের স্বাধীন অভিপ্রায়ের বিরুদ্ধে হাত তোলার স্পর্ধা করেছে, এবং সেই সঙ্গে জার্মানির কাছে ফ্রন্ট খুলে দেবার হুমকি দিচ্ছে, তাদের দৃঢ় হস্তে নিশ্চিত করতে হবে!...

‘পেট্রগ্রাদের জনগণ জেনে রাখুক যে একটা দৃঢ় শক্তির সম্মুখীন হতে হবে তাদের এবং হয়ত শেষ মর্হুর্তে শুভ বুদ্ধি, মর্যাদা ও বিবেকের জয় হবে তেমন সব হৃদয়ে যেখানে এখনো তা লুপ্ত হয় নি...’

বক্তৃতার এই সমস্ত সময়টা ধরে কানফাটা চিৎকার উঠছিল কক্ষে। ঘর্মাক্ত ফ্যাকাশে মুখে মধ্যমস্ত্রী মণ্ড থেকে নেমে তাঁর অফিসার দলের সঙ্গে চলে যেতেই বাম ও কেন্দ্র থেকে বক্তার পর বক্তা উঠে আক্রমণ করতে লাগল দক্ষিণকে, এক কণ্ঠে গর্জন করে উঠল চোখ। এমনকি সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরাও গোংস মারফত:

‘জনসাধারণের অসন্তোষ নিয়ে খেলা করার দিক থেকে বলশেভিকদের

নীতি বাগাড়ম্বর-প্রণোদিত এবং দূর্ব্যস্তোচিত। কিন্তু জনসাধারণের পুরো একগুচ্ছ দাবির এখনো পর্যন্ত কোনো প্রতিকার হয় নি... শান্তি, জমি ও ফৌজ গণতান্ত্রীকরণের প্রশ্নে এমন বিবর্তিত দিতে হবে যাতে প্রতিটি সৈনিক, চাষী বা মজুর নিঃসন্দেহ হতে পারে যে সরকার সমস্যা সমাধানের জন্যে দৃঢ় ও অটলভাবেই সচেষ্ট ..

‘আমরা এবং মেনশেভিকরা মস্তিস্ভায় কোনো সংকট খুঁচিয়ে তুলতে চাই না, আমাদের সর্বশক্তি দিয়ে, আমাদের শেষ রক্তবিন্দু দিয়ে আমরা সাময়িক সরকারকে সমর্থন করতে প্রস্তুত থাকব, যদি কেবল সাময়িক সরকার এই সমস্ত জরুরী প্রশ্নে লোকে এত অধৈর্যে যার প্রত্যাশা করে আছে সেই পরিষ্কার সুস্পষ্ট কথাগুলো বলেন’

তারপর মার্তভ, ফ্রোপে লাল

‘বিপদে চালিত হলেও প্রস্তুত যখন প্রলোভনময় ও ফৌজের গুরুত্বপূর্ণ সব অংশের একটা আন্দোলন নিয়ে, সেই অবস্থায় মুখ্যমন্ত্রী যখন ছোটো লোকের আন্দোলনের কথা বলেন এবং সেটা গৃহযুদ্ধে উস্কানি ছাড়া আর কিছুই নয়।’

বামপন্থীদের প্রস্তাব ভোটে গৃহীত হল। কার্যত দাঁড়ায় যে এটি একটি অনাস্থা প্রস্তাব।

১। কিছু দিন যাবৎ যে সমস্ত অভিযানের আয়োজন চলছে তার উদ্দেশ্য হল কুদেতা, তাতে গৃহযুদ্ধ উস্কিয়ে তোলার বিপদ দেখা দিচ্ছে, এবং দাস্তা, প্রতিবিপ্লব তথা কৃষ্ণতদেব মতো প্রতিবিপ্লবী শক্তির সমাবেশ ঘটার অনাকুল অবস্থার সৃষ্টি করছে, যার ফলে অনিবার্যই সংবিধান সভা বসা অসম্ভব হবে, সাময়িক বিপর্যয় ও বিপ্লবের মতো ঘটবে, দেশের অর্থনৈতিক জীবন অচল ও রাশিয়ার ধ্বংস হবে;

২। এই আন্দোলনের পক্ষে অনাকুল অবস্থার সৃষ্টি হয়েছে জরুরী ব্যবস্থা গ্রহণে বিলম্ব এবং যুদ্ধ ও সাধারণ বিশৃঙ্খলার ফলে সৃষ্ট বাস্তব অবস্থায়। সবার আগে সরকার অবিলম্বে কৃষকদের ভূমি কমিটিগুলির নিকট জমি হস্তান্তরের ডিক্রি জারী করা এবং শান্তির সত্য ঘোষণা করে শান্তি আলোপ শুরুর করার জন্য মিত্রশক্তিদের কাছে প্রস্তাব পেশ করা মারফত বাহিনীতে বিশেষ তৎপর কার্যক্রম অনুসরণ করা;

৩। রাজতান্ত্রিক অভিব্যক্তি ও দাস্তাবাদ আন্দোলন শাস্তি করতে হলে

এই সব আন্দোলন দমনের জন্য অবিলম্বে ব্যবস্থা গ্রহণ করতে হবে এবং সেই উদ্দেশ্যে পৌর প্রতিষ্ঠান ও বিপ্লবী গণতান্ত্রিক সংস্থা থেকে প্রতিনিধি নিয়ে পেরদ্বাদে একটি জননিরাপত্তা কমিটি স্থাপন করতে হবে, যারা সাময়িক সরকারের সঙ্গে যোগাযোগ রেখে কাজ করবে...

মজার ব্যাপার এই যে মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা সকলেই এই প্রস্তাবের পক্ষ নেয়... কেরেনস্কি সেটা দেখে শীত প্রাসাদে আভক্সেন্ডিয়েভকে বোঝাপড়ার জন্য ডেকে পাঠান। এর অর্থ যদি এই হয় যে এতে সাময়িক সরকারের বিরুদ্ধে অনাস্থা প্রকাশ পাচ্ছে, তাহলে নতুন মন্ত্রিসভা গঠনের জন্য তিনি অনুরোধ করছেন আভক্সেন্ডিয়েভকে। 'আপোসপম্খীদের' নেতা দান, গোৎস এবং আভক্সেন্ডিয়েভ তাঁদের শেষ আপোসটি করলেন... কেরেনস্কিকে তাঁরা বোঝালেন যে প্রস্তাবটায় সরকারের সমালোচনা বোঝাচ্ছে না!

মস্কোয়া ও নেভস্কির মোড়ে বেঅনেট ধারী কয়েক দল সৈন্য সমস্ত প্রাইভেট গাড়ি ধামিয়ে আরোহীদের নামিয়ে দিয়ে শীত প্রাসাদের দিকে বাবার হুকুম দিচ্ছিল। মস্ত একদল ভিড় জমেছে সেটা দেখবার জন্য। সৈন্যরা সরকারের নাকি সামরিক বিপ্লবী কমিটির সেটা কেউ জানে না। একই ব্যাপার ঘটছে কাজান ক্যাথেড্রালের সামনে, মোটর গাড়ি ফেরত পাঠানো হচ্ছে নেভস্কি দিয়ে। পাঁচ ছয় জন নাবিক এল রাইফেল হাতে, উত্তেজনায হাসছে, আলাপ শুরুর করলে দু'জন সৈন্যের সঙ্গে। নাবিকদের টুপিতে লেখা ছিল **জাভরোরা** এবং **জারিমা স্ভেভেবাধি** — ব্লিটক নৌবহরের প্রধান দু'টি বলশেভিকবাদী যুদ্ধজাহাজের নাম। এদের একজন বললে, 'চলনশ্চাদ্ ত আসছে হে!...' এ যেন ১৭৯২ সালে প্যারিসের রাস্তায় কাউকে বলতে শুনলাম, 'মার্সেল্‌স আসছে!' কেননা চলনশ্চাদ্ তে ছিল পঁচিশ হাজার নাবিক, পাকা বলশেভিক সব, মরতে ভয় পায় না...

'স্বেবাচি ই সলদাৎ' সদা বেরিয়েছে, সামনের পুরো পাতাটা জুড়ে এক মস্ত ঘোষণা:

সৈনিকেরা! শ্রমিকেরা! নাগরিকেরা!

গত রাত থেকে জনশত্রু অক্রমণে নেমেছে। জেনারেল স্টাফের

কর্নিগলভপক্ষীরা উপকণ্ঠ থেকে রুদ্ধকার ও শ্বেচ্ছাসেবক ব্যাটালিয়ন আনার চেষ্টা করছে। ওরানিয়েনবাউম রুদ্ধকাররা ও প্যারিসে সেলোর শ্বেচ্ছাসেবকেরা আসতে অস্বীকার করেছে। পেরগ্রাদ সোভিয়েতের বিরুদ্ধে বিশ্বাসঘাতক আঘাত হানার চক্রান্ত চলছে... প্রতিবিপ্লবীদের এ অভিশান সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসের বিরুদ্ধে ঠিক তার উদ্বোধনের আগেই, সংবিধান সভার বিরুদ্ধে, জনগণের বিরুদ্ধে। পেরগ্রাদ সোভিয়েত বিপ্লবকে রক্ষা করেছে। চক্রান্তকারীদের আক্রমণ প্রতিহত করার নেতৃত্ব নিয়েছে সামরিক বিপ্লবী কমিটি। পেরগ্রাদের সমগ্র গ্যারিসন এবং প্রলোভিতারিয়েত জনশত্রুদের মোক্ষম আঘাত হানার জন্য তৈরি।

সামরিক বিপ্লবী কমিটি নির্দেশ দিচ্ছে:

১। রেজিমেন্ট, ডিভিসন ও যুদ্ধজাহাজের সমস্ত কমিটি, সোভিয়েত কমিশনার ও সমস্ত বিপ্লবী কর্মীদের সঙ্গে একত্রে অবিরাম অধিবেশন চালাবে এবং চক্রান্তকারীদের পরিকল্পনা সম্পর্কে সমস্ত খবর স্বহস্তে কেন্দ্রীভূত করবে।

২। কমিটির অনুমতি ছাড়া কোনো সৈন্য তার ডিভিসন ছেড়ে যাবে না।

৩। অবিলম্বে প্রতিটি সামরিক ইউনিট থেকে দুজন করে এবং প্রতিটি জেলা সোভিয়েত থেকে পাঁচ জন করে প্রতিনিধি পাঠাতে হবে স্মোলনিতে।

৪। পেরগ্রাদ সোভিয়েতের সমস্ত সভা এবং সারা রুশ কংগ্রেসের সমস্ত প্রতিনিধিদের অবিলম্বে জরুরী বৈঠকের জন্য স্মোলনিতে আহ্বান করা হচ্ছে।

প্রতিবিপ্লব তার দূর্বৃত্ত মাথা তুলেছে।

সৈনিক ও শ্রমিকদের সমস্ত বিজয় ও আশা এক মহা বিপদে বিপন্ন।

কিন্তু বিপ্লবের শক্তি শত্রুশক্তির চেয়ে অনেক বেশি।

বলিষ্ঠ হাতেই আছে জনগণের স্বার্থরক্ষার ভার। চূর্ণ হবে চক্রান্তকারীরা।

শিখা নয়, সংশয় নয়! দৃঢ়তা, অটলতা, সহ্যশক্তি, সংকল্প!

বিপ্লব জিন্দাবাদ!

সামরিক বিপ্লবী কমিটি

পেত্রগ্রাদ সোভিয়েতের অবিরাম অধিবেশন চলেছে ঝাঝা কেন্দ্র স্মোলনিতে, ঘূমে মেজের ওপরেই শূয়ে পড়ছে প্রতিনিধিরা, ফের উঠে অংশ নিচ্ছে বিতর্কে। ঠৎস্ক, কামেনেভ, ভলোদারস্ক বক্তৃতা দিচ্ছেন দিনে ছয়, আট, বারো ঘণ্টা...

এক তলায় ১৮ নং ঘরে গিয়ে হাজির হলাম, বলশেভিক প্রতিনিধিদের ঘরোয়া বৈঠক চলছিল এখানে। ভিড়ে বক্তাকে দেখা গেল না, শূধু শোনা গেল এক রুক্স কণ্ঠের নির্যোষ: 'আপোসপন্থীরা বলে আমরা বিচ্ছিন্ন হয়ে পড়েছি। সে কথায় কান দেবেন না। একবার শূধু হয়ে গেলে তাদের আমাদের সঙ্গেই আসতে হবে, নয়ত নিজেদের অনুগামীদেরই তারা হারাবে...'

একটুকরো কাগজ তুলে ধরলেন তিনি। 'তাদের আমরা টেনেই আনিছি। মেনশেভিক আর সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের কাছ থেকে এইমাত্র একটা খবর এসেছে! তারা বলছে তারা আমাদের কাজের নিন্দা করে, কিন্তু সরকার যদি আমাদের আক্রমণ করে তাহলে তারা প্রলোভিত হয়ে তের কম'যজ্ঞের বিরোধিতা করবে না' প্রচণ্ড হর্ষধ্বনি।

রাত হতেই মস্ত হলঘরটা ভরে উঠল সৈনিক আর মজুরে, - চোখে পড়ে কেবল কালচে-বাদামী ঘন একটা পুঞ্জ, সিগারেটের ঝাপসা নীল ধোয়ায় জ্বলদমন্দ গুঞ্জন উঠছে। পূর্বনো ঝং-ই-কা ঠিক করেছে অভিনন্দন জানাবে নতুন কংগ্রেসের প্রতিনিধিদের, যাতে হয়ত বা ধ্বংস পাবে তারাই এবং তাদের গড়া বিপ্লবী ব্যবস্থাটা। তবে এ সভায় শূধু ঝং-ই-কার সদস্যরাই ভোট দেবার অধিকারী।

মাঝ রাতের পরে সভাপতিত্ব করলেন গোগেন্স এবং উৎকর্ণ একটা প্রথমতঃ নীরবতায় বক্তৃতা দিতে উঠলেন দান। সে নীরবতা আমার মনে হল প্রায় বিপজ্জনক।

বললেন, 'এই যে মূহূর্তটা আমরা পেরিচ্ছি, সেটি অতি বিয়োগাশ্বক রঙে রঞ্জিত। শত্রু পেত্রগ্রাদের দরজার কাছে, তাকে প্রতিরোধের ব্যবস্থা গড়ে তোলার চেষ্টা করছে গণতান্ত্রিক প্রতিনিধিরা, অথচ এদিকে রাজধানীর রাস্তায় রক্তপাত ঘনচ্ছে এবং দুর্ভিক্ষে শূধু আমাদের সরকার নয় বিপ্লবটাই ধ্বংস পাবার আশঙ্কা দেখা দিয়েছে...

'লোকে পীড়িত, অবসন্ন। বিপ্লবে তাদের আর কোনো আগ্রহ নেই। বলশেভিকরা যদি কিছু শূধু করে দেয়, তাহলে বিপ্লবই খতম হয়ে যাবে...'

(চিংকার: 'মিথ্যা কথা!') 'দাস্তাহাস্যমা শূন্য করার জন্যে বলশেভিকদের অপেক্ষায় আছে প্রতিবিপ্লবীরা... যদি কোনো ভিক্তুরেনিয়ে হয়, তাহলে সংবিধান সভার আশা নেই...' (চিংকার: 'মিথ্যা কথা! ধিক! ধিক!')

'যুদ্ধ চলার একটা এলাকায় পেত্রগ্রাদ গ্যারিসন জেনারেল স্টাফের হুকুম মানবে না এ চলতে পারে না... জেনারেল স্টাফ এবং আপনাদের নির্বাচিত বেস-ই-কার হুকুম আপনাদের মেনে চলতেই হবে। সোভিয়েতের হাতে সমস্ত ক্ষমতা -- তার অর্থ মরণ! লুটপাট অগ্নিকান্ডের মূহুর্তটির জন্যে চোর ডাকাতে অপেক্ষা করে আছে যখন এমন ধর্নি দেওয়া হয় 'ঘর ভেঙে ঢোকো, ছিনিয়ে নাও বুর্জোয়ার জমা জুতো...' (হেঁচ, চিংকার 'মোটাই তেমন কোনো ধর্নি দেওয়া হয় নি' 'মিথ্যা কথা' 'মিথ্যা কথা') 'তাতে কিছু যায় আসে না, শূন্যটা যেভাবেই হোক, শেষটা এই-ই দাঁড়াবে।

'বাবস্থা গ্রহণের পূর্ণ ক্ষমতা আছে বেস-ই-কার, তাকে মানতে হবে... বেঅনেটের ভয় করি না আমরা নিজের দেহ দিয়ে বেস-ই-কা বিপ্লবকে বাঁচাবে...' (চিংকার 'দেহটা অনেক আগেই মারা গেছে...')

প্রচণ্ড হেঁচ চলল একনাগাড়ে, তার মধ্যেই টেবল চাপড়ে কোঁস কণ্ঠে চিংকার করে তিনি বললেন, 'এই দিকে যারা ঠেলতে চাইছে তারা অপরাধ করছে!'

সভার মধ্যে থেকে কেউ 'অপরাধ তোমরা করেছ অনেক আগেই যখন ক্ষমতা দখল করে সেটা তুলে দাও বুর্জোয়াদের হাতে...'

গোবস (সভাপতির ঘণ্টা বাজিয়ে) 'চুপ! চুপ! নইলে বার করে দেব কিস্তি!'

সভার মধ্যে কেউ 'চেষ্টা করে দেখুন না' (হাততালি, শিস।)

'এবার শান্তি সম্পর্কে আমাদের বক্তব্য।' (হাস্য ধর্নি) 'দুর্ভাগ্যবশত যুদ্ধ চালিয়ে যাওয়া রাশিয়া আর সমর্থন করতে পারে না। শান্তি হতে যাচ্ছে, তবে বরাবরের শান্তি নয়, গণতান্ত্রিক শান্তি নয়... রক্তপাত বন্ধের জন্যে আজ প্রজাতন্ত্র পরিষদে আমরা এক প্রস্তাব গ্রহণ করে কৃষি কমিটিদের নিকট জমি হস্তান্তর ও অবিলম্বে শান্তি আলোপের দাবি করোঁছ...' (হাস্য, চিংকার: 'বড়োই দেরি করে!')

এরপর বলশেভিকদের পক্ষ থেকে মধ্যে উঠলেন গ্ৰাফিক, সঙ্গে সঙ্গে কবতালির কড় উঠল, বঙ্কগর্ভ অভিনন্দনে উঠে দাঁড়াল লোকে। রোগা

হুঁচলো মৃৎখানার শাণিত বিদ্রূপে তাঁকে দেখাচ্ছিল ঠিক মেফিস্টোফিলিসের মতো।

‘দান দেখাবার চেষ্টা করছেন যে জনগণ — অগণিত, ভোঁতা, নির্বিকার জনগণ পুরোপুরি তাঁর পক্ষেই!’ (সভায় অটুহাস্য!) নাটকীয় ভঙ্গিতে তিনি ঘুরে দাঁড়ালেন সভাপতির দিকে। ‘আমরা যখন চাষীদের জমি দেবার কথা বলি, তখন আপনি ছিলেন তার বিপক্ষে। চাষীদের আমরা বলি, ‘ওরা যদি জমি না দেয়, নিজেরাই নিয়ে নাও!’ চাষীরা আমাদের পরামর্শই শুনেনি। আর আপনি আজ সেই কথা শোনাতে এসেছেন যা ছয় মাস আগেই আমরা বলেছি ...

‘আমি বিশ্বাস করি না যে সৈন্যদলে মৃত্যুদণ্ড স্বাগিতের যে আদেশ কেরেনস্কি দিয়েছেন সেটা তাঁর আদর্শের প্রেরণায়। আমি এই কথাই মনে করি যে কেরেনস্কি সেটা করেছেন পৈত্রগ্রাম গ্যারিসনের চাপে, যারা তাঁর কথা মানতে অস্বীকার করে।

‘আজ দান সম্পর্কে অভিযোগ করা হচ্ছে যে তিনি প্রজাতন্ত্র পরিষদে এমন একটি বক্তৃতা দিয়েছেন যাতে প্রমাণিত হচ্ছে যে তিনি এক গোপন বলশেভিক ... সেদিনও দূরে নয় যখন দান বলতে শুরু করবেন যে ১৬ই ও ১৮ই জুলাইয়ের অভ্যুত্থানে বিপ্লবের সেরা লোকেরাই যোগ দিয়েছিল ... প্রজাতন্ত্র পরিষদে আজ দানের প্রস্তাবে সৈন্যবাহিনীতে শৃঙ্খলা পুনঃপ্রতিষ্ঠার কোনো উল্লেখই নেই, অথচ তাঁর পার্টির প্রচারে সেই কথাতেই জোর দেওয়া হয় ...

‘না, গত সাত মাসের ইতিহাস থেকে দেখা যাচ্ছে যে জনগণ মেনশেভিকদের ছেড়ে গেছে। মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা পরাস্ত করল কাদেতদের আর ক্ষমতা যখন পেল তখন সে ক্ষমতা তুলে দিল কাদেতদের হাতেই ...

‘দান আপনাদের বলছেন অভ্যুত্থানের কোনো অধিকার নেই আপনাদের। প্রতিটি বিপ্লবীই অভ্যুত্থানের অধিকারী! পদদলিত জনগণ যখন অভ্যুত্থান করে, তখন সর্বদাই সেটা অধিকারসম্মত ...’

তারপর উঠলেন লম্বাটে-মৃৎখ বিবাক্ত-কণ্ঠ লিবার, টিটকারি ও হাসি উঠল শ্রোতাদের মধ্যে।

‘মার্কস ও এঙ্গেলস বলে গেছেন, প্রকৃত না হয়ে ওঠা পর্বত ক্ষমতা গ্রহণের কোনো অধিকার প্রলেতারিয়েতের নেই। এই ধরনের একটা বুদ্ধোন্মীয়া বিপ্লবে... জনগণ ক্ষমতা দখল করার অর্থ বিপ্লবের শোচনীয় অবসান... ঐচ্ছিক এখন যেটা বলছেন, সোশ্যাল-ডেমোক্রেটিক তাত্ত্বিক হিসাবে তিনি নিজেই তার বিরোধী’ (চিৎকার: ‘খুব হয়েছে! ধামদু’ন! মর্দাবাদ!’)

মার্তভ বক্তৃতা দিলেন চুমাগত বাধা পেয়ে, ‘আন্তর্জাতিকতাবাদীরা গণতন্ত্রের কাছে ক্ষমতা হস্তান্তরের বিরোধী নয়, কিন্তু বলশেভিকদের পদ্ধতি তারা অনুমোদন করে না। এটা ক্ষমতা দখলের সময় নয়...’

আবার দান উঠলেন, প্রচণ্ড প্রতিবাদ করলেন সামরিক বিপ্লবী কমিটির কাজের, ‘ইজ্‌ভেস্টিয়ার’ আপিস দখল ও কাগজটি সেন্সর করার জন্য তারা নাকি একজন কমিশনার পাঠিয়েছে। উদ্দাম কোলাহল শুরু হয়ে গেল। বক্তৃতা দেবার চেষ্টা করলেন মার্তভ, কিন্তু কোনো কথাই শোনা গেল না। সারা হলঘর জুড়ে ফোঁজ ও বল্টক নৌবহরের প্রতিনিধিরা উঠে দাঁড়িয়েছে, চিৎকার করছে, সোঁড়িয়েতই তাদের সরকার।

ভয়ংকর হৈচৈয়ের মধ্যে এলি’খ* যে প্রস্তাব দিলেন, তাতে শাস্তি থাকতে, শোভাযাত্রার পরোচনায় সাড়া না দিতে অনুরোধ করা হল শ্রমিক সৈনিকদের, অবিলম্বে একটি জননিরাপত্তা কমিটি প্রতিষ্ঠার আবশ্যিকতা দেখানো হল এবং অবিলম্বে চাষীদের কাছে জমি হস্তান্তর ও শাস্তি আলাপ শুরু করার জন্য ডিফ্রি জারি করার দাবি করা হল সাময়িক সরকারের কাছে...

তখন লাফিয়ে উঠলেন ভলোদারস্কি, রুদ্ধ গলায় জানিয়ে দিলেন যে কংগ্রেসের ঠিক প্রাক্কালে কংগ্রেসের ক্ষমতা ধারণের কোনো অধিকার থেসে-ই-কান্ন নেই। থেসে-ই-কান্ন কার্যত একটা মৃত সংস্থা, প্রস্তাবটা কেবল তার কীরমাণ ক্ষমতাকে চান্স করে তোলার চাল মাঠ...

‘আমরা বলশেভিকরা এ প্রস্তাবের ওপর ভোট দেব না!’ সমস্ত বলশেভিকরা এরপর হলঘর ছেড়ে যায় ও পাশ হয় প্রস্তাব...

সকাল চারটের সময় বাইরের হলে দেখা হল জোরিনের সঙ্গে, কাঁখে তার একটা রাইফেল।

* এলি’খ — মেনশেভিকদের অন্যতম নেতা। — সম্পাদ্য

‘আমরা এগুচ্ছি!’ (৭) শান্তভাবেই বললেন, তবে বেশ তৃপ্তির সঙ্গেই।
‘বিচারের উপমন্ডী আর ধর্ম-মন্ডীকে পাকড়াও করেছি। এখন তাঁরা নিচের
তলকুঠিরিতে। টেলিফোন এক্সচেঞ্জ দখল করার জন্যে মার্চ শুরুর করেছে একটা
রেজিমেন্ট, আরেকটি রেজিমেন্ট টেলিগ্রাফ এজেন্সি, আরেকটি রাষ্ট্রীয় ব্যাঙ্ক।
রাস্তায় নেমেছে লালরক্ষীরা।’

স্মোলনির সিঁড়িতে তুহিন অন্ধকারে প্রথম লালরক্ষীদের দেখলাম
আমরা — মজুরের পোষাক পরা একদল ছোকরা। বেঅনেট লাগানো বন্দুক
কাঁধে, দল বেঁধে চণ্ডল আলাপ চালাচ্ছে।

পশ্চিমের নিকুম ছাদগুলো পেরিয়ে অনেক দূর থেকে আসছে এলোমেলো
গুলির শব্দ; স্বাক্ষারমা সেখানে নেভার ওপরকার সাঁকো খুলে ফেলার চেষ্টা
করছে, নগরের কেন্দ্রগুলোর সোঁড়িয়েত শক্তির সঙ্গে যাতে ভিবর্গ মহল্লার
মজুর আর সৈন্যরা না মিলতে পারে, অন্যদিকে খোলা সাঁকো জোড়া দিচ্ছে
লেনশ্চাদাত্ত নাবিকেরা

পেছনে অতিকায় স্মোলনি, আলোয় ঝিকমিক করছে, গুনগুন করছে
প্রকাণ্ড এক মোচাকের মতো...

চতুর্থ পরিচ্ছেদ

সাময়িক সরকারের পতন

এই নভেম্বর বৃধবার ঘুম ভাঙল বেশ দ্রুত। নেভিস্কি দিয়ে হাটতে হাটতে পিটাব-পল দুর্গে বারোটোর থোপ পড়তে শুনলাম। ম্যাডামেড়ে ঠাণ্ডা দিন। রাষ্ট্রীয় ব্যাঙ্কের সামনে বেআনুগত্য লাগানো বন্দুক নিয়ে দাঁড়িয়ে আছে কিছু সৈন্য।

জিজ্ঞেস করলাম, 'কোন পক্ষে তোমরা? সরকার পক্ষে?'

'সরকার আর নেই,' হেসে বললে একজন, 'স্বাভাৱিক! ওয় ভগবান!' এর বেশি আর কিছুই জানা গেল না তার কাছ থেকে।

ট্রাম চলেছে নেভিস্কি দিয়ে। মেয়ে, পুরুষ, বাচ্চা, যে যা পেয়েছে ধরে ফুলছে। দোকানপাট খোলা, রাস্তার লোকদের মধ্যে চাঞ্চল্য। যেন আগের দিনের চেয়ে কম। রাস্তার মধ্যেই দেয়াল জুড়ে নতুন এক পশলা আবেদন ফুটেছে। অভ্যর্থনের বিরুদ্ধে — চাষীদের কাছে, ফ্রন্টের সৈন্যদের কাছে, শ্রেণ্যদের মজুরদের কাছে আবেদন। তার একটা এই রকম

পেরগ্রাদ পৌরসভার পক্ষ থেকে

পৌরসভা নাগরিকদের জানাচ্ছে যে ৬ই নভেম্বরের জরুরী অধিবেশনে পৌরসভা একটি জননিরাপত্তা কমিটি গঠন করেছে, তাতে আছে কেন্দ্রীয় ও এলাকা পৌর কমিটিগুলির সদস্য এবং নিম্নলিখিত বিশ্লবী গণতান্ত্রিক

সংগঠনের প্রতিনিধি: থলে-ই-কা, কৃষক প্রতিনিধিদের সারা রুশ কার্যকরী কমিটি, ফোজ সংগঠন, থলেস্টোজোং, শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধিদের পৈত্রগ্নাদ সোভিয়েত, ট্রেড ইউনিয়ন পরিষদ ইত্যাদি।

জননিরাপত্তা কমিটির সভারা পৌরসভা ভবনে ডিউটিতে থাকবেন।
টেলিফোন ১৫-৪০, ২২০-৭৭, ১০৮-০৬।

৭ই নভেম্বর, ১৯১৭

তখন আমি বৃদ্ধি নি যে এটা বলশেভিকদের বিরুদ্ধে পৌরসভার যুদ্ধ ঘোষণা।

এক কপি 'রাবোচি পুত' কিনলাম, মনে হল বিক্রি হচ্ছিল কেবল এই একটা কাগজই, এবং কিছু পরে একটি সৈনিককে পণ্ডাশ কোপেক দিয়ে জোগাড় করলাম 'দিয়েন' কাগজের একটি সেকেন্ড-হ্যান্ড সংখ্যা। বলশেভিক কাগজটি ছাপা হয়েছে 'রুস্কায়া ভলিয়ার' আপিস দখল করে, বড়ো আয়তনের কাগজে। প্রকান্ড হেডলাইন: 'শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক সোভিয়েতের হাতে চাই সমস্ত ক্ষমতা! শান্তি! রুটি! জমি!' প্রধান প্রবন্ধ বেরিয়েছে 'জিনোভিয়েভের স্বাক্ষরে', ইনিও লেনিনের মতোই আত্মগোপন করে আছেন। শূরুটা এই রকম:

প্রতিটি সৈন্য, প্রতিটি মজুর, সত্যকারের প্রতিটি সমাজতান্ত্রী, অকপট প্রতিটি গণতান্ত্রীই বৃদ্ধিতে পারছে যে বর্তমান পরিস্থিতির দুটি সমাধান সম্ভব।

হয় ক্ষমতা যাবে বুর্জোয়া-জমিদার চক্রের হাতে এবং তার অর্থ শ্রমিক সৈনিক কৃষকদের উপর যত কিছ, নিপীড়ন, যুদ্ধের প্রলম্বন, অনিবার্য বৃদ্ধি... ও মৃত্যু...

নয় ক্ষমতা যাবে বিপ্লবী শ্রমিক সৈনিক কৃষকদের হাতে: এবং তার অর্থ জমিদারী গোলামির পরিপূর্ণ অবসান, পুঞ্জিপতিদের অবিলম্বে শাস্ত্রা, অবিলম্বে ন্যায্য শান্তির প্রস্তাব। সে ক্ষেত্রে জমি নিশ্চিত চাষীদের জন্য, শিল্প

* ত্রিক নয়; ১৯১৭ সালের ৭ই নভেম্বর প্রকাশিত উক্ত প্রবন্ধটি স্বাক্ষরহীন।
লেখক কে তা আবিষ্কৃত হয় নি। — সম্পাঃ

নিয়ন্ত্রণ নিশ্চিত শ্রমিকদের জন্য, রুটি নিশ্চিত ক্ষমতার জন্য, সে ক্ষেত্রে শেষ হবে এই অর্ধহীন যুদ্ধ...

‘দিয়েন’ পত্রিকায় বেরিয়েছে উত্তেজিত রাতটার এলোমেলো খবর। বলশেভিকদের দখলে টেলিফোন এক্সচেঞ্জ, বাল্টিক স্টেশন, টেলিগ্রাফ এক্সচেঞ্জ; পিটারহফ ঋক্ষকাররা পেত্রগাদে আসতে অসমর্থ, কসাকরা স্বিধাগন্ত, কিছ, কিছ, মন্ট্রী গ্রেপ্তার; নগর মিলিশিয়ার কত মেইয়ের নিহত; গ্রেপ্তার; পাণ্টা গ্রেপ্তার; সৈনিক, ঋক্ষকার ও লালরক্ষীদের টহলদার দলগুলোর মধ্যে সংঘর্ষ (১)।

মস্কবার মোড়ে দেখা হল ক্যাপটেন গোমবেগের সঙ্গে, মেনশেভিক ওবোরোনেৎস, মেনশেভিক পার্টির সামরিক বিভাগের সেক্রেটারি। জিজ্ঞেস করলাম অভ্যুত্থান সত্যি ঘটেছে কিনা। ক্রান্তভাবে কাঁধ ঝাঁকিয়ে বললেন, ‘চোর! জ্ঞানায়ণ! শয়তানই জানে! তা বলশেভিকরা হয়ত ক্ষমত। দখল করতে পারে কিন্তু তিন দিনের বেশি তা ধরে রাখতে পারবে না। সরকার চালাবার মতো লোকই নেই ওদের। সম্ভবত ওদের একবার চেষ্টা করে দেখতে দেওয়াই ভালো - খতম হয়ে যাবে ওতেই’

সেন্ট ইসাক চকের মোড়ে সামরিক হোটেলটায় পাহারা দিচ্ছে সশস্ত্র নাবিক। ভেতরে চটপটে নবীন অফিসারদের অনেকেই এসে জুটেছে লবিতে, পায়চারি করছে, ফিসফাস করছে, নাবিকেরা ওদের আটকে রেখেছে, বেরুতে দেবে না...

হঠাৎ বাইরে রাইফেলের একটা প্রচণ্ড আওয়াজ শোনা গেল, তারপরেই শব্দ হল এলোমেলো গুলি। ছুটে বেরলাম বাইরে। প্রজাতন্ত্র পরিষদের অধিবেশন হয় যেখানে সেই মারিনস্ক প্রাসাদের কাছে কিছ, একটা গোলমাল চলছে। চণ্ডা স্কয়ারটার কণ রেখা বরাবর দাঁড়িয়ে আছে এক সারি সৈন্য, রাইফেল তৈরি, তাকিয়ে আছে হোটেলের ছাতের দিকে।

‘প্রজোকাবিসিয়া! উস্কানি! গুলি করেছে আমাদের দিকে!’ চোঁচিয়ে বললে একজন। আরেক জন ছুটে গেল দরজার দিকে।

প্রাসাদের পশ্চিম কোণে দাঁড়িয়ে আছে একটি বিরাট আর্মড কার, পতপত করছে লাল ঝান্ডা, কার-এ টাটকা লাল রঙের কয়েকটা অক্ষর: ‘স. র. স. দ.’ (অর্থাৎ শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোর্ভিয়েত)। তার সমস্ত মেসিনগানই সেন্ট

ইসাকের দিকে তাক করা। নভায়া উলিৎসার মূখে বাস্ক, পিপে, পুরোনো গদি এবং একটা গাড়ি শুপ করে ব্যারিকেড উঠেছে। এক রাশ কাঠ দিয়ে ময়কা তীরভূমির পথ বন্ধ। কাছেইর একটা কাঠগাদা থেকে ছোটো ছোটো কাঠ এনে বাড়ির সামনে ব্রেস্টওয়ার্ক উঠছে...

জিজেস করলাম, 'লড়াই বাধবে নাকি?'

'এক্‌দুণি! এক্‌দুণি' অস্থিরভাবে বললে একজন সৈন্য, 'চলে যাও কমরেড, গুলি লাগতে পারে। ওরা আসবে ওই দিক থেকে।' আড্‌মিরাল্‌টির দিকে দেখাল সে।

'কারা?'

'কারা যে আসবে ভায়া তা ঠিক বলতে পারি না,' জবাব দিয়ে থুতু ফেললে সে।

প্রাসাদের দরজার সামনে একদল সৈন্য আর নাবিক। রুশ প্রজাতন্ত্র পরিষদের পতন কাহিনী শোনাচ্ছিল একজন নাবিক। বললে, 'ভেতরে গিয়ে ঢুক, প্রত্যেকটা দরজায় ঘাঁটি নিল কমরেডরা। প্রতিবিপ্লবী-কর্নি‌লভী যে লোকটা বসন্ত সভাপতির চেয়ারে তার কাছে গিয়ে বললাম, 'পরিষদের খেল শেষ। এবার ঘরে যাও!'

হাসির আওয়াজ উঠল। আমার দলিল দস্তাবেজ যা ছিল সব দুর্লিয়ে দুর্লিয়ে কোনোক্রমে প্রেস গ্যালারির দরজার কাছে পেঁছলাম। সেখানে এক প্রকাণ্ড নাবিক সহাস্য বদনে আমায় ধামালে। আমার পাস দেখলাম, বললে, 'খোদ সাধু মিখাইল হলেও যাওয়া চলবে না, কমরেড' দরজার শার্সি দিয়ে ভেতরে এক ফরাসী সাংবাদিকের বিকৃত মুখ ও প্রবল হাত নাড়া চোখে পড়ল...

কাছেই দাঁড়িয়ে আছে গোপ পাকা একটি বে'টে লোক, গায়ে জেনারেলের পোষাক, তাকে ঘিরে ধরেছে একদল সৈন্য। মুখখানা তার ভয়ানক লাল হয়ে উঠেছে।

চিৎকার করলে, 'আমি জেনারেল আলেক্সেয়েভ! তোমাদের ওপরওয়লা অফিসার এবং প্রজাতন্ত্র পরিষদের সদস্য হিসাবে দাবি করছি ঢুকতে দাও আমায়!' রকী অশ্বশিভরে অনাদিকে তাকিয়ে মাথা চুলকাতে লাগল; একজন অফিসার আসছিল এদিকে, শেষ পর্যন্ত তাকেই সে ডাকলে। ব্যক্তিটি কে দেখে ভয়ানক শশবাস্ত হয়ে কঁা করছে না ভেবেই স্যালুট করে বসল সে।

‘ভাষে ভিনকোপ্রেভোশ্বিদেলভভো — হুজুর’ সাবেকী সম্বোধনই করল সে এবং খতমতভাবে বললে, ‘প্রাসাদে ঢুকতে দেওয়া একেবারে বারণ, আমার কোনো ক্ষমতা নেই...’

মোটর গাড়ি এল একটা, দেখলাম ভেতরে বসে আছেন গোৎস, হাসছেন, বোঝা যায় ব্যাপার সাপার দেখে বেশ মজাই লাগছে তাঁর। কয়েক মিনিট পরে এল আরেকটি গাড়ি, সামনে সশস্ত্র সৈনিক, ডেওরে সাময়িক সরকারের ধৃত সদস্যরা। সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির লাভাভীষ সদস্য পিটাস আসিছিল স্কোয়ার পেরিয়ে।

এদের দিকে দেখিয়ে বললাম, ‘সে কী, এ সব ভদ্রলোকদের তো গত রাতেই গ্রেপ্তার করা হয়ে গিয়েছিল বলে আমার ধারণা।’

‘হত্যা এক বালকের মতো মৃদু করে বললেন, ‘ওঃ, ধুস্তোর সব! এদের নিয়ে কী করা হবে ঠিক করতে না করতেই হাদিগলো এদের বোশির ভাগকেই ছেড়ে দেয়...’

ভস্কেসেনস্কি প্রস্পেক্টে সারি দিয়ে দাঁড়িয়েছে বিরাট একদল নাবিক, তাদের পেছনে যত দূর চোখ যায় সৈন্যের পর সৈন্য আসছে মার্চ করে।

আদমিরাল তেইস্কি সড়ক ধরে গেলাম শীও প্রাসাদের দিকে। প্রাসাদ স্কোয়ারে ঢোকার সমস্ত ফটকই বন্ধ, সান্দ্রী দাঁড়িয়ে আছে, পশ্চিম দিকটায় কর্ডন করেছে একদল সৈন্য, অস্থির একদল নাগরিকের ভিড় জমেছে সেখানে। দূরে দেখা যাচ্ছিল সৈন্যরা প্রাসাদের আঙ্গিনা থেকে কাঠ বয়ে এনে প্রধান ফটকটার কাছে শ্রুপ করছিল। এ ছাড়া সবই শান্ত।

সান্দ্রীরা সরকার পক্ষের নাকি সৌভিত্তেয়ত পক্ষের সেটা বোঝা গেল না। তবে স্মোলনির দেওয়া পরিচয়-পত্রে কোনো কাজ হল না, তাই অন্য আরেক দিকে গিয়ে ভারিষ্ঠী ভাব করে আমাদের মার্কিন পাসপোর্ট দেখালাম এবং ‘সরকারী কাজ আছে!’ বলে ঠেলে ঢুকে পড়লাম। প্রাসাদের ভেতরে লাল সোনালী কলার আর পেতলের বোতামওয়ালা নীল পোষাকের সেই সাবেকী সোনালী কলার আর পেতলের বোতামওয়ালা নীল পোষাকের সেই সাবেকী চাপরাসারাই সর্বিনয়ে আমাদের টুপি আর ওভারকোট নিলে, ওপরে উঠে গেলাম আমরা। অন্ধকার বিষম বারান্দা, পর্দাগলো নেই, ঘোরাঘুরি করছে কিছ্ পূরনো পেয়াদা। কেরেনস্কির দরজায় মোচ কামড়ে পায়চারি করছিল এক নবীন অফিসার। তাকে জিজ্ঞেস করলাম মৃদুমন্দ্রী সঙ্গে দেখা করা চলবে কিনা। হিল ঠুকে সেলাম করে ফরাসিতে বললে:

‘আজ্ঞে না, দৃষ্টিত। আলেক্সান্দ্র ফেওদোরভিচ এখন ভয়ানক ব্যস্ত...’
তারপর কিছুক্ষণ চাইলে আমাদের মুখের দিকে। ‘মানে, আসলে তিনি এখানে
নেই...’

‘কোথায় আছেন?’

‘ফ্লটে গেছেন (২)। আর জানেন, মোটরে যে যাবেন, তেমন পেট্রলও ছিল
না। ব্রিটিশ হাসপাতালে লোক পাঠিয়ে কিছু ধার করে আনতে হয়...’

‘অন্য মন্ত্রীরা আছেন?’

‘কোন একটা ঘরে তাঁরা বৈঠকে বসেছেন, আমি ঠিক জানি না।’

‘বলশেভিকরা আসছে নাকি?’

‘নিশ্চয়! আসছে বৈকি! ওদের আসার খবর দিয়ে যে কোনো মূহুর্তেই
টেলিফোন বাজতে পারে। তবে আমরাও তাঁরা! প্রাসাদের সামনে মূস্কাররা
আছে। ওই যে দরজাটা দেখা যাচ্ছে।’

‘যেতে পারি ওখানে?’

‘নিশ্চয় না। অনুমতি নেই।’ আচমকা সকলের সঙ্গে করমর্দন করে সে
চলে গেল। একটা অস্থায়ী পার্টিশানে বসানো নিষিদ্ধ দরজাটির দিকে আমরা
এগলাম, বাইরে থেকে আটকানো। পার্টিশানের ওপাশে লোকের গলা শোনা
যাচ্ছে। কে একজন হেসে উঠল। এ ছাড়া পূর্বনো প্রাসাদটা আগাগোড়া
সমাপ্তির মতো শূন্য। বড়ো একজন চাপরাসী ছুটে এল আমাদের দিকে, ‘না
বার্নিন, ওদিকে যাবেন না।’

‘দরজাটা আটকানো কেন?’

‘সৈন্যরা যাতে না চলে যায়।’ কয়েক মিনিট পরে চা খাব কিনা এই রকম
কিছু একটা বলে ফিরে চলে গেল সে। আমরা দরজা খুললাম।

ঠিক ঢুকতেই দুজন সৈন্য দাঁড়িয়ে পাহারা দিচ্ছিল, কিন্তু কিছুই বললে
না তারা। করিডরের শেষ প্রান্তে একটা প্রকাণ্ড অলঙ্কৃত কক্ষ, সোনালাই
কাজ করা কার্নিস, প্রকাণ্ড প্রকাণ্ড ঝাড়লন্ঠন ঝুলছে, তারপরে ছোটো ছোটো
আরো কতকগুলো ঘর, খয়েরী রঙের কাঠে বাঁধানো। কাঠের মেঝের দূর
পাশে সারি সারি নোংরা গদি আর কম্বল, কয়েকজন সৈন্য শূন্যে আছে
তায়ত; সর্বশেষ ছাড়িয়ে আছে সিগারেটের টুকরো, রুটির খণ্ড, কাগড় চোপড়
আর দামী ফরাসী লেবেল আঁটা শূন্য বোতল। মূস্কার বিদ্যালয়ের লাল
কাঁধপিটি খ্রীষ্টা গাদা গাদা সৈন্য মূস্কারে তামাকের ধোঁয়া আর অন্নাত মানব

দেহের কেমন একটা বাসি গন্ধের মধ্যে। একজনের হাতে দেখলাম এক বোতল শাদা বাগুন্ডি — বোঝাই যায় প্রাসাদের ভাঁড়ার থেকে মেরে দেওয়া। আমাদের দিকে অবাক হয়ে চাইলে ওরা। ঘরের পর ঘর পেরিয়ে শেষ পর্যন্ত একসার বড়ো বড়ো সালোঁ ঘরে পৌঁছলাম, এদের লম্বা লম্বা নোংরা জানলাগুলো সব ঠিক স্কেয়ারের সামনেই, দেয়ালে দেয়ালে প্রকাণ্ড সোনালী ফ্রেমে মস্ত মস্ত তেল-রঙা ছবি -- সবই ঐতিহাসিক যুদ্ধ দৃশ্য . '১২ই অক্টোবর ১৮১২', '৬ই নভেম্বর ১৮১২', '১৬ই - ১৮ই আগস্ট ১৮১৩'... একটা ছবির ডান দিকে ওপরটা ছেঁড়া।

জায়গাটা মস্ত এক সৈন্য ব্যারাকের মতো এবং মেঝে আর দেয়ালগুলোর অবস্থা দেখে বোঝা যায় ব্যারাকে পরিণত হয়েছে বেশ কয়েক সপ্তাহ আগে। জানলার তাকে মেরিনগান বসানো, গদিগুলোর মধ্যে গাদি করা আছে রাইফেল।

ছবিগুলো দেখছি, এমন সময় আমার বাঁ দিকে এক ঝলক মন-খাওয়া নিঃশ্বাসের ঝাপটা এল। ভারি গলায় সাবলীল ফরাসীকে যেন বললে, 'যে ভাবে ছবির তারিফ করছেন তাতে বোঝা যায় আপনারা বিদেশী।' দেখলাম একটা বেঁটে মুটকো লোক, টুপি খুলেই টাক-পরা মাথাটা প্রকাশ পেল। 'আমেরিকান? তোফা। আমি হলাম স্টাবস-ক্যাপটেন ভ্যাঁদামির আর্সিবাশেভ। আপনারা সেবার্থে হাজির।' অক্লম্ভ প্রতীক্ষা এক সৈন্যদলের রক্ষা ব্যাহের মধ্যে চারজন বিদেশী, তাতে একজন নারী, ঘুরে বেড়াচ্ছে এতে যেন তার কাছে কিছুই অস্বাভাবিক লাগছিল না। রাশিয়ার দূরবস্থা নিয়ে নালিশ শুরুর করলে সে।

বললে, 'শুরুই কি আর বলশেভিক। রুশ ফৌজের ঐতিহ্যই চুরমার হয়ে গেছে। দেখুন না, এরা সব হল অফিসার তালিম স্কুলের ছাত্র। কিন্তু ভদ্রলোক বলবেন এদের? অফিসারদের স্কুল -- কেরেনস্কি তার দরজা খুলে দিয়েছেন সাধারণ সৈন্যদের জন্যে, প্রবেশ পরীক্ষা পাশ করতে পারলেই হল। স্বভাবতই বিপ্লবের ছোঁয়াচ লাগা অনেকেই আছে এখানে.'

সম্ভ্রান্ত কোনো পরোয়া না করে প্রসঙ্গ পালটাচ্ছিল সে। 'রাশিয়া ছেড়ে চলে যাবার ভারি ইচ্ছে আমার। ঠিক করে ফেলছি আমেরিকান সৈন্যদলে যোগ দেব। আপনি আপনারা কন্সালের কাছে বলে একটা ব্যবস্থা করবেন? আমার ঠিকানা দিচ্ছি আপনাকে।' আমাদের আপত্তি সবুও সে একটা কাগজে

ঠিকানা লিখে দিলে এবং সঙ্গে সঙ্গেই কিছটা যেন সূক্ষ্ণ বোধ করতে লাগল। ঠিকানাটা এখনো আমার কাছে আছে — ‘ষষ্ঠীয় ওরানিয়েনবাউমস্কায়া স্কোলা প্রাপশ্চিকভ, স্তারি পিটারহফ।’

‘আজ সকালে আমাদের একটা পরিদর্শন হয়,’ ঘরের পর ঘরে সবকিছু ঘুরে দেখিয়ে বোঝাতে বোঝাতে বললে, ‘নারী ব্যাটালিয়ন সরকারের প্রতি বিশ্বস্ত থাকবে ঠিক করেছে।’

‘নারী সৈন্যরা কি প্রাসাদে আছে?’

‘হ্যাঁ আছে, পেছন দিককার ঘরগুলোয়। হাঙ্গামা হলে সেখানে তাদের গায়ে লাগবে না,’ নিঃশ্বাস ফেললে, ‘দায়িত্ব তো কম নয়।’

কিছুক্ষণের জন্য জানলা দিয়ে তাকিয়ে দেখলাম প্রাসাদের সামনের কার স্কোয়ারটার দিকে, লম্বা কোট পরা স্কয়ারদের তিনটে কম্পানি সেখানে হাতিয়ার নিয়ে সার বেঁধেছে, হুকুম দিচ্ছে একাট লম্বা, তৎপর-দর্শন অফিসার। চিনতে পারলাম: ইনি হলেন স্তানকেভিচ, সাময়িক সরকারের প্রধান সামরিক কমিশনার। কয়েক মিনিট পরে দুটি কম্পানি বনাং করে বন্দুক তুলল ঘাড়, তিনবার গজ্ঞন করলে এবং তালে তালে কদম ফেলে স্কোয়ার পেরিয়ে লাল তোরণের মধ্য দিয়ে স্ত্রুজ শহরে অদৃশ্য হল।

‘ওরা যাচ্ছে টেলিফোন এক্সচেঞ্জ দখল করতে,’ বললে কে একজন। তিনজন শিক্ষার্থী অফিসার দাঁড়িয়ে ছিল পাশে, আলাপ শুরু করা গেল। ওরা জানালে অফিসার স্কুলে তারা ঢুকেছে সৈন্যদের মধ্য থেকে, নাম বললে রবার্ট ওলেভ, আলেক্সেই ভাসিলেস্কা আর এর্নি সাকস্ — এস্তোনিয়ান। কিন্তু এখন তারা আর অফিসার হতে চায় না, কারণ অফিসারদের কেউ দেখতে পারে না। আসলে মনে হল কী করবে সেটা ঠিক তারা বুঝে উঠতে পারছে না এবং বোঝাই যায় বিশেষ সূখী বোধ করছে না।

তবে শীগগিরই বড়াই শুরু করলে, ‘বলশেভিকরা যদি আসে তাহলে কী করে লড়াইয়ে দেব! লড়াই করার সাহস ওদের নেই, কাপুরুষ সব। আর যদি আমাদের কাবু করেই ফেলে, তো কী হয়েছে, নিজের জন্যে একটা করে বুলেট আমরা রেখে দিয়েছি...’

এই সময় অদূরেই এক বাকি গুলির শব্দ শোনা গেল। ছুটোছুটি শুরু হল স্কোয়ারে, অনেকেই উপড় হয়ে শুরে পড়লে। কোণে কোণে যে সব ঘোড়া-গাড়িগুলো দাঁড়িয়েছিল, দিশিষ্মিকে ছুটে গেল তারা। ভেতরে শুরু

হল প্রচণ্ড হৈচৈ। ছুটে এসে বন্দুক টেনে নিয়ে চাচাতে লাগল সৈন্যরা, 'আসছে! আসছে!' তবে কয়েক মিনিট পরেই আবার শান্ত হয়ে গেল। ফিরে এল গাড়িগুলো, যারা শুয়ে পড়েছিল তারা উঠে দাঁড়াল, লাল তোরণের তলে দেখা গেল যুদ্ধকারদের, ঈষৎ বেতালা কদম ফেলছে, একজন আসছে দুজন সঙ্গীর গায়ে ভর দিয়ে।

প্রাসাদ যখন ছাড়লাম ততক্ষণে বেশ বেলা পড়ে এসেছিল। ফটকের সান্দ্রীরা সবাই অদৃশ্য হয়েছে। সরকারী ভবনগুলোর বিরাট অর্ধবৃত্তটাকে মনে হল জনহীন। ডিনার খেতে গেলাম Hôtel de France-এ। সুপটুকুও শেষ হয় নি এমন সময় ভয়ানক ফ্যাকাশে মুখে গুয়েটার এসে জেদ ধরলে যেন আমরা বাড়িটার পেছন দিকে প্রধান ডাইনিং রুমে উঠে যাই, কেননা ক্যাফের আলো নির্ভয়ে দেওয়া হবে। বললে, 'গোলাগুলি চলবে।'

ফের যখন মস্কায়্যায় এলাম, ততক্ষণে বেশ অন্ধকার হয়ে এসেছে, রাস্তার শূন্য একটি আলো টিমটিম করছে নেভাস্কির মোড়ে। সেখানে মস্ত একটা আর্ম'ড কার দাঁড়িয়ে, গুলুন কবছে, তেল পোড়া ধোঁয়া বেবুচ্ছে ইঞ্জিনের। গাড়িটার পাশ বেয়ে উঠেছে একটা বাচ্চা ছেলে, তাকিয়ে দেখছে মোসিনগানের নলের ভেতরটায়। চারিদিকে দাঁড়িয়ে আছে সৈনিক আর নাবিকেরা, কিছুর একটা অপেক্ষা করছে বোঝা যায়। ফিরে এলাম লাল তোরণের কাছে, একদল সৈন্য জুটেছে সেখানে, আলোকোজ্জ্বল শীত প্রাসাদের দিকে তাকিয়ে উচ্চৈঃস্বরে জটলা করছে।

একজন বলছিল, 'না কমরেড, গুলি করব কী করে?' নারী ব্যাটালিয়ন রয়েছে যে! লোকে বলবে নারী হত্যা করেছে।'

ফের যখন নেভাস্কিতে এলাম, তখন আরেকটি আর্ম'ড কার এসে দাঁড়াল। ভেতর থেকে মাথা তুললে কে একজন।

হাঁক দিলে, 'চলে এসো! গিয়ে আত্মগণ করা যাক।'

অন্য গাড়িটির ড্রাইভার কাছে এসে ইঞ্জিনের গর্জন ছাপিয়ে চিংকার করলে, 'কর্মিটি বলেছে অপেক্ষা করত। কাঠের গাদার পেছনে কামান বসিয়েছে ওরা...'

ট্রাম চলাচল বন্ধ হয়ে গেছে এখানে, লোক যাচ্ছে কচিৎ কদাচিৎ, কোনো আলো নেই। কিছুটা দূরেই দেখা যাচ্ছিল ট্রামগাড়ি, ভিড়, আলোজ্জ্বল দোকান, সিনেমার বিজ্ঞাপন-বিজ্ঞাপন, আগের মতোই সব চলছে। শহরের

আমরা যখন এসে পৌঁছলাম তখন আলোয় ঝকঝক করছে স্মোলানি, প্রতিটি রাস্তা থেকে অন্ধকারে গ্রস্তগতি কাপসা সব মূর্তি'র স্রোত এসে মিলছে এখানে। আসছে যাচ্ছে মোটর আর মোটর সাইকেল; প্রকাণ্ড এক হাতি-রঙা আর্ম'ড গাড়ি মাথার দু' দিকে দুই লাল ঝাণ্ডা উড়িয়ে খনখনে সাইরেন বাড়িয়ে ছুটে গেল। বেশ ঠাণ্ডা পড়ে গিয়েছিল, বাইরের ফটকে অগ্নিকুণ্ড জ্বলিয়েছে লালরক্ষীরা। ভেতরকার গেটের কাছেও আগুন জ্বলছিল, তার আভায়ে সান্ত্বীরা আমাদের ছাড়পত্রটা ধীরে ধীরে বানান করে পড়লে এবং আপাদমস্তক তাকিয়ে দেখলে আমাদের। দরজার দু' পাশে চারটে মেসিনগানের ওপর থেকে কানভাসের ঢাকনাগুলো খুলে ফেলা হয়েছে, গুলির বেলটগুলো ঝুলে আছে সাপের মতো। আঙিনায় গাছগুলোর নিচে দাঁড়িয়ে আছে এক পাল আর্ম'ড কার — গর্জন করছে তাদের ইঞ্জিন। লম্বা, নিরাভরণ, স্বম্পোজ্জ্বল হলগুলো হাঁকিহাঁকি, ডাকাডাকি ও পদপাতের শব্দে মূর্খরিত ... কেমন একটা বেপরোয়া আবহাওয়া চারিদিকে! সিঁড়ি বেয়ে নামল একদল লোক, কালো কোর্টা আর গোল গোল কালো লোমের টুপি-পরা মজ্জর, অনেকের কাঁধেই রাইফেল ঝুলছে, ছেয়ে রঙের ফার টুপি-পরা ধুলো রঙা কক'শ ওভারকোট সৈন্য, দু' একজন নেতা — লুনাচারস্কি, কামেনেভ* — একটা পেট-ফোলা পোর্টফোলিও বগল দাবা করে বাস্তব উন্মত্ত মূখে চলেছেন একটা দলের কেন্দ্রবিন্দু হয়ে। দলের সকলেই কথা বলছে একসঙ্গে। পেট্রগ্রাদ সোভিয়েতের জরুরী অধিবেশনটা শেষ হয়েছে তখন। কামেনেভকে থামালাম, চটপটে বেঁটে একটি লোক, জ্বলজ্বলে চওড়া মুখ

* কামেনেভ (রোজেনফেল্ড), ল ব — ১৯০১ সালে বলশেভিক পার্টিতে ঢোকে। অক্টোবর বিপ্লবের পর মস্কা সোভিয়েতের সভাপতি, জনকর্মচার পরিষদের সহসভাপতি।

পার্টির লেনিনীয় নীতির বিরুদ্ধে দাঁড়ান একাধিকবার; ফেব্রুয়ারি বুজোরা-গণতান্ত্রিক বিপ্লবের পর পার্টির সমাজতান্ত্রিক বিপ্লবের পথ গ্রহণে আপত্তি তোলেন; ১৯১৭ সালের নভেম্বরে মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলুশনারিদের সঙ্গে কোয়ালিশন সরকার গঠনের পক্ষপাতী ছিলেন।

শেষ পর্যন্ত মার্কসবাম-লেনিনবাদের সঙ্গে সম্পর্ক ত্যাগ করেন ও পার্টি থেকে বাহিস্কৃত হন। — সম্পাদ

প্রায় যেন কাঁধ থেকেই উঠেছে। কোনো ভূমিকা না করে তিনি সদ্য গ্রহীত সিঙ্কাস্টা পড়ে শোনালেন দ্রুত ফরাসীতে:

পেত্রগ্রাদ প্রলেতারিয়েত ও গ্যারিসনের বিজয়ী বিপ্লবকে অভিনন্দন জানিয়ে শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের পেত্রগ্রাদ সোভিয়েত বিশেষ করে এ অভ্যুত্থানে জনগণ যে ঐক্য, সংগঠন, শৃঙ্খলা ও পরিপূর্ণ সহযোগিতা দেখিয়েছে তার ওপর জোর দিচ্ছে; এতো কম রক্তপাতে এতো চমৎকার সাফল্যের অভ্যুত্থান বিরল।

সোভিয়েত তার এই দৃঢ় প্রত্যয় ঘোষণা করছে যে বিপ্লবের ফলে সোভিয়েত সরকার হিসাবে যে শ্রমিক কৃষক সরকার প্রতিষ্ঠিত হবে এবং শিল্প শ্রমিকদের জন্য সমগ্র গরিব কৃষক জনগণের সমর্থন যা নিশ্চিত করবে, সে সরকার দৃঢ় পদে সমাজতন্ত্রের দিকে অগ্রসর হবে, শত্রু এই পথেই দৃষ্ট, ক্রেশ ও যুদ্ধের অশ্রুতপূর্ব বিভীষিকা থেকে দেশ বাঁচবে।

নতুন শ্রমিক কৃষক সরকার সমস্ত যুদ্ধাশ্রিত দেশের কাছে অবিলম্বে একটি ন্যায্য ও গণতান্ত্রিক শাস্তির প্রস্তাব দেবে।

এ সরকার অবিলম্বে বড়ো বড়ো ভূসম্পত্তি উচ্ছেদ করে চাষীর হাতে জমি তুলে দেবে। শিল্প দ্রব্যের উৎপাদন ও বণ্টনের ওপর এ সরকার শ্রমিক নিয়ন্ত্রণ প্রতিষ্ঠা করবে এবং ব্যাংকসমূহের ওপর একটি সাধারণ তত্ত্বাবধানের ব্যবস্থা করে তাকে রাষ্ট্রীয় একচেটিয়ায় পরিণত করবে।

শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের পেত্রগ্রাদ সোভিয়েত সর্বোদ্যোগে ও সর্বানুগত্যে প্রলেতারীয় বিপ্লব সমর্থনের জন্য রাশিয়ার শ্রমিক কৃষকদের আহ্বান করছে। সোভিয়েত এই আস্থা পোষণ করে যে, গরিব চাষীদের সহযোগী শহুরে শ্রমিকেরা সমাজতন্ত্রের বিজয়ের জন্য যা অত্যাবশ্যক সেই বিপ্লবী শৃঙ্খলা পরিপূর্ণ রূপে নিশ্চিত করবে। সোভিয়েতের দৃঢ় বিশ্বাস যে পশ্চিম ইউরোপীয় দেশগুলির প্রলেতারিয়েত সমাজতন্ত্রের কর্মবজ্রের পরিপূর্ণ ও পাকাপাকি বিজয় সাধনে আমাদের সাহায্য করবে।

‘বিপ্লব তাহলে জিতে গেছে বলে ভাবছেন?..’

কাঁধ নাড়ালেন তিনি। ‘এখনো করবার আছে অনেক কিছু। খুবই বেশি। এতো সবে শত্রু...’

লিফ্টে দেখা হল রিয়াজানভের সঙ্গে, ট্রেড ইউনিয়নের সহসভাপতি,



‘ল্যান্সটানাট শিম্ভের’ নামাঙ্কিত ‘স্মার্ড’ করে পুতিলভ কারখানার লালরক্ষীরা,
অক্টোবর, ১৯১৭



‘মিঃ লেসনার’ কারখানার লালস্কীরা, পেট্রোলের ভিৎগ’ এলাকা

মুখখানা তাঁর অঙ্ককার, পাকা দাড়ি কামড়াচ্ছেন। চেঁচালেন, 'এ একেবারে পাগলামি! পাগলামি! ইউরোপের মজদুর কিছ্ করবে না। সমস্ত রাশিয়া...' হতাশভাবে হাত নেড়ে ছুটে গেলেন তিনি। রিসাজানভ এবং কামেনেভ দুজনেই অভ্যুত্থানের বিরোধিতা করেছিলেন এবং দুজনকেই লেনিনের কয়াল জিহবার কষাঘাত সহ্যেতে হয়েছে...

অধিবেশনটা ছিল খুব গুরুত্বপূর্ণ। সাময়িক বিপ্লবী কমিটির নামে গ্রন্থিক ঘোষণা করেন যে সাময়িক সরকারের অস্তিত্ব আর নেই।

বলেন, 'বুর্জোয়া সরকারের বৈশিষ্ট্যই হল লোক ঠকানো। আমরা, শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধিদের সোভিয়েতরা বিশ্বে অভূতপূর্ব এক ব্যাপার করতে চলেছি; আমরা এমন এক ক্ষমতা প্রতিষ্ঠা করতে যাচ্ছি, শ্রমিক সৈনিক ও কৃষকদের প্রয়োজন মেটানো ছাড়া যার অন্য কোনো লক্ষ্য নেই।'

এ সভায় লেনিন এসেছিলেন, প্রচণ্ড এক অভিনন্দনোচ্ছ্বাসে সম্বোধিত হন তিনি, বিশ্ব জোড়া সমাজতান্ত্রিক বিপ্লবের ভবিষ্যদ্বাণী করে যান... আর জিনোভিয়েভ বলেন, 'আজ আমরা আন্তর্জাতিক প্রলেতারিয়েতের ঝগ শূন্যে, ভয়ঙ্কর এক আঘাত হেনেছি যুদ্ধে, ভয়ঙ্কর এক আঘাত হেনেছি সমস্ত সাম্রাজ্যবাদী এবং বিশেষ করে জার্মান ডিক্টেটরদের বক্ষস্থলে...'

তারপর গ্রন্থিক উঠলেন। জানালেন, বিজয়ী অভ্যুত্থানের খবর দিয়ে টেলিগ্রাম পাঠানো হয়েছে ফ্রান্সে, কিস্তি এখনো কোনো উত্তর আসে নি। শোনা যাচ্ছে পেরগ্রাদের বিরুদ্ধে নাকি সৈন্য মার্চ করছে। তাদের সত্য কথা বলার জন্য একটা প্রতিনিধিদল পাঠাতে হবে।

সভা থেকে চিৎকার: 'সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসের অভিপ্রায়ের অপেক্ষা না করেই আপনারা সর্বকিছু ধাৰ্য করছেন!'

গ্রন্থিক, ঠান্ডা গলায়: 'পেরগ্রাদ শ্রমিক সৈনিকদের অভ্যুত্থানেই সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসের অভিপ্রায় ধাৰ্য হয়ে গেছে!'

দরজায় কোলাহলী জনতার ভেতর দিয়ে খান্নিয়ে পথ করে এসে দাঁড়াল বিরট সভাকক্ষে। সাদা কাড়লস্টনগুলোর নিচে সারি সারি আসনে, দু'পাশের বাবার পথ জুড়ে, প্রতিটি জানলার পৈঠা, এমনকি মন্ডের ধার পর্যন্ত ঠাসঠাস করে সারা রাশিয়ার শ্রমিক সৈনিকদের প্রতিনিধিরা উৎকণ্ঠে নিঃশব্দে অথবা উদ্দাম উল্লাসে অপেক্ষা করছে সভাপতির ঘণ্টাঘড়নি। ঘরে তাপ ব্যবস্থা কিছ্ ছিল না, অন্নত মানব দেহের শারীরিক উত্তাপেই গুমোট

গরম হরে উঠেছে কক্ষ। একাকার পিণ্ড থেকে সিগারেটের ধোঁয়া উঠে ভারি ব্যাভাসে নোংরা একটা নীলাভ মেঘ রচনা করেছে। কর্তৃপক্ষীয়দের কেউ কেউ মাঝে মাঝে মগ্ধে এসে ধূমপান বন্ধের অনুরোধ জানাচ্ছেন। অমনি সবাই ধূমপানী অধূমপায়ী সকলেই চেঁচামেচি শুরু করে দিচ্ছে, 'সিগারেট খাবেন না কমরেড, সিগারেট খাবেন না!' এবং তারপর ফের অম্মানবদনেই ধূমপান চালাচ্ছে। ওবখোভ কারখানার নৈরাজ্যবাদী প্রতিনিধি পেত্রভস্কি তাঁর পাশে আমার জন্য খানিকটা জায়গা করে দিলেন। দাড়ি কামানো হয় নি, গা-ময় নোংরা, সামরিক বিপ্লবী কর্মিটিতে তিন রাত বিনিদ্র খাটুনির পর টলছেন।

মগ্ধে বসে আছেন পুরনো **ব্লে-ই-কার** নেতারা, উদ্দাম সোভিয়েতগুলোর ওপর এই তাঁদের শেষ আধিপত্য, প্রথম দিন থেকেই কর্তৃপক্ষ চালিয়ে এলেও আজ তারা তাঁদের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করে বসেছে। রুশ বিপ্লবের যে প্রথম পর্বটা এ'রা অত সাবধানে চালাতে চেয়েছিলেন আজ তার সমাপ্তি... এ'দের সর্বপ্রধান তিনজন কিন্তু অনুপস্থিত: কেরেনস্কি এখন পালাচ্ছেন ফ্রন্টের দিকে আর যেসব মফস্বল শহর পেরিয়ে যাচ্ছেন, সবই উত্তাল হয়ে উঠছে; বড়ো ঈগল চুখেইদজে অসীম বিতৃষ্ণায় যিনি ফিরে গেছেন তাঁর জজীয় শৈল কোলে, ক্ষয়রোগে ভুগছেন; আর ছিলেন না উদাস্ত-চিন্ত সেরেভেলি, ইনিও ব্যাধি-ক্লিষ্ট, তাহলেও শেষ বারের মতো ফিরে এসে এক পরাভূত অভ্যীষ্টের বেদীতলে তাঁর সূচার, বাণ্মতা নিবেদন করে যাবেন। গোৎস বসেছিলেন সেখানে, দান, লিভের, বগদানভ, ব্রইদো, ফিলিপভস্কি, সকলেরই ফ্যাকাশে মূখ, ফাঁপা চোখ, ক্ষিপ্ত। এ'দের নিচে দ্বিতীয় সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস ফু'সছে, ফুটছে, আর তাদের সকলের মাথার ওপরে রুদ্ৰ-তৎপরতায় কাজ চলছে সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির --- অভ্যুত্থানের সবকটি সূত্র তার হাতে, যা মারছে নিশ্চুত... রাত তখন দশটা চল্লিশ।

ঘণ্টা দিচ্ছিলেন দান, নিরীহ মূখ, টেকো মাথা, পরনে এক মিলিটারি সাজ'নের বেচপ উর্দি'। সঙ্গে সঙ্গেই শুদ্ধতা নামল, তীব্র শুদ্ধতা, যা ব্যাহত হচ্ছিল কেবল দোরগোড়ায় লোকের ঠেলাঠেলি ও তর্কাতর্কিতে...

'আমাদের হাতে ক্ষমতা রয়েছে,' সম্মুখে শুরু করলেন তিনি, এক মূহূর্ত ভাবলেন তারপর নিচু গলায় বলে চললেন, 'কমরেড, এমন অন্ধুত অবস্থায় এবং এমন অস্বাভাবিক মূহূর্তে' সোভিয়েত কংগ্রেস বসছে যে আপনারা যুক্তিতে পারছেন কেন একটা রাজনৈতিক বস্তুতা পেশ করা **ব্লে-ই-কা**

নিম্প্রয়োজন মনে করে। আপনাদের কাছে এটা আরো পরিষ্কার হবে যদি মনে করে দেখেন যে আমি একজন **ংসে-ই-কান** সভা অথচ ঠিক এই মূল্যেই আমাদের পার্টি কমরেডরা শীত প্রাসাদে গোলাবর্ষণ সইছে এবং **ংসে-ই-কা** তাঁদের ওপর যে কতবা দিয়েছিল তা পালন করতে গিয়ে আত্মবিসর্জন দিচ্ছেন।' (গোলমেলে চিংকার।)

'ঘোষণা করছি যে শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের দ্বিতীয় কংগ্রেসের প্রথম অধিবেশন উন্মুক্ত হল!'

সভাপতিমন্ডলীর নির্বাচন হল ছুটাছুটি ও সোরগোলের মধ্যে। আভানেসভ ঘোষণা করলেন যে বলশেভিক, বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিকদের মধ্যে সম্মতিক্রমে স্থির হয়েছে যে সভাপতিমন্ডলী হবে আনুপাতিক ভিত্তিতে। জন কয়েক মেনশেভিক লাফিয়ে উঠল প্রতিবাদে। দাড়িওয়ালা এক সৈনিক তাদের জবাব দিয়ে চ্যাঁচাল, 'মনে বেথো আমরা বলশেভিকরা যখন সংখ্যালঘু ছিলাম তখন কী করেছিলে!' ফল দাঁড়াল ১৪ জন বলশেভিক, ৭ জন সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি, ৩ জন মেনশেভিক, ১ জন আন্তর্জাতিকতাবাদী (গোর্কির গ্রুপ)। দক্ষিণ ও মধ্যপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের পক্ষ থেকে হেন্দেলমান ঘোষণা করলেন যে তাঁরা সভাপতিমন্ডলীতে অংশ নিতে অস্বীকার করছেন। একই কথা জানালেন মেনশেভিকদের পক্ষ থেকে খিনচুক। আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিকরা জানাল যে কতকগুলি ব্যাপার পরিষ্কার না হওয়া পর্যন্ত তারাও সভাপতিমন্ডলীতে বসতে অক্ষম। কিছু করতালি আর চিংকার। একজন চ্যাঁচাল, 'আদর্শভ্রষ্ট! নিজেদের আবার বলেন সমাজতন্ত্রী!' ইউক্রেনীয় প্রতিনিধিদের পক্ষ থেকে একটি আসন দাবি করল, মঞ্জুর। পুরনো **ংসে-ই-কা** তখন নেমে এলেন মঞ্চ থেকে, তাঁদের জয়গায় দেখা দিলেন গ্রংস্কি, কামেনেভ, লুনাচারস্কি, মাদাম কমলন্তাই, নগিন... বজ্রনিম্নে উঠে দাঁড়াল সভা। চার মাস আগের ধিকৃত নিগহাত এক গোষ্ঠী* থেকে আজ এই সর্বোচ্চ মঞ্চে, অভ্যাসানের পূর্ণ জোয়ারে মহা রাশিয়ার নেতৃত্বে — বলশেভিকদের কী বিপুলই না এই উদ্বোধন!

কামেনেভ জানালেন আলোচ্য সূচি: প্রথম — ক্ষমতার সংগঠন; দ্বিতীয় — যুদ্ধ ও শান্তি; তৃতীয় — সংবিধান সভা। লজোভস্কি উঠে

* ৩৭ পৃষ্ঠার সম্পাদকের প্রথম টীকা প্রদ্রব্য। — সম্পাদ

দাঁড়িয়ে ঘোষণা করলেন, সমস্ত দলীয় ব্যারোয় সম্মতিক্রমে প্রস্তাব করা হচ্ছে, পেট্রগ্রাদ সোভিয়েতের রিপোর্ট শোনা ও আলোচনা করা হোক, তারপর বক্তৃতা দেবেন থে-ই-কার সদস্যরা এবং বিভিন্ন পার্টি, তারপর আলোচ্য সূচিতে যাওয়া যাবে।

হঠাৎ এই সময় একটা নতুন ধ্বনি শোনা গেল, জন কোলাহলের চেয়ে তা অনেক বেশি জলদমন্দ্র, একরোখা, শংকাজনক — কামানের গর্জন। উদ্বেগে লোকে চাইতে লাগল কুয়াসাচ্ছন্ন জানলার দিকে, ছিড়িয়ে পড়ল কেমন একটা ক্ষিপ্ত উদ্বেজন। মার্তভ বক্তৃতা দেবার দাবি করে ভাঙা গলায় চ্যাচালেন, 'গৃহযুদ্ধ শুরূ হচ্ছে, কমরেড! প্রথম প্রশ্ন হওয়া উচিত সংকটের শান্তিপূর্ণ সমাধান। নীতিগতভাবে এবং পলিসির দিক থেকে গৃহযুদ্ধ পরিহারের উপায় নিয়ে আমাদের জরুরী আলোচনা করতে হবে। রাস্তায় গুলি খেয়ে মরছে আমাদের ভাইয়েরা! এই মূহুর্তে সোভিয়েত কংগ্রেস উদ্বোধনের আগে যখন ক্ষমতার প্রশ্নটার নিষ্পত্তি করা হচ্ছে একটি বিপ্লবী পার্টির আয়োজিত সামরিক চক্রান্ত মারফত.' 'তুমুল কোলাহলে তাঁর কথাটা সব শোনা গেল না, 'সমস্ত বিপ্লবী পার্টি'কেই বাস্তব ঘটনাটাকে চেয়ে দেখতে হবে! কংগ্রেসের সামনে প্রথম ভ্রম (প্রশ্ন) হল ক্ষমতার প্রশ্ন, আর ইতিমধ্যেই অশ্রবলে সে সমস্যার নিষ্পত্তি করা হচ্ছে রাস্তায়!.. এমন একটা ক্ষমতা প্রতিষ্ঠিত করতে হবে আমাদের যা সমগ্র গণতন্ত্রের কাছে স্বীকৃতি পাবে। কংগ্রেস যদি বিপ্লবী গণতন্ত্রের কণ্ঠস্বর হতে চায় তাহলে বর্ধমান গৃহযুদ্ধের সামনে হাত জোড় করে বসে থাকা তার চলবে না, এ গৃহযুদ্ধের ফলে প্রতিবিপ্লবের এক বিপজ্জনক বিস্ফোরণ দেখা দিতে পারে শান্তিপূর্ণ সমাধান সম্ভব একটি সম্মিলিত গণতান্ত্রিক কর্তৃত্ব গঠনে... অন্যান্য সমাজতান্ত্রিক পার্টি ও সংগঠনের সঙ্গে আলাপ আলোচনার জন্যে একটা প্রতিনিধিদল নির্বাচন করা উচিত আমাদের...'

ওদিকে অনবরত জানলা দিয়ে আসছে কামান গর্জনের নিয়মিত ভাঙা ভাঙা আওয়াজ, পরস্পরকে শাসিয়ে চিৎকার করছে প্রতিনিধিরা.. কামান নির্ঘোষে, অন্ধকারে, বিঘেষে, আতঙ্কে, স্পর্ধায় জন্ম নিচ্ছে নতুন রাশিয়া।

বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা এবং সংযুক্ত সোশ্যাল-ডেমোক্র্যাটরা মার্তভের প্রস্তাব সমর্থন করল। গৃহীত হল প্রস্তাব। একজন সৈন্য ঘোষণা করলে যে সারা রূশ কৃষক সোভিয়েত এ কংগ্রেসে প্রতিনিধি

পাঠাতে অস্বীকার করেছে; তার প্রস্তাব, একটি আনুষ্ঠানিক আমন্ত্রণ নিয়ে একটি কমিটি পাঠানো হোক তাদের কাছে। 'কৃষকদের কিছুর প্রতিনিধি অবশ্য এখানে হাজির আছে, আমি প্রস্তাব করি তাদের ভোটাধিকার দেওয়া হোক।' মঞ্জুর।

ক্যাপটেনের উদ্দেশ্যে খারাপ উত্তেজিত হয়ে বক্তৃতা দেবার দাবি করলেন। বললেন, 'যে রাজনৈতিক বৃদ্ধরূপেরা এ কংগ্রেস চালাচ্ছেন তারা আমাদের বললেন যে ক্ষমতার প্রশ্ন আমাদের নিষ্পত্তি করতে হবে -- অথচ সে নিষ্পত্তি করা হচ্ছে আমাদের পেছনে, কংগ্রেস শূন্য হবার আগেই! ঘামারা হচ্ছে শীত প্রাসাদে আর সে ঘায়ে যারা এমন হঠকারিতার মুকি নিয়েছে সেই রাজনৈতিক পার্টিটিরই কফিনেই পেরেক গেঁথে বসছে।' হুগ্লা। তারপরে উঠলেন গারা*, 'এখানে আমরা যখন শান্তির প্রস্তাব আলোচনা করছি, ততক্ষণে লড়াই চলছে রাস্তায়... যা ঘটছে তাতে জড়িত হতে সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও মেনশেভিকরা অস্বীকার করেছে এবং ক্ষমতা দখলের অপচেষ্টা প্রতিরোধ করার জন্যে ডাক দিচ্ছে সমস্ত সামাজিক শক্তিকে.' ১২ নং আর্মি এবং গ্রুদোভিকদের প্রতিনিধি কুচিন, 'এখানে আমরা পাঠানো হয়েছিল কেবল খবরাখবরের জন্যে, এবার ফিরে চললাম ফ্রন্টে, সেখানে সমস্ত ফৌজ কমিটিই মনে করে যে সংবিধান সভা বসার মাত্র তিন সপ্তাহ আগে সোভিয়েতগুলো ক্ষমতা দখল করলে সৈন্যবাহিনীর পিঠে ছুরি মারাই হবে, অপরাধ করা হবে জনগণের কাছে!...' চিংকার: 'মিথ্যা কথা! মিথ্যা কথা!...' ফের তাঁর কথা শোনা গেল: 'পেগুগ্রাদে এই হঠকারিতার অবসান করুন! দেশ ও বিপ্লবকে বাঁচাবার জন্যে সমস্ত প্রতিনিধিদের আমি কক্ষ ত্যাগ করে যাবার আহ্বান জানাচ্ছি!' কান-ফাটা চিংকারের মধ্যে তিনি নেমে আসতেই লোকে ছেকে ধরে শাসাতে লাগল... এরপর খিনচুক** অফিসার, থুর্তিনতে ছুঁচলো বাদামী ছাগল-দাড়ি, বক্তৃতা দিলেন নরম গলার যুক্তি দিয়ে বোঝাবার চেষ্টা করে, 'আমি বলছি ফ্রন্টের প্রতিনিধিদের পক্ষ থেকে। এ কংগ্রেসে ফৌজের প্রতিনিধিও গলদ আছে। তাছাড়া ঠিক এই সময়ে, সংবিধান সভা বসার মাত্র

* 'প্রাক্তার' রিপোর্ট অনুসারে এ কথাগুলো বলেছিলেন খারাপ। — সম্পাদ

** বক্তৃতাটা জন রীড খিনচুকের নামে চাপিয়েছেন। পার্টিয়ার সমস্ত রিপোর্টেই কিছু বেশা যার স্টো কুচিনের। — সম্পাদ

তিন সপ্তাহ আগে সোভিয়েত কংগ্রেসের প্রয়োজন নেই বলে ফৌজ মনে করে...' চে'চামেচি, দাপাদাপি চলমেই প্রচণ্ড হয়ে উঠতে লাগল। 'ফৌজ মনে করে না যে সোভিয়েত কংগ্রেসের ভেতন কোনো কতৃৎ আছে...' সারা কক্ষেই উঠে হাড়াল সৈনিকেরা।

'কার হয়ে কথা বলছেন? কার প্রতিনিধি আপনি?'

'পঞ্চম আর্মি, দ্বিতীয় ফ -- রেজিমেন্ট, প্রথম ন -- রেজিমেন্ট, তৃতীয় স -- রাইফেলস সোভিয়েতের কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটির প্রতিনিধি...'

'কবে নির্বাচন হয়েছিল? আপনি অফিসারদের প্রতিনিধি, সৈনিকদের নন! সৈনিকদের কী মত সেটা বলুন।' শ্লেষোক্তি, চিৎকার।

'আমরা ফ্রন্ট গ্রুপ যা ঘটেছে এবং ঘটছে তার সমস্ত দায়িত্ব অস্বীকার করছি এবং মনে করি বিপ্লবকে বাঁচাবার জন্যে সমস্ত আত্মসচেতন বিপ্লবী শক্তি সমবেত করা দরকার... ফ্রন্ট গ্রুপ কংগ্রেস ছেড়ে যাবে... লড়াইয়ের জায়গা এখানে নয়, রাস্তায়!'

ঘর-ফাটা চিৎকার: 'আপনি স্টাফের পক্ষ থেকে বলছেন, ফৌজের পক্ষ থেকে নয়!'

'এ কংগ্রেস পরিভাগ করার জন্যে আর্মি সমস্ত বিবেচক সৈন্যকে আহ্বান করছি!'

কক্ষ থেকে চিৎকার: 'কর্নি'লভী, প্রতিবিপ্লবী, প্ররোচক!'

মেনশেভিকদের পক্ষ থেকে খিনচুক ঘোষণা করলেন যে শান্তিপূর্ণ মীমাংসার একমাত্র উপায় হল এমন একটি নতুন মন্ত্রিসভার জন্য সাময়িক সরকারের সঙ্গে কথাবার্তা শুরু করা, যা সমাজের সর্বস্তরের সমর্থন পাবে। কয়েক মিনিট ধরে তিনি আর এগুতে পারলেন না। শেষ পর্যন্ত প্রাণপণে চিৎকার করে তিনি মেনশেভিক ঘোষণা পড়ে শোনালেন:

'বলশেভিকরা যেহেতু পেত্রগ্রাদ সোভিয়েতের সাহায্যে অন্যান্য দল ও পার্টিদের না জানিয়ে একটি সাময়িক চক্রান্ত করেছে, তাই কংগ্রেসে থাকা আমাদের পক্ষে অসম্ভব হয়ে দাঁড়াচ্ছে, সুতরাং আমরা সভা ভাঙ্গ করছি ও আমাদের অনুসরণ করে পরিস্থিতি আলোচনার জন্যে অন্যান্য গ্রুপকে আমন্ত্রণ জানাচ্ছি!'

'দলভাগ্যী!' প্রায় অবিরাম ব্যাঘাতের মধ্যে শীত প্রাসাদ গোলাবর্ষণের প্রতিবাদ করে সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি হেমেলমান যে বক্তৃতা দিলেন

Къ Гражданамъ Россіи.

Временное Правительство изложено. Государственная власть перешла въ руки органа Петроградскаго Совѣта Рабочихъ и Солдатскихъ Депутатовъ Военно-Револуціоннаго Комитета, стоящаго во главѣ Петроградскаго пролетаріата и гарнизона.

Дѣло, за которое боролся народъ: немедленное предположеніе демократическаго мира, отмена помещичьей собственности на землю, рабочій контроль надъ производствомъ, создание Совѣтскаго Правительства — это дѣло обеспечено.

**ДА ЗДРАВСТВУЕТЪ РЕВОЛЮЦІЯ РАБОЧИХЪ, СОЛДАТЪ
И КРЕСТЬЯНЪ**

Военно-Револуціонный Комитетъ
при Петроградскомъ Совѣтѣ
Рабочихъ и Солдатскихъ Депутатовъ.

25 октября 1917 г. 10 ч. утра.

তার ছেঁড়া ছেঁড়া কিছু অংশই কেবল শোনা গেল, 'আমরা এই ধরনের নৈরাজ্যের বিরোধী...'

তিনি নেমে আসতে না আসতেই একটি তরুণ, রোগা-মুখ সৈনিক লাফিয়ে উঠল মগ্ধে। চোখ তার ধকধক করছে, নাটকীয় ভঙ্গিতে হাত তুললে সে:

'কমরেড!' চিৎকার করতেই নীরবতা নেমে এল, 'আমার ফার্মালিয়া (নাম) পিটার্সন, দ্বিতীয় লাভভীয় রাইফেলস্ বাহিনীর পক্ষ থেকে বলছি। ফৌজ কমিটির দু'জন প্রতিনিধির বিবৃতি আপনারা শুনছেন। সে বিবৃতির মূল্য থাকতে পারত যদি বস্তারা ফৌজের প্রতিনিধি হতেন...' উদ্দাম করতালি। 'কিন্তু সৈন্যদের প্রতিনিধি এ'রা নন!' ঘৃষি তুলে। '১২ নং আর্মি' বহুদিন থেকে মহা সোভিয়েত ও ফৌজ কমিটির পুনর্নির্বাচন দাবি করে আসছে, কিন্তু আপনাদের এই ব্লে-ই-কার মতো আমাদের কমিটিও সেপ্টেম্বর শেষ অবধি জনগণের প্রতিনিধিদের সভা ডাকতে অস্বীকার করে, ম'লব ছিল এ কংগ্রেসে তাদের মিথ্যা প্রতিনিধিদের পাঠাবে। আর্মি আপনাদের বলছি, লাভভীয় সৈনিকেরা বার বার করে বলছে, 'প্রস্তাব যথেষ্ট হয়েছে! কথা যথেষ্ট হয়েছে! আমরা চাই কান্ড। ক্ষমতা চাই আমাদের হাতে' ব'জরুক এই সব প্রতিনিধিরা ছেড়ে যান কংগ্রেস! ফৌজ তাদের সঙ্গে নেই!'

ঘর কে'পে উঠল কবতালিতে। অধিবেশনের প্রথম মুহূর্ত'গুলোয় ঘটনাচক্রের দ্রুততায় অভিভূত ও কামান গজ'নে সচকিত প্রতিনিধিদের মনে কিছুটা দ্বিধা জেগেছিল। কেননা এক ঘণ্টা ধরে মগ্ধ থেকে আঘাতের পর আঘাত নেমেছে তাদের ওপর, এতে তারা নিবিড় হয়েছে বটে, কিন্তু পর্ষদস্তুও হয়েছে। তাহলে কি তারা একা? রাশিয়া কি তাদের বিরুদ্ধে নামছে? পেত্রগ্রাদের দিকে সৈন্যবাহিনী মাচ' শুরু করেছে সে কি সত্য? তারপর বক্তৃতা দিলে এই স্বচ্ছ-চক্ষু নবীন সৈনিকটি আর এক মুহূর্তেই উদ্ভাসিত হয়ে উঠল সভা... এই হল সৈনিকের কথা, ফৌজী উর্দ-পরা লক্ষ লক্ষ উর্ষোলিত মজ্জর চাষী যে ঠিক তাদেরই সমভাবী, সমধর্মী...

আরো সৈন্য... গ'জেলশচাক; ফ্রন্টের প্রতিনিধিদের পক্ষ থেকে জানালেন যে ফ্রন্ট গ্রুপ কংগ্রেস পরিভ্রাণের সিদ্ধান্ত নিয়েছে নিতান্তই ব'সামান্য ভোটাধিক্যে, তাও বলশেভিক সদস্যরা ভোটে অংশ নেয় নি, তারা দাবি করেছিল ভোট নেওয়া হোক গ্রুপ হিসাবে নয়, রাজনৈতিক পার্টি হিসাবে।

‘ফ্রন্ট থেকে শত শত প্রতিনিধি নির্বাচন করা হচ্ছে সৈন্যদের অংশগ্রহণ ছাড়াই, ফৌজ কমিটিগুলো আর সাধারণ সৈন্যদের সত্যকার প্রতিনিধি নয়...’ লুক্সেমবুর্গ চিৎকার করে বললে যে খারাশ আর থিনচুক এ কংগ্রেসে ফৌজের প্রতিনিধিত্ব করতে পারেন না, তারা শৃঙ্খলাই কম্যান্ডের প্রতিনিধি। ‘ট্রেপ্পের আসল লোকেরা মনেপ্রাণে সোভিয়েতের কাছে ক্ষমতা হস্তান্তর চায়, তার কাছে অনেক তাদের প্রত্যাশা!’... শ্রোত এবার বাকি নিচ্ছে।

এরপর এলেন অরামোভিচ, ইহুদী সোশ্যাল-ডেমোক্রাটদের সংস্থা বৃন্দের পক্ষ থেকে, মোটা চশমার তলে চোখ জ্বলছে, রাগে কাঁপছেন*।

‘পেরগ্রাদে এখন যা ঘটছে সেটা এক পৈশাচিক বিপর্যয়! বৃন্দ গ্রুপ মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের বিবৃতির সঙ্গে একমত, কংগ্রেস ছেড়ে যাবে তারা!’ গলা এবং হাত দুই ওঠালেন তিনি, ‘রুশ প্রলেতারিয়েতের প্রতি আমাদের যা কর্তব্য তাতে এখানে থেকে এই সব অপরাধের দায়িত্ব বহন করা আমাদের চলে না। শীত প্রাসাদের ওপর গোলাবর্ষণ যেহেতু বন্ধ হচ্ছে না, তাই মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের সঙ্গে একত্রে পৌরসভা এবং কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটি সাময়িক সরকারের সঙ্গে একত্রে মৃত্যু বরণের সিদ্ধান্ত নিয়েছে! অস্তুহীন আমরা, সম্ভ্রাসবাদীদের মেসিনগানের সামনে বুক পেতে দেব... এ কংগ্রেসের সমস্ত প্রতিনিধিদের আমরা আহ্বান করছি...’ বাকিটা শোনা গেল না, পঞ্চাশ জন প্রতিনিধি উঠে দাঁড়িয়ে সভা ত্যাগ করতেই চিৎকার, হুমকি আর অভিশাপের ঝড় উঠল এক নারকীয় মাঠায়...

ঘণ্টা দিলেন কামেনেভ; বললেন, ‘আসন ছেড়ে উঠবেন না, কাজ চালিয়ে যাব আমরা!’ উঠে দাঁড়ালেন রুস্কি, ফ্যাকাশে নিষ্ঠুর মুখ, নিরস্ত্র পাতালি গমগম করে উঠল তাঁর জমকালো গলা, ‘তথাকথিত এই সব সমাজতন্ত্রী আপোসপন্থী, এই সব আভ্যন্তরীণ মেনশেভিক, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি আর বৃন্দপন্থী — যেতে চায় চলে যাক! এরা শৃঙ্খলাই আবর্জনা, যা নিক্ষেপ হবে ইতিহাসের আন্তাকুড়ে!’

বলশেভিকদের পক্ষ থেকে রিয়াজানভ জানানলেন যে পৌরসভার অনুরোধক্রমে সাময়িক বিপ্লবী কমিটি শীত প্রাসাদে একটি প্রতিনিধিদল

* এরপর জন রাউ স্পন্টভই দুটি বক্তৃতা একসঙ্গে জুড়ে দিয়েছেন — একটি অরামোভিচের, আরেকটি এলিখের। — সম্পাঃ

পাঠিয়েছে আলাপ আলোচনার জন্য। 'এইভাবে রক্তপাত নিবারণের জন্যে যথাসম্ভব সবকিছুই আমরা করছি...'

এবার আমাদেরও উঠতে হয়। মৃত্যুভীরুর জন্য গিয়ে দাড়ালাম সামরিক বিপ্লবী কমিটির ঘরে — পূর্ণোদ্যমে কাজ চলছে সেখানে। হাঁপাতে হাঁপাতে আসছে যাচ্ছে কুরিয়ার, জীবন মরণের ক্ষমতা দিয়ে কমিশনার পাঠানো হচ্ছে শহরের প্রতিটি কোণে কোণে, বনবন করে বাজছে টেলিফোনোগ্রাফ। দরজা খুলতেই এক ঝলক বাসি বাতাস আর সিগারেট ধোঁয়ার ঝাপটা এল, চোখে পড়ল শেড-দেওয়া বিজলী বাতির নিচে মানচিত্রের ওপর ঝুঁকে আছে অগোছাল চেহারার কয়েকজন লোক... কমরেড ইয়োজেফভ-দুখভিনস্কি --- হাসামুখ এক তরুণ, মাথায় এক গোছা ফ্যাকাশে-হলুদ চুল -- পাস ইস্, করলেন আমাদের জন্য।

কনকনে রাস্তিরে যখন বাইরে বেরলাম, স্প্যালিনের সামনের জায়গাটা তখন মোটর গাড়িতে ছেয়ে গেছে, কোনোটা আসছে, কোনোটা যাচ্ছে, তাদের শব্দ ছাপিয়ে শোনা যাচ্ছে কামানের দ্রুগত ঢিলে তালের আওয়াজ। মস্ত্র একটা মোটর ট্রাক দাঁড়িয়ে ইঞ্জিনের শব্দ তুলে থরথর করে কাঁপছিল। কী সব বাণ্ডিল বোঝাই দেওয়া হচ্ছে।

জিজ্ঞেস করলাম, 'কোথায় যাচ্ছে গাড়িটা?'

'শহরে, সবখানে!' জবাব দিলে বে'টেখাটো একজন মজদুর, হাসতে হাসতে উল্লাসিতভাবে হাত নাড়ল সে।

আমাদের পাস দেখাতে নেমস্ত্র করলে, 'চলে আসুন! তবে গুলি চলাতে পারে কিছু...' উঠে বসলাম আমরা, ঘটাং করে ঝাঁকনি দিয়ে এগূল গাড়িটা, যারা উঠাছিল তাদের ওপর হুমড়ি খেয়ে পড়লাম আমরা। গাড়ি চলল ফটকের মস্ত্র অগ্নিকুণ্ডটা পেরিয়ে, তারপর বাইরের ফটকের আগুন, রাইফেল নিয়ে কিছু মজদুর আগুন ঘিরে উবু হয়ে বসে আছে, মুখগুলোয় দগদগ করছে লালচে আভা। ঝাঁকুনি দিয়ে এপাশে ওপাশে হেলে স্ভোরভাস্কি প্রম্পট দিয়ে পুরোদ্যমে ছুটল গাড়ি... একজন লোক বাণ্ডিলের মোড়ক ছিঁড়ে মৃত্যু মৃত্যু কাগজ ছুঁড়তে লাগল বাতাসে। দেখাদেখি আমরাও সে কাজে লেগে পড়লাম। অস্ত্রকার রাস্তা দিয়ে ছুটল গাড়ির পেছনে দাদা প্রচারপত্রের একটা পুচ্ছ ভাসতে লাগল। রাস্তার পথচারীরা নিচু হয়ে কুড়িয়ে নিলে; অগ্নিকুণ্ডের পাশে পাহারাদার সৈন্যরা দৃ'হাত তুলে ছুটে এল

লুফ্ফার জন্য। মাঝে মাঝে সামনে দেখা দিচ্ছিল সশস্ত্র মানুস, বন্দুক তুলে চিংকার করছিল, 'সুই!' কিন্তু আমাদের ড্রাইভার দুর্বোধ্য কী সব জবাব দিয়ে গাড়ি হাঁকিয়েই চলল...

একটা প্রচারপত্র নিয়ে রাস্তার দপদপে আলোয় পড়লাম:

রাশিয়ার নাগরিকদের প্রতি!

সাময়িক সরকার ক্ষমতাসূত। রাষ্ট্রক্ষমতা গেছে শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের পেরগ্রাদ সোভিয়েতের সংস্থা -- সামরিক বিপ্লবী কমিটি হাতে, পেরগ্রাদ প্রলেতারিয়েত ও গ্যারিসনের নেতৃত্ব করছে এই কমিটি।

লোকে যে অভীষ্টের জন্য লড়েছিল অবিলম্বে গণতান্ত্রিক শাস্ত্রের প্রস্তাব, জমির ওপর জমিদারী স্বত্বের অবসান, উৎপাদনের ওপর শ্রম নিয়ন্ত্রণ, সোভিয়েত সরকার গঠন, তার সিদ্ধি নিশ্চিত।

শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের বিপ্লব জিন্দাবাদ!

সামরিক বিপ্লবী কমিটি

শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের

পেরগ্রাদ সোভিয়েত

আমার পাশে বসেছিল বাকা-চোখ, মসোলীয় চেহারার একটি লোক, মাথায় ছাগলের চামড়ার ককেশীয় টুপি। চোঁচিয়ে উঠল, 'সাবধান! এই জায়গায় জানলা থেকে গুলি চালায় উস্কানিদাতারা!' জ্যামেনস্কায়া স্কোয়ারে ঢুকলাম আমরা, অন্ধকার, জনহীন, গ্লেব্বেস্কয়-এর সেই কদর* মূর্তিটাকে* পাক দিয়ে ঢুকলাম চওড়া নেভস্কিতে, আমাদের তিন জন রাইফেল নিয়ে তৈরি, কড়া চোখ রেখেছে জানলাগুলোর দিকে। পেছনে আমাদের গাড়ি মেয়ে ছোট্ট লোকে রাস্তাটা চপ্পল। কামানের আওয়াজ আর কানে আসছিল না, শীত প্রাসাদের দিকে যতই এগুচ্ছিলাম, রাস্তাগুলো ততই যেন শান্ত জনশূন্য।

* লিল্পী গ্লেব্বেস্কয়-এর গড়া জায় তৃতীয় আলেক্সান্ডরের স্মৃতিমূর্তির কথা বলা হচ্ছে। — সম্পাদ

পৌরসভা ভবন আলেয় জ্বলজ্বল করছে। তার ওপাশে চোখে পড়ল একদল লোকের কালো একটা দেয়াল, নাবিকদের একটা সারি, চিৎকার করে তারা আমাদের ধামতে বললে। গতি কমে এল গাড়ির, আমরা নেমে পড়লাম।

সে এক আশ্চর্য দৃশ্য। ইয়েকাতেরিনা ক্যানালের ঠিক মোড়ে আর্ক লাইট জ্বলছে, সশস্ত্র নাবিকদের একটা কর্ডন দাঁড়িয়ে আছে নেভিস্কি বরাবর, পথ আটকে আছে একদল লোকের। সংখ্যায় তারা প্রায় তিনশ কি চারশ, চার জন করে সারি দিয়ে আছে, ফ্রককোট-পরা পুরুষ, সুবোশিনী মহিলা, অফিসার — নানা স্তরের, নানা ধরনের মানুষ। এদের মধ্যে কংগ্রেসের অনেক প্রতিনিধিকেও চিনতে পারলাম, আছেন মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশানার নেতারা; আছেন আভ্রোস্তিয়েভ — কৃষক সোভিয়েতের রোগা, লালচে-দাড়ি সভাপতি; সেরো কিন — কেরেনস্কির দোসর; খিনচুক, আত্রামোভিচ; এবং সকলের সামনে সাদা দাড়িওয়ালা বৃদ্ধো শ্রেইদের, পেত্রগাদের মেয়র; আর প্রকোপাভিচ, সামরিক সরকারে সরবরাহ মন্ত্রী, সেই সকালেই গ্রেপ্তার হন ও ছাড়া পান। *Russian Daily News*-এর* রিপোর্টার মালকিনকে দেখলাম। ফুর্তি করে বললেন, 'শীত প্রাসাদে মৃত্যু বরণ করতে চলেছি।' মিছিল দাঁড়িয়ে ছিল, কিন্তু সামনে জোর তর্ক চলাছিল। শ্রেইদের এবং প্রকোপাভিচ ধমক দিচ্ছিলেন বিরাট বন্দু নাবিকটিকে, যে সম্ভবত কম্যান্ডারের কাজ করছিল।

'যেতে দিতে হবে আমাদের! এই কমরেডরা এসেছেন সোভিয়েত কংগ্রেস থেকে! দেখুন এদের পরিচয়পত্র! শীত প্রাসাদে যাব আমরা!'

নাবিকটি স্পষ্টতই বিব্রত হয়ে পড়েছিল। ভুরু কুঁচকে প্রকাণ্ড হাতে মাথা চুলকালে সে। গজগজ করতে লাগল, 'কিমিটি থেকে হুকুম আছে, শীত প্রাসাদে কাউকে ঢুকতে দেওয়া চলবে না। যাই হোক একজন কমরেডকে পাঠাচ্ছি স্মোলনিতে টেলিফোন করতে...'

'দিতেই হবে যেতে! নিরস্ত্র আমরা! অনুমতি দাও না দাও মার্চ করব!' ভয়ানক উত্তেজিত হয়ে চিৎকার করলেন বৃদ্ধ শ্রেইদের।

'হুকুম আছে আমার...' পুনরাবৃত্তি করলে গেমডামুখো নাবিকটি।

'ইচ্ছে হলে গুলি করতে পার! কিন্তু যাবই আমরা! চলো হে, এগোও!'

চিৎকার উঠল চারিদিক থেকে, 'বুদশী এবং কমরেডদের গুলি করতে যদি

* ১৯১৭ সালে পেত্রগাদ থেকে প্রকাশিত ইংরাজ ভাষার পত্রিকা। — সম্পাদ

তোমাদের না বাধে তাহলে আমরা মরতে রাজী! বৃক পেতে দিচ্ছি তোমাদের সামনে!

‘উহু, যেতে দিতে আমি পারি না,’ গোয়ারের মতো বললে নাবিক।

‘যদি এগোই কী করবে? গুলি করবে?’

‘না, যাদের হাতিয়ার নেই তাদের আমরা গুলি করব না। নিরস্ত্র রুশীকে মারি না আমরা...’

‘কিন্তু এগোব আমরা! কী করতে পারবে?’

‘কিছু একটা করব!’ জবাব দিলে নাবিকটি, বোঝা যায় বেশ ঝামেলায় পড়েছে সে। ‘যেতে দিতে আমরা পারি না। কিছু একটা করব।’

‘কী করবে? করবেটা কী?’

এবার ভয়ানক চটে এগিয়ে এল একটি নাবিক, ‘পিটুনি দেব!’ বললে বেশ জোর দিয়েই, ‘দরকার হলে গুলিও করব। এখন বাড়ি যান, আমাদের শান্তিতে থাকতে দিন!’

এতে ভয়ানক বিস্ফোভ ও চিৎকার শুরু হল। প্রকোপভিচ কোনো একটা বাস্তব ওপর উঠে ছাড়া দু’লিয়ে বক্তৃতা দিতে শুরু করলেন।

বললেন, ‘কমরেড ও নাগারিকেরা, আমাদের বিরুদ্ধে শক্তি প্রয়োগ করা হচ্ছে! কিন্তু আমাদের নিরপরাধ রক্তে এই নির্বোধ লোকগুলোর হাত রান্ধা হবে, এটা হতে দেওয়া আমাদের চলে না! এইখানে রাস্তায় এই সব রেল-খালাসীদের হাতে গুলি খেয়ে মরা আমাদের মর্যাদার বাইরে...’ (‘রেল-খালাসী’ বলতে কী বোঝাতে চাইছিলেন তা এখনো জানি না।) ‘বরং পৌরসভায় ফিরে গিয়ে দেশ ও বিপ্লব বাঁচাবার সর্বোত্তম উপায় নিয়ে আলোচনা করা ভালো!’

এরপর নীরব মর্যাদায় মিছিল বাঁক নিয়ে ফিরে গেল নেভাশ্চি দিয়ে, চার জনের সারিটা ভাঙল না। আমরা বিকল্প মনোযোগের সুযোগ নিয়ে গার্ডদের চোখ এড়িয়ে এগুলাম শীত প্রাসাদের দিকে।

এ জায়গাটা একেবারে অন্ধকার, সবকিছু নিশ্চল, নড়তে দেখা যাচ্ছে শুধু সৈনিক আর লালরক্তীদের পেট্রলগুলোকে, ধমধমে উত্তেজিত। কাজান ক্যাথেড্রালের সামনে রাস্তার ঠিক মাঝখানে একটা তিন ইঞ্চি ফিল্ড কামান ছাতগুলোর ওপরে তার শেষ গোলাবর্ষণের পিছ-খাক্সায় খানিকটা পাশকে মেরে গেছে। প্রতিটি দরজার কাছেই দাঁড়িয়ে আছে সৈন্য, চাপা গলায় কথা

কইছে, তাকিয়ে দেখছে পদূলিস ব্রিজটার দিকে। একজনকে বলতে শুনলাম, 'খুব সম্ভব হয়ত ভুলই করেছি...' মোড়গ্দুলোতে পেট্রলরা সমস্ত পথচারীদের থামাচ্ছিল — ভারি মজার সব পেট্রল: নিয়মিত সৈন্যদের নেতৃত্ব করছে নির্ঘাত এক একজন লালরক্ষী... গদূলিবর্ষণ বন্ধ হয়ে গেছে।

মস্করীয়াতে আসতেই শুনলাম কে যেন চিৎকার করছে, 'স্বদৃষ্কাররা বলে পাঠিয়েছে আমরা যেন গিয়ে তাদের বার করে আনি!' কম্যান্ড দেবার হাঁক শোনা গেল, ঘন অন্ধকারের মধ্যে কোনোক্রমে নজরে পড়ল কালো একটা দেয়াল এগিয়ে চলেছে, পায়ের খসখস আর অস্ত্রের ঝিকঝিক ছাড়া আর কোনো শব্দ নেই। ছুটে গেলাম প্রথম সারির সঙ্গে।

গান গাইছে না কেউ, ধর্মান দিচ্ছে না, গোটা রাস্তা জুড়ে কালো এক নদীর মতো আমরা হাজির হলাম লাল তোরণের তলে, ঠিক আমার সামনের লোকটি চাপা স্বরে বললে, 'সাবধান কমরেড! বিশ্বাস নেই ওদের, নিশ্চয় গদূলি চালাবে।' খোলা জায়গাটায় গদূলি মেরে ঘেঁসারঘেঁসি হয়ে ছুটেতে লাগলাম আমরা, তারপর হঠাৎ আলেক্সান্দর স্ত্রমের পাদপীঠের পেছনে গিয়ে আটকে গেলাম।

জিজ্ঞেস করলাম, 'তোমাদের কত জন মারা পড়েছে?'

'ঠিক জানি না, জন দশেক হবে...'

কয়েক মিনিট এখানে অপেক্ষা করা হল, সংখ্যায় কয়েক শত লোক, মনে হল যেন ইতিমধ্যে নিশ্চিত হয়ে উঠেছে তারা, হঠাৎ কোনো হুকুমের তোয়াক্কা না করেই এগুতে লাগল সবাই। শীত প্রাসাদের সমস্ত জানলা থেকে যে আলো আসছিল তাতে এবার দেখতে পেলাম সামনের শ দূই তিন লোক প্রায় সবাই লালরক্ষী, সৈন্য যে কটি তাদের আঙুলে গোনা যায়। কাঠের ব্যারিকেড বেয়ে উঠে, জয়ধ্বনি দিয়ে লাফিয়ে পড়তে লাগলাম আমরা শুপাকৃতি রাইফেলের ওপর, এখানকার স্বদৃষ্কাররা হাতিয়ার ফেলে দাঁড়ি। আছে। প্রধান ফটকের দূর পালের সবকটি দরজা হাট করে খোলা, আলো আসছে সেখান থেকে, কিন্তু প্রকাণ্ড ভবনটার কোথা থেকেও এতটুকু শব্দ নেই।

উদগ্রীব লোকগদুলোর তরঙ্গে ভাসতে ভাসতে ঢুকে পড়লাম ডান দিকের দরজা দিয়ে খিলান-দেওয়া প্রকাণ্ড এক ন্যাড়া ঘরের মধ্যে, এটি হল পূর্ব মহলার তলকুঠারি। সিঁড়ি আর করিডরের গোলক-ধাঁধা শব্দ হয়েছে এখন থেকে। মস্ত মস্ত প্যাকিং বাক্স ছিল কয়েকটা, লালরক্ষী আর সৈন্যরা তাদের

বন্দুকের কুঁদোর বাড়িতে ভাঙতে লাগল, টেনে বার করতে লাগল যত গালিচা, পর্দা, কাপড়, চিনেমাটির প্লেট, কাচের বাসন... একজন ছুঁতে লাগল কাঁধে একটি ব্রোজের ঘড়ি নিয়ে; আরেকজনকে দেখলাম কোথায় খানিকটা অশ্মিচের পালক পেয়ে সেটা টুপিতে গুঁজেছে। লুটপাট সবে শুরুর হতে যাচ্ছিল এমন সময় এক একজন হাঁকলে, 'কমরেড! কেউ হাত দেবেন না! কিছুর নেওয়া চলবে না! এ হল জনগণের সম্পত্তি!' সঙ্গে সঙ্গেই জনকুড়ি গলায় চেঁচামেচি শুরুর হল, 'খবদার! যা যেখানে ছিল রেখে দাও! কিছুর নেওয়া চলবে না! জনগণের সম্পত্তি!' গন্ডা গন্ডা হাতে টেনে আনা হল লুটেরাদের। ছিনিয়ে নেওয়া হল জুড়ি, পর্দা; দুজন লোক গিয়ে কেড়ে আনল ঘড়িটা। তাড়াহুড়ো করে জিনিসগুলো যেমন পারল ফের প্যাকিং বাগ্জে পুরে পাহারায় দাঁড়িয়ে পড়ল স্বনিযুক্ত প্রহরী। ব্যাপারটা ঘটল একেবারে স্বেচ্ছাভাবে। করিডর আর সিঁড়িগুলোর সবখান থেকে যতদূর কান যায় শোনা যেতে লাগল কেবল, 'বিপ্লবী শৃঙ্খলা! জনগণের সম্পত্তি...'

আমরা এখান থেকে ফিরে গেলাম বাঁয়ের দরজায়, পশ্চিম মহলায়। এখানেও শৃঙ্খলা প্রতিষ্ঠিত হচ্ছে। 'প্রাসাদ থেকে বেরিয়ে যাও!' ভেতরকার এক দরজা থেকে মধু বার করে হাঁক দিলে এক লালরক্ষী, 'আসুন কমরেড, দৌঁদিয়ে দিন যে আমরা চোর ডাকাত নই। ঠিকঠাক পাহারা না বসানো পর্যন্ত কমিশনাররা ছাড়া আর সবাই বেরিয়ে যান।'

দুজন লালরক্ষী, একজন সৈন্য এবং একজন অফিসার দাঁড়িয়ে আছে রিডলবার হাতে। তাদের পেছনে একটি টেবিলে কাগজ কলম নিয়ে বসে আছে আরেকটি সৈন্য। চারিদিকে শোনা যাচ্ছে কেবল 'সবাই বেরিয়ে যান! সবাই সবাই বেরিয়ে যান!' ধাক্কাধাক্কি করে, গাইগুঁই করে তর্ক করতে করতে বেরতে লাগল সৈন্যরা। এক একজন বেরয় আর স্বনির্বাচিত এক কর্মিটি কোট জামা তল্লাস করে দেখে। যেটা স্পষ্টতই তার জিনিস নয় সেটা সঙ্গে সঙ্গেই বাজেয়াপ্ত করা হচ্ছে, টেবিলে বসা সৈন্যটি তা টুকে রাখছে এবং ছোটো একটা ঘরে মাল জমা করা হচ্ছে। আর অসুত রকমের রকমারি সে মাল: ছোটো মূর্তি, কালির বোতল, বাদশাহী প্রতীক আঁকা বিছানার চাদর, মোমবাতি, ছোটো তৈলচিত্র, ব্রিটিং প্যাড, সোনা বাঁধানো তলোয়ার, সাবান, নানা ধরনের পোষাক, ক-বল। একজন লালরক্ষী কাছ তিনটে রাইফেল, দুটি সে কেড়ে নিয়েছে মদ্যপানের কাছ থেকে। আরেকজনের কাছ চারটে

পোর্টফোলিও, লিখিত নানা দলিলপত্রে ভরা। দোষীরা গোমড়া মুখে হয় মেনে নিচ্ছিল নয় ছেলেমানুষের মতো আবদার করছিল। আর কমিটির সবকটি লোক একই সঙ্গে কথা বলে বোঝাচ্ছিল যে চুরি করা জনযোদ্ধাদের সাজে না। অনেকেই ধরা পড়ার পর নিজেরাই আবার বাকি কমরেডদের তজ্জাসিতে লেগে পড়ছিল (৩)।

তিন চার জনের এক একটা দলে এবার বেরিয়ে আসতে লাগল **স্কেয়াররা**। এদের তজ্জাসিতে কমিটির তৎপরতায় খুবই চাড় দেখা গেল। সেই সঙ্গে মন্তব্য হতে লাগল, 'ও হো, প্ররোচক! কর্নিলভী! প্রতিবিল্বী! জনগণের খুনে!' তবে মারখোর কিছু হল না যদিও আতকে ছিল **স্কেয়াররা**। এদের পকেটও ছোটোখাটো লুটে ভর্তি। সময়ে তার তালিকা করে জমা রাখা হল ছোট ঘরটায়... অস্ত্র কেড়ে নেওয়া হল **স্কেয়ারদের**। 'কী, জনগণের বিরুদ্ধে আর হাতিয়ার ধরবে?' কলরব করে জিজ্ঞাসা করা হচ্ছিল তাদের।

'না,' একের পর এক জবাব দিলে **স্কেয়াররা**। তখন অবাধে যেতে দেওয়া হল তাদের।

জিঞ্জের করলাম আমরা ভেতরে ঢুকতে পারি কিনা। কমিটি স্বিখায় পড়ল, কিন্তু দীর্ঘকায় লালরক্ষীটি কড়া করেই জানিয়ে দিলে নিষিদ্ধ। 'তাছাড়া কে আপনারা?' সে বললে, 'আপনারা সবাই যে কেরেনস্কির লোক নন তা জানব কী করে?' (সংখ্যায় আমরা ছিলাম পাঁচজন, দু'জন মহিলা।)

'**পজালুইস্তা, তভারিষ্ঠ!** পথ দিন কমরেড!' দরজায় দেখা দিল একটি সৈনিক আর একজন লালরক্ষী, তাদের পেছনে বেরিয়ে লাগানো বন্দুক নিয়ে আরো কিছু সান্দ্রী — সামনে থেকে লোক সরেছিল তারা। এদের পেছন পেছন এবার এল বেসামরিক পোষাকে এক একজনের সারিতে জন হরেক লোক — সামরিক সরকারের সদস্য। প্রথমে এলেন কিশকিন, মুখ বসে গেছে, ফ্যাকাশে; তারপর রুভেনবের্গ, গোমড়া মুখে তাকিয়ে আছেন মেজের দিকে; এরপর তেরশেচেকো, কড়া চোখে চাইছেন চারিদিকে, আমাদের দিকে তাকিয়ে রইলেন ঠান্ডা স্থির দৃষ্টিতে... নীরবে চলে গেলেন এরা; বিজয়ী অভ্যুত্থানীরা ভিড় করে এল দেখতে, কিন্তু তুচ্ছ মন্তব্য শোনা গেল কম। পরে শূন্যে ছিলাম, রাস্তার লোকে তাদের খুন করতে চেয়েছিল, গুলিও চলে, কিন্তু নাবিকেরা তাদের নিরাপদে পিটার-পল দুর্গে পৌঁছে দেয়...

এই ফাঁকে কোনো রকম বাধা না পেরে আমরা ঢুকে পড়লাম প্রাসাদে

ভেতরে। তখনো সেখানে প্রচুর আস। যাওয়া চলছে, বিরাট ভবনটার সদ্য-আবিষ্কৃত সব কক্ষ পরীক্ষা করা হচ্ছে, তল্লাস চলছে রক্ষাকারদের লোকনো গ্যারিসন কিছ্ আছে কিনা। ওপরে গিয়ে আমরা এ-ঘর ও-ঘর ঘুরতে লাগলাম। প্রাসাদের এই অংশটায় নেভার দিক থেকে অন্য বাহিনী এসে চুকেছিল। প্রকাণ্ড প্রকাণ্ড কক্ষগুলির তৈলচিত্র, মূর্তি, পর্দা, গালিচা সবই অক্ষত; অফিসগুলোয় কিন্তু প্রতিটি টেবিল আর দেওয়াল তখনই করা হয়েছে, মেজের ওপর ছড়িয়ে আছে কাগজপত্র; শোবার ঘরগুলোয় বিছানার চাদরপত্র কিছ্ নেই, পোষাকের আলমারি খোলা। সবচেয়ে আকর্ষিত লুট হল পোষাক — মজুরদের যা ছিল না। আসবাবের এক গুদাম ঘরে দেখলাম দুজন সৈন্য চেয়ার থেকে বাহারে চামড়া বাঁধাই স্প্যানিশ গদি কাটছে। বললে, চামড়াটা দিয়ে জুতো হবে...

প্রাসাদের পুরনো চাকরবাকরেরা তাদের নীল-লাল-সোনালী উর্দি পরে বিচলিত মুখে দাঁড়িয়ে আছে এবং অভ্যাসবশে তখনো বলে যাচ্ছে, 'ভেতরে যাবেন না, বার্মিন! নিষেধ আছে...' শেষ পর্বন্ত ঢোকা গেল সেই লাল মখমলের পর্দা-দেওয়া সোনালী সবুজ ঘরখানায় যেটাতে সৈদন দিনরাত বৈঠক চালিয়েছিলেন মন্ত্রীরা — চাপরাসীরা বিশ্বাস ভঙ্গ করে তাঁদের ধরিয়ে দেয় লালরক্ষীদের কাছে। মোটা সবুজ কাপড়ে ঢাকা লম্বা টেবিলটা তাঁরা গ্রেপ্তার হয়ে যাবার সময় যেভাবে রেখে গিয়েছিলেন ঠিক সেইভাবেই দাঁড়িয়ে আছে। প্রতিটি শূন্য আসনের সামনে কালি, কলম আর কাগজ; কাগজগুলোয় কোনোটাতে প্রতিরোধ পরিকল্পনার খানিকটা ছক, কোনোটাতে বিবৃতি বা ঘোষণার মোটা খসড়া। কিন্তু সেগুলোর বেশির ভাগই আবার কেটে দেওয়া হয়েছে, কেননা তার নিষ্পলতা তখন পরিষ্কার হয়ে উঠেছিল। কাগজের বাকি ভাগটা অনামনস্ক কতকগুলো জ্যামিতিক রেখায় ভরা, বোঝা যায় একের পর এক মন্ত্রীর অলৌকিক সব পরিকল্পনা শূন্যে শূন্যে বিষন্ন বৈঠকীদের কীর্তি এগুলা। একটা পাতা তুলে নিলাম, হাতের লেখাটা কনোভালভের। 'সাময়িক সরকারকে সমর্থনের জন্য সমস্ত শ্রেণীর কাছে সাময়িক সরকার আবেদন জানাচ্ছে...'

মনে রাখা দরকার, শীত প্রাসাদ ঘেরাও হয়ে থাকলেও ফ্রস্ট এবং মফস্বলের সঙ্গে সরকারের যোগাযোগ অক্ষুণ্ণই ছিল। ভোর বেলাতেই বলশেভিকরা সমর দ্বন্দ্বিত্বের দখল করে বটে, কিন্তু ওপরে চিলেকোটার মতো একটা জামগায়

সামরিক টেলিগ্রাফের অস্তিত্ব এবং শীত প্রাসাদের সঙ্গে তার টেলিফোন সংযোগের কথা তারা কিছই জানত না। এইখানে বসে বসে এক নবীন অফিসার সেদিন সারাটা সময় গোটা দেশ জুড়ে কেবল আবেদন আর ঘোষণার বন্যা ছড়িয়ে যান। যখন শুনলেন প্রাসাদের পতন হয়েছে, তখন শাস্তভাবে মাথায় টুপি দিয়ে বেরিয়ে যান বাড়িটা থেকে...

ইতিমধ্যে চারিপাশের আকর্ষণে আমরা এতই আচ্ছন্ন হয়ে ছিলাম যে আমাদের আশেপাশের সৈনিক ও লালরক্ষীদের মেজাজ বদলাতে শুরু করেছে সেটা লক্ষ্যই করি নি। যতক্ষণ ঘরের পর ঘর পেরছিলাম, ছোট্ট একটা দল ততক্ষণ অনুসরণ করছিল আমাদের। বিকেলে যে ছবির হলটায় মৃৎকারদের সঙ্গে কাটিয়েছিলাম, শেষ পর্যন্ত সেখানে পৌঁছতেই দেখি প্রায় শতখানেক লোক আমাদের পেছনে জুটে গেছে। প্রকান্ড এক সৈনিক আমাদের পথ আটকে দাঁড়াল, মৃৎখানা তার গোমড়া সন্দেহে অন্ধকার।

‘কে আপনারা?’ গর্জন করলে সে। ‘কী করছেন এখানে?’ অনারা আস্তে আস্তে ঘিরে ধরে দেখতে লাগল আমাদের, গজগজ করতে লাগল। কাকে যেন বলতে শুনলাম, ‘প্ররোচক!’ ‘লুঠেরা!’ সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির পাস বার করে দেখলাম। ব্যাজার মধ্যে সেটা নিলে সৈনিকটা, উল্টো করে ধরে নির্বোধের মতো তাকিয়ে রইল। বোঝা গেল পড়তে জানে না। পাসগুলো ফিরিয়ে দিয়ে থুতু ফেললে মেজের ওপর। ‘বদমাগি! কাগজ!’ বললে বেশ অশ্রদ্ধার সুরেই। ভিড়টা ততক্ষণ ধীরে ধীরে এগুতে শুরু করেছে আমাদের দিকে, বুনো ঘোড়ার পাল যেভাবে ঘিরে ধরে মাটিতে দাঁড়ানো কাউবরকে। এদের মাথার ওপর দিয়ে চোখে পড়ল একজন অফিসার দাঁড়িয়ে আছেন অসহায়ের মতো। চিৎকার করে ডাকলাম তাঁকে। গুলোতোগুটি করে উনি এগিয়ে এলেন আমাদের কাছে।

বললেন, ‘আমি কমিশনার। আপনারা কে? ওটা কী?’ ভিড়টা একটু থেমে দাঁড়াল। আমি পাসগুলো দেখলাম। ‘আপনারা বিদেশী?’ কমিশনার জিজ্ঞেস করলেন ফরাসীতে, ‘খুবই বিপজ্জনক কিন্তু ..’ তারপর জনতার দিকে ফিরলেন উনি, আমাদের দলিলগুলো দেখিয়ে বললেন, ‘কমরেড, এঁরা আমাদের বিদেশী কমরেড, আমেরিকা থেকে এসেছেন। প্রলোভনারী আর্মির সাহস ও বিপ্লবী শৃঙ্খলার কথা তাঁরা দেশের লোককে জানাবেন!’

‘কী করে জানলেন?’ জবাব দিলে প্রকাশ সৈনিকটি, ‘বলে রাখছি আপনাকে, এরা হল প্রয়োচক! বলে, প্রলোভনীয় ফোজের বিপ্লবী শৃঙ্খলা দেখতে এসেছে। কিন্তু প্রাসাদে অবোধ ঘোরাঘুরি করে বেড়াচ্ছে। লুট করে পকেট যে ভরায় নি সেটা জানলেন কী করে?’

‘প্রাভিলনো! ঠিক কথা!’ চিৎকার করে ঠেলে এগিয়ে এল ভিড়টা। ‘কমরেড! কমরেড!’ আবেদন জানালেন অফিসার, কপালে তাঁর ঘাম ফুটে উঠেছে, ‘আমি সামরিক বিপ্লবী কমিটির কমিশার। আমার আপনারা বিশ্বাস করেন তো? আমি বলছি আপনাদের, আমার পাসে যাঁদের সই আছে, ঠিক তাঁদেরই সই রয়েছে এঁদের পাসেও!’

প্রাসাদ থেকে তিনি আমাদের বাইরে নিয়ে এলেন নেভা তীরের একটি দরজা দিয়ে, পকেট তল্লাসির অনিবার্য এক কর্মটি এখানেও দাঁড়িয়ে আছে... মুখ মূছতে মূছতে কমিশার বলছিলেন, ‘খুব বেঁচে গেছেন এ যাত্রা.’

জিজ্ঞেস করলাম, ‘নারী ব্যাটালিয়নের কী হল?’

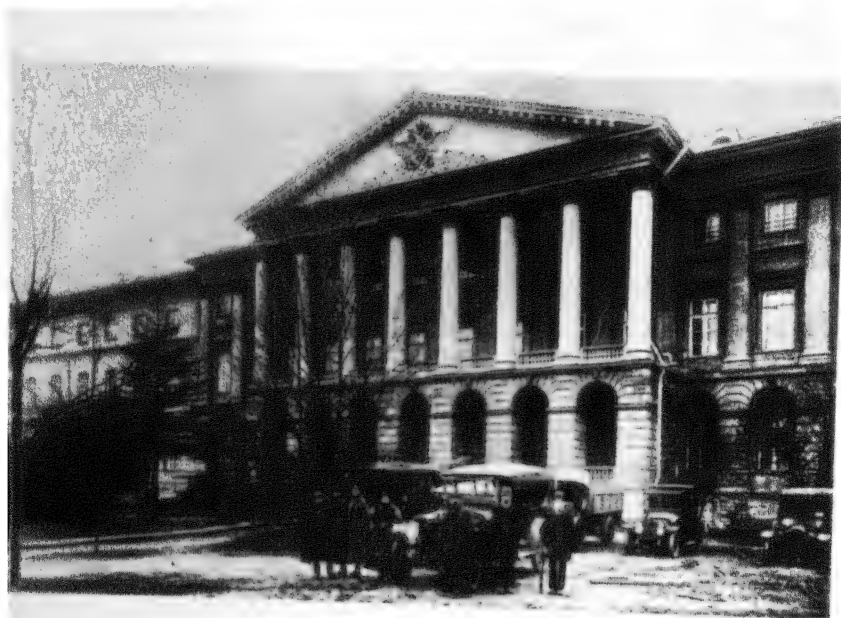
‘ওহ, মেয়েগুলোর কথা আর বলবেন না!’ হাসলেন কমিশার, ‘পেছনদিককার এক ঘরে সবাই গাদা হয়ে ছিল। ওদের নিয়ে কী করা হবে তা ঠিক করতে বেজার ঝামেলা গেছে; অনেকে কেঁদে কেঁটে একেবারে ক্ষেপে ওঠে। শেষ পর্যন্ত ওদের ফিনল্যান্ড স্টেশনে মাচা করিয়ে নিয়ে যাওয়া হয়, লেভাশভোর একটা ট্রেনে চাপিয়ে দেওয়া হয়েছে ওদের, সেখানে ওদের একটা ছাউনি আছে(৪) ...’

বেরিয়ে এলাম আমরা বাইরে, তুহিন চম্পল রাত, আবছা সব সৈন্যদলের মাঝে মর্মরিত, পেট্রলের টহলে বৈদ্যুতিক। নদীর ওপারে যেখানে উঁচিয়ে আছে পিটার-পলের কৃকতর পিণ্ডটা, ভাঙা ভাঙা হল্লা আসছে সেখান থেকে... পারের তলের ফুটপাথে প্রাসাদের কার্নিস থেকে ডেঙে পড়া পলিস্টা ছড়ানো। আভরোরোয়া* দুটি গোলা এসে লেগেছিল এইখানে; এ ছাড়া আর কোনো কতি কিছ হয় নি...

* লেখক এখানে একটু ভুল করেছেন। ১৯১৭ সালে ৭ই নভেম্বর রাত ১টা ৪৫ মিনিট বুদ্ধজাহাজ আভরোয়া থেকে কেবল একটা ফাঁকা তোপ দাগা হয় শীত প্রাসাদ আভরোরের সংকেত হিসাবে। রীড যে কতির কথা লিখছেন সেটা হয় পিটার-পল দূর থেকে কামান দাগার ফলে। — সম্পাদ



ମିସସିସିପି 'ମିସସିପି', ୧୯୦୪



বিজ্ঞানের হেডকোয়ার্টাস স্কোলার্স

ততক্ষণে রাত তিনটে বেজে গেছে। ফের জ্বলে উঠেছে নেভস্কির সবক'টি আলো, কামান নেই, অগ্নিকুণ্ড ঘিরে উবু হয়ে বসা লালরক্ষী ও সৈনিকরা না থাকলে যুদ্ধের কোনো চিহ্নই চোখে পড়ত না। শান্ত হয়ে গেছে নগর — এত শান্ত তাকে বোধ হয় তার জীবনেও কখনো দেখা যায় নি। একটি ছিনতাই, একটি ডাকাতিও হয় নি সে রাতে।

কিন্তু পৌরসভা ভবন আলায় ভরা। জমকালো সোনালী ফ্রেমে বাঁধানো লাল কাপড়ে ঢাকা সম্রাট চিত্রে সূশোভিত আলেক্সান্দর হলে উঠলাম আমরা। চারিদিকে গ্যালারি, মণ্ডের কাছে শতখানেক লোক জুটেছে, স্কবেলেড বক্তৃতা দিচ্ছেন সেখানে। তিনি বললেন জননিরাপত্তা কমিটিকে প্রসারিত করে সমস্ত বলশেভিক বিরোধী শক্তিকে বিরাট এক সংগঠনে ঐক্যবদ্ধ করতে হবে, তার নাম দেওয়া হোক দেশ ও বিপ্লব গ্রাণ কমিটি। আমাদের চোখের সামনে গ্রাণ কমিটি গড়া হয়ে গেল, সেই কমিটি যা পরে পরিণত হয় বলশেভিকদের সবচেয়ে প্রচণ্ড শত্রুতে, পরের সপ্তাহে যা আবির্ভূত হতে থাকে কখনো তার স্বকীয় দলীয় নামে, কখনো বা নির্দলীয় জননিরাপত্তা কমিটি হিসেবে ..

দান, গোৎস, আভস্কেস্তিয়েভ আছেন সেখানে, ভেঙে আসা কিছু সোভিয়েত প্রতিনিধি, কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটির সভারা, বৃদ্ধ প্রকোপডিচ, এমনকি প্রজাতন্ত্র পরিষদেরও কিছু সদস্য — ভিনাভের প্রমুখ কিছু কাদেত। লিবার দাবি করলেন যে সোভিয়েত কংগ্রেস কোনো বৈধ কংগ্রেস নয়, পূর্বনো ৭স-ই-কা এখনো পর্যন্ত ক্ষমতাবাহী .. দেশের প্রতি এক আবেদনের খসড়া করা হল।

একটা ছ্যাকরা গাড়ি ডাকলাম। 'কোথায় যাবেন?' যখন বললাম 'স্মোলনি', গাড়ায়োন মাথা নাড়লে, 'নিশ্চয়! ভূতের আত্মা সেখানে...' বহু ঘোরাঘুরির পরই কেবল এমন একজন গাড়ায়োনকে পাওয়া গেল যে রাজ্যী হল — তবে ভাড়া চাইলে তিরিশ রুবল এবং গাড়ি থামলে দুটো বাড়ির আগে।

স্মোলনির জানলাগুলোয় তখনো আলো জ্বলছে, আসছে যাচ্ছে মোটর, তখনো জ্বলন্ত আগুনগুলোর পাশে ঘেসাঘেসি করে বসা সামন্তীরা সকলের কাছেই শেষ সংবাদ জিজ্ঞেস করছে উৎসুক হয়ে। কিরডরগুলো গুরুগতি লোকে ভরা, খালে ঢোকা চোখ, নোংরা পোষাক। কিছু কিছু কমিটি ঘরে

লোকে ঘুমছে মেজের ওপর, পাশে বন্দুক। কিছু প্রতিনিধি সভা বর্জন করে গেলেও হলটা লোকে ভরা, গর্জন করছে সমুদ্রের মতো। আমরা যখন এলাম তখন কামেনেভ ধৃত মন্ত্রীদেব তালিকা পড়ে শোনাচ্ছেন। তেরেস্কেস্কার নাম করতেই বল্লগভ করতালি ও তৃপ্তির ধ্বনি উঠল। রুতেনবেগের নামে অতটা হল না। পার্লিচিনস্কির নাম করতেই চিৎকার, করতালি ও টিটকারির ঝড় উঠল... ঘোষিত হল যে চুনোভাস্কি শীত প্রাসাদের কর্মশার নিষ্কৃত হয়েছেন।

এই সময় একটা নাটকীয় ব্যাপার ঘটল। মন্ত এক দাড়িওয়ালা চাষী রাগে মৃগ বিকৃত করে মগ্ধে উঠে ঘৃষি মারলে সভাপতির টেবিলে।

‘আমরা সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা শীত প্রাসাদে ধৃত সমাজতান্ত্রী মন্ত্রীদের অবিলম্বে মুক্তি দানের দাবি করছি! কমরেড, জানেন আপনারা, জার জুলুমের বিরুদ্ধে লড়াইয়ে যারা নিজেদের জীবন ও ব্যক্তিগত স্বাধীনতার পুরোটা করেন নি, এমন চারজন কমরেডকে পোরা হয়েছে পিটার-পল জেলে, স্বাধীনতার সেই ঐতিহাসিক কবরখানায়?’ হৈচৈয়ের মধ্যে ঘৃষি মেয়ে চিৎকার করতে লাগল সে। আরেকজন প্রতিনিধি উঠে তার পাশে গিয়ে দাঁড়াল। সভাপতিমন্ডলীর দিকে আঙুল দেখিয়ে সে বললে:

‘বলশেভিকদের ওখানা যখন নেতাদের ওপর নির্যাতন চালাচ্ছে তখন বিপ্লবী জনগণের প্রতিনিধিরা কি এখানে চুপচাপ বসে থাকবেন?’

চুপ করার জন্য হাত নাড়ছিলেন প্রেস্কি। ‘ভাগ্যান্বেষী কেরেনস্কির সঙ্গে সোভিয়েত ধ্বংসের চক্রান্ত চালাতে গিয়ে এই সব ‘কমরেডরা’ এখন ধরা পড়েছে, ফুল চন্দন দিয়ে বরণ করতে হবে তাদের? ১৬ই আর ১৮ই জুলাইয়ের পর কই তারা তো আমাদের সঙ্গে বিশেষ ভদ্রতা করে নি!’ জয়জয়ন্তী ঝংকার উঠল তারি কণ্ঠস্বরে। ‘ওবোরোনৎসি আর ভীরুরা এখন চলে গেছে, বিপ্লব রক্ষার পুরো দায়িত্ব এখন আমাদের কাঁধে। এখন দরকার কাজ, কাজ, কাজ! হাল ছেড়ে দেবার চেয়ে বরণ মরব!’

এরপরে উঠলেন ংসার্স্কায়ে সেলোর একজন কর্মশার, হাঁপাচ্ছেন, গায়ে রাস্তার কাদা। ‘ংসার্স্কায়ে সেলোর গ্যারিসন পাহারা দিচ্ছে পেত্রগাদের ঝারদেশ, সোভিয়েত ও সামরিক বিপ্লবী কমিটিকে রক্ষার জন্যে তারা প্রস্তুত!’ উদ্দাম করতালি। ফ্রন্ট থেকে পাঠানো সাইকেল কোর ংসার্স্কায়ে এসে পৌঁছেছে, সৈন্যরা এখন আমাদের পক্ষে। সোভিয়েতের হাতে ক্ষমতা, কৃষকদের

জমি এবং মজুরদের হাতে শিল্প নিয়ন্ত্রণের দাবি মানে তারা।
‘সারস্কেয়েতে ছাউনি ফেলা ৫ নং সাইকেল ব্যাটালিয়ন আমাদের পক্ষে...’

এরপর ৩ নং সাইকেল ব্যাটালিয়নের প্রতিনিধি। উদ্ভাদ উল্লাসের মধ্যে
সে শোনাতে কী ভাবে তিন দিন আগেই সাইকেল কোরকে হুকুম দেওয়া হয়
দক্ষিণ-পশ্চিম ফ্রন্ট থেকে ‘পেত্রগাদ রক্ষায়’ চলে আসতে। হুকুমের উদ্দেশ্য
নিয়ে ওদের সন্দেহ হয়; পেরেদোলস্ক স্টেশনে তাদের সঙ্গে ‘সারস্কেয়ের
৫ নং ব্যাটালিয়নের প্রতিনিধিদের দেখা হয়। সম্মিলিত সভা বসে। দেখা
যায় ‘সাইক্লিষ্টদের মধ্যে এমন একজন লোককেও পাওয়া গেল না যে তার
ভাইয়ের রক্তপাত করতে বা বুর্জুয়া জমিদারদের সরকারকে সমর্থন করতে
ইচ্ছুক!’

আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিকদের পক্ষ থেকে কাপেলিনস্কি প্রস্তাব
করলেন গৃহযুদ্ধের শান্তিপূর্ণ সমাধানের জন্য একটি বিশেষ কমিটি নির্বাচন
করা হোক। ‘শান্তিপূর্ণ সমাধান কিছ্ নেই’ গর্জন করলে জনতা। ‘বিজয়ই
একমাত্র সমাধান!’ বিপুল সংখ্যাধিক্যে ভোট গেল বিপক্ষে, টিউকারির ঝড়ের
মধ্যে প্রস্থান করলে আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিকরা। প্রতিনিধিদের মধ্যে
তখন আর লেশমাত্র উদ্বেগ ছিল না। মণ্ড থেকে কামেনেভ ওদের উদ্দেশ্যে
তর্জন করলেন, ‘শান্তিপূর্ণ সমাধানের’ প্রশ্নটাকে ‘সর্বাগ্রে আলোচনার’ দাবি
করেছিল আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিকরা, অথচ যে সর্ব উপদল কংগ্রেস
ছেড়ে যেতে চাইছিল তাদের বিবৃতি দানের অনুরূপে এরা কেবলি আলোচ্য
সূচি লঙ্ঘনের জন্যে ভোট দেয়। বোঝাই যায় এই সব চ্যুটচারীর অনেক
আগেই কংগ্রেস পরিত্যাগের সিদ্ধান্ত নিয়ে রেখেছিল।’

উপদলগুলির কংগ্রেস পরিত্যাগ উপেক্ষা করে সভা স্থির করলে রাশিয়ার
শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের নিকট আবেদনটি বিবেচনা করা হোক:

শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের প্রতি

শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের দ্বিতীয় সারা রাত্তি সোভিয়েত কংগ্রেসের
উদ্বোধন হয়েছে। এ কংগ্রেস অধিকাংশ সোভিয়েতেরই প্রতিনিধিত্ব করছে।
কিছ্, কিছ্ কৃষক প্রতিনিধিও এখানে উপস্থিত। শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের
বিপুল অধিকাংশের অভিপ্রায়ের ওপর দাঁড়িয়ে, পেত্রগাদের শ্রমিক ও

সৈনিকদের বিজয়ী অভ্যুত্থানের ভিত্তিতে কংগ্রেস ক্ষমতা গ্রহণ করছে।

সাময়িক সরকার পদচ্যুত। সাময়িক সরকারের অধিকাংশ সদস্যই ধৃত।

সোভিয়েত রাজ্য অবিলম্বেই সমস্ত জাতির কাছে গণতান্ত্রিক শান্তি ও সমস্ত ফ্রন্টে অবিলম্বে যুদ্ধবিরতির প্রস্তাব দেবে। ভূমি কমিটিগুলির নিকট জমিদারী, রাজকীয় ও মঠ জমির বিনামূল্যে হস্তান্তর নিশ্চিত করবে সোভিয়েত রাজ্য, ফৌজের পরিপূর্ণ গণতন্ত্রীকরণ চালু করে সৈনিকদের অধিকার রক্ষা করবে, উৎপাদনের ওপর শ্রমিক নিয়ন্ত্রণ প্রতিষ্ঠা করবে, যথানির্দিষ্ট তারিখে সংবিধান সভা বসার ব্যবস্থা করবে, শহরে খাদ্য এবং গ্রামাঞ্চলে নিতাপ্রয়োজনীয় মাল সরবরাহের ব্যবস্থা নেবে এবং রাশিয়ার অধিবাসী সমস্ত জাতিসত্তার জন্য সভ্যকার আর্থনিয়ন্ত্রণ অধিকার নিশ্চিত করবে।

কংগ্রেস সিদ্ধান্ত নিচ্ছে - সমস্ত স্থানীয় ক্ষমতা যাবে সেখানকার শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতের হাতে, বিপ্লবী শৃঙ্খলা প্রতিষ্ঠা করতে হবে তাদের।

হুঁশিয়ার ও অটল থাকার জন্য কংগ্রেস ট্রেণ্ডের সৈন্যদের ডাক দিচ্ছে। সোভিয়েত কংগ্রেসের দৃঢ় বিশ্বাস আছে যে, নতুন সরকার সরাসরি সমস্ত জাতির কাছে গণতান্ত্রিক শান্তির প্রস্তাব দিয়ে শান্তি চুক্তি নিষ্পন্ন করতে না পারা পর্যন্ত সাম্রাজ্যবাদের সমস্ত আক্রমণের বিরুদ্ধে বিপ্লব কী ভাবে বাঁচাতে হবে সেটা বিপ্লবী ফৌজ জানে। সম্পত্তিবান শ্রেণীগুলির উপর রিকুইজিশন ও ট্যাক্স প্রবর্তনের দৃঢ়সংকল্প নীতি মারফত বিপ্লবী ফৌজের সর্বকিছু প্রয়োজন মেটানো এবং সৈনিক পরিবারদের অবস্থা উন্নত করার জন্য নতুন সরকার প্রয়োজনীয় সর্বকিছু ব্যবস্থা অবলম্বন করবে।

কর্নিলভপন্থীরা -- কেরেনস্কি, কালেদিন প্রভৃতির পেটগ্রাদের বিরুদ্ধে সৈন্য চালনার চেষ্টা করছে। কেরেনস্কি যাদের ছলনা করে আনতে চেয়েছিল এমন কয়েকটি রেজিমেন্ট অভ্যুত্থানী জনগণের পক্ষ নিয়েছে।

সৈনিকগণ, কর্নিলভপন্থী কেরেনস্কির বিরুদ্ধে সক্রিয় প্রতিরোধ দিন!
হুঁশিয়ার থাকুন!

রেল শ্রমিকগণ, পেটগ্রাদের বিরুদ্ধে কেরেনস্কি যে সব সৈন্যবাহী ট্রেন পাঠাচ্ছেন তা থামিয়ে দিন!

শ্রমিক, সৈনিক ও কর্মচারীগণ, বিপ্লব এবং গণতান্ত্রিক শাস্ত্রের ভবিষ্যৎ
আপনাদের হাতে!

বিপ্লব জিন্দাবাদ!

শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের
সারা রুশ কংগ্রেস, কৃষক সোভিয়েতের প্রতিনিধিরা*

সকাল ঠিক ওটা ১৭ মিনিটে ফ্রিলেংকে হাতে একটি টেলিগ্রাম নিয়ে
ক্লাসান্তে টলতে টলতে মন্টে উঠলেন।

‘কমরেড, উত্তর ফ্রন্ট থেকে! ১২ নং ফোঁড় সোভিয়েত কংগ্রেসকে স্বাগত
করে জানাচ্ছে যে তারা সামরিক বিপ্লবী কমিটি গঠন করেছে, উত্তর ফ্রন্টের
সেনাপতা এ কমিটি গ্রহণ করেছে!’ তাম্ভব শুধু হয়ে গেল, লোকে কোলাকুলি
করে উচ্ছ্বাসে কেঁদে ফেললে। ‘জেনারেল চেবেরিসভ কমিটিকে স্বীকার
করেছেন, সাময়িক সরকারের কমিশার ভইতিনস্ক পদত্যাগ করেছেন!’

ঘটল তাহলে...

অভ্যুত্থানের সিদ্ধান্ত নিয়েছিলেন লেনিন এবং পেত্রোগ্রাদের মজ্জেররা,
পেত্রোগ্রাদ সোভিয়েত সাময়িক সরকারকে উৎখাত করে সোভিয়েত কংগ্রেসের
ওপর চাপিয়ে দিয়েছে কুদেতা-র ঘটনাটা। এবার জয় করতে হবে মহা রাশিয়ার
গোটাটা, তারপর বিশ্ব! রাশিয়া কি সাড়া দেবে, উঠে দাঁড়াবে? আর দুনিয়া?
সাড়া দেবে কি সমস্ত জাতি, উথলে উঠবে এক রক্তিম বিশ্বব্যাপী জোয়ারে?

সকাল তখন ছটা, তাহলেও ভারি হয়ে লেপটে আছে ঠান্ডা রাত। শুধু
একটা আবছা অপ্রাকৃত আভা চুপি চুপি উঁকি দিচ্ছে শুক রাস্তাগুলোয়। স্নান
হয়ে উঠছে প্রহরীদের আগুন — ভয়ঙ্কর এক ধূসর উষার ছায়া জাগছে
রাশিয়া জুড়ে...

* ‘কৃষক সোভিয়েতের প্রতিনিধিরা’ এই স্বাক্ষর বোণ করা হয় কৃষক প্রতিনিধিদের
সম্মেলনসূচক বিবৃতির পর। — সম্পাঃ

পঞ্চম পরিচ্ছেদ

সামনে ঝাঁপ

বৃহস্পতিবার, ৮ই নভেম্বর। উদ্দাম উত্তেজনার মধ্যে দিন ফুটল শহরে, ঝঞ্জার দীর্ঘস্থিসিত ঝাপটে ফুঁসে উঠছে একটা গোটা দেশ। বাইরে থেকে কিন্তু সবই বেশ শান্ত: লাখ লাখ লোকে যথাসময়েই শূদ্রয়েছে, সকালে শস্যাত্যাগ করে কাজে গেছে। ট্রাম চলছে পেত্রগ্রাদের রাস্তায়, দোকানপাট রেষ্টোরাঁ খোলা, থিয়েটার চালু আছে, বিজ্ঞাপন ঝুলছে চিত্র প্রদর্শনীর... দৈনন্দিন জীবনের জটিল যে ছকটা এমনকি যুদ্ধের সময়ও গতানুগতিক ছন্দে চলতে থাকে, তার ব্যতিক্রম হয় নি। কী অদ্ভুত এই সমাজদেহের প্রাণশক্তি — সর্বাধিক দুর্ভোগের সামনেও সে তার ঝাওয়া, পরা, উপভোগ ছাড়তে রাজী নয়...

নানা গৃহব রটছে কেরেনস্কি সম্পর্কে, শোনা গেল তিনি নাকি ফ্রন্টকে ফেঁপিয়ে তুলেছেন, রাজধানীর বিরুদ্ধে এক বিরাট বাহিনী নিয়ে আসছেন। ‘ভালিয়া নারোদায়’ পুস্কভে দেওয়া তাঁর এক প্রকাজ ছাপা হল:

বলশেভিকদের উদ্দাম অপচেতনায় যে বিশৃঙ্খলা সৃষ্টি হয়েছে তাতে এক অভয় গহবরের মধ্যে এসে পড়েছে দেশ। যে ভয়ঙ্কর অগ্নিপরীক্ষার মধ্য দিয়ে আমাদের পিতৃভূমি চলেছে তাতে উদ্ভীর্ণ হতে হলে দরকার আমাদের সমগ্র ইচ্ছাশক্তি, আমাদের পৌরুষ, আমাদের প্রতিটি লোকের আনুগত্য...

নতুন কোনো সরকার যদি আদৌ হয় তবে তার নাম ঘোষণা পর্বন্ত

প্রত্যেকের উচিত তাদের নিজ নিজ পদে থেকে রক্তস্রাবী রাশিয়ার প্রতি তার কর্তব্য পালন করে যাওয়া। মনে রাখা উচিত যে বর্তমান ফৌজ সংগঠনের নূনতম বিশৃঙ্খলায় শত্রুর কাছে ফ্রন্ট উল্লঙ্ঘন হয়ে অপূরণীয় দুর্ভাগ্য ঘটতে পারে। সেইজন্য পরিপূর্ণ শৃঙ্খলা বজায় রেখে ও নতুন ঝাঁকুনি থেকে ফৌজকে রক্ষা করে অফিসার ও অধস্তনদের মধ্যে চূড়ান্ত আস্থা স্থাপন মারফত যে কোনো মূল্যে সৈন্যদের মনোবল অক্ষুণ্ণ রাখা একান্ত আবশ্যিক। প্রজাতন্ত্রের সাময়িক সরকার তার অভিপ্রায় ঘোষণা না করা পর্যন্ত আমি দেশের নিরাপত্তার নামে সমস্ত কর্তৃপক্ষ ও কর্মিশারদের স্বপক্ষে বহাল থাকার নির্দেশ দিচ্ছি, এবং আমি নিজে সর্বাধিনায়কের পদ ধরে রাখছি ...

এর জবাবে দেয়ালে দেয়ালে ঘোষণাপত্র:

সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসের পক্ষ থেকে

‘সাময়িক বিপ্লবী কমিটি ভূতপূর্ব মন্ত্রী কনোভালভ, কিশকিন, তেরেচেৎস্কা, মালিয়াভাভচ, নিকিতিন প্রভৃতিদের গ্রেপ্তার করেছে। কেরেনস্কি পালিয়েছেন। অবিলম্বে কেরেনস্কিকে গ্রেপ্তার করে রাজধানীতে পাঠানোর জন্য সমস্ত সাময়িক সংগঠনকে নির্দেশ দেওয়া হচ্ছে।

‘কেরেনস্কিকে কোনো রকম সাহায্য করলে তা রাষ্ট্রের বিরুদ্ধে গুরুত্বপূর্ণ অপরাধ হিসাবে দণ্ডনীয়।’

বাহাগ্দুলো কেটে যাওয়ায় সাময়িক বিপ্লবী কমিটি এখন সবেগে আর্বাতিত হতে শুরুর করেছে; আদেশ, নির্দেশ, আবেদন আর ডিটি ছড়াচ্ছে ফুলকির মতো(১)... হুকুম হল কর্নিলভকে পেটগ্রাদে নিয়ে আসতে হবে। কৃষক ভূমি কমিটির যে সব সদস্যকে সাময়িক সরকার গ্রেপ্তার করেছিল তাদের মুক্তি ঘোষিত হল। ফৌজে প্রাণদণ্ড নাকচ হল। সরকারী কর্মচারীদের কাজ চালিয়ে যাবার নির্দেশ দেওয়া হল, আপত্তি করলে কঠোর শাস্তির হুমকি রইল। মৃত্যুদণ্ডে নিষিদ্ধ করা হল লুটপাট, বিশৃঙ্খলা, চোরাবাজারি। বিভিন্ন মন্ত্রিদপ্তরের জন্য নিযুক্ত হল সাময়িক কর্মিশার: পররাষ্ট্র দপ্তরে উরিস্কি ও গ্রবস্কি; স্বরাষ্ট্র দপ্তর ও বিচার — রিকভ; শ্রম — গ্লিরাপনিকভ; অর্থ —

মেনজিনস্কি; জনকল্যাণ — গ্রীমতী কল্লভাই; বাণিজ্য, পথ ও যোগাযোগ —
 রিয়াজানভ; নৌবাহিনী — নাবিক কর্ভার; ডাক-তার — স্পিরো; থিয়েটার —
 মুরাভিওভ; রাষ্ট্রীয় ছাপাখানা — দেবিশেভ; পেত্রগ্রাদ নগরের জন্য —
 লেফটেন্যান্ট নেস্তেরভ; উত্তর ফ্রন্টের জন্য — পোজেন*...

ফোজের কাছে আবেদন: সামরিক বিপ্লবী কমিটি গড়ুন। রেল শ্রমিকদের
 কাছে: শহরে ও ফ্রন্টে খাদ্য চালানো দেরি করবেন না... এর বদলে পথ ও
 যোগাযোগ মন্দিরপুরে তাদের প্রতিনিধি গ্রহণের প্রতিশ্রুতি দেওয়া হল।

কসাক ভাই সব! (একটি আবেদনে বলা হল।) আপনাদের চালানো হচ্ছে
 পেত্রগ্রাদের বিরুদ্ধে। রাজধানীর বিপ্লবী শ্রমিক ও সৈনিকদের বিরুদ্ধে
 আপনাদের ঠেলে দেওয়া হচ্ছে যুদ্ধে। আমাদের সাধারণ শত্রু জমিদার আর
 পুঁজিপতিদের একটি কথাও বিশ্বাস করবেন না।

রাশিয়ার শ্রমিক, সৈনিক ও সচেতন কৃষকদের সমস্ত সংগঠনের প্রতিনিধি
 আছে আমাদের কংগ্রেসে। মেহনতী কসাকদেরও স্বাগত করতে কংগ্রেস
 ইচ্ছুক। কৃষ্ণশত জেনারেলরা, জমিদারের ভৃতারা, শোণিতপিপাসু
 নিকোলাইয়ের ভৃতারা আমাদের দৃশ্যমান।

তারা বলে, সোভিয়েত কসাকদের জমি বাজেয়াপ্ত করতে চায়। এটা মিথ্যা
 কথা। বিপ্লব কেবলমাত্র বড়ো বড়ো কসাক জমিদারদের জমি বাজেয়াপ্ত করে
 তা জনগণের হাতে তুলে দেবে।

কসাক প্রতিনিধিদের সোভিয়েত গঠন করুন! শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি
 সোভিয়েতগুলির সঙ্গে যোগ দিন!

কৃষ্ণশতদের দেখিয়ে দিন যে আপনারা জনগণের প্রতি বিশ্বাসঘাতক নন,
 সমগ্র বিপ্লবী রাশিয়ার অভিশাপ কুড়াতে আপনারা চান না!..

কসাক ভাই সব, জনশত্রুদের কোনো হুকুম তামিল করবেন না। আমাদের
 সঙ্গে কথাবার্তা কইবার জন্য পেত্রগ্রাদে আপনাদের প্রতিনিধি পাঠান...

* বিজ্ঞান মন্দিরপুরের জন্য নিযুক্ত সামরিক কমিশনারদের তালিকার খণ্ড আছে।
 পররাষ্ট্র দপ্তরে নিযুক্ত হন একা উরিখিন্সকি; নৌবাহিনী দপ্তরের ভার নেয় সারা য়ুশ
 সোভিয়েত কংগ্রেস থেকে সমস্ত নৌবাহরের প্রতিনিধিগণ কর্তৃক নির্বাচিত সামরিক
 নৌবাহিনীর বিপ্লবী কমিটি। — সম্পাদ

পেট্রগ্রাদ গ্যারিসনের কসাকরা জনশত্রুদের আশা পূর্ণ না করে সম্মান অর্জন করেছেন...

কসাক ভাই সব! সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস তাদের সৌভ্রাতের হাত বাড়িয়ে দিচ্ছে আপনাদের দিকে। সারা রাশিয়ার সৈনিক, শ্রমিক ও কৃষকদের সঙ্গে কসাকদের ভ্রাতৃত্ব দীর্ঘজীবী হোক!*

অন্যদিকে কী ঝড়ই না তোলা হচ্ছিল দেয়ালে আটা নানা ঘোষণাপত্রে, সর্বত্র ছড়ানো ইশতেহারে, চিৎকার-করা অভিশাপ-হানা সর্বনাশের হুমকি-দেওয়া সব সংবাদপত্রে। এখন লড়াই কেবল ছাপাখানায় — অন্য সমস্ত হাতিয়ারই সোভিয়েতের হাতে।

সর্বগ্রাে দেশ ও বিপ্লব গ্রাণ কমিটির আবেদন — সারা রাশিয়া ও ইউরোপে তা ছড়ানো হয়:

রুশ প্রজাতন্ত্রের নাগরিকদের প্রতি!

বিপ্লবী জনগণের ইচ্ছার বিরুদ্ধে এই নভেম্বর পেট্রগ্রাদের বলশেভিকরা দুর্বৃত্তের মতো সাময়িক সরকারের একাংশকে গ্রেপ্তার করে, প্রজাতন্ত্র পরিষদ ভেঙে দেয় এবং এক অবৈধ ক্ষমতা জারী করে। বহিঃশত্রুর সর্বাধিক বিপদের মুহূর্তে বিপ্লবী রাশিয়ার সরকারের বিরুদ্ধে এই বলপ্রয়োগ পিতৃভূমির প্রতি এক অবর্ণনীয় অপরাধ ছাড়া কিছু নয়।

বলশেভিকদের অভ্যুত্থানে জাতীয় প্রতিরক্ষার স্বার্থে মারাত্মক আঘাত হানা হচ্ছে এবং অতি বাঞ্ছিত শান্তির মুহূর্ত অপরিসীম পেছিয়ে যাচ্ছে।

বলশেভিকদের শত্রু করা গৃহযুদ্ধে অরাজকতা ও প্রতিবিপ্লবের বিভীষিকায় দেশকে সপ্তে দেবার বিপদ দেখা দিয়েছে, যে সংবিধান সভা থেকে প্রজাতান্ত্রিক ব্যবস্থা মঞ্জুর ও জনগণের হাতে চিরকালের জন্য ভূমিস্বয়ং তুলে দেবার কথা, তা ব্যর্থ হবে।

একমাত্র বৈধ সরকারী ক্ষমতার চমকানুদর্শন হিসাবে এই নভেম্বর রায়ে যে দেশ ও বিপ্লব গ্রাণ কমিটি গঠিত হয়েছে তা নতুন একটি সাময়িক সরকার

* আবেদনের নীচে স্বাক্ষর: 'শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের সারা রুশ কংগ্রেস'। — সম্পাদ্য

গঠনের উদ্যোগ নিচ্ছে; গণতান্ত্রিক শক্তির উপর নির্ভর করে এ সরকার দেশকে সংবিধান সভা পর্যন্ত পরিচালিত করবে এবং অরাজকতা ও প্রতিবিপ্লব থেকে তাকে বাঁচাবে। নাগরিকগণ, জবরদস্তির ক্ষমতাকে অস্বীকার করার জন্য গ্রাণ কর্মিটি আপনাদের ডাক দিচ্ছে। এর হুকুম তামিল করবেন না!

দেশ ও বিপ্লবকে রক্ষা করার জন্য উঠে দাঁড়ান!

গ্রাণ কর্মিটিকে সমর্থন করুন!

স্বাক্ষর: রুশ প্রজাতন্ত্র পরিষদ, পেত্রগ্রাদ পৌরসভা, ৭সে-ই-কা (প্রথম কংগ্রেসের), কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কর্মিটি এবং বর্তমান সোভিয়েত কংগ্রেসের ফ্রন্ট গ্রুপ, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি, মেনশেভিক, জন-সমাজতন্ত্রী, সংযুক্ত সোশ্যাল-ডেমোক্রাটদের দল এবং ইয়েদিম্‌স্কভো গ্রুপ।

তারপর ফের সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টি, মেনশেভিক ওবোরোনেৎস, কৃষক সোভিয়েতের পোস্টার; কেন্দ্রীয় ফৌজ কর্মিটির, ৭সেন্সেভোভের পোস্টার...

... পেত্রগ্রাদ ধ্বংস হবে দুর্ভিক্ষে! (তাতে চিংকার তোলা হচ্ছে।) জার্মান বাহিনী পদদলিত করবে আমাদের স্বাধীনতা। কৃষ্ণত দাঙ্গা ছড়াবে সারা রাশিয়ায় যদি আমরা সবাই, সচেতন শ্রমিক, সৈনিক, নাগরিকরা ঐক্যবদ্ধ না হই...

বলশেভিকদের প্রতিশ্রুতি বিশ্বাস করবেন না! অবিলম্বে শান্তির প্রতিশ্রুতি একটা ধাম্পা! রুটির প্রতিশ্রুতি ভুলো প্রতিশ্রুতি! জমির আশ্বাস একটা আঘাতে গম্প!

এদের সকলেরই একই ধূয়া।

কমরেদগণ, নৃশংস ও নিষ্ঠুরের মতো প্রতারণা করা হয়েছে আপনাদের! ক্ষমতা দখল করেছে কেবল একা বলশেভিকরা... সোভিয়েতের অন্তর্গত অন্যান্য সমাজতান্ত্রিক পার্টির কাছ থেকে তারা তাদের চক্রান্ত চেপে রেখেছিল...

জমি ও স্বাধীনতার প্রতিশ্রুতি দেওয়া হয়েছে আপনাদের, কিন্তু বলশেভিকরা যে অরাজকতা জাগিয়ে তুলেছে তাতে প্রতিবিপ্লবেরই লাভ হবে, জমি ও স্বাধীনতা হারাবেন আপনারা...

খবরের কাগজগুলোও সমান হিংস্র।

আমাদের কর্তব্য হল (লিখলে 'দেলো নারোদা') শ্রমিক শ্রেণীর প্রতি এই বেইমানদের স্বরূপ ফাঁস করা। আমাদের কর্তব্য হল সমস্ত শক্তি সংহত করে বিপ্লবের স্বার্থ রক্ষা করা!..

'ইজ্‌ভেস্টিয়া', পুরনো **ংসে-ই-কার** নামে শেষবারের মতো এক ভয়ংকর প্রতিশোধের হুমকি দিলে।

সোভিয়েত কংগ্রেসের কথা উঠলে আমরা জোর দিয়ে বলছি যে সোভিয়েতের কোনো কংগ্রেসই হয় নি! আমরা এই কথাই বলছি যে গুটা কেবল বলশেভিক দলের একটা ব্যক্তিগত বৈঠক! এবং সেক্ষেত্রে **ংসে-ই-কার** ক্ষমতা নাকচ করার কোনো অধিকার নেই তাদের...

'নভায়া জিজ্‌ন', সমস্ত সমাজতান্ত্রিক পার্টি'কে ঐক্যবদ্ধ করার মতো একটি নতুন সরকারের দাবি করলেও পত্রিকাটি সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও মেনশেভিকদের কংগ্রেস পরিত্যাগের ভীত সমালোচনা করে বললে যে, বলশেভিক অভ্যুত্থানে একটা জিনিস খুবই পরিষ্কার হয়ে গেছে: বুদ্ধোন্মত্ত সঙ্গে কোম্মালিশনের সমস্ত মোহ ব্যর্থ...

'রাবোচি পুত' এবার দেখা দিল জুলাই মাসে নিষিদ্ধ লেনিনের 'প্রাক্ষদা' পত্রিকা হিসাবে, তাল ঝুঁকে তা আসরে নামল:

শ্রমিক, সৈনিক, কৃষকেরা! মার্চে আপনারা অভিজাত চক্রের জোয়াল ভেঙেছিলেন। গতকাল আপনারা ভেঙেছেন বুদ্ধোন্মত্ত দলের জোয়াল...

এবার প্রথম কর্তব্য পেত্রোগ্রাদের স্বারদেশ রক্ষা করা।

দ্বিতীয় কর্তব্য পেত্রোগ্রাদের প্রতিবিপ্লবী লোকজনদের পুরোপূর্ণ নিরস্ত করা।

তৃতীয় কত'বা বৈপ্লবিক ক্ষমতা পুরোপুরি সংগঠিত করে জন কর্মসূচির
রূপায়ন নিশ্চিত করা...

অম্প যে কটি কাদেত পত্রিকা তখনো বের হচ্ছিল তারা এবং সাধারণভাবে
বুর্জোয়ারা একটা উদাসীন প্লেসের ভাব নিলে, অন্যান্য পার্টির প্রতি এক
ধরনের 'আগেই বলেছিলাম' গোছের নাক-সে'টকানি। প্রভাবশালী কিছু
কাদেতকে অর্বাশা পোরসভা বা গ্রাণ কমিটির আশেপাশে ঘুরতে দেখা যেত।
কিন্তু এ ছাড়া বুর্জোয়ারা চুপচাপই রইল সুযোগের অপেক্ষায়, যেটা
শীগগিরই আসার কথা। আসলে বলশেভিকরা যে তিন দিনেরও বেশি ক্ষমতা
ধরে রাখতে পারবে — সেটা সম্ভবত লেনিন, গ্রৎস্কি ও পেত্রগ্রাদের মজুর আর
সাধারণ সৈনিকেরা ছাড়া আর কেউ ভাবতেই পারে নি...

এই দিন অপরাহ্নেই উঁচু গোলাকার নিকোলাই হলে পোরসভার অধিবেশন
দেখলাম — অবিরাম অধিবেশন, উত্তাল, বিরোধিতার সবকটি শক্তি সেখানে
একত্র হচ্ছে। স্বেত কেশ ও স্বেত শ্মশ্রুতে মহীয়ান বৃদ্ধ মেয়র শ্রেইদের তাঁর
গত রাত্রে স্মোলনি যাত্রার বিবরণ দিচ্ছিলেন, গিয়েছিলেন তিনি মিউনিসিপ্যাল
স্বশাসনের পক্ষ থেকে প্রতিবাদ জানাতে। গ্রৎস্কিকে তিনি বলেন, 'সমান,
প্রত্যক্ষ ও গোপন ভোটে নির্বাচিত পোরসভাই এখন শহরের একমাত্র বৈধ
কর্তৃপক্ষ, নতুন কোনো শক্তিকে তা স্বীকার করবে না।' গ্রৎস্কি জবাব
দিয়েছেন, 'তার একটা নিয়মতান্ত্রিক সমাধান আছে। পোরসভাকে ভেঙে দিয়ে
পুনর্নির্বাচন করা যেতে পারে...' শুনে প্রচণ্ড খিঙ্কার উঠল সভায়।

বৃদ্ধ বলে চললেন, 'বেঅনেটের সরকারকে যদি মানতে হয়, তবে তেমন
সরকার মজুত; কিন্তু আমি শুধু সেই সরকারকেই বৈধ মনে করি যা জনগণের
কাছে, জনগণের অধিকাংশের কাছে স্বীকৃত, সংখ্যাগুণের জ্বরদখলিতে সৃষ্ট
সরকার নয়।' বলশেভিকদের বেগ ছাড়া সর্বত্রই তুমুল করতালি। পুনর্বীর
এক কোলাহলের মধ্যে মেয়র ঘোষণা করলেন যে বলশেভিকরা বহু বিভাগে
কর্মশার নিয়োগ করে পোর স্বশাসনের নীতি লঙ্ঘন করেছে।

কোলাহলের উপর চিৎকার করে বলশেভিক বক্তা বলে উঠলেন যে
সোভিয়েত কংগ্রেসের সিদ্ধান্তের অর্থ সারা রাশিয়া বলশেভিকদের কাজকে
সমর্থন করেছে।

'আপনারা পেত্রগ্রাদবাসীদের আসল প্রতিনিধি নন!' চিৎকার: 'অপমান

করা হচ্ছে! অপমান!' বৃদ্ধ মেয়ের সগাভীর্ষে জানিয়ে দিলেন যে পৌরসভা নির্বাচিত হয়েছিল যথাসম্ভব স্বাধীন জনভোটে। 'তা বটে,' বললেন বলশেভিক বক্তা, 'কিন্তু সেটা বহু দিন আগে, যেমন হয়েছিল ঝেন-ই-কা আর ফোজ কমিটি।'

'নতুন কোনো সোভিয়েত কংগ্রেস আর হয় নি!' চিৎকার করলে তারা।

'প্রতিবিপ্লবের এই ঘাঁটিতে বসতে অস্বীকার করছে বলশেভিকরা...'
কোলাহল। '...আমরা পৌরসভার পুনর্নির্বাচন দাবি করছি...' এই বলে কক্ষ ত্যাগ করল বলশেভিকরা, পেছনে চিৎকার উঠল, 'জার্মান দালাল! বেইমানরা ধ্বংস হোক!'

কাদতে পাট্টির শিগ্গারিওভ এরপর দাবি করলেন যে সামরিক বিপ্লবী কমিটির কমিশার হতে যারা সম্মত হয়েছে পৌরসভার তেমন সব কর্মকর্তাদের অবিলম্বে পদচ্যুত করে অভিশ্রুত করা হোক। শ্রেইদের দাঁড়ালেন, এই মর্মে প্রস্তাব আনলেন যে পৌরসভা ভেঙে দেবার জন্য বলশেভিক অপচেষ্টার প্রতিবাদ করছে পৌরসভা এবং জনগণের বৈধ প্রতিনিধি হিসাবে তারা পদত্যাগে অস্বীকৃত হবে।

বাইরে, গ্রাণ কমিটির সভা উপলক্ষে আলেক্সান্দর হল লোকে ভরে উঠেছে, এ বারেও বক্তৃতা দিচ্ছেন স্কবেলেভ। বললেন, 'আর কখনো এত তীব্র হয় নি রাশিয়ার পরিস্থিতি, রুশ রাষ্ট্রের অস্তিত্ব নিয়ে এত উদ্বেগ আর কখনো ঘনায় নি, রাশিয়া থাকবে নাকি থাকবে না — এই প্রশ্নটা এত রুঢ়ভাবে, এত সোজাসুজি আর কখনো হাজির করে নি ইতিহাসে! বিপ্লবকে বাচাবার মহামুহূর্ত সমাগত, সেই চেতনায় আমরা বিপ্লবী গণতন্ত্রের সমস্ত জীবন্ত শক্তির ঘনিষ্ঠ ঐক্য বজায় রাখছি, তাদের সংগঠিত অভিপ্রায়ে ইতিমধ্যেই দেশ ও বিপ্লব গ্রাণের একটি কেন্দ্র গঠিত হয়েছে...' এবং এই ধরনের অনেক কিছুই। 'আমাদের ঘাঁটি সমর্পণ করার চাইতে বরং মৃত্যু বরণ করব!'

প্রচণ্ড করতালির মধ্যে ঘোষিত হল যে রেল শ্রমিক ইউনিয়ন গ্রাণ কমিটিতে যোগ দিয়েছে। কয়েক মিনিট পরে এল ডাক-তার কর্মচারীরা। এরপর করতালির সঙ্গে এসে ঢুকল কিছু আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিক। রেলের লোকেরা বললে যে তারা বলশেভিকদের মানে না, রেলওয়ের গোটা যন্ত্রটা তারা স্বহস্তে নিয়েছে, জবরদখলী কোনো শক্তির হাতে তারা সেটা তুলে দিতে অস্বীকৃত। তার কর্মীরা বললে যে বলশেভিক কমিশার যতক্ষণ

পদভাগ না করছে ততক্ষণ যল চালাতে সোজাসুজি অস্বীকার করেছে অপারেটররা। পিয়নরা স্মোলিন থেকে কোনো চিঠি নেবেও না, দেবেও না ... স্মোলিনের সমস্ত টেলিফোন লাইন কেটে দেওয়া হয়েছে। প্রচণ্ড হর্ষের মধ্যে খবর এল যে উরিৎস্ক গোপন চুক্তিগুলো দেখবার জন্য পররাষ্ট্র দপ্তরে গিয়েছিলেন এবং নেরাতভ* তাঁকে নাকি ভাগিয়ে দিয়েছেন। সরকারী কর্মচারীরা সবাই কাজ বন্ধ করছেন...

এ এক যুদ্ধ, ভেবেচিন্তে পরিকল্পনা করে যুদ্ধ — এবং রুশী কায়দায়, ধর্মঘট ও অন্তর্ঘাত মারফত! নাম ও দায়িত্বের এক তালিকা পড়ে শোনালেন সভাপতি: অমুক যাবেন মস্তদপ্তরগুলিতে; আরেকজন ব্যাঙ্ক; জন দশ বারো লোক যাবেন সৈন্য ব্যারাকে প্রচার করতে, সৈন্যদের বুদ্ধিতে নিরপেক্ষ করবেন, 'রুশ সৈনিক! দ্রাঘরক্ত পাত কোরো না!' একটি কমিটি যাবে কেরেনস্কের সঙ্গে আলাপ করতে; আরো অনেককে পাঠানো হয়েছে মফস্বল সহরগুলোয়, ঠাণ কমিটির শাখা গঠন করবে তারা, বলশেভিক বিরোধীদের সংযুক্ত করবে।

ভয়ানক চাক্ষু সবাই। 'বুদ্ধিজীবীদের ওপর হুকুম খাটাবে বলশেভিকরা? দেখিয়ে দেব ওদের!...' এই সভা আর সোভিয়েত কংগ্রেসের মধ্যে কী বিপদুলই না পার্থক্য। জীর্ণাম্বর সৈনিক, তেলিচটে মজদুর, চাষী, অস্তিত্বের পাশবিক সংগ্রামে ক্ষতবিক্ষত গরিবদের এক মহা জনতা সেখানে; এখানে মেনশেভিক আর সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি নেতারা — আভক্সেন্ডিয়েভ, দান, লিবেররা; ভূতপূর্ব সমাজতন্ত্রী মন্ত্রীরা — স্কবেলেভ, চের্নভরা, কাঁধ ঘসছেন পিচ্ছিল ল্যাংস্কি আর মসৃণ ভিনাভেরের মতো কাদেভদের সঙ্গে, প্রায় সর্ব শিবিরের সাংবাদিক, ছাত্র, বুদ্ধিজীবীদের সঙ্গে। এ জনতা ভূরিভোজী, সুসজ্জিত। তিনটির বেশি প্রলেতারীয় দেখি নি এখানে...

খবর এল। কর্নিলভের অনুগত তেকিনৎসি** বিখভে তাঁর পাহারাদের খুন করেছে, কর্নিলভ পালিয়েছেন। কালোদিন অভিযান শুরুর করেছেন উত্তর মূখে... মস্কো সোভিয়েত একটি সাময়িক বিপ্লবী কমিটি গঠন করেছে,

* নেরাতভ — সাময়িক সরকারের পররাষ্ট্র দপ্তরে উপমন্ত্রী, প্রাক্তন জার কূটনীতিক। — সম্পাদক

** 'টীকা ও ব্যাখ্যা' দ্রষ্টব্য।

শ্রমিকদের সশস্ত্র করার উদ্দেশ্যে তারা অস্ত্রাগার হাতে নেবার জন্য শহরের কম্যান্ডাণ্টের সঙ্গে আলাপ চালাচ্ছে।

এই সব তথ্যের সঙ্গে মিশে ছিল গুজব, বিকৃতি এবং স্প্রেফ মিথ্যার অঙ্কুত একরাশ জগাখিচুড়ি। যেমন বেশ বুদ্ধিমান একজন যুবক, কাদেত প্রথমে মিলিউকভ ও পরে তেরেচেক্সকার বাস্তবগত সেক্রেটারি, তিনি আমাদের একটু দূরে ডেকে এনে শীত প্রাসাদ দখলের কাহিনী শোনালেন।

বললেন, 'বলশেভিকদের পরিচালনা করেছে জার্মান আর অস্ট্রিয়ান অফিসাররা।'

'তাই নাকি? ' ভদ্রভাবে জবাব দিলাম আমরা, 'কী করে জানলেন?'

'আমার এক বন্ধু সেখানে ছিলেন, তিনি দেখেছেন।'

'কিন্তু তারা যে জার্মান অফিসার সেটা তিনি বুদ্ধলেন কী করে?'

'জার্মান ইউনিফর্ম' গায়ে ছিল যে!'

এই ধরনের অলীক সব গল্প ছিল শত শত, এবং সেগুলো বলশেভিক বিরোধী কাগজে শুধু সাড়ম্বরে ছাপাই হত তাই নয়, এমন সব লোকেও তা বিশ্বাস করে বসত, যা তাদের কাছ থেকে অপ্রত্যাশিত, বিশ্বাস করত সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও মেনশেভিকরা, যারা সর্বদাই হিম্রমীশ্রুত তথ্যনিষ্ঠার জন্য বিশিষ্ট।

কিন্তু বলশেভিক হিংস্রতা ও সন্ত্রাসনীতির গল্পগুলি আরো গুরুতর। যেমন, গুজব ছড়াল এবং ছাপা হল যে লালরক্ষীরা শীত প্রাসাদ লুট করে ফাঁক করে দিয়েছে তাই নয়, স্বাক্ষরদের নিরস্ত্র করে খুন করেছে, জনকয়েক মন্ত্রীকে বিনাবাকো হত্যা করেছে, আর নারী সৈন্য যারা ছিল তাদের অধিকাংশই ধর্ষিত হয়েছে, যন্ত্রণা সহিতে না পেরে অনেকে আত্মহত্যা করেছে... পোরসভার গোটা জনতা গোত্রাসে এই সব কাহিনী গিলাছিল। এর চেয়েও শোচনীয় ব্যাপার, প্রায়ই খবর বেরুত নামের তালিকা দিয়ে এবং শিক্ষার্থী অফিসার আর নারী সৈন্যদের মা বাবারা ভয়ঙ্কর এই সব খবর পড়ে সন্ধ্যার দিকে পোরসভায় আতঙ্কিত নাগরিকদের ভিড় জমিয়ে তুলত...

এরনি একটা ঘটনা বলি। বহু কাগজে বেরুল যে প্রিন্স তুমানভের মৃতদেহ ময়কা খালে ভাসতে দেখা গেছে। কয়েক ঘণ্টা বাদে প্রিন্সের পরিবার থেকে এর প্রতিবাদ করে বলা হল প্রিন্স প্রেপ্তার হয়ে আছেন,

সুতরাং সংবাদপত্র অবিলম্বেই মৃত ব্যক্তিকে জেনারেল দেনিসভ বলে সনাক্ত করলে। জেনারেল দেনিসভও দেখা গেল জীবন্ত, এবং আমরা তদন্ত করে কোথাও কোনো মৃতদেহ দর্শনের চিহ্ন খুঁজে পেলাম না ...

পৌরসভা ভবন যখন ছেড়ে যাচ্ছি, দেখি দু'জন বয়স্কাউট দরজার সামনে নেভাস্কি সড়ক জুড়ে জমায়ের বিরাট এক ভিড়ের মধ্যে প্রচারপত্র (২) বিলি করছে; এ ভিড়ের সবটাই প্রায় ব্যবসায়ী, দোকানদার, চিনোভনিক, কেরানীতে ভরা। একটি প্রচারপত্রে লেখা আছে:

পৌরসভা থেকে

দিনের ঘটনাবলীর কথা বিবেচনা করে পৌরসভা তার ২৬শে অক্টোবরের বৈঠকে ব্যক্তিগত বাসভবনের অলঙ্ঘনীয়তা ঘোষণার সিদ্ধান্ত নিয়েছে। জোর করে ব্যক্তিগত গৃহে প্রবেশের প্রতিটি অপচেষ্টাকে দৃঢ় হস্তে প্রতিরুদ্ধ করা এবং নাগরিকদের আত্মরক্ষার্থে অস্ত্র ব্যবহারেও বিরত না হবার জন্য সভা গৃহ কমিটিগুলি মারফত পের্তগ্রাদ শহরের জনগণকে আহ্বান জানাচ্ছে।

একটু এগিয়ে লিতেইনির মোড়ে দেখলাম পাঁচ ছয় জন লালরুক্ষী আর জন দু'য়েক নাবিক একটি খবরের কাগজওয়ালাকে ঘেরাও করেছে, দাবি করছে মেনশেভিকদের 'রাবোচায়্যা গাজেতার' (শ্রমিক পত্র) কপিগুলো তাদের দিয়ে দিতে হবে। সৈনিকদের একজন গিয়ে কাগজগুলো সব কেড়ে নিতেই কাগজওয়ালা রেগে কিল মেয়ে চিৎকার করতে লাগল। কদর্য একটা ভিড়ও জুটে গেল, টেলদারদের গালাগালি দিতে লাগল তারা। বে'টেখাটো একটা মজদুর নাছোড়বান্দার মতো কাগজওয়ালা ও সবাইকে কেবলি বোঝাবার চেষ্টা করছে, 'কাগজটা যে কেরেনস্কির ঘোষণা ছেপেছে। বলছে, আমরা নাকি রুশী লোকদের খুন করেছি। রক্তপাত শুরুর হয়ে যাবে যে...'

বলতে পারতাম স্মোলনি বেন আগের চেয়েও উত্তেজিত, যদি অবশ্য সেটা হওয়া সম্ভব হত। অঙ্কার করিডরে সেই একই রকম ধাবিত মানুষ, রাইফেল কাঁখে মজদুর দল, সহচর অনুচরে পরিবৃত নেতারা মোটা মোটা পোর্টফোলিও নিয়ে দ্রুত এগুতে এগুতেই বোঝাচ্ছেন, তর্ক করছেন, হুকুম দিচ্ছেন। মান্দু বেন সভা সভাই মান্দাভাতী হরে উঠেছে, নিদ্রাহীনতা ও পরিশ্রমের

জীবন্ত সব প্রতিমূর্তি, দাড়ি-না-কামানো, নোংরা পোষাকের লোক চোখ জড়লেছে, উল্লাসের ইঞ্জিনে চেপে পূর্ণ বেগে ছুটে চলেছে তাদের স্থিরনিবদ্ধ লোকের দিকে। কত যে করবার আছে এখনো, কত, কত! সরকার হাতে তুলে নিতে হবে, সুব্যবস্থা করতে হবে নগরের, বিশ্বস্ত রাখতে হবে গ্যারিসনকে, লড়াতে হবে পৌরসভা আর গ্রাণ কর্মিটির সঙ্গে, ঠেকিয়ে রাখতে হবে জার্মানদের, কেরেনস্কির সঙ্গে লড়াই বাকি, কী ঘটেছে তা জানাতে হবে মফস্বলে, প্রচার চালাতে হবে আর্থাঙ্গেলস্ক থেকে ভুাদিভস্তক পর্যন্ত... সরকারী ও পৌরসভা কর্মচারীরা হুকুম মানছে না কর্মিশারদের, ডাক-তার কাজ করছে না, ট্রেনের আবেদন সরাসরি উপেক্ষা করছে রেলওয়ে, কেরেনস্কি আসছে, গ্যারিসনে পুরো ভরসা রাখা কঠিন, ঠুত পেতে আছে কসাকরা . শব্দ, সংগঠিত বৃজ্জেরারাই নয়, অন্যান্য সমাজতান্ত্রিক পার্টিরও তাদের বিরুদ্ধে, শব্দ, বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলুশনারি, কিছু আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিক এবং আন্তর্জাতিকতাবাদী সোশ্যাল-ডেমোক্রাট ছাড়া, তবে তারাও এখনো পুরো স্থির করে উঠতে পারে নি পক্ষ নেবে কি নেবে না। শ্রমিক ও সৈনিকেরা অবিশ্যি তাদের পক্ষেই আছে, কৃষকরাও আছে অজানা সংখ্যায়, তবে যতই হোক, তালিম-পাওয়া শিক্ষিত মানুষ তো আর বলশেভিক দলে বেশি নেই ..

রিয়াজানভ উঠছিলেন সিঁড়ি দিয়ে, রহস্য করে আতঙ্কের সুরে বলছিলেন: তিনি হলেন বাণিজ্য কমিশার, অথচ বাণিজ্যের বিলম্বমাত্র জ্ঞান তার নেই। ওপর তলায় ক্যাফের এক কোণে একেবারে তন্ময় হয়ে নিজের মনে বসে আছেন একটি লোক, মাথায় ছাগল চামড়ার টুপি, আর গায়ের পোষাকের যা অবস্থা তাতে বলতে যাচ্ছিলাম, 'ওই পরেই ঘুমিয়েছেন'... কিন্তু না, ঘুম তার জোটে নি, গালে তিন দিনের বাসি দাড়ি। নোংরা একটা খামে কী লিখছেন আর মাঝে মাঝে পেনসিল কামড়াচ্ছেন। ইনিই মেনেজনিস্কি, অর্থাৎ দপ্তরের কমিশার, ষাঁর একমাত্র বিদ্যো এই যে কোন এক ফরাসী ব্যাল্ক একদা ইনি কেরানী ছিলেন... আর এই যে চার জন সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির আপস থেকে ছুটে বেরুচ্ছেন হল দিয়ে, ছুটেতে ছুটেতেই কাগজের টুকরোর কী সব লিখছেন — রাশিয়ার চার অঞ্চলে প্রেরিত চার জন কমিশার, খবর জানাবেন তারা, তর্ক করবেন, হয়ত বা লড়াই — হাতের কাছে যে বুল্দি, যে হাতিয়ার পাবেন তাই দিয়ে...

কথা ছিল কংগ্রেস বসবে বেলা একটার সময়, বহু আগেই ভর্তি হয়ে উঠেছিল সভাকক্ষ, কিন্তু সাতটা অবধি সভাপতিমণ্ডলীর কোনো লক্ষণ দেখা গেল না... বলশেভিক ও বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা তাদের নিজ নিজ ঘরে বৈঠক চালাচ্ছে। গোটা অপরাহ্ন ধরে লেনিন আর গ্রন্থিক আপোসের বিরুদ্ধে লড়েছেন। বলশেভিকদের বড়ো একটা অংশই সমস্ত সমাজতন্ত্রীদের নিয়ে একটি সম্মিলিত সরকার গঠনের জন্য ছাড় দিতে রাজী ছিল। 'টিকে থাকতে পারব না আমরা!' তারা চে'চায়, 'আমাদের বিরুদ্ধে শক্তি অনেক বেশি! উপযুক্ত লোক নেই আমাদের। বিচ্ছিন্ন হয়ে পড়ব আমরা, ধূলিসাৎ হয়ে যাবে সব।' এই কথাই বলেন কামেনেভ, রিয়াজানভ এবং আরো অনেকেই।

কিন্তু পাহাড়ের মতো অটল হয়ে দাঁড়ান লেনিন, পাশে গ্রন্থিক। 'আমাদের কর্মসূচি গ্রহণ করলে আপোসপন্থীরা আসতে পারে! আমরা এক ইঞ্চিও শাড়ি দেব না। যে স্পর্ধা আমরা করেছি তা করার সাহস ও ইচ্ছা যদি গানকার কোনো কন্সপেরের না থাকে, তবে অন্যান্য কাপুরুষ ও আপোসপন্থীদের সঙ্গে তারা প্রস্থান করতে পারেন! শ্রমিক ও সৈনিকদের সমর্থন নিয়ে আমরা এগিয়েই যাব।'

সাতটা পাঁচের সময় বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের কাছ থেকে খবর এল যে তারা সামরিক বিপ্লবী কমিটিতে থাকবে।

'দেখলেন তো!' বললেন লেনিন, 'আমাদের পেছনে আসছে ওরা!'

এর কিছু পরে মহা কক্ষের প্রেস টেবিলে বসে আছি, একজন নৈরাজ্যবাদী, বুদ্ধোন্মত্ত কাগজে লেখেন, প্রস্তাব করলেন গিয়ে দেখা যাক সভাপতিমণ্ডলীর কী হল। ঝেঁই-কা দপ্তরে কেউ নেই। পেত্রোগ্রাদ সোভিয়েতের বারো শূন্য। বিরাট স্ট্রোলিংয়ে ঘর থেকে ঘরে ঢুঁড়ে বেড়ালাম। কংগ্রেসের পরিচালকদের কোথায় পাওয়া যাবে কেউ জানে না। যেতে যেতে সঙ্গীটি বলছিলেন তাঁর পুরনো বৈপ্লবিক ফ্রিয়াকলাপের কথা, ফ্রান্সে তাঁর দীর্ঘ সুখকর নির্বাসনের কথা... আর বলশেভিকরা : বিশ্বস্ত সূত্রে তিনি জানালেন যে তারা মামুলী, অসভ্য, অজ্ঞ সব লোক, শিল্পকলার কোনো বোধ নেই। রুশ বুদ্ধিজীবীদের সত্যিকারের একটি নমুনা ইনি... শেষ পর্যন্ত সামরিক বিপ্লবী কমিটির দপ্তর ১৭ নং ঘরে আসা গেল, প্রচণ্ড যাওয়া আসার মাঝখানে দাঁড়িয়ে রইলাম আমরা। দরজা খুলে বেগে বেরল একটি গাটোগাটো, খাবড়ামতো মানুষ,

ইউনিফর্ম কোনো পদবাজক প্রতীক নেই, মনে হয় যেন হাসছে — তবে এক মুহূর্ত পরেই চোখে পড়বে হাসিটা চূড়ান্ত ক্রান্তির একটা স্থির মৃদু ব্যাধান। ইনিই ক্রিলেঙ্কা।

আমার সঙ্গী, ছিমছাম, পরিপাটী, সুসভা মানুষ, ঈশ্বর হৃদয়ধারী করে এগিয়ে গেলেন।

‘নিকোলাই ভাসিলিয়েভিচ!’ হাত বাড়িয়ে দিয়ে বললেন, ‘চিনতে পারছেন না, কমরেড? একসঙ্গে জেলে ছিলাম আমরা।’

ক্রিলেঙ্কা চেষ্টা করে তাঁর দৃষ্টি ও স্মৃতি নিবন্ধ করলেন। ‘আরে হ্যাঁ, একান্ত বন্ধুর মতো লোকটার আপাদমস্তকে চোখ বুঁদিয়ে বললেন ক্রিলেঙ্কা, ‘আপনি তো স..., জম্বাভুতুইতে!’ চুস্বন বিনিময় হল। ‘কী করছেন এখানে,’ হাত দু’লিয়ে দেখালেন তিনি।

‘এই দেখছি আর কি... বেশ সফল হয়েছেন মনে হচ্ছে।’

‘হ্যাঁ,’ কেমন খানিকটা একরোখার মতো জবাব দিলেন ক্রিলেঙ্কা, ‘প্রলেভারায়ী বিপ্লব খুবই সফল হয়েছে!’ হাসলেন। ‘তবে বোধ হয়, বোধ হয় আবার জেলেই দেখা হবে আমাদের!’

ফের যখন করিডরে এলাম, সঙ্গী তখন আমায় জ্ঞান দিতে শুরু করেছেন, ‘কী জানেন, আমি হল্যাম ক্রপোৎকিনের শিষ্য। আমাদের চোখে এ বিপ্লব একান্তই বার্থ; জনগণের দেশপ্রেম জাগাতে পারে নি এটা। অর্বাশা তাতে শৃঙ্খল এইটেই প্রমাণ হয় যে লোকে এখনো বিপ্লবের জন্যে তৈরি নয়...’

ঠিক ৮টা ৪০ মিনিটে করতালি-তরঙ্গের বজ্রনির্ঘোষে সভাপতিমণ্ডলীর আগমন ঘোষিত হল — লেনিন, মহামতি লেনিন আছেন তার মধ্যে। বেঁটে গাট্টাগোট্টা চেহারা, মস্ত এক টেকো ডিপকপালী মাথা কাঁধের ওপর শক্ত করে বসানো। ছোটো ছোটো চোখ, বোঁচাটে নাক, চওড়া উদার মৃদু, ভারি চিবুক; মৃদুটা তখন কামানো, কিন্তু ইতিমধ্যেই তাঁর অতীত ও ভবিষ্যতের সেই সুপরিচিত দাড়ি খোঁচা খোঁচা গজিয়ে উঠেছে। পরনে জীর্ণ পোষাক, ট্রাউজার জোড়া বোমানান লম্বা। জনতার প্রিয়পাত্র হবার দিক থেকে একেবারেই দাগ কাটার মতো চেহারা নয়, অথচ যে শ্রদ্ধা ও ভালোবাসা তিনি পেয়ে গেছেন তা বোধ হয় ইতিহাসের খুব কম নায়কের ভাগ্যেই জুটেছে। অক্লান্ত এক জন

নেতা — যিনি নেতৃত্ব করছেন একান্তই তাঁর মেধার জোরে; অরঙীন, অরসিক, অটল, অনাসক্ত, এমনকি চমকপ্রদ কোনো পাগলামিও যার কিছু নেই, কিন্তু আছে গভীরতম ভাবনাকে সহজে ব্যাখ্যা করার ক্ষমতা, নির্দিষ্ট পরিস্থিতির নিখুঁত বিশ্লেষণের শক্তি। বিচক্ষণতার সঙ্গে মিলনে যা এক মেধাশক্তির মহত্তম স্পর্ধা।

সাময়িক বিপ্লবী কমিটির ক্রিয়াকলাপের রিপোর্ট পাঠ করছিলেন কামেনেভ: ফোঁজে মৃত্যুদণ্ড বিলুপ্ত, প্রচারের অবাধ অধিকার প্রতিষ্ঠিত, রাজনৈতিক অপরাধে ধৃত অফিসার ও সৈন্যেরা মুক্ত, কেরেনস্কিকে গ্রেপ্তারের আদেশ, ব্যক্তিগত গুদামের মজুদ খাদ্য বাজেয়াপ্তির হুকুম... প্রচণ্ড করতালি।

ফের বুদ্ধের প্রতিনিধি। বলশেভিকদের আপোসহীন মনোভাবে বিপ্লব ধ্বংস পাবে; সুতরাং কংগ্রেসে আসন নিতে বুদ্ধ প্রতিনিধিরা অস্বীকার করতে বাধ্য। প্রেক্ষাগৃহে ধ্বনি: 'আমাদের তো ধারণা ছিল গত রাতেই আপনারা বোরিয়ে গেছেন! কতবার করে সভা ত্যাগ করবেন?'

এরপর আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিকদের প্রতিনিধি। চিৎকার: 'সে কী! আপনারা এখনো আছেন?' বক্তা বোঝালেন যে কংগ্রেস ত্যাগ করে গেছে মাত্র আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিকদের একাংশ, বাকিরা থাকছেন...

'আমরা মনে করি সোভিয়েতে ক্ষমতা হস্তান্তর বিপ্লবের পক্ষে বিপত্তজনক, এমনকি বোধ হয় মারাত্মক...' (বাধা)। 'কিন্তু আমরা মনে করি আমাদের কর্তব্য কংগ্রেসে থেকে এখানে হস্তান্তরের বিরুদ্ধে ভোট দেওয়া।'

অন্যান্য বক্তারা উঠলেন, মনে হল কোনো পর্যায়ক্রমের বালাই না রেখে। দন অগ্নলের কয়লাখনি শ্রমিকদের একজন প্রতিনিধি কালোদিনের বিরুদ্ধে ব্যবস্থা অবলম্বনের জন্য কংগ্রেসকে ডাক দিলেন, রাজধানীতে কয়লা ও খাদ্য সরবরাহ কালোদিন ছিন্ন করে দিতে পারে। ফ্রন্ট থেকে সদ্য আগত কিছু সৈনিক তাদের রেজিমেন্টের সোৎসাহ অভিনন্দন জানাল... এবার লেনিন, ভাষণ স্ট্যান্ডের ধারটা চেপে দাঁড়িয়ে রইলেন অপেক্ষা করে, মিটমিটে ছোটো ছোটো চোখে চেয়ে দেখতে লাগলেন জনতাকে, বোঝা যায় খেয়াল নেই করতালি ধ্বনির দিকে যা চলল কয়েক মিনিট ধরে দীর্ঘতরঙ্গিত অভিনন্দনোচ্ছ্বাসে। সেটা থামলে নিতান্ত সাদামাটা সুরে তিনি বললেন,

‘এবার সমাজতান্ত্রিক ব্যবস্থা নির্মাণে আমাদের নামতে হবে!’ পদ্মরায় সেই জ্বলদগন্তীর মানব গর্জন।

‘প্রথম কথা হল শাস্তি অর্জনের জন্যে ব্যবহারিক ব্যবস্থা গ্রহণ... যুদ্ধমান সমস্ত জাতির কাছে আমরা শাস্তির প্রস্তাব দেব সোভিয়েতের স্তরে’—কোনো রাজ্যগ্রাস নয়, যুদ্ধ ক্ষতিপূরণ নয়, জাতিসমূহের আত্মনিয়ন্ত্রণাধিকার। সেই সঙ্গে আমাদের প্রতিশ্রুতি মতো আমরা গৃপ্ত চুক্তিগূল প্রকাশ ও নাকচ করব... যুদ্ধ ও শাস্তির প্রশ্ন এত পরিষ্কার যে আমার ধারণা কোনো ভূমিকা না করেই আমি সমস্ত যুদ্ধমান দেশের জনগণের প্রতি ঘোষণার একটি খসড়া পড়ে শোনাতে পারি..’

কথা বলার সময় তাঁর প্রশস্ত মুখটা অনেকখানি খুলে যাচ্ছিল, মনে হচ্ছিল যেন হাসছেন: কণ্ঠস্বর ভাঙা ভাঙা, তবে অপ্রীতিকর নয়, মনে হয় যেন বছরের পর বছর বক্তৃতা দিয়ে দিয়ে অমনি হয়ে উঠেছে — একটানা বয়েই চলল সে স্বর, যেন অবিশ্রান্তই তা ধ্বনিত হতে পারে. জোর দেবার সময় মাঝে মাঝে একটু ব্যর্থ হচ্ছিলেন। কোনো অসুভাগি নেই। সামনে তাঁর হাজার হাজার সহজ মুখ একাগ্র অনুরাগে উদ্গীরব।

সমস্ত যুদ্ধমান জাতি ও সরকারের নিকট ঘোষণা

৬ ই—৭ ই নভেম্বরের বিপ্লবে স্ট্রেট এবং শ্রমিক সৈনিক কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতগূলির উপর দণ্ডায়মান শ্রমিক-কৃষকের সরকার অবিলম্বে একটি ন্যায্য গণতান্ত্রিক শাস্তির জন্যে আলাপ আলোচনা শুরুর আহ্বান জানাচ্ছে যুদ্ধমান সমস্ত জাতি ও তাদের সরকারগূলির কাছে।

সমস্ত যুদ্ধমান দেশের শ্রমিক ও মেহনতী শ্রেণীগূলি যুদ্ধের ফলে অবসন্ন, পীড়িত ও নির্যাতিত, তাদের বিপুল অধিকাংশই যে ন্যায্য অথবা গণতান্ত্রিক শাস্তির প্রত্যাশী — জার-রাজতন্ত্রের উচ্ছেদের পর থেকেই রুশ শ্রমিক ও কৃষকেরা যে শাস্তির জন্যে অতি সূনির্দিষ্ট আকারে একরোখা দাবি করে এসেছে — সে শাস্তি বলতে সরকার বোঝে পররাজ্যগ্রাসহীন (অর্থাৎ পরভূমি দখল না করে, অপর জাতিকে জোর করে অন্তর্ভুক্ত না করে) ও ক্ষতিপূরণহীন অবিলম্বে শাস্তি।

অবিলম্বে নিষ্পন্ন করার জন্যে রাশিয়ার সরকার সমস্ত যুদ্ধমান জাতির

কাছে এই ধরনের শাস্তিরই প্রস্তাব দিচ্ছে এবং সমস্ত দেশ ও সমস্ত জাতির জনপ্রতিনিধিদের ক্ষমতাপ্রাপ্ত সভা থেকে সে শাস্তির সমস্ত সর্তাদি চূড়ান্ত অনুমোদিত না হওয়া পর্যন্ত অবিলম্বে, বিন্দুমাত্র টালবাহনা না করে সর্বপ্রকার সূদৃঢ় ব্যবস্থা অবলম্বনের জন্য সরকার যে তৈরি তা ঘোষণা করছে।

সাধারণভাবে গণতন্ত্র ও বিশেষভাবে মেহনতী শ্রেণীগুলির অধিকার বোধ অনুসারে সরকার মনে করে, কোনো একটি ক্ষুদ্র বা দুর্বল জাতির যথাযথ, পরিষ্কার ও স্বেচ্ছা-প্রকাশিত সম্মতি ও অভিপ্রায় বিনা একটা বৃহৎ বা শক্তিশালী রাষ্ট্রের মধ্যে তাকে অন্তর্ভুক্ত করা হলে এমন প্রতিটি অন্তর্ভুক্তিই হল পররাজ্যগ্রাস বা পরভূমি অধিকার; তা সে বলপূর্বক অন্তর্ভুক্তি যে সময়েই ঘটে থাক না কেন, এবং সবলে গ্রাস করা বা উক্ত রাষ্ট্রের সীমানার মধ্যে বলপূর্বক ধরে রাখা জাতিটি যত বিকশিত বা যত পশ্চাৎপদই হোক না কেন, এবং পরিশেষে সে জাতিটি ইউরোপের অধিবাসীই হোক বা সাগর পারের সূদূর কোনো দেশেরই হোক না কেন।

সে যে জাতিই হোক না কেন, তাকে যদি একটা নির্দিষ্ট রাষ্ট্রের সীমানার মধ্যে জোর করে ধরে রাখা হয়, যদি তার প্রকাশিত অভিপ্রায় সত্ত্বেও — সে অভিপ্রায় সংবাদপত্রে, জনসভায়, পার্টি সিন্ধাস্তে, অথবা জাতীয় নিপীড়নের বিরুদ্ধে বিক্ষোভ ও অভ্যুত্থানে যেভাবেই প্রকাশ পাক না কেন, — অন্তর্ভুক্তকারী বা সাধারণভাবে অধিকতর শক্তিশালী দেশটির সৈন্যবাহিনীর পরিপূর্ণ অপসারণের পর এবং এতটুকু বাধ্যবাধকতা ছাড়াই, স্বাধীন ভোট দ্বারাযত নিজ রাষ্ট্ররূপ নির্ধারণের অধিকার যদি সে জাতিকে না দেওয়া হয় তবে এ রূপ অন্তর্ভুক্তি হল পররাজ্যগ্রাস অর্থাৎ জ্বরদখল ও বলপ্রয়োগ।

শক্তিশালী ও ধনী জাতিগুলির মধ্যে বিজিত, দুর্বল জাতিগুলিকে কী ভাবে বণ্টন করা হবে তাই নিয়ে এ যুদ্ধ চালিয়ে যাওয়াকে সরকার মানবতার বিরুদ্ধে বৃহত্তম অপরাধ বলে মনে করে এবং এ যুদ্ধ বন্ধ করার জন্য বিনা ব্যতিক্রমে সর্ব জাতির কাছেই সমান ন্যায্য পূর্বোক্ত সর্তে অবিলম্বে সন্ধিস্থিতে স্বাক্ষর করার জন্য সগাভীরবে তার দৃঢ় সংকল্প ঘোষণা করছে।

সঙ্গে সঙ্গে সরকার ঘোষণা করছে যে, শাস্তির পূর্বোক্ত সর্তগুলিকেই সরকার চরমপন্থ রূপে গণ্য করছে না, অর্থাৎ শাস্তির অন্য কোনো সর্তও বিবেচনা করতে সরকার প্রস্তুত, কিন্তু তার দাবি এই যে, যুধ্যমান যে-কোনো

দেশের কাছ থেকেই সে প্রস্তাব আসুক শূন্য যথাসম্ভব সত্তর, এবং শান্তির সত্যগুণি হওয়া চাই একান্ত পরিস্কার, গোপনতা ও স্বার্থকতা থেকে পরিপূর্ণ মুক্ত।

গোপন কূটনীতির অবসান করছে সরকার এবং তাদের দিক থেকে রীতিমতো খোলাখুলি, সমগ্র জনগণের চোখের সম্মুখে সমস্ত আলাপ আলোচনা চালাবার দৃঢ় সংকল্প ঘোষণা করছে। ১৯১৭ সালের মার্চ থেকে ৭ই নভেম্বর পর্যন্ত জমিদার ও পুঁজিপতিদের সরকার যে সমস্ত গোপন চুক্তি অনুমোদন বা সম্পাদন করেছিল, সরকার অবিলম্বে তা পুরোপুরি প্রকাশ করতে শুরুর করবে। যে হেতু রুশ জমিদার ও পুঁজিপতিদের জন্য সুযোগ-সুবিধা অর্জন এবং বড়ো-রুশীয়গণ কর্তৃক গ্রাস করা রাজ্যের সংরক্ষণ বা সম্প্রসারণ এই সব গোপন চুক্তির লক্ষ্য, অধিকাংশ ক্ষেত্রেই অবস্থা তাই, সেই হেতু এ সব গোপন চুক্তির সমস্ত মর্মার্থ বিনাসর্তে অবিলম্বে নাকচ হয়ে গেল বলে সরকার ঘোষণা করছে।

সমস্ত দেশের সরকার ও জনগণকে অবিলম্বে শান্তির জন্য প্রকাশ্য আলাপ আলোচনা শুরুর করতে আহ্বান জানানাবার সঙ্গে সঙ্গে সরকার তার নিজের দিক থেকে যেমন লিখিতভাবে, টেলিগ্রাফে, তেমনি বিভিন্ন দেশের প্রতিনিধিদের মধ্যে অথবা এ রূপ প্রতিনিধিদের সম্মেলনে আলাপ আলোচনার মাধ্যমে, উভয় ভাবেই এই সব আলোচনা চালাতে প্রস্তুত। এ রূপ আলাপ আলোচনা সুগম করার জন্য নিরপেক্ষ দেশগুলিতে সরকার ক্ষমতাপ্রাপ্ত প্রতিনিধি নিয়োগ করছে।

অবিলম্বে যুদ্ধবিরতির জন্য সরকার যুধ্যমান সমস্ত দেশের সরকার ও জনগণকে আহ্বান করছে ও সেই সঙ্গে তার নিজের দিক থেকে বাঙ্কনীর মনে করছে যেন এ যুদ্ধবিরতি হয় অন্তত তিন মাসের জন্য, অর্থাৎ এমন একটা সময়ের জন্য যাতে যুদ্ধে যারা জড়িত হয়েছে বা অংশগ্রহণ করতে বাধ্য হয়েছে বিনা ব্যতিক্রমে এমন সমস্ত জাতিসত্তা ও জাতির প্রতিনিধিদের অংশগ্রহণে শান্তির আলাপ আলোচনার পরিসমাপ্তি তথা শান্তি সর্তাদির চূড়ান্ত অনুমোদনের জন্য সমস্ত দেশের জনপ্রতিনিধিদের ক্ষমতাপ্রাপ্ত সভা আহ্বান পুরোপুরি সম্ভব হয়।

সমস্ত যুধ্যমান দেশের সরকার ও জনগণের উদ্দেশ্যে এই শান্তি প্রস্তাব প্রচারের সঙ্গে সঙ্গে রাশিয়ার প্রমিত-কৃষক সামরিক সরকার বিশেষ করে

ইংলন্ড, ফ্রান্স ও জার্মানি — মনুষ্যজাতির মধ্যে এই তিনটি সবচেয়ে অগ্রগণ্য জাতির ও বর্তমান যুদ্ধে অংশগ্রহণকারীদের মধ্যে বৃহত্তম এই তিনটি রাষ্ট্রের সচেতন শ্রমিকদের কাছে বিশেষ আবেদন করছে। প্রগতি ও সমাজতন্ত্রের জন্য এই তিনটি দেশের শ্রমিকদের অবদান সবচেয়ে বেশি; তাদের কাছ থেকেই এসেছে ইংলন্ডের চার্টিস্ট আন্দোলনের মহৎ দৃষ্টান্ত, ফরাসী প্রলোভিতারয়েত কর্তৃক বিশ্ব ঐতিহাসিক গুরুত্বসম্পন্ন কয়েকটি বিপ্লবের অনুষ্ঠান, এবং পরিশেষে জার্মানিতে সমাজতন্ত্রী-বিপ্লবী আইনের বিরুদ্ধে বীরত্বপূর্ণ সংগ্রাম এবং জার্মানির প্রলোভিতারীয় গণ-সংগঠন গড়ার জন্য সুদীর্ঘ, একরোখা ও সুশৃঙ্খল কাজ যা সারা দুনিয়ার মজুরদের কাছে আদর্শস্বরূপ। প্রলোভিতারীয় বীরত্ব ও ঐতিহাসিক সৃজন-কর্মের এই সমস্ত দৃষ্টান্ত থেকে এই প্রতিশ্রুতি পাওয়া যায় যে যুদ্ধের বিভীষিকা ও তজ্জনিত ফলাফল থেকে মনুষ্যজাতিকে রক্ষার যে কর্তব্য তাদের সামনে, উল্লিখিত দেশের শ্রমিকেরা তা বুদ্ধিতে পারবে এবং একটা সর্বমুখী, দৃঢ়চিন্ত ও অতি সক্রিয় ক্রিয়াকলাপ দ্বারা শান্তির আদর্শ ও সেই সঙ্গে সর্বপ্রকার দাসত্ব ও সর্বপ্রকার শোষণ থেকে মেহনতী ও শোষিত জনগণের মুক্তির আদর্শকে সাফল্যের সঙ্গে সম্পূর্ণ করতে এই শ্রমিকেরা আমাদের সাহায্য করবে।

করতালির গুরু গজর্ন থেমে এলে লেনিন আবার বললেন:

‘এ ঘোষণা অনুমোদনের জন্যে আমরা কংগ্রেসকে অনুরোধ করছি। সরকার এবং জনগণ উভয়ের কাছেই আবেদন জানাচ্ছি আমরা, কেননা যুদ্ধমান দেশের কেবল মাত্র জনগণের কাছে আবেদনে শাস্তি সম্পাদন বিলম্বিত হতে পারে। যুদ্ধবিবর্তির সময় শান্তির যে সব সর্ত স্মি হব তা অনুমোদিত হবে সংবিধান সভায়। যুদ্ধবিবর্তির সময়টা যে তিন মাস ধার্য করছি, তাতে আমরা এই রক্তক্ষয়ী ধ্বংসের পর জনগণকে যথাসম্ভব বেশি অবকাশ দিতে চাই, সেই সঙ্গে তাদের প্রতিনিধি নির্বাচনের মতো যথেষ্ট সময় দিতে চাইছি। শান্তির এ প্রস্তাব সাম্রাজ্যবাদী সরকারদের পক্ষ থেকে বাধা পাবে, — সে বিষয়ে আমরা নিজেদের প্রতারণা করতে চাই না। কিন্তু আমাদের আশা আছে যে বিপ্লব খাটুই সমস্ত যুদ্ধমান দেশে দেখা দেবে; সেইজন্যই আমরা বিশেষ করে ফ্রান্স, ইংলন্ড ও জার্মানির শ্রমিকদের কাছে আবেদন জানাচ্ছি...’

তিনি শেষ করলেন এই বলে, ‘৬ই ও ৭ই নভেম্বরের বিপ্লবে শত্রু

в. Петербург. 1880.

Адрес конторы Автора: Советск, пер. д. 10/8. Телефон 29 101-4.
Адрес редакции: Спальный Институт, 26 этаж здания № 66. Телефон 29 24-0.

принятый единогласно на заседании
русского Съезда Советов Рабочих
Солдатских и Крестьянских Депутатов
26 октября 1917 г.

RECEIVED THE NEW YORK
OFFICE OF THE ATTORNEY
GENERAL
JAN 10 1964



বিশ্বের সম্পদা হয়েছে।' (লেনিন খোজিয়েত গ্রাজ যোবশা করছেন' এই নামে ডা. আ. সোভভের
একটি চিত্র থেকে।)

হয়েছে সমাজ বিপ্লবের যুগ... শান্তি ও সমাজতন্ত্রের নামে শ্রমিক আন্দোলন জয়লাভ করবে ও সাধন করবে তার ভবিষ্যৎ...'

প্রশান্ত পরাক্রান্ত কী যেন একটা ছিল তাতে, মানুষের আত্মাকে যা আলোড়িত করে তোলে। লেনিনের কথায় যে লোকে কেন বিশ্বাস করে সেটা বুদ্ধিতে পারলাম...

জনতার ভোটে দ্রুত সিদ্ধান্ত হল যে প্রস্তাবের ওপর শূন্য রাজনৈতিক দলের প্রতিনিধিরাই বক্তৃতা দেবেন পনের মিনিট করে।

প্রথম উঠলেন বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের পক্ষ থেকে কারোলিন। 'ঘোষণার খসড়ায় কোনো সংশোধন যোগ করার সুযোগ আমাদের দলের হয় নি, এটি বলশেভিকদের একার রচনা। কিন্তু এর মূলকথাটা আমরা মানি বলে এর পক্ষে আমরা ভোট দেব...'

আন্তর্জাতিকতাবাদী সোশ্যাল-ডেমোক্রাটদের পক্ষ থেকে উঠলেন ক্রুমারভ — চ্যাঙা, ঘাড়কুঁজো, হুম্বদ্বন্দ্বি, বিরোধী দলের বিদ্বেষক হিসাবে কুখ্যাত অর্জন যার বিধির্লিপি। বললেন, সমস্ত সমাজতান্ত্রিক পার্টি নিয়ে গড়া কোনো সরকারই শূন্য এ রকম গুরুত্বপূর্ণ সিদ্ধান্ত নেবার অধিকারী। যদি কোনো সমাজতান্ত্রিক কোয়ালিশন হয়, তাহলে তাদের উপদল সমগ্র কর্মসূচিকে সমর্থন করবে; যদি না হয়, তাহলে সমর্থন করবে তার অংশবিশেষ; আর এই ঘোষণার কথা ধরলে, আন্তর্জাতিকতাবাদীরা তার প্রধান কথাগুলোর সঙ্গে পুরোপুরি একমত...

এরপর ক্রমবর্ধমান উল্লাসের মধ্যে উঠলেন একের পর এক প্রতিনিধি; ইউক্রেনীয় সোশ্যাল-ডেমোক্রাসি — সমর্থন; লিথুয়ানীয় সোশ্যাল-ডেমোক্রাসি — সমর্থন; জন-সমাজতন্ত্রী — সমর্থন; পোলীয় সোশ্যাল-ডেমোক্রাসি — সমর্থন; পোলীয় সমাজতন্ত্রী — সমর্থন, তবে একটি সমাজতান্ত্রিক কোয়ালিশনই তারা পছন্দ করবেন; লাতভীয় সোশ্যাল-ডেমোক্রাসি — সমর্থন... লোকগুলোর মধ্যে কী যেন জ্বলে উঠেছে। একজন বললেন, 'আসন্ন বিপ্লবের অগ্রবাহিনী আমরা'; আরেকজন, 'ব্রাহ্মের নতুন এক যুগ, যখন সমস্ত জাতি মিলে গড়ে তুলবে এক বিরাট পরিবার...' কোন একজন প্রতিনিধি বক্তৃতা দিতে চাইলেন। বললেন, 'এখানে একটা স্বাধিরোহিতা রয়েছে। প্রথমে আপনারা বিনা রাজ্যাগ্রাসে ও বিনা ক্ষতিপূরণে শান্তির প্রস্তাব

দিচ্ছেন, পরে বলছেন সব শাস্তি প্রস্তাবই আপনারা বিবেচনা করবেন। বিবেচনা করার অর্থ গ্রহণ করা ...'

উঠে দাঁড়ালেন লেনিন, 'ন্যাষ্য শাস্তি আমরা চাই, কিন্তু বিপ্লবী যুদ্ধে আমরা ভীত নই... সম্ভবত সাম্রাজ্যবাদী সরকাররা আমাদের আবেদনে সাড়া দেবে না — কিন্তু চরমপন্থ আমরা জারী করব না, তাতে না বলা তাদের পক্ষে সহজ হবে... জার্মান প্রলোভিত হয়ে যদি বোঝে যে আমরা শাস্তির সমস্ত প্রস্তাবই বিবেচনা করতে প্রস্তুত, তাহলে পাঠ উপচে তোলার পক্ষে সেইটাই বোধ হয় হবে শেষ বারিবিম্ব, এবং জার্মানিতে বিপ্লব বেধে উঠবে...

'শাস্তির সমস্ত সত্য' পরীক্ষা করে দেখতে আমরা সম্মত, কিন্তু তার মানে এই নয় যে সব সত্যই আমরা গ্রহণ করছি... আমাদের কিছু কিছু সত্যের জন্যে আমরা শেষ অবধি লড়াই চালাব, কিন্তু সম্ভবত এমন কিছু সত্যও আছে যার জন্যে লড়াই চালিয়ে যাওয়া অসম্ভব বলে গণ্য করব... সবচেয়ে বড়ো কথা, আমরা যুদ্ধ শেষ করতে চাই...'

ঠিক ১০টা ০৫ মিনিটে কামেনেভ ঘোষণার পক্ষপাতীদের কার্ড তুলতে বললেন। বিরুদ্ধে হাত তোলার সাহস করেছিল একজন, কিন্তু চারপাশে প্রচণ্ড হৈচৈ হতেই চট করে সে হাত নামিয়ে নেয়... সর্ববাদী সম্মত।

হঠাৎ যেন এক যৌথ স্বভাঃচেতনায় দেখা গেল সবাই আমরা উঠে দাঁড়িয়েছি, একসঙ্গে গলা মেলাচ্ছি 'আন্তর্জাতিক' সঙ্গীতের মসৃণ দোলায়িত ঐক্যতানে। বাজার মতো ফোঁপাতে লাগল পাকা-চুলো এক বৃড়ো সৈনিক। আলেক্সান্দ্রা কলসুই ঘুরতে তারি চোখ মুছলেন। বিপুল সেই ধানি তরঙ্গ হল জুড়ে হিল্লোল তুলে দরজা জানলা ভেদ করে ভেসে গেল প্রশান্ত আকাশে। 'যুদ্ধ শেষ! যুদ্ধ শেষ!' আমার কাছেই উদ্ভুল মুখে বলে উঠল এক তরুণ মজুর। আর এ গান শেষ হবার পর একটা সচকিত স্তব্ধতায় যখন আমরা দাঁড়িয়ে আছি, তখন হলের পেছন থেকে কে যেন হাক দিলে, 'কমরেড, মৃত্যুর জন্যে যাঁরা প্রাণ দিয়েছেন তাঁদের স্মরণ করি আসুন!' শব্দ হল সেই অস্তোন্টি মার্চ — সেই ধীর, বিষন্ন ভব্দ জয়জয়ন্তী এক স্তোত্র, একেবারে হৃদয়ী, অথচ কী মর্মস্পর্শী। 'আন্তর্জাতিকের' সুরটা মতই হোক বিদেশী, কিন্তু অস্তোন্টি মার্চটা যে এই অন্ধকারাচ্ছন্ন নরপিশের একেবারে প্রাণের কথা বাদের প্রতিনিধিরা আজ এট সত্যকক্ষে বসে তাদের আবছা দিব্যাদৃষ্টি দিয়ে পড়ে তুলছে এক নতুন রাশিয়া এবং হরত আরো কিছু।

বলিদান তোমরা করলে সংগ্রামে
জনগণের প্রতি নিঃস্বার্থ প্রেমে।
যা সাধা সবই দিয়েছ তার জন্য,
তার জীবন, সম্মান, স্বাধীনতার জন্য...

দিয়েছ জীবন, দিয়েছ প্রিয়তম সবকিছু,
সয়েছ কারাগারের ভয়ঙ্কর যন্ত্রণা,
শেকল পায়ে গেছ তোমরা নির্বাসনে...

বিনাবাকো শেকল বয়েছ, কেননা
জর্জরিত ভাইয়েদের জন্য তোমাদের মন...
কেঁদে ছিল, কারণ তরবারির চেয়ে নায় বড়ো,
এই ছিল তোমাদের বিশ্বাস...

আসবে সেই সময় জেগে উঠবে জাতি
মহীয়ান, পরাক্রান্ত, স্বাধীন।
বিদায় ভাই, বিদায়, সববেকেই তোমরা
পাড়ি দিয়েছ তোমাদের উদাস্ত ভাস্বর পথ।

তোমাদের পেছ পেছ আসছে নতুন
এক তাজা ফৌজ, মরণে নির্যাতনে তারা প্রস্তুত...
বিদায় ভাই, বিদায়, সববেকেই তোমরা
পাড়ি দিয়েছ তোমাদের উদাস্ত ভাস্বর পথ।

তোমাদের সমাধিতলে এই আমাদের শপথ,
লড়ব আমরা, খাটব আমরা স্বাধীনতার জন্যে,
জনগণের সুখের জন্যে...

এরই জন্যই মার্স ময়দানের তুহিন প্রাতঃসমাধিতে শয়ন নিয়েছে মার্চের
শহীদেয়া; এরই জন্যই হাজারে হাজারে কারাগারে, নির্বাসনে, সাইবেরিয়ায়
খনি তলে প্রাণ দিয়েছে লোকে। আর এটা এল বেতাবে তারা আশা করেছিল।

সেভাবে নয়, নয় যেভাবে আকাঙ্ক্ষা করেছিল বুদ্ধিজীবীরা; তবু এসেছে
তা — স্তূপ ছুঁড়ে ফেলে ভাববিলাস পায়ে দলে, রুদ্ধ, রুদ্ধ, বাস্তব...

ভূমির ডিগ্রি পড়ে শোনাচ্ছিলেন লেনিন:

(১) অবিলম্বে বিনা ক্ষতিপূরণে জমির ওপর জমিদারদের মালিকানা
উচ্ছেদ হল।

(২) সংবিধান সভা আহত না হওয়া পর্যন্ত জমিদারদের সমস্ত আবাদ,
তথা রাজপরিবার, মঠ ও গির্জার যাবতীয় জমি এবং তাদের স্থাবর জঙ্গম কৃষি
উপকরণ, দালানকোঠা-গোয়াল ও যাবতীয় সম্পত্তি সর্বকিছু ভলোস্ত ভূমি
কমিটি এবং কৃষক প্রতিনিধিদের উয়েজ্দ্ সোভিয়েতের হাতে অর্পিত হল।

(৩) বাজেয়াপ্ত সম্পত্তি এখন থেকে সমগ্র জনগণের সম্পত্তি। তার কোনো
রকম ক্ষতিসাধন গুরুতর অপরাধ এবং বিপ্লবী আদালত কর্তৃক দণ্ডনীয় বলে
ঘোষিত হচ্ছে। জমিদারী ভূমি সম্পত্তি বাজেয়াপ্ত করার সময় কঠোর শৃঙ্খলা
বজায় রাখা, কী পরিমাণে আর কোন কোন ভূমি সম্পত্তি বাজেয়াপ্ত করা হচ্ছে
তা নির্ধারণ করা, বাজেয়াপ্ত সমস্ত সম্পত্তির সঠিক হিসাব রাখা এবং যাবতীয়
দালানকোঠা-গোয়াল, হাতিয়ারপত্র, গবাদি পশুপাল, মজুদ ফসল ইত্যাদি
সমেত জনগণের হাতে অর্পিত সমস্ত ভূমি জোত কঠোরতম বিপ্লবী পন্থায়
রক্ষা করার জন্য কৃষক প্রতিনিধিদের উয়েজ্দ্ সোভিয়েতগুলি প্রয়োজনীয়
যাবতীয় ব্যবস্থা গ্রহণ করবে।

(৪) যতদিন না সংবিধান সভা কর্তৃক মহান কৃষি সংস্কার বিষয়ে কোনো
চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত গৃহীত হচ্ছে, ততদিন ২৪২টি আঞ্চলিক কৃষক নাকাজের
ভিত্তিতে 'কৃষক প্রতিনিধিদের সারা রুশ সোভিয়েতের ইজ্ভেস্টিয়ার'
সম্পাদকীয় বিভাগ কর্তৃক সংকলিত ও 'ইজ্ভেস্টিয়ার' ৮৮তম সংখ্যায়
(পেত্রগ্রাদ, ৮৮তম সংখ্যা, ১৯শে আগস্ট, ১৯১৭) প্রকাশিত নিম্নলিখিত
কৃষক নাকাজিটি (নির্দেশগুলি) (৩) সর্বত্র মহান কৃষি সংস্কার কার্যে পরিণত
করার পথপ্রদর্শক হিসাবে কাজ করবে।

(৫) সাধারণ কৃষক ও কসাকদের জমি বাজেয়াপ্ত হবে না।

লেনিন ঘোষণা করলেন, 'এটা প্রাক্তন মন্ত্রী চের্নভের খসড়া নয়, যিনি
কলোজিলেন 'একটা কাঠামো গড়তে হবে' আর সংস্কার সাধন করতে চেরেছিলেন

ওপর থেকে। জমি হস্তান্তরের ফয়সালা করতে হবে নিচু থেকে, এলাকার।
কী পরিমাণ জমি এক এক জন চাষী পাবে সেটা নির্ভর করবে স্থানীয়
অবস্থার ওপর...

‘সাময়িক সরকারের আমলে পরোক্ষভাবে ভূমি কর্মিটির নির্দেশ মানতে
সরাসরি অস্বীকার করে — সেই ভূমি কর্মিটি, লুডোভই যার খসড়া
করেছিলেন, শিঙ্গারিওভ যার জন্ম দেন এবং কেরেনস্কি যা চালান!’

বিতর্ক শুরুর হবার আগেই একটি লোক ভিড়ের মধ্যে সবেগে পথ করে
মঞ্চে গিয়ে উঠল। ইনি হলেন পিয়ানিখ, কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী
কর্মিটির সদস্য, ক্ষেপে একেবারে লাল।

‘কৃষক প্রতিনিধিদের সারা রুশ সোভিয়েতের কার্যকরী কর্মিটি আমাদের
কমরেডদের, মন্ত্রী সালাজকিন এবং মাসলভের গ্রেপ্তারের প্রতিবাদ করছে!’
রুদ্ধভাবে ইনি হাঁক দিলেন জনতার উদ্দেশ্যে, ‘অবিলম্বে তাঁদের মুক্তি দাবি
করাছি আমরা! এখন এঁরা পিটার-পল দর্গে। অবিলম্বে ব্যবস্থা চাই! এক
মুহূর্ত দেরি করার সময় নেই!’

এরপরে উঠল আরেক জন, এলোমেলো-দাড়ি, জুলাস্ত-চোখ এক সৈনিক।
‘এখানে বসে বসে তোমরা চাষীদের জমি দেবার কথা বলছ আর ওদিকে এই
চাষীদেরই নির্বাচিত প্রতিনিধিদের সঙ্গে জালিম জবরদখলীর মতো ব্যবহার
করছ! তোমাদের বলছি, মূঠো তুলল সে, ‘ওদের মাথার একটি চুলও যদি
ছঁয়েছ তো বিদ্রোহ ঘটে যাবে!’ বিরতের মতো উসখুস করে উঠল জনতা।

তখন উঠে দাঁড়ালেন গ্রংস্কি — অচঞ্চল, বিষবর্ষী, শক্তি-সচেতন,
অভিনন্দনের গর্জন উঠল। ‘গতকাল সাময়িক বিপ্লবী কর্মিটি নীতিগতভাবে
সিদ্ধান্ত নিয়েছে যে সোশ্যালিস্ট-রৈভলিউশানারি ও মেনশেভিক মন্ত্রীদের —
মাসলভ, সালাজকিন, গ্ভোজদিওভ এবং মালিয়াস্তাভিচকে ছেড়ে দেওয়া হবে।
এখনো তাঁরা পিটার-পলে রয়েছেন তার কারণ আমাদের হাতে কাজ জমে
রয়েছে প্রচুর... কর্নিলভ হাজামার সময় কেরেনস্কির বিশ্বাসঘাতক
কার্যকলাপের সঙ্গে এঁদের বোগ সাজলের তদন্ত না হওয়া পর্যন্ত এঁরা
নিজাদের বাড়িতেই আটক থাকবেন।’

‘এ যা হচ্ছে তা কোনো বিপ্লবে কখনো ঘটে নি!’ চিৎকার করলেন
পিয়ানিখ।

‘একটু তুল করছেন আপনি,’ জবাব দিলেন গ্রংস্কি, ‘এমনকি এই বিপ্লবেও

এ ব্যাপার ঘটেছে। জুলাইয়ের দিনগুলোয় আমাদের শত শত কমরেডকে গ্রেপ্তার করা হয়... ডাক্তারের নির্দেশে যখন কমরেড কল্লসুই ছাড়া পান, তখন আভ্যন্তরীণ তীর বাড়ির দরজায় বহাল করেছিলেন জার গোয়েন্দা পুলিশের দুজন পুরনো দালালকে!' গজগজ করতে করতে পশ্চাদপসরণ করলেন চাষী প্রতিনিধিরা, পেছনে টিটকারি উঠল।

ভূমির ভিত্তি নিয়ে বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের প্রতিনিধি বক্তৃতা দিলেন। নীতিগতভাবে এটিতে সায় দিলেও এদের দল নিজেদের মধ্যে আলোচনা না করা পর্যন্ত ভোট দিতে পারছে না। কৃষক সোভিয়েতের মতামতও নেওয়া দরকার...

আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিকও নিজ পার্টির ঘরোয়া বৈঠকের জন্য জিদ ধরল।

এরপর ম্যাক্সিমালিস্টদের অর্থাৎ কৃষকদের নৈরাজ্যবাদী অংশের নেতা উঠলেন, 'কোনো রকম স্বীকৃতি না করে প্রথম দিনেই এ রকম একটা আইন জারী করতে পারে যে রাজনৈতিক পার্টি তাদের শ্রদ্ধা করতে আমরা বাধ্য!'

এবার মধ্যে উঠল একটি খাটি চাষা, লম্বা চুল, উঁচু বুটে পা ঢাকা, গায়ে ভেড়ার চামড়ার কোট। হলের চারিদিকে মাথা নুইয়ে নমস্কার করলে সে। বললে, 'কুশল হোক তোমাদের, কমরেড আর নাগরিকরা। বাইরে কিছু কাদেত দিবা ঘুরে বেড়াচ্ছে। আমাদের সমাজতন্ত্রী চাষীদের তোমরা গ্রেপ্তার করেছ, আর ওদের গ্রেপ্তার করছ না কেন?'

এই থেকেই শুরু হয়ে গেল উত্তেজিত চাষীদের এক বিতর্ক। এটাও ঠিক আগের রাতে সৈনিকদের বিতর্কের মতোই। ভূমির আসল প্রলেতারীয় এরা ...

'আমাদের কার্যকরী কমিটির আভ্যন্তরীণে ধরনের যে সব সদস্যকে আমরা ডেবেইল্যাম চাষীর রক্ষক, তারাও কাদেত ছাড়া কিছু নয়! গ্রেপ্তার চাই ওদের! গ্রেপ্তার!'

আরেকজন: 'কে এই সব পিন্নানিখ আর এই সব আভ্যন্তরীণ? এরা আবার চাষী কোথায়! কেবল বচন ঝাড়তে ওস্তাদ!'

আর নিজেদের ভাইয়েদের চিনতে পেরে কী ভাবেই না জনতা লুফে নিল এদের কথা!

বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা আশ ঘণ্টা বিরতির প্রস্তাব করলে। প্রতিনিধিরা বেরিয়ে যাবার সময় লেনিন উঠে দাঁড়ালেন:

‘নষ্ট করার মতো সময় নেই কমরেড! সারা রাশিয়ার কাছে অতি গুরুত্বপূর্ণ খবর কাল সকালের মধ্যেই পৌঁছনো চাই! দৌঁর চলবে না!’

আর তুমুল আলোচনা, তর্ক ও পদঘর্ষণের শব্দ ছাপিয়ে শোনা গেল সামরিক বিপ্লবী কমিটির এক প্রতিনিধির কণ্ঠস্বর: ‘একুণি ১৭ নং ঘরে পনের জন আন্দোলক চাই! ফ্রন্টে যেতে হবে!’

প্রায় আড়াই ঘণ্টা বাদে প্রতিনিধিরা ফিরলেন ছাড়া ছাড়া দলে, মগ্ধে উঠলেন সভাপতিমন্ডলী, অধিবেশন শুরূ হল একের পর এক রেজিমেন্টের কাছ থেকে আসা টেলিগ্রাম শুনিয়ে, সামরিক বিপ্লবী কমিটির প্রতি আনুগত্য ঘোষণা করেছে তারা।

ঢিমে তালে উত্তেজিত হয়ে উঠতে লাগল সভা। ম্যাক্সিমভোনীয় ফ্রন্টের রুশ সৈন্যদের এক প্রতিনিধি তাদের পরিস্থিতির তিস্ত বর্ণনা দিলে। বললে, ‘আমাদের শত্রুদের চেয়ে আমাদের ‘মিত্রশক্তি’র সৌহার্দে আমরা বেশি ভুগছি।’ রুক্ষস্বাসে সদা আগত ১০ নং ও ১২ নং আর্মির প্রতিনিধিরা জানাল, ‘সর্বশক্তিতে আমরা আপনাদের সমর্থন করছি।’ ‘বেইমান সমাজতান্ত্রী মাসলভ আর সালাজকিনকে’ মৃত্যু দেবার বিরুদ্ধে প্রতিবাদ জানাল একজন চাষী-সৈনিক; আর কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটির কথা ধরলে, তার দলকে দল গ্রেপ্তার করা উচিত! সত্যিকারের বিপ্লবী বাণী ধ্বনিত করছিল এরাই... পারস্য থেকে রুশ ফৌজের একজন প্রতিনিধি ঘোষণা করলে যে সোভিয়েতের হাতে সমস্ত ক্ষমতা দাবি করার জন্য তাকে নির্দেশ দেওয়া হয়েছে... মাতৃভাষায় বক্তৃতা দিলে একজন ইউক্রেনীয় অফিসার, ‘এ রকম সংকটের মুহূর্তে জাতীয়তাবাদের কোনো কথাই উঠতে পারে না... সর্বদেশের প্রলেতারীয় একনায়কত্ব জিন্দাবাদ!’ মহোমত অগ্নিগর্ভ ভাবনার এই বন্যা দেখে সন্দেহ থাকে না যে এ রাশিয়া আর কখনো মুক্ত হবার নয়!

কামেনেভ বললেন যে বলশেভিক সোভিয়েত বিরোধী শক্তির সর্বটাই বিশৃঙ্খলা উসকিয়ে তোলার চেষ্টা করছে। কংগ্রেসের পক্ষ থেকে রাশিয়ার সমস্ত সোভিয়েতের কাছে একটি আবেদন পড়ে শোনালেন তিনি:

কিছু কৃষক প্রতিনিধি সহ শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের সারা
 রুশ কংগ্রেস প্রতিনিধিবর্গ ইহুদী-বিরোধী হাঙ্গামা এবং যে কোনো রকম দাঙ্গা
 প্রতিরোধের জন্য অবিলম্বে তৎপর ব্যবস্থা অবলম্বনের জন্য স্থানীয়
 সোভিয়েতগুলিকে ডাক দিচ্ছে। শ্রমিক, কৃষক ও সৈনিক বিপ্লবের মর্যাদা রক্ষা
 করতে হলে কোনো দাঙ্গা সহ্য করা চলবে না।

পেত্রগ্রাদের লালরক্ষীরা, বিপ্লবী গ্যারিসন ও নাবিকেরা শহরে পূর্ণ
 শৃঙ্খলা বজায় রেখেছে।

শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকগণ, সর্বত্রই পেত্রগ্রাদের শ্রমিক ও সৈনিকদের
 দৃষ্টান্ত অনুসরণ করুন।

সৈনিক ও কসাক কমরেডরা, সত্যিকারের বিপ্লবী শৃঙ্খলা নিশ্চিত করার
 দায়িত্ব আমাদেরই।

গোটা বিপ্লবী রাশিয়া এবং সারা বিশ্ব তাকিয়ে আছে আমাদের দিকে...

রাত দুটোয় ভূমির ডিক্রি ভোটে উঠল, বিরুদ্ধে শুধু একজন, কৃষক
 প্রতিনিধিরা আনন্দে আত্মহারা... এমনি করেই অবধারিতরূপে দ্বিধা
 বিরোধিতা তুচ্ছ করে সামনে এগুলো বলশেভিকরা — সারা রাশিয়ায় একমাত্র
 এদেরই ছিল একটা সুনির্দিষ্ট কর্মসূচি, অনোরা কেবল দীর্ঘ আট মাস ধরে
 শুধু কথায় খই ফুটিয়েছে।

এবার মণ্ড নিল একজন সৈনিক, কাট-খোড়া, ছিন্নবেশী, সুবস্তা,
 নাকাজেব* যে সর্বোঁচ সামরিক দলত্যাগীদের ভূমির অংশ থেকে বাণ্ডিত করার
 কথা আছে তার প্রতিবাদ জানালে। প্রথমে হৈচৈ ও টিটকারি উঠলেও তার
 সহজ, মর্মস্পর্শী কথায় শেষ পর্যন্ত চূপ করতে হল সকলকে। 'শান্তির ডিক্রিতে
 আপনারা নিজেরাই যাকে অর্থহীন বলে রায় দিয়েছেন, ট্রেণ্ডের সেই রক্তমাংসে
 তাকে নামতে হয়েছিল ইচ্ছার বিরুদ্ধে, বিপ্লবকে সে স্বাগত করেছিল শান্তি
 আর স্বাধীনতার আশায়! শান্তি? কেরেনস্কির সরকার তাকে ফের জোর করে
 পাঠায় গ্যালিসিয়ায় খুন করতে আর খুন হতে; তার শান্তির আবেদনকে
 ডেরেস্চেৎকা হেসে ওড়ান... স্বাধীনতা? কেরেনস্কির আমলে সে দেখল

* ভূমির ডিক্রির সঙ্গে একত্রে যে নাকাজ বা ম্যাণ্ডেট গৃহীত হয় তার কথা বলা
 হচ্ছে। — সম্পাদ

তার কমিটি দমিত, তার সংবাদপত্র নিষিদ্ধ, তার পার্টির বস্ত্রাঙ্গার কারাবদ্ধ... তার গায়ে জমিদাররা অস্বীকার করছে ভূমি কমিটিকে, জেলে পাঠাচ্ছে তার কমরেডদের... পেত্রগ্রাদে জার্মানদের সঙ্গে যোগ সাজশ করে বর্জেরারা ফৌজের জন্যে রসদ ও গোলাবারুদের চালান বানচাল করেছে... জুতো নেই তার, পোষাক নেই... কে তাকে বাধ্য করেছে বাহিনী ত্যাগ করতে? কেরেনস্কির সরকার, যাকে আপনারা উচ্ছেদ করেছেন!' বক্তৃতা শেষে করতালি উঠল।

কিন্তু আরেকজন সৈন্য তাতে প্রবল আপত্তি জানাল, 'কেরেনস্কি সরকারের অজহাত দিয়ে সৈন্যবাহিনী ত্যাগের মতো নোংরা কাজ ঢাকা চলে না! দলত্যাগীরা পাশ্চাত্যে, ট্রেণে কমরেডদের মৃত্যুর মুখে ফেলে রেখে নিজেরা বাড়ি পালায়! দলত্যাগী মাগ্রেই বেইমান, শাস্তি দেওয়া উচিত তাদের...' কোলাহল: 'দভোলনো!' আর 'তিশে!' ধ্বনি। কামেনেভ তাড়াহাড়ি করে প্রস্তাব করলেন যে ব্যাপারটার মীমাংসা সরকারের হাতে ছেড়ে দেওয়া হোক। (৪)

উদগ্রীব স্তব্ধতা নামল রাত আড়াইটের সময়। সরকার গঠনের ভিড়ি পড়ে শোনাচ্ছিলেন কামেনেভ:

সংবিধান সভা না বসা পর্যন্ত শাসন চালাবার জন্য একটি সাময়িক শ্রমিক কৃষক সরকার গঠিত হল, এর নাম হবে জনকমিশার পরিষদ। (৫)

রাষ্ট্রকার্যের বিভিন্ন শাখার পরিচালনা ভার দেওয়া হবে বিভিন্ন কমিশনের উপর, কমিশনের লোকেরা কংগ্রেসে গৃহীত কর্মসূচি পরিপূরণের ব্যবস্থা করবে শ্রমিক, শ্রমিকা, নাবিক, সৈনিক, কৃষক ও কেরানী কর্মচারীদের গণ সংগঠনের সঙ্গে ঘনিষ্ঠ সহযোগিতায়। এই সব কমিশনের সভাপতিদের নিয়ে গঠিত একটি মণ্ডলীতে, অর্থাৎ জনকমিশার পরিষদে ন্যস্ত থাকবে সরকারী ক্ষমতা।

জনকমিশারদের কার্যকলাপের উপর নিয়ন্ত্রণ রাখা এবং তাদের পদচ্যুত করার অধিকার থাকবে শ্রমিক, কৃষক ও সৈনিক সোভিয়েতগুলির সারা রুদ্ কংগ্রেস ও তার কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটির হাতে।

তখনো সবাই স্তব্ধ; কিন্তু কমিশারদের নাম পড়ে শোনানো মাত্র প্রতি নামের সঙ্গে সঙ্গে প্রচণ্ড করতালি, বিশেষ করে লেনিন ও ট্রবস্কির নামে।

পরিষদের সভাপতি — ভ্যাডিমির উলিয়ানভ (লেনিন)

স্বরাষ্ট্র — আ. ইয়ে. রিকভ

কৃষি — ভ. প. মিলিউতিন

প্রাচীন — আ. গ. শ্লিয়াপনিকভ

সামরিক ও সামুদ্রিক — ভ. আ. ওভসেয়েঙ্কো (আন্তোনভ),

ন. ভ. ক্রিলেঙ্কো ও প. ম. দিব্বেঙ্কোকে নিয়ে গঠিত একটি কমিটি

বাণিজ্য ও শিল্প — ভ. প. নগিন

জনশিক্ষা — আ. ভ. লুনাচারস্কি

অর্থ — ইয়ে. ইয়ে. স্কভর্ৎসভ (শ্বেপানভ)

পররাষ্ট্র — ল. দ. ব্রনশ্টেইন (ত্রান্স্ক)

বিচার — গ. ইয়ে. ওশ্পাকভ (লমোভ)

সরবরাহ — ইয়ে. আ. তেওদরোভিচ

ডাক-তার — ন. প. আভিলভ (গ্রেবোভ)

জাতিসত্তা দপ্তরের সভাপতি — ই. ভ. জুগাশভিলি (স্তালিন)

রেলপথ — পরে পূর্ণ করা হবে।

ঘরের দেয়াল বরাবর সারি দিয়ে আছে বেঅনেট, বেঅনেট মাথা উঁচিয়ে আছে প্রতিনিধিদের মধ্যে; সামরিক বিপ্লবী কমিটি সবাইকেই সশস্ত্র করছে। দক্ষিণ-পশ্চিম হাওয়ায় ভেসে আসছে কেরেনস্কির বিষাগ-ধ্বনি — সেই চূড়ান্ত সংগ্রামের জন্য সশস্ত্র হচ্ছে বলশেভিকবাদ... অথচ কেউ কিস্তি বাড়ি গেল না, তার বদলে শয়ে শয়ে নবাগত এসে বিরাট প্রেক্ষাগৃহটিকে নিরেট করে তুললে কঠোর-মুখ সৈন্যে আর শ্রমিকে, ঘণ্টার পর ঘণ্টা তারা দাঁড়িয়ে রইল অস্ত্রাস্ত্র উত্তেজনায়। সিগারেটের ধোঁয়া আর মানুষের নিঃশ্বাস, মোটা কাপড় আর ঘামের গন্ধে বাতাস ভারি।

‘নভরোজা জিজ্‌নের’ সম্পাদকমন্ডলীর আভিলভ বক্তৃতা দিচ্ছিলেন আন্তর্জাতিকতাবাদী সোশ্যাল-ডেমোক্রাট এবং আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিকদের অবশিষ্টের পক্ষ থেকে; ছিমছাম বুদ্ধিদীপ্ত মূখ আর সুশোভন গুরুকোটে তাঁকে বড়োই বেমানান দেখাচ্ছিল এখানে।

‘অম্মাদের নিজেদের কাছে প্রসন্ন তুলতে হবে কোথায় আমরা চলছি... বে রকম অবলীলাক্রমে কোয়ালিশন সরকার উচ্ছেদ হল সেটার কারণ

বামপন্থী গণতন্ত্রের শক্তিমত্তা নয়, তার একমাত্র কারণ জনগণকে শান্তি আর রুটি দিতে সরকার পারে নি। আর এই সমস্যার সমাধান করতে না পারলে বামপন্থীরাও ক্ষমতায় টিকতে পারবে না।

‘জনগণকে তা রুটি দিতে পারবে কি? শস্য দুর্লভ। অধিকাংশ কৃষক আপনাদের পক্ষ নেবে না, কেননা যে কৃষিযন্ত্র তাদের দরকার সেটা আপনারা দিতে পারবেন না। জ্বালানি এবং অন্যান্য নিত্যপ্রয়োজনীয় দ্রব্য সংগ্রহ করা প্রায় অসাধ্য...’

‘আর শান্তির কথা যদি বলি, সেটা আরো দুর্লভ হবে। মিত্রশক্তির স্কেবেলেভের সঙ্গে আলোচনা করতে অস্বীকার করেছে। আপনাদের কাছ থেকে শান্তি সম্মেলনের প্রস্তাব তারা কখনোই মানবে না। লন্ডন, প্যারিসে অথবা বার্লিনে কোথাও আপনারা স্বীকৃতি পাবেন না।’

‘মিত্রশক্তির প্রলোভনিয়েতের কাছ থেকে কার্যকরী সাহায্যের ভরসা আপনারা রাখতে পারেন না, কেননা অধিকাংশ দেশেই বিপ্লবী সংগ্রাম এখনো সুদূরপর্যন্ত, মনে রাখবেন, মিত্রশক্তির গণতান্ত্রিকেরা এমনকি স্টকহোম সম্মেলন ডাকতেও অক্ষম হয়। জার্মান সোশ্যাল-ডেমোক্রাটদের কথা যদি ধরি, তাহলে জানাই, আমি এই কিছ্, আগে কমরেড গোমেনবেগের সঙ্গে কথা বলেছি, ইনি ছিলেন স্টকহোমে আমাদের একজন প্রতিনিধি; চূড়ান্ত বামপন্থীদের প্রতিনিধিরা তাঁকে বলেছেন যে যুদ্ধ চলাকালে জার্মানিতে বিপ্লব অসম্ভব...’ এই সময় থেকে বেশ জোর প্রতিবাদ উঠতে থাকে, কিন্তু আভিলভ চালিয়েই যান।

‘রাশিয়ার এই একঘরে অবস্থার মারাত্মক ফল দাঁড়াতে হয় জার্মানদের হাতে রুশ সৈন্যবাহিনীর পরাজয় এবং রাশিয়ার ষাড় ভেঙে অস্ট্রো-জার্মান জোট ও ফ্রান্সো-ব্রিটিশ জোটের মধ্যে একটা জোড়াতালি শান্তি, নয়ত জার্মানির সঙ্গে একটা পৃথক শান্তি।’

‘কিছ্ক্ষণ আগে আমি খবর পেলাম যে মিত্রশক্তির রাষ্ট্রদূতেরা রাশিয়া ছেড়ে যাবার উদ্যোগ করছেন এবং দেশ ও বিপ্লব চাণ কর্মিটি গড়ে উঠছে রাশিয়ার প্রতিটি শহরে...’

‘এই সমস্ত প্রচণ্ড দুর্লভতা জয় করা কোনো একক পার্টির পক্ষে অসাধ্য। সমাজতান্ত্রিক জোটের একটি সরকারকে সমর্থনকারী দেশের অধিকাংশ লোকই কেবল বিপ্লব সম্পূর্ণ করতে পারে...’

তারপর দুইটি দলের পক্ষ থেকে উদ্ধৃত প্রস্তাবটি তিনি পড়লেন:

বিপ্লবের বিজয়কে বাঁচাতে হলে অবিলম্বে শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতে সংগঠিত বিপ্লবী গণতন্ত্রের ওপর নির্ভরশীল একটি সরকার গঠন অত্যাৱশ্যক এই কথা স্বীকার করে এবং তদুপরি এই সরকারের কাজ হবে যথাসম্ভৱ শান্তি অর্জন, ভূমি কমিটিগুলির কাছে ভূমি হস্তান্তর, শিল্পোৎপাদনের উপর নিয়ন্ত্রণ এবং যথানির্দিষ্ট তারিখে সংবিধান সভা আহ্বান এই কথা মেনে কংগ্রেস একটি কার্যকরী কমিটি নিযুক্ত করছে যা কংগ্রেসে অংশগ্রহণকারী গণতান্ত্রিক গোষ্ঠীগুলির সায় নিয়ে এইরূপ একটি সরকার গঠন করবে।

বিজয়ী জনতার বৈপ্লবিক উদ্দীপনা সত্ত্বেও আভিলভের শাস্ত নিরুদ্ভাপ যুক্তি দার্নে লোকে টলে উঠেছিল। শেষের দিকে টিটকারি চিংকার আর শোনা যাচ্ছিল না, বস্তুতাবসানে এমনকি কিছ্ করতালিও পড়ল।

তার পরে উঠলেন কারোলিন — ইনিও যুবক, নির্ভীক, সত্য সন্দেহাতীত — উঠলেন তিনি বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের পক্ষ থেকে, — মারিয়া স্পিরিদনোভার সেই পার্টি, যারা বিপ্লবী কৃষকদের প্রতিনিধি এবং প্রায় একমাত্র এরাই কেবল অনুসরণ করেছে বলশেভিকদের।*

‘আমাদের পার্টি জনকমিশার পরিষদে স্থান নিতে অস্বীকার করেছে, কেননা বিপ্লবী বাহিনীর যে অংশটা কংগ্রেস ছেড়ে গেছে তাদের সঙ্গে চিরকালের মতো আমরা বিচ্ছিন্ন হয়ে যেতে চাই না, এ বিচ্ছেদের ফলে বলশেভিক আর গণতন্ত্রের অন্যান্য গ্রুপের মধ্যে মধ্যস্থতা করা আমাদের পক্ষে অসম্ভব হবে... এইটেই বর্তমান মূহুর্তে আমাদের প্রধান কর্তব্য। সমাজতান্ত্রিক কোয়ালিশনের সরকার ছাড়া অন্য কোনো সরকার আমরা সমর্থন করতে পারি না...

‘তাছাড়া আমরা বলশেভিকদের স্বৈরতান্ত্রিক আচরণের প্রতিবাদ করছি।

* বিপ্লবী ভাষায় কৃষকদের শ্রুতমাত্র একাংশ বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের অনুসরণ করে। — সম্পাদ

আমাদের কর্মশাররা পদচ্যুত হয়েছেন। আমাদের একমাত্র মূখপত্র 'জ্ঞানমিয়া হুদার' (শ্রম পতাকা) প্রকাশ কাল নিষিদ্ধ হয়েছে...

'আপনাদের সঙ্গে লড়বার জন্যে কেন্দ্রীয় পৌরসভা দেশ ও বিপ্লব চাপের একটি শক্তিশালী কমিটি গঠন করেছে। ইতিমধ্যেই আপনারা একঘরে হয়ে পড়েছেন, অনান্য গণতান্ত্রিক গ্রুপের একটিও আপনাদের সমর্থন করছে না...'

এবার মধ্যে দাঁড়ালেন গ্রন্থিক, আত্মবিশ্বাস ও আধিপত্যের প্রতিমূর্তি, মৃত্যুর ওপর শ্লেষের, প্রায় রক্ত উপহাসের একটা বাঁকা ভাব। গমগম করে উঠল তাঁর কণ্ঠস্বর, উদ্বেলিত হয়ে উঠল জনতা।

'আমাদের পার্টির একঘরে হবার এই সব কথা নতুন কিছু নয়। অভ্যুত্থানের আগে আমাদের সর্বনাশা পরাজয়ের ভবিষ্যদ্বাণী হয়েছিল। সকলেই ছিল আমাদের বিরুদ্ধে, কেবল মাত্র বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের একটা অংশ আমাদের পক্ষে ছিল সামরিক বিপ্লবী কমিটিতে। তাহলে প্রায় বিনা রক্তপাতে সরকারকে উচ্ছেদ করতে পারলাম কী করে?... আমরা যে একঘরে নই, এই ঘটনাটাই তার জ্বলন্ত প্রমাণ। আসলে সামরিক সরকারই হয়ে গিয়েছিল একঘরে; যে সব গণতান্ত্রিক পার্টি আমাদের বিরুদ্ধে নামছে তারাই ছিল একঘরে, একঘরে হয়েই আছে, চিরকালের মতো তারা প্রলেতারিয়েতের কাছ থেকে বিচ্ছিন্ন!

'কোয়ালিশনের প্রয়োজনীয়তার কথা বলা হচ্ছে। শৃঙ্খল একটি কোয়ালিশন সম্ভব — শ্রমিক, সৈনিক আর গরিব কৃষকদের কোয়ালিশন; আর সে কোয়ালিশন কার্যকরী করতে পারার সম্মান অর্জন করেছে আমাদের পার্টিই... কী ধরনের কোয়ালিশন চাইছেন আন্ডলড? জন বেইমানির সরকারকে যারা সমর্থন করেছিল তাদের সঙ্গে কোয়ালিশন? কোয়ালিশন হলেই সব সময় শক্তি বাড়ে না। দান আর আভিজ্ঞিয়েভ সঙ্গে থাকলে আমরা অভ্যুত্থান ঘটাতে পারতাম কি?' হাসির ঝড়।

'আভিজ্ঞিয়েভ রুটি দিয়েছেন সামান্য। ওবোরোনেৎস্কদের সঙ্গে কোয়ালিশনে কি তার পরিমাণ বাড়বে? একদিকে চাষী এবং অন্যদিকে ভূমি কমিটিগুলোকে গ্রেপ্তারের যিনি হুকুম দেন সেই আভিজ্ঞিয়েভের মধ্যে আমরা চাষীদেরই বেছে নিই! ইতিহাসের এক ক্লাসিকাল বিপ্লব হয়ে থাকবে আমাদের বিপ্লব...

‘অন্যান্য গণতান্ত্রিক পার্টির সঙ্গে বোঝাপড়া নাচ করার নালিশ উঠছে। কিন্তু সে দোষটুকি আমাদের? নাকি কারেলিন যা বলেছেন ‘সেটা একটা ভুল বোঝা’? না, কমরেড। বিপ্লবের পূর্ণ জোয়ারে বারুদের গন্ধের মধ্যেই যখন একটা পার্টি এসে বলে “এই রইল ক্ষমতা, গ্রহণ করুন!” — আর যাদের হাতে সেটা তুলে দেওয়া হচ্ছিল তারা যখন চলে যায় শত্রু পক্ষে, তখন সেটাকে ভুল বোঝা বলে না... সেটা এক নির্মম যুদ্ধ ঘোষণা। আর সে যুদ্ধ আমরা ঘোষণা করি নি...

‘আমরা যদি ‘বিচ্ছিন্ন’ থাকি তাহলে আমাদের শাস্তি প্রচেষ্টা ব্যর্থ হবে বলে আভিলভ ভয় দেখাচ্ছেন। আমি ফের বলি, স্কবেলেভ, এমনকি তেরেস্চেৎকার সঙ্গে কোয়ালিশনে কী ভাবে শাস্তি প্রাপ্তিতে সাহায্য হবে সেটা আমার বুদ্ধির অগম্য! আভিলভ ভয় দেখাচ্ছেন, শাস্তি হবে আমাদের ঘাড় ভেঙে। আমার জবাব, ইউরোপে যদি সাম্রাজ্যবাদী বুদ্ধিজীবীর শাসন চলতেই থাকে, তাহলে তো সব ক্ষেত্রেই বিপ্লবী রাশিয়ার ধ্বংস অনিবার্য...

‘শত্রু দুটি গতাস্তর আছে: হয় রুশ বিপ্লব ইউরোপে একটি বিপ্লবী আন্দোলন জাগিয়ে তুলবে নয় ইউরোপীয় শক্তির রুশ বিপ্লবকে চূর্ণ করবে!’

বিপ্লব এক জয়জয়াকারে অভিনন্দিত হলেন প্রৎস্কি, গোটা মানবজাতির হয়ে লড়াই — এই ভাবনার স্পর্ধায় প্রজ্জ্বলিত হয়ে উঠল লোকে। আর সেই মূহূর্ত থেকে অভ্যুত্থানী জনগণের সর্বাক্ষু চিন্মাকলাপে যে একটা সচেতন সংকল্প দানা বেঁধে উঠেছিল তা আর কখনো তাদের ছেড়ে যায় নি।

কিন্তু অন্য দিকেও লড়াই পাকিয়ে উঠেছিল। রেল প্রমিক ইউনিয়নের একজন প্রতিনিধিকে বলতে দিলেন কামেনেভ — রুশ মূর্তি, গাটোগাটো একটা লোক, অনমনীয় এক শত্রুতা ফুটে উঠেছে মূখে। বক্তৃতা নয়, যেন বোমা ফাটল।

‘রাশিয়ার সবচেয়ে শক্তিশালী সংগঠনের নামে আমি বক্তৃতা দেবার অধিকার চাইছি এবং আপনাদের জানাচ্ছি: ডিক্কেল* আমার সরকার গঠন সম্পর্কে ইউনিয়নের সিদ্ধান্ত জানাবার ভার দিয়েছে। রাশিয়ার সমগ্র গণতন্ত্র থেকে নিজেদের বিচ্ছিন্ন রাখার জন্যে যদি বলশেভিকরা জিদ করে তাহলে

* ডিক্কেল — রেল প্রমিক ও কর্মচারী ইউনিয়নের সারা রুশ কার্যকরী কমিটি। — সম্প্র

আমাদের কেন্দ্রীয় কমিটি তাদের সমর্থন করতে একেবারে অস্বীকার করছে।' গোটা হলে তুমুল সোরগোল।

'১৯০৫ সালে এবং কর্নিলভ হান্সামার সময় রেল শ্রমিকরা ছিল বিপ্লবের সেরা রক্ষী। কিন্তু আপনারা আমাদের কংগ্রেসে আমন্ত্রণ করেন নি।' চিৎকার: 'আমন্ত্রণ করে নি পুরনো ৷সে-ই-কা!' বস্তা গ্রাহ্য করলেন না। 'এ কংগ্রেসের বৈধতা আমরা মানি না। মেনশেভিক এবং সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা চলে যাওয়ার পর সভার বৈধতার জন্যে প্রয়োজনীয় ন্যূনতম প্রতিনিধি সংখ্যা এখানে নেই... ইউনিয়ন পুরনো ৷সে-ই-কাকে সমর্থন করে এবং ঘোষণা করছে যে নতুন কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটি নির্বাচনের কোনো অধিকার এ কংগ্রেসের নেই...

'ক্ষমতা হওয়া উচিত সমাজতান্ত্রিক ও বৈপ্লবিক ক্ষমতা, সমগ্র বিপ্লবী গণতন্ত্রের প্রামাণ্য সংস্থার কাছে যা দায়ী। সে রকম ক্ষমতা গঠিত না হওয়া পর্যন্ত রেল শ্রমিক ইউনিয়ন পেরগ্রাদে প্রতিনিধিত্ব সৈন্যদের পরিবহন অস্বীকার করার সঙ্গে সঙ্গে ডিক্কেলের সম্মতি ছাড়া আর কারো আদেশ তামিল করাও সভাদের পক্ষে নিষিদ্ধ করছে। রাশিয়ার রেলপথের সমস্ত পরিচালনাও ডিক্কেল স্বহস্তে তুলে নিচ্ছে...'

শেষের দিকে গালাগালির যে ঝড় উঠল তাতে বক্তার কথা প্রায় শোনাই যাচ্ছিল না। কিন্তু আঘাতটা যে গুরুতর সেটা বোঝা গেল সভাপতিমণ্ডলীর মুখে উদ্বেগের ছায়া দেখে। কামেনেভ অবিশ্যি শব্দ এইটুকু জবাব দিলেন যে কংগ্রেসের বৈধতার কোনো প্রশ্ন উঠতে পারে না, কেননা মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা চলে গেলেও এমনকি পুরনো ৷সে-ই-কা যে কোরাম ধার্য করেছিল তাও ছাপিয়ে গেছে...

এরপর ভোট নেওয়া হল সরকার গঠনের প্রস্তাবে, বিপ্লবী ডোটারিকো ক্ষমতা পেল জনকমিশার পরিষদ...

নতুন ৷সে-ই-কা, অর্থাৎ রুশ প্রজাতন্ত্রের নতুন পার্লামেন্ট নির্বাচনে ১৫ মিনিটও লাগল না। গ্রন্থিক তার সংবিন্যাস জানানলেন: ১০০ জন সদস্য, তার মধ্যে ৭০ জন বলশেভিক... কৃষকদের জন্য এবং সভাত্যাগী দলগুলির জন্য ছান সংরক্ষিত থাকবে। 'আমাদের কর্মসূচি যারা গ্রহণ করবে তেমন সমস্ত দল ও গ্রুপকে আমরা সরকারে স্বাগত জানাচ্ছি,' এই বলে শেষ করলেন তিনি।

এরপরেই দ্বিতীয় সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসের সমাপ্তি হল, সদস্যরা এবার ছুটে যাবে রাশিয়ার চতুঃপ্রান্তে, নিজ নিজ এলাকায়, মহা ঘটনার বার্তা দেবে...

ট্রামের ঘুমন্ত কনডাক্টর আর ড্রাইভারদের যখন জাগলাম তখন প্রায় সকাল সাতটা -- কংগ্রেসের প্রতিনিধিদের বাড়ি পেঁগেছে দেবার জন্য ট্রাম মজদুর ইউনিয়ন গাড়িগুলিকে স্ট্রোলারের কাছে দাঁড় করিয়ে রেখেছিল। জনারণা ট্রামে মনে হল উল্লাসটা আগের রাতের চেয়ে কম। অনেকে যেন শঙ্কিত; হয়ত লোকে ভাবছিল, 'এবার আমরাই মালিক, কিন্তু নিজেদের ইচ্ছে খাটাতে হবে কী উপায়ে?'

আমাদের বাড়ির কাছে অঙ্ককারে নাগরিকদের এক সশস্ত্র টহলদার দল আমাদের আটকালে, খুঁটিয়ে তল্লাস চলল। পৌরসভার ঘোষণা কাজ শূন্য করেছে...

আমাদের আসার শব্দে গৃহকর্ত্রী গোলাপী গাউন জড়িয়ে এগিয়ে এলেন।

বললেন, 'গৃহ কমিটি আবার জানিয়ে দিয়েছে অন্যান্য লোকদের সঙ্গে আপনাদেরও পালা করে পাহারা দিতে হবে!'

'পাহারা দেবার মানে?'

'ঘরদোর, ছেলেপুলে আর মেয়েদের রক্ষা করার জন্যে।'

'কার হাত থেকে?'

'খুঁনে ডাকাতদের হাত থেকে।'

'কিন্তু যদি সামরিক বিপ্লবী কমিটি থেকে হাতিয়ার তল্লাসির জন্যে কোনো কমিশার আসে?'

'আরে সেই সব কৈফিয়ৎ দিয়েই তো ওরা আসবে... তাছাড়া কমিশারই আসুক কি খুঁনেরাই আসুক, তফাৎ কী?'

আমি গম্ভীরভাবে জানালাম যে আমেরিকান নাগরিকদের পক্ষে হাতিয়ার ধারণ করা একেবারে নিষেধ করে দিয়েছেন আমাদের কন্সাল, বিশেষ করে বেশব পাড়ার রুশ বুদ্ধিজীবীরা থাকে...

ষষ্ঠ পরিচ্ছেদ

গ্রাণ কমিটি

শুক্রবার, ৯ই নভেম্বর...

নভোচেকার্স্ক, ৮ই নভেম্বর।

বলশেভিকদের বিদ্রোহ এবং সাময়িক সরকারকে বরখাস্ত করে পেটগ্রাদে তাদের ক্ষমতা দখলের অপচেষ্টা হেতু... কসাক সরকার ঘোষণা করছে যে এই সমস্ত কাজকে সরকার অপরাধ ও একেবারে অমার্জনীয় বলে মনে করে। সুতরাং কোয়ালিশনের সরকারকে, সাময়িক সরকারকে কসাকরা সর্বাক্ষয় সমর্থন জানাবে। এই সব কারণে সাময়িক সরকারের ক্ষমতা পুনঃপ্রাপ্তি এবং রাশিয়ায় শৃঙ্খলা পুনঃপ্রতিষ্ঠা পর্যন্ত আমি ৭ই নভেম্বর থেকে দন এলাকা সংশ্লিষ্ট সমস্ত ক্ষমতা স্বহস্তে গ্রহণ করছি।

স্বাক্ষর:

আতামান কালোদিন

কসাক সৈন্যদের

সরকারের সভাপতি

গাণ্ঠিনা থেকে মুখামন্ডী কেরেনস্কির প্রিকাক্স:

আমি সাময়িক সরকারের মুখামন্ডী এবং রুশ প্রজাতন্ত্রের সমস্ত সৈন্যবাহিনীর সর্বাধিনায়ক ঘোষণা করছি যে, ফ্রন্টের যে সমস্ত রেজিমেন্ট পিতৃভূমির প্রতি বিশ্বস্ত আছে তাদের নেতৃত্ব করছি আমি।

পেট্রোগ্রাফ সামরিক এলাকার যে সমস্ত সৈন্য না বদলে বা ভুল করে দেশ ও
বিপ্লবের প্রতি বিশ্বাসঘাতকদের আবেদনে সাড়া দিয়েছে, অবিলম্বে তাদের
নিজ নিজ কাজে প্রত্যাবর্তনের আদেশ দিচ্ছি।

এই আদেশ সমস্ত রেজিমেন্ট, ব্যাটালিয়ন ও স্কোয়াড্রানে পঠিত হবে।

স্বাক্ষর:

আ. ফ. কেরেনস্কি

সামরিক সরকারের মন্ত্রণামন্ত্রী ও সর্বাধিনায়ক

উত্তর ফ্রন্টের অধিনায়ক জেনারেলের নিকট কেরেনস্কির টেলিগ্রাম:

বিশ্বস্ত রেজিমেন্টরা বিনা রক্তপাতে গাংচিনা শহর দখল করেছে।
চুনশতাদত নাবিক এবং সেমিওনভস্কি ও ইজমাইলভস্কি রেজিমেন্টের
কতকগুলি বাহিনী বিনা প্রতিরোধে অস্ত্র সমর্পণ করে এবং সরকারী সৈন্যদলে
যোগ দেয়।

মার্চের জন্য বরাদ্দ সমস্ত ইউনিটকে যথাসম্ভর এগুবার হুকুম দিচ্ছি।
সামরিক বিপ্লবী কমিটি তার সৈন্যদের পশ্চাদপসরণের আদেশ দিয়েছে...

দক্ষিণ-পশ্চিমে প্রায় তিরিশ কিলোমিটার দূরে অবস্থিত গাংচিনার পতন
হয়েছে রাগ্রেই। নাবিকরা নয়, তবে উল্লিখিত দুটি রেজিমেন্টের কিছু বাহিনী
ওই অঞ্চলে সেনাপতিহীন অবস্থায় ঘোরবার সময় সত্যিই কসাকদের হাতে
ঘেরাও হয়ে অস্ত্র সমর্পণ করে। কিন্তু সরকারী সৈন্যদলে যোগ দেবার কথাটা
সত্যি নয়। এই মূহুর্তে তারা দল বেঁধে এসে জুটেছে স্মোলানিতে, হতভম্ব
লজ্জিত মূখে বোঝাবার চেষ্টা করছে। তারা ভাবতে পারে নি যে কসাকরা অত
কাছে আছে... কসাকদের বোঝাবার চেষ্টা করেছিল তারা...

বোঝা যায় বিপ্লবী ফ্রন্ট জুড়েই গোলমাল দেখা দিয়েছে সবচেয়ে বেশি।
দক্ষিণ দিকের ছোটো ছোটো প্রতিটি শহরেই গ্যারিসন তিন্ত কলহে
বিভক্ত হয়ে গেছে দুটি কি তিনটি ভাগে: আরো জবরদস্ত কাউকে না পাওয়া
পর্যন্ত অধিনায়করা সবাই কেরেনস্কির পেছনে, সাধারণ সৈন্যদের অধিকাংশই
সোভিয়েতের পক্ষে এবং বাকিরা বিমর্ষ দ্বিধাগ্রস্ত।

পেট্রোগ্রাফের প্রতিরক্ষায় সামরিক বিপ্লবী কমিটি তাড়াহুড়ো করে যে
লোকটিকে সেনাপতিত্বে নিযুক্ত করল সে এক উচ্চাভিলাষী, পেশাদার

ক্যাপটেন, ম্‌রাভিওভ*: সেই ম্‌রাভিওভ যে গ্রীষ্মকালে মৃত্যু ব্যাটালিয়ন সংগঠিত করেছিল, শোনা যায় সরকারকে নাকি একবার সে বুকিয়েছিল, 'সরকার বলশেভিকদের সঙ্গে খুবই ভদ্রতা করছে, একেবারে নিশ্চল করা উচিত ওদের।' সামরিক মনোবৃত্তির লোক, ক্ষমতা ও স্পর্ধার ভক্ত - হয়ত তাতে ফাঁকি ছিল না...

সকালে নেমে আসতেই দেখি দরজার নিকট সামরিক বিপ্লবী কমিটির নতুন দুটি হুকুমনামা সাটা হয়েছে সমস্ত দোকান পত্র ম্বাভাবিকভাবে খুলতে হবে, সমস্ত খালি ঘর ও বাড়ি কমিটির হাতে তুলে দিতে হবে...

রাশিয়ার মফস্বল অঞ্চল ও বর্হিবর্ষ থেকে বলশেভিকরা আজ ছত্রিশ ঘণ্টা যাবৎ বিচ্ছিন্ন। রেলওয়ে ও টেলিগ্রাফের লোকেরা তাদের বার্তা প্রেরণে অস্বীকার করেছে, ডাক বিভাগের লোকেরা তাদের ডাক ছোঁবে না। কাজ করছে শুধু সরকারের বেতার কেন্দ্র, সংসারস্কেয়ে সেলো থেকে প্রতি আধ ঘণ্টা অন্তর রুলেটিন আর ঘোষণা যাচ্ছে আকাশের দিগদিগন্তের। স্কোভার্নির কমিশনাররা পৌরসভার কমিশনারদের সঙ্গে পালা দিয়ে ছুটন্ত ট্রেনে পাড়ি দিয়ে প্রায় অর্ধেক দুনিয়া; আর প্রচারপত্রে বোঝাই হয়ে দুটি এরোপ্লেন রওনা দিয়েছে ফ্রন্টের দিকে...

কিন্তু যে গতিতে রাশিয়া জুড়ে অভ্যুত্থানের স্পন্দন ছড়াল তা মানুষের কোনো যন্ত্রের সাধ্যাতীত। হেলসিংফোর্স সোভিয়েত পাশ হল সমর্থনের প্রস্তাব; কিয়েভের বলশেভিকরা অস্তাগার ও টেলিগ্রাফ স্টেশন দখল করলে তবে শহরে যে কসাক কংগ্রেস চলছিল তার প্রতিনিধিরা এসে বিতাড়িত করলে তাদের; কাজানের সামরিক বিপ্লবী কমিটি সেখানকার গ্যারিসন কর্তৃপক্ষ এবং সাময়িক সরকারের কমিশনারকে গ্রেপ্তার করল; সাইবেরিয়ার সুদূর ক্রাসনোইয়স্ক থেকে খবর এল সোভিয়েতরা মিউনিসিপ্যাল প্রতিষ্ঠানের ওপর দখল নিয়েছে; একদিকে চর্ম শ্রমিকদের একটা বিরাট ধর্মঘট এবং অন্যদিকে সাধারণ লক-আউটের এক হুমকিতে মস্কোর পরিচ্ছন্ন এর্মিনভেই উত্তপ্ত হয়েছিল, পেত্রগ্রাদের বলশেভিকদের কাজকে বিপুল অধিকাংশে সমর্থন জানাল এখানকার সোভিয়েতগুরুলো... ইতিমধ্যেই চালু হয়ে গেছে এই সামরিক বিপ্লবী কমিটি।

* ম্‌রাভিওভ আসলে ছিলেন লেফটনার্ট-কর্নেল। — সপ্তম

সর্বশ্রমেই দেখা গেল একই ব্যাপার। সাধারণ সৈন্য ও শিল্প শ্রমিকেরা বিপুল সংখ্যায় সমর্থন করলে সোভিয়েতকে; আর অফিসার, বুদ্ধিজীবী ও মধ্যবিত্ত মোটের ওপর ছিল সরকারের পক্ষে, যেমন ছিল বুল্গেরিয়া কাদেস্ত এবং 'নরমপন্থী' সমাজতান্ত্রিক পার্টিগুলো। এই সমস্ত শহরেই গজিয়ে উঠল দেশ ও বিপ্লব ঠাণ কমিটি, সশস্ত্র হতে লাগল গৃহযুদ্ধের জন্য...

বিরাত রাশিয়া যেন গলে তরল হয়ে উঠেছে। প্রফিয়াটা শূন্য হয়েছিল ১৯০৫ সালেই। মার্চ বিপ্লবে তা কেবল স্বরান্বিত হয়, নতুন এক ব্যবস্থার একটুখানি পূর্বাভাস দিয়েই তা মাঠ পদ্রনো আমলের ফাঁপা কাঠামোটাকেই পাকা করে যায়। এবার কিন্তু এক রাতেই সেটাকে উড়িয়ে দিয়েছে বলশেভিকরা, ঝড়ে যেমন করে মিলিয়ে যায় ধোঁয়া। পদ্রনো রাশিয়া আর নেই; আদিম একটা উদ্ভাপে গলে গিয়েছে মানব সমাজ, অগ্নি শিখার উত্তাল সমুদ্র থেকে মাথা তুলছে ভ্রূণী-সংগ্রাম — প্রবল, নির্মম — জেগে উঠছে নব নব গ্রহের তখনো কাঁচা, ধীর-শীতল পৃষ্ঠদেশ...

আগস্টের সমগ্রভাবে সমাজতান্ত্রিক সরকার* যে কেবল দুটি মন্দিরপুর গড়েছিল, অর্থাৎ শ্রম ও সরবরাহ মন্দিরপুর, তাদের নেতৃত্বে ষোলোটি মন্দিরপুর ধর্মঘট করে রইল পেরগ্রাদে।

একা বলতে যদি কিছু বোঝায়, তাহলে সেই ধূসর ভূহীন প্রত্যয়ে 'মন্দিরমেয় বলশেভিকরা' ছিল বাহ্যত একা, সবকিছু ঝড় ঘনিয়ে উঠছে তাদের মাঝার ওপর (১)। কোণঠাসা হয়ে সামরিক বিপ্লবী কমিটি আত্মরক্ষায় আঘাত হানলে। 'De l'audace, encore de l'audace, et toujours de l'audace!...'** ভোর পাঁচটায় লালরক্তীরা পেরিসভার ছাপাখানায় ঢুকে পেরিসভার হাজার হাজার কপি প্রতিবাদ-আবেদন বাজেয়াপ্ত করে 'মিউনিসিপ্যালিটির সরকারী মূদ্রপত্র 'ভৈত্তনিক গেরোদস্কগো সামোউপ্রাভলেনিয়া' (নগর শ্বশাসনসংস্থার বুলেটিন) বন্ধ করে দিলে। মূদ্রাবন্দ থেকে কেড়ে নেওয়া হল সমস্ত বুল্গেরিয়া সংবাদপত্র, এমনকি পদ্রনো থুসে-ই-কার

* মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনার সরকার। — সম্পাদক

** সাহস, পদ্রনাপি সাহস, সত্য সাহস! — ১৭১২ সালের ২রা সেপ্টেম্বর ক্রাসনোয়ার আইনসভার সামরিক বিপ্লব এবং আশ্বিনা ও প্রুশিয়ার প্রতিবিপ্লবী জোটের আক্রমণ থেকে বিপ্লব রক্ষা প্রসঙ্গে বীরত্বের বিখ্যাত উক্তি। — সম্পাদক

পত্রিকা 'গলোস সলদাতা'ও বাদ গেল না। তবে অবিলম্বেই 'সলদাতা'য় 'গলোস' নাম নিয়ে লক্ষ সংখ্যার সংস্করণে তা ফ্রাঞ্চ ও বিদ্রোহে হাঁক ছাড়ল:

রাষ্ট্রের অন্ধকারে যারা বিশ্বাসঘাতকজ শব্দে করেছেন, দমন করেছে সংবাদপত্র, বেশি দিন তারা দেশকে অন্ধ করে রাখতে পারবে না... সত্য প্রকাশ পাবে! মহাশয় বলশেভিক, দেশ তোমাদের মূলা বন্ধবে! সেটা আমরা দেখে যাব!...

বারোটোর কিছু পরে নেভস্কি দিয়ে যখন যাচ্ছি, দেখি পৌরসভা ভবনের সামনে গোটা রাস্তাটা লোকে লোকারণ্য। বন্দুক বেআনেট চড়িয়ে এখানে ওখানে দাঁড়িয়ে আছে লালরঙা আর নাবিক, আর তাদের প্রত্যেককে ঘিরে ভিড় জমিয়েছে শ'খানেক করে নরনারী — কেরানী, ছাত্র, দোকানদার, চিনোভনিক (কর্মচারী)। কিল দেখাচ্ছে, গালাগালি আর হুমকি দিচ্ছে। সিঁড়িতে বয়স্কাউট এবং অফিসাররা 'সলদাতা'য় 'গলোস' বিলি করছে। নিচে বাহুতে লাল ফিতে জড়ানো একটি মজুর রিভলবার হাতে রাগে উত্তেজনার কাঁপছে, দাবি করছে কাগজগুলো তাকে দিয়ে দিতে হবে... মনে হয় এমন ব্যাপার ইতিহাসে আর ঘটে নি। একদিকে মৃদুস্রোতের কিছু মজুর আর সৈন্য, হাতে তাদের অস্ত্র, বিজয়ী এক অভ্যুত্থানের প্রতিভু তারা — অথচ একেবারে অসহায়; অন্যদিকে ফিফথ এডেন্ডার* ফুটপাথে দু'দু'র বেলায় যাদের দেখা যায়, সেই ধরনের লোকের এক ক্ষিপ্ত জনতা টিটকারি দিচ্ছে, গালি পাড়ছে, চিৎকার করছে, 'বিশ্বাসঘাতক! প্ররোচক! ওপ্ৰিচনিক**'।

দরজায় পাহারা দিচ্ছে ছাত্র আর অফিসাররা, বাহুতে তাদের লাধা কিতে জড়ানো, তাতে লাল অঙ্করে লেখা 'জননিরাপত্তা কমিটির মিলিশিরা', দেখে গাঙ্গা বয়স্কাউট আসা যাওয়া করছে। ওপরে হুলস্থূল চলছে। সিঁড়ি দিয়ে নামছিলাম ক্যাপটেন গোমবেগ। বললেন, 'পৌরসভা ওরা জেঙে দেবে, মেয়রের সঙ্গে এখন কথা কইছে বলশেভিক কমিশার'। ওপরে উঠতেই দেখি রিয়ারজানভ দ্রুতপদে বেরিয়ে আসছেন। জনকমিশার পরিবদকে পৌরসভা

* নিউ ইয়র্কের ধনী মহল্লার রাজা। — সম্পাদ

** ১৬ শতকে ক্রাল ইভানের নির্মূল জনচরদল।

মেনে নিক এই দাবি করতে এসেছিলেন তিনি, মেয়র সোজাসুঁজি অস্বীকার করেছে।

অফিসগুলোতে বিপুল এক গুঞ্জরিত জনতা, চলেছে ছোটোছোটো, হাঁক ডাক, অস্ত্রভাঙ্গ — সরকারী চাকুরে, বুদ্ধিজীবী, সাংবাদিক, বিদেশী রিপোর্টার, ফরাসী ও ব্রিটিশ অফিসার... নগর ইঞ্জিনিয়ার বিজয়গর্বে দেখালেন এদের। বললেন, 'দুতাবাসগুলো সবই পোরসভাকেই এখন একমাত্র রাষ্ট্রকর্মতা বলে স্বীকার করেছে।' 'বলশেভিক এই সব খুনে ডাকাতদের পরমায়ু আর কয়েক ঘণ্টা! সারা রাশিয়া আমাদের পেছনে দাঁড়াচ্ছে

আলেক্সান্দর হলে গ্রাণ কমিটির মহাকায় সভা। সভাপতির আসনে ফিলিপভস্কি, এবারেও বক্তৃতা মঞ্চে স্কবেলেভ, বিপুল করতালির মধ্যে কমিটিতে নতুন যোগদানকারীদের নাম শোনাচ্ছেন: কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটি, পুরনো ৭৯-ই-ক্লা, কেন্দ্রীয় ফৌজ কমিটি, ৭৯সেন্সোফোং, সোভিয়েত কংগ্রেসের মেনশেভিক, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও ফ্রন্ট গ্রুপের প্রতিনিধিরা, মেনশেভিক, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও জন-সমাজতান্ত্রী পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটিগুলো, ইয়েদিনস্তভো গ্রুপ, কৃষক সমিতি, সমবায়, জেমস্তভো, মিউনিসিপ্যালিটিরা, ডাক-তার ইউনিয়ন, ডিকজেল, রুশ প্রজাতন্ত্র পরিষদ, ইউনিয়ন সংঘ*, বাণিক ও শিল্পপতি সংঘ..

'...সোভিয়েত রাজ্যটা গণতান্ত্রিক রাজ্য নয়, একনায়কত্ব, এবং সেটা প্রলোভিতারিয়েতের একনায়কত্ব নয়, প্রলোভিতারিয়েতের বিরুদ্ধে একনায়কত্ব। বিপ্লবী উদ্দীপনা যারা বোধ করেছে অথবা বোধ করতে পারে তাদের সকলকেই এখন বিপ্লব রক্ষার জন্যে যোগ দিতে হবে...

'দায়িত্বহীন বক্তৃতাবাজদের বিষদিত ভাঙাই শুধু নয়, প্রতিবিপ্লবের বিরুদ্ধেও লড়াই করা আমাদের এখনকার কর্তব্য... ঘটনাবলীর সুযোগ নিয়ে অন্য মতলবে পেত্রগ্রাদে মার্চ করার জন্যে কিছু কিছু জেনারেল চেষ্টা করছে এই গুজব যদি সত্যি হয়, তাহলে তাতে আরো একবার প্রমাণিত হচ্ছে যে গণতান্ত্রিক সরকারের একটা পাকা ভিত্তি আমাদের প্রতিষ্ঠা করতে হবে। নইলে বামপন্থীদের কামেলার পর আসবে দক্ষিণপন্থীদের কামেলা...

'গলোস সলদাতা'র খরিসদাররা এবং 'রাবোচায়রা গাজেতা'র ফিরওয়ারলারা

* 'টীকা ও ব্যাখ্যা' লুটকা।

যখন রাস্তার ওপরেই গ্রেপ্তার হয়, তখন পেট্রগ্ৰাদ গ্যারিসন উদাসীন থাকতে পারে না...

‘প্রস্তাব রচনার মূহূর্ত’ পেরিয়ে গেছে... বিপ্লবে যাদের আর আস্থা নেই, তার অবসর নিতে পারে... সম্মিলিত এক ক্ষমতা প্রতিষ্ঠিত করতে হলে বিপ্লবের মর্যাদা আমাদের ফিরিয়ে আনতে হবে...

‘আসুন প্রতিজ্ঞা করি: হয় বিপ্লব বাঁচবে, নয় আমরা মরব।’

জ্বলন্ত চোখে করতালি দিয়ে উঠে দাঁড়াল প্রেক্ষাগৃহ। একটি প্রলেতারীয়কেও কোথাও দেখা গেল না...

এরপর ভাইনস্টেইন:

‘আমাদের শাস্ত থাকতে হবে, ঠাণ কমিটির পক্ষে জনমত সংহত না হওয়া পর্যন্ত আমাদের কিছু করা চলবে না, সংহত হলে তখন আমরা আত্মরক্ষা থেকে আক্রমণে এগুতে পারি।’

ভিক্টোর প্রতিনিধি ঘোষণা করলেন যে তাদের সংগঠন নতুন সরকার গঠনে উদ্যোগ নিচ্ছে, স্কেলারিনার সঙ্গে তাদের প্রতিনিধিরা এখন আলোচনা করছে... জোর বিতর্ক চলল: নতুন সরকারে বলশেভিকদের নেওয়া হবে কিনা। মার্তভ বলশেভিকদের গ্রহণের পক্ষ নিলেন; বললেন, হাজার হোক তারা একটা গুরুত্বপূর্ণ রাজনৈতিক পার্টি। খুবই মত বিরোধ দেখা দিল এই প্রশ্নে, দক্ষিণপন্থী মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা, তথা জন-সমাজতন্ত্রী, সমবায় এবং বুর্জোয়া ভয়ানক বিপক্ষে...

‘রাশিয়ার প্রতি বেইমানি করেছে এরা,’ বললেন একজন বক্তা, ‘গৃহযুদ্ধ শুরু করেছে তারা, জার্মানদের জন্যে ফ্রন্ট খুলে দিয়েছে। নির্মম হস্তে দমন করতে হবে বলশেভিকদের...’

বলশেভিক এবং কাদেত, উভয়কেই বাদ দেবার পক্ষে স্কবেলেভ।

তরুণ একজন সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারির সঙ্গে আলাপ হল আমাদের। যে রাতে সেরেভেলি ও ‘আপোসপল্শারী’ রুশ গণতন্ত্রের ওপর কোম্রালিশন চাপিয়ে দেন, সেই সময় বলশেভিকদের সঙ্গে ইনিও গণতান্ত্রিক সম্মেলন ত্যাগ করে যান।

বললাম, ‘আপনি এখানে?’

চোখে তাঁর আগুন ছুটল। বললেন, ‘হ্যাঁ! বুধবার রাতে আমরা পার্টির সঙ্গে আমি কংগ্রেস ছেড়ে এসেছি। বিশ বছর কি তারো বেশি দিন ধরে

জীবনের যে পরোরা করি নি সেটা এই অল্প লোকগুলোর অত্যাচার মেনে নেবার জন্যে নয়। অসহ্য ওদের পঙ্খিত। তবে চাষীদের কথা ওরা ভাবে নি... চাষীরা যখন ময়দানে নামবে মূহূর্তের মধ্যেই খতম।'

'কিন্তু চাষীরা ময়দানে নামবে কি? ভূমি ডিক্রিতেও কি চাষীরা তুষ্ট হবে না? আর কী চাই তাদের?'

'ভূমি ডিক্রি!' বললেন ক্ষিপ্ত কণ্ঠে, 'কিন্তু জানেন, ও ভূমি ডিক্রিটা কাদের? এটা আমাদের ডিক্রি — এটা হল সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশানারিদের কর্মসূচি, হুবহু! খাস চাষীদের কী হচ্ছে, সেটা খুব সাবধানে সংকলন করে এ নীতি গ্রহণ করে আমাদের পার্টি, এটা একেবারে পুঙ্কুর চুরি...'

'কিন্তু এটা যদি আপনাদের নীতিই হয় তাহলে আপত্তি করছেন কেন? চাষীরা যদি এইটেই চেয়ে থাকে তাহলে তারা বিরোধিতা করবে কেন?'

'আপনি ঠিক বুঝতে পারছেন না। চাষীরা যে অবিলম্বেই টের পাবে এটা একটা চাল, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশানারি কর্মসূচিটা এই জ্বরদখলীরা মেরে দিয়েছে, সেটা দেখছেন না কেন?'

জিজ্ঞেস করলাম, কালোদিন উত্তরমুখে মাচ' শব্দ করেছে, এ খবরটা সত্যি কিনা।

মাথা নাড়লেন, হাত ঘসলেন এক ধরনের তিস্ত পরিতৃপ্তিতে। 'সত্যি। এবার দেখছেন তো কী কাণ্ড করেছে বলশেভিকরা। আমাদের বিরুদ্ধে প্রতিবিপ্লব জাগিয়ে তুলেছে ওরা। বিপ্লবের দফা শেষ, দফা শেষ।'

'কিন্তু আপনারা কি বিপ্লবকে রক্ষা করবেন না?'

'রক্ষা করব বৈকি, শেষ রক্তবিন্দু দিয়ে। কিন্তু বলশেভিকদের সঙ্গে আর কোনো রকম সহযোগিতা আমরা করব না...'

'কিন্তু কালোদিন যদি পেটগ্রাদে হানা দেয় আর বলশেভিকরা নগর রক্ষা করতে থাকে, সে ক্ষেত্রে কি ওদের সঙ্গে বৈাগ দেবেন না?'

'নিশ্চয় না। আমরাও নগর রক্ষা করব ঠিকই, তবে বলশেভিকদের সমর্থন করব না। কালোদিন বিপ্লবের শত্রু, কিন্তু বলশেভিকরাও বিপ্লবের সমান শত্রু।'

'কাকে আপনারা বেছে নেবেন, কালোদিন নাকি বলশেভিকদের?'

'ও প্রশ্নটা উঠছেই না, অধৈর্ষ্যে চোঁচিয়ে উঠলেন উনি, 'বলছি আপনাকে বিপ্লবের দফারক্ষা। আর বলশেভিকরাই তার জন্যে দায়ী। তবে সে আলোচনার ব্যবস্থা নয়, বলছি শুনুন। কেরেনস্কি আসছে... আগামী

পরশু আমরা আশ্রমে চলে বাব... ইতিমধ্যেই নতুন সরকার গঠনে আমন্ত্রণ জানিয়ে স্মেললি আমাদের কাছে প্রতিনিধি পাঠিয়েছে। কিন্তু এবার আমরা ওদের বেকারদার ফেলোছি -- কোনো ক্ষমতা আর ওদের নেই... সহযোগিতা আমরা করতে যাচ্ছি না...'

বাইরে একটা গুলির শব্দ হল। ছুটে গেলাম জানলায়। একজন লালরঙা জনতার টিটকারিতে উত্তাক্ত হয়ে শেষ পর্যন্ত গুলি ছুঁড়ে বসেছে, বাহুতে জখম হয়েছে একটি তরুণী। দেখতে পেলাম তাকে একটা গাড়িতে চাপানো হচ্ছে, ভিড় করে আছে এক উত্তেজিত জনতা, জানলা পর্যন্ত ভেসে আসছে তাদের চিৎকার। হঠাৎ মিখাইলভস্কির মোড়ে একটা আর্ম'ড কার দেখা দিল, মেসিনগানের নলটা তার এদিক ওদিক নড়ছে। সঙ্গে সঙ্গেই পেটগ্রাদ জনতার যা রীতি, শূন্য হয়ে গেল ছোটোছোটো, ধপাধপ উপড় হয়ে অনেকে শূন্য পড়ল রাস্তায়, গাদা দিলে খালগুলোতে, মাথা গুলে টেলিফোন শ্রবের আড়ালে। ঘড়ঘড়িয়ে পোরসভার সিঁড়ির কাছে এসে দাঁড়াল গাড়িটা, একটি লোক মাথা বার করে 'সলদাংস্কি গলোস' দাবি করলে। বয়স্কাউটরা টিটকারি দিয়ে ঢুকে পড়ল বাড়ির ভেতরে। অনিশ্চিতের মতো গাড়িটা ঘুরে চলে গেল নেভাস্কি দিয়ে, কয়েক শ' নরনারীও ততক্ষণে উঠে দাঁড়িয়ে পোষাক ঝাড়তে শূন্য করেছে

ভেতরে ইতিমধ্যে প্রচণ্ড ছুটোছুটি লেগেছে, 'সলদাংস্কি গলোস' বগলদাবা করে তা লুকোবার ঠাই খুঁজছে লোকে

একজন সাংবাদিক একটি কাগজ নাড়তে নাড়তে ছুটে ঢুকল ঘরে।

চ্যাঁচালে, 'ক্রাসনভের বিবৃতি!' সবাই ঘিরে ধরলে তাকে, 'শীগগির করে ছাপিয়ে নিন, ছাপিয়ে নিন, তারপর সোজা ব্যারাকগুলোতে!'

সর্বাধিনায়কের আদেশক্রমে আমি পেটগ্রাদের কাছে কেন্দ্রীভূত সৈন্যদের সেনাপতি নিযুক্ত হয়েছি।

নাগারিকেরা, সৈন্যরা, দন, কুবান, ট্রান্সবাইকাল, আমদুর, ইরেনিসেই এলাকার বাহাদুর কসাকরা, লপথবানীর প্রতি বারী বিশ্বস্ত অরছেন তাদের সকলের কাছেই আমি আবেদন করছি, কসাক প্রতিজ্ঞা অলশ্বনীর রাখার লপথ বারী নিয়েছেন সেই আপনাদের কাছে আমি আবেদন করছি, অরাজকতা থেকে, দুর্ভিক্ষ থেকে, জুলুম থেকে পেটগ্রাদকে রক্ষা করুন, ভিলহেল্মের

সোনার কেনা মন্টিমেয় কিছু অল্প ব্যক্তি রাশিয়াকে যে অনপনয় কল্পকে নিপতিত করতে চাইছে, তা থেকে তাকে বাঁচান।

মার্চের মহা দিনগুলোয় যে সাময়িক সরকারের প্রতি আপনারা বিশ্বস্ততার পথ নিয়েছেন, তাঁরা উচ্ছেদ হন নি, শুধু যে ভবনে তাঁদের বৈঠক বসত সেখান থেকে জ্বরদান্ত করে তাঁদের বহিস্কৃত করা হয়েছে মাত্র। কিন্তু ফ্রন্টের কত বাপরায়ে ফোঁজের সাহায্য নিয়ে সরকার সংগঠিত হচ্ছে। কসাক পরিষদের অধীনে একাবদ্ধ হয়েছে সমস্ত কসাকরা, দৃঢ় মনোবলে তাঁরা পরাজিত, সমগ্র রুশ জনগণের অভিপ্ৰায় শিরোধার্য করে তাঁরা প্রতিজ্ঞা নিয়েছেন ১৬১২ সালের ঘোর দুর্দিনের সময় দনের কসাকরা যেভাবে সুইড, পোল ও লিথুয়ানীয়দের দ্বারা বিপন্ন ও ঘরোয়া বিশৃঙ্খলায় বিদীর্ণ মস্কাকে বাঁচান সেইভাবে সেই পূর্বপুরুষদের মতোই তাঁরা স্বদেশের সেবা করবেন। [আপনাদের সরকার এখনো বিদ্যমান...*]।

সংগ্রামরত ফ্রন্ট এই সব দুর্বৃত্তদের বীভৎস ও জঘন্য বলে গণ্য করে। তাদের লুণ্ঠিতরাজ, খুনোখুনি, তাদের দুষ্কার্য, পরাস্ত হলেও আত্মসমর্পণে অস্বীকৃত রাশিয়ার সমক্ষে তাদের জার্মান মনোবৃত্তি — এতে সমগ্র জনসাধারণ থেকে তারা বিচ্ছিন্ন হয়ে পড়েছে।

নাগরিকেরা, সৈন্যরা, পেশাগ্রাহ গ্যারিসনের বাহাদুর কসাকরা, আমার কাছে আপনাদের প্রতিনিধি পাঠান, তাতে জানতে পারব কারা দেশের প্রতি বিশ্বাসঘাতক, কারা নয়, নির্দোষের রক্তপাত তাতে পরিহার করা যাবে।

আর ঠিক প্রায় একই সময়েই দল থেকে দলে খবর ছড়াচ্ছিল যে বাড়িটাকে লালরক্তীরা ঘেরাও করেছে। বাহুতে লাল ফিতে জড়ানো একজন অফিসার ঢুকল ভেতরে, মেয়রের সঙ্গে দেখা করতে চাইলে। কয়েক মিনিট পরে সে চলে গেল, অফিস থেকে বেরিয়ে এলেন বৃদ্ধ শ্রেইদের, মুখখানা কখনো রক্তিম, কখনো পান্ডুর।

হাঁক দিলেন, 'পোরসভার জরুরী অধিবেশন! একদুর্গি!'

বড়ো হলঘরে যে সভা চলছিল সেটা ধামিরে দেওয়া হল: 'পোরসভা প্রতিনিধিদের জরুরী অধিবেশন!'

'কী ব্যাপার?'

* বড়নীর মতোকার কথাগুলো সংবাদপত্রে ছিল না। — সম্পাদ

‘ঠিক জানি না... গ্রেপ্তার করবে আমাদের! পৌরসভা ভেঙে দেবে... সদস্যদের গ্রেপ্তার করবে দরজায়...’ উত্তেজিত মস্তবা চলল।

নিকোলাই হলে প্রায় তিল ধারণের জায়গা নেই। মেয়র ঘোষণা করলেন যে সমস্ত দরজায় সৈন্য মোতায়েন হয়েছে, আসা যাওয়া সব বন্ধ, একজন কমিশনার এসে হুমকি দিয়ে গেছে গ্রেপ্তার করা ও পৌরসভা ভেঙে দেওয়া হবে। সদস্যদের পক্ষ থেকে উত্তেজিত বক্তৃতা শব্দ হল, দর্শক গ্যালারিও বাদ গেল না। স্বাধীনভাবে নির্বাচিত নগর প্রশাসনকে ভেঙে দেবার অধিকার কারো নেই; মেয়র এবং পৌরসভা সদস্যদের ব্যক্তি স্বাধীনতা অলঙ্ঘনীয়; জাতিমন্দের, প্ররোচকদের, জার্মান দালালদের কদাচ স্বীকার করা চলবে না; আর ভেঙে দেবার যে হুমকি দিচ্ছে, বেশ দেখুক না চেম্বা করে, এ কক্ষ দখল করতে চাইলে ওদের ঢুকতে হবে আমাদের মৃতদেহ মাড়িয়েই, প্রাচীন কালের রোমক সিনেটরদের গোরবে আমরা এখানে প্রতীক্ষা করছি গথ আগমনের...

সিদ্ধান্ত - তার যোগে সারা রাশিয়ার মিউনিসিপ্যাল সভা ও জেমস্তভোদের খবর দেওয়া হোক। সিদ্ধান্ত সামরিক বিপ্লবী কমিটির কোনো প্রতিনিধি অথবা তথাকথিত জনকমিশনার পরিষদের সঙ্গে কোনো সম্পর্কে আসা পৌরসভার সভাপতি অথবা মেয়রের পক্ষে অসম্ভব। সিদ্ধান্ত-- তাদের নির্বাচিত নগর-সরকারের রক্ষায় উঠে দাঁড়াবার জন্য পেত্রগ্রাদ জনগণের কাছে আরেকটি আবেদন। সিদ্ধান্ত অবিরাম বৈঠক চলতে থাকুক...

ইতিমধ্যে একজন সদস্য খবর আনলেন যে তিনি স্মোলনিতে টেলিফোন করেছেন, সামরিক বিপ্লবী কমিটি জানিয়েছে যে পৌরসভা ঘেরাও করার কোনো নির্দেশ দেওয়া হয়নি, সৈন্যদের সরিয়ে নেওয়া হবে...

যখন নিচে নামছি, সদর দরজা দিয়ে সবগে ভেতরে ঢুকলেন রিয়াজানভ, ভয়ানক উত্তেজিত।

জিজ্ঞেস করলাম, ‘পৌরসভা ভেঙে দেবেন নাকি?’

বললেন, ‘আরে না, না! কিছ্ একটা ভুল হয়েছে কোথাও। আজ সকলেই তো আমি মেয়রকে বলে দি রেছি যে পৌরসভাকে ছেড়ে রাখা হবে...’

বাইরে নেভস্কি সড়কে ঘনায়মান প্রদোবে দীর্ঘ দৃজন করে সারি বেঁধে দীর্ঘ এক সাইকেল বাহিনী আসছে, প্রত্যেকের পিঠেই রাইফেল। ওরা নামভেই জনতা ছেঁকে ধরে প্রশ্নের পর প্রশ্ন শব্দ করলে।

‘কে তোমরা? কোথেকে আসছ?’ চুপুট মৃদু জিজ্ঞেস করলেন একটি

হুলকার বৃদ্ধ।

‘১২ নং ফৌজ, ফ্রন্ট থেকে। আসছি শালার বৃজোঁয়াদের বিরুদ্ধে সোভিয়েতদের সমর্থন করতে!’

‘ওহ্ হো!’ ক্ষিপ্ত চিৎকার উঠল, ‘বলশেভিক সেপাই! বলশেভিক কসাক!’

চামড়ার কোট গায়ে বেঁটে একজন অফিসার ছুটে নামলেন সিঁড়ি দিয়ে। আমার কানে কানে বললেন, ‘গ্যারিসন নড়তে শুরু করেছে! বলশেভিকদের অন্তিম পর্বের শুরু আর কি। দেখতে চান কী ভাবে হাওয়া পালটাবে? চলে আসুন!’ মিখাইলভস্কি দিয়ে ছুটলেন তিনি, আমরাও পেছা নিলাম।

‘কোন রেজিমেন্ট?’

‘রুনেভিকি...’ ঘটনাটা সত্যিই গুরুতর। রুনেভিকি হল আর্মার্ড কার বাহিনী, ওরাই হল চাবিকাটি: রুনেভিকির উপর নিয়ন্ত্রণ যাদের হাতে, নগরও থাকবে তাদেরই হাতে। ‘গ্রাণ কমিটি আর পৌরসভার কমিশনাররা ওদের সঙ্গে আলোচনা করেছে। মিটিং চলছে, সিদ্ধান্ত নেওয়া হবে...’

‘কিসের সিদ্ধান্ত? কোন পক্ষে তারা লড়বে?’

‘আরে না! ওভাবে চলবে না। বলশেভিকদের বিরুদ্ধে তারা কিছুতেই লড়বে না। ভোট নেওয়া হবে নিরপেক্ষ থাকার ওপর, তারপর স্বাক্ষর আর কসাকরা...’

মিখাইলভস্কি ঘোড়দৌড় স্কুলের প্রকাণ্ড বাড়িটার দরজাখানা হাঁ করে আছে। দুজন প্রহরী আমাদের আটকাবার চেষ্টা করলে, কিন্তু তাদের রুন্ট চিৎকারে কর্ণপাত না করে আমরা জোর করে ঢুকে পড়লাম। ভেতরে প্রকাণ্ড হলঘরের ছাদের কাছে মিটমিটিয়ে জ্বলছে শব্দ একটিমাত্র আর্কলাইট, উঁচু উঁচু শব্দ আর জানলাগুলো অন্ধকারে অদৃশ্য। আশেপাশে আবছা দেখা যাচ্ছে আর্মার্ড কারগুলোর দৈত্যাকার দেহ। একটা গাড়ি কেবল একলা দাঁড়িয়ে আছে। মাঝখানটার, ঠিক আলোটার নিচে আর তাকে ঘিরে জমেছে প্রায় দুই হাজার ধূসর বাদামী সৈন্য, রাজকীয় ভবনটার বিপুলতায় প্রায় লুপ্ত। জন দশেক লোক ঠাই নিয়েছে গাড়িখানার ওপরে — অফিসার, সৈনিক কমিটির সভাপতি, বন্সারা, মাঝখানের টার্নেট থেকে বস্তুতা দিচ্ছে একজন সৈন্য। লোকটা খানজোনড, গত গ্রীষ্মে রুনেভিকির সারা রুশ কংগ্রেসে ইনি ছিলেন সভাপতি। গায়ে চামড়ার কোট, সূঁঠান্ন সাবলীল চেহারা, কাঁধে লেফট্যান্যান্টের পাঁটি, নিরপেক্ষতা দাবি করে ভালোই বস্তুতা দিচ্ছিলেন।

বললেন, 'রুশ তার রুশী ভাইকে খুন করবে — এ এক বীভৎস ব্যাপার। যে সৈনিকেরা কাঁধে কাঁধ মিলিয়ে জারের বিরুদ্ধে দাঁড়িয়েছে, ইতিহাস-বিখ্যাত লড়াইয়ে যারা বৈদেশিক শত্রুকে পরাস্ত করেছে, তাদের নিজেদের মধ্যে গৃহযুদ্ধ হতে দেওয়া চলবে না! আমরা সৈন্য, রাজনৈতিক পার্টিগুলোর এই কোন্দলে কেন আমরা জড়াতে যাব? আমি এ কথা বলছি না যে সাময়িক সরকার ছিল গণতান্ত্রিক সরকার; বুদ্ধোন্মায়ার সঙ্গে কোনো কোয়ালিশন আমরা চাই না, সেটা চলবে না। কিন্তু সম্মিলিত গণতন্ত্রের এক সরকার আমাদের চাই-ই চাই, নইলে রাশিয়ার সর্বনাশ অনিবার্য! সে রকম সরকার থাকলে গৃহযুদ্ধ এবং ভাইয়ে ভাইয়ে খুনোখুনির কোনো দরকারই হবে না!'

বেশ যুক্তিযুক্ত শোনাৎল কথাগুলো, করতালি ও সমর্থনধূনিতে গমগম করে উঠল বিরাট হলঘর।

উঠে দাঁড়াল একজন সৈনিক, মূখ্যখানা ফ্যাকাশে, উত্তেজিত। বললে, 'কমরেড, আমি আসছি রুমিনিয়ান ফ্রন্ট থেকে, আপনাদের এই জরুরী কথাটা বলতে এসেছি যে শান্তি আমাদের চাই-ই! এক্ষুণি শান্তি! যে আমাদের শান্তি দেবে তা সে বলশেভিকরাই হোক বা এই নতুন সরকার হোক, তাদেরই পেছনে আমরা যাব। শান্তি চাই! আমরা যারা ফ্রন্টে আছি, তারা আর লড়াতে পারছি না! লড়াইটা জার্মানদের সঙ্গে হোক কি রুশীতে রুশীতে জ্বাক — লড়াতে আমরা অক্ষম...' এই বলেই নেমে এল সে, উদ্বেল জনতার চারিদিক থেকে উঠল কেমন একটা গুল্জান, যেটা ফ্রোথ বিস্ফোরণ ফেটে পড়ল যখন একজন মেনশেভিক ওবোরোনেৎস বলবার চেষ্টা করলে যে মিত্রশান্তি বিজয়ী না হওয়া পর্যন্ত যুদ্ধ চালানো উচিত।

'কেরেনস্কির বুলি ঝাড়ছেন আপনি।' রুদ্ধকণ্ঠে কে একজন গর্জে উঠল।

পৌরসভার একজন প্রতিনিধি নিরপেক্ষতার ওকালতি করলে। লোকে তার কথা শুনলে কেমন যেন অস্বস্তি ভরে গুল্জান করে, বস্ত্রকে যেন তারা ঠিক আপন লোক বলে ভাবতে পারছিল না। বোঝবার জন্য মানুষের এমন প্রবল উদ্বেগ আমি আগে আর কখনো দেখি নি। নড়িছিল না তারা, কেমন এক ধরনের ভয়ঙ্কর একাগ্রতায় তাকিয়ে আছে বস্ত্রের দিকে, ভেবে দেখার প্রচেষ্টার কুণ্ঠিত হয়ে উঠেছে ভুরু, বিলম্ব বিলম্ব ঘাম ফুটে উঠেছে কপালে; দৈত্যাকার সব মানুষ, নিরীহ শিশুর মতো নির্মল চোখ, মহাকাব্যের মহাবীরদের মতো মূখ।

এবার বস্তুতা দিলে একজন বলশেভিক, এদের ভেতরকারই একজন সৈন্য, প্রচণ্ড ঘৃণাগর্ভ। অন্যদের চেয়ে বেশি অনুমোদন তার জুটল না। লোকগুলোর তখন অন্য মেজাজ। সেই মূহুর্তে দৈনন্দিন যুক্তি চিন্তার সীমা অতিক্রম করে গেছে তারা, ভাবছে তারা রাশিয়াকে নিয়ে, সমাজতন্ত্র নিয়ে, বিশ্ব নিয়ে, বিপ্লবের বাঁচা মরা যেন তাদের ওপরেই নির্ভর করছে...

বস্তুর পর বস্তু উঠে যুক্তি দিলে কখনো উৎকণ্ঠিত শুদ্ধতায়, কখনো বা সমর্থনের গর্জন কখনো বা রোষমন্দ্র: অভিধানে নামব নাকি না? খানজোনভ আবার উঠলেন, দরদ দিয়ে বোঝালেন। কিন্তু শাস্তির কথা এখন যতই বলুন, তিনি একজন অফিসার, আগে তো তিনি ওবোরেনেনকোই ছিলেন। এবার ভাসিল ওন্দাভ-এর একজন মজদুর উঠল, প্রশ্ন বর্ষিত হল তার ওপর, 'আর তোমরা মজদুরেরা কি আমাদের শাস্তি এনে দিতে রাজী আছ?' আমাদের কাছেই কিছ্ লোক এক ধরনের দঙ্গল পাকিয়ে নিরপেক্ষতার প্রবক্তাদের উৎসাহ দিচ্ছিল, বেশির ভাগ তারা অফিসার, চিৎকার করছিল, 'খানজোনভ, খানজোনভ!' বলশেভিকরা কিছ্ বলতে গেলেই শিস দিয়ে দুর্যো দিচ্ছিল।

হঠাৎ গাড়ির ওপরে কমিটির লোকেরা এবং অফিসাররা ভয়ানক উত্তেজিত হয়ে হাত পা নেড়ে কী যেন আলোচনা করতে লাগল। শ্রোতাদের মধ্য থেকে চিৎকার উঠল কী ব্যাপার? হেঁচো শূন্য হল জনতার মধ্যে। একজন সৈন্যকে আটকে রেখেছিল একজন অফিসার। অফিসারের বাধা খসিয়ে সে হাত তুললে।

চোঁচিয়ে বললে, 'কমরেডরা শুনুন, কমরেড ক্রিলেস্কে আছেন এখানে, বস্তুতা দিতে চান তিনি!' শূন্য হয়ে গেল কোথাও হর্ষধ্বনি, কোথাও শিস, চিৎকার উঠল: 'প্রসিদ্ধ, প্রসিদ্ধ! বলোই! শুনতে চাই, শুনতে চাই! মূর্খবাদ!' এই চিৎকারের মধ্যেই সামরিক ব্যাপারের জনকমিশার সামনে পেছনে এক সার হাতে ভর দিয়ে এবং ওপর নিচ থেকে টানাটানি ধাক্কাধাক্কির মধ্যে উঠে পড়লেন গাড়িতে। কিছ্ক্ষণ দাঁড়িয়ে থেকে এগিয়ে গেলেন চোঙার কাছে, কোমরে হাত দিয়ে হেসে তাকালেন চারিদিকে, গাটাগোটা খাটো-পেয়ে একটি মনুষ্য, মাথার টুপি নেই, উর্দিতে নেই কোনো পদবাজক প্রতীক।

আমার পাশের দঙ্গলটা প্রচণ্ড চিৎকার জুড়ুলে, 'খানজোনভ! আমরা খানজোনভকে চাই! ক্রিলেস্কে মূর্খবাদ! বস্তুতা দেওয়া চলবে না!

বিশ্বাসঘাতক ধনস হোক!' ফুঁসে উঠছে, গজ্ঞে উঠছে গোটা জায়গাটা। তারপর নড়ে উঠল, আমাদের দিকে হিম প্রপাতের মতো একদল দীর্ঘদেহী দ্রুতগতির লোক ঠেলে এগিয়ে এল পথ করে।

'কে সভা ভাঙছে আমাদের? হুমকি দিলে তারা, 'শিস দিচ্ছে কে?'' চটপট ভেঙে পালাল দঙ্গলটা, আর তাদের জুটেতে দেখা যায় নি ..

অবসন্ন ভাঙা গলায় শব্দ করলেন ক্রিলেস্কা, 'কমরেড সৈন্যরা, মাপ করবেন, তেমন ভালো করে বক্তৃতা দিতে পারছি না, চার রাত ঘুম হয় নি ...

'আপনাদের এ কথা না বললেও চলে যে আমি একজন সৈনিক। না বললেও চলে যে আমি শান্তি চাই। কিন্তু যে কথাটা আপনাদের বলা দরকার সেটা এই যে আপনারা এবং অন্য যে সমস্ত বীর কমরেডরা চিরকালের মতো রক্তপিপাসা বৃজ্যের ক্ষমতা চূর্ণ করেছেন, তাদের সাহায্য নিয়ে যে বলশেভিক পার্টি শ্রমিক ও সৈনিকদের বিপ্লবকে সফল করেছেন সে পার্টি সমস্ত জাতির কাছে শান্তি প্রস্তাব দেবার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিল এবং আজ সে প্রস্তাব পেশ করা হয়েছে!' তুমুল করতালি।

'আপনাদের নিরপেক্ষ থাকতে বলা হচ্ছে, আপনারা নিরপেক্ষ থাকবেন এবং ঋদ্ধতার আর মতো ব্যাটালিয়নগুলো যারা কষাচ নিরপেক্ষ নয়, তারা রাস্তায় গুলি চালাবে আমাদের ওপর, পেত্রগাদে ফিরিয়ে আনবে কেরেনস্কিকে বা ঐ দঙ্গলেরই কাউকে। কালোদিন মার্চ শব্দ করেছিল দন থেকে। কেরেনস্কি আসছে ফ্রন্ট থেকে। কর্নিলভ কৌকিনৎসি জোটাতে শব্দ করেছিল, তার আগস্টের অপচেষ্টার পুনরাবৃত্তি করবে সে। এই যে সব মেনশেভিক আর সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা গৃহযুদ্ধ নিবারণের জন্যে আপনাদের কাছে আবেদন করছে, তারা নিজেরা কি বিনা গৃহযুদ্ধে ক্ষমতা বজায় রেখেছিল, যে গৃহযুদ্ধটা চলছে জুলাই মাস থেকে, এবং যাতে এখনকার মতোই তারা চমৎগত বৃজ্যের পক্ষ নিয়েছে?'

'আপনারা যদি মত স্থির করেই নিয়ে থাকেন, তাহলে আপনাদের বোঝানো নিষ্ফল, তবে প্রশ্নটা খুবই সঠিক। একদিকে রয়েছে কেরেনস্কি, কালোদিন, কর্নিলভ, মেনশেভিক, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি, কাদেত, পৌরসভা, অফিসাররা... এরা বলছে এদের উদ্দেশ্য মহৎ। অন্যদিকে মজুরেরা, সৈনিকেরা, নাবিকেরা, গরিব কৃষকেরা। আপনাদের হাতেই সরকার।

আপনারাই মনিব। মহা রাশিয়া এখন আপনাদের সম্পত্তি। সেটা কি আপনারা ফিরিয়ে দেবেন ওদের?’

বক্তৃতা দেবার সময় ফ্রিলেঙ্কা নিজেকে যে খাড়া রেখেছিলেন সেটা স্রেফ একটা মরিয়া ইচ্ছাশক্তির জোরে, বক্তৃতা যত এগুলা ততই তাঁর ক্লাস্ত স্বর ছাপিয়ে উঠল প্রতিটি শব্দের পেছনকার গভীর অকপট আবেগ। শেষের দিকে টলতে লাগলেন তিনি, প্রায় পড়ে যাচ্ছিলেন; শত শত হাত এগিয়ে ধরে রইল তাঁকে, বিরাট ঝাপসা হলঘর জুড়ে গাড়িয়ে এল এক ধ্বনিত তরঙ্গভঙ্গ।

খানজোনভ আবার বক্তৃতা দেবার চেষ্টা করলেন, কিন্তু লোকে চিংকার তুলল, ‘ভোট! ভোট! নেওয়া হোক!’ শেষ পর্যন্ত বক্তৃতা রেখে তিনি প্রস্তাব পেশ করলেন, ব্রনোভস্কি সামরিক বিপ্লবী কমিটি থেকে তাদের প্রতিনিধিকে ফেরত নিচ্ছে, এবং বর্তমান গৃহযুদ্ধে তাদের নিরপেক্ষতা ঘোষণা করছে। যারা প্রস্তাবের পক্ষে তারা ডান দিকে যাবে, যারা বিপক্ষে বাঁ দিকে। এক মুহূর্ত যেন ইতস্তত করলে লোকে, কীসের একটা যেন প্রত্যাশা, তারপর ক্রমেই হুড়মুড়িয়ে, ঘাড়ের ওপর হুঁমুড়ি খেয়ে বাঁয়ে এগুলা জনতা, ঝাপসা আলোয় দেখা গেল শত শত ষণ্ডামার্ক সৈনিক নোংরা মেঝের ওপর দিয়ে ধাবিত হল এক অটুট পিণ্ডে... আমাদের কাছে একগুঁয়ের মতো পড়ে রইল জন পঞ্চাশেক লোক, মাত্র এরাই প্রস্তাবের পক্ষে, বিজয় গর্জনে হলঘরের ছাত কেপে উঠতেই এরাও দ্রুত সরে পড়ল কক্ষ থেকে, কেউ কেউ বিপ্লব থেকেই...

কল্পনা করুন ঠিক এই সংগ্রামেরই পুনরাবৃত্তি হচ্ছে, শহরের, জেলার, গোটা ফ্রণ্টের, সারা রাশিয়ার প্রতিটি ব্যারাকে। কল্পনা করুন রোজমেন্ট-গুলোর ওপর নজর রেখে আছে বিনীত ফ্রিলেঙ্কারা, ছুটেছে স্থান থেকে স্থানান্তরে, যুক্তি দিচ্ছে, হুমকি দিচ্ছে, আবেদন জানাচ্ছে। তারপর কল্পনা করুন সেই একই ব্যাপার ঘটেছে প্রতিটি শ্রমিক ইউনিয়নের প্রতিটি শাখায়, কারখানায়, গ্রামে, দূর প্রসারিত রুশ নৌবহরের প্রতিটি যুদ্ধজাহাজে; কল্পনা করুন লক্ষ লক্ষ রুশী মানুষ বিশাল দেশটা জুড়ে সর্বত্রই স্থির দৃষ্টিতে তাকিয়ে আছে বক্তাদের দিকে, শ্রমিক, চাষী, সৈনিক, নাবিক — আপ্রাণ চেষ্টা করছে বুঝে নেবার, বেছে নেবার, ভাবছে তারা ঠিক এমনি ভীর্ণভাবেই এবং শেষ পর্যন্ত ঠিক এমনি ঐক্যমতেই সিদ্ধান্ত নিচ্ছে। এই হল রুশ বিপ্লব...

স্বোভানিতে নবগঠিত জনকর্মশায় পরিষদও রসে নেই। প্রথম ডিফ্র

ইতিমধ্যেই ছাপাখানায় গেছে, শহরের রাস্তায় হাজারে হাজারে তা বিলি হবে সেই রাতেই, দক্ষিণমুখী পূর্বমুখী প্রতিটি স্ট্রেনেই গাইট-বন্দী হয়ে তা ঢালায় যাবে :

কৃষক প্রতিনিধিদের অংশগ্রহণ সমেত শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতগুলির সারা রুশ কংগ্রেসে নির্বাচিত রুশ প্রজাতন্ত্রের সরকার হিসেবে জনকমিশ্যার পরিষদ ডিক্টা জারি করছে :

১। সংবিধান সভার নির্বাচন হবে পূর্বনির্ধারিত তারিখেই অর্থাৎ ১২ই নভেম্বর।

২। সমস্ত নির্বাচনী কমিশন, স্থানীয় স্বায়ত্তশাসন সংস্থা, শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েত এবং ফ্রন্টের সৈনিক সংগঠনগুলিকে পূর্বনির্ধারিত তারিখে স্বাধীন ও নিয়মিত নির্বাচন নিশ্চিত করার জন্য সর্বপ্রচেষ্টা নিয়োগ করতে হবে।

রুশ প্রজাতন্ত্রের সরকারের পক্ষ থেকে,
জনকমিশ্যার পরিষদের সভাপতি,
ভ্যাডিমির উলিয়ানভ-লেনিন

ওদিকে পৌরসভা ভবনে তোড়জোড় চলছে প্রদাদমে। আমরা যখন এসে পৌঁছলাম তখন প্রজাতন্ত্র পরিষদের একজন সভ্য বক্তৃতা দিচ্ছিলেন। বললেন, প্রজাতন্ত্র পরিষদ মনে করে না যে তার ক্ষমতা গেছে, শৃঙ্খলা নষ্ট একটা সভ্যকৃত্য না পাওয়া পর্যন্ত সে তার কাজ চালাতে পারছে না। ইতিমধ্যে পরিষদের মুখপাত্র কমিটি দল বেঁধে গ্রাম কমিটিতে যোগ দেবার সিদ্ধান্ত নিয়েছে... প্রসঙ্গত বলে রাখি রুশ প্রজাতন্ত্র পরিষদের উল্লেখ ইতিহাসে এই শেষবারের মতো...

এরপর শব্দ হল চিরাচরিত মস্তিষ্কপুত্র, ভিক্টর জেল, ডাক-তার ইউনিয়ন প্রভৃতির প্রতিনিধিদের বক্তৃতা, বলশেভিক জবরদখলীদের জন্য তারা যে কাজ করবে না বলে দৃঢ়সংকল্প তার শততম পুনরাবৃত্তি। শীত প্রাসাদে ছিল এমন একজন রুক্ষতার তার নিজের এবং কমরেডদের বীরত্বের এক জিতরঞ্জিত কাহিনী শোনা এবং লালরক্তীদের জঘন্য আচরণের বর্ণনা দিল — এবং সবই ভক্তির গলাফাকরণ করা হল। কে একজন সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের 'নয়রাদ' পরিচয় একটি বিবরণ পড়ে শোনায়েন, তাকে

দাঁব করা হয়েছে শীত প্রাসাদে ক্ষতির পরিমাণ নাকি ৫০ কোটি রুবল, লুণ্ঠতরাজ ও ভাঙচুরের বিশদ বর্ণনাও বাদ যায় নি।

থেকে থেকে টেলিফোনের কুরিয়াররা খবর আনছিল। চারজন সমাজতন্ত্রী মন্ত্রী কারামুক্ত হয়েছেন। ক্রিলেঙ্কা পিটার-পলে গিয়ে অ্যাডমিরাল ভের্দেরেভস্কিকে বলেছেন সামুদ্রিক মন্দিরপুত্রে কেউ নেই, রাশিয়ার স্বার্থের কথা ভেবে তিনি যেন জনকমিশার পরিষদের অধীনে কর্তৃত্বভার গ্রহণ করেন, এবং বৃদ্ধ নাবিক রাজী হয়ে গেছেন... গাৎচিনা থেকে কেরেনস্কি এগিয়ে আসছে উত্তরমুখো, বলশেভিক গ্যারিসন তার সামনে পিছু হটছে। স্মোলনি আরেকটি ডিক্রি জারী করে খাদ্য সরবরাহের ব্যাপারে পৌরসভার ক্ষমতা বাড়িয়ে দিয়েছে।

এই শেষের ঔদ্ধত্যটায় উজ্জ্বল বিস্ফোরণ ঘটল। জবরদখলী, স্বেচ্ছাচারী লেনিন, যার কমিশনাররা গিয়ে পৌরসভার গ্যারাজ অধিকার করেছে, পৌরসভার গদামগদুলোয় প্রবেশ করেছে, সরবরাহ কমিটি এবং খাদ্য বণ্টনে হস্তক্ষেপ করেছে, সেই লেনিনের এত বড়ো স্পর্ধা যে অবোধ, স্বাধীন, স্বায়ত্তশাসিত পৌর সরকারের ক্ষমতার সীমা নির্ধারণ করতে আসে! একজন সদস্য ঘৃষি তুলে প্রস্তাব করলে বলশেভিকরা যদি সরবরাহ কমিটিগুলোর ব্যাপারে হস্তক্ষেপ করে তাহলে শহরের খাদ্য জোগান বন্ধ করে দেওয়া হবে... বিশেষ সরবরাহ কমিটির আরেকজন সদস্য রিপোর্ট দিলেন খাদ্য পরিস্থিতি অতি সংকটজনক, তাড়াতাড়ি খাদ্য ট্রেন পাঠাবার জন্য দ্রুত পাঠানো হোক।

নাটকীয় সুরে দেদোনেঙ্কা ঘোষণা করলেন যে গ্যারিসন টলে উঠেছে। সোমিওনভস্কি রেজিমেন্ট ইতিমধ্যেই সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টির হুকুমে চলবে বলে ঠিক করেছে; নেভায় টর্পিডো বোটের খালিসরা দ্বিধাগ্রস্ত। প্রচার চালিয়ে যাবার জন্য সঙ্গে সঙ্গেই বহাল হল সাতজন সদস্য...

এবার বৃদ্ধ মেয়র এলেন মঞ্চে, 'কমরেড ও নাগরিকগণ, এই মাত্র খবর পেলাম যে পিটার-পলের বন্দীরা বিপন্ন। পাভলভস্কি শিক্ষালয়ের চোদ্দ জন স্টুডেন্টের পোষাক কেড়ে নিয়ে নির্ধাতন করেছে বলশেভিক পাহারারা। একজন পাগল হয়ে গেছে। মন্ত্রীদের খুন করার হুমকি দিচ্ছে ওরা! ঘৃণা ও খিঙ্কারের ঝড় বয়ে গেল, ধ্বংস পোষাকে বেঁটে দোহারী চেহারার একজন মহিলা বস্তুত দেবার দাবি করতেই তা আরো প্রচণ্ড হয়ে উঠল। প্রবীণা বিপ্লবী ইনি, ভেরা স্লাম্‌স্কায়া, পৌরসভার বলশেভিক সদস্য।

গালাগালির বন্যায় দৃকপাত না করে তিনি তার কঠিন কাংসাক্ষেপে জানালেন, 'এটা মিথ্যা কথা এবং প্ররোচনা! যে শ্রমিক কৃষক সরকার মৃত্যুদণ্ড নাকচ করে দিয়েছে, তারা এ কাজ অনুমোদন করতে পারে না। আমরা দাবি করি যে অবিলম্বে ব্যাপারটার তদন্ত করা হোক। এর পেছনে সত্য কিছ্ থাকলে সরকার তৎপর ব্যবস্থা অবলম্বন করবে।'

সমস্ত পার্টির সদস্যদের নিয়ে অবিলম্বেই একটি কমিশন নিযুক্ত হল। মেয়ের সমেত তারা পিটার-পলে গেল তদন্ত করতে। এদের পেছন পেছন আমরাও যখন বেরুছি, তখন পৌরসভা আরেকটি কমিশন গঠন করছিল কেরেনস্কির সঙ্গে সাক্ষাৎ করার জন্য, কেরেনস্কি শহরে প্রবেশ করার সময় যাতে রক্তপাত এড়ানো যায়...

দুর্গের ফটকে প্রহরীদের ধাপ্পা দিয়ে আমরা যখন ঢুকে পড়লাম তখন রাত বারোটা। এগুলাম গির্জা বরাবর বিরল বিজলী বারি এর ঝাপসা আভায়, এখানেই সুঠাম সোনালী মিনাবগুলোর নিচে শায়িত আছে জারদের পুরুষানুক্রমিক সমাধি, ঘাঁড়িতে এখনো প্রতিদিন বেলা বারোটায়ে মাসের পর মাস বেজে যাচ্ছে বজেৎসারিয়া স্ট্যানি সঙ্গীত জায়গাটা পরিগ্রহ;

Комиссарь
Главного Управления До-
мов заключения
№ 6...
К. 22...
Петроградъ Смольный
Институтъ; комн. № 56.-

ПРОПУСКЪ

Представителю Американскихъ Социалистическихъ
газетъ Д. И. О. Н. У. Р. И. Д. У., во имя места заклю-
чения г. Петрограда и Кронштата, для общаго озна-
комленія положенія заключенныхъ и оценокъ общес-
твеннаго осужденія въ цѣли прекращенія работъ
и траула противъ демократіи.-



Комиссарь *[Signature]*
Секретъ *[Signature]*

জন রীডকে প্রদত্ত অবাধে সমস্ত কারাগার পর্ববেকদের পাস

* 'ঈশ্বর জারকে রক্ষা করুন।' পিটার-পল গির্জায় আসলে বাজানো হত কোল স্প্যান্ডেন... (কী বসন্তবী.) ১১ — সম্পাদ্য

অধিকাংশ জানলাতে আলো পর্যন্ত নেই। অন্ধকারে মাঝে মাঝে ধূমসো কারো সঙ্গে খান্না লাগছে, কোনো প্রশ্ন করলে সে সেই চিরাচরিত জবাব দিচ্ছে, 'ইন্না নিয়ে জায়দু।'

দুবেৎস্কয় বরুজের অনুরূপ কালো আকৃতিটা দেখা যাচ্ছে বাঁ দিকে, এই সেই জীবন্ত সমাধি যেখানে জার আমলে স্বাধীনতার কত শহীদ তাঁদের প্রাণ ও মস্তিস্ক হারিয়েছেন, তারপর সাময়িক সরকার জার মন্ত্রীদেব বন্দী রাখে এখানে, আর এখন বলশেভিকরা বন্দী করে রেখেছে সাময়িক সরকারের মন্ত্রীদেব।

দরদী একজন নাবিক আমাদের নিয়ে এল টেকশালের কাছে ছোট একটি বাড়িতে কম্যান্ড্যান্টের আঁপসে। জন ছয়েক লালরক্ষী, নাবিক আর সৈনিক ধোঁরা ডরা গরম একটি ঘরে বসে আছে, সামোভারে জল ফুটেছে সানন্দে। আমাদের আপ্যায়ন করে আমন্ত্রণ করা হল চায়ে। কম্যান্ড্যান্ট ছিলেন না, পৌরসভার সাবোভাজনিকদের (সাবোভাজকারীদের) একটি কমিশনকে তিনি ঘুরিয়ে দেখাতে গেছেন — এরা নাকি একেবারে নিশ্চিত যে মল্‌স্কারদের সবাইকে মেরে ফেলা হচ্ছে। মনে হল ব্যাপারটায় ভারি মজা লেগেছে এদের। ঘরের এক কোণে বসে আছে বেঁটে হৃতস্বাস্থ্য একটি টেকো লোক, গায়ে ফ্লক্‌কোট, দামি ফার-বসানো ওভারকোট, মোচ কামড়াচ্ছেন, চারিপাশে তাকাচ্ছেন এক কোণঠাসা ইন্দুরের মতো। সদ্য গ্রেপ্তার হয়েছেন ইনি, কে একজন তাচ্ছিল্যভরে বললে মন্ত্রী টম্‌স্ট্রী কেউ একজন হবে... বেঁটে লোকটি বোধ হয় শুনতে পায় নি; বোঝা যায় ভরানক ভড়কে গেছে সে, যদিও ঘরের লোকেরদের কাছ থেকে তার প্রতি বিম্বদ্যাত্ত কোনো বিশেষ দেখলাম না।

আমি গিয়ে কথা কইলাম ফরাসিতে। ভদ্রলোক সংক্ষেপে মাথা নুইয়ে পরিচয় দিলেন, 'কাউন্ট তলস্তয়। বুদ্ধি না কেন আমরা গ্রেপ্তার করা হল। বাড়ি বাবার পথে গ্রাইৎস্ক সাকো পেরাচ্ছি এমন সময় এই — এই — মানে এই লোকগুলোব দৃষ্টিতে এসে আমরা আটকায়। আমি ছিলাম জেনারেল স্টাফের সঙ্গে সংশ্লিষ্ট সাময়িক সরকারের একজন কমিশার মাঠ, মোটেই সরকারের কোনো সদস্য নই...'

'ছেড়ে দেওয়া যাক ওকে,' বললে একজন নাবিক, 'নির্বিশ লোক...'

'উহু,' বললে বে সৈনিকটি বন্দীকে এনেছে, 'কম্যান্ড্যান্টকে জিজ্ঞেস করতে হবে।'

‘রাখো তোমার কম্যান্ডাণ্ট!’ স্বেচ্ছের সূত্রে বললে নাবিকটি, ‘তাহলে বিপ্লবটা করলে কেন শূন্য? অফিসারদের হুকুম তামিল করেই চলবে বলে?’

পাভলভস্ক রোজিমেন্টের একজন প্রাপশ্চিক (এনসাইন) অভ্যুত্থান শূন্যের গল্প বলছিল। ‘৬ই-রাতে পলেক্স (রোজিমেন্ট) ডিউটি ছিল জেনারেল স্টাফের দপ্তরে। কিছু কমরেড সমেত আমি ছিলাম পাহারায়। ইভান পাভলভিচ এবং আরেকটি লোক — নামটা তার মনে নেই, তারা গিয়ে লুকিয়ে ছিল জানলার পর্দার আড়ালে, যে ঘরে স্টাফের বৈঠক চলছিল। প্রচুর ব্যাপার তারা জানতে পারে। যেমন, গাংচিনার স্বাক্ষরদের রাতেই পেত্রগ্রাদে আনার হুকুম, সকালে মার্চ করার জন্য কসাকদের তৈরি থাকার হুকুম — এ সবই কানে বার তাদের... ভোরের আগেই শহরের প্রধান প্রধান জায়গাগুলো দখল করতে হবে। তারপর সাঁকোগুলো খুলে ফেলার ব্যাপারটা। কিন্তু যখন স্মোলনিকে ঘেরাও করার আলোচনা শূন্য হল তখন ইভান পাভলভিচ আর সইতে পারল না। লোকজনের খুব আসা যাওয়া শূন্য হয়েছিল সেই সময়, ওই ফাঁকে ইভান পাভলভিচ অলঙ্কে বেরিয়ে চলে আসে পাহারা-ঘরে, অন্য কমরেডটি ওখানেই থেকে যায় যা পারে শূন্যে বলে।

‘আমার আগেই সন্দেহ হয়েছিল কিছু একটা ব্যাপার চলছে। গাড়ি ভর্তি করে কেবল সব অফিসার আসছে, মন্ত্রীরাও আছেন। ইভান পাভলভিচ যা যা শূন্যে আমায় বললে। রাত তখন আড়াইটা বেজে গেছে। স্থানীয় কর্মিটির সেক্রেটারি ছিল সেখানে, সব ব্যাপার জানিয়ে জিজ্ঞেস করলাম কী করব।

‘যারাই চুকবে কি বেরবে, তাদের সবাইকে গ্রেপ্তার করো!’ আমরা শূন্য করে দিলাম। ঘন্টা ঝানকের মধ্যেই জন কয়েক অফিসার আর দুজন মন্ত্রীকে পাকড়াও করে সোজা পাঠিয়ে দিলাম স্মোলনিতে। কিন্তু সামরিক বিপ্লবী কর্মিটি তখনো তৈরি হয়ে ওঠে নি: ভেবে পেল না কী করবে; ধানিক বাসেই হুকুম এল সবাইকে ঘেন ছেড়ে দিই, কাউকে গ্রেপ্তার না করি। দ্যাখো দিকি, ছুটলাম আমরা স্মোলনিতে ঘন্টা ঝানেক ধরে কথা বলার পর তবে ওদের টনক নড়ল যে ব্যাপারটা শূন্যই বটে। হেডকোয়ার্টার্সে ফিরলাম ভোর পাঁচটার, ততক্ষণে ওদের বেশির ভাগই কেটে পড়েছে। তাহলেও জন কয়েককে পাওয়া গেল, তাছাড়া গ্যারিসনও ওদিকে মার্চ শূন্য করেছে...’

ভার্সিল গুস্তভ-এর একজন লালরঙী খুঁটিয়ে বর্ণনা দিলে অভ্যুত্থানের মহা দিনটিতে তার এলাকায় কী ঘটেছিল। ‘আমাদের তো কোনো সৈন্যগণ

ছিল না,' বললে হেসে, 'স্মোল্লিনের কাছ থেকেও কিছ্ পাওয়া গেল না। এমন সময় কমরেড জার্লিকন্দ, উপাচার (পৌরসভার ওয়ার্ড কমিটির কেন্দ্রীয় ব্যুরো) তিনি একজন সভা — হঠাৎ তাঁর মনে পড়ে গেল যে উপাচার বৈঠক ঘরে একটা মেসিনগান পড়ে আছে, জার্মানদের কাছ থেকে কেড়ে নেওয়া। তাই জার্লিকন্দ, আরেকজন কমরেড আর আমি গেলাম। মেনশেভিক আর সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারীদের মিটিং চলছে। আমরা তো দরজা খুলে সোজাসুজি এগিয়ে গেলাম, টেবিল ঘিরে ওরা বসে আছে, বারো কি পনের জন আর আমরা শুধু তিনটি লোক। আমাদের দেখে কথা বলা বন্ধ করে হাঁ করে চেয়ে রইল ওরা। আমরা সোজাসুজি ঘরটা পেরিয়ে খুলে ফেললাম মেসিনগানটা, একটা অংশ ঘাড়ে করলে কমরেড জার্লিকন্দ, আরেকটা অংশ আমি — সোজা বেরিয়ে এলাম ঘর থেকে, কেউ টু' শব্দটি পর্যন্ত করলে না।'

'শীত প্রাসাদ কেমন করে দখল হল জানেন?' জিজ্ঞেস করলে একজন নাবিক, 'এগারোটা নাগাদ আমরা টের পেলাম যে নেভার দিকে কোনো স্ফুকার নেই। তাই দরজা ভেঙে একে একে কি ছোটো ছোটো দলে নানান সিঁড়ি বেয়ে ওপরে উঠতে লাগলাম আমরা। একেবারে সিঁড়ির মাথায় পৌঁছতেই স্ফুকাররা আমাদের আটক করে বন্দুকগুলো কেড়ে নিলে। কিন্তু অন্য লোকগুলো থামে নি, অল্প অল্প করে এসে জমতে জমতে শেষ পর্যন্ত আমরাই হয়ে উঠলাম দলে ভারি। বাস, তখন ঘুরে দাঁড়িয়ে আমরাই কেড়ে নিলাম স্ফুকারদের বন্দুক...' এইসময় ঘরে ঢুকলেন কম্যান্ড্যান্ট ফর্তিবাজ, নন-কমিশনড অফিসার, বয়স বেশি নয়, ব্যান্ডেজ বাঁধা হাত, চোখ ঘিরে নিদ্রাহীনতার গভীর বৃত্ত। দৃষ্টি তার প্রথমেই পড়ল বন্দীর ওপর। বন্দীও সঙ্গে সঙ্গেই তার কৈফিয়ৎ দিতে শুরু করেছিল।

কিন্তু কম্যান্ড্যান্ট তাকে থামিয়ে দিলে, 'ও হ্যাঁ, বৃদ্ধবার বিকালে হেডকোয়ার্টার্স ছেড়ে দিতে যারা আপত্তি করে আপনি সেই কমিটিরই একজন। তবে আপনাকে আমাদের প্রয়োজন নেই, মার্জনা করবেন।' দরজা খুলে তিনি কাউন্ট তলস্তয়কে হাত নেড়ে যেতে ইঙ্গিত করলেন। অন্য কয়েকজন, বিশেষ করে লালরক্ষীরা প্রতিবাদে গজগজ করল। আর নাবিকটি বিজয় গর্বে মস্তব্য করলে, 'ভোঃ! দেখলে তো! আগেই বলেছিলাম!'

এবার দু'জন সৈন্যের দিকে তিনি মন দিলেন। দু'গের সৈন্যদের পক্ষ থেকে এরা নির্বাচিত হয়েছে প্রতিবাদ জানানোর জন্য। বললে, ভর পেট

খাবার নেই অথচ বন্দীদের প্রহরীদের মতোই সমান খাদ্য পাচ্ছে।
'প্রতিবিপ্লবীদের জন্যে এত ভালো ব্যবহার কিসের জন্যে?'

'আমরা ডাকাত নই কমরেড, বিপ্লবী,' জবাব দিলেন কমান্ডান্ট। তারপর ফিরলেন আমাদের দিকে। আমরা বললাম যে স্বাক্ষারদের ওপর নিষাভূত চলছে এবং মন্ত্রীদের জীবন বিপন্ন, এই রকম একটা গুজব ছড়িয়েছে। 'তাই আমরা কি গিয়ে বন্দীদের সঙ্গে দেখা করতে পারি যাতে দু'নিয়ার কাছে প্রমাণ করা যাবে?..'

'না,' উত্তর কণ্ঠে জবাব দিলেন যোদ্ধা, 'ফের গিয়ে বন্দীদের বিরক্ত করতে আমি রাজী নই। এই কিছুক্ষণ আগেই ওদের ঘুম থেকে টেনে তুলতে বাধ্য হয়েছিলাম — ওরা তো একেবারে ধরেই নিয়েছিল যে আমরা ওদের খতম করতে এসেছি। এমনতেই অধিকাংশ স্বাক্ষারকে ছেড়ে দেওয়া হয়েছে, বাকিরা ছাড়া পাবে কাল।' ঝট করে পেছন ফিরলেন তিনি।

'তাহলে পৌরসভা কমিশনের সঙ্গে আলাপ করতে পারি কি?'

এক গ্রাস চা ঢালছিলেন কমান্ডান্ট, মাথা নাড়লেন। 'এখনো হলে আছেন ওঁরা,' বললেন অবহেলার সুরে।

সত্যিই ঠিক দরজার বাইরেই দাঁড়িয়ে ছিল ওরা। একটা কেরোসিন বাতির মিটমিটে আলোয় মেয়রকে ঘিরে উত্তেজিত আলাপ চলছে।

বললাম, 'মিঃ মেয়র, আমরা আমেরিকান সাংবাদিক। আপনার তদন্তের ফলাফল কী দাঁড়াল সেটা সরকারীভাবে বলবেন কি?'

মর্যাদাভাজন মুখখানা তিনি আমাদের দিকে ফেরালেন।

ধীরে ধীরে বললেন, 'খবরগুলো সত্যি নয়। মন্ত্রীদের এখানে আনার সময় যে কতকগুলো কান্ড হয়েছিল, তাছাড়া তাঁদের সঙ্গে যথাযোগ্য ব্যবহারই করা হয়েছে। আর স্বাক্ষাররা কেউই এতটুকু জখম হয় নি..'

নেভালিক সড়কে মধ্যনিশার শূন্য অন্ধকারে নীরবে এগিয়ে চলেছে সীমাহীন একসারি সৈন্য — চলেছে কেরেনস্কির সঙ্গে লড়াই করতে। স্বাপসা গলিগুলোয় আসা যাওয়া করছে বাতি নেভানো মোটর গাড়ি, আর সন্তর্পণ তৎপরতা চলেছে কৃষক সোভিয়েতের সদরদপ্তর ৬ নং ফস্তানকায়, নেভালিকতে মস্ত একটি ভবনের বিশেষ একটি ফ্ল্যাটে, আর ইঞ্জিনিয়ারিং জামোকে (ইঞ্জিনিয়ার স্কুলে); পৌরসভা আলোয় আলোকিত।

আর স্মোলনি ইনস্টিটিউটে সর্বনাশা আগুন কলসে অতি ঘৃণিত এক ডার্ননামোর মতো শাস্ত হরে চলেছে সামরিক বিপ্লবী কমিটি...

সপ্তম পরিচ্ছেদ

বিপ্লবী ফ্রন্ট

শনিবার, ১০ই নভেম্বর...

নাগরিকগণ!

সামরিক বিপ্লবী কমিটি ঘোষণা করছে যে বিপ্লবী শৃঙ্খলার কোনো লঙ্ঘন সহ্য করা হবে না...

চুরি, ডাকাতি, গুন্ডামি এবং দাঙ্গার প্রচেষ্টা করলে কঠোর শাস্তি দেওয়া হবে...

প্যারিস কমিউনের দৃষ্টান্ত অনুসরণ করে কমিটি যে কোনো লুণ্ঠনরাজকারী বা বিশৃঙ্খলার প্ররোচককে নির্মম হস্তে ধ্বংস করবে...

নগর চূপচাপ। একটা ঘেরাও, একটা ডাকাতি, এমনকি একটি মাতালে মারপিট পর্যন্ত নয়। রাতে শুধু রাস্তায় টইল দেয় সশস্ত্র পেট্রল, মোড়ে মোড়ে সৈনিক আর লালরক্তীরা ছোট ছোট আগুন ঘিরে উবু হয়ে বসে, হাসে, গান গায়। দিনের বেলায় প্রচুর ভিড় জমে ওঠে ফুটপাথে, ছাত্র আর সৈন্য, ব্যবসায়ী আর স্বল্পবয়স্কদের মধ্যে চলে অবিশ্রান্ত বিতর্ক।

রাস্তায় নাগরিকেরা পরস্পরকে ধামায়।

‘কসাকরা আসছে নাকি?’

‘না...’

‘শেষ খবর কী?’

‘ঠিক জানি না। কেরেনস্কি কোথায়?’

‘শুনছি পেরগ্রাদ থেকে মাত্র ৮ ভাস্ট দূরে... সত্যি নাকি, বলশেভিকরা পালিয়ে গিয়ে উঠেছে আভরোয়া যুদ্ধজাহাজে?’

‘লোকে তো তাই বলেছে...’

তারস্বরে চিৎকার করছে কেবল দেয়ালগুলো, আর কিছু খবরের কাগজ; থিক্কার, আবেদন, ডিক্রি...

প্রকাশ্যে এক পোস্টারে স্থান পেয়েছে কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটির স্কিপ্ত ঘোষণা:

...ওদের (বলশেভিকদের) কী স্পর্ধা, বলে কিনা কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতগুলো তাদের সমর্থন করেছে, তারা নাকি কথা বলেছে কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতগুলির পক্ষ থেকে...

রাশিয়ার সমস্ত মেহনতী মানুষ জেনে রাখুক যে সেটা মিথ্যা কথা, সারা রুশ কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটি মারফত সমস্ত মেহনতী চাষী মেহনতী শ্রেণীগুলির অভিপ্রায়ের এই অপরাধী লঙ্ঘনে সংগঠিত কৃষকদের কোনো রূপ অংশগ্রহণ সরোষে অস্বীকার করেছে...

সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টির সৈনিক বিভাগ:

বলশেভিকদের উল্লাস অপচেষ্টা ভেঙে পড়ার মুখে... গ্যারিসনে ভাঙন... ধর্মঘট করেছে মন্দিরপুত্রগুলো, রুটি দুর্লভ হয়ে উঠেছে। কিছু ম্যাক্সিমালিস্ট ছাড়া সমস্ত দলই কংগ্রেস ত্যাগ করে গেছে। বলশেভিকরা নিঃসঙ্গ...

দেশ ও বিপ্লব ছাণ কমিটির চারপাশে ঐক্যবদ্ধ হয়ে কেন্দ্রীয় কমিটির প্রথম আহ্বানের জন্য তৈরি থাকতে সমস্ত স্বেচ্ছাসিদ্ধ বাস্তব নিকট আমরার আবেদন জানাচ্ছি...

প্রজাতন্ত্র পরিষদ একটি প্রচারপত্রে অন্যায়ের তালিকা দাখিল করল:

বেঅনেটের শক্তির কাছে পরাস্ত হয়ে প্রজাতন্ত্র পরিষদ সরে যেতে ও সাময়িকভাবে তার সভা বন্ধ রাখতে বাধ্য হয়েছে।

‘মুক্তি ও সমাজতন্ত্র’ বুলি মূখে নিয়ে জ্বরদখলীরা হিংস্র স্বেচ্ছাচারের এক রাজ্য কায়েম করেছে। সাময়িক সরকারের সদস্যদের গ্রেপ্তার করেছে তারা, খবরের কাগজ বন্ধ করে দিয়েছে, ছাপাখানা দখল করেছে... এ শক্তিকে জনগণ ও বিপ্লবের শত্রু বলে গণ্য করতে হবে; লড়াই করে ধূলিসাৎ করা উচিত একে...

প্রজাতন্ত্র পরিষদ তার কাজ চালু না করা পর্যন্ত রুশ প্রজাতন্ত্রের নাগরিকদের নিকট আবেদন জানাচ্ছে... দেশ ও বিপ্লব হাণের স্থানীয় কমিটিগুলির চারপাশে সামিল হোন, বলশেভিকদের উচ্ছেদ করে দেশকে সংবিধান সভায় পৌঁছে দেবার মতো একটি সরকার গঠনের আয়োজন করছে এই কমিটিগুলি।

‘দেলো নারোদা’ বললে:

বিপ্লব হল সমগ্র জনগণের অভ্যুত্থান... কিন্তু কী আমরা দেখছি এ ক্ষেত্রে? লেনিন ও তৎস্কি দ্বারা প্রতারণিত মূষ্টিমেয় কিছু হতভাগ্য নির্বোধ ছাড়া আর কেউ নেই... এদের ডিক্তি ও আবেদন শুধু ঐতিহাসিক কৌতূহল-বস্তুর শাদৃশ্যেরই গিয়ে জমবে...

এবং ‘নারোদনয়ে স্লেভো’ (জনবাণী — জন-সমাজতন্ত্রীদের কাগজ):

‘প্রমিক কৃষক সরকার?’ সে একটা আকাশকুসুম। রাশিয়ায় অথবা আমাদের মিত্রশক্তির দেশে, এমনকি শত্রু দেশেও কেউ এ ‘সরকারকে’ স্বীকার করবে না...

বুর্জোয়া সংবাদপত্র তখন সাময়িকভাবে তিরোধান করেছে।

‘প্রাভদায়’ বেরিয়েছে রুশ সোভিয়েত প্রজাতন্ত্রের পার্লামেন্টের অর্থাৎ নতুন জল-ই-কায় প্রথম অধিবেশনের বিবরণ। কৃষি কমিশার মিলিউতিন

জানিয়েছেন যে কৃষক কার্যকরী কমিটি ১৩ই ডিসেম্বর একটি সারা রুশ কৃষক কংগ্রেস আহ্বান করেছে।

‘কিন্তু ততদিন অপেক্ষা করার সময় নেই আমাদের,’ তিনি বলেন, ‘আমার প্রস্তাব, আমরাই কৃষক কংগ্রেস ডাকি এবং অবিলম্বে...’ বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা রাজী হয়েছে। তাড়াতাড়ি করে রাশিয়ার কৃষকদের প্রতি একটি আবেদন রচিত হয় এবং পরিকল্পনা কার্যকরী করার জন্য নির্বাচিত হয়েছে পাঁচ জনের একটি কমিটি।

জমি বিতরণের পুঙ্খানুপুঙ্খ পরিকল্পনা এবং শিল্পের ওপর শ্রমিক তদারকির প্রশ্ন এই বিষয়ে ভারপ্রাপ্ত বিশেষজ্ঞদের রিপোর্ট না পাওয়া পর্যন্ত মূলতুর্বা রইল।

তিনটি ডিক্রি (১) পড়ে শোনানো ও অনুমোদিত হয় প্রথমত, লেনিনের ‘সংবাদপত্রের ক্ষেত্রে সাধারণ নিয়ম’, এতে নতুন সরকারের বিরুদ্ধে প্রতিরোধ ও অবাধ্যতার প্ররোচনা যারা জোগাবে, অপরাধে উস্কানি দেবে বা ইচ্ছে করে সংবাদ বিকৃত করবে তেমন সমস্ত সংবাদপত্র দমনের নির্দেশ দেওয়া হয়েছে; দ্বিতীয়ত, ঘরভাড়া মূলতুর্বা রাখার ডিক্রি এবং তৃতীয়ত, শ্রমিক মিলিশিয়া গঠনের ডিক্রি। এছাড়া একটি আদেশে খালি ফ্ল্যাট ও বাড়ি রিকুইজিশন করার অধিকার দেওয়া হয়েছে পৌরসভাকে, এবং আর একটি আদেশে টার্মিনাল স্টেশনে মাল গাড়ি খালাস, নিতাপ্রয়োজনীয় দ্রব্যের বন্টনে দ্রুততা এবং অত্যাবশ্যক রোলিং-স্টক ছাড়ার হুকুম দেওয়া হয়েছে।

দু’ ঘণ্টা পরে কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটি সারা রাশিয়ায় এই টেলিগ্রামটি পাঠায়:

‘কৃষকদের জাতীয় কংগ্রেস আয়োজনের বদ্যো’ নামে বলশেভিকদের স্বয়চ্ছ একটি সংস্থা সমস্ত কৃষক সোভিয়েতকে পেরগ্রাদে কংগ্রেসের জন্য প্রতিনিধি পাঠাতে আমন্ত্রণ করছে...

কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতগুলির কার্যকরী কমিটি ঘোষণা করছে যে কমিটি আগের মতোই এখনো মনে করে যে, মেহনতী শ্রেণী ও দেশের পক্ষে যা একমাত্র পরিচালক সেই সংবিধান সভার নির্বাচন চালানোর জন্য প্রয়োজনীয় শক্তিগুলিকে এই মর্মে মফস্বল থেকে সরিয়ে আনা বিপজ্জনক। কৃষক কংগ্রেসের তারিখ আমরা ১৩ই ডিসেম্বর ধার্য করছি।

পৌরসভার সবাই উত্তেজিত, অফিসাররা আসছে আর যাচ্ছে, গ্রাণ কর্মিটির নেতাদের সঙ্গে বৈঠকে বসেছেন মেয়র। একজন কার্ডিনালসর ভেতরে ছুটে ঢুকল কেরেনস্কির প্রচারপত্রের একটি কপি নিয়ে — নেভস্কির ওপর দিয়ে নিচু হয়ে উড়ে যাওয়া একটি এরোপ্লেন থেকে শ'য়ে শ'য়ে এই প্রচারপত্র ছড়ানো হয়েছে, অবাধ্যদের ওপর ভয়ঙ্কর প্রতিশোধের হুমকি দেওয়া হয়েছে এতে, হুকুম হয়েছে সৈন্যরা যেন তাদের অস্ত্র ত্যাগ করে অবিলম্বে মার্স ময়দানে জমা হয়।

শুনলাম মধ্যমশ্রী ংসারস্কায়ে সেলো দখল করেছে এবং ইতিমধ্যেই পেরগ্রাদের বিরুদ্ধে অভিযান চালিয়ে পাঁচ মাইল দূরে এসে পেঁচেছে। শহরে সে ঢুকবে কাল, কয়েক ঘণ্টার মধ্যেই। কসাকদের সঙ্গে সংস্পর্শে এসে সোভিয়েত সৈন্যরা নাকি সাময়িক সরকারের পক্ষে চলে যাচ্ছে। চেন'ভ নাকি একটা মধ্যপন্থা নিয়ে 'নিরপেক্ষ' সৈন্যদের দিয়ে গৃহযুদ্ধ বন্ধের মতো একটা শক্তি খাড়া করার চেষ্টা করছেন।

বলা হল, শহরে গ্যারিসনের রেজিমেন্টরা নাকি বলশেভিকদের ছেড়ে যাচ্ছে। ইতিমধ্যেই নাকি স্মোলনি ছেড়ে পালিয়েছে সবাই... গোটা সরকারী যন্ত্রটা কাজ খামিয়েছে, রাষ্ট্রীয় ব্যাংকের কর্মচারীরা স্মোলনির কমিশনারদের অধীনে কাজ করতে আপত্তি করেছে, তাদের টাকা দিতে চাইছে না। ব্যক্তিগত ব্যাংক সবই বন্ধ। মন্দিদপুরগলোর সবেতেই ধর্মঘট। পৌরসভার একটি কর্মিটি এখন থেকেই ব্যবসায়ী ঘরগুলো ঘুরে ঘুরে ধর্মঘটকারীদের বেতন দেবার মতো একটা তহবিল (২) সংগ্রহে নেমেছে...

গ্রাংস্কি গিয়েছিলেন পররাষ্ট্র মন্দিদপুরে, শান্তির ডিক্রিটি বিদেশী ভাষায় অনুবাদের হুকুম দেন; তাঁর মুখের ওপরেই পদত্যাগ পত্র দেয় ছরণ কর্মচারী... শ্রম কমিশনার স্লিয়াপনিকভ হুকুম দিয়েছেন চম্বশ ঘণ্টার মধ্যে তাঁর দপ্তরের সমস্ত কর্মচারীকে কাজে যোগদান করতে হবে, নইলে চাকরি ও পেনসন তারা খোয়াবে; এতে সাড়া দিয়েছে কেবল দরোয়ানরা... খাদ্য সরবরাহের বিশেষ কর্মিটির কিছু কিছু শাখা বলশেভিকদের হুকুম মানার চেয়ে বরং কাজ বন্ধ করেছে... ভালো মাইনে এবং উন্নত অবস্থার ঢালাও প্রতিশ্রুতি সত্ত্বেও টেলিফোন এক্সচেঞ্জের অপারেটররা সোভিয়েত হেডকোয়ার্টার্সের সঙ্গে কোনো যোগাযোগ দিচ্ছে না...

যে সব সদস্য সোভিয়েত কংগ্রেসে থেকে গিয়েছে এবং যারা অভ্যুত্থানে অংশ নিয়েছে তাদের বহিস্কৃত করার সিদ্ধান্ত নিয়েছে সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টি ...

মফস্বলের খবর। মর্গিলিওড বলশেভিকদের বিরুদ্ধে দাঁড়িয়েছে। কিয়েভে কসাকরা সোভিয়েতগদুলো চূর্ণ করে গ্রেপ্তার করেছে সমস্ত অভ্যুত্থানী নেতাদের। লুগার সোভিয়েত এবং তিরিশ হাজার সৈন্যের গ্যারিসন সাময়িক সরকারের প্রতি আনুগত্য জানিয়ে সারা রাশিয়াকে তার পাশে সামিল হবার জন্য আবেদন জানিয়েছে। দন এলাকায় সমস্ত সোভিয়েত ও ইউনিয়নকে ভেঙে দিয়ে কালেদিন এবার সৈন্যে এগুচ্ছে উত্তর দিকে ...

রেল শ্রমিকদের একজন মৃদুপাত্র বললেন, 'কাল আমরা সারা রাশিয়ায় একটি তারবাতী পাঠিয়ে দাবি করেছি যে, রাজনৈতিক পার্টিগুলির মধ্যে যুদ্ধ অবিলম্বে বন্ধ করতে হবে, গঠন করতে হবে একটি সমাজতান্ত্রী কোয়ালিশন সরকার। নইলে কাল রাতে আমরা ধর্মঘট ঘোষণা করব... সকালে সমস্যাটা আলোচনার জন্য সমস্ত দলের বৈঠক হবে। মনে হচ্ছে বলশেভিকরা যেন মিটমাটে উদগ্রীব ...'

'যদি অবশ্য ততক্ষণ অবধি ওরা টিকে থাকে!' হাসলেন শহর ইঞ্জিনিয়ার, দশাসই, রুস্তম চেহারা ...

যখন স্মোলনিতে এলাম — জায়গাটা পরিত্যক্ত তো নয়ই, বরং আগের চেয়েও সরগরম, দলে দলে আসছে যাচ্ছে মজদুর আর সৈন্য, সর্বগ্রহীত দু'গুণো প্রহরী — বুদ্ধোন্মাদ ও 'নরমপন্থী' সমাজতান্ত্রী কাগজের রিপোর্টারদের সঙ্গে দেখা হল।

'ভালিরা নারোদার একজন চিংকার করলে, 'বার করে ঐদিয়েছে আমাদের! বণ্ড-ব্রুয়ভিচ প্রেস ব্যারোয় এসে বলে কিনা ভাগো! বলে আমরা নাকি গুপ্তচর! একসঙ্গেই সবাই কথা করে উঠল, 'অপমান! জবরদস্তি! সংবাদপত্রের স্বাধীনতা!'

ভেতরে বড়ো বড়ো টেবিল বোকাই হয়ে আছে স্তূপাকৃতি আবেদন, ঘোষণা আর সাময়িক বিপ্লবী কর্মসূচির ফতোয়ার। গাড়ি দাঁড়িয়ে আছে, তাতে বোকাই দিচ্ছে শ্রমিক ও সৈনিকেরা।

একটি শব্দ হয়েছে এই রকম:

ধিকার মঞ্চে!

এই যে বিয়োগাশ্রয়ক মূহূর্ত দিয়ে রুশ জনগণ চলেছে, সেই সময় মেনশেভিক ও তাদের অনুগামীরা এবং দক্ষিণপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা বিশ্বাসঘাতকতা করেছে শ্রমিক শ্রেণীর প্রতি। তারা যোগ দিয়েছে কর্নিলভ, কেরেনস্কি, সাভিনকভের দলে...

বিশ্বাসঘাতক কেরেনস্কির ফতোয়া ছাপাচ্ছে তারা, শহরে আতঙ্ক ছড়াচ্ছে, এই ভ্রষ্টাচারীর অলীক সব বিজয়ের হাসাকর গুজব ছড়াচ্ছে...

নাগরিকগণ! এই সব বাজে গুজবে বিশ্বাস করবেন না। কোনো শক্তির সাধ্য নেই যে জনগণের বিপ্লবকে পরাস্ত করে... প্রধানমন্ত্রী কেরেনস্কি ও তার অনুগামীদের দ্রুত ও যথাযোগ্য শাস্তি আসন্ন...

এদের আমরা তুলে দিচ্ছি ধিকার মঞ্চে। এদের আমরা ছেড়ে দিচ্ছি সমস্ত শ্রমিক, সৈনিক, নাবিক ও কৃষকদের কোপদৃষ্টির সামনে, সেই তাদের সামনে যাদের পায়ে সার্বকি বেড়ি পরাতে চাইছে এরা। দেহ থেকে জনগণের রোষ ও ঘৃণার দাগ মুছে ফেলা তাদের পক্ষে কখনোই সম্ভব নয়।

ধিক এই অভিশপ্ত বিশ্বাসঘাতকেরা'.

সামরিক বিপ্লবী কমিটি উঠে এসেছে বড়ো পারিসরে, ওপরতলায় ১৭ নং ঘরে। দরজায় লালরক্ষী। ভেতরে, রেলিঙের সামনে ভিড় জমেছে স্বেচ্ছাধারী ব্যক্তিদের, বাইরে থেকে সবাই বেশ সভ্যভাবে, ভেতরে ভেতরে রাগে ফুঁসছে। সবাই এরা বুদ্ধোন্মাদ, এসেছে নিজেদের মোটর গাড়ির জন্য ছাড়পত্র বা শহর ত্যাগের পাসপোর্ট নেবার জন্য, অনেকেই বিদেশী... বিল শাতোভ এবং পিটার্স ছিলেন ডিউটিতে। সব কাজ ফেলে রেখে তাঁরা আমাদের সবশেষের বুলেটিনগুলো পড়ে শোনালেন।

১৭৯ নং রিজার্ভ রেজিমেন্ট তাদের একমত সমর্থন জানিয়েছে। পুতিলভ ডকের পাঁচ হাজার খালাসী স্বাগত করেছে নতুন সরকারকে। ট্রেড ইউনিয়নের কেন্দ্রীয় কমিটি — সোৎসাহ সমর্থন। রেভেলের গ্যারিসন ও স্কোয়াড্রন সামরিক বিপ্লবী কমিটি গঠন করেছে সহযোগিতা ও সৈন্য প্রেরণের জন্য। পৃথক আর মিন্স্কে দখল নিয়েছে সামরিক বিপ্লবী কমিটি। সোফিয়ারিন,

দন-তীরের রশ্মি, পিয়াতিগোস্ক ও সেভাস্তপলের সোভিয়েতের কাছ থেকে
অভিনন্দন... ফিনল্যান্ড ডিভিসন, ৫ নং ও ১২ নং ফৌজের নতুন কর্মী
আনুগত্য জানিয়েছে...

মস্কোর খবর কিছুটা অনিশ্চিত। সামরিক বিপ্লবী কর্মীদের সৈন্যরা
শহরের গুরুত্বপূর্ণ জায়গাগুলো দখল করে আছে: স্ট্রোলিনে ডিউটির
দুটি কম্পানি সোভিয়েতের পক্ষ নিয়েছে, কিন্তু অস্ত্রাগার রয়েছে কর্নেল
রিয়াবৎসেভ আর তার স্বেচ্ছাসেবীদের হাতে। সামরিক বিপ্লবী কর্মীরা মজুরদের
জন্য অস্ত্র দাবি করে, রিয়াবৎসেভ এ পর্যন্ত তাদের সঙ্গে আলাপ আলোচনা
চালাচ্ছিল, কিন্তু হঠাৎ আজ সকালে এক চরমপন্থ দিয়ে সোভিয়েত সৈন্যের
আত্মসমর্পণ এবং কর্মীরা ভেঙে দেওয়ার দাবি জানিয়েছে। ফলে যুদ্ধ
বেধেছে...

পেট্রোগ্রাদ হেডকোয়ার্টার্স সঙ্গে সঙ্গেই স্ট্রোলিনের কমিশনবাদের মেনে নেয়।
ৎসেন্দ্রোভোৎস্বীকার করায় দিব্যেৎকা এবং ক্রনশ্চাদত নাবিকদের একটি
কম্পানি সেটি দখল করে এবং নতুন একটি তৎসেন্দ্রোভোৎস্ব গড়া হয়েছে, যাকে
সমর্থন করছে বাল্টিক ও কৃষ্ণ সাগরের যুদ্ধজাহাজগুলো..

কিন্তু আশ্বাসের এই ফুরফুরে হাওয়া সত্ত্বেও তলে তলে থমথমিয়ে ছিল
একটা হিম-হিম আশঙ্কা, কেমন একটা অস্বস্তি। দ্রুত আসছে কেরেনস্কির
কসাকরা, কামান আছে তাদের। কারখানা কর্মীদের সেক্রেটারি
স্ক্রিপনিক হলদে বসে যাওয়া মুখে আমায় জানানেন, পুরো একটা ফৌজ
কোর আছে কেরেনস্কির সঙ্গে, তবে ভয়ঙ্কর স্বরে যোগ করলেন, 'জ্যাস্ত
আমাদের দখল করতে পারবে না!' ক্রান্তিতে হাসলেন পেট্রভস্কি, 'কাল তাহলে
একটা ঘুম দেওয়া যাবে — লম্বা ঘুম.. ' রোগা মুখ, লালচে বাদামী দাড়ি,
লজ্জাভঙ্কি বললেন, 'কতটুকু আমাদের চাপস? একেবারে একলা... শিক্ষিত
সৈন্যের বিরুদ্ধে একটা জনতা!'

দক্ষিণে এবং দক্ষিণ-পশ্চিমে কেরেনস্কির সামনে সোভিয়েতগুলো
পৃষ্ঠপ্রদর্শন করেছে। গাংচিনা, পাভলভস্ক ও তসারস্কায়ে সেলোর গ্যারিসন
স্থিতি বিদগ্ধ, অর্ধেক নিরপেক্ষ থাকবে স্থির করেছে, বাকিরা বিনা অফিসারের
উদ্দাম বিশৃঙ্খলায় এসে ঢুকছে রাজধানীতে।

হলগুলোয় দেখলাম বুলেটিন সাটা হচ্ছে।

ক্রমোত্তরে সেলো, ১০ই নভেম্বর, সকাল ৮টা

সমস্ত স্টাফ কর্তা, সর্বোচ্চ অধিনায়ক, অধিনায়ক, সর্বত্র এবং সবাই,
সবাই, সবার কাছে প্রেরিতব্য।

প্রাক্তন মন্ত্রী কেরেনস্কি সর্বত্র সকলের কাছে এই মর্মে একটি ইচ্ছাকৃত
মিথ্যা টেলিগ্রাম পাঠিয়েছেন যে, বিপ্লবী পেরগ্রাদের সৈন্যরা স্বেচ্ছায় তাদের
অস্ত্র সমর্পণ করে প্রাক্তন সরকার, বিশ্বাসঘাতকতার সরকারের সৈন্যদলে যোগ
দিয়েছে এবং সামরিক বিপ্লবী কমিটি সৈন্যদের পশ্চাদপসরণের আদেশ
দিয়েছে। মৃত জনগণের সৈন্যরা কখনো পেছন না, আত্মসমর্পণও করে না।

আমাদের সৈন্যরা গাংচিনা ছেড়ে দিয়েছে নিজেদের মধ্যে এবং তাদের
বিভ্রান্ত ভাই কসাকদের মধ্যে রক্তপাত পরিহারের জন্য এবং আরো সুবিধাজনক
একটি ঘাঁটি নেবার জন্য — এ ঘাঁটি বর্তমানে এত শক্তিশালী যে কেরেনস্কি
ও তার সহযোগীরা তাদের শক্তিবল দশগুণ করলেও আশঙ্কার কোনো কারণ
নেই। আমাদের সৈন্যদের মনোবল চমৎকার।

পেরগ্রাদে সর্বকিছুই শান্ত।

পেরগ্রাদ এবং পেরগ্রাদ এলাকার প্রতিরক্ষা কর্তা,
লেফটেন্যান্ট-কর্নেল মুরাভিওভ।

সামরিক বিপ্লবী কমিটি থেকে যখন বেরুচ্ছি, মড়ার মতো চেহারা, হাতে
একটি কাগজ নিয়ে আস্তানভ ঢুকলেন।

বললেন, 'এটা পাঠিয়ে দিন!'

প্রমিত প্রতিনিধিদের সমস্ত ওয়ার্ড সোভিয়েত এবং কারখানা কমিটিগুলির
নিকট

জায়েশ

রাজধানীর উপকণ্ঠ কেরেনস্কির কর্নিগভী দঙ্গল দ্বারা বিপ্লব। জনগণ
ও তার বিজয়ের বিরুদ্ধে প্রতিবিপ্লবী প্রচেষ্টা নির্মম হস্তে দমনের জন্য
প্রয়োজনীয় সমস্ত নির্দেশ দেওয়া হয়েছে।

প্রমিতদের তরফ থেকে অবিলম্বে বিপ্লবের ফৌজ ও লালরক্ষীদের সাহায্য
করা প্রয়োজন।

ওয়ার্ড সোভিয়েত এবং কারখানা কমিটিদের নির্দেশ দিচ্ছি:

১। ট্রেণ্ড খনন, ব্যারিকেড নির্মাণ এবং কাঁটা তারের বেড়া সংহত করার জন্য যথাসম্ভব অধিক সংখ্যার মজদুর পাঠান।

২। এই কারণে কোথাও কারখানায় কাজ বন্ধ করা প্রয়োজন হলে তা অবিলম্বে করতে হবে।

৩। সাধারণ ও কাঁটা তার যাকিছু পাওয়া সম্ভব, এবং ট্রেণ্ড খনন ও ব্যারিকেড নির্মাণের জন্য প্রয়োজনীয় সমস্ত যন্ত্রপাতি জমা করতে হবে।

৪। বিদ্যমান সমস্ত অস্ত্র স্বহস্তে নিতে হবে।

৫। কঠোরতম শৃঙ্খলা পালন করতে হবে, বিপ্লবের ফৌজকে সর্বোপায়ে সাহায্যের জন্য সবাইকে তৈরি থাকতে হবে।

শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের পেন্তগ্রাদ সোভিয়েতের সভাপতি,

জনকমিশার — লেভ ট্রংস্কি।

সামরিক বিপ্লবী কমিটির সভাপতি,

সর্বাধিনায়ক — পদভাইস্কি।

বাইরের বিষয় আধো-আঁধারী দিনের আলোয় যখন বেরিয়ে এলাম, তখন চারিদিকের ধূসর দিকচক্রবালে কারখানায় কারখানায় বাঁশি বাজতে শুরু করেছে — কেমন ভাঙাভাঙা স্ল্যাবিক উৎকীর্ণিত আওয়াজ। বেরিয়ে এসেছে হাজারে হাজারে মেহনতী মানুষ, নারী পুরুষ; গুজরিত বস্ত্রগুলো হাজারে হাজারে উদ্গিরণ করে চলেছে তাদের ধূসর-বাদামী নরশ্রোত। লাল পেন্তগ্রাদ বিপ্লয়! কসাক! দক্ষিণ ও দক্ষিণ-পশ্চিমে তারা নোংরা রাস্তা ভেঙে এগিয়ে চলল মল্লিকা ফটকের দিকে — নরনারী, শিশু, সঙ্গে তাদের রাইফেল, গাইতি, বেলচা, তারের বান্ডিল, কারখানার পোষাকের ওপর কার্তুজের বেল্ট... একটা নগরের এমন বিপুল স্বতঃস্ফূর্ত জোয়ার আগে কখনো দেখা যায় নি! শ্রোতের মতো ছাপিয়ে চলল তারা, সেই সঙ্গে ভাসিয়ে নিয়ে চলেছে ছোটো ছোটো দলে সৈন্য, ভেসে চলেছে কামান, মোটর ট্রাক, গাড়ি — শ্রমিক কৃষক প্রজাতন্ত্রের রাজধানীকে রক্ত দিয়ে রক্ষা করার জন্য পথে নেমেছে বিপ্লবী প্রলোভিতারয়েত!

স্মোলনির দরজার সামনে একটা মোটর গাড়ি। পলকা চেহারার একটি লোক, চশমার মোটা কাঁচে তার লাল হয়ে ওঠা চোখ দুখানা দেখাচ্ছে বড়ো বড়ো, কথা বলছে যেন অতি ক্রান্ত এক প্রয়াসে, দাঁড়িয়ে আছে মাড়-গাড়ে

ঠেস দিয়ে, জীর্ণ এক ওভারকোটের পকেটে দু' হাত গোঁজা। দাড়িওয়ালা এক প্রকাণ্ড চেহারার নাবিক, চোখ দুটি তরুণের মতো স্বচ্ছ, পারচারি করছে অস্থিরভাবে, হাতে প্রকাণ্ড এক স্টিল-নীল রিভলবার নিয়ে নাড়াচাড়া করছে আলমনার মতো। এ'রাই হলেন আন্তোনভ আর দিব্বেস্কা।

দুটি সামরিক বাইসাইকেল গাড়ির রানিং বোর্ডে বাঁধার চেষ্টা করছিলেন কর্নেলজন সৈনিক। ড্রাইভার প্রচণ্ড প্রতিবাদ করলে। বললে, এনামেল উঠে যাবে। লোকটা বলশেভিক সন্দেহ নেই, গাড়িটাও রিকুইজিশন করে আনা হয়েছে এক বুদ্ধোন্নত কাছ থেকে; বাইসাইকেল দুটো লাগবে আর্দালীর কাছে তাও সত্যি। কিন্তু ড্রাইভারের পেশাগত গর্বে বাধল... তাই বাইসাইকেল নেওয়া চলল না...

সামরিক ও সামুদ্রিক ব্যাপারের জনকমিশাররা চলেছেন বিপ্লবী ফ্রন্ট পরিদর্শন করতে, কে জানে সেটা কোথায়। আমরা কি সঙ্গে যেতে পারি? নিশ্চয় নয়। গাড়িখানায় লোক ধরে শুধু পাঁচ জন, দু'জন কমিশার, দু'জন আর্দালী এবং ড্রাইভার। তাহলেও আমার এক পরিচিত রুশী, তাঁর নাম দেওয়া থাক দু'সিশকা, বিনাবাক্যে গিয়ে উঠে বসল, কোনো যুক্তিতেই তাকে নামানো গেল না...

এ যাত্রার যে বিবরণ দু'সিশকার কাছ থেকে পেয়েছিলাম, তা অবিস্থাসের কোনো কারণ দেখি না। গাড়ি যখন সুভোরভস্কি প্রস্পেক্ট দিয়ে চলেছে, তখন কে কেন খাবারের কথা তুললে। তিন চার দিন বাইরে থাকতে হতে পারে, এলাকাটাও রসদে বিশেষ সমৃদ্ধ নয়। গাড়ি ধামানো হল। কিন্তু টাকা? সমর কমিশার তাঁর পকেট হাতড়ালেন — একটি কোপেকও নেই। সামুদ্রিক মন্ত্রীও দেউলিয়া। ড্রাইভারও তথৈবচ। খাবার যা কিনবার কিনলে দু'সিশকা...

নেভালস্কে মোড় নেওয়া মাত্রই টায়ার ফাটল।

'কী করা যার?' জিজ্ঞেস করলেন আন্তোনভ।

'অরেকটা গাড়ি পাকড়াও করুন!' দিব্বেস্কা বললেন তার রিভলবার দু'লিখে। রাস্তার মাঝখানে দাঁড়ালেন আন্তোনভ, একটি সৈনিক গাড়ি চালিয়ে বাঁহুল, তাকে ধামলেন।

'এ গাড়িটা আমার চাই' বললেন আন্তোনভ।

'পারেন না,' জবাব দিলে সৈন্য।

‘জানেন আমি কে?’ আস্তোনভ একটি দলিল বার করলেন বার ওপর লেখা আছে যে, তিনি রুশ প্রজাতন্ত্রের সমস্ত ফৌজের সর্বাধিনায়ক নিযুক্ত হয়েছেন এবং বিনাবাক্যে সবাইকে তাঁর আজ্ঞা মানতে হবে।

‘সর্বাধিনায়ক কেন, খোদ শয়তান হলেও আমার ভারি বয়েই গেল,’ বেশ মেজাজ দেখিয়েই বললে সৈনিকটি, ‘এ গাড়ি ১ নং ম্যেসিনগান রেজিমেন্টের, গোলাবারুদ নিয়ে যাচ্ছি আমরা। এ গাড়ি পাবেন না।’

সংকট সমাধান হল একটি পুরনো লক্সবুর্গে ট্যান্ডি পেয়ে, ইতালীয় পতাকা উড়ছিল সেটার। (দুর্দিন দেখে ব্যস্তগত গাড়ি বৈদেশিক কনসুলেটের নামে রেজিস্ট্রি করে রাখা হত রিকুইজিশন এডাবার জন্য।) গাড়ির ভেতর থেকে দাম্ভী ফার কোট পরা মুলকায় এক নাগরিককে উৎখাত করে দলটা এগিয়ে চলল...

মাইল দশেক দূরে নাভ’স্কায়া জাস্তাভায় এসে আস্তোনভ লালরুক্ষীদের কম্যান্ডান্টকে তলব করলেন। তাঁকে নিয়ে যাওয়া হল শহরের প্রান্তে, শ’ কয়েক মজুর সেখানে ষ্ট্রেণ্ড খুঁড়ে কসাকদের অপেক্ষা করছে।

‘কী খবর এখানকার?’ জিজ্ঞেস করলেন আস্তোনভ।

‘সব ঠিক আছে কমরেড,’ জবাব দিলেন কম্যান্ডান্ট, ‘সৈন্যদের মেজাজ চমৎকার... শুধু একটা ব্যাপার, গুলিবারুদ কিছুর নেই আমাদের...’

‘স্ট্রোলিনাতে দু’শ কোটি রাউন্ড আছে,’ বললেন আস্তোনভ, ‘আপনাকে একটা অর্ডার লিখে দিচ্ছি।’ পকেট হাতড়ালেন তিনি, ‘কাগজ আছে কারো কাছে?’

দিবেন্শকার কাছে কাগজ ছিল না, কুরিয়ারদের কাছেও নেই। ট্রান্সিশকারকে তার নোটবইটা দিতে হল।

‘ধন্য শালা! পেনসিলও নেই দেখছি! পেনসিল আছে কারো কাছে?’ বলল বাহুলা, এ জনতার মধ্যে একমাত্র পেনসিলটি ছিল ট্রান্সিশকার কাছেই...

গাড়িতে আমাদের ঠাই না হওয়ার আমরা এগোই বসারস্কারে সেলো স্টেশনের দিকে। নেভস্কি দিয়ে যখন যাচ্ছি, দেখি, লালরুক্ষীরা মাঠ করছে সবাই সশস্ত্র, কারো কারো বেজনেট আছে, কারো নেই। শীতের ছোটো বেলা মরে আসছে। মাথা উঁচু করে তারা কদম ফেলছে ঠান্ডা কাদার, চারজনকে এলোমেলো লাইন, গান নেই, স্ত্রাব নেই। একটি লাল ঝান্ডা উড়ছে, তাতে

আনাড়া ছুঁল অক্ষরে সোনা রঙে লেখা: 'রুটি! শান্তি!' সবাই খুবই তরুণ।
মুখের ভাবটা এমন যেন জানে মরতে চলেছে... কিছটা আতঙ্ক, কিছটা
বিত্ত্বীয় ফুটপাথের লোকগুলো তাকিয়ে দেখছে নীরব ঘৃণায়...

রেল স্টেশনে বোঝা গেল কেরেনস্কি ঠিক কোথায় আছেন অথবা ফ্রন্টটা
ঠিক কোথায় তা কেউ জানে না। তবে ষ্কারেস্কায়ে ছাড়িয়ে কোনো ট্রেন আর
যাচ্ছে না...

আমাদের কামরাটা মফস্বলী লোকে ভরা, সঙ্গে তাদের রাজ্যের জিনিসপত্র
আর সান্না পত্রিকা। আলাপ চলছে বলশেভিক অভ্যুত্থান নিয়ে। এই উল্লেখটুকু
ছাড়া মহা রাশিয়া যে স্বাধীন হতে পড়ছে গৃহযুদ্ধে, ট্রেন ছুটছে রণক্ষেত্রের
দিকে, তার কোনো আভাসই যেন নেই। জানলা দিয়ে দেখা যাচ্ছিল দ্রুত
ঘনায়মান অন্ধকারে কদমাক্ত রাস্তা ভেঙে গাদা গাদা সৈন্য চলেছে শহরের
দিকে, হাত নেড়ে তর্ক করছে। সাইডিঙে থেমে আছে একটা মাল গাড়ি,
সৈন্য আগাগোড়া ভর্তি, আলো জ্বলছে অগ্নিকুণ্ডগুলো থেকে। শব্দ
এইটুকুই। পেছনে দিকচক্রবালে শহরের আলোয় ফিকে হয়ে উঠেছে রাত।
দূরে বহু প্রসারিত শহরতলীতে ঢিকিয়ে চলছে একটা ট্রাম...

ষ্কারেস্কায়ে সেলো স্টেশনটা এমনিতে চুপচাপ, তবে এখানে ওখানে
জটলা করছে সৈন্য, কথা কইছে চাপা গলায়, গাংচিনার দিকে ফাঁকা লাইনটায়
ঢাকিয়ে দেখছে অস্বস্তি ভরে। কয়েকজনকে জিজ্ঞেস করলাম কোন পক্ষের
লোক তারা। একজন বললে, 'মানে, ব্যাপারটার ঠিক ন্যায় অন্যায় বুঝতে
পারছি না... কেরেনস্কি উস্কানি দিচ্ছে সন্দেহ নেই, কিন্তু রুশীরা রুশীকে
গুলি করবে সেটা ঠিক উচিত বলে আমাদের মনে হয় না।'

স্টেশন মাস্টারের আপিসে দেখলাম প্রকান্ড চেহারার ফর্তিবাজ সাধারণ
একজন সৈন্য, বাহুতে রেজিমেন্ট কমিটির লাল ফিতে। স্মোলানি থেকে দেওয়া
আমাদের প্রত্যয় পত্রে অবিলম্বে সম্ভ্রম জাগল। লোকটা স্পন্টই সোভিয়েতের
পক্ষে, কিন্তু হতবুদ্ধি।

'দু' ঘণ্টা আগে লালরক্ষীরা এসেছিল এখানে, কিন্তু ফের চলে যায়। আজ
সকালে একজন কমিশার এসেছিল, কিন্তু কসাকরা আসতেই সে পেশগ্যাদে
ফিরে গেছে।'

'কসাকরা তাহলে এখানে এসে গেছে?'

বিষয়ভাবে মাথা নাড়লে সে। 'লড়াই হয় একটা। কসাকরা আসে ভোর সকালে। আমাদের দু'শ কি তিনশ লোককে বন্দী করে আর মারে প্রায় জন পঁচিশকে।'

'কসাকরা এখন কোথায়?'

'মানে, ঠিক এতদূর পর্যন্ত তারা আসে নি। ঠিক জানি না কোথায়। ওই দিকে হবে...' অনিশ্চিতের মতো সে হাত দেখালে পশ্চিম দিকে।

স্টেশন রেস্টোরাঁ-তে ডিনার খাওয়া গেল — চমৎকার ডিনার, পেটগ্রাদের চেয়ে অনেক ভালো এবং শস্তা। কাছেই বসেছিলেন একজন ফরাসী অফিসার, গার্গাচনা থেকে ইনি এসেছেন পায়ে হেঁটে। বললেন, সেখানে সব শান্ত। শহর কেরেনস্কির দখলে। 'উহু কী যে ব্যাপার এই রুশীদের,' মন্তব্য করলেন তিনি, 'দুনিয়ায় অদ্বিতীয়! কী রকম গৃহযুদ্ধ দেখুন! সবই আছে কেবল যুদ্ধটি ছাড়া!'

শহরে ঢুকলাম আমরা। স্টেশনের ঠিক দরজার কাছেই বেঅনেট বসানো রাইফেল সমেত দাঁড়িয়ে আছে দুটি সৈনিক। তাদের ঘিরে ধরেছে প্রায় শতখানেক ব্যবসায়ী, সরকারী কর্মচারী, ছাত্র — উত্তেজিত তর্ক ও গালাগালির আক্রমণ চালিয়েছে তারা। অস্বস্তিবোধ করছে সৈন্য দুটি, অভিমান করে বসছে অযথা ধমক খাওয়া শিশুর মতো।

আক্রমণের নেতৃত্ব করছে লম্বা একটি বৃদ্ধ, মূখে তাজিলোর ডাব, পরনে বিস্ফবদ্যালয় ছাত্রের পোষাক।

উদ্ধত স্বরে সে বললে, 'আশা করি বৃদ্ধে পারছ যে ভাইয়ের বিরুদ্ধে হাতিয়ার নিয়ে তোমরা খুঁনে বেইমানদের দালাল হয়ে পড়ছ?'

'শোনো ভায়া বলি,' গুরুত্ব দিয়েই বললে সৈনিকটি, 'তোমরা ঠিক বৃদ্ধে পারছ না। দুনিয়ায় দুটো শ্রেণী আছে জানো তো, বৃজ্জোয়া আর প্রলেতারিয়েত। আমরা...'

'ডের শূনেছি ও সব বাজে কথা!' রুঢ়ভাবে থামিয়ে দিলে ছাত্রটি, 'তোমার মতো নিরক্ষর সব চাষা, কারো মূখে কয়েকটা বুলি শূনেছে বাস। মানে না বৃদ্ধেই কাকাতুল্যার মতো বলে চলেছে!' জনতা হেসে উঠল, 'আমি একজন মার্কসবাদী ছাত্র। আমি তোমাদের বলছি, তোমাদের এই যে লড়াই এটো সমাজতন্ত্রের জন্যে নয়। এটা স্রেফ অরাজকতা, জার্মানদের কাজ হাসিল হবে যাতে!'

‘মানে হাঁ,’ বললে সৈনিকটি, তার কপালে ঘাম জমে উঠেছে, ‘আপনি যে শিক্ষিত লোক, সে তো দেখেই বোঝা যায়। আমি একজন মামুলী লোক। কিন্তু আমার মনে হয়...’

‘তোমার মনে হয় যে লেনিন প্রলেতারিয়েতের সত্যিকারের বন্ধু, তাই তো?’ অবজ্ঞাভরে বাধা দিলে আরেক জন।

‘আজ্ঞে হাঁ, তা মনে করি,’ জবাব দিলে সৈনিক, বোঝা যায় খুবই কষ্টে পড়েছে সে।

‘কিন্তু ভায়া, লেনিনকে যে জার্মানির ভেতর দিয়ে পাঠানো হয় একটা বন্ধ গাড়িতে, সে খবর রাখো? জানো, লেনিন টাকা নিয়েছে জার্মানদের কাছ থেকে?’

‘অত শত আমি জানি না,’ একগুয়ের মতো জবাব দিলে সৈন্য, ‘তবে আমার মনে হয় আমি যা শুনতে চাই, আমার মতো সাধারণ লোকেরা যা শুনতে চায় ঠিক সেই কথাই লেনিন বলছেন। মানে দুনিয়ার দুটি প্রেক্ষাপট আছে, বুর্জোয়া আর প্রলেতারিয়েত...’

‘তুমি একটি হাঁদা! বিপ্লবী কাজের জন্যে আমিও দু’ বছর গ্লিসেলবুর্গে কাটিয়েছি হে, যখন তোমরা বিপ্লবীদের গুলি করে মারতে আর গাইতে ‘ঈশ্বর জরকে রক্ষা করুন!’ আমিই হলাম ভাসিলি গের্গেনেভিচ পানিন। নাম শোনো নি কখনো?’

‘আজ্ঞে না, শুনিনি, মাপ করবেন,’ বিনীতভাবেই বললে সৈনিকটি, ‘আমি তো আর শিক্ষিত লোক নই। তা কেউকেটা কেউ একজন হবেন হয়ত।’

‘বীটাই তো,’ দৃঢ় প্রত্যয়ে ঘোষণা করলে ছাত্র, ‘এবং আমি বলশেভিকদের বিরোধী, আমাদের রাশিয়াকে, আমাদের মুক্ত বিপ্লবকে তারা ধ্বংস করছে। তার কি জবাব দিচ্ছ?’

মাথা চুলকালে সৈনিকটি, ‘অত শত জবাব আমার আসবে না,’ মস্তিস্ক চালনার ব্যস্ততার মূহুর্ত বিকৃত করলে সৈনিকটি, ‘কিন্তু আমার কাছে জিনিসটা খুবই সোজা, তবে অবিশীল আমি তো আর শিক্ষিত নই। তবে মনে হয় কেবল দুটি প্রেক্ষাপট আছে, প্রলেতারিয়েত আর বুর্জোয়া...’

‘উহু! আবার সেই আহাম্মকী বুলি!’ চ্যাঁচাল ছাত্র।

‘...খুব দুটি প্রেক্ষাপট,’ গোরারের মতো বলে চলল সৈনিক, ‘তাই কেউ যদি এ-পক্ষে না দাঁড়ায়, তার অর্থ সে ও-পক্ষে দাঁড়িয়েছে...’

রাস্তা ধরে এগিয়ে চললাম আমরা, আলোগুলো খুবই দূরে দূরে, লোক
 বাচ্ছে কদাচিৎ। ধর্মতমে একটা শুদ্ধতা নেমেছে জায়গাটার, স্বর্গ নরকের
 মাঝখানে এ যেন এক পাপক্ষালন যন্ত্রালয়, দুই শিবিরের মাঝখানে এ যেন এক
 রাজনৈতিক জমি যা কারোরই নয়। জ্বলজ্বলে আলো জ্বলছে কেবল চুলকাটার
 ভর্তি সেলুনগুলোয়, আর লোকে লাইন দিয়ে দাঁড়িয়ে আছে সাধারণ
 স্নানাগারের দরজায়; কেননা দিনটা শনিবার, এ দিন সারা রাশিয়া স্নান করে,
 সুবাসিত করে কেশ। অনুষ্ঠানগুলো যেসব জায়গায় চলছে সেখানে যে
 সোভিয়েত সৈন্য আর কসাকেরা অবাধেই গা ঘেঁসে ঘেঁসি করছে তাতে আমার
 এতটুকু সন্দেহ নেই।

বাদশাহী পার্কের যত কাছে এগুলাম, রাস্তাগুলোও ততই নির্জন।
 সম্ভ্রান্ত এক পাদ্রী সোভিয়েত সদরদপ্তরটার দিকে অঙ্গুলি নির্দেশ করেই দ্রুত
 কেটে পড়ল। দপ্তরটা পার্কের সামনেরকার গ্র্যান্ড ডিউক প্রাসাদগুলোর একটা
 মহলায়। জানলাগুলো অন্ধকার, দরজায় তালা। প্যাণ্টের পকেটে হাত ঢুকিয়ে
 ঘুরে বেড়াচ্ছিল একজন সৈন্য, গোমড়া সন্দেহে আপাদমস্তক সে তাকিয়ে
 দেখলে আমাদের। বললে, 'সোভিয়েত চলে গেছে দু' দিন আগে।' 'কোথায়?'
 কাঁধ ঝাঁকালে, 'নিশ্চয় জার্মান। জানি না।'

আরেকটু এগিয়েই দেখা গেল একটা মস্ত ভবন, আলো জ্বলছে। ভেতর
 থেকে আসছে হাতুড়ির শব্দ। কী করব ভাবছি এমন সময় হাত ধরাধরি
 করে এগিয়ে এল একটি সৈনিক এবং একটি নাবিক। স্মোলনিয় পাশটা
 দেখালাম। জিজ্ঞাসা করলাম, 'তোমরা কি সোভিয়েতের পক্ষে?' কোনো
 জবাব দিলে না তারা, শুধু ভীতের মতো পরস্পর মূখ চাওয়াচাওয়ি
 করলে।

'কী হচ্ছে ভেতরে?' বাড়িটাকে দেখিয়ে জিজ্ঞেস করলে নাবিকটি।

'জানি না।'

ভরে ভরে সৈনিকটি হাত দিয়ে একটু ফাঁক করলে দরজাটা। ভেতরে একটা
 মস্ত হল, সবুজ ফার শাখা আর লাল সালদর কালর দেওয়া, সারি সারি
 চেয়ারও আছে, স্টেজ বঁধা হচ্ছে।

হাতুড়ি হাতে এগিয়ে এল একটি মোটা মেয়ে, দাঁতের ফাঁকে একগাদ
 শেরেক। জিজ্ঞেস করলে, 'কী চাই?'

'থিয়েটার হবে নাকি আজ?' নাবিকটি বললে একটু বিজ্ঞতের মতো।

‘শখের নাট্যাভিনয় হবে রববার রাতে,’ কড়া সুরে জানাল মহিলাটি, ‘এখন ভাগো তো।’

সৈনিক ও নাবিকটির সঙ্গে আলাপ জমাবার চেষ্টা করলাম, কিন্তু কেমন ভীত বিষন্ন মনে হল ওদের, অন্ধকারে কেটে পড়ল তারা।

এগুলাম বাদশাহী প্রাসাদগুলোর দিকে, বিশাল অন্ধকার বাগিচা দিয়ে, ফলাও সব ছায়ামগ্ন আর অলঙ্কৃত সাকোগুলো অমিশ্রিতের মতো থমথমিয়ে আছে অন্ধকারে। ফোয়ারায় ছলছল করছে জলের নরম শব্দ। এক জায়গায়, কৃত্রিম একটি গুহা থেকে বিদঘুটে এক লোহার মরাল যেখানে অনবরত জল উষ্ণিরণ করে চলেছে, সেইখানে হঠাৎ অপরের নজর অনুভব করলাম। মাথা তুলে চাইতেই দেখি একটা ঘেসো ঢিবি’র ওপর থেকে জন ছয়েক যন্ডামার্ক সশস্ত্র সৈন্য গোমড়া সলিদ্ধ দৃষ্টিতে তাকিয়ে আছে আমাদের দিকে। আমি উঠে গেলাম ওদের কাছে, জিজ্ঞেস করলাম, ‘কোন দলে তোমরা?’

‘আমরা পাহারা দিচ্ছি,’ বললে একজন। সবাইকেই ভারি মন-মরা দেখাচ্ছিল — সপ্তাহের পর সপ্তাহ ধরে সারা দিন সারা রাত তর্কবিতর্কের ফলে সতিতাই এরা ক্রান্ত।

‘তোমরা কেরেনস্কির সৈন্য নাকি সোভিয়েতের?’

এক মূহূর্ত চুপ করে অস্বস্তিভরে মুখ চাওয়াচাওয়ি করলে ওরা। তারপর লোকটা বললে, ‘আমরা নিরপেক্ষ।’

প্রকাশড ইয়েকাতে’রিনা প্রাসাদের খিলান দিয়ে ঢুকলাম খাস প্রাসাদের অভিনয়। জিজ্ঞেস করলাম হেডকোয়ার্টার্স কোথায়। প্রাসাদের শাদা গোলালো একটা মহলার দরজায় দাঁড়ানো সামন্তী বললে, কম্যান্ডান্ট ভেতরে আছেন।

বেশ সুচারু শাদা একটি হল, দু’মুখো একটা অগ্নিকুণ্ডে অসমান দু’টি ভাগে বিভক্ত হয়ে আছে, একদল অফিসার দাঁড়িয়ে কথা কইছে উষ্ণ স্বরে। ফ্যাকাশে চেহারা সবার, কেমন অনাশ্রিত, বোকা যার ঘুম হয় নি। এদের মধ্যে একজন, বড়োটে চেহারার লোক, শাদা দাঁড়ি, উর্দিতে এক রাশ পদক — এঁকেই কর্নেল বলে দেখিয়ে দেওয়া হয়েছিল। আমাদের বলশেভিক পাসগুলো দেখলাম এঁকে।

মনে হল যেন অবাক হলেন। ভদ্রভাবে জিজ্ঞেস করলেন, 'মারা না পড়ে এলেন কী করে? এই মূহুর্তে রাষ্ট্রাঙ্গুলো ভারি বিপজ্জনক। ষ্টিয়ারস্কায়ে সেলোয় রাজনৈতিক উত্তেজনা এখন প্রচণ্ড। আজ সকালেই একটা লড়াই হয়ে গেছে, আরেকটা হবে কাল সকালে। আটটার সময় কেরেনস্কির শহরে ঢোকার কথা।'

'কসাকরা কোথায়?'

'ওই দিকে মাইল খানেক দূরে।' হাত দিয়ে দেখালেন তিনি।

'ওদের বিরুদ্ধে শহর রক্ষা করবেন আপনারা?'

হাসলেন, 'আরে না, আমরা শহরটাকে হাতে রেখেছি কেরেনস্কির জন্যে। বৃদ্ধ আমাদের হিম হয়ে এল, কেননা আমাদের পাসে লেখা ছিল যে আমরা আপাদমস্তক বিপ্লবী। কর্নেল একটু গলা খাঁকান দিয়ে জানালেন, 'আর আপনারা এই যে পাসগুলো, ধরা পড়লে প্রাণে বাঁচবেন কিনা সন্দেহ। তাই যদি লড়াই দেখতে চান, তাহলে অফিসার হোটলে আপনারা জন্যে ঘরের ব্যবস্থার একটা হুকুম দিচ্ছি। কাল সকাল সাতটার সময় এলে নতুন পাস দেব আপনারা।'

জিজ্ঞেস করলাম, 'তাহলে আপনারা কেরেনস্কির পক্ষে?'

'মানে, একেবারে কেরেনস্কির পক্ষেই তা ঠিক নয়।' একটু দ্বিধা করলেন কর্নেল। 'আসলে ব্যাপারটা কী জানেন, গ্যারিসনের অধিকাংশ সৈন্যই বলশেভিক, লড়াইয়ের পর তারা আজ সবাই চলে গেছে পেত্রোগ্রাদের দিকে, কামানগুলো নিয়ে গেছে সঙ্গে করে। বলা যায় সৈন্যদের কেউই কেরেনস্কির পক্ষে নয়, তবে কিছু সৈন্য আদৌ যুদ্ধ করতে রাজী নয়। অফিসাররা প্রায় সবাই যোগ দিয়েছে কেরেনস্কির দলে অথবা স্ত্রেফ চলে গেছে। আমরা... মানে ইয়ে... দেখতেই পাচ্ছেন খুবই কঠিন অবস্থায় পড়েছি...'

কোনো লড়াই এখানে হবে বলে মনে হল না... রেল স্টেশনে আমাদের পেঁপেছে দেবার জন্য কর্নেল সৌজন্য করে তাঁর আদালিকে দিলেন। লোকটা দক্ষিণাঞ্চলের, বেসারাবিল্লয় বাস পাভা ফরাসী মা-বাপের ছেলে। বলছিল 'প্রাণের ভয় কি দুঃখকষ্ট আমি গ্রাহ্য করি না। তবে এতদিন মাকে ছেড়ে আছি, তিন বছর হয়ে গেল...'

ঠাণ্ডা অঙ্ককারে টেন ছুটেছে পেট্রোলার দিকে, জানলা দিয়ে চোখে পড়ছিল জটলা বাঁধা সৈন্য, আগুনের আলোয় অস্তভঙ্গি করছে, চৌমাথাগুলোর আটকে আছে এক ঝাঁক আর্মর্ড কার, ড্রাইভাররা মাথা বার করে পরস্পর হাঁক ডাক করছে ...

সৈন্যদলের উৎকণ্ঠিত সেই গোটা রাতটায় তুহিন সমভূমির ওপর ঘুরে বৌড়িয়েছে নেতৃহীন সৈন্য ও লালরক্তীদের এক একটা দল, কখনো নিজেদের মধ্যে সংঘর্ষ বাধিয়েছে, কখনো বিহবল হয়ে দাঁড়িয়েছে আর সামরিক বিপ্লবী কমিটির কমিশনাররা দল থেকে দলে ছুটোছুটি করে চেষ্টা করেছে একটা প্রতিরক্ষা গড়ে তোলার ...

শহরে ফিরে দেখা গেল দলে দলে লোক ঘুরছে নেভিস্কির এদিক ওদিক। কিছু একটা আসন্ন। ওয়ার্স স্টেশন থেকে শোনা যাচ্ছিল দূর কামান গর্জনের আওয়াজ। রুস্কান শিকলার তৎপরতায় চঞ্চল। পৌরসভার সদস্যরা ব্যারাকে ব্যারাকে ঘুরে তর্ক করছে, অনুন্নয়ন করছে, শোনাচ্ছে বলশেভিক জুলাইয়ের বাঁহুঁস সব কাহিনী — শীত প্রাসাদে রুস্কান জবাই, পৌরসভার সামনে তরুণীকে গুলি, নারী সৈন্যদের ধর্ষণ, প্রিন্স তুমানভ হত্যা... পৌরসভা ভবনের আলেক্সান্দর হল গ্রাণ কমিটির বিশেষ অধিবেশন বসেছে; ছুটোছুটি করে আসছে যাচ্ছে কমিশনাররা... স্মোলনি থেকে বাঁহুঁস্কৃত সমস্ত সাংবাদিকই এখানে জুটেছে, সবাই প্রচণ্ড উল্লসিত। আমাদের ঝংস্কায়ে সেলোর রিপোর্ট তারা কানেই তুলল না। বারে, এ তো সবাই জানে যে ঝংস্কায়ে সেলো কেইনস্কির হাতে, কসাকরা এখন এসে পেঁপেছে পলকভোতে। সকালে রেল স্টেশনে কেইনস্কিকে স্বাগত করার জন্য কমিটি নির্বাচিত হল ...

একান্ত গোপনীয়তার একজন আমার খবর দিলে যে প্রতিবিপ্লব শত্রু হবে রাস্ত বারোটার। দুটি বিবৃতি আমায় সে দেখাল, একটিতেই সই করেছে সোৎস জ্ঞান পলকভনিকভ, তাতে রুস্কান শিকলার, হাসপাতালের রোগোত্তীর্ণ সৈনিক এবং দেওর্গি বাহাদুরদের বৃদ্ধের জন্য তৈরি হয়ে গ্রাণ কমিটির নির্দেশের অপেক্ষায় থাকতে বলা হয়েছে; আরেকটি খোদ গ্রাণ কমিটির পক্ষ থেকেই, তখন ভাষাটা এই রকম:

পেগুয়াবাসীদের প্রতি!
বিপ্লবী পেগুয়াদের কমরেড শ্রমিক, সৈনিক ও নাগরিকগণ!
বলশেভিকরা ফ্রন্টে শাস্তির আবেদন জানিয়ে পশ্চাত্তানে ভ্রাতৃহত্যা যুদ্ধের
আহ্বান দিচ্ছে।

এদের পরোচনামূলক আবেদনে কণ্ঠপাত করবেন না!
ত্রেণ্ডে ঝুঁকবেন না!
বিশ্বাসঘাতক ব্যারিকেড দূর হোক!
হাতিয়ার ফেলে দিন!
সৈনিকগণ, আপন আপন ব্যারাকে ফিরে যান!
পেগুয়াদে যুদ্ধ শত্রুর অর্থ বিপ্লবের ধ্বংস!
মুক্তি, ভূমি ও শাস্তির নামে ঐক্যবদ্ধ হোন দেশ ও বিপ্লব চাণ কমিটির
চারপাশে!

পৌরসভা ছেড়ে যখন যাচ্ছি, দেখি কঠোর দর্শন দৃঢ়সংকল্প এক দল
লালরক্ষী অঙ্কুর জনশূন্য রাস্তাটা দিয়ে মার্চ করে আসছে, সঙ্গে তাদের জন
বারো বন্দী, কসাক পরিষদের স্থানীয় শাখার সদস্য এরা; তাদের
হেডকোয়ার্টার্সে প্রতিবিপ্লবের চক্রান্ত করতে গিয়ে হাতে নাতে ধরা পড়েছে...
এক বালতি আটা নিয়ে চলেছে একটি ছোটো ছেলে, সঙ্গে একজন
সৈনিক, বড়ো বড়ো শাদা পোন্টার আঁটছে:

পেগুয়াদে ও তার উপকণ্ঠে বর্তমানে জরুরী অবস্থা ঘোষিত হল।
রাস্তায় এবং সাধারণভাবে উন্মুক্ত স্থানে কোনো রকম সমাবেশ বা সভা অন্য
কোনো আদেশ না পাওয়া পর্যন্ত নিষিদ্ধ।

ন. পদভাইস্কি, সামরিক
বিপ্লবী কমিটির সভাপতি

যখন বাড়ি ফিরছি ততক্ষণে বাতাস ভরে উঠেছে এলোমেলো নানা শব্দে—
মোটরের হর্প, হাঁক ডাক, আর দূরগত গুলির আওয়াজে। নিদ্রাহীন নগর
উল্খলন করছে অস্বস্তিতে।

ভোরের দিকে সেমিওনভস্কি রেজিমেন্টের সাধারণ সৈন্যদের ছশ্মবেশে একদল রুশকান ঠিক প্রহরী বদলের কিছু আগে এসে হাজির হয় টেলিফোন এন্ড্রুচেঞ্জ। বলশেভিক সাম্প্রতিক ধর্নি ছিল তাদের, কোনো রকম সন্দেহ উদ্বেক না করে তারা জায়গাটার দখল নেয়। কয়েক মিনিট পরে আন্তোনভ আসেন পরিদর্শনে। তাঁকে গ্রেপ্তার করে একটা ছোট কুঠরিতে তালা বন্ধ করা হয়। এরপর আসল বদলী সৈন্যরা, আসতেই গুলি চালানো হল তাদের ওপর, জনকয়েকের প্রাণ গেল।

শুদ্র হয়ে গেল প্রতিবিপ্লব...

অন্তিম পরিচ্ছেদ

প্রতিবিম্ব

পরের দিন, রবিবার, ১১ই নভেম্বর সকালে কসাকরা ঢুকল ংসারস্কায়ে সেলোতে, স্বয়ং কেরেনস্কি এলেন (১) একটি শাদা ঘোড়ায় চেপে, সমস্ত গিজা থেকে ঘণ্টাধর্মির মধ্যে। শহরের বাইরে ছোট্ট একটা টিলার ওপর থেকে দেখা যায় পেত্রগ্রাদ, তার সোনালী মিনার আর নানা-রঙা গম্বুজ, একঘেয়ে সমভূমি জুড়ে ছড়িয়ে আছে রাজধানীর ধূসর বিশালতা, আর তারো পরে, ফিনল্যান্ড উপসাগরের ইম্পাৎ ঝলক।

কোনো যুদ্ধ হয় নি। কিন্তু মারাত্মক এক ভুল করে বসলেন কেরেনস্কি। সকাল সাতটায় তিনি ২ নং ংসারস্কায়ে সেলো রাইফেলসকে অস্ত্র সমর্পণ করতে বলেন। সৈন্যেরা জবাব দেয় তারা নিরপেক্ষ থাকবে, কিন্তু অস্ত্র দেবে না। আজ্ঞা মানা না মানার জন্য দশ মিনিট সময় দেন কেরেনস্কি। এতে কুপিত হয়ে ওঠে সৈন্যেরা; গত আট মাস ধরে তারা নিজেরাই নিজেদের চালিয়ে আসছে কর্মিট মারফত — এ হুকুমে সাবেকী আমলের গন্ধ পায় তারা ... কয়েক মিনিট পরে কসাক গোলন্দাজ বাহিনী ব্যারাকে গোলা দাগে, ৮ জন লোক মারা যায়। আর সেই মূহূর্ত থেকেই ংসারস্কায়েতে 'নিরপেক্ষ' সৈন্য কেউ আর রইল না ...

পেত্রগ্রাদ জেগে উঠল রাইফেলের গর্জন আর সৈন্য মার্চের পদধ্বনিতে। অন্ধকার উঁচু আকাশের নিচে তুহিন বাতাসে তুষারপাতের আভাস। ভোরে মিলিটারি হোটেল এবং টেলিগ্রাফ এজেন্সি দখল করেছে মদ্যকারদের এক

বিরাট বাহিনী, রক্তপাতে পুনরধিকৃত হয় তা। টেলিফোন স্টেশনকে ঘেরাও করেছে নাবিকেরা, মস্কারার ঠিক মাঝখানে পিপে, বাস্ক আর লোহার পাতের ব্যারিকেড তুলে ঔৎ পেতে আছে তারা, নয়ত গরোখোভায়া আর সেন্ট ইসাক চকের মোড়ে আড়াল নিয়ে কিছ্ একটা নড়ে উঠলেই গুলি চালাচ্ছে। মাঝে মধ্যে রেড ক্রস পতাকা উড়িয়ে মোটর গাড়ি আসছে কি যাচ্ছে। নাবিকেরা তার কোনো বাধা দিচ্ছে না...

আলবার্ট রিস উইলিয়ামস* ছিলেন টেলিফোন এক্সচেঞ্জে। তিনি যান একটি রেড ক্রস মোটর গাড়িতে করে বাহ্যত যা নাকি আহতে ভরা। শহর চকর দিয়ে গাড়িটা নানা ঘূরপথে গিয়ে পৌঁছয় প্রতিবিপ্লবের হেডকোয়ার্টার্স মিখাইলভস্কি স্কুলের শিকালয়ে। তাঁর মনে হয়েছিল আঙিনায় যে একটি ফরাসী অফিসার ছিলেন তিনিই সেনাপতিত্ব করছেন... টেলিফোন এক্সচেঞ্জে গোলাবারুদ পৌঁছনো হয় এই পদ্ধতিতেই। গাদা গাদা এই ধরনের ভেৎকারী অ্যান্ডুলেন্স আসলে স্কুলেরদের বার্তাবহ ও রসদ গাড়ির কাজ করে।

ভেঙে দেওয়া ব্রিটিশ আর্ম'ড কার ডিভিশনের পাঁচ ছয়টি আর্ম'ড কার ছিল এদের হাতে। লুইজ ব্রান্স্ট** যখন সেন্ট ইসাক চক দিয়ে যাচ্ছিলেন, তখন টেলিফোন এক্সচেঞ্জে যাওয়ার জন্য একটি আর্ম'ড কার এগিয়ে আসে অ্যাডমিরালটির দিক থেকে। গোগল রাস্তার মোড়ে ঠিক তাঁর সামনেই থেমে গেল গাড়িটা। কাঠের গাদার পেছন থেকে গুলি চালাতে শুরু করে কিছ্ নাবিক। টারেটের মেসিনগানটা চারিদিক ঘুরে কাঠের গাদি এবং সাধারণ জনতার দিকে নির্বিশেষে বেরোয়া গুলি চালায়। ব্রান্স্ট যে খিলানটার নিচে দাঁড়িয়ে ছিলেন সেখানেই মারা যায় পাঁচজন লোক, তার মধ্যে দু'জন শিশু। হঠাৎ গর্জন করে নাবিকরা লাফিয়ে যায় সামনে অগ্নিবর্ষণের মধ্যে; দানব স্বপ্নটাকে ঘিরে ধরে চিংকার করতে করতে তার ছিদ্রগুলোর মধ্যে গুঁজে দেয় বৈশনেটগুলো... ড্রাইভার ডান করলে জখম হয়েছে। তাকে ছেড়ে দিলে তারা — সেও ছুটল পৌরসভা ভবনের দিকে বলশেভিক নৃশংসতার কাহিনী

* আলবার্ট রিস উইলিয়ামস — জন রীডের বন্ধু, খ্যাতনামা মার্কিন প্রগতিশীল কর্মী ও প্রাবন্ধক; সমাজতন্ত্রের জন্য সোভিয়েত ইউনিয়নের মেহনতীদের সংগ্রাম নিয়ে কয়েকটি কবি লিখেছেন। — সম্পাদ

** লুইজ ব্রান্স্ট (১৮৯০—১৯৩৬) — মার্কিন লেখিকা, জন রীডের স্ত্রী ও সহকর্মী। — সম্পাদ

বাড়িতে... যারা মারা পড়েছিল তাদের মধ্যে ছিলেন একজন বৃটিশ অফিসার...

পরে খবরের কাগজে আরেকজন ফরাসী অফিসারের খবর পাওয়া গেল। আরেকটি রক্তাক্ত আর্মড কারে ইনি ধরা পড়ে পিটার-পলে চালান বান। ফরাসী দূতাবাস সঙ্গে সঙ্গেই খবর অস্বীকার করে, কিন্তু নগর কাউন্সিলরদের একজন আমায় বলেন যে তিনি নিজে অফিসারটিকে খালাস করিয়ে আনেন...

মিত্রশান্তি দূতাবাসদের সরকারী মনোভাব যাই থাক, ব্যক্তিগতভাবে ফরাসী ও বৃটিশ অফিসাররা এই দিনগুলোয় খুবই সক্রিয় হয়ে উঠেছিল। গ্রাণ কর্মিটির কার্যকরী অধিবেশনে তাদের পরামর্শদাতা হিসাবেও দেখা গেছে।

সৈদীন শহরের প্রতিটি মহল্লায় সারা দিন সংঘর্ষ চলে রক্তাক্তদের সঙ্গে লালরক্তীদের, লড়াই বাধে আর্মড কারে আর্মড কারে... একলা গুলি, ঝাঁক বাঁধা গুলি আর মেসিনগানের তীক্ষ্ণ চড়বড়ে আওয়াজ সৈদীন শোনা গেছে কখনো কাছে কখনো দূরে। দোকানগুলোয় লোহার ঝাঁপ নামানো কিন্তু কেনা বেচা বন্ধ হয় নি। এমনকি ভিড়াক্রান্ত প্রেক্ষাগৃহে সিনেমা প্রদর্শনীও চলেছে তার বাইরের সমস্ত আলো নিভিয়ে। ট্রাম চলছিল। কাজ করছিল টেলিফোন; সেন্ট্রাল এক্সচেঞ্জে ফোন করলে গুলি বর্ষণের শব্দ শোনা যাচ্ছিল পরিস্কার... স্মোলনিকে কোনো যোগাযোগ দেওয়া হচ্ছিল না, কিন্তু সমস্ত রক্তাক্ত লিফালর এবং ংসারস্কায়েতে কেরেনস্কির সঙ্গে পৌরসভা ও গ্রাণ কর্মিটির অবিরাম যোগাযোগ বজায় ছিল।

সকাল সাতটার ভ্যান্দিমির রক্তাক্ত স্কুলে হাজির সৈনিক, নাবিক ও লালরক্তীদের একটি পেট্রল, অস্ত্র সমর্পণের জন্য রক্তাক্তদের হুড়ি মিনিট সময় দেয় তারা। চরমপন্থ অগ্রাহ্য হয়। এক ঘণ্টা বাদে তোড়জোড় সমাপ্ত করে রক্তাক্তরা মার্চ করতে নামামাত্র গ্রেবেৎস্কায়া ও বলশর প্রসপেক্টের মোড় থেকে প্রচণ্ড অগ্নিবর্ষনের সম্মুখীন হয়ে পেছনে গেল। বাড়ি ঘেরাও করে গুলি চালায় সোভিয়েত সৈন্য, দুটি আর্মড কার সামনে পেছনে টুহল দিয়ে মেসিনগান চালাতে থাকে। রক্তাক্তরা সাহায্যের জন্য টেলিফোন করে। কসাকরা জবাব দেয় যে তারা বেরদুতে সাহস পাচ্ছে না, কেননা দুটি কামান সমেত বিরাট একদল সৈন্য তাদের ব্যারাক আটকে আছে। পান্ডলভস্ক লিফালরও ঘেরাও হয়। মিখাইলভ রক্তাক্তরা লড়াই চালায় রাস্তায়...

সাড়ে এগারটার এসে পৌঁছল তিনটে ফিল্ড কামান। পুনরায় আত্মসমর্পণের দাবির জবাবে **স্বাক্ষার**রা গুলি করে মারলে সোভিয়েত প্রতিনিধিদের দৃষ্জনকে — শাদা পতাকা নিয়ে গিয়েছিল তারা। এই বার **শূর** হল সত্যিকারের গোলাবর্ষণ। স্কুলের দেয়ালে দেখা দিল বড়ো বড়ো ফুটো। মরিয়ার মতো আত্মরক্ষা করছিল **স্বাক্ষার**রা, চিংকার তুলে তরঙ্গের পর তরঙ্গে ঝাঁপিয়ে পড়েছিল লালরক্ষীরা কিন্তু প্রচণ্ড গুলিবর্ষণে ভেঙে পড়ল ... **স্বাক্ষার**সকলে থেকে করেনস্কি টেলিফোন করে জানিয়ে দিয়েছিলেন, সামরিক বিপ্লবী কমিটির সঙ্গে কোনো আলোচনা চলবে না।

পরাজয়ের জ্বালায় এবং শ্রুতপীকৃত মৃতদেহে ক্ষিপ্ত হয়ে সোভিয়েত সৈন্যরা এবার আগুন ও ইস্পাতের এক ঝড় তুললে। তাদের নিজেদের অফিসাররাও এই উদ্দাম গোলাবর্ষণ ঠেকাতে পারল না। স্মোলনির এক কমিশার কিরিলভ থামাবার চেষ্টা করেছিল, তাকে খতম করে দেবার হুমকি দিলে তারা। লালরক্ষীদের রক্ত জ্বলে উঠেছে।

আড়াইটের সময় শাদা পতাকা তুললে **স্বাক্ষার**রা; প্রাণরক্ষার প্রতিশ্রুতি পেলে তারা আত্মসমর্পণ করতে রাজী। সে প্রতিশ্রুতি দেওয়া হল। **স্বাক্ষার** তুলে ধরে গেল হাজার হাজার সৈনিক আর লালরক্ষী, জানলা দিয়ে, দরজা দিয়ে, দেয়ালের ফুটোগুলো দিয়ে ঢুকে পড়ল তারা। কোনো রকম থামাবার অবকাশ মেলার আগেই পিটিয়ে সঙুনীনে গোগে খুন করা হল পাঁচজন **স্বাক্ষার**কে। বাকি প্রায় দু'শ জনকে ছোটো ছোটো দলে পাহারা দিয়ে নিয়ে যাওয়া হল পিটার-পলে। উদ্দেশ্য ছিল এতে লোকের দৃষ্টি আকর্ষিত হবে না। তাহলেও রাস্তায় একটা দলের ওপর ঝাঁপিয়ে পড়ে জনতা, খুন হয় আরো আটজন **স্বাক্ষার** ... অন্যদিকে লালরক্ষী ও সৈনিক মারা গিয়েছিল শতাধিক ...

দু' ঘণ্টা পরে পৌরসভা টেলিফোন বাতী পেলে যে বিজয়ীরা ইঞ্জিনিয়ার্স **জ্যাক** বা ইঞ্জিনিয়ার স্কুলের দিকে মার্চ করছে। সঙ্গে সঙ্গেই বারো জন সদস্য গ্রাণ কমিটির সর্বশেষ ঘোষণার বান্ডিল বগলদাবা করে ছুটল তাদের মধ্যে বিতরণের জন্য। এদের কয়েকজনকে আর ফিরে আসতে হয় নি ... অন্য সমস্ত স্কুলই বিনা প্রতিরোধে আত্মসমর্পণ করলে, অক্ষত দেহেই **স্বাক্ষার**রা পৌঁছল পিটার-পল আর চুনশতাদতে ...

টেলিফোন এক্সচেঞ্জ রুখে রইল বিকাল পর্যন্ত, এই সময় এসে পৌঁছল একটি বলশেভিক আর্ম'ড কার, স্বল্পক্ষমণে জায়গাটা দখল করে নাবিকেরা।

চিৎকার করে ছুটোছুটি লাগায় আতঙ্কিত টেলিফোন-মেয়েরা; মৃৎকাররা তাদের উর্দ থেকে পদবাজক সমস্ত চিহ্ন ছিঁড়ে ফেলতে থাকে। একজন উইলিয়মসের কাছ থেকে তার ওভারকোটটা চায় যে কোনো মূল্যে, ছদ্মবেশের জন্য... 'আমাদের খুন করবে ওরা, খুন করবে!' চিৎকার করতে থাকে তারা কেননা এদের অনেকেই শীত প্রাসাদে শপথ করেছিল যে জনগণের বিরুদ্ধে তারা আর অস্ত্র ধারণ করবে না। উইলিয়মস প্রস্তাব দেন আন্তোনভকে মৃত্যু দিলে তিনি মধ্যস্থতা করতে পারেন। সঙ্গে সঙ্গেই সত্য পালিত হল; এতগুলি মৃত্যুর পর সত্যি সত্যিই ক্ষেপে উঠেছিল বিজয়ী নাবিকেরা, কিন্তু বক্তৃতা দিলেন আন্তোনভ আর উইলিয়মস, আবার ছেড়ে দেওয়া হল মৃৎকারদের... শুধু আতঙ্কে যারা ছাত টপকে পালাতে গিয়েছিল অথবা লুকিয়েছিল চিলেকোঠায়, তাদের পাকড়াও করে ধাক্কিয়ে নামানো হল রাস্তায়।

ক্রান্ত রক্তাক্ত বিজয়ী নাবিক আর মজদুররা হুড়মুড় করে এসে ছেয়ে ফেলেছিল সুইচ-বোর্ড ঘরটা, কিন্তু হঠাৎ সেখানে অতগুলি সূত্রী তরুণী দেখে পেঁছিয়ে এল বিরতের মতো, খতমত পায়ের ওপর আগদাঁপছ করতে লাগল তারা। কিন্তু একটি তরুণীও জখম হয় নি, লাঞ্ছিত হয় নি একজনও। ভয়ে তারা জড়াজড়ি করে ছিল কোণগুলোয়, কিন্তু যখন দেখলে ভয় নেই অর্মানি ঝাল ঝাড়তে শুরু করলে। 'এ্যাং, নোংরা ছোটো লোক সব! হাঁদা গোয়ার!...' লালরক্ষী ও নাবিকেরা ঘাবড়ে গিয়েছিল। 'জানোয়ার, শূয়োর!' ওভারকোট আর টুপি পরতে পরতে সরোষে চিৎকার করতে লাগল তরুণীরা, তাদের বেপরোয়া নবীন রক্ষকদের কার্তুজ জোগানো বা জখমের শৃঙ্খলা — সে যে সত্যিই এক রোমান্টিক অভিজ্ঞতা! মৃৎকারদের অনেকেই যে অভিজাত বংশের লোক, লড়ছে তাদের আদরের জারকে ফিরিয়ে আনবার জন্য! আর এরা যে নিতান্ত মামুলী মজদুর, চাষী, 'ছোটো লোক'...

সামরিক বিপ্লবী কর্মিটর কমিশার হুস্বদেহী ভিশনিয়াক মেয়েদের থেকে যাবার জন্য বোঝালেন। খুবই ভদ্রতা করলেন তিনি। বললেন, 'আপনাদের ওপর অবিচার হয়েছে। টেলিফোন ব্যবস্থাটা পৌরসভার এন্টিয়ারে। আপনারা পান মাসে ষাট রুবল অথচ কাজ করতে হয় দিনে দশ ঘণ্টা কি আরো বেশি... এবার থেকে এসব বদলে যাবে। সরকার স্থির করেছে টেলিফোন থাকবে ডাক-তার মস্তদপ্তরের অধীনে। আপনাদের মাইনে অবিলম্বে বাড়িয়ে দেওয়া

হবে সেড্‌শ' রুবলে, কাজের ঘণ্টা কমবে। প্রমিক শ্রেণীর একাংশ হিসাবে আপনারা খুশি হবেন...'

প্রমিক শ্রেণীর একাংশ বৈকি! উনি কি বলতে চান এই — এই জানোয়ারগুলোর সঙ্গে আমাদের কোনো সম্পর্ক আছে? থাকবে? হাজার রুবল মাইনে দিলেও নয়! উগ্র উদ্ধত মেজাজে স্থান ত্যাগ করলে তারা।

রইল শূধু কর্মচারীরা, লাইন মেন আর মজদুররা। কিন্তু সুইচ-বোর্ড তো চালাতে হবে, টেলিফোন অপারিহার্য... শিক্ষিত অপারেটর পাওয়া গেল মাত্র জন ছয়েক। স্বেচ্ছাসেবকের ডাক দেওয়া হল, সাড়া দিলে শতখানেক লোক — নাবিক, সৈনিক, মজদুর। ছয়জন টেলিফোন-মেয়ে তাদের দেখিয়ে দিয়ে, বুদ্ধি দিয়ে, বকুনি দিয়ে ছোটোছোটো করে লাগল... এইভাবেই হোঁচট খেয়ে খেয়েই বটে তবু চালু হল কাজ, ধীরে ধীরে গুঞ্জন তুললে তারগুলো। প্রথম কাজ হল স্মোলনির সঙ্গে ব্যারাক আর কলকারখানাগুলোর যোগাযোগ; দ্বিতীয় কাজ পোরসভা ভবন আর স্কুলগুলোর যোগাযোগ কাটা... বিকেলের দিকে খবর ছড়াল শহরে, আর শত শত বুর্জোয়া টেলিফোন করে ধমক দিতে লাগল, 'নির্বোধ শয়তান! কতদিন টিকবে ভেবেছ। দাঁড়াও না কসাকরা আসছে!'

ইতিমধ্যেই অন্ধকার নামছিল। নেভিস্কি প্রায় পরিত্যক্ত, কনকনে বাতাস বইছে, কাজান ক্যাথেড্রালের সামনে একটা ভিড় জমে, নিরবসান বিতর্কটা চালিয়ে যাচ্ছে, কিছ্ মজদুর, কিছ্ সৈন্য, বাকিরা সবাই দোকানদার, কেরানী ইত্যাদি।

'কিন্তু জার্মানিকে শাস্তিতে রাজী করাতে লেনিন পারবে না!' বললে একজন।

তেড়ে মেরে জবাব দিলে একজন যুবক সৈনিক, 'কিন্তু তার জন্যে দায়ীটা কে? তোমাদের শয়তান কেরেনস্কি, জঘন্য বুর্জোয়া! চুলায় যাক কেরেনস্কি! আমরা তাকে চাই না! আমরা চাই লেনিনকে...'

পোরসভা ভবনের বাইরে শাদা বাহুবন্ধ পরা একজন অফিসার প্রচণ্ড মূর্খাধিস্ত করতে করতে দেয়াল থেকে পোস্টার টেনে ছিঁড়ছে। একটি পোস্টারে লেখা আছে:

পেট্রোগ্রাডবাসীদের প্রতি!

এই বিপজ্জনক মুহূর্তে যখন পৌরসভার উচিত ছিল জনগণকে শান্ত করা, তাদের জন্য রুটি ও নিত্যপ্রয়োজনীয় দ্রব্যের ব্যবস্থা করা, তখন দক্ষিণপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও কাদেতরা তাদের কর্তব্য বিস্মৃত হয়ে পৌরসভাকে পরিণত করেছে একটি প্রতিবিপ্লবী আসরে, জনগণের একাংশকে উত্তীর্ণ করতে চাইছে অবশিষ্টের বিরুদ্ধে ও তাতে করে কর্নিলভ-কেরেনস্কির বিজয়ে সাহায্য করতে চাইছে। কর্তব্য পালন করার বদলে দক্ষিণপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও কাদেতরা পৌরসভাকে পরিণত করেছে শ্রমিক, সৈনিক, কৃষক সোভিয়েতগুলির বিরুদ্ধে, শান্তি, রুটি ও মদ্যের বিপ্লবী সরকারের বিরুদ্ধে রাজনৈতিক আচরণের এক রঙ্গমঞ্চে।

পেট্রোগ্রাডবাসীগণ, আমরা আপনাদের নির্বাচিত বলশেভিক কাউন্সিলররা আপনাদের জ্ঞান দিয়ে দিতে চাই যে, দক্ষিণপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও কাদেতরা তাদের কর্তব্য বিস্মৃত হয়েছে, জনগণকে ঠেলে দিচ্ছে দুর্ভিক্ষ ও গৃহযুদ্ধের মূর্খে। ১,৮০,০০০ ভোটে নির্বাচিত আমরা মনে করি যে পৌরসভার কী ঘটছে তার প্রতি আমাদের নির্বাচকদের দৃষ্টি আকর্ষণ করা আমাদের কর্তব্য এবং ঘোষণা করছি যে এর ভয়ঙ্কর ও অনিবার্য পরিণামের কোনো রকম দায়িত্ব আমরা গ্রহণ করতে অস্বীকৃত...

বহুদূর থেকে মাঝে মাঝে গুলির শব্দ আসছিল, কিন্তু নগর এলিয়ে আছে শান্ত, নিরুদ্ভাপ, যেন প্রচণ্ড স্নায়বিক দমকের পর এখন একেবারে অবসন্ন।

নিকোলাই হলে পৌরসভার অধিবেশন শেষ হতে চলেছে। এমনকি উগ্রচন্ডা পৌরসভাও মনে হল যেন বিমূঢ়। একের পর এক কমিশনাররা রিপোর্ট দিচ্ছেন — টেলিফোন এক্সচেঞ্জ হস্তচ্যুত, রাস্তায় লড়াই, ভ্রাতৃদ্বিমিত্র মূল দখল... গ্রুপ বললেন, 'স্বেচ্ছাচারী বলপ্রয়োগের বিরুদ্ধে পৌরসভা গণতন্ত্রের পক্ষপাতী; অন্তত, যে পক্ষই জিতুক না কেন, পৌরসভা সর্বদাই খুনোখুনি ও নির্বাসনের বিরুদ্ধে দাঁড়াবে...'

কাদেত কনোভস্কি—লম্বাটে এক বৃদ্ধো, মদ্যখানা নিম্ফুর, বললেন, 'বৈধ সরকারের সৈন্যবাহিনী যখন পেট্রোগ্রাদে আসবে তখন এই অভ্যুত্থানীদের গুলি

করে মারবে তারা, তাকে খুনোখুনি বলে না!' কক্ষের চারিদিক থেকে, এমনকি তাঁর নিজ পার্টি থেকেও প্রতিবাদ উঠল।

আজ সংশয় আর নৈরাশ্য দেখা দিয়েছে এখানে। দমিত হচ্ছে প্রতিবিপ্লব। সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশানার পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটি তার কর্মকর্তাদের উপর অনাস্থা জানিয়েছে; বামপন্থী অংশটাই এখন প্রাধান্য করছে; পদত্যাগ করেছেন আন্তর্জাতিকের। একজন বার্তাবহ খবর দিলে যে রেল স্টেশনে কেরেনস্কিকে স্বাগত করার জন্য যে কমিটি গিয়েছিল তারা গ্রেপ্তার হয়েছে। রাস্তায় দক্ষিণ ও দক্ষিণ-পশ্চিম থেকে দূর কামানগর্জনের চাপা আওয়াজ শোনা যাচ্ছে। অথচ এখনো কেরেনস্কির দেখা নেই...

বোয়িয়েছে শব্দ তিনটি সংবাদপত্র: 'প্রাভদা', 'দেলো নারোদা', 'নভয়া জিজ্জুন'। সবাই নতুন 'কোয়ালিশন' সরকার নিয়ে অনেক জায়গা দিয়েছে। সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশানার পত্রিকায় কাদেত ও বলশেভিক উভয়েই বাদ দিয়ে একটি সরকার গঠনের দাবি করা হয়েছে। গোর্কি আশা প্রকাশ করেছেন; স্মোলিন ছাড় দিয়েছে। দানা বাঁধছে একটি বিশুদ্ধ সমাজতন্ত্রী সরকার সবাই থাকবে শব্দ বজ্রেরা ছাড়া। আর 'প্রাভদা' করেছে বিদ্রূপ:

রাজনৈতিক পার্টির সঙ্গে এই কোয়ালিশনকে আমরা মানি না; এদের সবচেয়ে সেরা সদস্যরাও মাত্র সম্ভ্রমজনক খ্যাতির তুচ্ছ সাংবাদিক; আমাদের 'কোয়ালিশন' হল গরিব চাষীদের সঙ্গে প্রলোভিত ও বিপ্লবী ফোজের...

দেয়ালে দেয়ালে ভিক্তোরের একটি আশ্চর্য্য বিবৃতি — উভয় পক্ষ যদি আপোস না করে তাহলে তারা ধর্মঘট করবে:

এই সব দাঙ্গাহাঙ্গামা যারা জয় করবে, দেশের এই সর্বনাশ থেকে যারা বাঁচাবে তারা বলশেভিক নয়, গ্রাণ কমিটি নয়, কেরেনস্কি সৈন্যও নয়, তারা আমরা, রেল শ্রমিক ইউনিয়ন...

রেলের মতো একটা জটিল ব্যাপার চালাতে লালরক্ষীরা অক্ষম; আর সামরিক সরকার — তারা তো প্রমাণই করে দিয়েছে যে ক্ষমতা ধরে রাখতে তারা অসমর্থ...

সমস্ত গণতন্ত্রের আত্মার উপর নির্ভরশীল একটি সরকারের... কর্তৃক অনুসারে যা চলে না তেমন কোনো পার্টির জন্য আমরা কাজ করব না...

আর কর্মচণ্ডল নানা অফুরন্ত মানুষের অসীম প্রাণশক্তিতে ধর ধর করছে স্মোলনি।

ট্রেড ইউনিয়ন সদরদপ্তরে লজ্জোভস্কি আমায় পরিচয় করিয়ে দিলেন নিকোলাই লাইনের রেল শ্রমিকদের এক প্রতিনিধির সঙ্গে। এ'র কাছে শুনলাম, নেতাদের আচরণের নিন্দা করে বিরাট বিরাট জনসভা হচ্ছে সেখানে।

টোবলে ঘূষি মেরে তিনি বললেন, 'সমস্ত ক্ষমতা চাই সোভিয়েতের হাতে! রেলের কেন্দ্রীয় কমিটির ওবোরোনৎসি কর্নিলভের খেল খেলছে। স্ত্যভকায় একটা মিশন পাঠাবার চেষ্টা করে তারা, কিন্তু আমরা তাদের গ্রেপ্তার করেছি মিনস্ক ... আমাদের শাখা থেকে সারা রুশ রেল শ্রমিক কংগ্রেস আহ্বানের দাবি জানিয়েছি, এরা কিছড়তেই তা ডাকতে চাইছে না..'

সোভিয়েতগৃহলিতে, ফৌজ কমিটিতে যে ব্যাপার, এখানেও তাই। সারা রাশিয়া জুড়ে গণতান্ত্রিক সংগঠনগুলো একের পর এক ফেটে যাচ্ছে, বদলে যাচ্ছে। অন্তঃসংগ্রামে সমবায়গূলি বিদীর্ণ; কৃষকদের কার্যকরী কমিটির সভা ভেঙে যায় প্রচণ্ড কলহের মধ্যে; এমনকি চাঞ্চল্য জেগেছে কসাকদের মধ্যেও ...

ওপর তলায় সামরিক বিপ্লবী কমিটি এতটুকু টিলা না দিয়ে আঘাতের পর আঘাত হেনে চলেছে। নতুন নতুন লোক এসে জুটছে দৃপ্ত, সতেজ — দিন আর রাত, দিন আর রাত তারা ডুব দিচ্ছে ভয়ংকর যন্ত্রটায়, বোরিয়ে আসছে শিথিল অবসন্ন'দেহে, ক্রান্তিতে অন্ধ, ভাঙা গলা, গা-ভর্তি নোংরা, ঘূমে নৈতিয়ে পড়ছে মেকের ওপর ... গ্রাণ কমিটি বেআইনী ঘোষিত হয়েছে। নতুন নতুন ঘোষণার স্তূপ (২) ছড়িয়ে আছে মেঝেয়:

... গ্যারিসন বা শ্রমিক শ্রেণী কোথাও ভিত্তি ছিল না চক্রীদের, তাই তারা সবচেয়ে বেশি ভরসা করেছিল আচমকা আক্রমণের ওপর। একজন লালরক্ষী সৈন্যের বিপ্লবী সতর্কতার কল্যাণে (এ'র নাম পরে প্রকাশিত হবে) সাব-লেফটন্যান্ট ব্রাগোনরাভ যথা সময়েই চক্রান্তটি আবিস্কার করতে পারেন। ষড়যন্ত্রের মধ্যমণি ছিল গ্রাণ কমিটি। কর্নেল পলকোভনিকভ নিয়ন্ত্রেছিলেন সামরিক নেতৃত্বের ভার, আদেশ সহ করেন গোৎস, সামরিক সরকারের ভূতপূর্ব সদস্য, যাকে তার মৃত্যুর কথায় বিশ্বাস করে ছেড়ে দেওয়া হয়েছিল ...

এই সব তথ্যের প্রতি পেগেগাদ জনসাধারণের মনোযোগ আকর্ষণ করে

সামরিক বিপ্লবী কমিটি চক্রান্তে সংশ্লিষ্ট সকলকে গ্রেপ্তারের আদেশ দিচ্ছে।
বিপ্লবী ট্রাইব্যুনালের সামনে এদের বিচার হবে...

মস্কোর শ্ববর: রুস্কার ও কসাকরা ফ্রেমলিন ঘেরাও করে সোভিয়েত
সৈন্যদের অস্ত্র সমর্পণের আদেশ দেয়। সোভিয়েত সৈন্যরা মেনে নেয় কিন্তু
ফ্রেমলিন থেকে চলে যাবার সময় তাদের ওপর কাঁপিয়ে পড়ে গুলি চালানো
হয়। টেলিফোন ও টেলিগ্রাফ আপস থেকে বলশেভিকদের স্বত্বসংখ্যক
সৈন্যের বিতাড়িত হয়েছে; শহরের কেন্দ্রস্থল এখন রুস্কারদের দখলে...
কিন্তু তাদের চারপাশে জমায়েৎ হচ্ছে সোভিয়েত সৈন্য; ধীরে ধীরে জমে
উঠছে রাস্তার লড়াই; আপোসের সমস্ত চেষ্টা ব্যর্থ হয়েছে... সোভিয়েতের
পক্ষে আছে গ্যারিসনের দশ হাজার সৈন্য আর কিছু লালরক্ষী; সরকারের
পক্ষে ছয় হাজার রুস্কার, আড়াই হাজার কসাক এবং দু' হাজার শ্বেতরক্ষী।

অধিবেশন চলছে পেত্রগাদ সোভিয়েতের; পাশের ঘরে নতুন গেম-ই-
ফা — ওপর তলায় বৈঠকরত জনকর্মিশার পরিষদ থেকে আগত ডিক্রি ও
আদেশনামা (৩) নিয়ে তারা বাস্তব; আলোচনা চলছে আইনাদি অনুমোদন ও
প্রকাশের আদেশনামা, প্রমিকদের জন্য আট ঘণ্টা কর্মদিনের আইন,
লুনাচারস্কির 'জনশিক্ষা ব্যবস্থার ভিত্তি' নিয়ে। এই দুই সভায় হাজির
আছে মাত্র কয়েক শ' লোক, বেশির ভাগই সশস্ত্র। স্মোলনি প্রায় জনশূন্য,
শুধু প্রহরীরা ভবনের দু' পাশ দখলে রাখার জন্য হলের জানলায় জানলায়
মোসিনগান বসানো।

গেম-ই-ফাতে ডিক্রেজের একজন প্রতিনিধি বক্তৃতা দিচ্ছেন:

'কোনো পক্ষেরই সৈন্যদের আমরা পরিবহন করব না... কেরেনস্কির
কাছে আমরা একটি কমিটি পাঠিয়েছি এই কথা জানাতে যে, তিনি পেত্রগাদে
অভিযান চালাতে থাকলে আমরা তাঁর যোগাযোগ লাইন বন্ধ করে দেব...'

নতুন সরকার গঠনের জন্য সমস্ত সমাজতান্ত্রিক পার্টির সম্মেলন ডাকার
চিরচরিত প্রস্তাব দিলেন ইনি...

কামেনেভ খুব সাবধানে জবাব দিলেন। বলশেভিকরা সে সম্মেলনে
সমন্বয়েই যোগ দেবে। তবে আসল কথাটা সরকার গঠনে নয়, সোভিয়েত
কংগ্রেসের কর্মসূচি তা গ্রহণ করতে রাজী আছে কিনা সেই হল প্রশ্ন...
যামপশ্বী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারী ও আন্তর্জাতিকতাবাদী সোশ্যাল-

ডেমোক্রাটদের ঘোষণা নিয়ে **বঙ্গে-ই-কা** আলোচনা করেছে এবং এমনকি ফৌজ কমিটি ও কৃষক সোভিয়েতগুলিকে ধরেই সম্মেলনে আনুপাতিক প্রতিনিধিদের প্রস্তাব মেনে নিয়েছে...

বড়ো হলটিতে গ্রন্থিক দিনের ঘটনার বিবরণ দিচ্ছিলেন।

বললেন, ‘ভূাদিমির **মুদ্রাকারদের** আত্মসমর্পণের সুযোগ দিয়েছিলাম আমরা। বিনা রক্তপাতে নিষ্পত্তি করতে চেয়েছিলাম। কিন্তু রক্ত যখন ঝরেছে তখন পথ শুধু একটি — নিম্নম সংগ্রাম। অন্য কোনো পথে জয়লাভ করতে পারব এ কথা ভাবা হাস্যকর... এটা একটা নির্ধারক মুহূর্ত। সামরিক বিপ্লবী কমিটির সঙ্গে সহযোগিতা করতে হবে সবাইকে, খবর দিন কোথায় কাটা তার, পেট্রল, অস্ত্র ইত্যাদি আছে... ক্ষমতা আমরা জয় করেছি; এবার তাকে ধরে রাখতে হবে!

মেনশেভিক ইওফে তাঁর ‘পার্টির ঘোষণা পড়ে শোনার চেষ্টা করলেন, কিন্তু ‘নীতি নিয়ে বিতর্ক’ গ্রন্থিক না-মঞ্জুর করে দিলেন।

বলে উঠলেন, ‘আমাদের বিতর্ক’ এখন রাস্তায়। চূড়ান্ত পদক্ষেপ নেওয়া হয়েছে। যা ঘটছে তার দায়িত্ব আমরা সকলেই, ব্যক্তিগতভাবে আমি গ্রহণ করছি...’

ফ্রণ্টের, গাংচিনার সৈন্যরা তাদের কাহিনী শোনাতে। ৪৮১ নং গোলন্দাজ বাহিনীর মৃত্যু ব্যাটালিয়নের একজন সৈন্য বললে, ‘ট্রেণ্ডের সৈন্যরা যখন এ সব কথা শুনবে, তখন তারা বলে উঠবে, ‘এই হল **আমাদের সরকার**।’ পিটারহফের একজন **মুদ্রাকার** বললে সে এবং আরো দুজন **মুদ্রাকার** সোভিয়েতের বিরুদ্ধে অভিযানে যেতে অস্বীকার করেছে; শীত প্রাসাদের প্রতিরক্ষার পর তার সাথেরা ফিরে তাকে তাদের কমিশনার নিযুক্ত করে স্মোলনিতে পাঠিয়েছে, **সভ্যকার** বিপ্লবের সেবা করতে তারা প্রস্তুত...

তারপর আবার দাঁড়ালেন গ্রন্থিক, অগ্নিবর্ষী, ক্রান্তিহীন; আদেশ দিচ্ছেন, জবাব দিচ্ছেন প্রশ্নের।

বললেন, ‘শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের পরাস্ত করার জন্যে পেটি বুদ্ধিজীবীরা খোদ শয়তানের সঙ্গে যোগ দিতেও পেছ-পা হবে না!’ গত দুই দিন মাতলামির অনেক ঘটনা চোখে পড়েছে। ‘মদ্যপান চলবে না কমরেড! নিয়মিত প্রহরীরা ছাড়া রাত আটটার পর কারো রাস্তায় থাকা চলবে না। যেখানেই মজ্জদ মদ আছে বলে সন্দেহ হবে তেমন সমস্ত জায়গা ভ্রাস্ত করে

মজদু ধবংস করতে হবে(৪)। মদ যারা বেচবে তাদের প্রতি কোনো রকম
মান্য দেখানো চলবে না (৫)...

ভিবর্গ শাখার প্রতিনিধিদের তলব করে লোক পাঠাল সামরিক বিপ্লবী
কমিটি, তারপর পুতিলভ সদস্যদের জন্য; ঝটপট বেরিয়ে গেল তারা।

‘এক একজন বিপ্লবীর জানের বদলে আমরা পাঁচজন প্রতিবিপ্লবীর জান
নেব!’ বললেন গ্রব্‌স্কি।

ফের শহরে। আলোয় জ্বল জ্বল করছে পৌরসভা, প্রচণ্ড ভিড় করে
ভেতরে ঢুকছে লোকে। নিনের হলে কান্নাকাটি, হাহাকার। বুলেটিন বোর্ডের
সামনে জনতার হুড়াহুড়ি, দিনের সংঘর্ষে নিহত বা তথাকথিত নিহত
রুক্ষারদের তালিকা টাঙানো হয়েছে এখানে, ‘তথাকথিত’ বলছি কারণ
অধিকাংশ মৃতই পরে অক্ষত দেহেই ফিরে আসে... ওপরে আলেক্সান্দর হলে
গ্রাণ কমিটির সভা চলছে। অফিসারদের সোনালী লাল কাঁধ-পাট্টা খুবই চোখে
পড়ে, দেখা গেল মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি বুদ্ধিজীবীদের
পরিচিত মদুখ, ব্যাঙ্কার ও কূটনীতিকদের কঠিন চোখ আর শুল্লাঙ্গ মহিমা,
সাবেকী আমলের রাজপুরুষ আর সুবেশী নারীরা...

বিবরণ দিচ্ছিল টেলিফোন-মেয়েরা। মগ্‌গে আসছে তরুণীর পর তরুণী —
অতিভূষিতা, ফ্যাশন-পাগল সব মেয়ে, অথচ শীর্ণ মদুখ, ছিন্ন জুতো। তরুণীর
পর তরুণী — পেটগ্রাদের ‘সম্ভ্রান্তদের’, অফিসারদের, ধনীদেব, নাম-করা
রাজনীতিকদের করতালিতে আনন্দে আরক্তিম — বর্ণনা করলে
প্রলেতারিয়েতের হাতে তাদের দুর্ভোগের কথা, ঘোষণা করলে সাবেকী,
সুপ্রতিষ্ঠ ও সবল সবকিছুর প্রতি তাদের আনুগত্য...

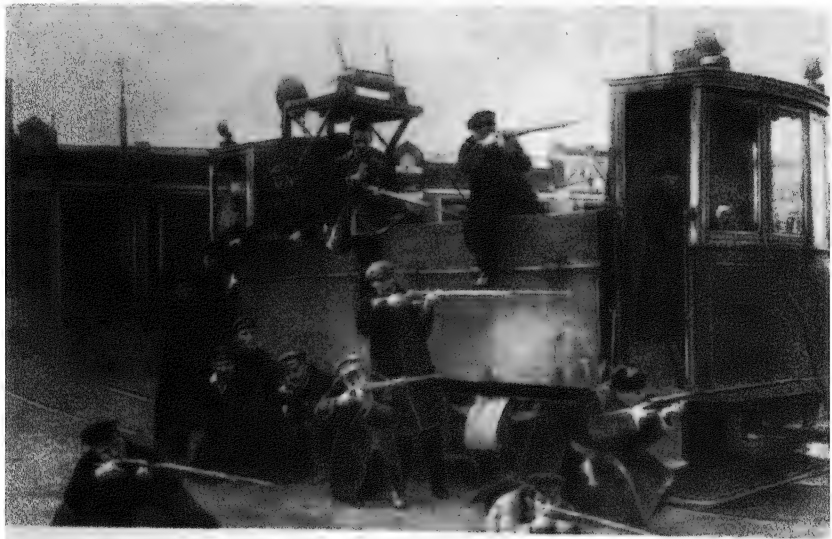
নিকোলাই হলে আবার বৈঠকে বসেছে পৌরসভা। আশার সুরে মেয়ের
জানালেন পেটগ্রাদ রেজিমেন্টরা তাদের আচরণে লজ্জিত; প্রচারে ফল দিচ্ছে...
আসছে মাছে দুতেরা, বলশেভিকদের বীভৎস কীর্তির রিপোর্ট দিচ্ছে কেউ,
কেউ ছুটছে রুক্ষারদের বাঁচাতে, কেউ বেরুচ্ছে তদন্তে...

হুপ বললেন, ‘বলশেভিকদের জয় করতে হবে বেঅনেট দিয়ে নয়,
নৈতিক শক্তিতে...’

ওদিকে বিপ্লবী ফ্রন্টের অবস্থা সবই বে খুব খাসা তা নয়। কামান বসানো
আর্মর্ড ট্রেন এনে হাজির করেছে শত্রু। সোভিয়েত সৈন্যেরা অধিকাংশই
অনাড়ী লাগলকী, অফিসার নেই তাদের, নির্দিষ্ট পরিকল্পনা নেই। তাদের



কেরেনস্কি সৈন্যদের বিরুদ্ধে আগ্রসর দিব্যেঙ্কোর নেতৃত্বে একদল নাবিক



মস্কোর জামোস্‌ভরেচিয়ে এলাকায় নভেম্বর লড়াইয়ের সময় বর্মাণত ট্রামগাড়ি

সঙ্গে বোগ দিয়েছে নিয়মিত বাহিনীর কেবল পাঁচ হাজার সৈন্য। বাকি সৈন্যেরা হয় স্বাক্ষর বিদ্রোহ দমনে বা নগর প্রহরায় ব্যস্ত নয়ত এখনো স্থিতিশীল। রাত দশটায় শহরের রেজিমেন্ট প্রতিনিধিদের এক সভায় বক্তৃতা দিলেন লেনিন, বিপুল ভোটাধিক্যে তারা লড়াইয়ের সিদ্ধান্ত নিলে। জেনারেল স্টাফ হিসাবে কাজ করার জন্য নির্বাচিত হল পাঁচজন সৈন্যের এক কর্মিট, ভোরের দিকে পরিপূর্ণ যুদ্ধ সম্ভাব্য ব্যারাক ছাড়ল রেজিমেন্টগুলো... বাড়ি ফেরার সময় দেখলাম তাদের, বিজিত নগরের পরিত্যক্ত রাস্তা দিয়ে পাকা সৈন্যদের নিখুঁত চালে কদম ফেলছে বেঅনেট উঁচিয়ে।

ঠিক এই সময়েই সাদোভায় ডিক্তোরের সদরদপ্তরে চলছিল নতুন একটি সরকার গঠনের জন্য সমস্ত সমাজতান্ত্রিক পার্টির এক সম্মেলন। মধ্যপন্থী মেনশেভিকদের পক্ষ থেকে আব্রামোভিচ বলেন, বিজিতা বিজিত কিছু থাকা চলবে না, অতীত ভুলে যাওয়া যাক... এতে সব বামপন্থী পার্টিই সায় দেয়। দক্ষিণপন্থী মেনশেভিকদের পক্ষ থেকে দান বলশেভিকদের কাছে সন্ধির এই প্রস্তাব দেন: লালরক্ষীদের নিরস্ত করতে হবে, পেত্রগ্ৰাদ গ্যারিসনকে তুলে দিতে হবে পৌরসভার আদেশাধীনে; কেরেনস্কি সৈন্যদের পক্ষ থেকে একটিও গুলিবর্ষণ, একজনকেও গ্রেপ্তার করা চলবে না; বলশেভিকদের বাদ দিয়ে অন্য সমস্ত সমাজতান্ত্রিক পার্টি নিয়ে মন্ত্রিসভা গঠিত হবে। স্মোলনির পক্ষ থেকে রিয়াজানভ ও কামেনেভ ঘোষণা করলেন যে সমস্ত পার্টির কোয়ালিশন মন্ত্রিসভা তারা মানতে রাজী আছেন, কিন্তু দানের প্রস্তাবের প্রতিবাদ করছেন। সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারদের মধ্যে দুটি মত দেখা গেল: কিন্তু কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কর্মিট ও জন-সমাজতান্ত্রীরা বলশেভিকদের গ্রহণে সোচ্ছন্দ্য আপত্তি করলে... প্রচণ্ড কলহের পর একটি কার্যকরী পরিকল্পনা রচনার জন্য নির্বাচিত হল একটি কমিশন...

সারা রাত ধরে কৌদল চলল সে কমিশনে, কৌদল চলল তারপরের গোটা দিন, গোটা রাত। এর আগেও ৯ই নভেম্বর মার্তভ ও গোর্কির নেতৃত্বে আপোসের অনুরূপ একটা চেষ্টা হয়েছিল; কিন্তু কেরেনস্কির আসন্ন আগমন ও ঠাণ্ডা কমিটির ত্রিযাকলাপের ফলে দক্ষিণপন্থী মেনশেভিক, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও জন-সমাজতান্ত্রীরা ইঠাৎ প্রস্থান করে। এবার স্বাক্ষর বিদ্রোহ দমনের পর টনক নড়েছে এদের...

১২ই তারিখ সোমবারটা কাটল অনিশ্চিত উষ্মেগে। সারা রাশিয়া তাকিয়ে আছে পেত্রগ্রাদ উপকণ্ঠের সেই ধূসর সমভূমিটায়, যেখানে সাবেকী ব্যবস্থার সবকিছু শক্তি সম্বন্ধীন হয়েছে নতুনের, অজানার অসংগঠিত ক্ষমতার সম্মুখে। মস্কোর ঘোষিত হয়েছে একটা বুদ্ধাবিরতি; দু' পক্ষই রাজধানীর ফলাফল দেখা পর্যন্ত আলাপ চালাচ্ছে। ওদিকে সোভিয়েত কংগ্রেসের প্রতিনিধিরা ইতিমধ্যে ছুটন্ত ট্রেনে বিপ্লবের অগ্নিদীক্ষা বহন করে এসে পৌঁছতে শুরু করেছে তাদের নিজ নিজ এলাকায়, এশিয়ার সর্বাধিক প্রান্ত পর্যন্ত। রুমপ্রসর উর্মিমালায় অলৌকিক ঘটনাটার বার্তা ছড়াচ্ছে বিপুল দেশটায় আর সঙ্গে সঙ্গে চঞ্চল হয়ে উঠে দাঁড়াচ্ছে শহর, নগর, দু'র দু'রান্তের গ্রাম। মাথা তুলছে পোরসভা, জেমস্তভো' আর সরকারী কমিশনারদের বিরুদ্ধে সামরিক বিপ্লবী কমিটি, স্বেতের বিরুদ্ধে লালরক্ষী, চলেছে রাস্তার লড়াই, জ্বালাময় বক্তৃতা... কী রায় দেবে পেত্রগ্রাদ তার ওপরেই নির্ভর করছে ফলাফল...

স্মোলনি প্রায় শূন্য, কিন্তু পোরসভা জনাকীর্ণ, কোলাহল-মথিত। বুদ্ধ মেরর তাঁর মর্বাদার বৈভবে প্রতিবাদ জানাচ্ছিলেন বলশেভিক কাউন্সিলরদের আবেদনে।

'পোরসভা প্রতিবিপ্লবের কেন্দ্র নয়,' আবেগ ঢেলে বললেন তিনি, 'বিভিন্ন পার্টির মধ্যে এই সংগ্রামে পোরসভা কোনো অংশ নিচ্ছে না। কিন্তু দেশে যখন কোনো বৈধ ক্ষমতা নেই, তখন শৃঙ্খলার একমাত্র কেন্দ্র হল মিউনিসিপ্যাল স্বশাসন। শান্তিপ্রিয় জনসাধারণ এ সত্য মানে; বৈদেশিক দূতাবাসগুলি শূন্য নগর মেয়রের স্বাক্ষরিত দলিলই স্বীকার করে। অন্য কোনো ব্যবস্থার কথা কোনো ইউরোপীয়র মনে উদ্ভিতই হতে পারে না, কেননা মিউনিসিপ্যাল স্বশাসনই হল নাগরিকদের স্বার্থ রক্ষার একমাত্র সংস্থা। আমাদের আতিথেয়তার আশ্রয় যারা নিতে চায় এমন সমস্ত সংগঠনের প্রতি আতিথেয়তা প্রদর্শন নগরের কর্তব্য, সুতরাং যে সংবাদপত্রই হোক না কেন পোরসভা ভবনের অভ্যন্তরে তার বিতরণ পোরসভা বন্ধ করতে পারে না। আমাদের কর্মক্ষেত্র প্রসারিত হচ্ছে এবং কর্মের পরিপূর্ণ স্বাধীনতা আমাদের দিতে হবে, উভয় পক্ষ থেকেই আমাদের অধিকারকে সম্মান করতে হবে...

'আমরা পুরোপুরি নিরপেক্ষ। যুদ্ধকারীরা যখন টেলিফোন এক্সচেঞ্জ অধিকার করে তখন কর্নেল পলকোভনিকভ স্মোলনির যোগাযোগ কেটে

দেবার হুকুম দেন, কিন্তু আমি প্রতিবাদ করি এবং টেলিফোন চালু থাকে ...'

এতে ব্যঙ্গের হাসি ওঠে বলশেভিক বেঞ্চ থেকে আর দক্ষিণ থেকে শাসানি।

'এবং তথাপি,' বলে যান ড্রেইদের, 'আমাদের ওরা প্রতিবিল্ববী বলে গণ্য করেছে, জনসাধারণের কাছে আমাদের কুংসা করেছে। আমাদের শেষ মোটর গাড়ি কেড়ে নিয়ে তারা আমাদের পরিবহন থেকে বঞ্চিত করেছে। শহরে দুর্ভিক্ষ দেখা দিলে আমাদের কোনো দোষ থাকবে না। প্রতিবাদ নিষ্ফল ...'

টাউন বোর্ডের বলশেভিক সদস্য কবোজেভ বললেন সামরিক বিপ্লবী কমিটি মিউনিসিপ্যালিটির গাড়ি রিকুইজিশন করেছে কিনা সন্দেহ আছে। যদি ধরেও নেওয়া যায় যে সেটা ঘটেছে, তাহলেও নিশ্চয় তা করেছে কোনো ব্যক্তিবিশেষ, কতৃপক্ষের অনুমতি না নিয়ে, জরুরী ঘটনাক্রমে।

তিনি বললেন, 'মেয়র বলছেন পৌরসভাকে রাজনৈতিক সভায় পরিণত করা আমাদের উচিত নয়। কিন্তু প্রতিটি মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি এখানে পার্টি প্রচার ছাড়া আর কিছুই করেন না। দরজার কাছে তারা বিলি করে তাদের বেআইনী কাগজ 'ইস্টা' (ফুলকি), 'সলদাৎস্কি গলোস', 'রাবোচায়া গাজেতা', লোককে বিদ্রোহে ওসকায়। আমরা বলশেভিকরাও যদি আমাদের কাগজ এখানে বিলি করতে শুরুর করি? কিন্তু সেটা আমরা করছি না, কারণ পৌরসভাকে আমরা সম্মান করি। মিউনিসিপ্যাল স্বশাসনের বিরুদ্ধে আমরা আক্রমণ করি নি, করবও না। কিন্তু জনসাধারণের কাছে আপনারা আবেদন পেশ করেছেন, তাই আমাদেরও আবেদন পেশ করার অধিকার আছে বৈকি ...'

এরপরে উঠলেন কাদেত শিক্সারিওভ, বললেন, আসাম্মী হিসাবে যারা সাধারণ অভিশংসকের কাছে সোপর্দ হবার যোগ্য, দেশদ্রোহের অভিযোগে যাদের বিচার করতে হবে, তাদের সঙ্গে কোনো আলাপই চলতে পারে না... পুনরায় বলশেভিক সদস্যদের পৌরসভা থেকে বহিস্কারের প্রস্তাব করলেন তিনি। তবে প্রস্তাবটা গ্রাহ্য হল না, কেননা বলশেভিক সদস্যদের বিরুদ্ধে ব্যক্তিগতভাবে কোনো অভিযোগ ছিল না এবং মিউনিসিপ্যাল প্রশাসনে সক্রিয়ভাবে কাজ চালিয়ে যাচ্ছিল তারা।

এরপর' আন্তর্জাতিকতাবাদী দূরজন মেনশেভিক ঘোষণা করলেন যে বলশেভিক কার্ডিনালদের আবেদনে সরাসরি হত্যাকাণ্ডে প্রয়োচনা দেওয়া

হয়েছে। পিঙ্কেভিচ বললেন, 'যা কিছু বলশেভিকদের বিরুদ্ধে তাই যদি প্রতিবিপ্লবী হয় তাহলে বিপ্লব ও অরাজকতার মধ্যে তফাৎটা কী তা আমার বুদ্ধির অতীত ... অসংযত জনতার রিপদ্র ওপর নির্ভর করছে বলশেভিকরা, তবে নৈতিক শক্তি ছাড়া আমাদের আর কিছু নেই। দৃ পক্ষ থেকেই খুনজখম ও জবরদস্তির প্রতিবাদ করব আমরা, কেননা একটা শান্তিপূর্ণ ফয়সালাই আমাদের কর্তব্য।'

'রাস্তায় 'খিকার মণ্ডে' নাম দিয়ে যে ইশতেহার আঁটা হয়েছে, মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের ধ্বংস করার জন্যে যাতে ডাক দেওয়া হয়েছে জনগণের কাছে,' বললেন নাজ্জারিয়েভ, 'সেটা একটা চরম অপরাধ, তার দায়িত্ব আপনারা বলশেভিকরা কখনো এড়াতে পারবেন না। এই ধরনের ইশতেহার দিয়ে আপনারা যার আয়োজন করছেন, গতকালের বীভৎসতা শুধু তদ্রুপ ভূমিকা মাত্র ... অন্যান্য পার্টির সঙ্গে আপনাদের সমঝোতা করিয়ে দেবার জন্যে আমি বরাবর চেষ্টা করে এসেছি, কিন্তু বর্তমানে আপনাদের প্রতি ঘৃণা ছাড়া আর কিছুই আমি বোধ করতে অক্ষম!'

সরাবে চিৎকার করে উঠে দাঁড়াল বলশেভিক সদস্যরা, ভাঙা ভাঙা গলার এক ঘৃণাপ্রাবী হুগা আর উত্তোলিত হাতের শাসানি উঠল তাদের বিরুদ্ধে ...

হলের বাইরে দেখা হল নগর ইঞ্জিনিয়ার মেনশেভিক গোমবেগ' এবং তিন চার জন রিপোর্টারের সঙ্গে। সবাই খুবই উল্লসিত।

বললেন, 'দেখছেন তো, আমাদের ভয় পাচ্ছে কাপদ্রুষগুলো। পৌরসভাকে শ্রেণ্ডারের সাহস নেই! এ ভবনের মধ্যে একটা কমিশার পাঠাবার মতো বৃকের পাটা নেই সামরিক বিপ্লবী কমিটির। আর জানেন, সাদোভায়ার মোড়ে আজ দেখি কি, একটা ছেলে 'সলদাৎস্কি গলোস' বিক্রি করছে, একজন লালরক্ষী গিয়েছিল ধামাতে ... ছেলেটা প্রেফ হেসে ভাগিয়ে দিলে তাকে, একদল লোক জুটে ডাকাত লালরক্ষীটাকে একেবারে সেই জায়গায় খুন করেই বসে আর কি। আর ঘটনা কয়েকের ওয়াস্তা। কেরেনস্কি যদি নাও আসে তাহলেও একটা সরকার চালাবার মতো লোক ওদের নেই। অসম্ভব! শুধুনিছ স্মোলনিতে নিজেদের মতোই লড়াই বেধে গেছে ওদের!'

আমার এক সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি বন্ধু আমায় আড়ালে ডাকলেন, বললেন, 'গ্রাণ কমিটি কোথায় লুকিয়ে আছে আমি জানি। গিয়ে কথা বলতে চান?'

ইতিমধ্যে অন্ধকার হয়ে এসেছিল। আবার স্বাভাবিক হয়ে এসেছে নগর, দোকানের ঝাঁপ খোলা, আলো জ্বলছে, রাস্তায় লোকে ভিড় করে পায়চারি করছে, তর্ক চালিয়ে যাচ্ছে...

৮৬ নং নেভস্কিতে উঁচু উঁচু ফ্ল্যাট বাড়িতে ঘেরা একটি আঙ্গিনার মধ্যে ঢোকা গেল। ২২৯ নং ফ্ল্যাটের দরজায় বন্ধুবর সাত্বেতিক ঢোকা দিলেন। খশমশ আওয়াজ শোনা গেল, ভেতরকার একটি দরজা বন্ধ হল; তারপর সামনের দরজা ইষণ ফাঁক হয়ে দেখা দিল একটি নারীমুখ। কয়েকমুহূর্ত নজর করে আমাদের ভেতরে নিয়ে গেলেন মহিলাটি — মধ্য বয়সী, মূখের ভাবখানা ধীর স্থির, সঙ্গে সঙ্গেই উনি চোঁচিয়ে বললেন, 'ভাবনা নেই, কিরিল! ঠিক আছে!' খাবার ঘরের টেবিলে জল ফুটছে সামোভারে, রুটি আর মাছের কতকগুলি প্লেট, জানলার পর্দার পেছন থেকে বেরিয়ে এলেন ইউনিফর্ম পরা একটি লোক, একটি আলমারি থেকে আরেকজন এলেন মজুরের পোষাকে। আমেরিকান একজন সাংবাদিকের সঙ্গে দেখা করতে পেরে তাঁরা ভারি খুশি। খানিকটা যেন গর্বের সঙ্গেই তাঁরা জানালেন যে বলশেভিকদের হাতে ধরা পড়লে তাঁদের নির্ঘাৎ গুলি কঁরে মারা হবে। নিজেদের নাম তাঁরা বললেন না, তবে দুজনেই সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি...

আমি জিজ্ঞেস করলাম, 'আপনাদের কাগজে এ রকম মিথ্যা কথা আপনারা লেখেন কেন?'

কোনো রকম আহত বোধ না করে অফিসারটি বললেন, 'হাঁ তা জানি, কিন্তু উপায় কী?' কাঁধ ঝাঁকালেন তিনি, 'নিশ্চয় মানবেন যে লোকদের একটা বিশেষ মেজাজ গড়ে তোলার জন্যে সেটা দরকার...'

অন্য লোকটি বাধা দিলেন, 'এটা নিতান্তই বলশেভিকদের পক্ষ থেকে একটা হঠকারিতা। কোনো বুদ্ধিজীবী নেই ওদের মধ্যে... মন্সিদ্‌পুত্রগুলো কাজই করবে না... রাশিয়া তো শূন্য একটা শহর নয়, প্রকাণ্ড এক দেশ... মাত্র কয়েকদিন ওদের পরমায়ু এইটে জানা থাকায় আমরা ঠিক করেছি তাদের বিরুদ্ধে যে শক্তি সবচেয়ে প্রবল সেই কেরেনস্কির সহায়তা করব আমরা এবং শৃঙ্খলা স্থাপনে সাহায্য করব।'

বললাম, 'এ সবই খুব ভালো কথা, কিন্তু কাদের সঙ্গে যোগ দিচ্ছেন কেন?'

ছদ্মবেশী মজুরের মূখে অকপট হাসি ফুটল। 'সত্যি বলতে, ঠিক এই

মুহূর্তে জনসাধারণ বলশেভিকদেরই অনুসরণ করছে। আমাদের এখন কোনো অনুগামী নেই। মুঠো খানেক সৈন্যও আমরা জমায়তে করতে পারছি না। অস্ত্র অবশ্যই আমাদের নেই... একদিক থেকে বলশেভিকরা কিছু পরিমাণে ঠিকই বলেছে; রাশিয়ায় এই মুহূর্তে শক্তি আছে কেবল দুটি দলের: বলশেভিকদের এবং প্রতিবিল্লবীদের, এই প্রতিবিল্লবীরা গা ঢাকা দিয়েছে কাদেতদের আঁচলের আড়ালে। কাদেতরা ভাবছে ওরা বুদ্ধি আমাদের কাজে লাগাচ্ছে; আসলে আমরা কাজে লাগাচ্ছি কাদেতদের। বলশেভিকদের চূর্ণ করা মাত্র আমরা ঘুরে দাঁড়াব কাদেতদের বিরুদ্ধে...'

'নতুন সরকারে বলশেভিকরা স্থান পাবে কি?'

মাথা চুলকালেন লোকটা। স্বীকার করলেন, 'এটা একটা সমস্যা। যদি তাদের স্থান দেওয়া না হয় তাহলে অবশ্যই তারা এই সবই আবার শুরুর করবে। অন্ততপক্ষে, সংবিধান সভায় শক্তি অনুপাতটা তারা নিজেদের অনুকূলে খেলাবার সুযোগ পাবে, যদি অবশ্য সংবিধান সভা বসে...'

'সেক্ষেত্রেও,' যোগ দিলেন অফিসার, 'নতুন সরকারে কাদেতদের গ্রহণ করার প্রশ্ন আসে, ঐ একই যুক্তিতে। আপনি জানেন, কাদেতরা আসলে সংবিধান সভা চায় না, যদি এই সময় বলশেভিকদের তারা চূর্ণ করতে পারে।' মাথা নাড়লেন তিনি। 'আমাদের রুশীদের পক্ষে রাজনীতি করাটা সহজ নয়; আপনারা আমেরিকানরা হলেন জন্ম থেকেই রাজনীতিক। সারা জীবনই আপনারদের রাজনীতিতে কেটেছে। কিন্তু আমাদের বেলায় — জানেনই তো, সবে এক বছর!'

'কোরেনস্কি সম্পর্কে' আপনার মত কী?' জিজ্ঞেস করলাম।

'জার্মানিক সরকারের পাপগুলোর জন্যে কোরেনস্কিই দায়ী,' বললেন অন্য জন। 'বুর্জোয়ার সঙ্গে কোয়ালিশন মানতে তিনি আমাদের জোর করে বাধ্য করেছেন। বা হুমকি দিয়েছিলেন সেভাবে তিনি যদি পদত্যাগ করতেন, তাহলে তখন অর্ধ দাঁড়াত সংবিধান সভার মাত্র ষোল সপ্তাহ আগেই এক নতুন মন্ত্রিসভা সংকট। এইটে এড়াতে চেরোছিলাম আমরা!'

'কিন্তু তাতে তো কোনো ফল হল না?'

'তা ঠিক, তবে জানব কী করে বলুন। আমাদের ধাম্পা দেয় ওরা — কোরেনস্কি আর আভরেন্ডিরেভরা। গোৎস এদের চেয়ে একটু বেশি র‍্যাডিক্যাল। আমি চেনভের পক্ষে — ইনি সত্যিকারের বিপ্লবী... দেখুন

না, আজকেই লেনিন বলে পাঠিয়েছেন চের্নভকে সরকারে স্থান দিতে লেনিন আপত্তি করবেন না।

‘কেরেনস্কি সরকারকেও হটাতে চেয়েছিলাম আমরা, তবে ডাবলাম সংবিধান সভা পর্বন্ত অপেক্ষা করাই ভালো... ব্যাপারটার গোড়ার দিকে আমি ছিলাম বলশেভিকদের পক্ষেই, কিন্তু কেন্দ্রীয় কমিটি একবাঁকো তার বিরুদ্ধে ভোট দিলে, আমি আর কী করতে পারি, পার্টি শৃঙ্খলা...

‘এক সপ্তাহের মধ্যেই বলশেভিক সরকার ভেঙে পড়বে; সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা যদি দূরে দাঁড়িয়ে অপেক্ষা করতে পারে, তাহলে সরকার এসে পড়বে তাদেরই হাতে। কিন্তু আমরা যদি এক সপ্তাহও অপেক্ষা করি, তাহলে দেশ এমন বিশৃঙ্খল হয়ে পড়বে যে জার্মান সাম্রাজ্যবাদীরা জিতে যাবে। সেইজন্যই মাত্র দুই রেজিমেন্ট সৈন্যের সমর্থনের প্রতিশ্রুতি পেয়েই আমরা বিদ্রোহ শূন্য করেছিলাম, অথচ তারাও আমাদের বিরুদ্ধে বোঁকে বসল... বাকি আছে শূন্য স্বাক্ষররা...’

‘আর কসাকরা?’

দীর্ঘশ্বাস ফেললেন অফিসার, ‘ওরা নামল না। প্রথমে বলেছিল পদাতিক বাহিনীর সমর্থন থাকলে এগুবে। আরো বলেছিল কেরেনস্কির সঙ্গে তাদের লোকেরা রয়েছে, যথাসাধ্য করছে তারা... তারপর বললে কসাকদের চিরকাল গণতন্ত্রের পূর্বসূরীকর্মিক শত্রু বলে গাল দেওয়া হয়... আর এখন শেষ কথা বলছে, ‘বলশেভিকরা কথা দিয়েছে আমাদের জমি কেড়ে নেওয়া হবে না। তাই আমাদের পক্ষে কোনো বিপদ নেই। আমরা নিরপেক্ষ থাকব!’

এই আলাপটার সময় ক্রমাগত লোক আসছিল আর যাচ্ছিল, বেশির ভাগই অফিসার, কিন্তু কাঁধপাট্টি তুলে ফেলা। বারান্দায় দেখা যাচ্ছিল তাদের, শোনা যাচ্ছিল তাদের উত্তেজিত কিন্তু চাপা গলা। মাঝে মাঝে আঘাতানা পর্দার ফাঁক দিয়ে দেখা যাচ্ছিল বাথরুমের খোলা দরজা, ভেতরে কর্নেলের পোষাক পরা দশাসই চেহারার একজন অফিসার টুলে বসে কোলের ওপর একটা প্যাডে কী লিখছেন। চেহারাটা আমার চেনা। ইনিই কর্নেল পলকোভনিকভ, পেট্রগ্রাদের ভূতপূর্ব কম্যান্ড্যান্ট, একে গ্রেপ্তার করতে পারলে সামরিক বিপ্লবী কমিটি টাকার পরোয়া করবে না।

‘আমাদের কর্মসূচি?’ অফিসার বললেন। ‘সেটা হল এই। জমি তুলে দিতে হবে ভূমি কমিটির হাতে। শিল্পের ওপর তদারকিতে মজদুরদের পুরো

প্রতিনিধিত্ব চাই। একটা উদ্যোগী শান্তি কর্মসূচি, তবে বলশেভিকরা যে ধরনের চরমপন্থ দিয়েছে তা নয়। জনগণের কাছে বলশেভিকরা যে প্রতিশ্রুতি দিয়েছে তা তারা পালন করতে পারবে না, এমনকি আভ্যন্তরীণ ব্যাপারেও না। ওদের আমরা ছাড়ব না... চাষীদের সমর্থন আদায়ের জন্যে ওরা আমাদের কৃষি কর্মসূচি মেরে দিয়েছে। এটা অসাধুতা। সংবিধান সভা পর্যন্ত যদি ওরা সবদূর করত...'

'ব্যাপারটা সংবিধান সভা নিয়ে নয়।' বাধা দিলেন অপর জন। 'বলশেভিকরা যদি এখানে সমাজতান্ত্রিক ব্যবস্থা প্রবর্তন করতে চায়, তাহলে কোনোক্রমেই আমরা তাদের সঙ্গে কাজ করতে পারি না! ভয়ানক একটা ভুল করেছেন কেরেনস্কি। বলশেভিকদের তিনি গ্রেপ্তারের হুকুম দিয়েছেন, প্রজাতন্ত্র পরিষদে এই কথা ঘোষণা করে তিনি বলশেভিকদের কাছে নিজের মতলব ফাঁস করে বসেন...'

'কিন্তু,' আমি বললাম, 'এখন আপনারা কী করতে চাইছেন?'

পরস্পর মূখ্য চাওয়া-চাওয়ি করলেন দুজনে। 'সেটা কয়েকদিনের মধ্যেই দেখতে পাবেন। ফ্রন্ট থেকে যদি আমাদের পক্ষে যথেষ্ট সৈন্য পাই তাহলে বলশেভিকদের সঙ্গে আপোস করব না। যদি না পাই তাহলে হয়ত বাধা হবে...'

বাইরে নেভস্কিতে আমরা লাফিয়ে উঠলাম একটা ট্রামের পাদানিতে। গাড়িটা লোকে ঠাসা, মানুষের বোঝায় নূয়ে এসেছে প্র্যাটফর্ম, মাঝে মাঝে ঘসা খাচ্ছে মাটির সঙ্গে, ধীর ক্রিষ্ট গতিতে ঢিকিয়ে ঢিকিয়ে পেঁছনো গেল সুন্দর স্মোলনিতে।

উষ্ণ মূখে করিডর দিয়ে আসছিলেন মেশকোভস্কি, ছিমছাম বেটে রোগা একটি মানুষ, মূখ্যখানা তাঁর বিষয়। বললেন, মন্দিদপুরগুলোয় ধর্মঘটের ফল ফলছে। যেমন জনকামিশার পরিষদ গুপ্ত চুক্তিগুলো প্রকাশের প্রতিশ্রুতি দিয়েছে, কিন্তু ব্যাপারটার ভারপ্রাপ্ত কর্মচারী নেরাতভ দলিলগুলো সঙ্গে নিয়ে উধাও হয়ে গেছেন। মনে হচ্ছে ওগুলো লুকিয়ে রাখা হয়েছে ব্রিটিশ দূতাবাসে...

সবচেয়ে ব্যামেলায় ফেলেছে অবিশা ব্যান্ক ধর্মঘট। মেনজিনস্কি বললেন, টীকা ছাড়া আমরা অসহায়। রেল কর্মীদের মজুরি, ডাক-তার কর্মচারীদের মজুরি দিতেই হবে... অথচ ব্যান্কগুলো বন্ধ; অবস্থার চাবিকাটিটা —

রাষ্ট্রীয় ব্যাংকও অচল। রাশিয়ার সমস্ত ব্যাংক কর্মচারীদের ঘৃস দিয়ে কাজ বন্ধ করানো হয়েছে...

'তবে রাষ্ট্রীয় ব্যাংকের তলকুঠারি দিনমাইট দিয়ে খোলার লেনিন হুকুম দিয়েছেন আর এইমাত্র একটি ডিক্রি জারি হয়েছে সমস্ত ব্যক্তিগত ব্যাংককে কাল খুলতে হবে, নইলে আমরা নিজেরাই তা খুলব!'

পেত্রগ্রাদ সোভিয়েতে জোর কাজ চলেছে, সশস্ত্র লোকে জায়গাটা ভরা, গ্রাংস্ক রিপোর্ট দিচ্ছেন:

'ক্রামোয়ে সেলো থেকে কসাকরা পিছিয়ে যাচ্ছে।' (তীর, উল্লসিত করতালি।) 'কিন্তু এ শব্দ যুদ্ধের শব্দ। পলকভোতে প্রচণ্ড লড়াই চলেছে। যাকিছ, শক্তি পাওয়া যায় তা সব দ্রুত সেখানে পাঠাতে হবে...

'মস্কোর খবর খারাপ। ক্রেমলিন যুদ্ধকারদের হাতে, মজুরদের হাতিয়ার খুবই কম। ফলাফল নির্ভর করছে পেত্রগ্রাদের ওপর।

'ফ্রুটে শান্তি ও ভূমির ডিক্রিতে বিরোট উদ্দীপনা জেগেছে। পেত্রগ্রাদ অগ্নিদগ্ন ও রক্তাক্ত, বলশেভিকরা নারী ও শিশুদের জবাই করছে, এই ধরনের আঘাতে গম্প ছড়াচ্ছে কেরেনস্ক। কিন্তু কেউ তা বিশ্বাস করছে না...

'যুদ্ধজাহাজ ওলেগ, আডরোয়া এবং রেসপাবলিকা নোঙর ফেলেছে নেভায়, কামান তাগ করে আছে শহরের উপকণ্ঠের দিকে...'

রুদ্ধ স্বরে কে একজন হকিলে, 'কিন্তু আপনি লালরক্ষীদের সঙ্গে থাকছেন না কেন?'

'এখনি যাচ্ছি সেখানে।' জবাব দিয়ে মগ্ন ত্যাগ করলেন গ্রাংস্ক। মুখখানা তাঁর কিছুটা বেশি ফ্যাকাশে, উৎসুক বন্ধুবান্ধবে পরিবর্ত হয়ে হলের পাশ দিয়ে দ্রুত পদে চলে গেলেন অপেক্ষমাণ মোটরের উদ্দেশে।

এবার বক্তৃতা দিলেন কামেনেভ, আপোস সম্মেলনের রিপোর্ট দিলেন। বললেন, মেনশেভিকরা যে সন্ধি সতের প্রস্তাব দেয় তা ঘৃণাভরে প্রত্যাখ্যাত হয়েছে। এমনকি রেল শ্রমিক ইউনিয়নের অনেক শাখাও তার বিরুদ্ধে ভোট দেয়...

'আমরা এখন ক্ষমতা দখল করে সারা রাশিয়াকে সাফ করতে নেমেছি কি না,' বললেন তিনি, 'তাই আমাদের কাছে তাদের মাত্র তিনটি দাবি: ১। ক্ষমতা ছেড়ে দিতে হবে; ২। সৈন্যদের দিয়ে যুদ্ধ চালিয়ে যেতে হবে; ৩। জমির কথা কৃষকদের ভুলিয়ে দিতে হবে...'

একমুহূর্তের জন্য লেনিন এলেন সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের
অভিযোগের জবাব দিতে:

‘বলা হচ্ছে আমরা ওদের ভূমি কর্মসূচি চূরি করেছি... বেশ তো নয়,
ওদেরই কর্মসূচি, সেলাম জানাচ্ছি তার জন্যে। তবে আমাদের কাজ এতে
ভালোই চলবে...’

এইভাবেই গর্জে চলল সভা, নেতার পর নেতা উঠে বোঝাচ্ছেন, যুক্তি
দিচ্ছেন, অনুপ্রেরিত করছেন; সৈন্যের পর সৈন্য, শ্রমিকের পর শ্রমিক উঠে
দাঁড়াচ্ছে তাদের মনের কথা, প্রাণের কথা বলতে... আর যেন স্রোত বইছে
স্রোতদের; অবিরাম বদলে যাচ্ছে, নতুন হয়ে উঠছে। কখনো লোক এসে
চিৎকার করছে, অমুক অমুক ডিট্যাচমেন্টের সবাইকে ফ্রন্টে যেতে হবে;
আবার কেউ আসছে আহত হয়ে, ডিউটি থেকে ছুটি পেয়ে, নয়ত অস্ত্র ও
গোলাবারুদের তাগাদায়...

তখন ভোর প্রায় তিনটে, হল ছেড়ে যাচ্ছি এমন সময় সামরিক বিপ্লবী
কর্মীটির গলৎসমান এলেন ছুটে ছুটে, একেবারে যেন অন্য মানুষ।

আমার হাতে ঝাঁকুনি দিয়ে চাচালেন, ‘সব ঠিক হ্যাঁ! ফ্রন্টের টোলগ্রাম,
কেরেনস্কি খতম! এই দেখুন’

দ্রুত হাতে পেন্সিলে লেখা একটা কাগজ মেলে ধরলেন আমাদের সামনে,
তারপর বন্ধন দেখলেন আমাদের পক্ষে সেটা পড়া কষ্টকর, তখন নিজেই
চিৎকার করে আবৃত্তি করলেন:

পুলকভো। স্টাফ। রাত ২টো ১০ মিঃ।

৩০শে অক্টোবর থেকে ৩১শে অক্টোবর — এই রাতটা ইতিহাসে লেখা
হোকবে। বিপ্লবের রাজধানীর বিরুদ্ধে কেরেনস্কির প্রতিনিধিবর্গ সৈন্য চালনার
চেষ্টা চূড়ান্তরূপে প্রতিহত হয়েছে। পশ্চাদপসরণ করছেন কেরেনস্কি, আমরা
এগুচ্ছি। শেঠগ্রাদের সৈনিক, নাবিক ও শ্রমিকেরা দৌঁধিয়ে দিয়েছে যে তারা
গণতন্ত্রের অভিপ্রায় ও কর্তৃত্ব জারী করতে পারে ও করবে অস্ত্রহস্তে।
বিপ্লবী বৌদ্ধকে একঘরে করার চেষ্টা করে বৃজ্জেরা, কসাক শক্তি নিয়ে
কেরেনস্কি তাকে চর্চ করতে চায়। দুটো পরিকল্পনাই শোচনীয়রূপে ব্যর্থ
হয়েছে।

শ্রমিক কৃষক গণতন্ত্রের আধিপত্যের মহা ভাবনায় সংহত হয়েছে ফৌজের

ভক্তি, দৃঢ় হয়েছে তার অভিশ্রম। এখন থেকে সারা দেশ নিঃসন্দেহ হবে
 ষ সোভিয়েতের ক্ষমতা কোনো ক্ষণিক ব্যাপার নয়, অপরাঙ্কের এক
 ান্বব... কেরেনস্কিকে প্রত্যাঘাতের অর্থ ভূমিদারদের, বুদ্ধোঁয়াদের এবং
 াধারণভাবে কর্নিলভীদের প্রত্যাঘাত। কেরেনস্কিকে প্রত্যাঘাত মানে
 নসামারগের শাস্তিপূর্ণ মুক্ত জীবনের যে অধিকার, ভূমি, রুটি ও ক্ষমতার
 য অধিকার, তার মঞ্জুরি। পলকভো বাহিনী তার বীরোচিত আঘাতে প্রমিক
 ষেক বিপ্লবের কর্মযজ্ঞ শক্তিশালী করেছে। অতীত আর ফেরবার নয়।
 ামনে আমাদের এখনো রয়েছে সংগ্রাম, বাধাবিঘ্ন, আত্মত্যাগ। কিন্তু পথ
 ারক্ষার, বিজয় নিশ্চিত।

কর্নেল ভালদেনের নেতৃত্বে চালিত পলকভো বাহিনীর জন্যে বিপ্লবী
 াশিয়া গর্ববোধ করতে পারে। অক্ষয় তাদের স্মৃতি যারা পতিত হয়েছেন
 াৎক্রেত্র। ধনা বিপ্লবের যোদ্ধারা, সৈন্য, জনগণের প্রতি বিশ্বস্ত অফিসাররা
 নো!

বৈপ্লবিক জনানন্দ সমাজতান্ত্রিক রাশিয়া জিন্দাবাদ!

পরিষদের পক্ষ থেকে,

জনকমিশার ল টংস্ক

জ্যামেনস্কায়া স্কেয়ার দিয়ে বাড়ি ফেরার পথে দেখা দিল নিকোলাই
 রল স্টেশনের কাছে এক অস্বাভাবিক জনতা। রাইফেল কণ্টাকিত কয়েক
 হাজার নাবিক জমেছে সেখানে।

সিঁড়ির ওপর দাঁড়িয়ে ডিক্কেলের একজন সদস্য মিনতি করছে:

‘মস্কোর আপনাদের আমরা নিয়ে যেতে পারি না, কমরেড। আমরা
 নরপেক্ষ। কোনো পক্ষেরই সৈন্য আমরা বইব না। মস্কোর আপনাদের নিয়ে
 যেতে পারি না, ভয়ঙ্কর গৃহযুদ্ধ চলছে সেখানে।’

গজর্ন করে উঠল আন্দোলিত গোটা ময়দান। সামনে এগুতে শুরূ
 দরেছিল নাবিকরা। হঠাৎ আরেকটা দরজা খুলে গেল। সেখানে দাঁড়িয়ে জন
 দুই তিন খাল্যাস, একজন ফারারমান না কে।

‘এই দিকে কমরেড, এই দিকে!’ চাটাল একজন, ‘মস্কো কি ভয়াবহভয়ক
 যখানে চাইবেন নিয়ে যাব আপনাদের! ইনিকলাব জিন্দাবাদ!’

নবম পরিচ্ছেদ

বিজয়

১ নং আদেশ

পুলকভো ডিটাচমেন্টের সৈন্যদের প্রতি।
১৩ই নভেম্বর, ১৯১৭। সকাল ৯টা ০৮ মিঃ

নির্মম লড়াইয়ের পর পুলকভো ডিটাচমেন্ট প্রতিবিপ্লবী শক্তির
সম্পূর্ণ পরাস্ত করে, ঘাটি ছেড়ে তারা বিশৃঙ্খল অবস্থায় পালায় এবং
বসারস্কোরে সেলোর আড়াল নিয়ে পাভলভস্কেয়ে দ্বিতীয় ও গাংচিনার দিকে
পিছু হটে।

আমাদের আগুয়ান ইউনিটগুলো বসারস্কোরে সেলোর উত্তর-পূর্ব প্রান্ত
এবং আলেক্সান্দ্রভস্কায়া স্টেশন দখল করেছে। কলিপনো বাহিনী ছিল
আমাদের বায়ে, ক্রমোরে সেলো বাহিনী ছিল দক্ষিণে।

বসারস্কোরে সেলো দখল করে তার প্রবেশমুখগুলিকে বিশেষ করে
গাংচিনার দিকের উপকণ্ঠকে সুরক্ষিত করার জন্য আমি পুলকভো বাহিনীকে
আদেশ দিচ্ছি।

সেই সঙ্গে এগিরে গিরে পাভলভস্কেয়ে দখল করতে হবে, তার দক্ষিণ
দিক সুরক্ষিত করতে হবে এবং সেয়া পর্বত রেলপথ অধিকারে নিতে হবে।

শ্রেণী ও অনাবিধ প্রতিরক্ষা ব্যবস্থা গড়ে দখল করা ঘাঁটি শক্তিশালী করার জন্য সৈন্যদের সর্বাধিক ব্যবস্থা নিতে হবে।

কম্পিনো ও ক্রামোয়ে সেলো বাহিনীর সঙ্গে তথা পেটগ্রাদ প্রতিরক্ষার সর্বাধিনায়ক স্টাফের সঙ্গে তাদের ঘনিষ্ঠ যোগাযোগ রাখতে হবে।

স্বাক্ষর.

কেবেনস্কির প্রতিবিপ্লবী সৈন্যের বিরুদ্ধে

সক্রিয় সমস্ত বাহিনীর সর্বাধিনায়ক,

লেনিনগ্ৰাদ-কর্নেল মুরাভিওভ।

মঙ্গলবার সকাল। কিছু ব্যাপারটা কী? পেটগ্রাদে মাত্র দু' দিন আগে দেখেছি কেবল ছয়ছাড়া নেতৃহীন দল। খাদ্য নেই তাদের, কামান নেই, পরিকল্পনা নেই ঘুরে বেড়িয়েছে লক্ষ্যহীন মতো। শত্ৰুলাহীন লালরক্ষী আর অফিসারহীন সৈন্যদের সেই এলোমেলো পুঞ্জটাকে এমন এক সংহত ফৌজে পরিণত করল কীসে, যা তার স্বনির্বাচিত হাই কমান্ডের বাধ্য, কামান ও কসাক যোড়সওয়ারের আক্রমণ চূর্ণ করার মতো পোক্ত : (১)

জনগণ যদি বিদ্রোহে নামে, তাহলে সামরিক নজির উল্টে দিয়েই তারা এগোয়। ভালমি আর ভেইসেসম্বুর্গ ব্যতীত ফরাসী বিপ্লবের ছিন্নবেশ সৈন্যবাহিনীর কীর্তি ইতিহাসে অবিস্মরণীয়। সোভিয়েত সৈন্যদলের বিরুদ্ধে গাদি দিয়েছে মুরস্কার, কসাক, জমিদার, অভিজাত, কৃকণত -- ফের দেখা দিয়েছে জার, ওখানা আর সাইবেরিয়ার খনি গোলামরা; সেই সঙ্গে জার্মান আক্রমণের করাল বিপদ... এক্ষেত্রে বিজয়ের অর্থ দাঁড়াবে, কার্লাইলের ভাষায়, 'দেবত্ব এবং অনন্ত এক সত্যত্ব'।

রবিবার রাত, রণক্ষেত্র থেকে সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির কমিশনাররা ফিরছে হনো হয়ে, পেটগ্রাদ গ্যারিসন নির্বাচিত করেছে তার পাঁচজনের কর্মিটি, তার সেনাপতা তিনজন সৈন্য আর দুজন অফিসার, প্রতিবিপ্লবের মালিন্য থেকে দ্বারা মৃত্যু বলে জানা গেছে। ভূতপূর্ব জাতীয়তাবাদী কর্নেল মুরাভিওভ হয়েছেন অধিনায়ক -- কাজের লোক ইন, কিন্তু সত্যক নজর

রাখতে হবে তাঁর ওপর।* কল্লিনোতে, ওবুথোভো, পুন্সকভো আর ক্রানোয়ে সেলোর গঠিত হয়েছে অস্থায়ী বাহিনী, চারিপাশের এলাকা থেকে প্রামাণ্যেরা এসে যোগ দেওয়ার চুম্বশই বেড়ে উঠছে তা — জুটেছে পাঁচ-মিশালী সৈন্য, নাবিক, লালরক্ষী, রেজিমেন্টের কিছু কিছু ইউনিট, পদাতিক, ঘোড়সওয়ার, গোলন্দাজ, সেই সঙ্গে কয়েকটা আর্মর্ড কার, সবই একত্রে।

দিন শুরুর হাটেই কেরেনস্কির কসাক সৈন্যদের অগ্রদলগুলোর সঙ্গে সাক্ষাৎ। এলোমেলো গুলিবর্ষণ, আত্মসমর্পণের হুমকি। ছোটো ছোটো আগুনের চারপাশে প্রামাণ্য যে সব দলগুলো জুটেছে তাদের কানে এসে পৌঁছচ্ছে ঠান্ডা বাতাসে তুহিন সমভূমি পেরিয়ে আসা সংগ্রামের ধ্বনি... শুরুর হয়েছে তাহলে! রণক্ষেত্রের দিকে এগুতে থাকল তারা আর শহরের সিঁধে রাস্তায় নামা শ্রমিক অস্কাইহণী পা চালাল আরো দ্রুত... এইভাবেই আক্রমণের প্রতিটি বিলম্বই স্বতঃস্ফূর্তভাবে এসে জুটল কুদ্ধ নরস্রোত, সঙ্গে সঙ্গেই সেখানে কমিশাররা তাদের ঘাঁটি বরাদ্দ করলে, কাজ দিলে। এটা যে ভাবের লড়াই, তাদের দুনিয়ার জন্য; নেতৃত্ব করছে যেসব অফিসার, তারা তো তাদেরই নির্বাচিত। মৃত্যুর জন্য সেই অসংলগ্ন বহু মর্জি পরিণত হল একক অভিপ্রায়ে।

যারা লড়াইয়ে ছিল তাদের কাছ থেকে শুনছি কী ভাবে কার্তাজ ফুরিয়ে না যাওয়া পর্যন্ত লড়ে গেছে নাবিকেরা, তারপর বৈশনেট লাগানো রাইফেল হাতে সামনে এগিয়ে গেছে; ধৈর্যে আসা কসাকদের দিকে ছুটে গেছে তালিম-না-পাওয়া মজুরেরা, টেনে নামিয়েছে তাদের ঘোড়া থেকে; যুদ্ধের চারপাশে অঙ্কারে চুম্বপূজিত নামহীন এক জনস্রোত জোয়ারের মতো ফুঁসে উঠে ঝাঁপিয়ে পড়েছে শত্রুর ওপর। সোমবার রাত বারোটোর আগেই কসাকরা রণে ভঙ্গ দিয়ে কামান ফেলে রেখেই পালায়, আর দীর্ঘ অম্ভাবন রণরেখা জুড়ে প্রলেতারিয়েতের ফৌজ এগিয়ে গিয়ে পৌঁছয় ংসারস্কায়েতে, বিরাট সরকারী বেতার কেন্দ্রটা তারা ধ্বংস করে যাবারও ফুরসুত পায় নি, স্মোলনির কমিশাররা এখন সেখান থেকেই দুনিয়ায় ছড়িয়ে দিচ্ছে তাদের বিজয় স্তোত্র...

* হুয়াংডঙের কোনো দৃঢ় রাজনৈতিক প্রত্যয় ছিল না। সোভিয়েতের পক্ষ দেওয়ার আগে ইনি ছিলেন বিজয়ী অবসান পর্যন্ত হুয়াং চালাবার পক্ষপাতী, কর্নিলভ হাজমার সময় ইনি বেশ ঘনিষ্ঠ বান্ধবশী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের সঙ্গে। পরে হুয়াংডঙ সোভিয়েত রাজ্যের প্রতি বিশ্বাসঘাতকতা করেন। — সম্পাদ্য

প্রাথমিক ও সৈনিক প্রতিনির্বাচনের সমস্ত সোভিয়েতের প্রতি

১২ই নভেম্বর ঐসারস্কেয়ে সেলোর কাছে এক রক্তক্ষয়ী সংগ্রামে বিপ্লবী ফৌজ কেরেনস্কি ও কর্নিলভের প্রতিবিপ্লবী সৈন্যদের পরাস্ত করেছে। বিপ্লবী গণতন্ত্রের শত্রুদের বিরুদ্ধে আক্রমণে এগুনো এবং কেরেনস্কিকে গ্রেপ্তারের জন্য সর্ববিধ ব্যবস্থা গ্রহণের জন্য আমি সমস্ত রেজিমেন্টকে নির্দেশ দিচ্ছি, সেই সঙ্গে বিপ্লবের অর্জন ও প্রলেতারিয়েতের বিজয় বিপন্ন করার মতো সমস্ত হঠকারিতা বন্ধ করতে হবে।

বিপ্লবী ফৌজ জিন্দাবাদ।

মদ্রাভওত

মফস্বলের খবর

সেভাস্তপলে স্থানীয় সোভিয়েত ক্ষমতা গ্রহণ করেছে। বন্দরের যুদ্ধজাহাজগুলোর নাবিকেরা একটা বিরাট সভা করে অফিসারদের লাইন দিয়ে দাঁড়াতে এবং নতুন সরকারের প্রতি আনুগত্যের শপথ নিতে বাধ্য করেছে। নিজনি নভগরদে আধিপত্য করেছে সোভিয়েত। কাজান থেকে রাস্তায় লড়াইয়ের খবর এসেছে, বলশেভিক গ্যারিসনের বিরুদ্ধে লড়াইয়ে মস্কাররা এবং একটি গোলন্দাজ ব্রিগেড

ফের প্রচণ্ড লড়াই বেধে উঠেছে মস্কোয়। ক্রেমলিন ও শহরের কেন্দ্রাঙ্গুল দখল করে আছে মস্কার ও স্বৈতরক্ষীরা, চারিদিক থেকে তাদের উপর ঝাঁপিয়ে পড়েছে সামরিক বিপ্লবী কমিটির সৈন্যরা। সোভিয়েত কামান বসেছে স্কবেলেভ স্কোয়ারে, সেখান থেকে গোলা দাগছে পোরসভা ভবন, কম্যান্ডাণ্ট দপ্তর ও হোটেল মেত্রোপলের ওপর। হুভেস্কীয়া আর নিকিৎস্কীয়া রাস্তার পাথর তুলে ফেলা হয়েছে স্ট্রেণ ও ব্যারিকেডের জন্য। বড়ো বড়ো ব্যাঙ্ক আর বাণিজ্যভবনগুলোর এলাকায় চলেছে মোসিনগানের শিলাবাঁধ। আলো নেই, টেলিফোন নেই, বুদ্ধেরা সব ঠাই নিয়েছে তলকুঠারিতে... সর্বশেষ বুলেটিনে জানা গেল সামরিক বিপ্লবী কমিটি জননিরাপত্তা কমিটির কাছে এক চরমপত্র দিয়ে অবিলম্বে ক্রেমলিন সমর্পণের দাবি জানিয়েছে, নইলে গোলা দাগা হবে।

• জননিরাপত্তা কমিটি — ১৯১৭ সালের নভেম্বর মাসের দিনগুলোতে মস্কোর প্রতিবিপ্লবের প্রধান কেন্দ্র। — সম্পাদ

‘কী, ফ্রেমলিনে গোলা দাগবে! সে সাহস হবে না!’ বলাবলি করছে সাধারণে।

ডলোগদা থেকে সাইবেরিয়ার চিতায়, প্ৰস্ভ থেকে কৃষ্ণ সাগরের সেভাস্তপলে, অতিকায় শহর আর ক্ষুদ্রকায় গ্রামে সর্বত্রই জ্বলে উঠেছে গৃহযুদ্ধের আগুন। হাজার হাজার কলকারখানা, কৃষক কমিউন, রেজিমেন্ট, ফৌজ আর খোলা সাগরের জাহাজ থেকে অভিনন্দন পেঁছচ্ছে পেরগ্রাদে - জনগণের সরকারের প্রতি অভিনন্দন।

নভোচেৰ্কাস্ক থেকে কসাক সরকার টৌলগ্রাম পাঠাল কেরেনস্কিকে ‘কসাক সৈন্যদের সরকার সামরিক সরকার ও প্রজাতন্ত্র পরিষদের সদস্যদের আমন্ত্রণ জানাচ্ছে সত্ত্ব হলে নভোচেৰ্কাস্ক আসতে, সেখানে সম্মিলিতভাবে আমরা বলশেভিকদের বিরুদ্ধে সংগ্রামের আয়োজন করতে পারি।’

ফিনল্যান্ড চঞ্চল হয়ে উঠেছে। হেলসিংফোর্সের সোভিয়েত এবং বেসেন্ডোবাংল (বল্টিক নৌবহরের কেন্দ্রীয় কমিটি) সম্মিলিতভাবে ভরুরী অবস্থা জারী করেছে, এবং ঘোষণা করেছে যে বলশেভিক শক্তির বাধা দেওয়া বা তার আদেশের বিরুদ্ধে সমস্ত প্রতিবাদের সমস্ত চেহঁটা কঠোরভাবে দমন করা হবে। সেই সঙ্গে ফিনিশ বেল ইউনিয়ন দেশব্যাপী এক সাধারণ ধর্মঘট ডেকেছে ১৯১৭ সালের জুন মাসের সমাজতান্ত্রিক আইনসভার আইনগুলিকে কার্যকরী করার দাবিতে। কেরেনস্কি এ আইনসভাকে ভেঙে দিয়েছিলেন।

ভোর সকালেই আমি গোলাম স্পোর্টালিনেত। বাইরেরকার ফুটকের লম্বা কাঠের ফুটপাথ দিয়ে যখন যাচ্ছি, দেখি ধূসর, নিশ্চল আকাশ থেকে নামছে বছরের প্রথম দ্বিধাগ্রস্ত হালকা তুষার কণা। ‘বরফ পড়ছে!’ দরজার কাছে সৈনিকটি বললে হেসে, ‘খাসা!’ ভেতরে লম্বা, গোমড়া করিডর আর ঠাণ্ডা ঘরগুলো মনে হল যেন জনশূন্য, প্রকাশড বাড়িটায় কোথাও কেউ নড়ছে না। শুধু একটা গভীর, অকৃত শব্দ কানে এল, তাকিয়ে দেখি মেজের ওপর দেয়াল বরাবর সর্বত্র লোকে ঘুমচ্ছে। অমার্জিত নোংরা সব লোক, মজুর আর সৈনিক, কাদালাগা পোষাক, কেউ একা, কেউ কেউ গাদি দিয়ে এলিয়ে আছে যেন মৃত্যুর উদাসীন ভক্তিতে। কারো কারো মূল ব্যান্ডেজ রক্তের দাগ। ছাড়িয়ে আছে বন্দুক আর কাঁড়জ বেণ্ট, বিজয়ী প্রলেতারীর ফৌজ!

ওপরের বাফে ঘরে এমন গাড়ি দিয়ে শুরুর আছে যে পা ফেলাই দায়।
 হিমাক্ষর শার্সি দিয়ে ফিকে একটু আলো আসছে। কাউন্টারের ওপর টোল
 খাওয়া একটা সামোভার, ঠাণ্ডা, প্রচুর গেলাস, তাতে চায়ের তলানি পড়ে
 আছে। তার কাছেই সামরিক বিপ্লবী কমিটির সর্বশেষ একটা বুলেটিন
 উলটিয়ে আছে, তার ওপর আনাড়ী হাতে কিছু লেখা। জিনিসটা আর
 কিছুই নয় কেরেনস্কির বিরুদ্ধে লড়াইয়ে নিহত সাথীদের স্মৃতি তপণ,
 মেঝের ওপর ঘূমে লুটিয়ে পড়তে পড়তে কেউ লিখে গেছে। কয়েকটা জায়গা
 ঝাপসা, সম্ভবত চোখের জলে...

আলেক্সেই ভিনোগ্রাদভ

দ. মস্কভিন

স. মুলবিবকভ

আ. ভস্কেনসেনস্কি

দ. লেওনস্কি

দ. প্রেওরাজেনস্কি

ভ. লাইদানস্কি

ম. বেচিকভ

১৯১৬ সালের ১৫ই নভেম্বর ফোঁজে ভর্তি হয় এরা। বেঁচে আছে মাত্র
 ঐনজন।

মিখাইল বেচিকভ

আলেক্সেই ভস্কেনসেনস্কি

দ্যমিত্রি লেওনস্কি

* * *

ঘুমাও যোদ্ধা ঈগল তোমরা

ঘুমাও শান্ত-মন,

চির যশ চির শান্তি তোমরা

করে গেলে অর্জন!

তখনো কাজ চলছে কেবল সামরিক বিপ্লবী কমিটিতে, তা নিদ্রাহীন। ভেতরের ঘর থেকে বেরিয়ে এলেন স্টিফানিক, বললেন, গোৎস গ্রেপ্তার হয়েছেন, কিন্তু বলছেন গ্রাণ কমিটির ঘোষণাপত্রে তিনি নাকি আদৌ সই করেন নি, বা আভ্যন্তরীণ করেছেন। গ্রাণ কমিটি নিজেও গ্যারিসনের প্রতি তাদের আবেদন নাকচ করে দিয়েছে। শহরের রেজিমেন্টগুলোর মধ্যে এখনো অসন্তোষ আছে, ভলিনস্কি রেজিমেন্ট কেরেনস্কির বিরুদ্ধে লড়াইতে অস্বীকার করেছে।

চের্নভের নেতৃত্বে কয়েক ডিট্যাচমেন্ট নিরপেক্ষ সৈন্য রয়েছে গ্যাংচিনায়, পেত্রগ্রাদের ওপর আক্রমণ বন্ধের জন্য তারা কেরেনস্কিকে বোকাবার চেষ্টা করছে। স্টিফানিক হাসলেন। বললেন, 'এখন আর কোনো 'নিরপেক্ষ' থাকা সম্ভব নয়। আমরা জিতেছি' তাঁর চোখা দাড়ি-ওয়ালা মুখখানা প্রায় এক তুরীয় উল্লাসে ডাম্বর, 'ফ্রন্ট থেকে এসেছে ষাটের বোশ প্রতিনিধি, সমস্ত ফৌজ থেকে সমর্থনের প্রতিশ্রুতি এনেছে তারা, বাকি আছে কেবল রুম্যানিয়ান ফ্রন্টের সৈন্যেরা, তাদের কাছ থেকে এখনো কিছু শোনা যায় নি। পেত্রগ্রাদের সমস্ত খবর চেপে দিচ্ছে ফৌজ কমিটিগুলো, কিন্তু এখন আমাদের বার্তাবাহের একটা নিয়মিত বাবুয়া গড়ে উঠেছে...'

নিচে সামনের হলে সবে ঢুকছিলেন কামেনেভ, নতুন সরকার গঠনের সম্মেলনে সারা রাত্রি বৈঠক চলেছে, তাই ক্লান্ত, কিন্তু খুশি। বললেন, 'নতুন সরকারে আমাদের জায়গা দেবার জন্যে সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা ইতিমধ্যেই রাজী হয়েছে। বিপ্লবী ট্রাইবুনালের আদেশে ভয় পেয়ে গেছে দক্ষিণপন্থী গ্রুপগুলো। খানিকটা আতঙ্কের বশেই দাবি করছে যেন আমরা আর বেশি না এগিয়ে ওগুলোকে ভেঙে দিই... একটি সমগোষ্ঠীয় সমাজতান্ত্রিক সরকার গঠনের জন্যে ঝিকজেল যে প্রস্তাব দিয়েছে সেটি আমরা মেনে নিয়েছি, ওরা তাই নিয়ে এগুচ্ছে। আসলে এ সবই ঘটছে আমাদের জয়ের ফলে। যখন আমাদের হাল খারাপ, তখন কোনো মতেই ওরা আমাদের নিতে চায় নি; এখন সবাই সোভিয়েতগুলোর সঙ্গে একটা আশোনের পক্ষে... আমাদের এখন দরকার একটা সত্যিকারের চূড়ান্ত বিজয়। কেরেনস্কি চাইছেন স্বর্গাবিরতি, কিন্তু আমরা ঠিকে আত্মসমর্পণে বাধ্য করব(২)...

এই ছিল তখন বলশেভিক নেতাদের মেজাজ।* একজন বিদেশী সাংবাদিক গ্রংস্কিকে জিজ্ঞেস করেছিলেন বিশ্বের কাছে তিনি কী বিবৃতি দিতে চান। গ্রংস্কি বলেন, 'আমাদের কামান যা ঘোষণা করছে, এই মূহুর্তে শব্দ সেই বিবৃতিই সম্ভব।'

কিন্তু এই বিজয় জোয়ারের তলে ছিল সত্যাকার উদ্বেগের এক অন্তঃপ্রোত, অর্থের সমস্যা। সামরিক বিপ্লবী কমিটির আদেশ অনুসারে ব্যাঙ্ক খোলার বদলে ব্যাঙ্ক কর্মচারী ইউনিয়ন সভা করে আনুষ্ঠানিক ধর্মঘট ঘোষণা করেছে। রাষ্ট্রীয় ব্যাঙ্কের কাছ থেকে সাড়ে তিন কোটির মতো রুবল দাবি করেছিল স্মোলনি, কিন্তু ক্যাশিয়ার ভল্ট তালাবন্ধ করে রেখেছে, টাকা দিচ্ছে শব্দ সাময়িক সরকারের প্রতিনিধিদের। প্রতিক্রিয়াশীলরা রাষ্ট্রীয় ব্যাঙ্ককে ব্যবহার করছিল একটা রাজনৈতিক হাতিয়ার হিসাবে; যেমন সরকারী রেলপথের কর্মচারীদের বেতন দেবার জন্য যখন ভিকজেলে টাকা দাবি করে, তখন তাদের বলা হয় স্মোলনির কাছে দরখাস্ত দিতে...

রাষ্ট্রীয় ব্যাঙ্কের নতুন কমিশার হয়েছেন পেত্রিচ নামে লালচে চুল এক ইউক্রেনীয় বলশেভিক। তার সঙ্গে দেখা করতে যাই আমি। ধর্মঘটী কেরানীরা যে বিশৃঙ্খলার মধ্যে ব্যাপারটা ফেলে রেখে গেছে, সেটা খানিকটা গুছিয়ে

* নভেম্বর বিপ্লবের পর ভিকজেলে রেল ট্রেড ইউনিয়নের সারা রুশ কার্যকরী কমিটি হয়ে দাঁড়ায় সোভিয়েত বিরোধী চিত্রাকলাপের অন্যতম কেন্দ্র। ১১ই নভেম্বর তারা 'সমস্ত সমাজতান্ত্রিক পার্টি' নিয়ে সরকার গঠনের প্রস্তাব গ্রহণ করে। লেনিন ও কেন্দ্রীয় কমিটির নির্দেশ অনুসারে ভিকজেলের সঙ্গে কথাবার্তা চালানোর উদ্দেশ্যে ছিল 'সামরিক কর্মের উপর একটা কূটনৈতিক আবরণ দান', কিন্তু লেনিন ও কেন্দ্রীয় কমিটির নির্দেশ অমান্য করে আলোচনা বোলাচনার বোগলানকারী কামেনেভ ও স্কোলালিকভ ভিকজেলের দাবি অর্থাৎ সরকারে বলশেভিকদের সঙ্গে সঙ্গে প্রতিবিপ্লবী পার্টি মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের প্রতিনিধিদের অন্তর্ভুক্ত করার প্রস্তাব মেনে নেন।

১৫ই নভেম্বর লেনিনের প্রস্তাব অনুসারে এইসব প্রতিবিপ্লবী পার্টির সঙ্গে আপোস না করে সিদ্ধান্ত নেয় কেন্দ্রীয় কমিটি। সিদ্ধান্তে জোর দেওয়া হয় এই কথায় যে সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস যখন ক্ষমতার ভার দিয়েছে বলশেভিক সরকারের উপর, তখন 'সোভিয়েত রাজ ধর্মির প্রতি বিশ্বাসঘাতকতা না করে বিপ্লব বলশেভিক সরকার পরিহার করা অসম্ভব।' তাই কামেনেভের উল্লিখিত উক্তিভে বলশেভিক মেজাজ নয়, প্রতিকলিত হয়েছে কেন্দ্রীয় কমিটির অভ্যন্তরে ছোটো একটি সুবিধাবাদী গ্রুপের মনোবৃত্তি, যারা রাশিয়ার সমাজতান্ত্রিক বিপ্লব অসম্ভব বলে ভাবত। — সম্পাদ

তোলার চেষ্টা করছেন তিনি। বিরাট জায়গাটার সবকিছু দপ্তরে স্বেচ্ছাসেবক হিসেবে কাজ করতে এসেছে ঘর্মাক্ত কলেবর শ্রমিক, সৈনিক আর নাবিকেরা, হতভম্বের মতো কুঁকড়ে পড়েছে তারা মোটা মোটা লেজার বইয়ের ওপর, পরিগ্রহের তীব্রতায় প্রায় জিভ বেরিয়ে এসেছে...

পৌরসভা ভবনে অনেক লোক। নতুন সরকারকে অমান্য করার ঘটনা শুধুনা আছে তবে বিরল। কেন্দ্রীয় ভূমি কমিটি কৃষকদের কাছে আবেদন করে বলেছে যেন সোভিয়েত কংগ্রেসের ভূমি ডিক্রি তারা না মানে, কেননা তাতে নাকি গন্ডগোল ও গৃহযুদ্ধ দেখা দেবে। মেয়র শ্রেইদের ঘোষণা করলেন বলশেভিক অভ্যুত্থানের ফলে সংবিধান সভার নির্বাচন অনির্দিষ্ট কালের জন্য পেছিয়ে দিতে হবে। গৃহযুদ্ধের প্রচণ্ডতায় সবাই যেন শান্তিত, সকলের কাছেই মনে হল দুটি প্রশ্ন সর্বপ্রধান: প্রথমত, রক্তপাত বন্ধের একটা সন্ধি (৩), দ্বিতীয়ত, নতুন একটি সরকার গঠন। 'বলশেভিকদের চূর্ণ করার কোনো কথা আর শোনা যাচ্ছে না, জন-সমাজতন্ত্রী ও কৃষক সোভিয়েতের পক্ষ থেকে ছাড়া বলশেভিকদের সরকার থেকে বাদ দেবার দাবিও বিশেষ উঠছে না। এমনকি স্ট্রাস্কাঙ্ক কেন্দ্রীয় ফৌজ কমিটি, স্মোলনির যারা চতুস্ত্র শত্রু, তারাও মর্গলিওভ থেকে টেলিফোন করেছে: 'নতুন মন্ত্রিসভা গঠনের জন্য যদি বলশেভিকদের সঙ্গে বোঝাপড়ায় আসা দরকার হয়, তাহলে মন্ত্রিসভায় লংখ্যালফু অংশ হিসাবে তাদের স্থান দিতে আমরা রাজী আছি।'

'প্রাভদা' কেরেনস্কির 'মানবতাবাদী মনোভাব' নিয়ে শ্রেয় করে তাঁর গ্রাণ কমিটির নিকট প্রেরিত বার্তাটি ছাপিয়েছে

গ্রাণ কমিটি এবং তার চারিপাশে ঐক্যবদ্ধ সমস্ত গণতান্ত্রিক সংগঠনের প্রস্তাব অনুসারে আমি বিদ্রোহীদের বিরুদ্ধে সমস্ত সামরিক অভিযান বন্ধ করেছি। আলাপ আলোচনার জন্য একজন প্রতিনিধিকে পাঠানো হয়েছে। অবস্থা রক্তপাত বন্ধের জন্য সর্ববিধ ব্যবস্থা নিন।

ডিক্লেজ সারা রাশিয়ায় এক তারবর্তী পাঠাল:

যুগ্মমান উভয়পক্ষের প্রতিনিধি এবং আপোসের আবশ্যিকতা মানে এমন সব সংগঠনের প্রতিনিধি সত্তে রেল শ্রমিক ইউনিয়নের সম্মেলন গৃহযুদ্ধে রাজনৈতিক সম্প্রদায়ের বিরুদ্ধে দৃঢ় প্রতিবাদ জানাচ্ছে, বিশেষ করে যখন তা

চলছে বিপ্লবী গণতন্ত্রের বিভিন্ন দলের মধ্যে এবং ঘোষণা করছে যে রাজনৈতিক সম্ভাস যে রূপেই প্রযুক্ত হোক তা নতুন সরকার গঠনের জন্য আলাপ আলোচনার পরিপন্থী...

সম্মেলন* থেকে প্রতিনিধি পাঠানো হয় ফ্রাঙ্কফোর্ট, গার্ফচিনায়। সম্মেলনেই মনে হয়েছিল যেন একটা চূড়ান্ত নিষ্পত্তি আসন্ন। একটা সাময়িক জনপরিষদ নির্বাচনেরও সিদ্ধান্ত হয় এখানে, যার প্রায় চারশ' সদস্যের মধ্যে প'চাস্তর জন থাকবে স্মোলনি থেকে, প'চাস্তর জন পুরনো ব্লেই-ই-কা, বাকিরা আসবে পোরসভা, ট্রেড ইউনিয়ন, ভূমি কমিটি ও রাজনৈতিক দলগুলি থেকে। নতুন প্রধানমন্ত্রী হবেন চের্নভ এবং গুজব শোনা গেল, বাদ দেওয়া হবে লেনিন ও ত্রংস্কিকে...

দুপুরে নাগাদ ফের এসে দাঁড়িলাম স্মোলনির সামনে। একটা অ্যান্ডুলেস যাবে বিপ্লবী ফ্রন্টের দিকে। ড্রাইভারের সঙ্গে কথা কইলাম। সঙ্গে যেতে পারি কি? নিশ্চয়! ছেলেটি স্বেচ্ছাসেবক, বিশ্ববিদ্যালয়ের ছাত্র, রাস্তা দিয়ে চলছে, ঘাড় ফিরিয়ে অকথা এক জার্মান ভাষায় জানালে, 'Also, gut! Wir nach die Kasernen zu essen gehen!''* আন্দাজ করলাম কোনো একটা ব্যারাকে আমাদের স্বিপ্রাহারিক আহার হবে।

কিরোচিনায় আমরা সামরিক দালান ঘেরা এক প্রকাণ্ড আঙিনায় ঢুকলাম। অন্ধকার এক সিঁড়ি বেয়ে ওঠা গেল নিচু একটা ঘরে। আলো আসছে শূন্য একটি জানলা দিয়ে। লম্বা একটা কাঠের টেবল ঘিরে বসে আছে জন কুড়ি সৈন্য, শিচ (বোধকপির সুপ) খাচ্ছে একটা মস্ত লোহার গামলা থেকে, কাঠের চামচ দিয়ে। প্রচুর হাসছে আর গল্প করছে চিংকার করে।

'৬ নং রিজার্ভ ইঞ্জিনিয়ার্স' ব্যাটালিয়নের ব্যাটালিয়ন কর্মিটিকে অভিনন্দন! ঘোষণা করলে আমার সঙ্গী এবং আমার পরিচয় দিলে একজন আমেরিকান সমাজতন্ত্রী হিসাবে। প্রত্যেকেই উঠে করমর্দন করলে আমার সঙ্গে, একজন বড়ো সৈনিক তো একেবারে জড়িয়ে ধরে প্রচণ্ড এক চুম্ব

* 'বুদ্ধিবৃত্ত সম্মেলনের' কথা বলা হচ্ছে। — সম্পাঃ

** কথাটার তর্জমা করলে মোটামুটি শক্তির: 'তা বেশ! ব্যারাকে খানা খেয়ে নেও।' — সম্পাঃ

থেকে। কঠোর একটি চামচ এল, টেবলে বসলাম। আনা হল কাশা ভরা আরেকটি গামলা, মস্ত একটা কালো রুটি এবং অবশ্যই অনিবার্য সেই চায়ের কেটলি। সঙ্গে সঙ্গেই সবাই প্রশ্ন শূন্য করলে আমেরিকা সম্পর্কে: মৃত্ত দেশে লোকে ভোট বিক্রি করে টাকার জন্যে, তা কি সত্য? তাই যদি হয়, তাহলে লোকে যা চাইছে সেটা মিটবে কী করে? আচ্ছা এই 'টাম্যানি'* ব্যাপারটা কী? স্বাধীন এক দেশে ছোটো একদল লোক গোটা শহরের ওপর আধিপত্য খাটাচ্ছে, বাস্তবগত লাভ ওঠাচ্ছে, সে কি সত্য? লোকে সেটা সহ্য করছে কেন? এমনকি জারের আমলেও রাশিয়ায় ও ব্যাপার হতে পারত না; অবিশ্বাস্যকোথাও কোথাও খুঁস চলত, কিন্তু গোটা একটা শহর নিয়ে কেনা বেচা! তাও একটা স্বাধীন দেশে! লোকের কি কোনো বিপ্লবী মেজাজ নেই? আমি বোঝাবার চেষ্টা করলাম আমাদের দেশে লোকে অবস্থা বদলাবার চেষ্টা করে আইনের পথে।

বাকলানভ নামে এক নবীন সার্জেন্ট, ফরাসী বলতে পারেন, মাথা নেড়ে বললেন, 'সে কথা ঠিক, তবে খুবই বিকশিত একটি পুঞ্জিপতি শ্রেণী তো আপনাদের আছে? সেক্ষেত্রে পুঞ্জিপতি শ্রেণীই নিশ্চয় আইনসভা আর আদালতের ওপর দখল রাখবে। তাহলে লোকে অবস্থা বদলাবে কী করে? অবিশ্বাস্য আপনি যদি বোঝাতে পারেন, মানতে রাজী আছি — আমি তো আর আপনাদের দেশটাকে চিনি না, কিন্তু এমনিতে আমার মনে হয় অবিশ্বাস্য...'

বললাম, আমি বসারস্কেয়ে সেলোয় যাচ্ছি। 'আমিও,' বাকলানভ বলে উঠল হঠাৎ। 'আমিও, আমিও...' গোটা ঘরই সঙ্গে সঙ্গে ঠিক করে ফেললে বসারস্কেয়ে সেলোয় যাবে।

এই সময় করাঘাত হল দরজায়। দুরোর খুলে দাঁড়ালেন একজন কর্নেল। কেউ উঠল না বটে, তবে সবাই চেঁচিয়ে সম্বর্ধনা জানালে। 'আসতে পারি:' জিজ্ঞেস করলেন কর্নেল। 'প্রশিমা! প্রশিমা!' সানন্দে জবাব দিলে সবাই।

লম্বা, সুন্দর, চেহারার একটি লোক ঢুকল ঘরে, মুখে হাসি, মাথায় সোনালী নকশা তোলা ভেড়ার চামড়ার টুপি। বললেন, 'আপনারা সবাই বসারস্কেয়ে সেলো যাচ্ছেন বলে কানে এল, আমিও কি যেতে পারি?'

* 'টাম্যানি' বা 'টাম্যানি হল' — নিউ-ইয়র্ক ডেমোক্রাটিক পার্টির পরিচালনা ভবন। বর্তমানে, অন্যান্য ও কোজবার্গ অপরাধের সমার্থক হয়ে দাঁড়ায়, সে সময় অসংখ্য ভীষণ প্রকায় পায় বাড়ে এইসব অপরাধে নিউ-ইয়র্ক ডেমোক্রাটিক পার্টির নেতাদের জগদ্বন্দ্ব ফাঁস হয়ে পড়ে। — সম্পাদ্য

বাকলানভ একটু ভেবে বললে, 'আজ এখানে করবার আর কিছু আছে বলে মনে হয় না। হ্যাঁ কমরেড, আপনাকে সঙ্গে পেলে আমরা খুশিই হব।' কর্নেল ধন্যবাদ দিয়ে বসলেন, চা ঢাললেন এক গ্লাস।

কর্নেলের অভিমানে ঘা না দেবার জন্য ফিসফিসিয়ে বাকলানভ ব্যাখ্যা করলে, 'কী জানেন, আমি হলাম কমিটির সভাপতি। ব্যাটালিয়নের ওপর নেতৃত্ব করি পুরোপুরি আমরা, শব্দ লড়াইয়ের সময় সেনাপতিত্বের ভার দিই কর্নেলের ওপর। লড়াইয়ের সময় এ'র হুকুম সবাইকে কাঁটায় কাঁটায় মানতে হবে, তবে তাঁকে জবাবদিহি করতে হবে আমাদের কাছে। আর ব্যারাকে কোনো হুকুম দেবার আগে তাঁকে আমাদের অনুমতি নিতে হয়... বলতে পারেন, ইনি হলেন আমাদের কার্যনির্বাহক অফিসার...'

অস্ত্র দেওয়া হল আমাদের, রাইফেল আর রিভলবার, 'বলা যায় না, কোনো কসাকের মুখোমুখি পড়ে যেতে পারি।' ফ্রন্টের জন্য পাঠানো সংবাদপত্রের মোটামোটা তিনটি বান্ডিলের সঙ্গেই আমরা গার্দী দিলাম অ্যাম্বুলেন্সে। সোজা লিতেইনি ধরে তারপর জাগেরদনি প্রসপেক্টে বরাবর ঘড়ঘাড়িয়ে চলল গাড়ি। আমার পাশেই একজন যুবক বসে ছিলেন, কাঁধে লেফটনাণ্টের কাঁধপাতি, মনে হল ইউরোপের সবক'টি ভাষায় সমান অবাধে কথা কইতে পারেন। ইনিও ব্যাটালিয়ন কমিটির একজন সভ্য।

বেশ জোর দিয়েই আমরা জানালেন, 'আমি কিন্তু বলশেভিক নই। খুবই বনেদী অভিজ্ঞাত বংশের লোক আমরা। আর আমি নিজে, বলতে পারেন, একজন কাদেত...'

'কিন্তু তাহলে...' শব্দ করলাম খানিকটা হতবুদ্ধি হয়েই।

'হ্যাঁ, হ্যাঁ, কমিটির সভ্য আমি ঠিকই। আমার রাজনৈতিক মত আমি লুকোই না। কিন্তু ওরা সেটা কেয়ার করে না, কেননা ওরা জানে যে অধিকাংশের অভিপ্রায়ের বিরুদ্ধাচরণে আমি বিশ্বাস করি না... তবে বর্তমান গৃহযুদ্ধে কোনো অংশ নিতে আমি অস্বীকার করছি, কেননা রুশীরা ভাইয়ে ভাইয়ে লড়বে এতে আমার সায় নেই...'

'প্ররোচক! কর্নেলভী!' কাঁধে চাপড় মেরে সহাস্যে চিৎকার করল বাকিরা...

সামনে পড়ল মস্কো ফটকের প্রকাণ্ড ধূসর পাথুরে খিলান, সোনালী প্রতীকীর্ষি, গুরুভার বাদশাহী ঈগল আর জারদের নামে কোদাই। তার তল দিয়ে ছুটলাম আমরা। সিঁধে সড়ক ধরে, লব্ধ তুষারপাতে তা ধূসর। গোটা

রাস্তাটাই লালরক্ষীতে ভরা, একদল পায়ে হেঁটে চলেছে বিপ্লবী ফ্রন্টের দিকে, হাঁকাহাঁকি করছে, গান গাইছে; আর একদল ফিরছে ফ্রন্ট থেকে, ধূসর মুখ, কাদামাখা পোষাক। এদের অধিকাংশকেই মনে হল নেহাৎ ছেলেমানুষ। নারীও আছে বেলচা কাঁধে, কারো কারো পিঠে রাইফেল, টোটোর বেল্ট, বাহুবন্ধে কারো বা আবার লাল ক্রস - বস্তুর কুঁজো শ্রমজীর্ণ মেয়ে সব। সৈন্যদের ছোটো ছোটো দল কদম ফেলছে বেতলা, লালরক্ষীদের নিয়ে ঠাট্টা করছে বন্ধুর মতো। চলেছে নাবিকেরা, মুখ তাদের কঠোর; বাপ মায়েরের জন্য খাবারের পুটল নিয়ে চলেছে বাচ্চারা; সড়কের বাঁধানো পাথরের ওপর জমে ওঠা কয়েক ইঞ্চি পুরু ঝিকঝিকে কাদা ভেঙে তাদের কেউ যাচ্ছে কেউ আসছে। পেছনে পড়ল কামান, গোলার ডাম্বা, ঝলঝলিয়ে চলেছে দক্ষিণমুখো, আহতে পরিপূর্ণ অ্যাম্বুলেন্স ফিরছে যুদ্ধক্ষেত্র থেকে, সশস্ত্র সৈন্যে কণ্টকিত ট্রাক — কোনোটা যাচ্ছে, কোনোটা ফিরছে; একবার শূন্য দেখা গেল একটা চাষী গাড়ি, টিকিয়ে চলেছে কাঁচকোঁচিয়ে, বিবর্ণমুখে মাথা ঝুঁকিয়ে বসে আছে একটা ছেলে, একটানা কাঁচের যাচ্ছে, পেটে আহত হয়েছে সে। রাস্তার দু' পাশেই ট্রেণ খুঁড়ছে মেয়েরা, আর বড়োরা, কটা তারের বেড়া দিচ্ছে।

পেছনে উত্তর দিকে হঠাৎ মেঘ সেরে গেল নাটকীয়ভাবে, দেখা দিল নিম্নপ্রভ এক সূর্য। একটানা জলাভূমি পেরিয়ে ঝিকঝিক করছে পেরগাদ। ডাইনে — শাদা সোনালী রঙীন গম্বুজ আর মিনার, বায়ে — লম্বা লম্বা চিমনি, কয়েকটা থেকে গলগলিয়ে বেরুচ্ছে কালো ধোঁয়া; আর তারও ওপারে ফিনল্যান্ডের ওপরকার নিচু আকাশ। আমাদের দু' পাশেই গির্জা আর মঠ... মাঝে মাঝে সাধু মোহান্তও দেখা যাচ্ছিল এক আধ জন, নীরবে লক্ষ করে যাচ্ছে রাস্তায় প্রলেতারীয় ফৌজের নাড়ীস্পন্দন।

পুলকভোয় দু' ভাগ হয়ে গেছে রাস্তা, বিপুল এক জনতার মাঝখানে গাড়ি থামল আমাদের। জনস্রোত এখানে এসে মিলছে তিন দিক থেকে, দেখা হচ্ছে বহুতে বহুতে, উত্তেজিত উল্লাসে তারা লড়াইয়ের বর্ণনা দিচ্ছে পরস্পরকে। মোড়ের সামনেই একসারি বাড়ি, গায়ে তাদের বুলেটের দাগ, পায়ে পায়ে চারপাশের জমি কাদা হয়ে উঠেছে আধ মাইল জুড়ে। এখানে লড়াই চলছিল প্রচণ্ড... অদূরেই বেসওয়ারী কসাক ঘোড়াগুলো বঁধা ধূসরপাক খাচ্ছে খিদের জুলায়, মঠের ঘাস শুকিয়ে গেছে বহু কাল আগেই। আমরদের ঠিক সামনেই এক লালরক্ষী একটা ঘোড়ার চাপার চেম্টা করছিল,

কিন্তু কিছুতেই পারছিল না, বারবার ছিটকে পড়তেই হাজার খানেক অমার্জিত মানুষ ছেলেমানুষের মতো খুঁশ হয়ে উঠছে।

অবশিষ্ট কসাকরা পিছু হটেছে বাঁয়ের রাস্তাটা দিয়ে, এটা চলে গেছে ছোট একটা টিলার ওপরকার গায়ে। চারিপাশের অসীম সমভূমির একটা জমকালো দৃশ্য চোখে পড়ে এখন থেকে, শান্ত এক সমুদ্রের মতো তা ধস, মাথার ওপর উত্তাল মেঘকুণ্ডলী, আর গোটা সড়ক জুড়ে বাদশাহী নগরটার জঠর থেকে উদ্গিরিত হয়ে আসছে তার জনস্রোত। দূরে বাঁয়ের দিকে মাথা তুলে আছে ক্রানোয়ে সেলোর ছোট টিলাটা, — সম্রাটের রক্ষী সৈন্য গ্রীষ্মকালে ছুর্ভিন ফেলে কুচকাওয়াজ করত এখানে, আর দেখা যাচ্ছে বাদশাহী গোশালা। এর মাঝপথে কয়েকটা দেয়াল-ঘেরা মঠ আর কিছু একটেরে কারখানা, কয়েকটা আশ্রম বা এতিমখানার বড়ো বড়ো বাড়ি আর অবহেলিত ময়দান ছাড়া গোটা সমভূমিটার একঘেরেইমি কোথাও ব্যাহত হয় নি...

বন্ধা একটা টিলার ওপর দিয়ে যাবার সময় ড্রাইভার বললে, 'এইখানে, এই জায়গাটায় মারা যান ভেরা স্লুৎস্কায়া। হ্যাঁ, হ্যাঁ, পৌরসভার বলশেভিক সদস্য। ঘটনটা ঘটে আজ ভোরে। উনি যাচ্ছিলেন মোটর গাড়িতে, সঙ্গে ছিলেন জার্কিন্দ এবং আরেকজন। যুদ্ধবিবর্তিত হয়েছিল, এরা যাচ্ছিলেন ফ্রন্টের ট্রেনে। হাসাহাসি করছেন, কথা কইছেন, হঠাৎ যে আর্মড ট্রেনে কেরেনস্কি নিজে যাচ্ছেন, সেখান থেকে গাড়িটা দেখতে পেয়ে কেউ কামান চালায়। গোলা লেগে ভেরা স্লুৎস্কায়া মারা যান...'

শেষ পর্যন্ত এসে পৌঁছলাম হসারস্কায়েতে, প্রলেতারীয় অক্টোব্রিগীর দৃপ্তপদ সব নায়কে গমগম করছে জায়গাটা। যে প্রাসাদে সোভিয়েতের অধিবেশন হয়েছিল, সে জায়গাটা এখন কর্মচঞ্চল। আঙিনা ভরে গেছে লালরক্ষী আর নাবিক, দরজায় দরজায় সান্দ্রী। ক্রমাগত আসছে যাচ্ছে বাতাবহ আর কামিশার। সোভিয়েতের ঘরখানায় সামোভার বসেছে একটা, তার চারপাশে জন পঞ্চাশেক মজদুর, সৈন্য, নাবিক আর অফিসার, চা খাচ্ছে, কথা কইছে গলা ফাটিয়ে। এক কোণে অনাড়ম্বর দৃজন যিন্সি একটা ম্যান্ট্রাফিং বস্তু চালু করার চেষ্টায় লেগেছে। মাঝখানের টেবলে বিপ্লবকর্ম দিবসেকা বৃত্তে পড়েছেন একটা মানচিত্রের ওপর, লাল নীল পেন্সিলে সৈন্যদের জন্য ঘাঁটি চিহ্নিত করছেন। খোলা হাতটায় বরাবরের মতোই সেই প্রকাণ্ড স্টীল-নীল রিভলবার। তারপর একটা টাইপ রাইটারের কাছে বসে এক আঙ্গুলে

টোকা দিয়ে চললেন : একটু বাদে বাদেই থামছেন, রিভলবারটা তুলে নিচ্ছেন, সম্মুখে তার গ্যাচ ঘুরাচ্ছেন।

দেয়াল বরাবর একটা কোচ, তাতে শুয়ে আছে একজন জোয়ান মজ্জুর, দুজন লালরঙা বুকে আছে তার ওপর, কিন্তু অন্যরা কেউ নজর দিচ্ছে না। বুকে তার একটা ফুটো, প্রতিটি হৃৎস্পন্দনের সঙ্গে সঙ্গে তাজা রক্ত উপচে উঠছে পোষাক ভেদ করে। চোখ দুটি বোজা, তার জোয়ান দাড়িওয়ালা মুখখানা সবজেটে-শাদা। ধীরে ধীরে তখনো অস্ফুট নিঃশ্বাস পড়ছে তার, আর প্রতিটি নিঃশ্বাসের সঙ্গে সঙ্গে ফিসফিস করছে, 'মির বুদেং! মির বুদেং!' (শান্তি হবে, শান্তি হবে!)

আমরা ভেতরে আসতেই চোখ তুলে চাইলেন দিবেঙ্কা। বাকলানভকে বললেন, 'আরে এই ত! কম্যান্ডান্ট দপ্তরে গিয়ে দায়িত্ব নিতে পারবেন কমরেড? আচ্ছা দাঁড়ান, আপনাকে প্রত্যয় পত্র লিখে দিচ্ছি।' টাইপ রাইটারের কাছে গিয়ে ধীরে ধীরে অক্ষর বসাতে লাগলেন তিনি।

ৎসারস্কায়ে সেলোর নতুন কম্যান্ডান্ট আর আমি গেলাম ইয়েকাতেরিনা প্রাসাদের দিকে, বাকলানভ খুবই উত্তেজিত, নতুন দায়িত্বে গুরুগম্ভীর। আগের সেই কার্যকারণ-খচিত শাদা ঘরখানায় কোত-হলে ঘুরছে কিছু লালরঙা আর আমার সেই পূর্বপরিচিত কর্নেলটি জানলার কাছে দাঁড়িয়ে দাঁড়িয়ে মোচ কামড়াচ্ছেন। আমরা তিন স্বাগত করলেন হারানো ভাইকে ফিরে পাওয়ার মতো করে। দরজার কাছে একটি টেবলের সামনে বসে আছে সেই বেসারাবীয় ফরাসীটি। বলশেভিকরা তাকে থাকতে বলেছে, কাজ চালিয়ে যেতে হবে।

গজগজ করলে সে, 'আমি কী করব? জন্মগতভাবেই জনতার হুকুমদারি আমরা বতাই অপছন্দ করি না কেন, এই রকম এক যুদ্ধে আমার মতো লোকে কোনো পক্ষেই লড়তে পারে না... বেসারাবিয়ান মায়ের কাছ ছাড়া হয়ে থাকতে হচ্ছে এইটেই আফসোসের কথা!'

কম্যান্ডান্টের কাছ থেকে আনুষ্ঠানিকভাবে দায়িত্বভার নিচ্ছিল বাকলানভ। 'এই যে,' বিচলিতভাবে বললেন কর্নেল, 'এই নিন দেয়ালের চাবি।'

কিন্তু নাক গলাল একজন লালরঙা, 'আর টাকাদুলো কোথায়?' জিজ্ঞেস করলে সে দৃঢ়ভাবে, কর্নেল বিশ্বাসের ভাব করলেন। 'টাকা? কিসের টাকা? ও সিল্‌দুকের কথা বলেছেন। ওইটে সিল্‌দুক,' বললেন কর্নেল, 'তিন দিন আগে

আমি দখল নেবার সময় যেমন ছিল তেমন আছে। চাবি :’ কাধ ঝাকালেন কৰ্ণেল, ‘চাবি তো আমার কাছে নেই।’

সেয়ানার মতো টিটকারি দিলে লালরক্ষী, ‘খাসা কৈফিয়ৎ!’

বাকলানড বললে, ‘সিম্দ্কটা ডাঙা যাক! একটা কুড়ুল নিয়ে এস। ইনি একজন আমেরিকান কমরেড। উনি সিম্দ্ক ভেঙে লিখে দিন কী আছে।’

কুড়ুল চালালাম আমি। কিছুই ছিল না কাঠের সিম্দ্কে।

‘গ্রেপ্তার করা হোক এ’কে,’ লালরক্ষীটি বললে বিষ ঢেলে, ‘কেরেনস্কির লোক। টাকা মেরে দিয়ে দিয়েছে কেরেনস্কিকে।’

বাকলানডের তেমন কোনো ইচ্ছে ছিল না। বললে, ‘আরে না, না, ওটা কৰ্নিলভাইদের কাজ। এ’র আগে। এ’র দোষ দেওয়া চলে না।’

‘ধূস্তারি সব!’ হাঁকল লালরক্ষী, ‘বলে দিচ্ছি আপনাকে, ও কেরেনস্কির লোক। আপনি যদি গ্রেপ্তার না করেন, আমরা করব। পেটগ্রাদে নিয়ে গিয়ে পিটার-পলে ভরে দেব, সেই ওর জায়গা!’ সগজনে অন্যান্য লালরক্ষীরাও সায় দিলে এতে। কৰ্ণেলকে ধরে নিয়ে যাওয়া হল, আমাদের দিকে করুণ দৃষ্টি হানলেন যাবার সময়...

সোভিয়েত প্রাসাদের সামনে দেখলাম একটা মোটর ট্রাক যাচ্ছে ফ্রন্টে। জন ছয়েক লালরক্ষী, কিছুনাবিক, দু’এক জন সৈন্য বিশালকায় এক শ্রমিকের নেতৃত্বে উঠে পড়ল তাতে, আমায় ডাক দিলে যাবার জন্য। সদরদপ্তর থেকে একদল লালরক্ষী বেরুল প্রত্যেকেই এক এক বোঝা করগেট শিটের বোমা নিয়ে — ভেতরে গ্রুবিভের পুর দেওয়া; বললে, বস্তুটা নাকি ডিনামাইটের চেয়ে দশগুণ জোরালো, ফাটে পাঁচগুণো তাড়াহাড়ি। এগুলিকে বোঝাই করা হল ট্রাকে। তিন ইঞ্চি এক কামানে গোলা পুরে তার-দড়ি দিয়ে বাঁধা হল ট্রাকের পেছনে।

চিংকারের মধ্যে গাড়ি ছাড়ল আমাদের, বলাই বাহুল্য পূর্ণ গতিতে, ভারি ট্রাকটা দুলতে থাকল ওদিক ওদিক, কামানটা লাফাতে থাকল তার এ চাকা ও চাকার। গ্রুবিং বোমাগুলো এধার ওধার গড়তে থাকল আমাদের পায়ে ওপর দিয়ে, দুমদাম করে ধাক্কা খাচ্ছিল গাড়ির দেয়ালে।

বিপ্লবকায় লালরক্ষীটির নাম ভ্র্যাডিমির নিকোলায়েভিচ। আমেরিকা সম্বন্ধে প্রশ্নবান শুরু করলে সে। ‘কেন শুদ্ধে নামল আমেরিকা? মাকিন

মজুররা কি পুঁজিপতিদের উচ্ছেদ করার জন্যে তৈরি? মর্নি* মোকদ্দমার হাল এখন কী? বার্কমেনকে** কি সান ফ্রান্সিস্কোর হাতে তুলে দেওয়া হবে? এইসব এবং জবাব দেওয়া কঠিন এমন আরো অনেক প্রশ্নই উচ্চারিত হল ট্রাকের গর্জন ছাঁপিয়ে চোঁচিয়ে, গড়াগড়ি বোমাগুলোর মাঝখানে পরস্পরকে জড়িয়ে ধরে কাকুনি খেতে খেতে।

মাঝে মাঝে টহলদারী দল আমাদের থামাবার চেষ্টা করছিল। সৈন্যরা গাড়ির সামনে ছুটে গিয়ে চিৎকার করছিল, 'স্টাই!' বন্দুক তুলে ধরছিল।

আমরা কোনো কেরার করছিলাম না। 'চুলোয় যাও তোমরা!' চেঁচাচ্ছিল লালরক্‌রী, 'বললেই অর্নি থামব আর কি! আমরা লালরক্‌রী!' বেপরোয়া হাঁকিয়ে চললাম আমরা আর ভ্যাঁদামির নিকোলায়েভিচ পানামা খালের ওপর আন্তর্জাতিক অধিকার এবং এই ধরনের নানা প্রশ্ন নিয়ে গাক গাক করে চলল...

মাইল পাঁচেক এগিয়ে দেখা গেল একদল নাবিক মাচ' করে পিছিয়ে আসছে। গাড়ির গতি কমালাম আমরা।

'স্টপটো কোথায় ভাই সব?'

সামনের নাবিকটি ধেমে মাথা চুলকাল। বললে, 'আজ সকালে ছিল প্রায় রাজ্য বরাবর আধ কিলোমিটার দূরে। কিন্তু এখন আর শালার কোথাও নেই। হেঁটে হেঁটে আমরা হয়রান, কোনো চিহ্নই দেখছি না।'

ট্রাকে উঠে পড়ল তারা, আমরা এগুলাম। প্রায় মাইল খানেক যাবার পর ভ্যাঁদামির নিকোলায়েভিচ কিছু একটা শুনে গাড়ি থামাবার জন্যে হাঁক দিলে লোফারকে।

'গুলি চলছে' হাক দিলে সে, 'শুনতে পাচ্ছ না?' এক মহুতের জন্যে থমথমে নীরবতা নামল, তারপর কিছু দূরে বাঁ দিক থেকে শোনা গেল পরপর

* টম মর্নি — টালাইকর, মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের প্রমিত আন্দোলনের সক্রিয় কর্মী, ১৯১৬ সালের ২২শে জুলাই সান ফ্রান্সিস্কোতে প্যারেডের সময় বোমা ফেলার মিথ্যা অভিযোগে প্রাণহীন। মেহনতীদের মধ্যে বিশুদ্ধ বিক্রোডের চাপে প্রেসিডেন্ট উইলসন হস্তক্ষেপ করতে বাধ্য হন এবং যুক্তরাষ্ট্রের কলো বাকস্ট্রীকন কারাবাসের শাস্তি হয়। টম মর্নি নিরর্থক প্রমাণিত হলেও ছেলে থাকে দু'টি বছরেরও বেশি, এবং মৃত পান প্রেসিডেন্ট হুভারের সময়। — সম্পাদ

** বার্কমেন — টম মর্নির হামলার আরেকজন আসামী। — সম্পাদ

**ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
ПЕТРОГРАДСКОГО СОВЕТА
РАБОЧИХ И СОЛДАТСКИХ
ДЕПУТАТОВЪ
Военный Отделъ**

25 Октября 1917.

26/1485

У Д О С Т О В Ъ Р Е Н І Е.

Настоящее удостоверение дано представителю
Американской Социаль - демократич Интернациона-
листу товарищу Д Ж О Н У Р И Д Ъ въ томъ,
Военно - революціонный Комитетъ Петербургскаго
Совета Рабочихъ и Солдатскихъ Депутатовъ пред -
ставляетъ имъ права свободнаго проѣзда по всемъ
Сѣверному фронту въ цѣляхъ освобожденія нашихъ
Американскихъ товарищей интернационалистовъ съ
событіями въ Россіи.



Председатель:

Секретарь:

J. Perry
J. Perry

জন রীডকে প্রদত্ত
অবাধে উত্তর ফ্রন্ট সফরের পাস

তিনটে গুলির শব্দ। এইখানটার রাস্তার ধারটা গাছগাছালিতে ভরা। অত্যন্ত
উত্তেজিত হয়ে ফিসফাস করতে করতে সন্তপণে এগুলা গাড়িটা, লেব পর্বত
বেশান থেকে গুলির শব্দ এসেছিল প্রায় তার সামনে ধামলায় আমরা। ট্রাক
থেকে নেমে ছড়িয়ে পড়ে চুপি চুপি বনে ঢুকলাম আমরা, প্রত্যেকের হাতেই
তার রাইফেল।

দুজন কমরেড ইতিমধ্যে কামানটা খুলে ঘুরিয়ে তাক করে রইল আমাদের
যথাসম্ভব পেছন দিকটায়।

বনটা চুপচাপ। পাতা ঝরে গেছে, ক্ষীণ শারদ সূর্যের নিচু আলোয়
মিটমিট করছে গাছের গুঁড়িগুলো, সবকিছুই নিশ্চল, শব্দ মৃদুমৃদিয়ে
ডেঙে যাচ্ছে পায়ের তলে বরফের পাতলা চাঙ। সত্যিই কি শত্রুর মুখে
পড়েছি।

কোনোই ঘটনা ঘটল না, যেতে যেতে পাতলা হয়ে এল গাছগুলো।
থামলাম আমরা, একটু দূরে ছোটো একটা ফাঁকায় ছোট একটা আগুন ঘিরে
বসে আছে জন তিনেক সৈন্য, কোনো দিকেই খেয়াল নেই তাদের।

ভূমিদর্মির নিকোলায়েভিচ এগিয়ে গেল। 'জন্মাজ্জছুইতে, কমরেড!'
আদাব জ্ঞানালে, যদিও পেছনে তার একটি কামান, কুঁড়িটি রাইফেল আর এক
টুক গুঁড়ি বোমার ভাগা স্ত্রোয় ঝুলছে। সৈন্যরা লম্বিয়ে উঠল।

'এখানে গুলি চলছিল, কী ব্যাপার?'

হাঁপ ছেড়ে একটি সৈন্য জবাব দিলে, 'খরগোস মারিছিলাম কমরেড...'

রমান্ডের দিকে ছুটল ট্রাকটা, জ্বলজ্বলে ফাঁকা দিন। প্রথম মোড়েই
দুজন সৈন্য ছুটে এল সামনে, রাইফেল নেড়ে। গতি ক্রমিয়ে থামলাম আমরা।

'পাস কমরেড!'

লালরক্ষীরা হৈচৈ শব্দ করে দিলে, 'আমরা লালরক্ষী, পাস আমাদের
লাগে না... চালিয়ে যাও হে, কেয়ার করো না!'

কিন্তু একজন নাবিক আপত্তি করলে, 'না কমরেড, সেটা ঠিক নয়।
আমাদের বিপ্লবী শৃঙ্খলা মানতে হবে। ধরো কোনো প্রতিবিপ্লবী যদি ট্রাকে
করে আসে, বলে, 'আমাদের পাস লাগে না?' কমরেডরা তো আর তোমাদের
চেনে না?'

এতে একটা ডর্ক বাথল। একের পর এক নাবিক আর সৈনিকেরা
শৃঙ্খলায় পড়ল নিলে। গজগজ করতে করতে লালরক্ষীরা তাদের নোহো
হুদাখো (কাগজ) বার করে দিলে। সবকিছু কাগজই একরকম, শব্দ আমরাটি
ছাড়া, এটি ইস্ করা হয়েছে স্মোলনির বিপ্লবী দপ্তর থেকে। সামন্তীরা
বোম্বা করলে আমরা তাদের সঙ্গে ঝেতে হবে। লালরক্ষীরা প্রচণ্ড আপত্তি
করলে, কিন্তু প্রথম যে নাবিকটা কথা বলছিল সে জানাল, 'এই কমরেডকে

আমরা খাঁটি কমরেড বলেই জানি, কিন্তু এ হল কর্মটির হুকুম, সে হুকুম মানতেই হবে। সেই হল বিপ্লবী শৃঙ্খলা...'

ঝামেলা এড়াবার জন্য আমি ট্রাক থেকে নামলাম, এগুতে এগুতে অদ্ভুত হয়ে গেল গাড়ি, সমস্ত কোম্পানিই হাত নেড়ে বিদায় জানালে। সৈন্যরা নিজেদের মধ্যে চাপা স্বরে কী আলাপ করলে, তারপর একটা দেয়ালের সামনে দাঁড়ি করিয়ে দিলে আমায়। হঠাৎ ঝলক দিয়ে উঠল: গুলি করবে আমায়! তিনদিকের কোথাও কোনো মানুষের চিহ্ন নেই। জীবনের একমাত্র লক্ষণ শুধু একটা মাচা, পাশের রাস্তায় পোয়াটেক মাইল দূরের একটা জীর্ণ কাঠের বাড়ি, ধোঁয়া উঠছে সেখান থেকে। দুজন সৈনিক এগিয়ে গেল রাস্তার দিকে। মরীয়ার মতো আমি ছুটলাম তাদের পেছনে।

'কিন্তু কমরেড এই দেখুন না! এটা যে সামরিক বিপ্লবী কর্মটির সীল!'

বোকর মতো ওরা তাকিয়ে রইল আমার প্যাসের দিকে, তারপর বোকর মতো মূখ্য চাওয়াচাওয়ি করলে নিজেদের মধ্যে।

গোমড়া মূখে একজন বললে, 'কিন্তু এ পাসটা দেখতে অনাগুলোর মতো নয়। আমরা তো আর পড়তে পারি না ভায়া।'

লোকটার হাত টেনে বললাম, 'বেশ তাহলে ওই বাড়িটায় যাওয়া যাক! কেউ সেখানে নিশ্চয় পড়ে দিতে পারবে।' ইতস্তত করলে ওরা। একজন গররাজী হল। আরেকজন আপাদমস্তক আমায় নিরীক্ষণ করে বলল, 'তা না যাবার কী আছে। যতই হোক, নির্দোষ লোককে মেরে ফেলা তো পাপ।'

বাড়ির সামনের দরজায় গিয়ে ধাক্কা দিলাম আমরা। একটি বেঁটে মেরো মেয়ে দরজা খুলেই অতিক্রম পেছিয়ে গেল। বলতে লাগল, 'আমি ও সব কিছু জানি না! আমি ও সব কিছু জানি না।' একজন রক্ষী পাসটা মেলে ধরতেই আতঁনাদ করে উঠল মেয়েটি। 'কিন্তু না কমরেড, শুধু এটা পড়ে দিন।' ইতস্তত করে কাগজটা নিলে মেয়েটি, জোরে জোরে দ্রুত পড়ে গেল:

এই পাসের বাহক জন রীড, আমেরিকান সোশ্যাল-ডেমোক্রাসির একজন প্রতিনিধি, আন্তর্জাতিকতাবাদী...

রাস্তায় গিয়ে ফের একটা আলোচনা হল সৈন্য দুজনের মধ্যে। আমরা বললে, 'রেক্রিমেন্ট কর্মটিতে আপনাকে নিয়ে যাব।' দ্রুত ঘনায়মান গোঘুলিতে

আমরা কাদা-মাখা রাস্তা ভেঙে চললাম। মাঝে মাঝে সৈন্যদের ছোটো ছোটো দলের সামনে পড়ছিলাম, রক্তচক্ষু হেনে তারা ঘিরে ধরছিল আমার, পাসটা নেড়ে চেড়ে দেখে প্রচণ্ড তর্ক করছিল আমার খুন করে ফেলাই দরকার কি না ...

২ নং বসারস্কেয়ে সেলো রাইফেলসের ব্যারাকে যখন পৌঁছলাম তখন বেশ অন্ধকার হয়ে এসেছে। সদর রাস্তা বরাবর ঝাঁক বেঁধে আছে নিচু নিচু লম্বাটে সব বাড়ি। ঢোকবার মুখে জটলা করছিল কিছু সৈন্য। সোৎসুক প্রশ্ন শব্দ করলে তারা। গুলুচর? প্ররোচক? ঘোরানো সিঁড়ি বেয়ে উঠলাম একটা প্রকাণ্ড নিরাভরণ ঘরে, মাকখানে মস্ত একটা চুল্লি, মেজের ওপর সারি সারি খাটিয়া, সেখানে হাজার খানেক সৈনিক কেউ তাস খেলছে, গম্প করছে, গান গাইছে, কেউ বা ঘুমচ্ছে। ছাতে একটা বিদ্যুৎ ফুটো, কেরেনস্কির কামানের কীর্তি ...

আমি দরজার দাঁড়াতেই হঠাৎ চুপ হয়ে গেল সবাই, মুখ ফিরিয়ে দেখতে লাগল আমার। তারপর হঠাৎ এগিয়ে আসতে লাগল তারা, প্রথমটা আস্তে আস্তে তারপর হঠাৎ বেগে ধরে, মুখ ভরা আক্রোশ নিয়ে। আমার একজন পাহারাওয়ালা চিৎকার করলে, 'কমরেড! কমরেড! কমিটি! কমিটি!' গজগজ করতে করতে আমায় ঘিরে ধরে ধামল ভিড়টা। ভেতর থেকে গলে পথ করে এলেন একটি রোগা ভরুণ, হাতে লাল বাহুবন্ধ।

'কে লোকটা?' রক্ত স্বরে জিজ্ঞেস করলেন তিনি। প্রহরীরা ব্যাপারটা জানাল। 'দলিলটা দিন!' সমস্ত সেটা পড়লেন তিনি, আমার দিকে তাকালেন তীক্ষ্ণ দৃষ্টিতে। তারপর হেসে ফিরিয়ে দিলেন পাসটা। 'কমরেডরা, ইনি একজন আমেরিকান কমরেড, আমি হলাম কমিটির সভাপতি, রেজিমেন্টে স্বাগত করছি আপনাকে।' অকস্মাৎ একটা সাধারণ গুজ্ঞন বেড়ে উঠল সম্বর্ধনার হুম্মার, করমর্দনের জন্য এগিয়ে এল লোকগুলো।

'আপনার খাওয়া হয় নি নিশ্চয়? আমরা এখানে খাওয়া সেরে ফেলেছি। আপনি বান অফিসার ক্রাবে, সেখানে আপনার ভাষায় কথা কইবার মতো লোক কিছু আছে ...'

জাঙিনা পেরিরে আরেকটা দালানের দরজায় ইনি আমার পেঁপে দিলেন। লেফটেন্যান্টের কাঁথপটি লাগানো অভিজাত চেহারার একজন স্বক সেখানে ঢুকছিলেন। তাঁর কাছে আমার পরিচয় দিয়ে করমর্দন করে সভাপতি ফিরে গেলেন।

‘আমার নাম স্বেপান গের্গেরিভিচ মরোভস্কি, আপনার কাজে লাগতে পারলে কৃতার্থ হব,’ লেফটেন্যান্ট বললেন নিখুঁত ফরাসীতে। সামনের কারদুর্কার করা বারান্দাটা থেকে একটা ফলাও সিঁড়ি উঠে গেছে ওপরে, কাড় লণ্ঠনে স্বকমক করছে। দোতলার হল থেকে দেখা যাচ্ছে বিলিয়ার্ড খেলার হল, তাস খেলার ঘর, লাইব্রেরি। খাবার ঘরে ঢুকলাম আমরা, ঠিক মাঝখানে একটা লম্বা টেবল জুড়ে বসে আছে প্রায় জনকুড়ি অফিসার, পুরোপুরি অফিসারী সাজ, — কোমরে সোনারূপা বাঁধানো তরোয়াল, বুকো বাদশাহী ক্রস আর রিবন, সবই ঠিক আছে। আমি আসতেই সবাই সৌজন্য সহকারে উঠে দাঁড়াল, আমার স্থান হল এক কর্নেলের পাশে। লোকটি বিপুলকার, ভারিগু চোহারা, পাকা দাড়ি। নিখুঁত কারদার খাবার পরিবেশন করছে আদর্শিলা। আবহাওয়াটা ইউরোপের যে-কোনো অফিসার ক্লাবের মতোই। বিল্লবটা তাহলে কোথায়?

‘আপনি বলশেভিক নন?’ জিজ্ঞেস করলাম মরোভস্কিকে।

সকলের মুখেই হাসি ফুটল, তবে দু’ একজনকে আদর্শিলর দিকে সম্বন্ধ দৃষ্টিপাত করতেও দেখলাম।

বন্ধুর বললেন, ‘না। এ রেজিমেন্টে বলশেভিক অফিসার আছেন মাত্র একজন। তিনি আজ রাতে পেরগ্রাদে আছেন। কর্নেল মেনশেভিক। ওখানে ক্যাপটেন খেলভ হলেন কাদেত। আমি নিজে দক্ষিণপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশানারি... বলা চলে, ফৌজের বেশির ভাগ অফিসারই বলশেভিক নন, তবে আমার মতোই তাঁরাও গণতন্ত্রে বিশ্বাসী, তাঁরা মনে করেন সৈনিক জনগণের কথা তাঁদের মেনে চলা উচিত :’

খাওয়ার পর মানচিত্র এল, কর্নেল সেটা বিছালেন টেবলের ওপর। সবাই ঘিরে এল দেখতে।

পেন্সিলের দাগগুলো দেখিয়ে কর্নেল বললেন, ‘আজ সকালে আমাদের ঘাঁটিগুলো ছিল এই সব জায়গায়। ভ্যাঁদিমির-কিরিলোভিচ, আপনার কম্পানি কোথায়?’

ক্যাপটেন খেলভ দেখালেন, ‘আমের মতো এই রাস্তাটা বরাবর ঘাঁটি নিই আমরা। পাঁচটার সময় কার্গাভিন সেখানে গেছেন আমার বর্শাল হিসাবে।’

এই সময় দরজা খুলে ঘরে ঢুকলেন রেজিমেন্ট কমিটির সভাপতি, সঙ্গে আরেকজন সৈন্য। তাঁরাও কর্নেলের পেছনে ভিড় করলেন মানচিত্র দেখতে।

‘বেশ,’ বললেন কর্নেল, ‘আমাদের এলাকায় কসাকরা পেঁছিয়ে গেছে দশ কিলোমিটার। আরো এগিয়ে ঘাঁটি নেওয়া দরকার মনে করছি না। আজ রাতে আপনারা এই বর্তমান লাইনটাই ধরে থাকবেন, ঘাঁটি শক্তিশালী করবেন...’

‘মাপ করবেন, একটা কথা,’ বাধা দিয়ে বললেন রেজিমেন্ট কমান্ডার সভাপতি, ‘হুকুম আছে যথাসাধ্য বেগে এগিয়ে সকালে গাংচিনার উত্তরে কসাকদের সঙ্গে যুদ্ধে নামানো। চূড়ান্ত রকমে ওদের পরাস্ত করা দরকার। সেই অনুসারে নির্দেশ দিন।’

কিছুক্ষণের জন্য একটা স্তব্ধতা নামল। কর্নেল ফের মানচিত্রে ঝুঁকলেন। ‘বেশ,’ গলার স্বর তাঁর এবার অন্যরকম, ‘স্বপোন গেওর্গিয়েভিচ, আপনি দয়া করে...’ নীল পেন্সিলে দ্রুত রেখা টানতে টানতে নির্দেশ দিয়ে গেলেন তিনি, একজন সার্জেন্ট তার শর্ট হ্যান্ড নোট নিলে। সার্জেন্ট চলে গেল আর দশ মিনিট পরে ফিরে এল কার্বন কপি সমেত টাইপ করা হুকুমনামা নিয়ে। কমান্ডার সভাপতি কার্বন কপিটা সামনে রেখে মানচিত্রটা পরীক্ষা করতে লাগলেন।

‘ঠিক আছে,’ উঠে বললেন তিনি, কার্বন কপিটা ভাঁজ করে পকেটে পুরলেন। তারপর অন্য কপিটায় সই দিলেন, পকেট থেকে একটি গোল সীলমোহর বার করে ছাপ মেরে এগিয়ে দিলেন কর্নেলের দিকে...

হ্যাঁ, একেই বলে বিপ্লব!

বসন্তের সোঁজিয়েত প্রাসাদে ফিরলাম রেজিমেন্ট স্টাফের মোটর গাড়িতে। দলে দলে শ্রমিক, সৈনিক আর নাবিকেরা তখনো আসছে যাচ্ছে, তখনো দরজার সামনে ট্রাক, আর্মর্ড কার আর কামানের রুদ্ধশ্বাস চাপ, তখনো চলেছে হল্লা, অনভ্যস্ত বিজয়ের হাসি। জনহুয়েক লালরঙা জোর করে ভেতরে ঢুকল, মাঝখানে একজন পাদ্রী। বললে, ইনি হলেন ইভান পাদ্রী, কসাকরা শহরে ঢুকলে ইনি নাকি তাদের আশীর্বাদ করেছেন। পরে শুনছি এঁকে গুলি করে মারা হয় (৪)...

ভাইনে বারে দ্রুত আদেশ দিতে দিতে বোরিয়ে আসছিলেন দিবেন্জো। হুত সেই প্রকাশ্য রিভলবারটা। ইজিন চাল, অবস্থাতেই দাঁড়িয়ে আছে একটি মোটর গাড়ি। একাই পেছনকার সিটে উঠে বসলেন তিনি, গাড়ি ছেড়ে দিল — ছুটলেন গাংচিনার, কেরেনস্কিকে চর্চ করতে।

সন্ধ্যায় তিনি গিয়ে পৌঁছন শহরের উপকণ্ঠে, তারপর এগিয়ে যান পারে হে'টেই। কসাকদের তিনি কী বলেছিলেন কেউ জানে না, কিন্তু ঘটনাটা দাঁড়াল এই যে জেনারেল ক্রাসনভ ও তাঁর স্টাফ এবং কয়েক হাজার কসাক আত্মসমর্পণ করে, কেরেনস্কিকেও তিনি সেই পরামর্শ দেন (৫)।

আর কেরেনস্কি? সে প্রসঙ্গে ১৪ই নভেম্বর সকালে জেনারেল ক্রাসনভ যে সাক্ষাৎ দেন সেইটেই বরং পুনরুদ্ধৃত করে দিই:

‘গাৎচিনা, ১৪ই নভেম্বর, ১৯১৭। আজ প্রায় তিনটের সময় (ভোর) সর্বাধিনায়ক (কেরেনস্কি) আমায় ডেকে পাঠান। তাঁর উত্তেজিত এবং তাঁর বিচলিত ছিলেন তিনি।

‘আমায় বলেন, ‘জেনারেল, আপনি আমার প্রতি বিশ্বাসঘাতকতা করেছেন। আপনার কসাকরা সোজাসুঁজি বলছে যে তারা আমায় গ্রেপ্তার করে নাবিকদের হাতে তুলে দেবে।’

‘আমি বলি, ‘হ্যাঁ, সে রকম একটা কথা বলা হচ্ছে। আপনার প্রতি কোনো সহনভূতি কোথাও নেই সেটা আমি জানি।’

‘কিন্তু অফিসাররাও যে ওই একই কথা বলছে।’

‘হ্যাঁ, আপনার ওপর সবচেয়ে বেশি অসম্মুখ অফিসাররাই।’

‘তাহলে কী করব আমি?’ আত্মহত্যা করব?’

‘আপনার যদি সম্মানবোধ থাকে, তাহলে শাদা পতাকা তুলে আপনি পেগ্রাদে চলে যান, সেখানে সামরিক বিপ্লবী কমিটির কাছে হাজির হোন, সামরিক সরকারের কর্তা হিসাবে আলাপ আলোচনা শুরুর করুন।’

‘বেশ, তাই করব জেনারেল।’

‘আমি আপনার জন্যে একজন পাহারা দেব, একজন নাবিকও যাতা আপনার সঙ্গে যান তা বলব।’

‘না না, নাবিক টাবিক নয়। আচ্ছা দিবেন্ধো এখানে এসেছে সত্যি নাকি?’

‘দিবেন্ধো কে আমি জানি না।’

‘সেই আমার শত্রু।’

‘তার আর উপায় কী। বত বড়ো খেলা, তেমনি তার কুর্কি।’

‘হ্যাঁ, আজ রাতেই চলে যাব।’

‘তা কেন? সেটা হবে পালানো। যাবেন শান্তভাবে, খোলাখুলি, সবাই
বেন দেখতে পায় যে আপনি পালিয়েছেন না।’

‘বেশ। তাহলে ভরসা করতে পারি এমন একদল রক্ষী আমার দিন।’

‘তা দেব।’

‘আমি দনের ১০ নং রেক্সমেন্ট থেকে কসাক রুসাকভকে ডেকে বাল
দলজন কসাক বাছাই করতে হবে, সর্বাধিনায়কের সঙ্গে থাকবে। আশ ঘণ্টা
বাদে কসাকরা এসে জানায় যে কেরেনস্কি তাঁর ঘরে নেই, পালিয়েছেন।’

‘আমি পাগলার্ঘাণ্ট দিয়ে কেরেনস্কিকে খুঁজে বার করার হুকুম দিই।
ভেবেছিলাম অত তাড়াতাড়ি গাংচনা থেকে তাঁর পালানো সম্ভব নয়। কিন্তু
তাকে পাওয়া যায় নি...’

এইভাবেই পালান কেরেনস্কি, একলা, ‘নাবিকের ছস্মবেশে’ এবং এতেই
রুশ জনগণের মধ্যে তাঁর যেটুকু জনপ্রিয়তা ছিল সেটুকুও হারান...

পেট্রগ্রাদে আমি ফিরে যাই একটা মোটর ট্রাকে, চালাচ্ছিল একজন মজুর,
লালরঙীতে তা ভরা। কেরোসিন ছিল না, তাই আলো জ্বলছিল না। রাস্তা
জুড়ে বাড়ি ফিরছে প্রলেতারীয় ফোঁজ, নতুন রিজার্ভ আসছে তাদের জায়গা
নিতে। বড়ো বড়ো ট্রাক, কামান আর গাড়ি আমাদের মতোই বিনা আলোয়
স্বাপসা দেখা যাচ্ছে অন্ধকারে। প্রচণ্ড বেগে গাড়ি ছুটেছে আমাদের, প্রায়
অনিবার্য ধাক্কা এড়াবার জন্য আচমকা বাকি নিচ্ছে ডাইনে বাঁয়ে, ঘসা খাচ্ছে
অন্যের চাকার সঙ্গে, পেছনে উঠছে পথচারীদের মূর্খাধিস্তি।

দিগন্ত জুড়ে ছড়িয়ে আছে রাজধানীর কলমলে আলো, দিনের চেয়েও
এখন তা বেশি জমকালো, বন্ধা সমভূমির ওপর বেন মূঠো মূঠো জড়োয়া।

বুড়ো যে মজুরটি গাড়ি চালাচ্ছিল সে এক হাতে হুইল ধরে অন্য হাতটা
প্রসারিত করে দিলে সেই দূর দেদীপমান রাজধানীর উদ্দেশে।

‘আমার!’ জ্বলজ্বলে মুখে সে বলে উঠল, ‘এ সবই এখন আমার। আমার
পেট্রগ্রাদ!’

দশম পরিচ্ছেদ

মস্কো

সামরিক বিপ্লবী কমিটি তার বিজয় সংহত করে চলল সবগে:

১৪ই নভেম্বর।

সমস্ত ফৌজ, কোর, ডিভিসন ও রেজিমেন্ট কমিটির নিকট, সমস্ত শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতের নিকট, সবাই, সবাই, সবাইকার কাছে।

কসাক, রুস্কার, সৈনিক, নাবিক ও শ্রমিকদের মধ্যে বোঝাপড়ার ভিত্তিতে স্থির হয়েছে আলেক্সান্দর ফিওদোরভিচ কেৱেনস্কিকে জনগণের আদালতে সোপর্দ করা হবে। আমরা কেৱেনস্কিকে গ্রেপ্তার করার জন্য অনুরোধ করছি এবং নিম্নোক্ত সংগঠনগুলির পক্ষ থেকে দাবি করছি যেন কেৱেনস্কি অবিলম্বে পেট্রোগ্রাদে এসে আদালতের কাছে আত্মসমর্পণ করেন।

স্বাক্ষর:

উস্দির বোড়সওয়ার বাহিনীর ১ম ডিভিসনের কসাকগণ,
পেট্রোগ্রাদ এলাকার রুস্কার পার্টিজান ভিট্যাকসেটের কমিটি,
৫ম কোজের প্রতিনিধি।
জনকর্মশার দিবেন্জো

চাপ কমিটি, পৌরসভা, সোশ্যালিস্ট-রভলিউশনারি পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটি, যা সগর্বে কেৱেনস্কিকে সভ্য বলে মনে, সবাই প্রবল প্রতিবাদ করে জানাল যে কেৱেনস্কি কেবল সংবিধান সভার কাছেই দারী হতে পারেন।

১৬ই নভেম্বর সন্ধ্যায় দেখলাম জাগোরদ্দিন প্রস্পেক্ট দিয়ে কুচকাওয়াজ করে চলেছে দু' হাজার লালরুদী, সামনে সামরিক বাদ্যদল বাজাচ্ছে মার্শেলের

(কী বখাষোগ্য না আজ তা শোনাচ্ছে), রক্তলাল ঝাণ্ডা উড়ছে মজদুরদের ধ্বংসকারী সারির ওপর -- 'লাল পেটগ্রাদকে' যারা রক্ষা করল, চলেছে তারা সেই ভায়েদের প্রতি স্বাগত জানাতে। তুহিন প্রদোষে কদম ফেলেছে নরনারী, দুলছে তাদের লম্বা বেঅনেট; কাদায় পেছল রাস্তা সামান্য আলোয় ঝাপসা, দু' পাশে নীরবে ভিড় করে আছে বুর্জোয়ারা, উম্মাসিক কিন্তু সন্তুষ্ট...

সবাই এদের বিরুদ্ধে — কারবারী, চোরাবাজারী, পুঞ্জিপতি, জমিদার, আর্মি অফিসার, রাজনৈতিক, শিক্ষক, ছাত্র, বৃত্তিজীবী, দোকানদার, কেরানী, দালাল। অন্য সমস্ত সমাজতান্ত্রিক পার্টির বালশেভিকদের ঘৃণা করছে এক অসীম আক্ষেপে। সোভিয়েতের পক্ষে শুধু সাধারণ মজদুর, নাবিক, কলুষিত হয়ে পড়ে নি এমন সমস্ত সৈন্য, ভূমিহীন চাষী, আর সামান্য, অতি সামান্য কিছু বৃত্তিজীবী...

মহা রাশিয়ার সুদূরতম যে সব প্রান্তে তরঙ্গের মতো ফুঁসে উঠেছিল রাস্তার লড়াই, কেরেনস্কির পরাজয়ের খবর সেখান থেকে প্রতিধ্বনিত হয়ে ফিরে এল প্রলেতারীয় বিজয়ের গর্জন বহন করে। কাজান, সারাভ, নভগরদ, ভিনিৎসা — রাস্তায় রাস্তায় রক্ত বয়েছে যেখানে; মস্কা — বালশেভিকরা যেখানে কামান তাক করেছে বুর্জোয়াদের শেষ ঘাঁটি ক্রেমলিনের দিকে।

'ক্রেমলিনে গোলা দাগছে!' পেটগ্রাদের রাস্তায় রাস্তায় মূখে মূখে খবরটা ছড়াতে লাগল কেমন একটা আতঙ্কের মতো। 'স্বৈত পাথরী মস্কা মায়ের কাছ থেকে আসা যাত্রীরা ভয়াবহ সব কাহিনী শোনাল। হাজার হাজার লোক মারা পড়েছে; ত্ভেস্কয়া আর কুজনেৎস্কি মস্ত্রে আগুন জ্বলছে; ভাসিলি ব্লাজেনি গিজর্জা পরিণত হয়েছে এক ধুমায়িত ভস্মশ্রুপে; ভেঙে পড়ছে উস্পেনস্কি ক্যাপেড্র্যাল; ক্রেমলিনের স্পাস্কায়া ফটক টলারমান; পৌরসভা ভবন ভস্মীভূত(১)।

পুগ্যাময়ী রাশিয়ার একেবারে বুর্জের মাঝখানে এই ভয়াবহ ধর্মদ্রোহের কাছে বালশেভিকদের অন্য সমস্ত কুর্কীর্তি তো কিছুই নয়। ভক্তিম্যানদের কানে বাজতে লাগল পবিত্র সনাতনী গিজর্জার মূখের ওপর আছড়ে পড়া কামান গর্জন, ধূলিসাৎ হয়ে যাচ্ছে এমন একটা কিছু যা গোটা রুশ জাতির কাছে পবিত্রাধিক পবিত্র।

১৫ই নভেম্বর শিক্ষা কর্মশালার লুনাচারস্কি জনকর্মশালার পরিষদে কেঁদেই ফেললেন, ঘর থেকে বেরিয়ে গেলেন চিংকার করে, 'এ আর্মি সইতে

পারি না, সৌন্দর্য ও ঐতিহ্যের এই পৈশাচিক ধ্বংস আমার কাছে অসহ্য...

সেই অপরাহ্নেই খবরের কাগজে প্রকাশিত হল তার পদত্যাগ পত্র:

মস্কোর কী ঘটেছে সেটা আমি সবে শুনলাম সেখান থেকে আসা লোকের মূখে।

ভার্সিলি ব্রাজেনি গির্জা, উস্পেনস্কি ক্যাথেড্রালে গোলা দাগা হচ্ছে।
পেত্রগ্রাদ ও মস্কোর অতি মূল্যবান শিল্পদ্রব্য যেখানে এখন জমা আছে সেই
ক্রেমলিনের ওপর কামান চলছে। হতাহত হয়েছে হাজার হাজার।

সেখানকার ভয়াবহ সংগ্রাম উঠেছে এক পার্শ্বিক হিংস্রতায়।

আর বাকি রইল কী? আর কীই বা ঘটা সম্ভব?

এ আমি সইতে পারি না। পেয়লা আমার ভরে উঠেছে। এই বীভৎসতা
আমার সহনাতীত। পাগল করে তোলা এই সব চিন্তার চাপের মধ্যে কাজ
করা অসম্ভব!

এই কারণেই আমি জনকর্মিশার পরিষদ থেকে পদত্যাগ করছি।

এ সিদ্ধান্তের গুরুত্ব সম্পর্কে আমি সচেতন, কিন্তু আর আমি পারছি
না(২)...

সেই দিনই ক্রেমলিনের স্বৈতরক্ষী ও স্বাক্ষরকারী আত্মসমর্পণ করে, অস্ত্র
দেহে বোরিয়ে যেতে দেওয়া হয় তাদের। শান্তির সর্ত হল:

১। জননিরাপত্তা কমিটি উঠে গেল।

২। স্বৈতরক্ষীরা অস্ত্র সমর্পণ করে নিজেদের ভেঙে দিচ্ছে। অফিসাররা
তাদের তলোয়ার ও রেগুলেশনে অনুমোদিত হাতিয়ার রাখতে পারবে।
সামরিক বিদ্যালয়ে শৃঙ্খলা তালিমের জন্য প্রয়োজনীয় হাতিয়ার থাকবে; অন্য
সমস্ত অস্ত্র স্বাক্ষরকারী সমর্পণ করছে। সামরিক বিপ্লবী কমিটি তাদের ব্যক্তিগত
স্বাধীনতা আর দৈনিক নিরাপত্তার গ্যারান্টি দিচ্ছে।

৩। ২ নং ধারা অনুসারে নিরস্ত্রীকরণের প্রশ্নটি মীমাংসার জন্য একটি
বিশেষ কমিশন নিযুক্ত হচ্ছে, তাতে শান্তি আলাপে অংশগ্রহণকারী সমস্ত
সংগঠনের প্রতিনিধি থাকবে।

৪। শান্তি চুক্তি স্বাক্ষরিত হওয়া মাত্র উভয় পক্ষ অবিলম্বে সমস্ত
গুলিবর্ষণ ও সামরিক ক্রিয়াকলাপ বন্ধের আদেশ দেবে, সঙ্গে সঙ্গেই সে আদেশ
বধ্যবদ্ধ পালনের জন্য দৃঢ় ব্যবস্থা গ্রহীত হবে।

৫। চুক্তি স্বাক্ষরিত হওয়া মাত্র উভয় পক্ষ থেকে সমস্ত বন্দী মুক্তি পাবে...

দু' দিন থেকে শহরের ওপর দখল রয়েছে বলশেভিকদের। সন্তুষ্ট অধিবাসীরা চুপ চুপ তাদের তলকুঠির থেকে বেরুচ্ছে মৃত আত্মীয়স্বজনের সম্মানে; তুলে ফেলা হচ্ছে রাস্তার ব্যারিকেড। কিন্তু মস্কো ধ্বংসলীলার কাহিনী কমার বদলে কেবলি বাড়তেই থাকল... এই সব ভয়াবহ বিবরণ শুনেই আমরা ঠিক করি মস্কো যাব।

দুই শতাব্দী ধরে সরকারের পাদপীঠ হওয়া সত্ত্বেও পেটগ্রাদ তখনো একটা কৃষিম নগর। আর মস্কো হল আসল রাশিয়া, রাশিয়ার অতীত ভবিষ্যৎ এখানেই। মস্কোতেই আমরা হাদিশ পাব বিপ্লব সম্পর্কে রুশ জনগণের আসল মনোভাবের। জীবন এখানে আরো প্রখর।

গত সপ্তাহেই সাধারণ রেল শ্রমিকদের সাহায্যে পেটগ্রাদের সামরিক বিপ্লবী কর্মীরা নিকোলাই রেলপথের ওপর দখল নেয় এবং ট্রেনের পর ট্রেন ভর্তি করে নাবিক ও লালরক্ষীদের পাঠাতে থাকে দক্ষিণ-পূর্ব মুখে। স্মোলনি থেকে পাস নিলাম আমরা, এ ছাড়া কেউ রাজধানী থেকে বেরুতে পারত না... ট্রেনটা স্টেশনে লাগতেই খাবারের মস্ত মস্ত পুটিল ঘাড়ে করে জীর্ণকস্থা একদল সৈন্য দরজায় হামলা করে জানলা ভেঙে ঢুকে পড়ল সমস্ত কামরায়, হাবার পথগুলো পর্যন্ত গাদাগাদি হয়ে উঠল, কেউ কেউ এমনকি ছাতে পর্যন্ত গিয়ে চাপলে। তিন জন আমরা কোনো রকমে একটা কামরায় সেঁধিয়েছিলাম, কিন্তু প্রায় সঙ্গে সঙ্গেই ঢুকে পড়ল প্রায় কুড়ি জন সৈন্য... জামগা ছিল মাত্র চার জনের, তর্ক করলাম আমরা, কগড়া করলাম, কন্ডাক্টরও আমাদের পক্ষ নিলে, কিন্তু সৈন্যেরা স্লেক হেসে ওড়ালে। জনকয়েক বুদ্ধিহীন (বুদ্ধিহীন) সুবিধা অসুবিধার জন্য মাথা ঘামাবে কে? স্মোলনির পাস বার করলাম আমরা; সঙ্গে সঙ্গেই মেজাজ তাদের বদলে গেল।

একজন হাকিলে, 'চলে এসো কমরেড, এঁরা হলেন আমেরিকান ডক্টারস্'। তিরিশ হাজার ভাস্ট পাড়ি দিয়ে এঁরা এসেছেন আমাদের বিপ্লব দেখতে, হয়রান হয়ে আছেন বৈকি...'

সৌজন্য সহকারে আন্তরিক মার্জনা চেয়ে বাইরে গেল তারা। খানিক দায়েই পালের একটি কামরায় তাদের জোর করে ঢুকতে শুনলাম, এটি

দখল করে রেখেছিল দুজন মোটাসোটা সুবেশী রুশ, কন্ডাক্টরকে ঘৃস দিয়ে দরজা বন্ধ করে রেখেছিল তারা...

সন্ধ্যা সাতটায় গাড়ি ছাড়ল, অতি দীর্ঘ একটি ট্রেন, ছোট দুর্বল ইঞ্জিনটা তার চলছে কয়লার বদলে কাঠ পুড়িয়ে, বহুবার থেমে থেমে এগুচ্ছে টিকিয়ে টিকিয়ে। ছাতের ওপর সৈনিকেরা হিল ঠুকে করুণ পল্লীগীতি গাইতে লাগল, কর্ণভরে লোকের ভিড়ে পা ফেলা দায়, সারা রাত ধরে প্রচণ্ড রাজনৈতিক বিতর্ক চলল সেখানে। মাঝে মাঝে কন্ডাক্টর আসছিল নেহাৎ অভ্যাস বশেই, টিকিট দেখতে চাইছিল। আমাদের ছাড়া টিকিট পাওয়া গেল অবিশ্যি খুব কম লোকের কাছেই, আশ ঘণ্টা নিষ্ফল চে'চামে'চির পর হতাশে হাত নেড়ে বিদায় নিলে সে। খোয়া দুর্গক্ষে ভরা গুমোট আবহাওয়া: জানলাটা ভাঙ্গা ছিল বলে রক্ষে, নইলে রাতের মধ্যেই নিখাৎ টেঁসে যেতাম।

সকালে একবার উঠিক দিলাম বাইরে, তুষারে ছেয়ে গেছে সব। কনকনে ঠাণ্ডা দুপুর নাগাদ এক চাষী মেয়ে উঠল ঝুড়ি ভর্তি রুটির টুকরো আর মস্ত এক কেটলি ভর্তি ক্ষয়দুগ্ধ একটা পানীয় নিয়ে, যেটা কাঁফ হিসাবে চলল। এরপর থেকে সন্ধ্যা অবধি উল্লেখযোগ্য আর কিছু ছিল না, থেমে থেমে, হেঁচকে হেঁচকে গাড়িয়ে চলল বোকাই ট্রেনটা, মাঝে মাঝে স্টেশন পড়ছিল, ক্ষুধার্ত এক জনতা তার স্বল্পপসরা বুকের ওপর ঝাঁপিয়ে পড়ে নিঃশেষে তা শূন্য করে দিচ্ছিল। এমনি একটা স্টেশনে দেখলাম নাগিন আর রিকভকে, পদত্যাগী দুজন কমিশার, মস্কে ফিরছেন নিজে সোভিয়েতের কাছে অভিযোগ পেশ করতে*; আরেকটু দূরে দেখলাম বুখারিনকে, বেঁটে একটি লোক, লালচে-বাদামী দাড়ি, ক্ষাপা-ক্ষাপা চোখ, লোকে বলত, 'লেনিনের চেয়েও বামে'...

তারপর তিনটে ঘণ্টা পড়তেই ছুটলাম আমরা ট্রেনের দিকে, চিংকার আর ভিড় ঠেলে কোনো রকমে সেখানাম ভেতরে... ভিড়ে তবে নাগিল নেই কারো, সরস ধৈর্যে অসুবিধা সয়ে যাচ্ছে সবাই, অবিব্রাম আলোচনা করছে পেরগ্রাদ পরিচ্ছন্ন থেকে শূন্য করে বৃটিশ ট্রেড ইউনিয়ন পদ্ধতি পর্যন্ত

রাজ্যের বিষয় নিয়ে, আর ট্রেন-যাত্রী জনকয়েক বৃদ্ধ-হীনের সঙ্গে বিতর্ক চালাচ্ছে সজ্ঞারে। মস্কা পেঁছবার আগেই প্রায় প্রতিটি ওয়াগনেই সংগঠিত হয়ে উঠেছে এক একটি কমিটি, খাবার জোগাড় করে বিলি করার দায়িত্ব নিল তারা, আবার রাজনীতির প্রশ্নে সঙ্গে সঙ্গেই দলাদলি শুরুর হয়ে গেল তাদের মধ্যে, বনিয়াদী নীতিগুলো নিয়ে বিতর্ক চলল...

মস্কা পেঁছে দেখি স্টেশন জনশূন্য। ফেরার টিকিটের ব্যবস্থা করার জন্য গেলাম কর্মশারের আপিসে। লোকটা গোমড়ামুখো এক জোয়ান, পোষাকে লেফটেন্যান্টের কাঁধপটি; স্মোলিন থেকে দেওয়া আমাদের কাগজগুলো দেখতেই ইনি চটে উঠে ঘোষণা করলেন যে, তিনি বলশেভিক নন, জননিরাপত্তা কমিটির লোক... ব্যাপারটা খুবই বৈশিষ্ট্যসূচক — নগর জয়ের সার্বিক হেঁচকের মধ্যে প্রধান রেল স্টেশনটির কথাই বিজয়ীরা ভুলে গেছে...

রাস্তায় একটা গাড়িও দেখলাম না। তবে কয়েকটা বাড়ি পেরিয়ে একজন ইজডোজ্জিককে জাগিয়ে তোলা গেল, বিদঘুটে রকমে আপাদমস্তক মূড়ে সে তার ছোট্ট স্লেজের কোচওয়ান বাক্সে টান হয়ে বসে বসেই ঘুমুচ্ছিল। 'শহরের কেন্দ্রে যেতে কত নেবে?'

মাথা চুলকাল লোকটা। বললে, 'হোটেল কোনো ঘর পাবেন না বারিন, তবে আমি নিয়ে যেতে পারি একশ' রুবল পেলে...' বিপ্লবের আগে ভাড়া ছিল মাত্র দুই রুবল! আপত্তি করলাম আমরা, লোকটা স্নেহ কাঁধ ঝাঁকালে। বললে, 'আজকাল স্লেজ চালানো সোজা কথা নয়।' পণ্ডাশের নিচে আর তাকে নামানো গেল না... নীরব, তুষারচ্ছন্ন অর্ধালোকিত সব রাস্তা পেরিয়ে যাবার সময় কোচওয়ান তার ছয় দিনকার লড়াইয়ের অভিজ্ঞতা বর্ণনা করলে। বললে, 'গাড়ি চালিয়ে যাচ্ছি কি মোড়ে ভাড়ার অপেক্ষায় আছি হঠাৎ দুম! এখানে এক গোলা—দুম! ওখানে এক গোলা! ট্যাক-ট্যাক-ট্যাক-ট্যাক! — শুরুর হয়ে গেল মেসিনগান... ঘোড়া হাঁকিয়ে পালা, পালা, আর শালারা ওদিকে গুলি চালাচ্ছে চারিদিকেই। দাঁবি চুপচাপ একটা রাস্তা পেয়ে ঝানকি কিমুচ্ছি, বাস হঠাৎ আবার সেই দুম! কামানের গোলা, ট্যাক-ট্যাক-ট্যাক — একেবারে শালার বেটা, শালা!'

শহরের কেন্দ্রাঙ্গলে তুষার ঢাকা রাস্তাগুলো ঘন আরোগ্যের শান্তিতে নিম্নম্ন। অল্প কয়েকটা মাত্র আলো জ্বলছে, অল্প কয়েকটি মাত্র পদাতিক

দ্রুতপদে হাঁটিছে ফুটপাথ দিয়ে। বিশাল সমভূমি থেকে বয়ে আসছে তুষার বাতাস, হাড় পর্যন্ত কেটে বসছে। প্রথম যে হোটেলটার ভেতরে ঢুকলাম, তার আঁপস-ঘরে শব্দ দুটি মোমবাতির আলো।

‘হ্যাঁ, দুটি খুবই ভালো ঘর আছে আমাদের, তবে তার জানলার শার্সিগুলো সবই ভেঙে পড়েছে। গম্পাঘনের যদি একটু তাজা বাতাসে আপত্তি না থাকে...’

তভেস্করীয়া বরাবর দোকানের শার্সিগুলো দেখলাম সবই ভাঙা, রাস্তায় গোলার গর্ত, বাঁধানো পাথরগুলো উৎপাটিত। হোটেলের পর হোটেল সবই পরিপূর্ণ, নয়ত মালিকেরা এতই সন্তুষ্ট যে শব্দ একটি কথাই তাদের মুখ দিয়ে বেরুচ্ছে, ‘না, না, ঘর নেই! কোনো ঘর টর নেই!’ প্রধান রাস্তায় যেখানে বড়ো বড়ো ব্যাঙ্ক আর ব্যবসায়ী প্রতিষ্ঠানগুলো ছিল, সেখানে বলশেভিক কামানের ফল ফলেছে নির্বিচারে। একজন সোভিয়েত কর্মকর্তা আমার বলেছিলেন, ‘স্বাক্ষর আর স্বৈরশাস্ত্রী ঠিক কোথায় আছে জানা না থাকলে আমরা গোলা দেগছি সোজা তাদের চেক-বইয়ে...’

শেষ পর্যন্ত ঠাই মিলল ‘ন্যাশনাল’ হোটেল; কেননা আমরা হলাম বিদেশী আর সামরিক বিপ্লবী কমিটি বিদেশীদের বাসা রক্ষার প্রতিশ্রুতি দিয়েছে... ওপর তলায় ম্যানেজার দেখালেন গোলার টুকরোয় কয়েকটা জানলা চূর্ণ হয়েছে। ‘জানোয়ার সব!’ কম্পিত সব বলশেভিকদের উদ্দেশে ঘৃণা নেড়ে তিনি বললেন, ‘তবে দাঁড়াও না’ ওদেরও পালা আসবে। আর দিন কয়েক পরেই এদের এই বিদঘুটে সরকার পটল তুলবে, তখন ওদের দেখাব!’

খাবার খেলাম এক নিরামিষ রেস্টোরাঁ-তে, খুবই হাতছানি দেওয়া তার নাম: ‘আমি কাউকে খাই না!’ দেয়ালে তলস্তয়ের ছবি। খাওয়া শেষ করে বেরুনো গেল রাস্তায়।

মস্কো সোভিয়েতের সদরদপ্তর বসেছে ভূতপূর্ব লাট প্রাসাদে; স্কবেলেভ স্কোয়ারের সামনে জমকালো বাড়ি। দরজায় পাহারা দিচ্ছে লালরক্ষী। ভেতরে চওড়া সদর সিঁড়ির দু’ পাশের দেয়ালে কমিটি মিটিঙের বিজ্ঞপ্তি আর রাজনৈতিক পার্টির ঘোষণা সাঁটা, এক সারি উঁচু উঁচু অভ্যর্থনা কক্ষের ভেতর দিয়ে এগুলাম আমরা, সোনা বাঁধানো ফ্রেমে সেখানে রক্তাশ্বর মর্তিদের ছবি কুলছে, পেঁছলাম জমকালো এক মজলিস কক্ষে, সোনালী

কার্নিস আর স্ফটিকের অপরূপ সব ঝাড়লুঠনে সুশোভিত। অনেক লোকের চাপা গুঞ্জন আর গোটা ফুঁড়ি সেলাই কলের ঝিকঝিক শব্দে জায়গাটা ভরা। কাঠের কারুকাজ করা মেঝের ওপর দিয়ে সাপের মতো এ'কে-বে'কে আছে লাল কালো সূতী কাপড়ের খোলা বাগ্‌ডল, টেবলের কাছে জন পঞ্চাশেক মেয়ে বসে কাটাছুটি করে সেলাই করে তুলছে বিপ্লবী শহীদদের অন্ত্যেষ্টিক্রমের ফেস্টুন আর পতাকা। জীবনের দুঃসহন্য পর্বের মধ্য দিয়ে আসায় মুখগুলো তাদের সবই কেমন রুদ্ধ, ক্ষতিবিক্ষত; কঠোর মনোযোগে এখন কাজ করে চলেছে তারা, অনেকের চোখই কাম্বায় লাল.. লাল ফোজের ক্ষতি হয়েছে অনেক।

এক কোণে এক টেবলের কাছে বসে আছেন রোগভ, চেহারাটা বুদ্ধিমান, গালে দাড়ি, চোখে চশমা, গায়ে মজুরের কালো কোর্তা। পর দিন সকালে অন্ত্যেষ্টিক্রম শোভাযাত্রায় কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটির সঙ্গে মা'চ' করে যাবার জন্য আমাদের তিনি আমন্ত্রণ করলেন..

বললেন, 'সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি আর মেনশেভিকদের চৈতন্যদায় একেবারে অসম্ভব! আপোস ওদের মজ্জাগত। জানেন, প্রস্তাব দিয়েছিল আমরা যেন **রুদ্ধকারদের** সঙ্গে একটা মিলিত অন্ত্যেষ্টিক্রম করি!'

হলের মধ্য দিয়ে জীর্ণ সৈনিকী ওভারকোট আর শাপকা মাথায় একটি লোক এলেন, মুখখানা যেন চেনা, মেলনিচানস্কি হঠাৎ মনে পড়ে গেল; স্ট্যান্ডার্ড অয়েল মহা ধর্মঘটের সময় নিউ জার্সির বাইয়নে এ'কে আমি চিনতাম ঘড়িওয়ালা জর্জ মেলচার বলে। আমায় বললেন, এখন তিনি মস্কো ধাতু শ্রমিক ইউনিয়নের সম্পাদক, লড়াইয়ের সময় হয়েছেন সামরিক বিপ্লবী কমিটির এক কমিশনার ...

'ঢেরে দেখুন আমার দিকে!' জীর্ণ পোষাক দেখিয়ে বললেন, **রুদ্ধকাররা** যখন প্রথম আসে তখন ছোকরাদের সঙ্গে আমিও ছিলাম ফ্রেমলিনে। আমায় তারা তলকুঠারিতে আটকে রাখে, আমার ওভারকোট, টাকা পয়সা, ঘড়ি, এমনকি আঙুলের আংটিটা পর্বস্তু কেড়ে নেয়। পরবার মতো আছে শুধু এইটে!'

ছয় দিনের যে রক্তাক্ত সংগ্রামে মস্কো দ্বিখণ্ডিত হয়ে যায়, তার অনেক খুঁটিনাটি শুনলাম তাঁর কাছ থেকে। মস্কোর শৌরসভা নেতৃত্ব নেয় **রুদ্ধকার** ও **খেভরকীদের**, যেটা পেত্রগ্ৰাদে ঘটে নি। মেরের রুদ্ধনেভ এবং শৌরসভার

সভাপতি মিনোর জননিরাপত্তা কমিটি ও সৈন্যদের পরিচালনা ভার গ্রহণ করেন। শহরের কম্যান্ডান্ট রিয়ার্সেসড গণতান্ত্রিক মেজাজের লোক, সামরিক বিপ্লবী কমিটির বিরুদ্ধে যেহেতু তাঁর দ্বিধা ছিল, কিছু পৌরসভা তাঁকে বাধা করে... ক্রেমলিন দখলের জন্য মেয়রই জিদ ধরেন; বলেন, 'সেখানে তোমাদের ওপর গোলাগুলি চালাবার সাহস ওদের হবে না'

দীর্ঘকাল নিষ্ক্রিয়তার ফলে একটা রেজিমেন্ট খুবই অধঃপাতে যায়, দু'পক্ষ থেকেই ডাক যায় তাদের কাছে। কী করা উচিত স্থির করার জন্য একটা মিটিং করে তারা। সিদ্ধান্ত হল- রেজিমেন্ট নিরপেক্ষ থাকবে এবং তার বর্তমান ক্রিয়াকলাপ চালিয়ে যাবে -- সেটা আর কিছুই নয় চাকমাকি পাথর আর স্যু'মুখী ফুলের বিচি ফিরা করা।

'কিছু সবচেয়ে খারাপ ব্যাপার' বললেন মেলনিচানস্কি, 'লড়াই চালাতে চালাতেই সংগঠন গড়তে হয় আমাদের। অপরাপেক্ষের সামনে লক্ষ্য ছিল খুবই পরিষ্কার, কিন্তু আমাদের এখানে সৈনিকদের একটা সোভিয়েত, মজুরদের আরেকটা সোভিয়েত কে সর্বাধিনায়ক হবে তা নিয়ে এক সাম্প্রতিক কৌদিল চলে। কিছু কিছু রেজিমেন্ট কিছু করার আগে দিনের পর দিন কেবল আলোচনাই চালিয়ে যায়। তারপর অফিসাররা যখন হঠাৎ আমাদের পরিত্যাগ করল, তখন হুকুম দেবার মতো কোনো স্টাফই আমাদের রইল না...'

জ্বলজ্বলে কয়েকটি কাহিনী শোনা গেল তাঁর কাছে থেকে। তুহিন শ্বসর একটা দিন, দাঁড়িয়ে আছেন নিকমস্কায়ার কাছে, মোসিনগান গুলির ঝড় বইছে। একদল বাচ্চা জুটেছে সেখানে -- রাস্তার সেই সব হাঘরে ছেলে, কাগজ বেচত যারা। তাদের কাছে এ যেন এক নতুন খেলা, উত্তেজনায় তারম্বরে চিৎকার করে অপেক্ষা করছে তারা কখন গুলিবর্ষণে একটু টিল পড়বে, টিল পড়তেই ছুটে রাস্তা পেরবার চেষ্টা করছে সবাই। অনেকেই মারা পড়ে, কিন্তু বাকিরা বেপরোয়ার মতো পরস্পর পালা দিয়ে এপার ওপার ছোটোছোটো করে গেছে...

ভর সন্ধ্যায় আমি গোলাম হুভোরিয়ানস্কায়ে সন্ধানিয়েতে বা অভিজাত সম্বেশ -- এখানে মস্কো বলশেভিকদের সভায় জনকর্মশার পরিষদ ছেড়ে আসা নগিন, রিকভ প্রভৃতিদের রিপোর্ট শোনা ও আলোচনা করা হবে।

সভা হচ্ছে থিয়েটার হলে, সাবেক কালে এখানে অফিসার আর কলমলে

মহিলাদের এক দশকমণ্ডলীর সামনে মঞ্চস্থ হত সর্বাধুনিক ফরাসী প্রহসনের সখের অভিনয়।

প্রথমটা জায়গাটা ভরে উঠেছিল বুদ্ধিজীবীতে, যারা সাধারণত থাকে শহরের কেন্দ্রাঙ্গুলে। বক্তৃতা দিলেন নগিন, বোঝা গেল শ্রোতারা অধিকাংশই তাঁর পক্ষে। মজুরেরা যখন এল তখন বেশ রাত হয়ে এসেছে; মজুর এলাকা শহরের প্রান্তে, ট্রামগাড়ি চলছিল না। কিন্তু রাত বারোটা নাগাদ তারা দশ কি কুড়ি জনের এক একটা দল বেঁধে উঠতে লাগল সিঁড়ি বেয়ে, লম্বা চওড়া অমার্জিত সব লোক, মোটা বুনটের পোষাক, আসছে সোজা রণক্ষেত্র থেকে, ভূতের মতো যেখানে তারা লড়েছে গোটা সপ্তাহ ধরে, চারিপাশেই লুটীয়ে পড়তে দেখেছে কমরেডদের।

সভা আনুষ্ঠানিকভাবে শুরু হতে না হতেই টিটকারি আর ফুৎক চিংকারের ঝড় ভেঙে পড়ল নগিনের ওপর। বৃথাই যুক্তি দেবার চেষ্টা করলেন নগিন, বোঝাতে চাইলেন: কোনো কথাই কানে তুলল না তারা। জনকর্মিশার পরিষদ পরিত্যাগ করেছেন নগিন, জুড়াই যখন ফুঁসছে তখন নিজের দায়িত্ব ছেড়ে এসেছেন। আর বৃজেরা সংবাদপত্র? মস্কোর আর বৃজেরা সংবাদপত্রের অস্তিত্ব নেই। পৌরসভা পর্যন্ত ভেঙে দেওয়া হয়েছে। উঠে দাঁড়ালেন বৃথারিন -- নিম্নম, যুক্তিতে শাগিত, আঘাতের পর আঘাতে কণ্ঠ তাঁর ঝাঁপিয়ে পড়ছে। বৃথারিনের কথা এরা শুনলে চোখ জ্বল জ্বল করে। জনকর্মিশার পরিষদের কার্য সমর্থনের সিদ্ধান্ত গৃহীত হল বিপুল ভোটাধিকো। এই হল মস্কোর রায়(৩)(৪)...

বেশ রাত করে আমরা শূন্য রাস্তা দিয়ে ইবেরিয়ান ফটক দিয়ে পৌঁছলাম ক্রেমলিনের সামনের লাল ময়দানে। ভার্শিল ব্রাজেনির গির্জা দাঁড়িয়ে আছে এক অপ্রাকৃত মূর্তিতে, অন্ধকারে আবছা দেখা যাচ্ছে তার রঙচঙে, গন্ধ-বীধা অলঙ্কৃত গম্বুজগুলো। ক্ষতির কোনো চিহ্ন চোখে পড়ল না... ময়দানের এক পাশ জুড়ে মাথা তুলেছে ক্রেমলিনের অন্ধকার মিনার আর দেয়াল। ভেতরে কোথাও অগ্নিকুণ্ড জ্বলছে দেখা যাচ্ছে না, তার রক্তিম ছটার মপ মপ করছে দেয়ালের মাথা; বিশাল জায়গাটা থেকে ভেসে আসছিল মানুুষের কথাবার্তা, শব্দা শাবলের আওয়াজ। আমরা এগিয়ে গেলাম।

দেয়ালের ভিত্তির কাছে স্থপীকৃত হয়েছে ধূলোবালি ইন্সটাথরের পাহাড়। এগুটির ওপর চাপতে চোখে পড়ল বিরাটকার দুটি গর্ত — দশ

কি পনের ফিট গভীর, পঞ্চাশ গজ লম্বা, শত শত সৈনিক ও শ্রমিক এখানে বড়ো বড়ো অয়িকুন্ডের আলোর মাটি খুঁড়ছে।

তরুণ এক ছাত্র আমাদের জার্মান ভাষায় বোঝালেন, 'ড্রাফ্টসমাধি। বিপ্লবের জন্যে যে পাঁচশ' প্রলেতারীয় প্রাণ দিয়েছেন, কাল তাঁদের সমাধি হবে এখানে।'

তার সঙ্গে গর্তের ভেতরে নামলাম। খসড়া কোদাল চলছে ক্ষিপ্ত ক্ষিপ্ততায়, উঁচু হয়ে উঠছে মাটির পাহাড়। কারো মূখে কথা নেই। মাথার ওপর তারায় ভরা আকাশ, অসীম উঁচুতে উঠে গেছে যেন প্রাচীন বাদশাহী ক্রেমলিনের দেয়াল।

'এখানে এই পূণ্য ভূমিতে,' বললেন ছাত্রটি, 'সারা রাশিয়ার মধ্যে সবচেয়ে পুণ্যময় এই জায়গাটিতে আমরা সমাধি দেব আমাদের সবচেয়ে পুণ্যপুত্রদের। এইখানে আছে জারদের সমাধি, আমাদের যারা জার, সেই জনগণ নিদ্রা যাবে এখানেই...' হাত তাঁর ব্যান্ডেজ বাঁধা, লড়াইয়ে একটি বুলেট খেয়েছেন। আমাদের দিকে তাকালেন একবার। বললেন, 'মধ্যযুগীয় একটা রাজতন্ত্র আমরা এতদিন ধরে সহ্য করেছি বলে আপনারা বিদেশীরা তাচ্ছল্য করেন। কিন্তু আমরা জানতাম যে জারই একমাত্র অত্যাচারী নয়। পুঁজিবাদ আরো খারাপ, আর বিশ্বের সমস্ত দেশেই সম্রাট হয়ে বসেছে পুঁজিবাদ... রুশদের বিপ্লবী কৌশলই সেরা কৌশল।'

আমরা যখন চলে আসি তখন গর্তের মজুরেরা অবসর, ঠান্ডা সন্তুষ্ট ও ঘর্মাক্ত কলেবরে ধীরে ধীরে উঠতে লাগল। ময়দান দিয়ে দ্রুত পায়ে এগিয়ে আসছিল একদল অন্ধকার লোক। গর্তগুলোয় নেমে পড়ে তারা খসড়া কোদাল নিয়ে নীরবে খুঁড়তে শুরু করে দিলে ..

এইভাবেই সুদীর্ঘ রাত ভোর জনসাধারণের স্বেচ্ছাসেবকেরা পালা করে কাজ চালিয়ে গেছে উদ্দাম গতিতে, আর সকালে যখন তুমারে ঢাকা বিশাল ময়দানটা তুহিন প্রভাতী আলোয় জেগে উঠল, তখন ড্রাফ্ট সমাধির হাঁকরা বাদামা গহ্বরগুলো পুরোপুরি তৈরি হয়ে উঠেছে।

সূর্য ওঠার আগেই আমরা শযাত্যাগ করে তাড়াহুড়ি অন্ধকার রাস্তা উভিয়ে এসে পৌঁছলাম স্কবেলেভ স্কোয়ারে। প্রকাণ্ড শহরটার কোথাও মানুষ দেখা যাচ্ছে না, কিন্তু দূর থেকে কাছ থেকে কানে আসছে একটা অস্পষ্ট আলোড়নের ধ্বনি, যেন গভীর একটা বাতাস উঠেছে কোথায়।

সোভিয়েত সদরদপ্তরের সামনে বিবর্ণ অর্ধালোকে জুটেছে নরনারীর ছোট একটা ভিড়, সোনালী হরফের লেখায় ভরা রাশি রাশি পতাকা — মস্কো সোভিয়েতের কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটি। আলো ফুটে উঠল চমক। বহু দূরের সেই অস্পষ্ট গুল্লনটা গভীর হয়ে প্রবল হয়ে পরিণত হল অবিরাম জ্বলদম্পন্দে। উঠে দাঁড়াচ্ছে নগর। তৎক্ষণাৎ দিয়ে এগুলাম আমরা, মাথার ওপর পত পত করছে পতাকা। পথের এখানে ওখানে ছোটো ছোটো গির্জাগুলো তালাবন্ধ, অন্ধকার, মাতা মেরির ইবেরিয়ান গির্জাও নিষ্প্রাণ। প্রতিটি নতুন জারকে ফ্রেমলিনে অভিশেক অনুষ্ঠানের আগে প্রার্থনা করে বেতে হয়েছে এখানে, দিন রাতি কখনো এ গির্জা কদাচ বন্ধ থাকে নি, লোকের ভিড়ে সর্বদাই তা গম গম করেছে, ভক্তের দেওয়া মোমবাতির ছটায় জ্বলজ্বল করে গেছে দেবপটের সোনারূপো হীরে জ্বরং। শুনলাম, নেপোলিয়নের মস্কো অধিকারের পর আজ এই প্রথম সেখানে দীপ নেভা।

মস্কো — সে যে ভাস্কিহীন শকুনের বাসা, যারা গোলা দেগেছে ফ্রেমলিনে — তাই রাশিয়ার পুণ্যায় সনাতন ধর্ম প্রতিষ্ঠান তার আশীর্বাদিত প্রত্যাহার করেছে মস্কো থেকে। অন্ধকার, নীরব, তুহিন হয়ে আছে গির্জাগুলো। অদৃশ্য হয়েছে পুরোহিত। লাল সমাধিতে পৌরাহিত্যের জন্য নেই কোনো পাদ্রী, মৃতের জন্য নেই কোনো তপণ, দেবদ্রোহীদের সমাধির ওপর স্থাসিত হবে না কোনো প্রার্থনা। মস্কোর যাজক-প্রধান তখন এর কিছু পরেই সোভিয়েতগুলিকে গির্জা থেকে পবিত্র ঘোষণা করেছিলেন...

দোকানপাটও বন্ধ, ঘনীর ঘর থেকে বেরোয় নি, অবিশ্য অন্য কারণে। এ যে জনগণের দিবস, তাদের আগমন ধ্বনি গর্জে উঠছে সমুদ্র ঝাপটের মতো...

ইবেরিয়ান ফটক দিয়ে জনশ্রোত বইছে, বিশাল লাল ময়দান হাজার হাজার লোকে চঞ্চল। ইবেরিয়ান গির্জার সামনে দিয়ে যাবার সময় লোকে আগে চুস করত; লক্ষ করলাম, আজ যেন জনতার সেটা খেলাই নেই...

ফ্রেমলিন দেয়ালের সামনের ঘন জনপঞ্জের ভেতর দিয়ে ঠেলে এগিয়ে আমরা এসে দাঁড়ালাম একটা মন্ডিকা স্থপের ওপর। ইতিমধ্যে করেকজন এসে খোঁজছেন সেখানে, আছেন মুরালভ — সাধারণ একজন সৈন্য বিনি

নির্বাচিত হয়েছেন মস্কোর কমান্ডান্ট, লম্বা সাধাসিধা একটি লোক, মূখে দাড়ি, চোখে ভালোমানুষী দৃষ্টি।

সবকিছু রাষ্ট্র জুড়ে জনশ্রোত এসে পেঁপেছে লাল ময়দানে, আসছে হাজারে হাজারে, দেখতে সবাই গরিব, মেহনতী। 'আন্তর্জাতিক' সঙ্গীত বাজিয়ে এল একটি সামরিক বাদ্যদল, লোকে স্বতঃস্ফূর্তভাবেই গলা মেলালে তার সঙ্গে, সমুদ্রের ওপর দিকদিগন্তের ধাবিত উর্মিমালার মতো সে সঙ্গীত ছড়িয়ে গেল — ধীর, সুগম্ভীর। ক্রেমলিনের দেয়ালের ওপর থেকে নেমে এল বিশালকায় সব লাল ঝান্ডা; সোনা রঙে, শাদা রঙে তাতে লেখা: 'বিশ্ব সমাজতান্ত্রিক বিপ্লবের অগ্রবাহিনী শহীদ', 'বিশ্ব প্রথমিক ভ্রাতৃত্ব জিম্মাবাদ!'

ঝান্ডাগুলোকে উদ্বেল করে তীর একটা বাতাস বইছে ময়দানে। শহরের দূরাম্ভল থেকে এবার বিভিন্ন কারখানার মজুরেরা আসছে তাদের মৃত সাথীদের বহন করে। ফটকের তল দিয়ে এগিয়ে আসছে তারা, চোখে পড়ছিল তাদের ঝান্ডার আলোড়ন, রক্তের মতো থমথমে-লাল কফিনগুলো। নেহাৎ অমঙ্গল তক্তায় বানানো ককঁশ কতকগুলো বাস্ক, লাল রঙে লেপা, কাঁধের ওপর তা উঁচু করে যারা তুলে নিয়েছে, যারা কদম ফেলছে সেই রক্ত অমার্জিত লোকগুলোর মুখ বেয়ে নামছে চোখেব ভল, তার পেছ পেছ ফোঁপাতে ফোঁপাতে, চিৎকার করে কাদতে কাদতে আসছে মেয়েরা, নয়ত নিঃপ্রাণ বিবর্ণ মুখে পা ফেলে যাচ্ছে যন্ত্রের মতো। কিছ, কিছ, কফিন খোলা, ঢাকনাটা লোকে বয়ে আনছে পেছন পেছন; কিছ বা আবার সোনালী রূপোলী কাপড়ে ঢাকা, কোনো কোনো কফিনের মাথায় সৈনিকের টুপি আঁটা। কৃগ্রাম ফুলের মালা অজস্র।

ধীরে ধীরে মিছিল এগিয়ে এল আমাদের দিকে, আঁকাবাঁকা একটা গালি রচনা করে জনতা তাদের জন্য পথ ছেড়ে দিয়েই আবার নিরেট হয়ে উঠছিল। এবার ফটক দিয়ে আসছে লাল পতাকার এক অমরশ্রু স্রোত — লালের যত রকম বর্ণাভাস হতে পারে, সব — রূপোলী আর সোনালী রঙে লেখা হরফ, শোকসূচক কালো ক্রেপ বুলছে শীর্ষ থেকে, কিছ, নিরাজ্যবাদী কালো পতাকাও আছে, শাদা রঙে লেখা হরফ তাতে। ব্যান্ডে বাজছিল বৈপ্লবিক অক্টোব্রি মার্চ আর মাথার টুপি খোলা বিশাল জন সমুদ্রের সঘন সঙ্গীতের পটে ভেঙে ভেঙে পড়ছিল শোভাযাত্রীদের অপ্রবৃদ্ধ সুর...

জন্মদুঃসের মাঝে মাঝে সৈনিকেরাও আসছিল তাদের কফিন নিয়ে, আসছিল ঘোড়সওয়ার স্কেরাড্রন, স্যালাউটের কুচকাওয়াজ করে, ছিল গোলন্দাজ ব্যাটারি, কামান তাদের লাল আর কালো কাপড়ে মোড়া, বুকি বা চিরকালের মতোই। কান্ডার লেখা: 'তৃতীয় আন্তর্জাতিক জিম্মাবাদ!', 'চাই ন্যায্য, গণতান্ত্রিক, সর্বাঙ্গিক শান্তি!'

ধীরে ধীরে কফিন নিয়ে শোভাযাত্রারী এসে পেঁছল সমাধির কাছে, বোকা নিয়ে ঢিবিয় ওপর উঠে নেমে এল গর্তে। অনেকেই তাদের নারী — দস্ত সমর্থ, গাটীগোটা প্রলেতারীয় নারী। মৃতের পেছন পেছন এল আরো নারী — ভেঙে পড়া তরুণী যুবতী, নয়ত বলিরেখাচ্ছন্ন বৃদ্ধা, আহত পশুর মতো আত্ননাদ করছে, পতিপুত্রের অনুগমন করছে ভ্রাতৃ সমাধিতে, প্রবোধ দিয়ে কোনো হাত তাদের সংঘত করতে গেলেই ডুকরে উঠছে তারস্বরে। পরস্পরকে কী ভালোই না বাসে গরিবেরা!

সারা দিন ধরে চলল অস্তিম মিছিল, এল তারা ইবেরিয়ান ফটক দিয়ে, চলে গেল নিকোলস্কায়া পেরিয়ে, লাল পতাকার এক নদী স্রোত, বহন করে চলল আশা আর ভ্রাতৃত্ব আর বিপ্লব এক ভবিষ্যতের বাণী, পঞ্চাশ হাজার জনতার এক পটভূমির সামনে দিয়ে, বিশ্বের সমস্ত শ্রমিকজন ও তাদের অনন্ত যশস্বরদের দৃষ্টির তলে...

একের পর এক পাঁচশ' কফিন নামল গর্তে। নামল প্রদোষ, তবু তখনো বিরাম নেই অবনত আন্দোলিত পতাকার, ব্যান্ড বাজল অস্তোন্মিৎ সঙ্গীত, বিশাল জনতার স্রু জাগল। সমাধির ওপর গাছগুলোর নিম্পত্ত শাখায় টাঙানো রাশি রাশি মালাগুলো যেন বিচিত্র কোন সাডরঙা সব ফুল। দৃশ' লোকে কোদাল চালাতে লাগল মাটির স্রুপে, স্রুপ স্রুপ করে তা করে পড়ার দল উঠল সঙ্গীতের ফাঁকে ফাঁকে...

আলো জ্বলল। পেরিয়ে গেল শেষ পতাকা, শেষ শোকাত্তা নারী, ফিরে চেরে গেল এক বুক ভাঙা তীরতায়। বিরাট ময়দান থেকে ধীরে ধীরে ফিরে ভাটার নামল প্রলেতারীয় জোয়ার...

হঠাৎ অনুভব করলাম, স্বর্গে পেঁছার জন্য ধর্মপ্রাণ রুশীদের আর পুরোহিতের প্রয়োজন নেই। মর্ত্যে তারা যে রাজ্য গড়তে শুরুর করেছে তা কোনো স্বর্গেও পাবার নয়; তার জন্য মৃত্যু বরণ — গোরবের কথা...

একাদশ পরিচ্ছেদ

কমতা জয় (১)

রাশিয়ার জাতিসমূহের অধিকার ঘোষণা (২)

... এ বছরের জুন মাসে প্রথম সোভিয়েত কংগ্রেস রাশিয়ার জাতিসমূহের আত্মনিয়ন্ত্রণাধিকার ঘোষণা করে।

বিগত নভেম্বরে দ্বিতীয় সোভিয়েত কংগ্রেস আরো চূড়ান্ত ও সুনির্দিষ্ট ভাবে রাশিয়ার জাতিসমূহের এই অলম্বনীয় অধিকারকে অনুমোদিত করেছে।

এই দুই কংগ্রেসের অভিপ্রায় মান্য করে জনকমিশার পরিষদ জাতিসত্তাগুলি প্রসঙ্গে তার দ্বিরাঙ্কলাপের ভিত্তি হিসাবে নিম্নোক্ত নীতি গ্রহণের সিদ্ধান্ত নিয়েছে:

- (১) রাশিয়ার জাতিসমূহের সমাধিকার ও সার্বভৌমত্ব।
- (২) এমনকি বিচ্ছেদ ও স্বাধীন রাষ্ট্র গঠন সমেত রাশিয়ার জাতিসমূহের অবাধ আত্মনিয়ন্ত্রণাধিকার।
- (৩) যে কোনো ধরনের ও সর্ববিধ জাতিগত এবং জাতীয় ধর্মগত বিশেষ সুযোগ ও অধিকার-সঙ্কোচের বিলোপ।
- (৪) রুশ ভূখণ্ডের অধিবাসী সমস্ত জাতীয় সংখ্যালঘু ও এখিলৈক দোস্তীয় অবাধ বিকাশ।

জাতিসত্তা বিষয়ক কমিশন গঠিত হওয়া মাত্র অবিলম্বে ডিক্রি জারী করা হবে।

রুশ প্রজাতন্ত্রের পক্ষ থেকে

জাতিসত্তার জনকমিশার,

ইয়োসিফ জুগাশভিল-স্তালিন

জনকমিশার পরিষদের সভাপতি,

ড. উলিয়ানভ (লেনিন)

কিয়েভের কেন্দ্রীয় রাদা অবিলম্বেই ইউক্রেনকে স্বাধীন ইউক্রেন প্রজাতন্ত্র বলে ঘোষণা করল, হেলসিংফোর্সের সিনেট মারফত ফিনল্যান্ডের সরকারও তাই করলে। স্বাধীন সব 'সরকার' গজিয়ে উঠল সাইবেরিয়ায় আর ককেশাসে। পোলীয় সামরিক কমিটি রুশ ফৌজের সমস্ত পোলীয় সৈন্যদের একত্র করে তাদের কমিটি ভেঙে দিয়ে বড়া শৃঙ্খলা প্রবর্তন করলে ..

এই সমস্ত 'সরকার' ও 'আন্দোলনের' একটি সাধারণ বৈশিষ্ট্য ছিল, এগুলির উপর কৃষ্ণ করছিল ধনী শ্রেণীরা, বলশেভিকবাদ সম্বন্ধে তাদের ভয় ও ঘৃণা ছিল।

দুব্রার সব ওলটপালটের বিশৃঙ্খলার মধ্যেই জনকমিশার পরিষদ অবিশ্রান্ত পিটিয়ে চলতে লাগল সমাজতান্ত্রিক ব্যবস্থার কাঠামো। জারী হল সামাজিক বাঁমার ডিক্রি, শ্রমিক নিয়ন্ত্রণের ডিক্রি, ভলোস্ত ভূমি কমিটির বিধাননয়ম, পদমর্যাদা ও খেতাবের অবসান, চলতি আদালতের বদলে জন ট্রাইবুনাল (৩)

ফৌজের পর ফৌজ, নৌবহরের পর নৌবহর প্রতিনিধি পাঠাল 'জনগণের নতুন সরকারকে সহায়' অভিনন্দন জানিয়ে।

সম্মেলনের সামনে একদিন দীর্ঘ ট্রেন থেকে সদা ফিরেছে এক অবসন্ন রেজিমেন্ট, প্রকাণ্ড ফটকের সামনে সারি বেঁধে আছে সৈন্যরা, শীর্ণ ধূসর মুখে তাকিয়ে আছে বাড়িটার দিকে, যেন সেটা স্বয়ং ঈশ্বরের মন্দির। দরজার ওপর বাদশাহী ঈগলগুলোর দিকে আঙুল দেখিয়ে কে যেন বলেছে উঠল... পাহারা দেবার জন্য এসে পৌঁছল লালরক্তীরা। সমস্ত সৈন্যই উৎসুক হয়ে মাথা ফেরালে যেন গম্পের মানুষেরা এসেছে, যাদের কথা শুনেছে চোখে দেখে নি। বহুর মতো হাসতে লাগল সবাই, কেউ কেউ লাইন ভেঙে এগিয়ে গিয়ে

চাপড় মারলে লালরক্ষীদের পিঠে, আধা-ঠাট্টা আধা-তারিফের মন্তব্য করে...

সাময়িক সরকার আর নেই। ১৫ই নভেম্বর রাজধানীর সবকটি গির্জায় সে সরকারের জন্য প্রার্থনা করা বন্ধ করলে যাজকেরা। কিছু ংসে-ই-কাক্সেলেনিন যা বলেছিলেন 'এ শৃঙ্খলা জয়ের শুরুর' দেশের অর্থনৈতিক জীবনের ওপর তখনো কতৃষ্ করছিল বিরোধীরা, অস্ত্র হারিয়ে তারা বিশৃঙ্খলা সংগঠনের কাজে লাগল, যুগপৎ কমে'র সমস্ত রুশীয় প্রতিভা নিয়োজিত হল বিঘা ঘটাতে, সোভিয়েতগুলিকে খব' ও অপদস্থ করতে।

সরকারী কর্মচারীদের ধর্মঘটটা হয়েছিল বেশ সুসংগঠিত, পেছনে টাকা জোরাঙ্কিল ব্যাংক ও বাণিজ্য প্রতিষ্ঠানেরা। সরকারী যন্ত্রটা হাতে নেবার সমস্ত বলশেভিক প্রচেষ্টায় বাধা দেওয়া হতে থাকল।

পররাষ্ট্র দপ্তরে গিয়েছিলেন গ্রুস্কি, কর্মচারীরা কেউ তাঁকে স্বীকার করলে না, দরজা বন্ধ করে বসে রইল তারা; যখন দরজা ভাঙা হল পদত্যাগ করলে। মহাফেজখানার চাবি চাইলেন তিনি, মজুর এনে ওলা ভাতার উপক্রম করার পরই মাত্র সে চাবি তিনি পান। কিছু এখন দেখা গেল, গুপ্ত চুক্তিগুলি নিয়ে প্রাক্তন সহকারী পররাষ্ট্র মন্ত্রী নেবাওভ উধাও হয়েছেন।

শ্রম মন্ত্রিদপ্তরের দখল নেবার চেষ্টা করেন শ্লিয়াপিনিকভ। প্রচণ্ড ঠান্ডা, আগুন জ্বালাবার মতো কেউ নেই। শত শত কর্মচারীদের মধ্যে একজনও তাঁকে দেখিয়ে দিলে না কোথায় শ্রম মন্ত্রীর অফিস।

১৩ই নভেম্বর আলেক্সান্দ্রা কল্লন্তাই নিযুক্ত হন জনকলাগ কমিশার — সামাজিক প্রতিষ্ঠান ও আত্মপ্রাণের দপ্তর এটি — সঙ্গে সঙ্গেই দপ্তরের চার্লিশ জন বাদে সবাই ধর্মঘট করে বসল। বড়ো বড়ো শহরের গরিব ও আতুর প্রতিষ্ঠানের অধিবাসীদের অবস্থা দাঁড়াল শোচনীয়, ক্ষুধার্ত পশু এবং শীর্ণ নীল অনাথদের প্রতিনিধিরা এসে দপ্তর ঘেরাও করলে। সান্ত্বনয়নে কল্লন্তাই অফিস ও কোষাগারের চাবি না দেওয়া পর্যন্ত ধর্মঘটীদের গ্রেপ্তার করতে বাধ্য হলেন; সে চাবি যখন পেলেন, দেখা গেল প্রাক্তন মন্ত্রী কাউন্টস পানিনা তহবিল নিয়ে সরে পড়েছেন, সংবিধান সভার আদেশ ছাড়া তহবিল দিতে অস্বীকার করলেন তিনি(৪)।

কৃষি মন্ত্রিদপ্তর, সরবরাহ মন্ত্রিদপ্তর, অর্থ মন্ত্রিদপ্তর — সব ক্ষেত্রেই একই রকম ব্যাপার ঘটল। না ফিরলে চাকরি ও পেনসন খোঁজাতে হবে এই হুমকিতেও কর্মচারীরা হয় আদৌ ফেরে না, নয়ত ফেরে কেবল সাবোতাঙ্ক

করার জন্য... প্রায় সমগ্র বুদ্ধিজীবী সম্প্রদায় বলশেভিক বিরোধী হওয়ায় নতুন কর্মচারী সংগ্রহের কোনো উপায় ছিল না সোভিয়েত সরকারের...

ব্যক্তিগত ব্যাংকগুলো একগুঁয়ের মতো দরজা বন্ধ করে রাখলে, শুল্ক পেছন দিককার একটি দরজা খোলা রইল চোরাবাজারীদের জন্য। বলশেভিক কমিশনাররা এলে খাতাপত্র লুকিয়ে তহবিল নিয়ে উধাও হত কেরানীরা। ধর্মঘট করে রইল রাষ্ট্রীয় ব্যাংকের সমস্ত কর্মচারী, শুল্ক কোষাগার আর টাকিশালের কর্মচারীরা বাদে, এরা স্পোর্টসের সমস্ত দাবি অগ্রাহ্য করলে এবং চুপ চুপ মোটা টাকা পাচার করতে থাকল ট্রাণ কমিটি ও পৌরসভার কাছে।

একদল লালরক্তী নিয়ে একজন কমিশনার এখানে এসে সরকারী খরচার জন্য আনুষ্ঠানিকভাবে টাকা দাবি করেন দু'বার। প্রথম বার পৌরসভা সদস্য ও মেনশেভিক এবং সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি নেতারা সেখানে হাজির ছিলেন এত বেশি সংখ্যায় এবং এমন গুরুগম্ভীর চালে তাঁরা সম্ভাব্য পরিণামের সাংঘাতিক বর্ণনা দেন যে কমিশনার ভয় পেয়ে যান। দ্বিতীয় বার তিনি আসেন একটি ওয়ারেন্ট নিয়ে, যথারীতি সেটা তিনি প্রথমে পড়ে শোনাতে শুরু করেন; কিন্তু কে একজন দুর্ভাগ্যবশত আকর্ষণ করে যে ওয়ারেন্টে কোনো তারিখ ও কোনো সীলমোহর নেই, ফলে 'দলিল' সম্পর্কে রুশদের চিরচিরিত সম্ভ্রম বোধের সামনে তাঁকে পিছু হটতে হয়...

ঋণ দপ্তরের কর্মচারীরা তাদের খাতাপত্র সব ধুঁস করে, ফলে বিদেশের সঙ্গে রাশিয়ার আর্থিক সম্পর্কের সমস্ত রেকর্ডই লোপ পায়।

সরবরাহ কমিটিগুলো, পৌরসভার অধীনস্থ জনসেবা ব্যবস্থাগুলো হয় পুরোপুরি কাজ বন্ধ করে নয় অন্তর্ধাত চালায়। শহরের জনসাধারণের মরিয়া প্রয়োজনের চাপে বলশেভিকরা যখন জনসেবা ব্যবস্থাগুলোয় সাহায্য বা তদারকির চেষ্টা করে, তখন সঙ্গে সঙ্গেই সমস্ত কর্মচারীরা ধর্মঘট করে বসে এবং বলশেভিক কর্তৃক 'মিউনিসিপ্যাল স্বেচ্ছাসেবক ভবন' তারবার্তা রাশিয়া ছেড়ে ফেলে পৌরসভা।

সামরিক দপ্তরে, যুদ্ধ ও নৌবাহর মন্ত্রিদপ্তরের অফিসে পুরনো কর্মচারীরা কাজ চালালে যেতে রাজী হয়েছিল, ফৌজ কমিটি ও হাই কমান্ড এখানে সর্বোপায়ে সোভিয়েতগুলোকে বাধা দেয়, এমনকি ক্রুন্টের সৈন্যদের পর্বস্তু তাম্রা অবহেলা করতে থাকে। ভিকজেজ শত্রুভাবাপন্ন, সোভিয়েত সৈন্য পরিবহনে অস্বীকার করছে তারা; পেটগ্রাদ থেকে যত সৈন্য ট্রেন বোরিয়েছে,

সবই বার করতে হয়েছে জোর করে, প্রতি বারেই গ্রেপ্তার করতে হয়েছে রেল কর্মচারীদের; আর সঙ্গে সঙ্গেই তাদের মুক্তি না দিলে সাধারণ ধর্মঘটের হুমকি দিয়েছে ডিক্লেল...

স্পষ্টতই স্বেচ্ছাশ্রম হয়ে পড়েছিল নিরুপায়। কাগজগুলোয় খবর বেরুচ্ছিল যে জব্বালানির অভাবে পেটগ্রাদের সমস্ত কলকারখানা বন্ধ হয়ে যাবে তিন সপ্তাহের মধ্যে; ডিক্লেল ঘোষণা করলে যে ১লা ডিসেম্বরের মধ্যে ট্রেন চলাচল বন্ধ হবে; পেটগ্রাদে খাদ্য ছিল শুধু তিন দিনের মতো, আর কোনো চালান আসছিল না; ফ্রন্টে উপোস দিচ্ছিল সৈন্যবাহিনী... গ্রাণ কমিটি এবং নানাবিধ কেন্দ্রীয় কমিটি দেশময় খবর পাঠিয়ে সরকারী ডিক্রি উপেক্ষা করার জন্য জনগণকে ওসকাচ্ছে। মিথশ্রান্তির দৃতাবাসগুলো হয় নিরুত্তাপ ও নির্বিকার নয় প্রকাশ্যেই শত্রুভাবী...

আজ দমিত এবং কাল সকালেই নতুন নামে পুনঃপ্রকাশিত বিরোধী পত্রিকাগুলি নতুন আমলকে তীব্র টিটকার দিতে লাগল। (৫।) এমনকি 'নভয়া জিজ্ঞান' একে আখ্যা দিলে 'বাগাড়ম্বর ও অকর্মণ্যতার যোগাযোগ'।

কাগজটি বললে, দিনের পর দিন জনকমিশারদের সরকার আবাস্তর তাড়াহুড়ার পাকে ডুবছে। সহজেই ক্ষমতা ভয় করলেও... বলশেভিকরা তা কাজে লাগাতে অক্ষম।

বর্তমান সরকারী যন্ত্রটা চালাতে তারা অক্ষম, অথচ নতুন এমন একটা যন্ত্রও তারা তৈরি করতে পারছে না যা সামাজিক পরীক্ষকদের তত্ত্ব অনুসারে সহজে ও অবাধে কাজ করে যাবে।

মাত্র কিছু কাল আগেও এমনকি তাদের চমকবর্তমান পার্টি চালাবার মতোই যথেষ্ট লোক বলশেভিকদের ছিল না, তাও সে কাজটা শৃঙ্খলিত ও কলম চালাবার ব্যাপার; প্রশাসনের বিচিত্র ও জটিল কাজ চালাবার মতো অর্ধজ্ঞ লোক তারা পাবে কোথা থেকে?

নতুন সরকার কেবল ভর্জন-গর্জনই করছে, রাশি রাশি ডিক্রি ছুঁড়ে, প্রতিটি ডিক্রিই আগেরটির চেয়ে বেশি 'র্যাডিক্যাল ও সমাজতান্ত্রিক'। কিন্তু এই কাগজে সমাজতন্ত্রের মধ্যে, উত্তরপুরুষদের বিহীন করার ব্যর্থতা বোঝে বেশি, তার মধ্যে বর্তমানের আশু সমস্যা সমাধানের বাহা বা কথ্যতা কিছুই দেখা যাচ্ছে না!

ইতিমধ্যে নতুন সরকার গঠনের জন্য **ভিকজেলের সম্মেলন** চলল দিনে রাতে। সরকারের ভিত্তি কী হবে সেটা নীতিগতভাবে উভয় পক্ষই মেনে নিয়েছিল। আলোচনা চলছিল গণপরিষদের সংবিদ্যাস নিয়ে; মন্ত্রিসভার একটা কাঁচা তালিকা মোটের ওপর স্থির হয়ে গেছে, চেন'ড হবেন প্রধানমন্ত্রী; বলশেভিকরা থাকবে একটা বৃহৎ সংখ্যালঘু হিসাবে, কিন্তু লেনিন ও গ্রাংস্ক বাদ যাবেন। মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটি এবং কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটি সিদ্ধান্ত নিলে, বলশেভিকদের 'দুব্রোচাচ' রাজনীতির' অটল বিরোধী হওয়া সত্ত্বেও 'ভ্রাতৃহত্যা বন্ধ করার জন্য' তারা জনপরিষদে বলশেভিকদের স্থান দানে আপত্তি করবে না।

কিন্তু কেরেনস্কির পলায়ন এবং সর্বগ্রহীত সোভিয়েতগুলির চমকপ্রদ সামলো পরিবর্তন বদলে গেল। ১৬ই তারিখে* **ংসে-ই-কার** এক বৈঠকে বামপন্থী সোশ্যালিস্ট রেভলিউশনারিরা জেদ ধরলে অন্যান্য সমাজতান্ত্রিক পার্টিদের সঙ্গে বলশেভিকদের কোয়ালিশন সরকার গঠন করতে হবে; অন্যথায় তারা সামরিক বিপ্লবী কমিটি ও **ংসে-ই-কা** থেকে পদত্যাগ করবে। মালকিন বললেন, 'মস্কায় আমাদের কমরেডরা মরছেন ব্যারিকেডের দ' পাশেই, সেখানকার খবর পেয়ে ক্ষমতা সংগঠনের প্রশ্নটি আমরা ফের উত্থাপন করতে বাধ্য হচ্ছি, এটা আমাদের অধিকারই শুধু নয়, কর্তব্যও... এইখানে স্কেলিনি ইনস্টিটিউটের অভ্যন্তরে বলশেভিকদের সঙ্গে বসার ও এই মণ্ড থেকে কথা বলার অধিকার আমরা অর্জন করেছি। তীব্র আভ্যন্তরীণ পার্টি সংগ্রামের পর আমরা বাইরে প্রকাশ্য সংগ্রামে চলে যেতে বাধ্য হব, যদি আপনারা আপোস করতে অস্বীকার করেন... গণতন্ত্রের কাছে গ্রহণযোগ্য এক আপোসের সর্ব' প্রস্তাব করতে হবে আমাদের...'

এ চরমপন্থ বিবেচনার জন্য বিরাতির পর বলশেভিকরা ফিরল তাদের সিদ্ধান্ত নিয়ে, সেটি পড়ে শোনালেন কামেনেভ:

ংসে-ই-কা মনে করে যে দ্রাবিক, দৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েত গঠনকারী যে সমস্ত সমাজতান্ত্রিক পার্টি ৭ই নভেম্বর বিপ্লবের অর্জন স্বীকার করে অর্থাৎ সোভিয়েত রাজ এবং শান্তি, দুটি, দ্বিপেশের ওপর

* নভেম্বর। — সম্পাদ

প্রাথমিক নিয়ন্ত্রণ ও প্রাথমিক প্রেষণীকে সমাপ্ত করার ভিত্তি ধানে, তাদের প্রতিনিধিদের সরকারে অংশ নেওয়া আবশ্যিক। ৭সে-ই-কা তাই সোভিয়েতের সম্মত সমস্ত পার্টির সঙ্গে সরকার গঠন সম্পর্কে আলোচনা আলোচনা চালাবার সিদ্ধান্ত নিচ্ছে এবং ভিত্তি হিসাবে নিম্নলিখিত সত্তের উপর জোর দিচ্ছে:

সরকার ৭সে-ই-কার নিকট দায়ী থাকবে। ৭সে-ই-কা বর্ধিত করা হবে ১৫০ জন সদস্যে। প্রাথমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের এই ১৫০ জন সদস্য ছাড়া যুক্ত হবে প্রাথমিক কৃষক সোভিয়েতগুলির ৭৫ জন প্রতিনিধি, ফৌজ ও নৌবহরের ফ্রন্ট সংগঠনগুলি থেকে ৮০ জন প্রতিনিধি, ট্রেড ইউনিয়ন থেকে ৪০ জন (গুরুত্ব অনুসারে বিভিন্ন সারা রুশ ইউনিয়ন থেকে ২৫ জন, ভিকজেলা থেকে ১০ এবং ডাক তার কর্মীদের মধ্যে থেকে ৫ জন) এবং পেত্রগ্রাদ পৌরসভার বিভিন্ন সমাজতান্ত্রিক গ্রুপদের পক্ষ থেকে ৫০ জন। মন্ত্রিসভায় অন্তত অর্ধেক আসন থাকবে বলশেভিকদের। শ্রম, আভাস্তরীণ ও পরবাস্ত্র মন্ত্রিদপ্তর দিতে হবে বলশেভিকদের। পেত্রগ্রাদ ও মস্কো গ্যারিসনের নেতৃত্ব থাকবে মস্কো ও পেত্রগ্রাদ সোভিয়েতের প্রতিনিধিদের হাতে।

সমস্ত রাশিয়ার প্রাথমিকদের প্রণালীবদ্ধ সমন্বয়করণের কর্তব্য গ্রহণ করছে সরকার। কমরেড লেনিন ও ট্রেন্স্কির প্রার্থিপদের জন্য জিদ করার সিদ্ধান্ত নেওয়া হচ্ছে।

কামেনেভ বোঝালেন, 'সম্মেলন যে তথাকথিত 'গণপরিষদের' প্রস্তাব করছে তাতে থাকবে প্রায় ৪২০ সদস্য, এর মধ্যে প্রায় ১৫০ জন হবে বলশেভিক। তাছাড়া প্রতিনিধি থাকবে প্রতিবিপ্লবী পদ্রনো ৭সে-ই-কা থেকে, ১০০ জন সদস্য নির্বাচিত করবে পৌরসভা -- সবাই তারা কর্নিলভী, ১০০ জন প্রতিনিধি আসবে কৃষক সোভিয়েত থেকে, যাদের নাম দেবেন আভস্ট্রেনিয়েভ; ৮০ জন আসবে পদ্রনো ফৌজ কমিটি থেকে, যারা বর্তমানে আর সৈনিক জনগণের প্রতিনিধিত্ব করছে না।

'পদ্রনো ৭সে-ই-কাকে অন্তর্ভুক্ত করতে আমরা অস্বীকার করছি, পৌরসভার প্রতিনিধিদেরও। কৃষক সোভিয়েতের প্রতিনিধিরা আসবেন কৃষক কংগ্রেস থেকে -- এ কংগ্রেস আমরা ডেকেছি এবং নতুন একটি কার্যকরী কমিটিও তারা নির্বাচিত করবে। লেনিন ও ট্রেন্সকিকে বাদ দেবার অর্থ আমাদের পার্টির শিরশ্ছেদ -- এটা আমরা মানিছি না। এবং শেষত, 'গণপরিষদের' কোনো প্রয়োজনই আমরা দেখছি না; সমস্ত সমাজতান্ত্রিক

পার্টির জনাই সোভিয়েতগুলোর দরজা খোলা, জনগণের মধ্যে তাদের সভাকার প্রভাব অনুসারে গ্রে-ই-কাজে তাদের প্রতিনিধি রয়েছে...'

বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের পক্ষ থেকে কারোলিন ঘোষণা করলেন যে তাঁর পার্টি বলশেভিক প্রস্তাবের পক্ষে ভোট দেবে, তবে কৃষক প্রতিনিধিত্বের প্রশ্নের মতো কিছু খুঁটিনাটি ব্যাপারে অদলবদলের অধিকার রাখছে। কৃষি মন্ত্রিদপ্তরটা বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের জন্য সংরক্ষিত রাখার দাবি করলেন তিনি। সেটা মেনে নেওয়া হল...

পরে পেট্রোগ্রাদ সোভিয়েতের এক অধিবেশনে নতুন সরকার গঠন সম্পর্কে একটি প্রশ্নের জবাবে চূড়ান্ত বললেন:

'ও বিষয়ে আমি কিছু জানি না। আলোচনায় আমি যোগ দিচ্ছি না... তবে মনে হয় না ওটার খুব একটা গুরুত্ব আছে...'

সেই রাতে সম্মেলনে খুবই হৈচৈ হয়। পৌরসভার প্রতিনিধিরা বোরিয়ে যান...

কিন্তু খাস স্মোলনিভেই, বলশেভিকদের ভেতরেই লেনিনের নীতির প্রতি বেশ বড়ো রকমের একটা বিরোধিতা জোরালো হয়ে উঠাছিল। ১৭ই নভেম্বরের রাতে গ্রে-ই-কাজ অধিবেশনে বড়ো হলটা লোকে ভরা, আবহাওয়া ছিল ধুমধামে।

বলশেভিক সদস্য লারিন ঘোষণা করলেন যে সংবিধান সভায় নির্বাচনের মূহূর্ত্ত আসছে, এখন 'রাজনৈতিক সন্তোষের' অবসান করা উচিত।

'সংবাদপত্রের স্বাধীনতার বিরুদ্ধে যে সব ব্যবস্থা অবলম্বিত হয়েছে তার সংশোধন করা দরকার। সংগ্রামের সময় এ সবের একটা যুক্তি ছিল কিন্তু এখন তার আর কোনো অজুহাত নেই। সংবাদপত্রের স্বাধীনতা দিতে হবে, অবশ্য দাস্তা হাঙ্গামা ও বিদ্রোহের আবেদন চলবে না।'

নিজ পার্টির কাছ থেকেই দুয়ো ধূনি ও শিসের মধ্যে লারিন এই প্রস্তাব পেশ করলেন:

সংবাদপত্র বিষয়ে জনকর্মিশার পরিষদের ডিউটি নাকচ করা হোক।

(গ্রে-ই-কাজ অন্তর্ভুক্ত বিভিন্ন পার্টির শক্তি অনুপাতে সদস্য নিয়ে)*

* বক্তার মধ্যস্থ কথাগুলি গ্রে-ই-কাজ বিবরণে নেই। — সম্পাদ

প্লে-ই-কা একটি বিশেষ ট্রাইবুনালাল নির্বাচিত করবে, রাজনৈতিক দমনের সমস্ত ব্যবস্থা প্রস্তুত হতে পারবে কেবল এই ট্রাইবুনাালের সিদ্ধান্তক্রমে, ইতিপূর্বেই অবলম্বিত ব্যবস্থা পুনর্বিবেচনা করার অধিকারও এই ট্রাইবুনাালের থাকবে।

প্রচণ্ড করতালিতে এ প্রস্তাব স্বাগত করলে শূদ্ধ বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরাই নয়, বলশেভিকদেরও একাংশ।

লেনিনপন্থীদের পক্ষ থেকে আভানেসভ তাড়াহাড়ি প্রস্তাব দিলেন যে সমাজতান্ত্রিক পার্টিগুলোর মধ্যে একটা আপোস না হওয়া পর্যন্ত সংবাদপত্রের প্রশ্নটা মূলতুর্বা থাক। বিপুল ভোটাধিকো প্রস্তাব নাকচ হয়ে গেল।

‘যে বিপ্লব এখন সার্থিত হচ্ছে’ বলে চললেন আভানেসভ, ‘তা ব্যক্তিগত সম্পত্তির ওপর আঘাত হানতে স্বিধা করে নি এবং সংবাদপত্রের প্রশ্নটাকে আমরা দেখব ব্যক্তিগত সম্পত্তির প্রশ্ন হিসাবে’

সরকারী বলশেভিক সিদ্ধান্ত পেশ করলেন তিনি

বুর্জোয়া সংবাদপত্র দমনের দরকার হয়েছিল শূদ্ধ অভ্যুত্থান প্রসঙ্গে বিশুদ্ধ সামরিক প্রয়োজনের খাতিরে ও প্রতিবিপ্লবী জিয়াকলাপ বন্ধের জন্যই নয়, সংবাদপত্র প্রসঙ্গে একটি নতুন আমলে উৎক্রমণের ব্যবস্থা হিসাবেও তা আবশ্যক — এমন এক আমল যেখানে ছাপাখানা ও কাগজের পুঁজিপতি মালিকেরা জনমতের সর্বশক্তিমান ও একচেটিয়া নির্মাতা হতে পারবে না।

ব্যক্তিগত ছাপাখানা ও কাগজের গুদাম বাজেরাপ্তির দিকে আমাদের আরো এগিয়ে যেতে হবে, রাজধানী ও মফস্বলে সর্বত্রই তা হবে সৌভিত্যের সম্পত্তি, তার ফলে বিভিন্ন রাজনৈতিক পার্টি ও গ্রুপ তাদের সত্যকার ভাবাদর্শগত শক্তি অনুসারে অর্থাৎ তাদের অনুগামী সংখ্যা অনুপাতে ছাপাখানার সুযোগ কাজে লাগাতে পারবে।

তথাকথিত ‘সংবাদপত্রের স্বাধীনতার’ পুনঃপ্রতিষ্ঠা, জনচেতনা কলুষক পুঁজিপতিদের কাছে সোজাসুঁজি ছাপাখানা ও কাগজ ফিরিয়ে দেওয়া — এ হবে পুঁজির অভিপ্রায়ের কাছে অমার্জনীয় এক আত্মসমর্পণ, বিপ্লবের অভি গুরুত্বপূর্ণ একটি বিজয়ের বিসর্জন, অর্থাৎ এ হবে সন্দেহাতীত প্রতিবিপ্লবী চরিত্রের একটি ব্যবস্থা।

সেইহেতু গুল-ই-কল সংবাদপত্রের ক্ষেত্রে পুরনো আমল পুনঃপ্রতিষ্ঠার সমস্ত প্রস্তাব সরাসরি প্রত্যাখ্যান করেছে এবং পোঁটি বৃজোয়া কুসংস্কার হেতু বা প্রতিবিপ্লবী বৃজোয়া স্বার্থের নিকট স্পষ্ট আত্মসমর্পণ হেতু যে সব দারি ও চরমপন্থ দেখা দিচ্ছে তার বিরুদ্ধে এই প্রশ্নে জনকামিশার পরিষদের দৃষ্টিভঙ্গিকে পুরোপুরি সমর্থন করেছে।

বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের পক্ষ থেকে টিটকারি আর বিদ্রোহী বলশেভিকদের পক্ষ থেকে রোষধ্বনিতে বাধা দেওয়া হল এ সিদ্ধান্ত পড়ায়। প্রতিবাদে লাফিয়ে উঠলেন কারেলিন। 'তিন সপ্তাহ আগে বলশেভিকরা ছিল সংবাদপত্রের স্বাধীনতার সবচেয়ে উগ্র সমর্থক... এ সিদ্ধান্তের যুক্তির সঙ্গে সাবেকী কলঙ্কশত এবং জার আমলের সেন্সরদের মতামতের আশ্চর্য মিল দেখা যাচ্ছে, তারাও 'জনচেতনা কলঙ্কদের' কথাই বলত...'

প্রস্তাবের স্বপক্ষে দীর্ঘ বক্তৃতা দিলেন গ্রংস্কি। গৃহযুদ্ধের সময় সংবাদপত্র এবং বিজয়লাভের পর সংবাদপত্র এ দুয়ের মধ্যে একটা তফাৎ টানলেন তিনি। বললেন, 'গৃহযুদ্ধের সময় বলপ্রয়োগের অধিকার থাকে একমাত্র অত্যাচারিতদের...' (ধ্বনি উঠল: 'এখন অত্যাচারিত কারা? রাঙ্কস!')।

'শত্রুর ওপর বিজয় লাভ এখনো সম্পূর্ণ হয় নি। সংবাদপত্র হল তাদের হাতে হাতিয়ার। এই পরিস্থিতিতে সংবাদপত্র দমন প্রতিরক্ষার একটা ন্যায়সঙ্গত ব্যবস্থা...' তারপর বিজয়ের পর সংবাদপত্রের পরিস্থিতি, এই প্রশ্নে গ্রংস্কি বললেন:

'ব্যবসার স্বাধীনতা প্রসঙ্গে সমাজতান্ত্রীদের বা মনোভাব, সংবাদপত্রের স্বাধীনতা সম্পর্কেও তাদের সেই মনোভাব হওয়া উচিত... রাশিয়ায় যে গণতন্ত্রের শাসন প্রতিষ্ঠিত হচ্ছে তার দাবি হল এই যে যেমন শিল্পের ক্ষেত্রে ব্যক্তিমালিকানার আধিপত্য তেমন সংবাদপত্রের ক্ষেত্রেও ব্যক্তিমালিকানার আধিপত্য দূর করতে হবে... সমস্ত ছাপাখানা বাজেয়াপ্ত করতে হবে সোভিয়েত রাজ্যকে।' (চিৎকার: 'প্রাভদার' ছাপাখানা বাজেয়াপ্ত করুন!')

'সংবাদপত্রের ওপর বৃজোয়ার একচেটিয়া দূর করতেই হবে। অন্যথায় ক্ষমতা দখল আমাদের শোভা পায় না! ছাপাখানা ও কাগজে অধিকার থাকবে নার্দারিকদের প্রতিটি দোস্তীর... ছাপাখানা ও কাগজের ওপর মালিকানা

থাকবে সর্বাত্মে শ্রমিক ও কৃষকদের, কেবল তাদের পরই আসতে পারে বুদ্ধোন্মীয়া পার্টিরা, যারা সংখ্যালঘু। সোভিয়েতের হাতে ক্ষমতা আসার অন্তিমের মৌলিক পরিস্থিতিতে একটা আমূল রূপান্তর ঘটবে, সংবাদপত্রের ক্ষেত্রেও সে রূপান্তর অবশ্যই প্রকাশ পাবে। ব্যাঙ্ক যদি আমরা জাতীয়করণ করতে চাই, তাহলে ফিনান্সিয়াল পলিকাগুলোকে কি সহ্য করা সম্ভব? পূর্বনো আমলকে মরতেই হবে, বরাবরের মতো সেটা সকলের বৃক্ষে নেওয়া দরকার..’ করতাল, ফুস্ক চিংকার।

কারেলিন ঘোষণা করলেন যে এই গুরুত্বপূর্ণ প্রশ্নে রায় দেবার অধিকার থলে-ই-কার নেই, বিশেষ একটা কমিশনে তা পাঠানো উচিত। পূর্বরায় আবেগভরে তিনি সংবাদপত্রের স্বাধীনতা দাবি করলেন।

তারপর উঠলেন লেনিন, স্থির, অনুত্তেজিত, বুঁচকে উঠেছে শব্দ ও পাল, ধীরে ধীরে মেপে মেপে কথা কইছেন; প্রত্যেকটি বাক্য নেমে আসছে যেন হাতুড়ির আঘাত। ‘গৃহযুদ্ধ এখনো শেষ হয় নি, শত্রু এখনো বর্তমান; তাই সংবাদপত্রের বিরুদ্ধে দমনবাবস্থা নাকচ করা অসম্ভব।

‘আমরা বলশেভিকরা সর্বদাই বলে এসেছি যে ক্ষমতা পেয়ে আমরা বুদ্ধোন্মীয়া সংবাদপত্র বন্ধ করে দেব। বুদ্ধোন্মীয়া সংবাদপত্র সহ্য করার মানে সমাজতন্ত্র বিসর্জন দেওয়া। যখন বিপ্লব ঘটছে এখন এক জায়গায় দাঁড়িয়ে থাকা চলে না। হয় চম্ভাগত এগুতে হবে নয় পেছতে হবে। এখন যে ‘সংবাদপত্রের স্বাধীনতার’ কথা বলছে সে পেছিয়ে যাচ্ছে, সমাজতন্ত্রের দিকে আমাদের সম্মুখ যাত্রায় বাধা দিচ্ছে।

‘প্রথম বিপ্লব যেমন জারতন্ত্রের জোয়াল ছুড়ে ফেলেছিল, আমরা ছুড়ে ফেলেছি পুজিবাদের জোয়াল। প্রথম বিপ্লবের যদি রাজতান্ত্রিক পলিকা দমনের অধিকার থেকে থাকে, তাহলে আমাদেরও অধিকার আছে বুদ্ধোন্মীয়া সংবাদপত্র দমনের। সংবাদপত্রের স্বাধীনতার প্রশ্নটা শ্রেণী-সংগ্রামের অন্যান্য প্রশ্ন থেকে বিচ্ছিন্ন করে দেখা চলে না। এই সব কাগজ বন্ধের প্রতিশ্রুতি আমরা দিয়েছিলাম, সেটা আমরা করবই। জনগণের বিপ্লু অধিকাংশই আমাদের পক্ষে!

‘এখন, অভ্যুত্থান ঘটে যাবার পর অন্যান্য সমাজতান্ত্রিক পার্টির পলিকা দমনের কোনো ইচ্ছেই আমাদের নেই, যদি অবশ্য তারা সশস্ত্র অভ্যুত্থান ও সোভিয়েত রাজকে আমাদের আবেদন না জানায়। কিন্তু সমাজতান্ত্রিক

সংবাদপত্রের স্বাধীনতার নামে বুর্জোয়ার গোপন সহায়তায় ছাপাখানা, কার্ল, ফাগজের ওপর তাদের একচেটিয়া আমরা বরদাস্ত করব না... এই মূল জিনিসগুলো হবে সোভিয়েত সরকারের সম্পত্তি, তা বরাদ্দ করা হবে সবাত্তে সমাজতান্ত্রিক পার্টিগুলোর জন্য এবং তাদের অনুগামী সংখ্যার নিখুঁত অনুপাতে...'

এরপর ভোট। ৩১—২২ ভোটে পরাস্ত হল লারিন ও বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারদের প্রস্তাব; লেনিন প্রস্তাব পাশ হল ৩৪—২৪ ভোটে।* সংখ্যাল্পদের মধ্যে ছিলেন বলশেভিক রিয়াজানভ ও লজোভস্কি — এঁরা বললেন সংবাদপত্রের স্বাধীনতার কোনো রূপ সংকোচনের পক্ষে ভোট দেওয়া তাদের পক্ষে অসম্ভব।

এরপর বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনাররা ঘোষণা করলে, যা খটছে তার দারিৎ তার নিতে পারে না, সামরিক বিপ্লবী কমিটি ও অন্যান্য কার্ভানির্বাহ পদ থেকে তারা পদত্যাগ করছে।

পাঁচ জন সদস্য — নগিন, রিকড, মিলিউতিন, ডেওদরোভিচ এবং গ্লিরাপনিকভ জনকর্মিশার পরিষদ থেকে পদত্যাগ করে বিবৃতি দিলেন:

সোভিয়েতের অন্তর্ভুক্ত সমস্ত পার্টি নিয়ে একটি সমাজতান্ত্রিক সরকারের পক্ষপাতী আমরা। শ্রমিক শ্রেণী ও বিপ্লবী ফৌজের বীরোচিত সংগ্রামের ফলাফল নিশ্চিত করা কেবল এই রকম একটি সরকার প্রতিষ্ঠায় সম্ভব বলে আমরা মনে করি। অন্যথায় শুধু একটি পথ বাকি থাকে: রাজনৈতিক সম্প্রদায় মারফত একটি বিশুদ্ধ বলশেভিক সরকার গঠন। জনকর্মিশার পরিষদ এই শেষ পথটিই বেছেছে। আমরা তা অনুসরণ করতে পারি না ও করব না। আমরা দেখতে পাচ্ছি তার সরাসরি পরিণাম দাঁড়াবে বহু প্রলেতারীর সংগঠনের রাজনৈতিক জীবনাবসান, দারিৎহীন একটি আমলের প্রতিষ্ঠা, বিপ্লব ও দেশের ধ্বংস। এ কর্মনীতির দারিৎ আমরা নিতে অক্ষম এবং জনকর্মিশার হিসাবে আমাদের কর্মভার আমরা ধেন-ই-কাল কাছে প্রতাপণ করছি।

* ভুলো তুল আছে। লারিন ও বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারদের প্রস্তাব ক্ষয় হয় ২৫—২০ ভোটে। — সম্পদ

আরো কিছু কমিশার পদত্যাগ না করলেও এ বিবৃতিতে সই দেন —
 রিয়ারজেন্ড, প্রেস দপ্তরের চেফ, সরকারী ছাপাখানার আব্দুল হক,
 লালরকীবের ইউরেনেড, প্রম কমিশারিয়েভের কিওদরড এবং ডিক্ট সংরক্ষণ
 বিভাগের সেক্রেটারি লারিন।

একই সময়ে কামেনেড, রিকড, মিলিউভিন, জিনোভিয়েভ ও নাপিন
 বলশেভিক পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটি থেকে পদত্যাগ করে প্রকাশ্যে তার হেতু
 প্রদর্শন করলেন:

...নতুন রক্তপাত, আসন্ন দুর্ভিক্ষ ও কালোদিনপন্থীদের হাতে বিপ্লবের
 ধ্বংস নিবারণ করতে হলে, সঠিক সময়ে সংবিধান সভার আহ্বান নিশ্চিত
 এবং সোভিয়েত কংগ্রেসে গৃহীত কর্মসূচি উপযুক্তরূপে কার্যকরী করতে
 হলে এরূপ সরকার গঠন (সোভিয়েতের অন্তর্গত সমস্ত পার্টি নিয়ে)
 অপরিহার্য...

প্রলেতারিয়েত ও সৈনিকদের যে বিপুল সংখ্যাধিক অংশ গণতন্ত্রের
 বিভিন্ন রাজনৈতিক দলের মধ্যে রক্তপাতের দ্রুত অবসান দেখতে উৎসাহী,
 তাদের অভিপ্রায়ের বিরুদ্ধে চালিত কেন্দ্রীয় কমিটির সর্বনাশা নীতির দায়িত্ব
 আমরা নিতে অক্ষম... শ্রমিক ও সৈনিক জনগণের কাছে প্রকাশ্যে আমাদের
 মতামত পেশ করার জন্য আমরা আমাদের কেন্দ্রীয় কমিটির সদস্যপদ ত্যাগ
 করছি...

কেন্দ্রীয় কমিটি আমরা পরিত্যাগ করছি তার বিজয়ের মূহুর্তে;
 কেন্দ্রীয় কমিটির কর্তাদের নীতি বখন বিজয়ের ফলাফল নাশ ও প্রলেতারিয়েত
 ধ্বংসের দিকে এগুচ্ছে তখন চুপ করে বসে থাকতে আমরা পারি না...

ব্যাপক শ্রমিক জন, গ্যারিসনের সৈন্যেরা অশান্ত হয়ে উঠে প্রতিনিধি
 পাঠাতে লাগল স্বেচ্ছালিভে, নতুন সরকার গঠনের সম্মেলনে, যেখানে
 বলশেভিক দলে ভাঙনের সংবাদে প্রচণ্ড উল্লাস দেখা দিয়েছিল।

কিন্তু জেনিনপন্থীদের জবাব এল দ্রুত ও নির্মম। রিয়ারপনিকড ও
 তেওদরোভিচ পার্টি শৃঙ্খলা মেনে নিজ নিজ পদে ফিরলেন। গুসে-ই-কল
 সভাপতি পদ থেকে অপসারিত হলেন কামেনেড, তার স্থান নিলেন স্বেচ্ছালভ।
 স্বেচ্ছালভ সোভিয়েতের সভাপতি পদ ত্যাগ করতে হল জিনোভিয়েভকে।

২০শে নভেম্বর সকালে 'প্রাভদায়' প্রকাশিত হল রুশ জনগণের প্রতি এক দপ্তর আবেদন। লেনিনের লেখা এ বিবৃতি লক্ষ লক্ষ কপিতে ছাপিয়ে সর্বত্র আঁটা হল দেয়ালে, বিলি করা হল সারা রাশিয়া জুড়ে:*

দ্বিতীয় সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসে সংখ্যাধিকা পেয়েছে বলশেভিকরা। সেইজন্যই কেবল এই পার্টির সরকারই হল সোভিয়েত সরকার। এবং সবাই জানেন যে বলশেভিক পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটি নতুন সরকার গঠনের কয়েক ঘণ্টা আগে এবং দ্বিতীয় সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসে সে সরকারের সদস্যদের তালিকা পেশ করার পূর্বেই নিজ বৈঠকে আমন্ত্রণ করেন বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টির তিন জন বিশিষ্ট সদস্য — কামকভ, স্পিরো ও কারেলিনকে এবং নতুন সরকারে তাঁদের অংশগ্রহণের জন্য আহ্বান জানান। আমাদের পক্ষে খুবই পরিতাপের কথা যে বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি কমরেডরা তা প্রত্যাখ্যান করেন, বিপ্লবীর পক্ষে, মেহনতীদের পক্ষপাতীদের পক্ষে এ প্রত্যাখ্যান অননুমোদনীয় বলে আমরা মনে করি, সরকারের মধ্যে বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারীদের স্থান দিতে আমরা সর্বদাই প্রস্তুত, কিন্তু সেই সঙ্গে এই ঘোষণাই আমরা করছি যে দ্বিতীয় সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসের সংখ্যাগরিষ্ঠ পার্টি হিসাবে আমরা নতুন সরকার গঠনের অধিকারী এবং সে সরকার গঠনে জনগণের কাছে বাধ্য

...কমরেডগণ, আমাদের পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটির ও জনকর্মিশার পরিষদের কিছু সভা — কামেনেভ, জিনোভিয়েভ, নগিন, রিকভ, মিলিউতিন এবং আরো কিছু লোক কাল ১৭ই নভেম্বর আমাদের পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটি থেকে এবং শেষ তিন জন জনকর্মিশার পরিষদ থেকে পদত্যাগ করেছেন... যে কমরেডরা ছেড়ে গেলেন তাঁরা দলত্যাগীর মতো কাজ করেছেন, শুধু অর্পিত দায়িত্বভারই তাঁরা বিসর্জন দেন নি, অন্তত পেরগ্রাদ ও মস্কো পার্টি সংগঠনের সিদ্ধান্ত পর্যন্ত পদত্যাগ মূলতুর্বা রাখার জন্য আমাদের কেন্দ্রীয় কমিটি যে সোজাসৃজি নির্দেশ দিয়েছিল তাও ভঙ্গ করেছেন। এই

* 'রুশ সোশ্যাল-ডেমোক্রেটিক ভ্রমিক পার্টির (বলশেভিক) কেন্দ্রীয় কমিটির পক্ষ থেকে সমস্ত পার্টি সভা ও রাশিয়ার সমস্ত মেহনতী শ্রেণীর প্রতি আবেদনের' কথা বলা হচ্ছে। এটি লেনিন লেখেন ১৮ই—১৯শে নভেম্বর এবং 'প্রাভদায়' প্রকাশিত হয় ১৯১৭ সালের ২০শে নভেম্বর। — সম্পাদ

দলপ্রোহিতাকে আমরা দৃঢ় কণ্ঠেই নিষিদ্ধ করি। আমাদের এই গভীর বিশ্বাস আছে যে আমাদের পার্টির অন্তর্ভুক্ত বা তার প্রতি দরদী সমস্ত সচেতন শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক একই ভাবে দলত্যাগীদের আচরণের দৃঢ় নিষিদ্ধ করবেন...

মনে রাখবেন কমরেড, দলত্যাগীদের মধ্যে দুই জন, কামেনেভ ও জিনোভিয়েভ পেত্রগ্রাদে অভ্যুত্থানের আগেও দলত্যাগী ও ধর্মঘটভঙ্গকারীরা কাজ করেছেন, কেননা ১৯১৭ সালের ২৩শে অক্টোবর কেন্দ্রীয় কমিটির নির্ধারক বৈঠকে তাঁরা অভ্যুত্থানের বিরুদ্ধে ভোট দিয়েছিলেন শুধু তাই নয়, এমনকি কেন্দ্রীয় কমিটির সিদ্ধান্তের পরেও পার্টি কর্মীদের কাছে অভ্যুত্থানের বিরুদ্ধে প্রচার চালান এবং জনগণের বিপুল জোয়ার, পেত্রগ্রাদ ও মস্কোর, ফ্রন্টে, ট্রেনে ও গ্রামাঞ্চলে কোটি কোটি শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকের মহা বাঁরত দলত্যাগীদের তেমন অনায়াসেই ঠেলে সরিয়ে দেয়, যেভাবে ধূলো ছিটিয়ে যায় রেলগাড়ি

ধিক তাদের, যাদের আস্থা কম, যারা দোমনা, যারা সংশয়ী, যারা নিজেকে ভয় পেতে দেয় বুদ্ধোন্মাদ্যের কাছে অথবা আত্মসমর্পণ করে বুদ্ধোন্মাদ্যের প্রত্যাশ ও পরোক্ষ সহায়কদের চিৎকার। পেত্রগ্রাদ, মস্কো ও রাশিয়ার অন্যান্য স্থানের জনগণের মধ্যে বিলম্বমাত্র দ্বিধা নেই

.. বুদ্ধিজীবী যে সব গোষ্ঠীর পেছনে জনগণ নেই, আসলে আছে কেবল কনিষ্ঠতারা, সাতিনকভীরা, মস্কোর ইত্যাদিরা, তাদের কোনো চরমপন্থাই আমরা পেছব না

গোটা দেশে এর সাদা জাগল এক তুমুল ঝড় তুলে। 'শ্রমিক ও সৈনিক জনগণের কাছে প্রকাশ্যে মতামত পেশ করার' কোনো অবকাশই বিদ্রোহীরা পেল না। দিগদিগন্ত থেকে 'দলত্যাগীদের' তীব্র নিষিদ্ধার ডেউ ছুটে এল বঙ্গে-ই-কান্তে। ফ্রন্ট থেকে, ভলগা এলাকা থেকে, পেত্রগ্রাদের কলকারখানা থেকে আগত ফুঙ্ক প্রতিনিষিদ্ধ ও কমিটিতে স্মোলিন ভরে উঠতে থাকল দিনের পর দিন। 'কেন সরকার ছাড়ল ওরা? বিপ্লব ধ্বংসের জন্য বুদ্ধোন্মাদ্যের টাকা খেয়েছে নাকি? ফিরে আসতে হবে তাদের, কেন্দ্রীয় কমিটির সিদ্ধান্ত মেনে নিতে হবে'

কেবল পেত্রগ্রাদ গ্যারিসনেই তখনো কিছু অনিশ্চয়তা ছিল। বিরাট এক সৈনিক সভা হয় ২৪শে নভেম্বর, সমস্ত রাজনৈতিক পার্টির প্রতিনিধিরাই

বকুলতা দেয় তাতে। বিপুল ভোটাধিক্যে সমর্থিত হল লেনিনের নীতি; বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের জানিয়ে দেওয়া হল তাদের সরকারে প্রবেশ করা উচিত (৬)...

সর্বশেষ এক চরমপন্থ দিয়ে মেনশেভিকরা দাবি করল সমস্ত মন্ত্রী ও **রুস্কারদের** ছেড়ে দিতে হবে, পূর্ণ স্বাধীনতা দিতে হবে সমস্ত সংবাদপত্রকে, লালরক্ষীদের নিরস্ত করতে হবে এবং গ্যারিসনকে ছেড়ে দিতে হবে পৌরসভার অধীনে। স্মোলনি জবাব দিলে, সমস্ত সমাজতন্ত্রী মন্ত্রী এবং অতি অল্প কয়েকজন বাদে সমস্ত **রুস্কারদের** ইতিমধ্যেই ছেড়ে দেওয়া হয়েছে, বুর্জোয়া সংবাদপত্র ছাড়া সমস্ত সংবাদপত্রই স্বাধীন, এবং সশস্ত্র বাহিনী থাকবে সোভিয়েতের অধীনে... নতুন সরকার গঠনের সম্মেলন ভেঙে দেওয়া হয় ১৯শে নভেম্বর এবং বিরোধীরা একের পর এক পলায়ন করে মগিলওভে। যেখানে জেনারেল স্টাফের পক্ষ ছায়ায় তারা অস্তিম কাল পর্যন্ত সরকারের পর সরকার গড়ে যেতে থাকে...

ইতিমধ্যে **ভিকজেলে**র ক্ষমতাকে বলশেভিকরা খর্ব করছিল। পেত্রগাদ সোভিয়েত সমস্ত রেল শ্রমিকদের নিকট এক আবেদনে ক্ষমতা ত্যাগে **ভিকজেলে**কে বাধ্য করার জন্য আহ্বান জানাল। **ংসে-ই-কা** কৃষকদের ক্ষেত্রে যে পদ্ধতি নিয়েছিল, রেল শ্রমিকদের ক্ষেত্রেও অনুরূপ নীতি গ্রহণ করে, ১৫ই তারিখে ডাকা হল সারা রুশ রেল শ্রমিক কংগ্রেস যা বসবে ১লা ডিসেম্বর; সঙ্গে সঙ্গেই **ভিকজেলে**ও তার নিজের কংগ্রেস ডাকল আরো দুই সপ্তাহ পেঁছিয়ে। ১৬ই নভেম্বর **ভিকজেলে** সদস্যরা **ংসে-ই-কার** অধিবেশনে আসন গ্রহণ করে। ২রা ডিসেম্বর রাতে সারা রুশ রেল শ্রমিক কংগ্রেসের উদ্বোধন অধিবেশনে **ংসে-ই-কা** পথ ও বোগাযোগ কমিশারের পদ দিতে চাইল **ভিকজেলে**কে — গৃহীত হল প্রস্তাব...

ক্ষমতার প্রশ্নটা নিষ্পত্তি করার পর প্রশাসনের ব্যবহারিক সমস্যায় মন দিলে বলশেভিকরা। শহরকে, দেশকে, সৈন্যবাহিনীকে খাদ্য দিতে হবে সর্বাত্মে। দলে দলে সৈনিক ও লালরক্ষীরা গিয়ে হানা দিলে গদুময়, রেল স্টেশনে, এমর্নিক ক্যানেলের বজরাগুলোতে, টেনে বার করে বাজেরাগ্ত করা হল চোরাবাজরাীদের জমানো হাজার হাজার গুদ খাদ্য*। দূত ছুটে মফস্বলে,

* এক গুদে ০৬ পাউন্ড।

ভূমি কর্মিটীগুলোর সহায়তায় দখল করা হল বড়ো বড়ো শস্য কারবারীদের আড়ং। পাঁচ হাজারের এক একটা বাহিনী গড়ে প্রচুর অস্ত্রশস্ত্র সমেত নাবিকরা অভিযানে গেল দক্ষিণে আর সাইবেরিয়ায় - ডামামাণ এই দলগুলোর কাজ হল স্বৈতরক্ষীদের অধিকারস্থ শহর দখল করা, শৃঙ্খলা প্রতিষ্ঠা করা, খাদ্য সংগ্রহ করা। ট্রান্স সাইবেরীয় রেল পথে যাত্রা চলাচল বন্ধ রইল দুই সপ্তাহের জন্য, কারখানা কর্মিটারা কাপড়ের গাইট আর লোহা লক্কর বোকাই করে তেরটি মালগাড়ি পাঠাল পূর্ব দিকে, প্রতিটি গাড়ির দায়িত্ব রইল এক একজন কর্মিশারের ওপর - বিনিময় করে সাইবেরীয় কৃষকদের কাছ থেকে শস্য ও আলু সংগ্রহ করা হবে।

দন এলাকার কয়লা খনিগুলো কালেদিনের হাতে থাকায় জুলালানির সমস্যা হয়ে উঠল ভরুরী। থিয়েটার, দোকান ও রেস্তোরাঁতে বিজলী বাঁতি বন্ধ করে দিলে স্মোলনি, ট্র্যামেব সংখ্যা কমাল, জুলালানি কারবারীদের বাস্তুজাত লকড়ি গুদাম বাজেয়াপ্ত করলে আর কয়লার অভাবে পেত্রগ্রাদের কলকারখানা যখন বন্ধ হয়-হয়, তখন বলিটক নৌবহরের নাবিকেরা যক্ষ-ভাহাজের মজুত থেকে দু' লাখ পদুম কয়লা তুলে দিলে মজুরদের হাতে

নভেম্বরের শেষে দেখা দিল 'মদের দাজ্জা' (৭), শীত প্রাসাদের ভাঁড়ার লুটের সঙ্গে সঙ্গে শুরু হল মদের গুদাম লুট করা। রাষ্ট্রায় দিনের পর দিন ঘুরতে লাগল মাতাল সৈন্যেরা - এ সবার পেছনেই হাত ছিল প্রতিবিপ্লবীদের, মদের গুদামগুলো কোথায় আছে তার প্রান তারা ভাঁড়িয়ে দেয় রেজিমেন্টগুলোয়। স্মোলনির কর্মিশাররা মিনতি করলে, বোঝালে, কিন্তু ক্রমবর্ধমান বিশৃঙ্খলা তাতে ধামল না, দেখা দিল সৈনিক ও লালরক্ষীদের মধ্যে এলোমেলো সংঘর্ষ। শেষ পর্যন্ত সামরিক বিপ্লবী কর্মিটি মেসিনগান সমেত নাবিকদের কয়েকটি কম্পানি পাঠালে - দাজ্জাবাজদের ওপর নির্মম গুলি চালাতে থাকে তারা, মারা যায় অনেকে, কষ্টপক্ষের আদেশনামা নিয়ে বুড়ুল হাতে প্রেরিত হল সব কর্মিশন, বোতল ভেঙে ফেলতে থাকে, গুদাম উড়িয়ে দেয় ডিনামাইট দিয়ে...

পেত্রগ্রাদের ওয়ার্ড সোভিয়েতের দপ্তরে পুরনো মিলিশিয়ার জায়গায় পাহারার কাজ তুলে নেয় লালরক্ষী কম্পানি, বেশ শৃঙ্খল তারা, বেতনও ভালো। শহরের সব এলাকাতেই ছোটোখাটো অপরাধ দমনের জন্য প্রথমিক সৈনিকেরা স্থাপন করলে ছোটো ছোটো নির্বাচিত বিপ্লবী ট্রাইবুনালাল...

বড়ো বড়ো যে সব হোটোলে ঘাঁটি নিয়ে চোরাবাজারীরা জোর কারবার চালাচ্ছিল তা ধ্বংস করলে লালরক্ষীরা, জেলে পোরা হতে থাকল চোরাবাজারীদের(৮)...

শহরের সমৃদ্ধ ও সতর্ক শ্রমিক শ্রেণী নিজেরাই যেন পরিণত হল এক বিরাট গৃহচর বাবুস্বায়, চাকরবাকর মারফত তাদের নজর রইল একেবারে বুর্জোয়া সংসারের মধ্যেই, সমস্ত খবর পেঁছতে থাকল সামরিক বিপ্লবী কমিটিতে, আর অবিরাম লৌহহস্তে আঘাত হেনে চলল সে কমিটি। এইভাবেই ফাঁস হয়ে যায় একটি রাজতান্ত্রিক ষড়যন্ত্র — প্রাক্তন পৌরসভা সদস্য পদ্রিশকেভিচ এবং এক দল অভিজাত ও অফিসার ছিল তাঁর নেতৃত্বে, একটি অফিসার-বিশ্রোহের মতলব ফেঁদেছিল তারা, পেত্রগ্রাদ অভ্যয়ানের জন্য আমন্ত্রণ করে তারা চিঠি পাঠিয়েছিল কালেনিনের কাছে(৯)... এইভাবেই অব্যাহত হয় পেত্রগ্রাদ কাদেভদের চক্রান্ত, যারা টাকাকড়ি ও রিকুট পাঠাচ্ছিল কালেনিনের কাছে...

নেরাভের পলায়ন সংবাদে জনগণের মধ্যে যে রোষবাহি জ্বলে উঠেছিল তাতে ভয় পেয়ে নেরাভে শেষ পর্যন্ত ফিরে এসে গৃহস্থ চুক্তিগুলো সম্বর্ণ করলেন গ্রন্থিকর কাছে, সারা দুনিয়াকে চমকে দিয়ে তা প্রকাশিত হতে থাকল 'প্রাভদায়'...

সংবাদপত্রের উপর বাধা-নিষেধ বাড়িয়ে তুলে একটি ডিক্রিতে(১০) বিজ্ঞাপন শব্দ সরকারী সংবাদপত্রের একচেটিয়া বলে ঘোষিত হল। এতে প্রতিবাদ স্বরূপ সমস্ত সংবাদপত্র প্রকাশ বন্ধ রাখলে অথবা আদেশ অমান্য করে বন্ধ হল... তিন সপ্তাহ পরেই কেবল শেষ পর্যন্ত বশে আসে তারা...

ডাঙ্কেলও মন্দিদপুরগুলোতে ধর্মঘট তখনো চলছে, সাবোতাজ চালাচ্ছে পদ্রনো কর্মকর্তারা, বন্ধ হয়ে আছে স্বাভাবিক অর্থনৈতিক জীবন। স্কেলানির পেছনে শব্দ এক বিরাট, অসংগঠিত জনগণের অভ্যপ্রায়; আর তাদেরকে নিয়েই জনকমিশার পরিষদ শত্রুর বিরুদ্ধে হানতে থাকল বিপ্লবী গণ-অভ্যয়ান(১১)। সারা রাশিয়ার ছাড়িয়ে দেওয়া সহজ ভাষার লিখিত প্রাজ্ঞ বোম্বশাপ্তে(১২) লেনিন বোম্বগম্য করে তুললেন বিপ্লবকে, নিজেরের হাতে কমতা তুলে নেবার জন্য, সম্প্রতিধর শ্রেণীদের প্রতিরোধ জোর করে চর্চ করার জন্য, জোর করে সরকারী প্রতিষ্ঠান দখল করার জন্য ডাক দিলেন

জনগণকে। চাই বিপ্লবী ব্যবস্থা! বিপ্লবী নৃশংসা! কঠোর হিসাব নিকাশ,
নিরন্তর! ধর্মঘট নয়! আত্মবাকি নয়!

২০শে নভেম্বর এক হুঁশিয়ারি দিলে সামরিক বিপ্লবী কমিটি:

ধনী শ্রেণীরা সোভিয়েত ক্ষমতার, শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের সরকারের
প্রতিবন্ধকতা করছে। সরকার ও পৌরসভার কর্মচারীদের কাজ বন্ধ করে
দিচ্ছে তাদের অনুগামীরা, ব্যাস্কে ধর্মঘট উসকিয়ে তুলছে, রেল, ডাক ও
তারের যোগাযোগ ব্যাহত করার চেষ্টা করছে...

তাদের আমরা হুঁশিয়ার করে দিচ্ছি — আগুন নিয়ে খেলছে তারা।
দেশ ও ফৌজ খাদ্যাভাবে বিপন্ন। তার প্রতিকার করতে হলে সমস্ত ক্ষেত্রে
নিয়মিত কাজ চল দরকার। দেশ ও ফৌজের জন্য যাকিছু প্রয়োজন তা
নিশ্চিত করার জন্য শ্রমিক কৃষক সরকার সর্ববিধ ব্যবস্থা নিচ্ছে। এ সব
ব্যবস্থার প্রতিবন্ধকতার অর্থ জনগণের কাছে অপরাধ করা। ধনী শ্রেণীদের ও
তাদের অনুগামীদের আমরা হুঁশিয়ার করে দিচ্ছি: তারা যদি সাবোতাজ
ও খাদ্য পরিবহন বন্ধের প্ররোচনা না থামায়, তাহলে ক্রেন ভোগ করতে হবে
তাদেরই প্রথম। খাদ্য পাবার অধিকার থেকে তারা বঞ্চিত হবে। তাদের হারত
যাকিছু সম্ভূত আছে সব রিকুইজিশন করা হবে। বয়েজরাস্তা হবে প্রধান
দাবীগুলোর সম্পত্তি।

আমাদের কর্তব্য আমরা করলাম, যারা আগুন নিয়ে খেলছে তাদের
হুঁশিয়ার করে দিলাম।

এরপর চরম ব্যবস্থা গ্রহণের প্রয়োজন হলে সমস্ত শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক
যে আমাদের সমর্থন করবে সে বিষয়ে আমরা নিশ্চিত (১০)।

২২শে নভেম্বর শহরের মেয়ালে মেয়ালে সাটা হল 'জরুরী সংবাদ' নামে
একটি বিজ্ঞপ্তি:

উত্তর ব্রুস্টের স্ট্রোকের কাছ থেকে জনকর্মিশার পরিবদ একটি জরুরী তার
পেরেছেন...

'জরুরী' চলে না; অনশনে মরতে দেবেন না কোজকে; উত্তর ব্রুস্টের
সৈন্যেরা আজ বেশ কতকদিন হল একটুকরো রুটিও পায় নি, দুই তিন দিনের

মধ্যে কিছুকিটো ফুরিয়ে যাবে, এতদিন পর্যন্তও এ মজদুদটার হাত দেওয়া হয় নি, এবার তাই বিল করা শুরুর হয়েছে... ফ্রন্টের সব জায়গা থেকেই প্রতিনিধিরা ইতিমধ্যেই বলতে শুরুর করেছে যে ফৌজের একাংশকে পশ্চাৎদিকে সরিয়ে দেওয়া আবশ্যিক; বেশ বোঝা যাচ্ছে ক্ষুধায় মরুত্ব, তিন বছরের যৌথ বৃষ্টি বিপর্যস্ত, রক্ত, বস্ত্রহীন, পাদুকাহীন, অমানুষিক দুর্দশায় উদ্ভ্রান্ত এই সৈন্যদের উদ্দাম পলায়ন শুরুর হয়ে যাবে দিন কয়েকের মধ্যেই ...'

সামরিক বিপ্লবী কমিটি এর প্রতি পেরগ্রাদ গ্যারিসন ও পেরগ্রাদ শ্রমিকদের দৃষ্টি আকর্ষণ করছে। ফ্রন্টের যা অবস্থা তাতে অতি জরুরী ও চরম ব্যবস্থা গ্রহণ প্রয়োজন... এদিকে সরকারী প্রতিষ্ঠান, ব্যাংক, রেলওয়ে, ডাক ও তারের উচ্চপদস্থরা ধর্মঘট করে আছে, ফ্রন্টের সদ পাঠানোর ব্যাপারে সরকারের কাজে বাধা দিচ্ছে... এক এক ঘণ্টার দেরিতে প্রাণ ষেতে পারে হাজার হাজার সৈন্যের। প্রতিবিপ্লবী কর্মকর্তারা ই হল ফ্রন্টের ক্ষমতা ও মরুত্ব ভাইয়েদের প্রতি নৃশংস অপরাধী...

এ দুর্বৃত্তদের শেষ হুঁশিয়ারি দিচ্ছে সামরিক বিপ্লবী কমিটি। তাদের পক্ষ থেকে নূনতম প্রতিরোধ বা বিরোধিতা দেখা গেলে তাদের বিরুদ্ধে গৃহীত ব্যবস্থার কঠোরতা হবে তাদের অপরাধ-গুরুত্বের সমতুল্য...

রোবের এক আরণ্যক কাম্পনে সাড়া দিলে শ্রমিক ও সৈন্যেরা, সারা রাশিয়ায় তার ঢেউ ছড়াল। রাজধানীতে সরকারী ও ব্যাংক কর্মচারীরা প্রতিবাদ ও আত্মসমর্পণ করতে লাগল শত শত বিজ্ঞপ্তি ও আবেদনে (১৪)। যেমন এইটে:

সমস্ত নাগরিকদের অবধানার্থে

রাষ্ট্রীয় ব্যাংক বন্ধ!

কেন?

কারণ রাষ্ট্রীয় ব্যাংকের ওপর বলশেভিকরা যে জবরদস্তি চালিয়েছে তাতে আমাদের পক্ষে কাজ করা অসম্ভব হয়ে যাচ্ছে। জনকমিশ্যনরা তাদের প্রথম কীর্তি হিসাবে ১ কোটি রুবল দাবি করে, এবং ২৭শে নভেম্বর দাবি করে

আড়াই কোটি রুপল, সে টাকা কোথায় যাবে তার কোনো ইঙ্গিতও দেয় না।

... জনগণের সম্পত্তির এই লুণ্ঠনে আমরা অংশ নিতে পারি না। কাজ বন্ধ করি আমরা।

নাগরিকগণ! রাষ্ট্রীয় ব্যাঙ্কের টাকা আপনাদের টাকা, জনগণের টাকা, আপনাদের মেহনতে, আপনাদের শ্বেদ ও রক্তে তা অর্জিত। নাগরিকগণ! ডাকাতের হাত থেকে জনগণের সম্পত্তিকে বাঁচান, আমাদের বাঁচান জবরদস্তির হাত থেকে, তাহলেই আমরা সঙ্গে সঙ্গেই কাজে ফিরে যাব।

রাষ্ট্রীয় ব্যাঙ্কের কর্মচারীরা

সরবরাহ মন্ত্রিদপ্তর থেকে, অর্থ মন্ত্রিদপ্তর থেকে, বিশেষ সরবরাহ কমিটি থেকে বিবৃতি দেওয়া হতে থাকল সামরিক বিপ্লবী কমিটি কর্মচারীদের পক্ষে কাজ চালানো অসম্ভব করে তুলেছে, স্কেলনির বিরুদ্ধে তাদের সমর্থনের জন্য আবেদন জানানো হল জনগণের কাছে... কিন্তু সাধারণ প্রাথমিক ও সৈনিকেরা তা বিশ্বাস করলে না; জনগণের মনে এ ধারণা বদ্ধমূল হয়ে গিয়েছিল যে কর্মচারীরা সাবোতাঙ্গ করছে, ফোজকে না খাইয়ে মারছে, বুকুন্ড রাখছে জনগণকে... রুটির জন্য আগের মতোই যে দীর্ঘ লাইন দাঁড়িয়ে থাকত তুহিন রাস্তায়, তাতে কিন্তু কেরেনস্কির আমলের মতো সরকারকে কেউ দৃষ্ট না, দোষ দিত চিনোভনিকদের, সাবোতাঙ্গকারীদের; কেননা সরকার যে তাদের সরকার, তাদের সোভিয়েত — তার বিরোধিতা করছে মন্ত্রিদপ্তরের কর্মচারীরাই...

আর এই সব বিরোধিতার কেন্দ্রস্থল ছিল পৌরসভা আর তার জরী মূখপাত্র গ্রাণ কমিটি — জনকমিশ্যার পরিষদের প্রতিটি ডিট্রির বিরুদ্ধেই প্রতিবাদ জানাত তারা, সোভিয়েত সরকারকে স্বীকার না করার প্রস্তাবে বার বার করে ভোট দিত, মণিলিওভে প্রতিষ্ঠিত নতুন নতুন সব প্রতিবিপ্লবী 'সরকারের' সঙ্গে সহযোগিতা চালাত প্রকাশেই... যেমন ১৭ই নভেম্বর সমস্ত মিউনিসিপ্যাল স্বশাসন সংস্থা, জেমসভো এবং কৃষক, প্রাথমিক, সৈনিক ও অন্যান্য নাগরিকদের সমস্ত গণতান্ত্রিক ও বিপ্লবী সংগঠনের প্রতি গ্রাণ কমিটি আবেদন জানালে এই ভাষায়:

যজ্ঞার্থিকদের সরকারকে স্বীকার করবেন না, তার বিরুদ্ধে লড়াই।

দেশ ও বিপ্লব চাণের স্থানীয় কমিটি গড়ুন, সমস্ত গণতান্ত্রিক শক্তিকে
একবদ্ধ করে তা সারা রুশ চাণ কমিটি যে কতব্য গ্রহণ করেছে তাতে
সাহায্য করবে...

ইতিমধ্যে পেত্রগ্রাদে সংবিধান সভার নির্বাচনে (১৫) বলশেভিকরা প্রচণ্ড
সংখ্যাধিক্য অর্জন করলে; সেটা এতই বেশি যে এমনকি আন্তর্জাতিকতাবাদী
মেনশেভিকরাও ঘোষণা করলে যে পোরসভার পুনর্নির্বাচন প্রয়োজন, কেননা
পেত্রগ্রাদ জনসাধারণের রাজনৈতিক সংবিন্যাস তাতে আর প্রতিফলিত হচ্ছে
না... সেই সঙ্গে শ্রমিক সংগঠন, সামরিক ইউনিট, এমনকি চারিপাশের
গ্রামাঞ্চলের কৃষকদের থেকেও বন্য়ার মতো সিদ্ধান্ত এসে পেঁছতে লাগল
পোরসভায় যাতে তাকে অভিহিত করা হল 'প্রতিবিপ্লবী, কনি'লভপন্থী'
বলে, দাবি করা হল তার পদত্যাগের। মিউনিসিপ্যাল শ্রমিকদের
বাঁচার মতো মজুরির দাবি ও ধর্মঘটের হুমকিতে ঝোড়ো হয়ে উঠল
পোরসভার শেষ দিনগুলো...

২৩শে তারিখে সামরিক বিপ্লবী কমিটির এক আনুষ্ঠানিক ডিক্রিতে
ভেঙে দেওয়া হল চাণ কমিটি। ২৯শে তারিখ পেত্রগ্রাদ পোরসভা ভেঙে দিয়ে
নব নির্বাচনের আদেশ দিলে জনকর্মিশার পরিষদ:

২রা সেপ্টেম্বরে নির্বাচিত পোরসভা যেহেতু... পেত্রগ্রাদ জনসাধারণের
মনোবৃত্তি ও আকাঙ্ক্ষার পরিপন্থী হওয়ায় পেত্রগ্রাদ জনসাধারণের প্রতিনিধিত্ব
করার অধিকার হারিয়েছে... এবং পোরসভার সংখ্যাধিক ব্যক্তির যেহেতু
সমস্ত রাজনৈতিক অনুগামী হারিয়েও প্রতিবিপ্লবী ধরনে শ্রমিক, সৈনিক
ও কৃষকদের অভিপ্রায় প্রতিরোধ এবং সরকারের স্বাভাবিক কাজকর্ম সাবোতাভ
ও ব্যাহত করার জন্য তাদের পদাধিকার কাজে লাগাচ্ছে, তাই জনকর্মিশার
পরিষদ মনে করে যে মিউনিসিপ্যাল স্বায়ত্তশাসন সংস্থার নীতি প্রসঙ্গে রায়
দেবার জন্য রাজধানীর জনগণকে আহ্বান করা তার কতব্য।

এই উদ্দেশ্যে জনকর্মিশার পরিষদ সিদ্ধান্ত নিয়েছে:

(১) পোরসভা ভেঙে দেওয়া হবে; তা কার্যকরী হবে ১৯১৭ সালের
৩০শে নভেম্বর।

(২) নতুন পোরসভার প্রতিনিধিদের দ্বারা পদ পূর্ণ না হওয়া পর্যন্ত

নির্বাচিত অথবা বর্তমান পৌরসভা কর্তৃক নিযুক্ত সমস্ত কর্মকর্তারা তাদের ভারপ্রাপ্ত কাজ চালিয়ে যাবেন।

(৩) সমস্ত মিউনিসিপ্যাল কর্মচারী তাঁদের কর্তব্য পালন করে যেতে থাকবেন; স্বেচ্ছায় যারা কাজ ছেড়ে যাবেন, তাঁরা বরখাস্ত বলে গণ্য হবেন।

(৪) পেটগ্রাদের পৌরসভার নতুন নির্বাচনের তারিখ ধার্য হল ১৯১৭ সালের ৯ই ডিসেম্বর।

(৫) পেটগ্রাদের পৌরসভার অধিবেশন বসবে ১৯১৭ সালের ১১ই ডিসেম্বর বেলা দুটোয়।

(৬) এ ডিক্রি যারা অমান্য করবে, এবং যারা ইচ্ছা করে মিউনিসিপ্যাল সম্পত্তির ধ্বংস বা ক্ষতিসাধন করবে, তাদের অবিলম্বে গ্রেপ্তার করে বিপ্লবী ট্রাইব্যুনালের সামনে হাজির করা হবে...

বিদ্রোহ করে বৈঠকে বসল পৌরসভা, সিদ্ধান্ত পাশ করল, 'শেষ রক্তবিন্দু দিয়ে তাদের ঘাঁটি রক্ষা করে' যাবে তারা, জনগণের 'নিজস্ব নির্বাচিত পৌর স্বশাসনকে' রক্ষার জন্য মরীয়া আবেদন জানালে জনগণের কাছে। কিন্তু জনসাধারণ নির্বিকার, নয়ত বা বিরূপ। ৩০শে তারিখে মেয়র শ্রেইদের ও কয়েকজন সদস্যকে গ্রেপ্তার ও জেরা করে ছেড়ে দেওয়া হল। এ দিন এবং পরের দিন সমানে বৈঠক চালিয়ে গেল পৌরসভা, আর বায়ে বায়ে লালরক্ষী ও নাবিকেরা এসে সভা ভেঙে দেবার জন্য সৌজন্য সহকারে অনুরোধ জানালে। ২রা ডিসেম্বরের অধিবেশনে একজন সদস্য যখন বক্তৃতা দিচ্ছেন, তখন কিছু নাবিক সমেত একজন অফিসার নিকোলাই হলে ঢুকে হুকুম দিলেন সদস্যরা অবিলম্বে স্থান ত্যাগ না করলে বলপ্রয়োগ করা হবে। এবং শেষ অবধি প্রতিবাদ জানালেও স্থান ত্যাগ করলেন, শেষ পর্যন্ত 'আত্মসমর্পণ করলেন বলপ্রয়োগে'।

নতুন যে পৌরসভা নির্বাচিত হয় দশ দিন বাদে, তাতে 'নরমপঙ্খী' সমাজতন্ত্রীরা ভোট দিতে অস্বীকার করে এবং এটি হয়ে দাঁড়ায় প্রায় পুরোপুরি বলশেভিক(১৬)...

বিপ্লবজনক বিরোধিতার আরো কয়েকটা কেন্দ্র তখনো ছিল, যেমন, ইউক্রেন ও ফিনল্যান্ডের 'প্রজাতন্ত্র', সুদীর্ঘদৈর্ঘ্য সোভিয়েত বিরোধী ষড়যন্ত্র দেখা যাচ্ছিল এদের মধ্যে। হেলসিংফোর্স এবং কিয়েভ উভয় সরকারই আত্মত্যাগ সৈন্য সংগ্রহ করে বলশেভিকবাদ দমন এবং রুশ সৈন্যদের নিরস্ত

ও বিভীষিত করার অভিযানে নামছিল। ইউক্রেনের রাধা সমস্ত দক্ষিণ রাশিয়ার ওপর আধিপত্য করতে থাকে, কালোদিনকে বল ও রসদ জোগায়। ফিনল্যান্ড ও ইউক্রেন উভয়েই গোপন আলোচনা শুরুর করে জার্মানদের সঙ্গে, মিত্রশক্তির সরকাররাও চট করে তাদের স্বীকার করে বিপদে ঝুঁক দেয় ও সম্পত্তির প্রণয়ীদের সঙ্গে যোগ দিয়ে সোভিয়েত রাশিয়ার বিরুদ্ধে আক্রমণের প্রতিবন্ধী ঘাটি গড়তে থাকে। পরে শেষ পর্যন্ত বলশেভিকরা যখন এই দুটি দেশেও বিজয় লাভ করে, তখন পরাজিত বুল্গেরিয়া ক্ষমতা প্রাপ্তির জন্য ডেকে নিয়ে আসে জার্মানদের...

তবে সোভিয়েত রাজের সবচেয়ে দুর্ভাগ্য বিপদটি ছিল আভাস্তরীণ এবং দুর্ভাগ্য — কালোদিন আন্দোলন এবং মগিলিওভের স্টাফ, যেখানে সর্বাধিনায়ক গ্রহণ করেন জেনারেল দুখোভিন।

সর্বত্র-বিদ্যমান মুরাভিওভ হলেন কসাকদের বিরুদ্ধে যুদ্ধের সেনাপতি, কারখানা মজুরদের মধ্যে থেকে গড়ে তোলা হল এক লাল ফৌজ। শত শত প্রচারক গেল দল অঙ্কলে। কসাকদের প্রতি এক ঘোষণায় জনকমিশার পরিষদ ব্যাখ্যা করলে (১৭) সোভিয়েত রাজ কী বন্ধু, কী ভাবে সম্পত্তির প্রণয়ীরা, চিনোভিনিকরা, জমিদার, ব্যাংকার, এবং তাদের সহযোগীরা, কসাক অভিজাত, জমিদার ও জেনারেলরা বিপ্লব ধ্বংস করার চেষ্টা করছে, জনগণের হাতে তাদের সম্পদ বাজেয়াপ্ত আটকাতে চাইছে।

২৭শে নভেম্বর লেনিন ও গ্রন্থিকর সঙ্গে দেখা করার জন্য কসাকদের এক কমিটি এল স্কেলিনতে। জানতে চাইল, কসাকদের জমি বড়ো রাশিয়ার চাষীদের মধ্যে বিলি করে দেবার কোনো অভ্যর্থনা সোভিয়েত রাজের আছে কি না। 'না,' জবাব দিলেন গ্রন্থিক। নিজেদের মধ্যে খানিক আলোচনা করলে কসাকেরা। তারপর জিজ্ঞেস করলে, 'আচ্ছা, বড়ো বড়ো কসাক জমিদারদের জমি বাজেয়াপ্ত করে মেহনতী কসাকদের মধ্যে বিলি করে দেবার কোনো অভ্যর্থনা সোভিয়েত রাজের আছে কি?' এর জবাব দেন লেনিন। বলেন, 'সেটা আপনাদের কাজ। মেহনতী কসাকদের সমস্ত কাজই আমরা সমর্থন করব... ভালো হয় শুরুরে কসাক সোভিয়েত গড়া; বস-ই-কাজে আপনাদের প্রতিনিধি থাকবে, তখন এ সরকার হয়ে দাঁড়াবে আপনাদের সরকার...'

ভাবতে ভাবতে চলে গেল কসাকেরা। দুই সপ্তাহ পরে জেনারেল কালোদিনের কাছে এক প্রতিনিধিদল এল সৈন্যদের পক্ষ থেকে। জিজ্ঞেস

করলে, 'কসাক অভিযানের বড়ো বড়ো মহালগ্নুলো স্নেহনভী কসাকদের কাছে বিলি করে দেবার প্রতিশ্রুতি দেনেন আপনি?'

'প্রশ্ন থাকতে নয়,' বলেন কালেদিন। এক মাস পরে চোখের সামনেই তাঁর সৈন্যবাহিনীকে মিলিয়ে বেতে দেখে কালেদিন আশ্চর্য হয়ে মাথায় গুলি চালিয়ে। সেই থেকেই কসাক অভিযানের ইতি...

এদিকে মর্গিলওভে এসে জুটেছে পুরনো ৭৯-ই-কা, আভ্রেক্সিয়েভ থেকে শুরু করে চের্ভ পর্যন্ত 'নরমপক্ষী' সব সমাজতন্ত্রী নেত্রী, পুরনো ফৌজ কর্মিগ্লোর কর্মকর্তারা, প্রতিশ্রুতিশীল অফিসাররা। জনকর্মিশার পরিষদকে অস্বীকার করে রইল দ্যাক। মৃত্যু বাটারলিয়ন, গের্গা বাহাদুর আর ফ্রন্টের কসাকদের তারা জোড়ায় এবং মিত্রশক্তির সামরিক আ্যাদেশে, কালেদিন আন্দোলন ও ইউক্রেনীয় বাদার সঙ্গে গোপন যোগাযোগ রাখে...

৮ই নভেম্বরের যে শান্তি ভিত্তিতে সোভিয়েত কংগ্রেস সাধারণ যুদ্ধবিরতির দাবি জানিয়েছিল, মিত্রশক্তির এর কোনো জবাব দেয় নি।

২০শে নভেম্বর মিত্রশক্তির রাষ্ট্রদূতদের কাছে প্রতীক এক নোট পাঠালেন (১৮):

যথার্থবিত্ত সম্মান সহকারে রাষ্ট্রদূত মহাশয় আপনাকে জানান যে সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস .. ৮ই নভেম্বর জনকর্মিশার পরিষদ নামে রুশ প্রজাতন্ত্রের এক নতুন সরকার গঠন করেছে। এ সরকারের সভাপতি ভ্যাডিমির ইলিচ লেনিন। পররাষ্ট্র দপ্তরের ভার পড়েছে আমার ওপর, পররাষ্ট্র দপ্তরের জনকর্মিশার হিসাবে...

যুদ্ধবিরতি এবং জনগণের আত্মনিয়ন্ত্রণাধিকারের ভিত্তিতে বিনা রাজ্যগ্রাস ও বিনা ক্ষতিপূরণে এক গণতান্ত্রিক শান্তির যে প্রস্তাব সারা রুশ কংগ্রেসে অনুমোদিত হয়, তার বয়ানের প্রতি আপনার দৃষ্টি আকর্ষণ করে আপনাকে অনুপ্রাণিত করি যেন দলিলটিতে সর্বত্রই অবিলম্বে যুদ্ধবিরতি ও অবিলম্বে শান্তি আলোচনা শুরুর আনুষ্ঠানিক প্রস্তাব বলে ধরেন; এ প্রস্তাব রুশ প্রজাতন্ত্রের ভারপ্রাপ্ত সরকার বৃদ্ধমান সমস্ত জাতি ও তাদের সরকারের নিকট একই সময়ে পেশ করছে।

এই অতুলনীয় হত্যাকাণ্ডে অবসন্ন ও রক্তহীন অন্য সমস্ত জাতির মতো

আপনাদের যে জনগণও শান্তিতে আকাশকী না হয়ে পারে না, তাদের প্রতি সোজিরেত সরকারের গভীর শ্রদ্ধার নিশ্চিতি দিচ্ছি...

সেই রাতেই জনকমিশার পরিষদ জেনারেল দূখোনিংকে টেলিগ্রাম পাঠায়:

... জনকমিশার পরিষদ শত্রু মিথ্র সমস্ত শক্তির কাছেই বিনা বিলম্বে যুদ্ধবিবর্তিতর প্রস্তাব দেওয়া অত্যাশাক বলে মনে করছে। এই সিদ্ধান্ত অনুসারে পররাষ্ট্র দপ্তরের কমিশার পেত্রগ্রাদে মিগ্রশাক্তি প্রতিনিধিদের নিকট একটি বিবৃতি পাঠিয়েছেন।

শত্রুর সামরিক কর্তৃপক্ষের নিকট অবিলম্বে যুদ্ধ বন্ধের প্রস্তাব দিয়ে শক্তির আলাপ আলোচনা শত্রু করার জন্য জনকমিশার পরিষদ আপনাকে নির্দেশ দিচ্ছে। এই সব প্রাথমিক আলাপ চালাবার ভার আপনার ওপর অর্পণ করে জনকমিশার পরিষদ আপনাকে নির্দেশ দিচ্ছে

১। শত্রু সৈন্যের প্রতিনিধিদের সঙ্গে আলাপ আলোচনায় যাঁকিছু বাবস্থা নেওয়া হল তা অবিলম্বে সরাসরি তারবার্তায় জানান।

২। জনকমিশার পরিষদে মঞ্জুর না হওয়া পর্যন্ত যুদ্ধবিবর্তিতর দলিলে সই দেবেন না।

মিগ্রশাক্তির রাষ্ট্রদূতেরা গ্রাংক্ষিকর নোট প্রসঙ্গে তাঙ্কিলোর নীরবতা অবলম্বন করলে, সেই সঙ্গে সংবাদপত্রে স্লেষে বিষেষে ভরা সব বেনামী সাক্ষাৎকার প্রকাশিত হতে থাকল। দূখোনিংয়ের নিকট নির্দেশটাকে প্রকাশোই বিশ্বাসঘাতকতা বলে ঘোষণা করা হল...

আর দূখোনিং -- কোনো সাড়াই এল না তাঁর কাছ থেকে। ২২শে নভেম্বর রাতে টেলিফোনে যোগাযোগ করা হল তাঁর সঙ্গে, জিজ্ঞেস করা হল আদেশ মানার কোনো অভিপ্রায় তাঁর আছে কিনা। দূখোনিং জবাব দিলেন, 'কৌজ ও দেশের সমর্থনপ্রাপ্ত এক সরকারের' কাছ থেকে আদেশ 'না আসা পর্যন্ত' তিনি তা মানবেন না।

তারবার্তায় সঙ্গে সঙ্গেই সর্বাধিনায়কের পদ থেকে বরখাস্ত করা হল তাঁকে, তাঁর জায়গায় নিযুক্ত হলেন ক্রিলেস্কা। জনগণের কাছে অবৈদন জালদায় নীতি অনুসরণ করে লেনিন সমস্ত রোজিমেন্ট, ডিভিসন ও কোর

কর্মিটি এবং ফৌজ ও নৌবহরের সমস্ত সৈনিক ও নাবিকদের কাছে রেডিওগ্রাম পাঠিয়ে জানানিয়ে দিলেন যে দু'খোনির আদেশ মানতে অস্বীকার করেছেন, এবং নির্দেশ দিলেন, 'সম্মুখবর্তী লগ্ন বাহিনীগুলির সঙ্গে আলাপ আলোচনা শুরু করার জন্য রেজিমেন্টগুলি তাদের প্রতিনিধি নির্বাচন করুক...'

২৩শে নভেম্বর নিজ নিজ সরকারের নির্দেশ অনুসারে মিঠশক্তিরা সামরিক অ্যাটাকের দাখোনিদের কাছে নোট পাঠিয়ে আনুষ্ঠানিকভাবে হাশিয়ায় করে দিলেন যেন 'মিঠশক্তিদের মধ্যে নিষ্পন্ন চুক্তির সত্য ভঙ্গ' না করা হয়। নোটে বলা হল, জার্মানির সঙ্গে একটা পৃথক যুদ্ধবিবর্তিত করা হলে রাশিয়ার পক্ষে 'তার পরিণাম অতি গুরুতর দাঁড়াবে'। সমস্ত সৈনিক কর্মিটিতে দু'খোনির সঙ্গে সঙ্গেই খবরটা জানিয়ে দিলেন...

পরের দিন সকালে সৈন্যদের কাছে আরেকটি আবেদন জানানো প্রাথমিক ; ঘোষণা করলেন, মিঠশক্তি প্রতিনিধিদের এ নোট হল রাশিয়ার আভ্যন্তরীণ ব্যাপারে স্থূল হস্তক্ষেপ এবং 'জারের নিষ্পন্ন চুক্তি পালন করে যুদ্ধ চালিয়ে যেতে রুশ ফৌজ ও রুশ জনগণকে হুমকি দিয়ে বাধ্য করার' এক দুঃসাহসী অপচেষ্টা।

ঘোষণার পর ঘোষণা বেরতে থাকল স্মোলনি থেকে (১৯), দু'খোনির ও এর পাশ্চাত্য প্রতিনিধিদের অফিসারদের খিজার হানা হল, খিজার হানা হল মর্গিলিওভে জোটা প্রতিষ্ঠানশীল রাজনীতিকদের, হাজার মাইলী ফ্রন্টের এক প্রান্ত থেকে আরেক প্রান্ত পর্যন্ত উত্তোজিত করে তোলা হল লক্ষ লক্ষ সৈন্য, সন্নিহিত সৈন্যদের। একই সময়ে প্রতিশোধের হুমকি দিয়ে বাছাই করা নাবিকদের তিনটি বাহিনী নিয়ে হেডকোয়ার্টারের দিকে যাত্রা করলেন চিলেকো (২০), সর্বশেষ বিপুল অভিনন্দনে তাঁকে বরণ করলে সৈন্যরা --সে এক অস্বাভাবিক যাত্রা। কেন্দ্রীয় ফৌজ কর্মিটি দু'খোনির অনুকূলে এক বিবর্তিত দিলে, সঙ্গে সঙ্গেই দশ হাজার সৈন্য এগুলা মর্গিলিওভ আক্রমণে...

২৪ ডিসেম্বর মর্গিলিওভের গ্যারিসন বিদ্রোহ করে শহর অধিকার করলে, প্রেরণ করলে দু'খোনির ও ফৌজ কর্মিটিকে, তারপর বিজয়ের লাল ঝান্ডা উড়িয়ে এগিয়ে গেল নতুন সর্বাধিনায়ককে বরণ করতে। পরের দিন সকালে মর্গিলিওভে প্রবেশ করে চিলেকো দেখেন এক বিক্ষুব্ধ জনতা জমা হয়েছে বন্দী দু'খোনির রেলগাড়ি ঘিরে। চিলেকো এক বক্তৃতা দিয়ে অনুরোধ করলেন যেন দু'খোনির কোনো ক্ষতি করা না হয়, কেননা তাঁকে পেটগ্রাদে

পঠাতে হবে, বিচার হবে বিপ্লবী টাইবুনের কাছে। বস্তুতঃ শেষে হঠাৎ পুখোনিম স্বয়ং জানলায় এসে দাঁড়ান, সম্ভবত বস্তুতঃ দেবার উদ্যোগ করেন। কিন্তু তাই দেখেই প্রচণ্ড গর্জন করে লোকে খেয়ে বার গাড়ির দিকে, বৃদ্ধ জেনারেলের ওপর কাঁপিয়ে পড়ে তাকে টেনে বার করে আনে, পিটিয়ে মেরে ফেলে প্ল্যাটফর্মের ওপরেই...

এইভাবেই ইতি হল শ্রান্তিকার বিদ্রোহ...

রাশিয়ার সামরিক শত্রু শক্তির শেষ গুরুত্বপূর্ণ এই ঘাঁটিটি ভেঙে পড়ায় এবার প্রচণ্ড শক্তিশালী হয়ে উঠল সোভিয়েত সরকার, রাষ্ট্র সংগঠনে মন দিলে বেশ ভরসা নিয়েই। পুরনো কর্মচারীদের অনেকেই তার কাণ্ডার চারিপাশে এসে জুটল, অন্যান্য পার্টির অনেক সদস্যও সরকারী চাকরি নিলে। তবে অর্থপাসদের সংঘাত হতে হল সরকারী কর্মচারী বেতনের ডিক্রিতে — এতে দেশের সর্বোচ্চ বেতন, জনকমিশনারদের বেতন ধার্য হল মাসে মাত্র পাঁচশ' রুবল (প্রায় পঞ্চাশ ডলার)... ইউনিয়ন সম্বন্ধে নেতৃত্বে চালিত সরকারী কর্মচারীদের ধর্মঘটের পেছনে যত অর্থপতি ও কারবারীরা ছিল তারা সরে যাওয়ায় ভেঙে পড়ল ধর্মঘট। কাজে ফিরল ব্যাঙ্ক কেয়ালীরা...

ব্যাঙ্ক জাতীয়করণের ডিক্রি, জাতীয় অর্থনীতির সর্বোচ্চ পরিষদ গঠন, গ্রামাঞ্চলে ভূমি ডিক্রি কার্যকরী করণ, ফৌজের গণতান্ত্রিক পুনর্গঠন, প্রশাসন ও জীবনযাত্রার সর্বক্ষেত্রে ঢালাও পরিবর্তন — ব্যাপক শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক জনগণের অভিপ্রায়ের বলেই এই যে সব ব্যবস্থা কার্যকরী হওয়া সম্ভব তার মধ্য দিয়ে বহু ভুল, বহু বাধা অতিক্রম করে ধীরে ধীরে শত্রু হল প্রলেতারীয় রাশিয়ার রুশিয়ান।

বলশেভিকরা যে ক্ষমতা জয় করলে, সেটা সম্প্রতিবান শ্রেণী বা অন্যান্য রাজনৈতিক নেতাদের সঙ্গে আপোসের পথে নয়, সাবেকী রাষ্ট্রবন্দ্যটাকে তোষণ করে নয়। ক্ষুদ্র একটা গোষ্ঠীর সংগঠিত বলপ্রয়োগও নয়। সারা রাশিয়ার জনগণ যদি তৈরি না থাকত, তাহলে অভ্যুত্থান বার্থ হত। বলশেভিক সাক্ষ্যের একমাত্র কারণ তারা জনগণের গভীরতম স্তরের সহজ-সরল বিপুল আকাঙ্ক্ষাকে রূপায়িত করে, পুরাতনকে ভেঙে বিধ্বস্ত করার জন্য তাদের ডাক দেয় আর পরে পড়ন্ত ধ্বংসস্তূপের ধোঁয়ার মধ্যেই তাদের সঙ্গে হাত লাগায় নতুন করে কাঠামো খাড়া করার কাজে...

চাঞ্চল্য পরিচ্ছেদ

কৃষক কংগ্রেস

তুষারপাত শুরুর হল ১৪ই নভেম্বর থেকে। সকালে ঘুম ভেঙে দেখি জানলার কার্নিস শ্রুপাকার শাদা, ঘূর্ণমান তুষার কণা পড়ছে এমন ঝপঝপিয়ে যে দশ ফুটের বেশি দৃষ্টি চলে না। রাস্তার কাঁদা আর নেই। পলকের মধ্যেই নিম্প্রভ নগর হয়ে উঠেছে ককককে শাদা। ঘোড়ার গাড়িগুলো বদলে গেছে গ্লেন্ডে, বালাপোষের পোষাক জড়ানো কোচোয়ানদের নিয়ে তা অসমান রাস্তার ওপর ছুটছে উদ্দাম গতিতে, দাড়ি তাদের আড়ম্ব, জমাট... বিপ্লব সত্ত্বেও বার জনা অজানা ভয়ঙ্কর এক ভবিষ্যতে সারা রাশিয়া যে ঝাঁপিয়ে পড়ছে মাতালের মতো, তা সত্ত্বেও তুষার সমাগমের সঙ্গে সঙ্গে আনন্দের হিল্লোল বয়ে গেল সারা শহরে। সবার মুখেই হাসি; লোকে ছুটে বেরুচ্ছে রাস্তায়, হাত পেতে নরম পড়ন্ত তুষার কণা মেখে হাসছে। ঢাকা পড়েছে সমস্ত ধূসরতা; শব্দ সোনালী রঙচঙে মিনার আর গম্বুজগুলো জ্বলজ্বল করছে শাদা তুষারের মধ্যে, তাদের আদিম জাঁক কেন বেড়ে উঠেছে আরো।

দুপুরে এমনকি সূর্যেরও দেখা মিলল, নিম্প্রভ, তরল। অশ্রু হয়ে সাংসারে দিনগুলোর ঠান্ডা আর বাত। শহরের জীবন হয়ে উঠল প্রফুল্ল, এমনকি বিপ্লবটোও কেন হয়ে উঠল আরো গতিময়...

এক সন্ধ্যায় বসে আছি স্ট্রাস্ভেরে — শব্দ এক সরাইখানায়, স্ট্রোলারি ফটকের সামনেকার রাস্তার ওপারে; নিচু সিলিং-ওয়াল মাঝর এই জায়গাটার

নাম ছিল 'টম কাকার কুটির', লালরঙা প্রায়ই আচ্ছাদিত এখানে। নোংরা টেবল-স্ল্যাব ঢাকা ছোট ছোট টেবলের ওপর প্রকাণ্ড প্রকাণ্ড চিনেমাটির কেতলি ঘিরে আজো তারা ভিড় জমিয়েছে, বাতাস সিগারেটের ধোঁয়ায় আবিল, বাতিবাস্ত্র ওয়েটাররা ছুটোছুটি করে চেঁচাচ্ছে, 'সেইচাল, সেইচাল! একদু'ণি আসিছি, এই এলাম!'

এক কোণে ক্যাপটেনের উর্দি পরে বসে আছে একটি লোক, চারপাশের লোকদের কী যেন বলছে, যারা পদে পদে বাধা দিচ্ছে তাকে।

'তোমরা খুঁনে ছাড়া কিছ্ নও!' গজরালে সে, 'রাস্তায় রুশী ভাইদের মারলে গুলি করে'

'কবে মারলাম?' জিজ্ঞেস করলে একজন মজ্জুর।

'গত রববার, যখন স্কুয়ারে...'

'কিন্তু তারা গুলি চালায় নি আমাদের ওপর?' একজন তার ব্যান্ডেজ বাঁধা হাত দেখালে, 'শালাদের মনে করে রাশিয়ার মতো কিছ্ আমারও জুটেছে!'

চিংকার করে বললে ক্যাপটেন, 'নিরপেক্ষ থাকা উচিত ছিল তোমাদের! নিরপেক্ষ থাকা উচিত ছিল! আইনসম্মত সরকারকে ধ্বংস করার কী অধিকার আছে তোমাদের? কে এই লেনিন? একজন জার্মান...'

'আর তুমিই বা কে? প্রতিবিল্পবী! প্ররোচক!' গজ্জে উঠল সবাই।

কোলাহলের মধ্যে ক্যাপটেনের গলা যখন ফের শোনা গেল, তখন সে দাঁড়িয়ে উঠেছে। বললে, 'বেশ, দেখা যাবে! তোমরা বলো, তোমরাই নাকি রাশিয়ার জনগণ। কিন্তু রাশিয়ার জনগণ তোমরা নও! চাষীরাই হল রাশিয়ার আসল জনগণ! দাঁড়াও না, চাষীরা যখন...'

'হ্যাঁ, হ্যাঁ, দাঁড়াও না,' বললে তারা, 'চাষীদের কথা বলতে দাও। আর কী যে তারা বলবে তা আমাদের জানা আছে... ওরা তো আমাদের মতোই মেহনতী!'

শেষ পর্বন্ত সর্বকিছ্ই নির্ভর করছিল চাষীদের ওপর। রাজনীতির ব্যাপারে চাষীরা পঞ্চাৎপদ হলেও তাদের নিজস্ব কিছ্ ধারণাও ছিল আর ডারাই ছিল রাশিয়ার জন সংখ্যার শতকরা ৮০ ভাগ। চাষীদের মধ্যে বলশেভিকদের অনুগামী ছিল অপেক্ষাকৃত কম আর রাশিয়ার ওপর লিপ্স প্রানিকদের কারেমী একনায়ক সম্ভব নয়... চিরাচরিত কৃষক পার্টি হল সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টি, সোভিয়েত সরকারকে হত পার্টি এখন

সমর্থন করছে তাদের মধ্যে বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনাররাই কৃষক নেতৃত্বের উত্তরাধিকার দাবি করতে পারে, সংগঠিত শহুরে প্রলোভনিয়েতের কৃপাপ্রার্থী হয়ে গেল তারা, কৃষকদের সমর্থন তাদের একান্ত প্রয়োজন . .

এদিকে স্মোলনিও চাষীদের কথা ভোলে নি। ভূমি ডিচিগ্র পরই নতুন রেস-ই-কার প্রথম একটি কাজই হয়েছিল কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটিকে ডিঙিয়ে কৃষক কংগ্রেস আহ্বান। কয়েক দিন বাদে বেরুল ভলোগ্ড ভূমি কমিটির জন্য বিস্তারিত বিধাননয়ম, তারপর কৃষকদের নিকট লেনিনের পত্র (১) — সহজ ভাষায় বলশেভিক বিপ্লব ও নতুন সরকারের মর্মার্থ বুঝিয়ে বলা হয় তাতে। তারপর ১৬ই নভেম্বর লেনিন ও মিলিউতিন প্রকাশ করলেন ‘মফম্বলে প্রেরিত দত্তদের জন্য নির্দেশ’ — হাজারে হাজারে সোভিয়েত সরকার এই দত্তদের পাঠায় গ্রামে।

১। বরাহদ প্রদেশে পৌঁছিয়েই দত্ত শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতের কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটিগুলির এক যুগ্ম অধিবেশন ডাকবেন, সেখানে তিনি কৃষি আইন সম্পর্কে রিপোর্ট দেবেন এবং সোভিয়েতগুলির একটি সম্মিলিত সাধারণ অধিবেশনের দাবি জানাবেন

২। প্রদেশের কৃষি সমস্যার অবস্থাটা ঠীকে পরিষ্কার করে জেনে নিতে হবে .

ক। জমিদারদের সম্পত্তি কি দখল করা হয়েছে, যদি হয়ে থাকে কোন কোন এলাকায়?

খ। বাজেয়াপ্ত জমির বিলি ব্যবস্থা করছে কে, ভূতপূর্ব মালিক নাকি ভূমি কমিটি?

গ। কৃষি যন্ত্র, পশুপালের কী করা হয়েছে?

৩। চাষীদের আবাদী জমির আয়তন বেড়েছে কি?

৪। সরকার যে গড়পড়তা নূনতম পরিমাণ ধার্য করেছে তার সঙ্গে বর্তমানে আবাদী জমির পরিমাণের পার্থক্য কী ও কোন দিক থেকে?

৫। কৃষকেরা জমি পাবার পর আবাদী জমির পরিমাণ যাতে যথাসম্ভব বাড়িয়ে তোলে এবং দূর্ভিক্ষ নিবারণের একমাত্র উপায় হিসাবে শহরে লস্যা প্রেরণ স্বাভাবিক করে তার জন্য জোর দিতে হবে দত্তদের।

৬। জমিদারদের কাছ থেকে ভূমি কমিটি ও সোভিয়েত কর্তৃক নিষ্পত্তি
অনুসূচ সংস্থার কাছে জমি হস্তান্তরের কী ব্যবস্থা পরিকল্পিত বা কার্যকরী
হয়েছে?

৭। সুসংগঠিত যন্তপ্রধান আবাদের ক্ষেত্রে নিপুণ কৃষিবিজ্ঞানীদের
উপদেশানুসারে আবাদের নিয়মিত কর্মীদের এক সোভিয়েত কর্তৃক সে
আবাদ চালানো বাঞ্ছনীয়।

গায়ে গায়ে পরিবর্তনের এক আলোড়ন চলতে লাগল, ভূমি ডিক্রির
বৈদ্যুতিক ক্রিয়াই তার একমাত্র কারণ নয়, ফ্রন্ট থেকে গায়ে ফিরছিল বৈপ্লবিক
মেজাজের হাজার হাজার কৃষক-সৈনিক... সোভিয়েত কংগ্রেসের আহ্বানকে
এরাই বিশেষভাবে স্বাগত করে।

প্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের দ্বিতীয় কংগ্রেসের ব্যাপারে পূরনো
ওয়ে-ই-কা যা করেছিল সেইভাবে কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটিও
স্মোলনির ডাকা কৃষক কংগ্রেস ঠেকাবার চেষ্টা করে। এবং প্রতিরোধ নিষ্পন্ন
দেখে পূরনো ওয়ে-ই-কার মতোই কার্যকরী কমিটি তাড়াতাড়ি করে টেলিগ্রাম
পাঠিয়ে রক্ষণশীল প্রতিনিধিদের নির্বাচনের আদেশ দেয়। কৃষকদের মধ্যে
এমন গুজবও ছড়ায় যে কংগ্রেস বসবে মগিলওডে, কিছুর প্রতিনিধিও সেখানে
গিয়ে হাজির হয়; কিন্তু ২০শে নভেম্বর নাগাদ প্রায় চারশ' প্রতিনিধি এসে
পেপীছর পেটগ্রাদে, শুরু হয়ে যায় উপদলগুলোর বৈঠক...

প্রথম অধিবেশন হয় পৌরসভা ভবনের আলেক্সান্দর হলে, এবং প্রথম
ভোটাভূটিতেই দেখা গেল প্রতিনিধিদের অর্ধেকের বেশিই বামপন্থী
সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি, বলশেভিকদের দখলে মাত্র এক পঞ্চমাংশ,
রক্ষণশীল সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের হাতে এক চতুর্থাংশ, এবং বাকি
প্রতিনিধিদের ঐক্য দেখা গেল শুরু আভস্ট্রিয়েভ, চাইকোভস্কি
ও পেলেশোনভের কর্তৃত্বাধীন পূরনো কার্যকরী কমিটির প্রতি
বিরোধিতার...

বিরোট হলটা লোকে ঠাসা, অবিরাম কোলাহলে বিদীর্ণ; একরোখা গভীর
কিষেবে প্রতিনিধিরা দলে দলে বিভক্ত। ডান দিকে দেখা গেল কিছুর
অফিসারী কথপট্টির কলক আর পূরনো যুগের, সমৃদ্ধ কৃষকদের পিতৃতান্ত্রিক
মুগ্ধতা; কেন্দ্রে আছে কিছুর চাষী, কিছুর নন-কমিশনড অফিসার এবং

কিছু সৈনিক; আর বাঁ দিকে প্রায় সমগ্র প্রতিনিধির পরনেই সাধারণ সৈনিকদের উর্দি। এরাই হল তরুণ পুরুষ, কোজে যোগ দিতে হয়েছে তাদের ... গ্যালারি প্রমিকে ভর্তি, রাশিয়ান এরা এখনো তাদের কৃষক কুলিচহ ভোলে নি...

পূরনো থলে-ই-কার পথে না গিয়ে কার্ভকরী কমিটি সভা উষোথনের সময় এ কংগ্রেসকে সরকারী কংগ্রেস বলে স্বীকার করলে না; সরকারী কংগ্রেস ডাকা হয়েছে ১০ই ডিসেম্বর; করতালি ও রোষধ্বনির ঝড় তুলে বক্তা ঘোষণা করলেন যে এ সভা মাঠ 'জরুরী সম্মেলন...' কিন্তু 'জরুরী সম্মেলন' অর্চিয়েই কার্ভকরী কমিটির প্রতি তাদের মনোভাব দেখিয়ে দিলে বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশানারিদের নেত্রী মারিয়া স্পিরিদনোভাকে সভাপতি নির্বাচিত করে।

প্রথম দিনের অধিকাংশ সময়ই গেল ভলোস্ত সোভিয়েতের প্রতিনিধিরা কংগ্রেসে আসন পাবে নাকি শূন্য প্রাদেশিক সংস্থার প্রতিনিধিরা থাকবে এই বিতর্কে; এবং শ্রমিক সৈনিক কংগ্রেসের মতোই এখানেও ব্যাপকতম প্রতিনিধিত্বের পক্ষেই মত দিলে বিপুল অধিকাংশ। পূরনো কার্ভকরী কমিটি তখন হল ছেড়ে চলে যায়।

প্রায় সঙ্গে সঙ্গেই স্পষ্ট হয়ে উঠল যে বোশির ভাগ প্রতিনিধিই জনকর্মিশার সরকারের বিরোধী। বলশেভিকদের পক্ষ থেকে বক্তৃতা দেবার চেষ্টা করেন জিনোভিয়েভ, কিন্তু শিস দিয়ে বসিয়ে দেওয়া হয় তাঁকে। যখন মঞ্চ থেকে নামছেন তখন চারিদিকে হাসাহাসির মধ্যে টিটকারি শোনা গেল, 'জনকর্মিশার মশায়ের দশা ল্যাঞ্জে গোবরে'।

মফস্বলের একজন প্রতিনিধি নাজারিয়েভ ঘোষণা করলেন, 'কৃষকেরা বতর্কণ এ সরকারে প্রতিনিধিত্ব না পাচ্ছে ততর্কণ আমরা বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশানারিরা এই তথাকথিত শ্রমিক কৃষক সরকারকে মানতে রাজী নই। বর্তমানে এটা মজুরদের একনায়কত্ব ছাড়া আর কিছুই নয়... সমগ্র গণতন্ত্রের প্রতিনিধিত্ব করার মতো এক নতুন সরকার গঠনের জন্যে আমরা দাবি করছি!'

প্রতিচরাসনীয় প্রতিনিধিরা কৌশলে এই মেজাজকে খুঁচিয়ে তোলার চেষ্টা করলে। বলশেভিকদের প্রতিবাদ সঙ্গেও তারা বলে বসল জনকর্মিশার পরিষদ নাকি মতলব করেছে হয় কংগ্রেসকে হাতের মুঠোর রাখবে নয়

অশ্রুধারা জেতে দেবে। সঙ্গে সঙ্গেই প্রচণ্ড ফোথগর্জন শব্দ হ'ল কৃষকদের মধ্যে...

তৃতীয় দিনে হঠাৎ মধ্যে উঠলেন লেনিন; দশ মিনিটের জন্য একেবারে ক্ষেপে উঠল সারা ঘর। চিংকার উঠল, 'মুদ্রাবাদ! তোমাদের কোনো জনকর্মীশারের কথাই আমরা শুনতে চাই না! মার্নি না তোমাদের সরকারকে!'

দুই হাতে টেবল ধরে স্থির হয়ে দাঁড়িয়ে রইলেন লেনিন, ছোটো ছোটো চোখে চিন্তিতের মতো বাচাই করতে লাগলেন নিচের উত্তাল হট্টগোলটাকে। শেষ পর্যন্ত ডান দিকটা ছাড়া বিকোভ খানিকটা থিতুয়ে এল।

'জনকর্মীশার পরিষদের সদস্য হিসাবে আমি এখানে আসি নি,' বলে লেনিন অপেক্ষা করলেন গোলমাল ধামার জন্য, 'এসেছি এ কংগ্রেসে যথাযথরূপে নির্বাচিত বলশেভিক দলের সদস্য হিসাবে।' সবাইকে দেখিয়ে তিনি ভুলে ধরলেন তাঁর প্রত্যয় পট।

'তবে,' অবিচলিত কণ্ঠে বলে গেলেন তিনি, 'কেউই অস্বীকার করবে না যে রাশিয়ার বর্তমান সরকার বলশেভিক পার্টির গড়া,' আবার এক মুহূর্ত অপেক্ষা করতে হল তাঁকে, 'তাই কার্যত ব্যাপারটা একই দাঁড়াচ্ছে...' এই জায়গার দক্ষিণের বেগুগুলো থেকে এক কর্ণভেদী কলরোল উঠল, কিন্তু মধ্য ও বাম দিকটা ততক্ষণে উৎসুক হয়ে উঠেছিল, বাকিদের চুপ করিয়ে দিলে তারা।

লেনিনের যুক্তি খুবই সহজ। 'খোলাখুলি বলুন তো, আপনারা চাষী, জমিদারদের জমি আমরা ভুলে দিয়েছি আপনারদের হাতে; আপনারা কি এখন শিল্পের ওপর শ্রমিক নিয়ন্ত্রণ আটকাতে চাইবেন? এ হল শ্রেণী যুদ্ধ। জমিদাররা অবশ্যই কৃষকদের বিরোধী, কলওয়ালারাও মজদুরদের বিরোধী। আপনারা কি চান প্রলোভিতারের দলে ভাঙন ধরুক? কোন দলে যাবেন আপনারা?'

'আমরা বলশেভিকরা হলাম প্রলোভিতারের পার্টি' — কৃষক প্রলোভিতারের, শিল্প প্রলোভিতারের — উভয়েরই। আমরা বলশেভিকরা হলো সোভিয়েতের স্বাক্ষর — কৃষকদের সোভিয়েত এবং শ্রমিক ও সৈনিকদের সোভিয়েত — উভয়েরই। বর্তমান সরকার হল সোভিয়েতের সরকার। সরকারে যোগ দেবার জন্য আমরা শব্দ কৃষক সোভিয়েতদেরই আমন্ত্রণ করি

নি, জনকমিশার পরিষদে স্থান নেবার জন্যে আমরা বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-
রেভলিউশনারীদেরও ডেকেছি..

'সোভিয়েত হল জনগণের কলকারখানা ও খনির মজুরদের, ক্ষেতের
মেহনতীদের সবচেয়ে নিখুঁত প্রতিনিধি। সোভিয়েতকে যারা ধ্বংস করতে
চায়, তারা গণতন্ত্র বিরোধী প্রতিবিপ্লবের অপরাধে অপরাধী। এবং এইখানে
আপনাদের দক্ষিণপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি কমরেডদের এবং
আপনাদের কাদের মশায়দের জানিয়ে রাখছি, সংবিধান সভা যদি
সোভিয়েতগুলোকে ধ্বংস করতে চায়, তাহলে সেটা আমরা সংবিধান সভাকে
করতে দেব না।'

২৫শে নভেম্বর বিকালে কার্যকরী কমিটির ডাকে মর্গিলিওত থেকে
শশবাস্ত্রে ছুটে এলেন চেন'ভ। মাত্র দু' মাস আগেও এর খ্যাতি ছিল
ঔগ্রবিপ্লবী বলে, কৃষকদের মধ্যে খুবই জনপ্রিয়তা ছিল তার, বায়ের দিকে
কংগ্রেসের বিপক্ষনক ঝোঁক তৈরী করার ভার পড়ল তার ওপর। পেত্রগ্রাদে
পৌঁছতেই চেন'ভকে গ্রেপ্তার করে স্টোলনিতে নিয়ে যাওয়া হয়, সেখানে
কিছুটা আলাপের পর মুক্তি পান তিনি।

প্রথমে এসেই তিনি কংগ্রেস ছেড়ে যাবার জন্য কার্যকরী কমিটিকে প্রচণ্ড
তিরস্কার করলেন। কার্যকরী কমিটি ফিরতে রাজী হল, চেন'ভ হলে ঢুকলেন
অধিকাংশের বিপুল করতালি ও বলশেভিকদের শিস ও টিটকারিতে
অভিনন্দিত হয়ে।

'কমরেডগণ, আমি এখানে ছিলাম না, পশ্চিম ফ্রন্টের সমস্ত ফৌজের কৃষক
প্রতিনিধিদের একটা কংগ্রেস ডাকার প্রস্ন নিয়ে ১২ নং ফৌজের যে সম্মেলন
হাঁছিল সেখানে ছিলাম আমি, এবং এখানে যে অভ্যুত্থান ঘটেছে সে সম্বন্ধে
আমি জানি খুবই কম...'

আসন ছেড়ে উঠে চিৎকার করলেন জিনোভিয়েভ, 'হ্যাঁ, ছিলেন না আপনি
কেবল করেন মিনিটের জন্যে!' প্রচণ্ড সোরগোল। চিৎকার উঠল, 'বলশেভিক
মর্দখাবাদ!'

চেন'ভ বক্তৃতা চালিয়ে গেলেন, 'আমি নাকি পেত্রগ্রাদের বিরুদ্ধে ফৌজ
চালনায় সাহায্য করেছি এ অভিযোগের কোনো ভিত্তি নেই। এটা একেবারেই

মিথ্যে কথা। এ অভিযোগ আসছে কোথেকে? তার উৎসটা কী আমরা দেখান?’

জিনোভিয়েভ: ‘ইজ্‌ভেন্সিরা’ এবং ‘দেলো নারোদা’ — আপনাদের নিজেদেরই কাগজ — সেখান থেকেই আসছে!’

চেন্‌ভের চওড়া মুখে ছোটো ছোটো চোখ, কোঁকড়ানো চুল, পাক-খরা দাড়ি — রাগে লাল হয়ে উঠল তার মুখ, তাহলে আত্মসম্বরণ করে চালিয়ে গেলেন, ‘ফের বলছি, এখানে আসলে কি ঘটেছে তার প্রায় কিছুই আমি জানি না। এই ফৌজটা ছাড়া আর কোনো ফৌজেরই নেতৃত্ব করি নি আমি’ (কৃষক প্রতিনিধিদের দিকে দেখালেন তিনি), ‘এদের এখানে নিয়ে আসার জন্যে আমিই প্রধানত দায়ী!’ হাসি, চিৎকার উঠল: ‘বাহবা!’

‘এখানে ফিরে আমি স্মোলনিতে গিয়েছিলাম। আমার বিরুদ্ধে এ রকম কোনো অভিযোগ সেখানে করা হয় নি... কিছুটা আলাপের পর চলে আসি — বাস! এখানে যারা হাজির আছেন তাঁদের মধ্যে কে সে অভিযোগ করতে পারেন, করুন দেখি!’

হটগোল শব্দ হয়ে গেল, বলশেভিক ও কিছু বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি এক যোগে লাফিয়ে উঠে ঘৃষ্য পাকিয়ে চিৎকার জুড়ুলে, অন্যদিকে বাকি লোকেরাও পাল্টা চিৎকার করে চেষ্টা করলে তাদের ধামিয়ে দিতে।

‘একে কি সভা বলব, এ একেবারে অনাসৃষ্ট ব্যাপার!’ চিৎকার করে হল ত্যাগ করলেন চেন্‌ভ; হল্লা ও বিশৃঙ্খলার জন্য অধিবেশন মূলতুবী রইল...

ইতিমধ্যে কার্যকরী কমিটির অবস্থা কী দাঁড়াবে সেই প্রশ্নে আলোড়িত হয়ে উঠেছিল সবাই। এ সভাকে ‘জরুরী সম্মেলন’ ঘোষণা করার উদ্দেশ্য ছিল কার্যকরী কমিটির পুনর্নির্বাচন আটকানো। কিন্তু এ চালে দৃষ্টি কেই কাটে। বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা ঠিক করলে কার্যকরী কমিটির ওপর যদি কংগ্রেসের কোনো ক্ষমতা না থাকে, তাহলে কার্যকরী কমিটিরও কোনো ক্ষমতা থাকা চলবে না কংগ্রেসের ওপর। ২৫শে নভেম্বর সভা সিদ্ধান্ত নিলে যে কার্যকরী কমিটির ক্ষমতা বর্তাবে জরুরী সম্মেলনে,

সে ক্ষেত্রে কার্যকরী কমিটির যে সব সদস্য প্রতিনিধি হিসাবে নির্বাচিত হয়েছে কেবল তাদেরই ভোটদানের অধিকার থাকবে...

পরের দিন বলশেভিকদের তাঁর প্রতিবাদ সত্ত্বেও এ সিদ্ধান্ত সংশোধিত হয়ে স্থির হল প্রতিনিধি হিসাবে নির্বাচিত হোক না হোক, কার্যকরী কমিটির সমস্ত সদস্যই সভায় বক্তৃতা ও ভোটদানের অধিকার পাবে।

২৭শে নভেম্বর বিতর্ক শূন্য হল ভূমি সমস্যা নিয়ে, এতে বলশেভিক ও বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারীদের কৃষি কর্মসূচির পার্থক্যটা ঘুটে উঠল।

বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারীদের পক্ষ থেকে কাচনিম্বক বিপ্লবের সময়টা ধরে ভূমি প্রশ্নের একটা ইতিহাস দিলেন। বললেন, কৃষক সোভিয়েতগুলোর প্রথম কংগ্রেসে অবিলম্বে ভূসম্পত্তি ভূমি কমিটির নিকট হস্তান্তরের এক সুনির্দিষ্ট ও আনুষ্ঠানিক সিদ্ধান্ত পাশ হয়। কিন্তু বিপ্লবের পরিচালকেরা এবং সরকারের মধ্যস্থ বৃজ্জীয়ারা জেদ ধরে যে সংবিধান সভা না বসা পর্যন্ত প্রশ্নের কোনো সমাধান করা উচিত নয়... বিপ্লবের দ্বিতীয় পর্বে, 'আপোসের' পর্বে চেন্ত মস্তিসভায় প্রবেশ করেন। কৃষকদের দৃঢ় বিশ্বাস হয়েছিল যে এ বার ভূমি সমস্যার ব্যবহারিক সমাধান শূন্য হবে; কিন্তু প্রথম কংগ্রেসের বাধ্যতামূলক সিদ্ধান্ত সত্ত্বেও প্রতিক্রিয়াশীলরা এবং কার্যকরী কমিটির অভ্যন্তরস্থ আপোসপন্থীরা কোনো ব্যবস্থা অবলম্বিত হতে দেয় না। এ নীতিতে একের পর এক কৃষক হাঙ্গামা শূন্য হয় যা দেখা দেয় কৃষকদের ধৈর্যচ্যুতি ও ব্যাহত-উদ্যমের স্বাভাবিক অভিব্যক্তি হিসাবে। বিপ্লবের সঠিক অর্থটা কৃষকেরা ঠিকই বুঝেছিল — কথাকে কাজে পরিণত করতে চায় তারা...

'বর্তমান ঘটনাবলী,' বললেন বক্তা, 'নিতান্তই একটা সাধারণ হাঙ্গামা বা 'বলশেভিক ইঠকারিতা' নয়, এ এক সত্যিকারের জন অভ্যুত্থান, গোটা দেশ তাকে সাদরে স্বাগত জানিয়েছে...

'ভূমি সমস্যার প্রতি বলশেভিকরা সাধারণভাবে সঠিক মনোভাবই অবলম্বন করে; কিন্তু চাষীরা জোর করে জমি দখল করুক এই সুপারিশ দিয়ে একটা প্রকাণ্ড ভুল করেছে তারা... প্রথম দিন থেকেই বলশেভিকরা ঘোষণা করে যে 'বিপ্লবী গল অভিব্যক্তি' জমি দখল করতে হবে চাষীদের। এটা অরাজকতা ছাড়া কিছু নয়; সংগঠিতভাবেই জমি হস্তান্তর করা সম্ভব...

বিপ্লবের সমস্যাটা যথাসম্ভব ফরসালা করাই ছিল বলশেভিকদের কাছে বড়ো কথা; সে সমস্যার কী ভাবে সমাধান হচ্ছে সেদিকে তাদের আগ্রহ ছিল না...

‘সোভিয়েত কংগ্রেসের ভূমি ডিক্রিটা মূলত প্রথম কৃষক কংগ্রেসের সিদ্ধান্তের সঙ্গে মিলে যায়। তাহলে সে কংগ্রেসের কর্মনির্দিষ্টতা কেন নতুন সরকার অনুসরণ করলেন না? কারণ জনকর্মিশার পরিষদ তাড়াতাড়ি ভূমি সমস্যাটা চুকিয়ে দিতে চেয়েছিল যাতে সংবিধান সভার করার কিছু না থাকে...

কিন্তু সরকারও বুঝতে পেরেছিল যে ব্যবহারিক বাবস্থা গ্রহণ দরকার, তাই কোনো রকম না ভেবেচিন্তে সরকার ভূমি কর্মটির বিধিনিয়ম গ্রহণ করে, ফলে এক অস্বস্ত অবস্থার সৃষ্টি হয়; কেননা জনকর্মিশার পরিষদ ভূমিতে ব্যক্তিগত মালিকানা উচ্ছেদ হল বলে ঘোষণা করেছেন, অথচ ভূমি কর্মটিগুলোর বিধিনিয়ম ব্যক্তিগত মালিকানার ভিত্তিতে রচিত... অবিশ্যি তাতে কোনো ক্ষতি হয় নি, কেননা ভূমি কর্মটিগুলো সোভিয়েত ডিক্রির কোনো পরোয়া করছে না, তাদের নিজেদের ব্যবহারিক সিদ্ধান্তই চালু করছে -- যে সিদ্ধান্ত গৃহীত হচ্ছে চাষীদের বিপুল অধিকাংশের ইচ্ছা মতো...

‘এই ভূমি কর্মটিগুলো ভূমি সমস্যার আইননী সমাধানের কোনো চেষ্টা করছে না, সেটার দায়িত্ব থাকছে একমাত্র সংবিধান সভার হাতে... কিন্তু সংবিধান সভা কি রুশ চাষীর অভিপ্রায় মান্য করতে চাইবে? সে বিষয়ে আমরা নিশ্চিত নই... আমরা শুধু এই বিষয়ে নিশ্চিত যে চাষীদের বিপ্লবী সংকল্প এখন দানা বেঁধে উঠেছে এবং কৃষকেরা যে ভাবে সমাধান চাইছে ভূমি সমস্যার সেই সমাধান করতেই সংবিধান সভা বাধ্য হবে... জনগণের অভিপ্রায় অগ্রাহ্য করার সাহস হবে না সংবিধান সভার...’

এরপরে উঠলেন লেনিন, এ বার অখণ্ড মনোযোগে লোকে তাঁর কথা শুনলে। ‘এই মর্মেতে আমরা শুধু ভূমি সমস্যার ফরসালাই নয়, সামাজিক বিপ্লবের সমস্যা এবং শুধু এখানে রাশিয়াতেই নয়, সারা বিশ্বে সামাজিক বিপ্লবের সমস্যারই সমাধান করতে চেষ্টা করছি। সামাজিক বিপ্লবের অন্যান্য সমস্যা থেকে স্বাধীনভাবে ভূমি সমস্যার সমাধান করা যায় না... যেমন ফুস্পপ্তির বাজেরাঙিতে শুধু রুশ জমিদাররাই নয়, বিদেশী পুঁজিও

প্রতিরোধ দেবে, ব্যান্ক মারফত বড়ো বড়ো ভূসম্পত্তির সঙ্গে তা সংযুক্ত...

‘রাশিয়ান জমিতে ব্যক্তিমালিকানা এক অপরিসীম নিপীড়নের ভিত্তি, এবং কৃষকগণ কর্তৃক জমি বাজেয়াপ্তি বিপ্লবের অতি গুরুত্বপূর্ণ এক ব্যবস্থা। কিন্তু অন্যান্য ব্যবস্থা থেকে তাকে আলাদা করা যায় না, যেসব পর্যায়ের মধ্য দিয়ে আমাদের বিপ্লবকে যেতে হয়েছে তাতে তা পরিষ্কার ফুটে উঠেছে। প্রথম পর্যায় ছিল স্বেচ্ছাসেবক ধর্ম এবং শিল্প পুষ্টিপতি ও ভূমি মালিকদের ক্ষমতা ধর্ম - স্বার্থ এদের নিবিড়ভাবে জড়িত। দ্বিতীয় পর্যায় হল সোভিয়েতগুলির শক্তিবৃদ্ধি এবং বুদ্ধোন্মাদার সঙ্গে বাজনৈতিক আপোস। বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারীদের ভুলটা হল এই যে সে সময় তারা আপোস নীতির বিরোধিতা করে নি, কেননা তাদের তত্ত্ব ছিল যে জনগণের চেতনা এখনো পুরো বিকশিত হয়ে ওঠে নি...

‘সমস্ত লোকের মানসিক বিকাশের দিক থেকে সম্ভবপর হলোই যদি সমাজতন্ত্র কার্যকরী করতে হয় তাহলে অন্তত পাঁচ বছরের মধ্যেও আমরা সমাজতন্ত্র দেখব না সমাজতান্ত্রিক রাজনৈতিক পার্টি সে হল শ্রমিক শ্রেণীর অগ্রবাহিনী, গড়পড়তা জনগণের শিক্ষাভাবে তার থমকে যাওয়া চলে না, বিপ্লবী উদ্যোগের সংস্থা হিসাবে সোভিয়েতগুলোকে কাজে লাগিয়ে জনগণকে এগিয়ে নিয়ে যেতে হবে তাকে কিছু দ্বিধাগ্রস্তদের এগিয়ে নিয়ে যেতে হলে বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারী কর্মরতদের নিজেকে দ্বিধা বন্ধ করতে হবে

‘গত জুলাইয়ে ব্যাপক জনগণ ও আপোসপন্থীদের মধ্যে একগুচ্ছ সম্পর্কচ্ছেদ শুরু হয়: কিছু এখন নভেম্বরে বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারীরা এখনো এঁদের হাত বাড়িয়ে দিচ্ছেন আভ্রহামলিনের দিকে যিনি নিজস্ব জনপ্রিয়তার শোচনীয় অবশেষটুকু আঁকড়ে ধরতে চান... আপোস যদি চলতে থাকে, তাহলে বিপ্লব ধর্মসে পাবে। বুদ্ধোন্মাদার সঙ্গে কোনো আপোস সম্ভব নয়, পুরোপুরি চূর্ণ করতে হবে তার ক্ষমতা...

‘আমরা বলশেভিকরা আমাদের ভূমি কর্মসূচি বদলাই নি; জমিতে ব্যক্তিমালিকানা উচ্ছেদের দাবি আমরা ছাড়ি নি, ছাড়বার কোনো ইচ্ছেও নেই। ভূমি কর্মসূচিগুলির বিধিনিয়ম আদৌ ব্যক্তিগত মালিকানার ভিত্তিতে রচিত নয় -- সেটা আমরা গ্রহণ করেছি, কারণ জনগণ নিজেরা যেভাবে স্থির করেছে সেইভাবেই জনগণের অভিপ্রেম কার্যকরী করতে চাই আমরা,

সামাজিক বিপ্লবের জন্যে যারা লড়ছে তাদের সকলের জোট আরো নিবিড় করতে চাই।

‘সে জোটে যোগ দেবার জন্যে আমরা বামপন্থী সোস্যালিস্ট-রেভলিউশনারীদের আমন্ত্রণ করছি, তবে দাবি করছি যেন তাঁরা পেছনে ডাকানো বন্ধ করেন, তাঁদের পার্টির আপোসপন্থীদের সঙ্গে সম্পর্ক ছাড়েন...’

‘আর সংবিধান সভার কথা ধরলে, পূর্ববর্তী বক্তা যা বলেছেন সেটা সত্যিই, সংবিধান সভার কাজ নির্ভর করবে জনগণের বিপ্লবী সংকল্পের ওপর। তবে আমি বলি, ‘বিপ্লবী সংকল্পের ওপর ভরসা রেখো, কিন্তু হাতের বন্দুকটি ছেড়ো না!’”

লেনিন তারপর বলশেভিক সিদ্ধান্ত পড়ে শোনালেন:

কৃষক কংগ্রেস ৮ই নভেম্বরের ভূমি ডিক্টি পুরোপুরি সমর্থন করে। শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের দ্বিতীয় সারা রুশ কংগ্রেসে গঠিত রুশ প্রজাতন্ত্রের সাময়িক শ্রমিক কৃষক সরকারকে অনুমোদন করছে।

কৃষক কংগ্রেস .. আইনটিকে একবাক্যে সমর্থন ও অবিলম্বে নিজেরাই তা কার্যকরী করার জন্য সমস্ত কৃষকদের আহ্বান জানাচ্ছে; সেই সঙ্গে কৃষকদের আহ্বান করছে যেন তাঁরা দায়িত্বশীল পদে তাঁদেরই নির্বাচিত করেন যারা শৃঙ্খলা কথায় নয় কাজে শোষিত মেহনতী চাষীর প্রতি তাঁদের সম্মতি, আনুগত্য এবং বড়ো বড়ো জমিদার ও পুঁজিপতি, তাদের পক্ষপাতী ও সহযোগীদের বিরুদ্ধে সে স্বার্থ রক্ষা করার বাসনা ও ক্ষমতার প্রমাণ দিয়েছেন..

কৃষক কংগ্রেস সেই সঙ্গে এই দৃঢ় বিশ্বাস পোষণ করছে যে ভূমি ডিক্টিতে বর্তমান ব্যবস্থার কথা আছে তার পরিপূর্ণ রূপায়ন সিন্ধু হতে পারে কেবল ১৯১৭ সালের ৭ই নভেম্বরে স্টিচত শ্রমিকদের সামাজিক বিপ্লবের বিজয়ে, কেননা কেবল সামাজিক বিপ্লবেই প্রতাপের সম্ভাবনা নিম্নলি করে মেহনতী চাষীদের কাছে ভূমির হস্তান্তর, আদর্শ খামারগুলির বাজেয়াপ্ত এবং কৃষক কর্মীদের কাছে তার হস্তান্তর, বড়ো বড়ো জমিদারদের কৃষি যন্ত্র বাজেয়াপ্ত, মজুরী দাসত্ব পুরোপুরি উচ্ছেদ করে কৃষি-মজুরদের স্বার্থরক্ষা, রাশিয়ার সবখানে কৃষি ও শিল্প শ্রবণের নিয়মিত ও পরিকল্পিত বন্টন, ব্যাংক দখল

(ব্যক্তিগত মালিকানা উচ্ছেদের পর জমির ওপর সমগ্র জনসাধারণের দখল এ ছাড়া অসম্ভব) এবং রাষ্ট্রের পক্ষ থেকে শ্রমিকদের জন্য নানাবিধ সমাধা রূপায়িত হতে পারে...

এই সব কারণে কৃষক কংগ্রেস এই নভেম্বরের বিপ্লবকে পুরোপুরি সমর্থন করছে... এক সামাজিক বিপ্লব হিসাবে, এবং প্রয়োজনীয় অদলবদল সমেত কিছু বিনা ঋণীয় রুশ প্রজাতন্ত্রের সামাজিক রূপান্তর কার্যকরী করার জন্য তার অটল অভিপ্রায় জ্ঞাপন করছে।

ভূমি ডিক্টর পাকা সাফল্য ও পূর্ণ রূপায়ন নিশ্চিত হবে একমাত্র যে সামাজিক বিপ্লবে তার বিজয়ের অপরিহার্য সত্ত্ব হল শিল্পের শ্রমিক শ্রেণীর সঙ্গে সমস্ত অগ্রণী দেশের প্রলোভনীয়ের সঙ্গে মেহনতী চাষীদের নিবিড় জোটে। এখন থেকে রুশ প্রজাতন্ত্রে ওপর থেকে নিচু পর্যন্ত রাষ্ট্রের সমস্ত সংস্থা ও ব্যবস্থাপনাকে দাঁড়াতে হবে এই জোড়ের ওপর। বুদ্ধোন্নয়ন সঙ্গে কোয়ালিশনের নীতিতে - বুদ্ধোন্নয়ন রাজনীতির কর্তাদের সঙ্গে কোয়ালিশনের অভিজ্ঞতায় অভিশপ্ত নীতিতে প্রত্যাভর্তনের প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষ, প্রকাশ্য বা গোপন সমস্ত অপচেষ্টা চূর্ণ হবে এই জোড়ই কেবল সারা বিশ্বে সমাজতন্ত্রের বিজয় নিশ্চিত করতে পারে

কার্যকরী কমিটির প্রতিষ্ঠায়শীলরা আর প্রকাশ্যে মুখ দেখাতে সাহস পাচ্ছিল না। তবে চের্নভ বক্তৃতা দেন কয়েকবার, নিরপেক্ষতার একটা নম্র মনোরঞ্জক সুর বজায় রাখলেন। মঞ্চে এসে বসার জন্য আমন্ত্রণ জানানো হল তাঁকে কংগ্রেসের দ্বিতীয় রাতে বেনামী একটা চিঠি পেঁছিল সভাপতির কাছে, তাতে চের্নভকে অনুরোধ সভাপতির পদ দেবার অনুরোধ জানানো হয়। উদ্ভিনভ চিঠটা পড়ে শোনালেন, সঙ্গে সঙ্গেই লাফিয়ে উঠলেন জিনোভিয়েভ, চিৎকার করলেন, এটা সম্মেলন দখল করার জন্য পুরনো কার্যকরী কমিটির একটা চাল। মূহুর্তের মধ্যেই আন্দোলিত বাহু ও চুঙ্ক মৃগলোর এক গর্জনকারী পিণ্ডে পরিণত হল প্রেক্ষাগৃহ... তাহলেও চের্নভের জনপ্রিয়তা কম ছিল না।

ভূমি সমস্যা ও লেনিন সিদ্ধান্তের ওপর প্রচণ্ড বিতর্কের সময় বলশেভিকরা দু'বার সভাকক্ষ ত্যাগ করে বাবার উপচম করে, কিন্তু দু'

বারই নেতারা তাদের থামায়... আমার মনে হচ্ছিল যেন কংগ্রেস এক অসম্ভব অচল অবস্থায় পৌঁছিয়েছে।

কিন্তু কেউই আমরা জানতাম না যে বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-স্টেভলিউশানারিদের সঙ্গে বলশেভিকদের গোপন কতকগুলো বৈঠক চলছিল স্কেলিনিতে। বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-স্টেভলিউশানারিরা প্রথমে দাবি করেছিল যে সোভিয়েতের ভেতরকার বাইরেরকার সমস্ত সমাজতান্ত্রিক পার্টি নিয়ে একটা সরকার গঠন করতে হবে, তারা দায়ী থাকবে এক গণ পরিষদের কাছে, সেখানে শ্রমিক ও সৈনিক সংগঠন এবং কৃষক সংগঠন উভয় পক্ষ থেকে প্রতিনিধি থাকবে সমান সমান সংখ্যায়, তাছাড়া থাকবে পৌরসভা ও জেমস্তভোর প্রতিনিধি; লেনিন আর গ্রন্থিক বাদ যাবেন, সামরিক বিপ্লবী কমিটি ও অন্যান্য দমন যন্ত্র ভেঙে দিতে হবে।

২৮শে নভেম্বর বুধবার সকালে সারা রাত প্রচণ্ড দ্বন্দ্বের পর একটা মিটমাট হল। ১০৮ জন সদস্যের ব্লে-ই-কাকে বাড়াতে হবে কৃষক কংগ্রেস থেকে আনুপাতিক ভিত্তিতে নির্বাচিত আরো ১০৮ জন সদস্য দিয়ে, ফোঁজ ও নৌবহর থেকে তাতে সরাসরি আসবে আরো ১০০ জন প্রতিনিধি, ৫০ জন আসবে ট্রেড ইউনিয়নের প্রতিনিধি (সাধারণ ইউনিয়নগুলো থেকে ৩৫ জন, রেল শ্রমিকদের পক্ষ থেকে ১০ জন, ডাক-তার শ্রমিকদের পক্ষ থেকে ৫ জন)। পৌরসভা আর জেমস্তভোরা বাদ গেল। লেনিন ও গ্রন্থিক সরকারে থাকবেন, সামরিক বিপ্লবী কমিটিও কাজ চালিয়ে যাবে।

কংগ্রেসের অধিবেশন এবার সরিয়ে আনা হল ৬ নং ফন্ডানকার, বাদশাহী আইন বিদ্যালয় ভবনে, এইটেই হল কৃষক সোভিয়েতের সদর আপিস। এইখানেই মস্ত সভাকক্ষে প্রতিনিধিরা জমা হল বুধবার বিকেলে। পূরনো কার্যকরী কমিটি কংগ্রেস ত্যাগ করে তার নিজস্ব একটা কংগ্রেস বাসিয়েছে এই বাড়িরই আলাদা একটা ঘরে, যাতে যোগ দিয়েছে ভেঙে যাওয়া সব ডেলিগেট এবং ফোঁজ কমিটির প্রতিনিধিরা।

চেন্ড দুই সভাতেই হাজিরা দিতে লাগলেন, সতর্ক নজর রাখলেন কার্যখারায় ওপর। বলশেভিকদের সঙ্গে একটা মিটমাটের আলোচনা যে চলছিল, সেটা তিনি জানতেন, কিন্তু জানতেন না যে মিটমাট হয়ে গেছে।

খণ্ড কংগ্রেসে বস্তুত মিলেন তিনি, 'বর্তমানে সবাই যখন একটা সর্বদলীয় সমাজতান্ত্রিক সরকার গঠনের পক্ষপাতী, তখন অনেকেই প্রথম মন্ত্রিসভার

কথা ভুলে যাচ্ছেন, সেটা কোয়ালিশন সরকার ছিল না, এবং তাতে সমাজউদ্ভাবী ছিলেন মাত্র একজন — কেরেনস্কি। সে সময় এ সরকার ছিল অতি জনপ্রিয়। আজ লোকে কেরেনস্কিকে দোষ দিচ্ছে, তারা ভুলে যাচ্ছে যে কেরেনস্কিকে ক্ষমতায় উঠিয়েছিল শূন্য সোভিয়েতই নয় ব্যাপক জনগণও ...

‘কেরেনস্কির প্রতি জনমত বদলে গেল কেন?’ অসভোরা দেবতা প্রতিশ্রুতি করে প্রার্থনা করে তার কাছে, আর কোনো একটা প্রার্থনার জবাব না এলে আবার সেই দেবতাকেই দণ্ড দেয়। বর্তমান মূহুর্তে সেই ব্যাপারই ঘটছে ... কাল কেরেনস্কি, আজ লেনিন আর হুগ্‌স্কি, আগামী কাল আবার অন্য কেউ ...

‘আমরা কেরেনস্কি এবং বলশেভিক উভয় পক্ষকেই ক্ষমতা এগা করতে বলেছি। কেরেনস্কি রাজী হয়েছেন। আজ তিনি তাঁর গৃহবাস থেকে ঘোষণা করেছেন যে তিনি প্রধান মন্ত্রীর ত্যাগ করেছেন, কিন্তু বলশেভিকরা ক্ষমতা বহাল রাখতে চায় অথচ তা ব্যবহার করতে জানে না।

‘বলশেভিকরা সাফল্য লাভ করুক বা বাধ’ হোক এতে রাশিয়ার ভাগ্য বদলাবে না। রুশ গ্রামেরা ভালোই জানে তারা কী চায় এবং এখন তারা নিজেকে বাবুসাই চান্দ করছে। শেষ পর্যন্ত গ্রামই আমাদের বাঁচাবে...’

ইতিমধ্যে বড়ো সভাকক্ষে উদ্ভিন্নত ঘোষণা করলেন যে কৃষক কংগ্রেস ও স্মোলনির মধ্যে বোঝাপড়া হয়ে গেছে, উদ্ভিন্ন উদ্ভাসে সে সংবাদে স্বাগত জানাল প্রতিনিধিরা। ইঠাৎ এসে দাঁড়ালেন চেন’ভ, বক্তৃতা দিতে চাইলেন।

বললেন, ‘কৃষক কংগ্রেস ও স্মোলনির মধ্যে একটা চুক্তি হয়েছে বলে শুনছি। এ চুক্তি অবৈধ, কেননা কৃষক সোভিয়েতের আসল কংগ্রেস আগামী সপ্তাহের আগে বসছে না...

‘তাছাড়া আপনাদের এখন সাবধান করে দিচ্ছি যে বলশেভিকরা কখনো আপনাদের দাবি মেনে নেবে না...’

প্রচণ্ড এক হাস্য তরঙ্গে বাধা পেলেন তিনি; এবং অবস্থা উপলব্ধি করে মস্ত ও সভাকক্ষ ত্যাগ করলেন, জনপ্রিয়তাও তাঁর ফুরুল।

২৯শে নভেম্বর বৃহস্পতিবার বেশ সঙ্কোচ জরুরী অধিবেশন বসল কংগ্রেসের। বাতাসে উৎসবের আমেজ, প্রতিটি মুখেই হাসি ... কংগ্রেসের বাকি কাজগুলো ত্যাগ করে শেষ হল এবং বৃদ্ধ নাথানসন, বামপন্থী

সোশ্যালিস্ট-রৈভলিউশনারিদের শ্বেত-শ্মশ্রুদ আচার্য কম্পিত কণ্ঠে সজ্জল নরনে কৃষক সোভিয়েতের সঙ্গে শ্রমিক সৈনিক সোভিয়েতের 'বিবাহ-মিলনের' রিপোর্ট' দিলেন। 'মিলন' কথাটির প্রতিটি উল্লেখই ধ্বনিত হয়ে উঠল সোল্লাস করতালি... শেষ কালে উদ্ভিনভ ঘোষণা করলেন যে স্কেমালিন থেকে একটি প্রতিনিধিদল এসেছে, সঙ্গে আছে লালরক্ষীদের প্রতিনিধিরা — উঠে দাঁড়িয়ে অভিনন্দনোচ্ছ্বাসে স্বাগত করা হল তাদের। একজন মজুর, একজন সৈনিক, একজন নাবিক — একের পর এক মঞ্চে উঠে অভিনন্দন জানাল।

তারপর বরিস রেইনস্টেইন, আমেরিকান সোশ্যালিস্ট লেবর পার্টির প্রতিনিধি: 'কৃষক কংগ্রেসের সঙ্গে শ্রমিক সৈনিক সোভিয়েতের মিলনের দিনটি বিশ্ববের অন্যতম এক মহাদিন। মস্কিতে প্রতিধ্বনিত তার নিষেধ বাজবে সারা বিশ্বে প্যারিসে, লন্ডনে আর সাগর পেরিয়ে নিউ-ইয়র্কে'। এ মিলনে সমস্ত মেহনতীর বুক ভরে উঠবে আনন্দে।

'জয়লাভ করেছে এক বিশাল ভাবনা। রাশিয়ার কাছে, রুশ প্রলেতারিয়েতের কাছে প্রতীচা এবং আমেরিকা বিপদে কিছু একটার প্রত্যাশী ছিল... রুশ বিপ্লবের জন্যে, যে মহাকীর্তি তা সাধন করেছে তার জন্যে অপেক্ষা করেছিল বিশ্বের প্রলেতারিয়েত...'

অভিনন্দন জানানেন ৎসে-ই-কার সভাপতি স্কেমলভ আর 'গৃহযুদ্ধের সমাপ্তি জিম্মাবাদ' সম্মিলিত গণতন্ত্র জিম্মাবাদ।' ধ্বনি তুলে ভবন থেকে বোঁয়েরে এল কৃষকেরা।

ততক্ষণে অঙ্ককার হয়ে এসেছে, জমাট তুষার কণার ওপর কিলমিল করছে চাঁদ তারার কাপসা আভা। কানেলের তীর জুড়ে কুচকাওয়াজের সারি বেঁধেছে পাভলভস্ক রেজিমেন্টের সৈন্যরা, তাদের বাদ্যকরদের দল তুললে 'মার্সেলেজের' কস্কার। সৈনিকদের কর্ণভেদী পূর্ণকণ্ঠ চিংকারের মধ্যে সারি বঁধিলে কৃষকেরা, দূলে উঠল সারা রুশ কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কর্মটির প্রকাণ্ড লাল নিশান, সোনালী হরফে সন্ধ্যা তাতে লেখা হয়েছে: 'বিপ্লবী মেহনতী জনগণের ঐক্য জিম্মাবাদ।' তার পেছ পেছ আরো নানা কান্ডা, নগরের বিভিন্ন এলাকা সোভিয়েতের কান্ডা, পুঁজিলভ কারখানার নিশান, তাতে লেখা: 'সমস্ত জাতির ভ্রাতৃগণ গড়ার জন্য এ কান্ডাকে সেলাম করি!'

কোথা থেকে কেন দেখা দিল মশাল — রাতের বুকে জ্বলন্ত সব কমলা,
 ভূষারে ভূষারে হাজারখানা হয়ে প্রতিফলিত, ধূমায়িত পুচ্ছে তা এগিয়ে
 চলেছে, আর দু' পাশের বিস্তৃত স্তম্ভতার দাঁড়িয়ে পড়া জনতার মাঝখান দিয়ে
 পথ করে গান গাইতে গাইতে এগিয়ে চলল মিছিল।

‘বিপ্লবী ফৌজ জিম্মাবাদ! লালরক্ষী জিম্মাবাদ! কৃষক জিম্মাবাদ’

শহরের ভেতর দিয়ে ঘুরে চলল মিছিল, চুমাগত বেড়ে উঠছে তা, চুমাগত
 অব্যাহত হয়ে উঠছে সোনালী হরফ আঁকা নতুন নতুন লাল ঝান্ডা। হাতে
 হাত দিয়ে হাঁটছিল দুজন বৃদ্ধ চাষী, মেহনতে ঝুঁকে পড়া দেহ, শিশুর মতো
 আনন্দে উদ্ভাসিত মুখ।

একজন বলছিল, ‘হ্যাঁ, এবার জমি কাড়তে আসুক না দেখা যাবে’

স্মোলনির কাছে রাস্তার দু' পাশে লাইন দিয়েছে লালরক্ষীরা, উল্লাসে
 উদ্দাম। অপর চাষীটি বলছিল তার সাথীকে, ‘একটুও হয়রান লাগছে না,
 হেঁটে এলাম যেন বাগাসে ভব বেয়ে’

স্মোলনির সিঁড়িতে জমেছে শতখানেক শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি,
 খিলানগুলো থেকে বিচ্ছুরিত আলোর ঝলকপটে কালো দেখাচ্ছে তাদের
 ঝান্ডা। তরঙ্গের মতো হুড়মুড়িয়ে নিচে নেমে এল তারা, শূন্য হল কৃষকদের
 সঙ্গে কোলাকুলি, চুম্বন; প্রকাণ্ড দরজা দিয়ে গলগলিয়ে ঢুকল মিছিল, বজ্রের
 মতো এক গর্জন তুলে উঠল সিঁড়ি দিয়ে..

ভেতরের প্রকাণ্ড শাদা সভাকক্ষে অপেক্ষা করে ছিল ব্লেই-কা, সেই
 সঙ্গে সমগ্র পেরুগ্রাদ সোভিয়েত আর হাজারখানেক দর্শক, স্থানিত হয়ে উঠেছে
 সেই মহাগান্ধী'র' যা দেখা দেয় ইতিহাসের বড়ো বড়ো আশ্বসচেন মূহুর্তে।

কৃষক কংগ্রেসের সঙ্গে বোঝাপড়ার সংবাদ ঘোষণা করলেন জিনোভিয়েভ,
 কম্পমান এক গর্জন উঠে ভেঙে পড়ল ঝড়ের মতো, সন্ত্রাসের নির্ঘোষ বইল
 করিডরে আর ভেতরে ঢুকল মিছিলের সম্মুখভাগ। মধ্যে সভাপতিমন্ডলী উঠে
 জায়গা করে দিলে কৃষক সভাপতিমন্ডলীর জনা, কোলাকুলি হল দুই
 দলে। আর পেছনে দেয়ালের যে ছবিটা থেকে ছিঁড়ে ফেলা হয়েছে
 ভারের মর্মে, তার ফ্রেমের ওপর শাদা দেয়ালের পটে আলিঙ্গন করে
 রইল দুই পতাকা

তারপর শূন্য হল ‘সমারোহ অবিশ্বাসন’। স্বেচ্ছাচারিতার পক্ষ থেকে সংক্ষিপ্ত
 স্বাগত বাণীর পর মধ্যে উঠলেন মারিয়া স্পিরিদনোভা — রোগা, ফাকালে

চেহারা, চোখে চলমা, টান করে চুল আঁচড়ানো, ভাঁজটা ঠিক নিউ ইংল্যান্ডের এক শিক্ষায়ত্নীর মতো — সারা রাশিয়ার সবচেয়ে জনপ্রিয় নারী ইনি, সবচেয়ে প্রভাবশালী।

‘...রাশিয়ার মজুরেরা ইতিহাসে অদৃষ্টপূর্ব এক দিগন্ত উন্মোচন করার আগে... অতীতের সমস্ত শ্রমিক আন্দোলনই পরাস্ত হয়েছে। কিন্তু বর্তমান আন্দোলন আন্তর্জাতিক, তাই তা দুর্জয়। বিপ্লবের এ আগুন নেভাবার সাধ্য দুনিয়ার কোনো শক্তির নেই! ভেঙে পড়ছে পুরনো জগৎ, শূন্য হচ্ছে নতুন দুনিয়া...’

তারপর অগ্নিবর্ষী প্রবন্ধিক: ‘স্বাগত জানাই আপনাদের, কৃষক কমরেডরা! আপনারা এখানে আসছেন অতিথি হিসাবে নয়, সেই ভবনের গৃহস্বামী হিসাবে যেখানে রয়েছে রুশ বিপ্লবের হৃৎপিণ্ড। লক্ষ লক্ষ শ্রমিকের অতিপ্রায় এখানে কেন্দ্রীভূত — রুশ ভূমির একচ্ছত্র এখন শূন্য একজন: জোট-বন্ধ শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক...’

তীর ব্যঙ্গ তিনি মিত্রশক্তির কটনীরিকদের কথা বললেন, যুদ্ধবিবর্তিত জন্য রাশিয়ার প্রস্তাবে তারা তখন পর্যন্ত উন্মাসিক, যদিও কেন্দ্রীয় শক্তির তা মেনে নিরেছে।

‘এ যুদ্ধ থেকে ভূমিষ্ঠ হবে এক নতুন মানবতা... এই কক্ষ থেকে আমরা সকল দেশের শ্রমিকদের কাছে শপথ করছি, আমাদের বিপ্লবী ঘাঁটি ধরে থাকব আমরা। যদি চূর্ণ হই তবে চূর্ণ হবে আমাদের ঝাণ্ডা রক্ষা করতে গিয়ে।’

তারপরে উঠলেন ক্রিলেস্কা, ফ্রন্টের পরিস্থিতি বোঝালেন, দুখোনির যেখানে জনকর্মিশার পরিসদকে প্রতিরোধের আলোজন করছিলেন। ‘দুখোনির ও তাঁর সহগামীরা ভালো করে জেনে রাখুন যে শক্তির পথ দ্বারা রোধ করে তাদের সঙ্গে ভালোমানুষি আমরা করব না!’

নৌবহরের পক্ষ থেকে সেলাম জানালেন দিবেষ্কা আর ডিকজেলের সদস্য ফুশিনস্কি বললেন, ‘সমস্ত সাক্ষা সমাজতন্ত্রীর ঐক্যের এই মূহুত থেকেই রেল শ্রমিকদের গোটা বাহিনী বিপ্লবী গণতন্ত্রের সেবার প্রস্তুত!’ তারপর প্রায় সাত্ৰ নরনে বললেন লুনাচারস্কি, বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের পক্ষ থেকে প্রশিরান, এবং মার্তভ গোষ্ঠী ও গোর্ক গোষ্ঠী নিয়ে গড়া আন্তর্জাতিকতাবাদী সংযুক্ত সোশ্যাল-ডেমোক্রাটদের পক্ষ থেকে সাধার্মাভিলি।

ইনি ঘোষণা করলেন, 'বঙ্গে-ই-কা' আমরা ছেড়ে গিয়েছিলাম বলশেভিকদের আপোসহীন মনোভাবের জন্যে, সমস্ত বিপ্লবী গণতন্ত্রের ঐক্যের খাতিরে ছাড় দিতে তাদের বাধ্য করার জন্যে। সে ঐক্য যখন গড়ে উঠল, তখন ফের 'বঙ্গে-ই-কা' আসন গ্রহণ আমাদের পবিত্র কর্তব্য বলে মনে করি। 'বঙ্গে-ই-কা' ছেড়ে যারা চলে গেছেন তাঁদের সকলের প্রত্যাহ্বান কথা উচিত বলে আমরা ঘোষণা করছি।'

কৃষক কংগ্রেসের সভাপতিমণ্ডলীর অন্যতম সদস্য স্বাক্ষরকৃত শ্রমিকোত্তম বৃদ্ধ কৃষক। সভার চার কোণের উদ্দেশ্যে 'মাথা' নুঁটয়ে অভিবাদন করলেন তিনি, 'নতুন এক রুশ জীবন ও স্বাধীনতার ভবিষ্যৎসমূহে অভিমুখিতা নিন।'

পোলিশ সোশ্যাল-ডেমোক্রাসির পক্ষ থেকে প্রতিনিধি কারখানা কমিটির পক্ষ থেকে স্ক্রিপটনিক, সললানিকার বৃদ্ধ সৈন্যদের পক্ষ থেকে প্রিয়মানক এবং আরো বক্তা, সফল আশার উল্লসিত মুখের সঙ্গে একের পর এক মন উজাড় করে দিলে সবাই

নিচের সিদ্ধান্তটি যখন একবাক্যে গৃহীত হল, তৎক্ষণে বেশ ব্যস্ত হয়ে এসেছে

'পেত্রগ্রাদ সোভিয়েত ও জরুরী কৃষক কংগ্রেসের সঙ্গে একত্রে 'বঙ্গে-ই-কা' শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের দ্বিতীয় কংগ্রেসে গৃহীত ভূমি ও শাস্ত্রের ভিত্তি অনুমোদন করছে এবং সেই সঙ্গে অনুমোদন করছে শ্রমিক নিয়ন্ত্রণের ভিত্তি এবং এই দুটি বিষয়সমূহ পোষণ করছে যে শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের জোট, সমস্ত মেহনতী ও সমস্ত শোষিতদের এই প্রান্ত বন্ধন বিজিত ক্ষমতাকে সংহত করবে, অন্যান্য দেশে শ্রমিক শ্রেণীর কাছে ক্ষমতা হস্তান্তর ঘরান্বিত করার জন্য সর্ববিধ বিপ্লবী ব্যবস্থা গ্রহণ করবে এবং এইভাবে ন্যায্য শাস্তি ও সমাজতন্ত্রের চিরস্থায়ী বিজয় নিশ্চিত করবে।'

জন রীডের পরিশিষ্ট

জন রীড যে পরিশিষ্ট সংকলিত করেছেন সেটা তাঁর বইয়ের পক্ষে একটা মূল্যবান পরিপূরক। মূল মূল লিঙ্গলগুলির তিনি যে ইংরেজি অনুবাদ দিয়েছেন তা মূলের সঙ্গে মিলিয়ে দেখা হয়েছে। বাংলা অনুবাদ জন রীডের ইংরেজিকেই অনুসরণ করা হল, শুধু যে করেকটি জায়গায় স্পষ্টতই গৃহ্যতর গরমিল আছে তার সংশোধন দেখা হয়েছে।

প্রথম পরিচ্ছেদের পরিশিষ্ট

১

ওবোরোনেংস - 'প্রতিরক্ষাবাদী'। সমস্ত 'নরমপন্থী' সমাজতান্ত্রিক গোষ্ঠী এই নাম ধারণ করে অথবা এই নামে অভিহিত হয় কেননা তারা মিশ্রশক্তির নেতৃত্বে যুদ্ধ চালিয়ে যেতে রাজী হয় এই যুক্তিতে যে ওটা জাতীয় প্রতিরক্ষার যুদ্ধ। বলশেভিক, বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশানারি, আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিক (মাত্র গোষ্ঠী) এবং আন্তর্জাতিকতাবাদী সোশ্যাল-ডেমোক্রাট (গোর্কির গ্রুপ) ছিল গণতান্ত্রিক যুদ্ধ লক্ষ্য ঘোষণা করে সেই সর্বোচ্চ জার্মানির নিকট শান্তি প্রস্তাব করার জন্য মিশ্রশক্তিকে বাধ্য করার পক্ষে।

২

বিপ্লবের আগে ও বিপ্লবের সময়ে

মজুরি ও জীবনধারণের খরচা

মজুরি ও খরচার এই তালিকা সংকলন করে ১৯১৭ সালের অক্টোবরে মস্কো বাণিজ্য সঙ্ঘ এবং শ্রম মন্ত্রিদপ্তরের মস্কো দাখার এক সম্মিলিত কমিটি; 'নভায়াজেনে' তা প্রকাশিত হয় ২৬শে অক্টোবর, ১৯১৭:

দৈনিক মজদুরি (রু.কল ও কেসেণ্ড)

বৃত্তি	জুলাই ১৯১৪	জুলাই ১৯১৫	আগস্ট ১৯১৭
হুডোর, আলবার্মান্ড	১-৫০-২	৪ —৫	৮-৫০
মার্ট ব্রুকের	১-০০-১-৫০	০ —০-৫০	—
মজদুর	১-৭০-২-০৫	৪ —৫	৮
জর্জম্যান	১-৮০-২-২০	০ —৫-৫০	৮
কমার	১ —২-২৫	৪ —৫	৮
হুজিয়ার্ম্যান্ড	১-৫০-২	৪ —৫-৫০	৭-৫০
কিটর	০ ৯০-২	০-৫০-৫	৯-৫০
গভর-খাটা মজদুর	১ —১-৫০	২-৫০-৪-৫০	৮

১৯১৭ সালের মার্চ বিপ্লবের অব্যবহিত পরেই বিপুল মজদুরি বৃদ্ধির অসংখ্য কাহিনী সত্ত্বেও প্রম মন্দিরস্তর কর্তৃক প্রকাশিত সারা রাশিয়ার পক্ষে প্রযোজ্য এই সংখ্যাগুলো থেকে দেখা যাবে যে ঠিক বিপ্লবের পরেই নয়, মজদুরি বেড়েছে ধীরে ধীরে। গড়ে মজদুরি বেড়ে ওঠে শতকরা ৫০০ ভাগের কিছু বেশি...

কিন্তু সেই সঙ্গে রুবলের দাম কমে যায় তার পূর্বতন চরমশক্তির এক তৃতীয়াংশে। এবং জীবনধারণের নিত্যপ্রয়োজনীয় বস্তুর দাম বেড়ে যায় প্রচণ্ড।

নিচের তালিকাটা সংকলন করে মস্কো পৌরসভা, সেখানে খাদ্যদ্রব্য ছিল শ্রেণীবদ্ধের চেয়ে অনেক শস্তা ও প্রচুর:

খাদ্যের দাম (রু.কল ও কেসেণ্ড)

	আগস্ট ১৯১৪	আগস্ট ১৯১৭	% বৃদ্ধি
কলসো ব্রুটি (১ পাউন্ড)	০-০২ ১	০-১২	৩৩০
খাবা ব্রুটি "	০ ০৫	০-২০	৩০০
মসুর "	০ ২২	১-১০	৪০০
আবখসের মাস "	০-২৬	২-১৫	৭২৭
দু'কর মসুর "	০-২০	২-০	৭৭০
হোঁস মাস "	০-০৬	০-৫২	৭৬৭
পলি "	০-৪০	০-৫০	৭৫৪
মাক "	০-৪৮	০-২০	৫৫৭
কি (ডিম)	০-৩০	১-৬০	৪৪০
দু'ব (এক কল)	০-০৭	০-৪০	৪৭১

গড়ে খাদ্যের দাম বাড়ে শতকরা ৫৫৬ ভাগ, অর্থাৎ মজুরি বৃদ্ধির তুলনায় শতকরা ৫১ ভাগ বেশি।

আর অন্যান্য প্রয়োজনীয় দ্রব্যের বা দাম বাড়ে সেটা প্রচণ্ড।

নিচের তালিকাটি সংকলিত করে শ্রমিক প্রতিনিধিদের যশ্কা সোভিয়েতের অর্থনীতি বিভাগ এবং সাময়িক সরকারের সরবরাহ দপ্তর তা সঠিক বলে মেনে নেয়।

অন্যান্য প্রয়োজনীয় দ্রব্যের দাম (রুবেল ও কোপেক)

	আগস্ট ১৯১৪	আগস্ট ১৯১৭	% বৃদ্ধি
ক্যালিকো (জার্মান)	০ ১১	১ ৪০	১১৭০
সুতা কাপড় "	০ ১৫	২ ০	১২০০
পোষাকের কাপড় "	২ ০	৪০ ০	১২০০
কান্সর কাপড় "	৬ ০	৮০ ০	১২০০
পুরুষের জুতো (জোড়া)	১২ ০	১৫৪ ০	১০৯৭
সোলের চামড়া (জার্মান)	২০ ০	৪০০ ০	১২০০
রবারের জুতো (জোড়া)	২ ৫০	১৫ ০	৫০০
পুরুষের পোষাক (সুট)	৪০ ০	৪০০ — ৪৫৫ ২০০ — ১১০৪	
চা (পাউন্ড)	৪ ৫০	১৮ ০	৫০০
মেশলাই (বাল্ল)	০ ১০	০ ৫০	৪০০
সাবান (পুঙ্খ)	৪ ৫০	৪০ ০	৭৮০
কেয়োসিন (বালতি)	১ ৭০	১১ ০	৫৪৭
মোমবার্ত (পুঙ্খ)	৮ ৫০	১০০ ০	১০৭৬
কায়ামেল (পাউন্ড)°	০ ৫০	৪ ৫০	৯০০
লাকড় (এক গাড়ি)	১০ ০	১২০ ০	১২০০
কাঠকরলা	০ ৮০	১০ ০	১৫২৫
ধাতুদ্রব্য	১ ০	২০ ০	১২০০

গড়ে এই ধরনের জিনিসের দাম বাড়ে প্রায় শতকরা ১,১০৯ ভাগ, যেতন বৃদ্ধির দুগুণেরও বেশি। বলাই বাহুল্য উদ্ভূতটা বার চোরাবাজারী ও কারবারীদের পকেটে।

* রুশ পাউন্ড — ৪১০ গ্রাম; পুঙ্খ — ১৬ ০৮ কিলোগ্রাম; জার্মান — ৭১ ৯২ সেন্টিমিটার; কান্সর হল পলিমের মোটা ছিট। — সম্পাদ

১৯১৭ সালের সেপ্টেম্বরে যখন আমি পেট্রগ্রাদে আছি, তখন একজন দক্ষ শিল্প শ্রমিকের, যেমন পুর্তিলভ কারখানার একজন ইস্পাত-মজুরের গড় দৈনিক মজুরি ছিল প্রায় ৮ রুবল। কিন্তু মুনাকা হিচ্ছিল প্রচণ্ড... পেট্রগ্রাদের উপকণ্ঠে একটি বৃটিশ কারখানা খনটন পশম মিলের একজন মালিক আমায় বলেন যে তার মিলে মজুরি প্রায় শতকরা ৩০০ ভাগ বাড়লেও মুনাকা বেড়েছে শতকরা ১০০ ভাগ।

৩

সমাজতন্ত্রী মন্ত্রী

বুর্জোয়া মন্ত্রীদের সঙ্গে কোয়ালিশন মারফত নিজেদের কর্মসূচি হাসিল করার যে চেষ্টা জুলাই সাময়িক সরকারের সমাজতন্ত্রীরা করে তার ইতিহাসটা রাজনীতিতে শ্রেণী-সংগ্রামের এক প্রকৃষ্ট নিদর্শন। ব্যাপারটার ব্যাখ্যা হিসাবে লেনিন বলেন

‘সরকারের অবস্থা টলমলে দেখে তাবা যে পদ্ধতির আশ্রয় নেয় সেটা ১৮৭৮ সালের পর থেকে বহু দশক ধরে অন্যান্য দেশের পুঁজিপতিরা চালিয়ে এসেছে শ্রমিকদের বিমূঢ়, বিভণ্ড ও শক্তিহীন করে তোলায় জন্য। এটি হল ওখার্কিও ‘কোয়ালিশন মন্ত্রিসভার’ পদ্ধতি --- অর্থাৎ বুর্জোয়াদের এবং সমাজতন্ত্র গোণীদের নিয়ে সম্মিলিত সাধারণ মন্ত্রিসভা।

‘যে সব দেশে দ্বিপক্ষী শ্রমিক আন্দোলনের সঙ্গে সঙ্গে রাজনৈতিক স্বাধীনতা ও গণতন্ত্র বর্তমান যেমন, ইংলণ্ডে ও ফ্রান্সে, সেখানে পুঁজিপতিরা এ পদ্ধতি কাজে লাগিয়েছে এবং অতি সাফল্যের সঙ্গেই। মন্ত্রিসভায় প্রবেশ করে ‘সমাজতন্ত্রী’ নেতারা অনিবার্যই হয়ে দাঁড়িয়েছে সাক্ষীগোপাল, পুতুল, বুর্জোয়ার শিখণ্ডী, মজুরদের দোকা দেবার হাতিয়ার। রাশিয়ার ‘গণতন্ত্রী’ ও ‘প্রজাতন্ত্রী’ পুঁজিপতিরা ঠিক এই পদ্ধতিই চালু করে। সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও মেনশেভিকরা সঙ্গে সঙ্গেই বোকা বনতে রাজী হয় এবং ওই মে চেন’ভ, সেরেওলি, স্কেবেলেভ, আভস্কেন্নিতয়েভ, সানিকভ, জারুদান ও নিকিভিনের* অংশগ্রহণে ‘কোয়ালিশন’ মন্ত্রিসভা হয়ে দাঁড়ায় বাস্তব সত্য।...’ - বিপ্লবের সময়।

* লেনিনের মূল লেখায় শুধু চেন’ভ আর সেরেওলির নাম ছিল। — সম্পাদ

মস্কোর সেক্টেম্বরের দ্বিউনিয়াল নির্বাচন

১৯১৭ সালের অক্টোবরের প্রথম সপ্তাহে 'নভায়া জিভন' নির্বাচন ফলাফলের নিম্নোক্ত তুলনামূলক তালিকা প্রকাশ করে ও মন্তব্য করে যে সম্প্রতিবান শ্রেণীদের সঙ্গে কোয়ালিশন নীতির দেউলিয়াপনাই এতে প্রকাশ পাচ্ছে। 'এখনো যদি গৃহযুদ্ধ এড়ানো সম্ভব হয় তবে তা এড়ানো যেতে পারে কেবল সমস্ত বিপ্লবী গণতন্ত্রের সম্মিলিত ফ্রন্ট মারফত'

মস্কোর কেন্দ্রীয় ও ওয়ার্ড পৌরসভার নির্বাচন

	জুন ১৯১৭	সেক্টেম্বর ১৯১৭
সোশ্যালিস্ট বোর্ডালিশানারি	৭৮ জন সদস্য	১৮ জন সদস্য
কাদেত	১৭ "	৩০ "
মেনশেভিক	১২ "	৮ "
বলশেভিক	১১ "	৮৭ "

প্রতিক্রিয়াশীলদের ক্রমবর্ধমান ঊচ্ছতা

১৮ই সেক্টেম্বর। কিয়েভের একটি সংবাদপত্রে কাদেত শূলগিন লেখেন যে রাশিয়াকে প্রজাতন্ত্র বলে ঘোষণা করে সাময়িক সরকার তার ক্ষমতার মূল অপব্যবহার করেছে। 'প্রজাতন্ত্র বা বর্তমান প্রজাতান্ত্রিক সরকার কোনোটাই আমরা মানতে পারি না... আমরা যে রাশিয়ায় প্রজাতন্ত্রই চাই সে বিষয়ে আমরা নিঃসন্দেহ নই...'

২০শে অক্টোবর। রিয়াজানে কাদেত পার্টির এক সভায় ম. দ্‌খোনিম ঘোষণা করেন, '১লা মার্চ' নাগাদ আমাদের নিয়মতান্ত্রিক রাজতন্ত্র প্রতিষ্ঠা

করতেই হবে। সিংহাসনের বৈধ অধিকারী মিখাইল আলেক্সান্দ্রভিচকে আমরা প্রত্যাখ্যান করতে পারি না...

২৭শে অক্টোবর। মস্কায় ব্যবসায়ী সম্মেলনের সিদ্ধান্ত*:

'সম্মেলন... দাবি করছে যে সাময়িক সরকারকে অবিলম্বে ফৌজে নিম্নলিখিত ব্যবস্থা গ্রহণ করতে হবে:

'১। ফৌজ থেকে সমস্ত রাজনৈতিক প্রচার নিষেধ; ফৌজ হবে রাজনীতি বহির্ভূত।

'২। জাতীয়তা-বিরোধী ও আন্তর্জাতিক ভাবনা ও তত্ত্ব প্রচারে ফৌজের প্রয়োজনীয়তা নাকচ করা হয় ও সামরিক শৃঙ্খলার ক্ষতি করে, তা চলতে দেওয়া হবে না এবং সমস্ত প্রচারকদের দণ্ডিত করতে হবে।

'৩। ফৌজ কর্মিগণের ত্রিস্রাকলাপ একান্তরূপে অর্থনৈতিক সমস্যায় সীমাবদ্ধ থাকবে। কর্মিগণের সমস্ত সিদ্ধান্ত অনুমোদনের জন্য পেশ করতে হবে তাদের উচ্চতম কর্তৃপক্ষের কাছে, যাদের যে কোনো সময় কর্মিগণকে ভেঙে দেবার ক্ষমতা থাকবে।

'৪। সামরিক সেলাম জ্ঞাপনের প্রথা অবিলম্বে পুনঃপ্রবর্তিত ও লাঘ্যতামূলক করতে হবে। অফিসারদের হাতে শাস্তি দানের ক্ষমতা পুনরর্পণ করতে হবে। রায় পুনর্বিচারের অধিকার থাকবে তাদের।

'৫। যে সব অফিসার সৈনিকজনগণের আন্দোলনে অংশ নিচ্ছে বা তাদের অব্যাহতা শেখাচ্ছে এবং তাতে করে অফিসার মহলের মর্যাদা হানি হচ্ছে, তাদের অফিসার মহল থেকে বহিস্কার। সেই উদ্দেশ্যে মর্যাদা আদালতের পুনঃপ্রতিষ্ঠা।

'৬। কমিটি ও অন্যান্য দায়িত্বহীন সব সংগঠনের প্রভাবে যে সব জেনারেল ও অফিসার সৈন্যবাহিনী থেকে অন্যান্যভাবে বিভাড়িত হয়েছে, সৈন্যবাহিনীতে তাদের প্রত্যাবর্তন সম্ভব করার জন্য উপযুক্ত ব্যবস্থা নিতে হবে সাময়িক সরকারকে।'

* ধারাবাহিকের ৯ম রাউন্ডে বৃক্কী সংশ্লিষ্ট করে দিয়েছেন, অনুবাদ ও স্ব. সঠিক নয়।
ডায়েরী সিদ্ধান্তটা গৃহীত হয় ব্যবসায়ীদের নয়, সমাজ কর্মীদের এক সম্মেলনে। — সম্পাদ্য

ষিতীয় পরিচ্ছেদের পরিশিষ্ট

১

কর্নি'লভ বিদ্রোহের বিশদ বিবরণ দেওয়া হয়েছে 'কর্নি'লভ থেকে গ্রেস-লিতোভস্ক' নামক আমার আসন্ন-প্রকাশ পুস্তকে। যে পরিস্থিতিতে কর্নি'লভ অপচেষ্টা সম্ভব হয় তার পেছনে কেরেনস্কির দায়িত্ব এখন বেশ পরিষ্কার প্রমাণিত হয়েছে। কেরেনস্কির সাফাইদাররা অনেকে বলেন যে তিনি কর্নি'লভের পরিকল্পনার কথা জানতেন, চালাকি করে একে অকালে টেনে নামান ও চূর্ণ করেন। এমনকি 'রুশ গণতন্ত্রের ভাঙ্গন' পুস্তকে মিঃ এ জে স্যাক বলেন,

'কংকগু'লি ব্যাপার প্রায় নিশ্চিত। প্রথমত, ফ্রন্ট থেকে পেটগ্রাদ অভিমুখে কতকগুলি ডিট্যাচমেন্ট সরিয়ে আনার কথা কেরেনস্কি জানতেন, এবং খুবই সম্ভব যে ক্রমবর্ধমান বলশেভিক বিপদ টের পেয়ে মধ্যমস্ত্রী ও সমরমস্ত্রী হিসাবে তিনিই তাদের তলব করেন।'

এ যুক্তির একমাত্র গলতি এই যে 'বলশেভিক বিপদ' সে সময় কিছুই ছিল না; এখনো পর্যন্ত বলশেভিকরা সোভিয়েত ক্রমতান্ত্রীন সংখ্যালঘু মাত্র, নেতাবা হয় জেলে নয় আত্মগোপনে।

২

গণতান্ত্রিক সম্মেলন

কেরেনস্কির কাছে যখন প্রথম গণতান্ত্রিক সম্মেলনের প্রস্তাব দেওয়া হয়, তখন তিনি দেশের সমস্ত লোকদের, তাঁর ভাষায় 'সভ্যবী শক্তিদের' এক লোকসভার কথা তোলেন যাতে ব্যাংকমালিক, কলমালিক, ভূমিদার এবং কাদেও পার্টির প্রতিনিধি সবাই থাকবে। সোভিয়েত এ প্রস্তাব প্রত্যাখ্যান করে নিম্নলিখিত প্রতিনিধি তালিকা হাজির করে যা কেরেনস্কি মেনে নেন।

১০০	প্রতিনিধি	-	ভূমিক সৈনিক প্রতিনিধিদের সত্তা রুশ সোভিয়েত
১০০	"	-	সার: রুশ কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েত
৫০	"	-	ভূমিক সৈনিক প্রতিনিধিদের প্রাশেলিক সোভিয়েত
৫০	"	-	কৃষকদের জেলা কৃষি কমিটি

১০০	"	— ব্রৈড ইউনিয়ন
৮৪	"	— ফ্রন্টের ফৌজ কমিটি
১৫০	"	— শ্রমিক কৃষকদের সমবায় সমিতি
২০	"	— রেল শ্রমিক ইউনিয়ন
১০	"	— ডাক তার শ্রমিক ইউনিয়ন
২০	"	— বাণিজ্য প্রতিষ্ঠানের কেরানিরা
১৫	"	— বুদ্ধিজীবী — ডাক্তার, উকিল, সাংবাদিক ইত্যাদি
৫০	"	— প্রাদেশিক জেমসভো
৫৯	"	— জাতীয়তাবাদী সংগঠন — পোল, ইউক্রেনীয় প্রভৃতি

এই অনূপাতের দুই তিন বার বদল করা হয়। শেষ বিন্যাসটা দাঁড়ায়

৫০০	প্রতিনিধি	— শ্রমিক সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধিদের সারা রুশ সোভিয়েত
৫০০	"	— সমবায় সমিতি
৫০০	"	— মিউনিসিপালিটি
১৫০	"	— ফ্রন্টের ফৌজ কমিটি
১৫০	"	— প্রাদেশিক জেমসভো
২০০	"	— ব্রৈড ইউনিয়ন
১০০	"	— জাতীয়তাবাদী সংগঠন
২০০	"	— ছোটো ছোটো নানা গোষ্ঠী

৩

সোভিয়েতের কাজ ফুরিয়েছে

১৯১৭ সালের ২৮শে সেপ্টেম্বর রুশ-ই-কার মত্থপত্র 'ইজ্জভেশ্চিয়ায়' একটি প্রবন্ধে ভূতপূর্ব সাময়িক সরকার প্রসঙ্গে বলা হয়:

'লেশ পর্ষন্ত রুশ জনগণের সমস্ত শ্রেণীর অভিপ্রায়প্রসূত সতাকারের এক গণতান্ত্রিক সরকার গঠিত হল — ভবিষ্যতের স্বাধীন পার্লামেন্টের প্রথম, এখনো কাঁচা একটা রূপ। আমাদের সামনে রয়েছে সংবিধান সভা, মৌলিক আইন সংক্রান্ত সমস্ত প্রশ্নের সমাধান হবে তাতে এবং সে আইন প্রণীত হবে সর্বোচ্চ গণতান্ত্রিক প্রেরণায়। সোভিয়েতের ব্রত সমাপ্ত, ইতিমধ্যেই কাঙ্ক্ষিত আসছে এমন একটা সময় যখন স্বাধীন ও বিজয়ী জনগণের রাজনৈতিক রক্তমণ্ড থেকে বিপ্লবী শক্তির অন্যান্য সংস্থা সমেত সবে যেতে হবে তাদের, এ জনগণ তখন থেকে কেবল রাজনৈতিক ক্রিয়াকলাপের শান্তিপূর্ণ হাতিয়ারই কাজে লাগাবে।'

২৫শে অক্টোবরের 'ইজ্জতুল্লার' প্রধান প্রবন্ধের নাম 'সোভিয়েত সংগঠনের সংকট'। সর্বশ্রী স্থানীয় সোভিয়েতগুলির চিরাকলাপ মন্দীভূতর খবর পাওয়া যাচ্ছে পরিব্রাজকদের কাছ থেকে। এই ঘোষণা করে লেখক বলেন, 'এটা স্বাভাবিক, কেননা আরো কয়েকটি চরিত্রের আইনপ্রণয়নী সংস্থায়, পৌরসভা ও জেমস্তুভোতে আকৃষ্ট হচ্ছে লোকে'।

'কিন্তু সবচেয়ে বৃহৎ কেন্দ্রগুলিতে পেরগ্রাদ ও মস্কোতে যেখানে সোভিয়েত সংগঠন সবচেয়ে ভালো, সেখানেও সোভিয়েত সংগঠনে সমস্ত গণতন্ত্র মিলিত হয় নি। বুদ্ধিজীবীদের সংখ্যাবহুল দলটা তাতে অংশ নিচ্ছে না, এমনকি অনেক শ্রমিকও তাতে নেই' কেউ কেউ নিজেদের রাজনৈতিক পশ্চাৎপদতার কারণে, কেউ বা আবার এই জন্য যে, তাদের কাছে তাদের ট্রেড ইউনিয়নই ছিল 'আকর্ষণকেন্দ্র' অস্বীকার করা যায় না' যে এই সংগঠনগুলো জনগণের সঙ্গে নির্বিড়ভাবে জড়িত এবং দৈনন্দিন প্রয়োজনের ক্ষেত্রে তাদের চাহিদা মেটায় ভালোভাবে।

'স্থানীয় গণতান্ত্রিক প্রশাসন যে সচেতন গড়ে উঠছে, এটা অতীত তাৎপর্যপূর্ণ। সার্বজনীন ভোটাধিকারের ভিত্তিতে নির্বাচিত নাগরিক পৌরসভা বিশুদ্ধ স্থানীয় ব্যাপারের ক্ষেত্রে সোভিয়েতের চেয়ে বেশি কর্তৃত্বসম্পন্ন, এবং কোনো গণতন্ত্রই এতে অবাঞ্ছনীয় কিছু দেখবে না।

'পৌরসভার নির্বাচন হয় সোভিয়েতের চেয়ে সেরা ও অনেক বেশি গণতান্ত্রিক নির্বাচন আইনে। পৌরসভায় সমস্ত শ্রেণীই প্রতিনিধি পাঠায় ... স্থানীয় স্বশাসন সংস্থাগুলি মিউনিসিপ্যালিটির জীবন সংগঠিত করে তোলা মাত্র স্বভাবতই স্থানীয় সোভিয়েতগুলির ভূমিকা ফুরচ্ছে।

'সোভিয়েতগুলির আকর্ষণ হ্রাসের পেছনে দুই ধরনের ব্যাপার আছে। প্রথমটা হল জনসাধারণের মধ্যে রাজনৈতিক আগ্রহ হ্রাস; দ্বিতীয়, নতুন রাশিয়া গঠনের আয়োজনে প্রাদেশিক ও স্থানীয় প্রশাসন সংস্থাগুলির চমকবর্ধমান উদ্যোগ। এই শেষোক্ত ধারায় কাজটা যত বেশি চলবে, সোভিয়েতের তাৎপর্যও তত দ্রুত ফুরতে থাকবে।

'বলা হচ্ছে আমরাই নাকি আমাদের নিজস্ব সংগঠনের 'সম্মাধখনক'। আসলে আমরা হলাম নতুন রাশিয়া গড়ার সবচেয়ে পরিপ্রমী কর্মী ...

'স্বৈরতন্ত্র ও তার সঙ্গে সমস্ত আমলাতান্ত্রিক ব্যবস্থাটার বন্ধন পড়ন হয়, তখন আমরা সোভিয়েতগুলিকে গড়ে তুলি ব্যারাক হিসাবে, সমস্ত

গণতন্ত্র বৈধানে সাময়িক আগ্রস প়েত। ংবর ব্যারাকের বদলে ংমরা গড়ে তুলছি নব ব্যবস্থার পাকা দালান, স্বভাবতই লোকেও ত্রমশই ব্যারাক ছেড়ে ংই নেবে বেশি ংরামপ্রদ বাসস্থানে।'

৪

রুশ প্রজাতন্ত্র পরিষদে ত্র্যক্ষিক বক্তৃতা*

'ংসে-ই-কা কতৃক ংহৃত গণতান্ত্রিক সম্মেলনের লক্ষ্য ছিল দায়িত্বহীন ব্যক্তিগত যে শাসনে কনির্লভের সৃষ্টি হয়, তা নিশ্চিহ্ন করে দায়িত্বশীল ংমন ংক সরকার স্থাপন করা যা যুদ্ধ দূর করতে ংং নির্ধারিত সময়ের মধ্যে সংবিধান সভার ংধিবেশন নিশ্চিত করতে সক্ষম। ংখচ গণতান্ত্রিক সম্মেলনের পেছনে কেরেনস্কি, কাদেত ংং মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টির নেতাদের মধ্যে ফর্দিফিকর ও যোগসাজশ মারফত সরকারীভাবে ঘোষিত লক্ষ্যের ংঠিক বিপরীত ফলাফলই ঘটেছে। গঠিত হয়েছে ংমন ংক ক্ষমতা যার ভেতরে ও যাকে ঘিরে নেতৃত্ব করেছে প্রকাশ্য ও গোপন কনির্লভরা। রুশ প্রজাতন্ত্র পরিষদ ংইনপ্রণয়নী সংস্থা নয়, হবে পরামর্শমূলক প্রতিষ্ঠান, ংই কথা ঘোষণা করায় সরকারের দায়িত্বহীনতাই ংনুষ্ঠানিকভাবে ঘোষিত হয়েছে। বিপ্লবের ংষ্টম মাসে বুল্গিন দম্মার ংই নতুন সংস্করণে দায়িত্বহীন সরকার ংড়াল রচনা করেছে নিজের জন্য।

'সাময়িক পরিষদে সম্প্রতিস্থর শ্রেণীরা যে পরিমাণে তুকে পড়েছে তার কোনো ংধিকার ংদের ংনেকের নেই, যা দেশের সমস্ত নির্বাচন থেকেই দেখা যাচ্ছে। ংং তা সত্ত্বেও যে কাদেত পার্টি গতকাল পর্যন্ত সাময়িক সরকারকে রাষ্ট্রীয় দম্মার ংধীনস্থ করতে চেয়েছিল সেই কাদেত পার্টিই প্রজাতন্ত্র পরিষদের কতৃষ্ থেকে সরকারকে স্বাধীন করে দিল। ংই পরিষদের চেয়ে সংবিধান সভায় সম্প্রতিস্থর শ্রেণীরা নিঃসন্দেহেই ংনেক কম ংনুকূল অবস্থায় পড়বে। সংবিধান সভার কাছে তারা দায়ী না থেকে পারে না।

* ংটি ত্র্যক্ষিক বক্তৃতা নয়, কলশেভিক দলের বিবৃতি, যা প্রজাতন্ত্র পরিষদে ত্র্যক্ষিক পড়ে শোনান ১৯১৭ সালের ২০শে ংক্টোবর। — সম্পাদ

‘সম্পত্তিধর শ্রেণীরা যদি সত্য সত্যই দেড় মাসের মধ্যে সংবিধান সভা ডাকতে চাইত, তাহলে বর্তমানে সরকারের দায়িত্বহীনতা কার্যে করার কোনো কারণই তাদের থাকত না। আসল কথা হল এই যে, সাময়িক সরকারের নীতি-প্রণেতা বৃজেন্দ্রনাথ সংবিধান সভা বানচাল করার মতলব নিয়েছে। বর্তমানে সম্পত্তিধর শ্রেণীদের এই হল প্রধান উদ্দেশ্য। আমাদের আভ্যন্তরীণ ও বহির্নীতি সমস্ত ভাণ্ডারী রাজনীতিই যাতে নিয়ন্ত্রিত হচ্ছে। শিল্পের ক্ষেত্রে, কৃষি ও খাদ্যের ক্ষেত্রে সরকার ও সম্পত্তিধর শ্রেণীদের রাজনীতিতে যুদ্ধপ্রসূত স্বাভাবিক ভগ্নাবস্থা গভীরের হচ্ছে। সেই সব সম্পত্তিধর শ্রেণী যারা প্ররোচিত করছে কৃষক বিদ্রোহ। সেই সব সম্পত্তিধর শ্রেণী, যারা প্ররোচিত করছে গৃহযুদ্ধ এবং প্রকাশ্যেই ‘বৃজেন্দ্রনাথ অস্থির হস্তের’ নীতি নিয়েছে, যা দিয়ে চূর্ণ করতে চায় বিপ্লবকে এবং খণ্ডন করতে চায় সংবিধান সভাকে।’

‘বৃজেন্দ্রনাথ ও তার সরকারের আন্তর্জাতিক নীতিও কম অপরাধী নয়। যুদ্ধের চরিত্র মাসের পূর্বে রাজধানী এক মারাত্মক বিপদের সম্মুখীন। এর ভাবাবেগে সরকারকে মস্কায় স্থানান্তরের পরিকল্পনা হাতিয়ার করা হচ্ছে। রাজধানী বিসর্জন দেবার কথাই বৃজেন্দ্রনাথ এতটুকু ক্ষোভ দেখা যাচ্ছে না, এবং সেটা লুপ্ত নেওয়া হচ্ছে। তাদের প্রতিবেশবর্ধী চক্রান্ত এগিয়ে দেবার সাধারণ নীতির স্বাভাবিক ধাপ হিসাবে। শান্তি চুক্তি করতেই যে দেশের পরিচালণা ও স্বীকার করার বদলে, সমস্ত কটনীতিক ও সাম্রাজ্যবাদীদের মাথা টপকে অবসর সমস্ত জাতিব কাছে অবিলম্বে শান্তি প্রস্তাব দিয়ে তাতে করে কার্যত যুদ্ধ চালানো অসম্ভব করে তোলায় বদলে, সাময়িক সরকার কাদে, প্রতিবেশবর্ধী ও মিত্রশক্তি সাম্রাজ্যবাদীদের নির্দেশে বিনা চেষ্টা, বিনা লক্ষ্য, বিনা পরিকল্পনায় তিনে চলেছে নরঘাণী যুদ্ধের দোকা, আরো লক্ষ লক্ষ সৈনিক ও নাবিকদের দণ্ডিত করছে অর্থহীন মৃত্যুতে, তৈরি হচ্ছে পেটগ্রাদ সংগে দিহে ও বিপ্লব চূর্ণ করতে। অপরের ভ্রান্তি ও অপরাধের পরিণামে অন্যান্য নাবিক ও সৈন্যদের সঙ্গে সঙ্গে সৈনিক ও নাবিক হিসাবে বলশেভিকরাও যখন প্রাণ দিচ্ছে, সেই সময় তথাকথিত সর্বাধিনায়ক (কেরেনস্কি) বলশেভিক সংবাদপত্র দলন করে যাচ্ছে। পরিষদের নেতৃস্থানীয় পার্টিরা এই সমগ্র নীতিটার স্বেচ্ছাকৃততী লিখণ্ডারী কাজ করছে।’

‘আমরা বলশেভিক সোশ্যাল-ডেমোক্রাটিক দল ঘোষণা করছি: জনবিশ্বাসঘাতকতার এই সরকারের সঙ্গে* আমাদের কোনো সম্পর্ক নেই। সরকারী যবনিকার আড়ালে এই সব নরঘাতকদের যে কাজ চলছে তার সঙ্গে আমাদের কোনো সম্পর্ক নেই। প্রত্যক্ষে বা পরোক্ষে তার একটা দিনকে আমরা চাপা দিতে অস্বীকার করি। ভিলহেল্মের সৈন্যের সামনে যখন পেত্রগ্রাদ বিপ্লব তখন কেরেনস্কি কনোভালভের সরকার পেত্রগ্রাদ থেকে পালিয়ে গিয়ে মস্কাকে প্রতিবিপ্লবের ঘাঁটিতে পরিণত করার উদ্যোগ করছে।’

‘মস্কা শ্রমিক ও সৈনিকদের হুঁশিয়ার হবার জন্য ডাক দিচ্ছি আমরা। এই পরিষদ পরিগ্রহণ করে আমরা সারা রাশিয়ার শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের পৌরুষ ও বিচারশক্তির কাছে আবেদন জানাচ্ছি। পেত্রগ্রাদ বিপ্লব! বিপ্লব বিপ্লব! এ বিপদ বাড়িয়ে তুলেছে সরকার, শাসক শ্রেণীরা তাকে ঐগ্ৰতর করছে। নিজেদের এবং দেশকে বাঁচাতে পারে কেবল স্বয়ং জনগণ।’

‘আমরা ডাক দিচ্ছি জনগণকে। অবিলম্বে ন্যায্য গণতান্ত্রিক শাস্তি জিম্মাবাদ। সমস্ত ক্ষমতা চাই সোভিয়েতের হাতে! সমস্ত জমিতে চাই জনগণের অধিকার! সংবিধান সভা জিম্মাবাদ।’

৫

স্কবেলেভের প্রতি ‘নাকাজ’

(উদ্ধৃতি)

(এ নাকাজ হুসে-ই-কায় পাশ হয় ও স্কবেলেভকে দেওয়া হয় প্যারিস সম্মেলনে রুশ বিপ্লবী গণতন্ত্রের প্রতিনিধির নিকট নির্দেশ হিসাবে।)**

শান্তি চুক্তির মূলনীতি হওয়া চাই ‘রাজ্যগ্রাস নয়, ক্ষতিপূরণ নয়, জাতিসমূহের আত্মনিয়ন্ত্রণ অধিকার।’

* ‘এক প্রতিবিপ্লবী প্রচরদানের এই পরিষদের সঙ্গে’, এই কথাগুলো জন রীড এখানে বাদ দিয়েছেন। — সম্পাদ

** ‘স্বচ্ছের লক্ষ্য নিয়ে প্রকাশ্যে নতুন চুক্তি ঘোষণা করতে হবে।’ — কথাটা জন রীড বাদ দিয়েছেন। — সম্পাদ

আন্তর্জাতিক প্রশ্ন

(১) রাশিয়ার অধিকৃত অঞ্চল থেকে জার্মান সৈন্যের অপসারণ। পোল্যান্ড, লিথুয়ানিয়া ও লিভনিয়ার আত্মনিয়ন্ত্রণের পূর্ণ অধিকার।

(২) তুরস্কাধীন আর্মেনিয়ার পূর্ণ স্বায়ত্তশাসন এবং স্থানীয় সরকার প্রতিষ্ঠিত হবার পর পূর্ণ আত্মনিয়ন্ত্রণ।

(৩) আলসাস-লোরেন সমস্যার নিষ্পত্তি হবে সমস্ত বিদেশী সৈন্য অপসারণের পর গণভোটে।

(৪) বেলজিয়ম পুনঃপ্রতিষ্ঠিত হবে। ক্ষতিপূরণ করতে হবে আন্তর্জাতিক তহবিল থেকে।

(৫) সার্বিয়া ও মন্টেনগ্রো পুনঃপ্রতিষ্ঠিত হবে ও আন্তর্জাতিক চাপ তহবিল থেকে সাহায্য পাবে। আন্তর্জাতিক সাগরে প্রবেশপথ দিতে হবে সার্বিয়াকে। বসনিয়া ও হার্জেগোভিনা হবে স্বায়ত্তশাসিত।

(৬) বলকানের বিতর্কিত অঞ্চলগুলিতে সাময়িকভাবে স্বায়ত্তশাসন ও পরে গণভোটের ব্যবস্থা হবে।

(৭) রুমানিয়া পুনঃপ্রতিষ্ঠিত হবে, কিন্তু দরজাকে পূর্ণ আত্মনিয়ন্ত্রণ অধিকার দিতে সে বাধ্য থাকবে। ইহুদিদের প্রসঙ্গে বার্লিন চুক্তির সর্ব অবিলম্বে কার্যকরী করতে রুমানিয়া বাধ্য থাকবে ও তাদের রুমানিয়ার নাগরিক বলে মেনে নেবে।

(৮) ইতালিয়া ইরিদেন্টায় সাময়িক স্বায়ত্তশাসন ও পরে রাষ্ট্রীয় অস্তিত্বের প্রশ্নে গণভোট।

(৯) জার্মান উপনিবেশগুলি ফেব্রুয়ারি যাবে।

(১০) গ্রীস ও পারস্য পুনঃপ্রতিষ্ঠিত হবে।

সাগরের স্বাধীনতা

আন্তর্জাতিক সমস্ত সাগরে পেঁছবার প্রণালী তথা সুয়েজ ও পানামা ক্যানেল নিরপেক্ষ অঞ্চলে পরিণত হবে। বাণিজ্য জাহাজ চলাচল অব্যাহত হবে। প্রাইভেটায়ারদের অধিকার বিলুপ্ত হবে। বাণিজ্য জাহাজে টর্পেডো হানা নিষিদ্ধ।

ক্ষতিপূরণ

সমস্ত যুদ্ধমান পক্ষ প্রত্যেকে বা পরোক্ষে (যেমন বন্দীদের ভরণ পোষণ) ক্ষতিপূরণ দাবি করতে অস্বীকার করবে। যুদ্ধের সময় আদায় করা সমস্ত ক্ষতিপূরণ ফিরিয়ে দিতে হবে।

অর্থনৈতিক সীতা

বাণিজ্য চুক্তি শান্তি সত্তের অঙ্গাঙ্গি অংশ নয়। প্রতিটি দেশই নিজেদের বাণিজ্য সম্পর্কের ক্ষেত্রে স্বাধীন, শান্তির চুক্তিতে তাদের ওপর কোনো একটা অর্থনৈতিক চুক্তি করা বা না করার বাধ্যবাধকতা চাপিয়ে দেওয়া যাবে না। তবে সমস্ত রাষ্ট্রকেই যুদ্ধের পর অর্থনৈতিক অবরোধ না চালাবার প্রতিশ্রুতি দিতে হবে শান্তি চুক্তি মারফত, পৃথক শৃঙ্খল জোটও বাধা চলবে না এবং বিনা বাতিলক্রমে সমস্ত রাষ্ট্রকেই সর্বাধিক প্রশয়প্রাপ্ত জাতির অধিকার দিতে হবে।

শান্তির গ্যারান্টি

শান্তি নিশ্চয় হবে প্রত্যেক দেশের জাতীয় প্রতিনিধি সভার নির্বাচিত প্রতিনিধিদের নিয়ে শান্তি সম্মেলনে। শান্তির সীতা অনুমোদিত হবে এই সব পাল্লামেন্টে।

গোপন কূটনীতির অবসান হবে: গোপন চুক্তি না করার জন্য সবাই বাধ্য। এরূপ চুক্তি আন্তর্জাতিক আইনের বিরোধী ও নাকচ বলে ঘোষিত হবে। বিভিন্ন দেশের পাল্লামেন্টে অনুমোদিত না হওয়া পর্যন্ত সমস্ত চুক্তি অকার্যকরী বলে গণ্য হবে।

স্থলভাগে ও সমুদ্রে ক্রমিক নিরস্তীকরণ এবং মিলিশিয়া প্রথার প্রবর্তন।
উইলসন প্রস্তাবিত 'লীগ অব নেশনস' আন্তর্জাতিক আইনের ক্ষেত্রে মূল্যবান হতে পারে যদি: (ক) সমাধিকারে সমস্ত রাষ্ট্র তাতে যোগ দিতে বাধ্য থাকে; (খ) যদি আন্তর্জাতিক নীতির গণতান্ত্রিকরণ হয়।

শান্তির পথ

শত্ৰু পক্ষ জবরদখল রাজাগ্রাস বর্জনে সম্মতি ঘোষণা করা মাত্র মিত্রশক্তির ঘোষণা করবে যে তারা শান্তির আলাপ আলোচনা চালাতে প্রস্তুত।

মিত্রশক্তির এই প্রতিশ্রুতি দেবে যে সমস্ত নিরপেক্ষ দেশের অংশগ্রহণ সহ সাধারণ শান্তি কংগ্রেসের মাধ্যমে ছাড়া তারা শান্তির কোনো আলাপ আলোচনা শত্রু ও শান্তি চুক্তি নিষ্পন্ন করবে না।

স্টকহোম সমাজতান্ত্রিক সম্মেলনের সমস্ত প্রতিবন্ধক দূর করা চাই এবং তাতে অংশগ্রহণে ইচ্ছুক সমস্ত পার্টি ও সংগঠনের প্রতিনিধিদের অবিলম্বে পাসপোর্ট দিতে হবে।

(কৃষক সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটিও নিজস্ব নাকাজ্জ জারী করে, উপরোক্ত নাকাজ্জের সঙ্গে তার তফাৎ নিতান্তই সামান্য।)

৬

রাশিয়ার ঘাড় ভেঙে শান্তি

ফ্রান্সের কাছে অস্ত্রিয়ার শান্তি প্রস্তাবের যে খবর রিভো* ফাঁস করে দেন, ১৯১৭ সালের গ্রীষ্ম সুইজারল্যান্ডের বার্নে* থেকেও যে 'শান্তি সম্মেলনে' সমস্ত যুদ্ধমান দেশের বহু অর্থপাণ্ডার প্রতিনিধিরা যোগ দেন, এবং বুলগেরিয়ার জনৈক উচ্চ যাজকের সঙ্গে একজন ইংরেজ এজেন্টের আলোচনা প্রচেষ্টা, এ সব থেকেই বোঝা যায় যে রাশিয়ার ঘাড় ভেঙে একটা শান্তি জোড়াতালি দিয়ে তোলা মতো প্রবল ঝোঁক ছিল দু'পক্ষ থেকেই। আমার পরবর্তী 'কর্নিলভ থেকে রেস্ট-সিগেভ' পুস্তকে বিষয়টা বিস্তারে আলোচনা করার ইচ্ছা আছে, পেত্রোগ্রাদে পররাষ্ট্র দপ্তরে আবিস্কৃত কিছু গুপ্ত দলিলও প্রকাশ করব।

* রিভো, আলেক্সান্ডর ফেলিক্স জোসেফ — ফরাসী রাজনীতিক নেতা, ১৯১৭ সালে ফ্রান্সের প্রধানমন্ত্রী। — সম্পাদ

ফ্রান্সের রুশ সৈন্য

সাময়িক সরকারের রিপোর্ট*

‘রুশ বিপ্লবের খবর প্যারিসে পৌঁছানোর সঙ্গে সঙ্গে অতি চরমপন্থী একগুচ্ছ রুশ পত্রিকা দেখা দিয়েছে। এই সব পত্রিকা তথা কিছুর কিছু ব্যক্তি সৈন্যগণের অভ্যন্তরে প্রবেশের স্বাধীনতা পেয়ে তাদের মধ্যে বলশেভিক প্রচার শুরু করেছে, ফরাসী সংবাদপত্রের খবর থেকে আহরণ করে প্রায়ই তারা অসত্য সংবাদ দিচ্ছে। সরকারী সংবাদ ও সঠিক তথ্য কিছুর না থাকায় এর ফলে সৈনিকদের মধ্যে অসন্তোষ দেখা দিয়েছে। ফলে অবিলম্বে রাশিয়ায় ফিরে যাবার আকাঙ্ক্ষা এবং অফিসারদের প্রতি বেপরোয়া শত্রুতা দেখা দিয়েছে।

‘শেষ পর্যন্ত সবকিছুই পরিণত হয় বিদ্রোহে। একটি সভায় সৈন্যরা কুচকাওয়াজ করতে অস্বীকার করে একটি আবেদন জানায়, কেননা তারা স্থির করে যে আর লড়বে না। স্থির করা হয় বিদ্রোহীদের বিচ্ছিন্ন করা হবে এবং জেনারেল জাঙ্কোভিচ হুকুম দেন যে সাময়িক সরকারের প্রতি বিশ্বস্ত সৈন্যরা যেন সমস্ত গোলাগুলি নিয়ে কুর্তিন শিবির ছেড়ে যায়। ২৫শে জুন আদেশ পাণ্ডিত হয় এবং শিবিরে থেকে যায় শূন্য, সেই সব সৈন্য যারা বলে সাময়িক সরকারকে তারা মানবে কেবল ‘সত্যাধীনে’। বিদেশস্থ রুশ সৈন্যের সর্বাধিনায়ক, সমর মন্দিদপুরের কমিশার রাপ, বিখ্যাত কিছুর রাজনৈতিক দেশান্তরী একাধিক বার এ শিবিরে আসেন সৈন্যদের প্রভাবিত করার জন্য, কিন্তু এ সমস্ত প্রচেষ্টাই বার্থ হয় এবং শেষ পর্যন্ত রাপ জেদ করেন যে বিদ্রোহী সৈন্যদের অস্ত্র পরিত্যাগ করে বাধ্যতা স্বীকারের নিদর্শনস্বরূপ ক্রোরাভো নামক একটি জায়গায় মার্চ করে জমা হতে হবে। কিন্তু এ হুকুম পাণ্ডিত হয় মাত্র অংশত; প্রথমে বোরিয়ে আসে প্রায় ৫০০

* জন রীডের অনুবাদে রিপোর্টটি উদ্ধৃত হয়েছে সংক্ষিপ্তাকারে। মূল বরান থেকে কিছু কিছুটিও আছে। — সম্পাদ

লোক, তাদের মধ্যে গ্রেপ্তার করা হয় ২২ জন সৈন্যকে, তারপর ২৬ ঘণ্টা বাদে আসে আরো প্রায় ৬,০০০... বার্ক প্রায় ২,০০০ সৈন্য থেকেই যায়...

‘ক্ষুর হয় চাপ বাড়িয়ে তুলতে হবে; বিদ্রোহীদের খাদ্যরসদ কমিয়ে দেওয়া হয়, বেতন কাটা হয়, কুর্তিনের সমস্ত পথে বসানো হয় ফরাসী পাহারা। একটি রুশ গোলন্দাজ ব্রিগেড ফ্রান্সের মধ্য দিয়ে যাচ্ছে, এ খবর পেয়ে জেনারেল জাঙ্কেভিচ ঠিক করেন, বিদ্রোহী সৈন্যদের দমনের জন্য এই গোলন্দাজ ব্রিগেড ও পদাতিক ডিভিসনের অংশ নিয়ে মিশ্র বাহিনী গঠন করতে হবে। বিদ্রোহীদের কাছে একটি প্রতিনিধিদল পাঠানো হয়, কয়েক ঘণ্টা পরে তারা আলাপ আলোচনার নিম্নফলগ্রাহ্য নিঃসন্দেহ হয়ে ফিরে আসে। ১লা সেপ্টেম্বর জেনারেল জাঙ্কেভিচ এক চক্রমপত্র দিয়ে দাবি করেন যে বিদ্রোহীদের অস্ত্র ত্যাগ করতে হবে এবং ৩রা সেপ্টেম্বর সকাল ১০টার মধ্যে এ আদেশ পালিত না হলে কামান দাগা শুরু হবে।

‘এ হুকুম না মানায় যথানির্দিষ্ট সময়ে শিবিরের ওপর সামান্য কামান দাগা হয়, সর্বসম্মত ১৮টি গোলা এবং বিদ্রোহীদের জািনয়ে দেওয়া হয় যে অগ্নিবর্ষণ তীব্রতর হবে। ৩রা সেপ্টেম্বর রাতে প্রায় ১৬০ জন আত্মসমর্পণ করে। ৪ঠা সেপ্টেম্বর ফের গোলাবর্ষণ শুরু হয় এবং বেলা ১১টায় ৩৬টি গোলা দাগার পর বিদ্রোহীরা দু’টি শাদা পতাকা ওঠায় ও বিনা অস্ত্রে শিবির থেকে বেরিয়ে আসতে শুরু করে। সন্ধ্যা নাগাদ আত্মসমর্পণ করে প্রায় ৮,৩০০ জন। যে ১৫০ জন সৈন্য শিবিরে থেকে গিয়েছিল, তারা সে রাতে মৌসিনগান চালাতে শুরু করে। ৫ই সেপ্টেম্বর ব্যাপারটা চুকিয়ে ফেলার জন্য তীব্র গোলাবর্ষণ শুরু হয় ও আমাদের সৈন্যরা ধীরে ধীরে শিবির দখল করতে থাকে। বিদ্রোহীরা মৌসিনগান চালিয়ে যায়। ৬ই সেপ্টেম্বর ৯টা নাগাদ শিবির অধিকৃত হয় পুরোপুরি... বিদ্রোহীদের নিরস্ত্রীকরণের পর গ্রেপ্তার করা হয় ৮১ জনকে।’

এই হচ্ছে রিপোর্ট। পররাষ্ট্র দপ্তরে আবিষ্কৃত গোপন দলিল থেকে কিছু জানা যায় যে বিবরণটা পুরো সঠিক নয়। প্রথম হাঙ্গামা দেখা দেয় যখন সৈন্যরা রাশিয়ান কমরেডদের মতো কর্মিটি গঠন করার চেষ্টা করে। তারা রাশিয়ান ফেরত যাবার দাবি করে যেটা অস্বীকৃত হয়; তারপর ফ্রান্স তাদের একটা বিপজ্জনক প্রভাব বলে বিবেচনা করে সালোনিকায়

পাঠাবার হুকুম দেওয়া হয়। ওরা যেতে অস্বীকার করে ও লাড়াই বাধে... জনা গেছে যে বিদ্রোহী হয়ে ওঠার আগে তাদের প্রায় দুই মাস শিবিরে ফেলে রাখা হয় অফিসার ছাড়া এবং জ্বলুদ চালানো হয়। যে 'রুশ গোলন্দাজ ব্রিগেড' গোলাবার্ষণ করেছিল তার নাম সনাক্ত করার সমস্ত চেষ্টাই ব্যর্থ হয়েছে। মস্তদস্তুরে আবিষ্কৃত টেলিগ্রামগুলো থেকে অনুমান করার কারণ আছে যে আসলে ফরাসী গোলন্দাজ বাহিনীই ব্যবহৃত হয়েছিল...

আত্মসমর্পণের পর দুই শতাধিক বিদ্রোহীকে নির্বিচারে চিন্তে গুলি করে মারা হয়।

৮

তেরেচেস্কেয়ার বক্তৃতা

(উদ্ধৃতি)

'...পররাষ্ট্র নীতির প্রশ্ন জাতীয় প্রতিরক্ষার সঙ্গে নিবিড় সংযুক্ত... তাই জাতীয় প্রতিরক্ষার প্রশ্নে রক্ত দ্বারা অধিবেশন যদি আপনারা প্রয়োজন মনে করেন, তাহলে পররাষ্ট্র নীতির ক্ষেত্রেও মাঝে মাঝে একই রকম গোপনীয়তা অবলম্বনে আমরা বাধ্য...

'জার্মান কূটনীতি জনমত প্রভাবিত করার চেষ্টা করছে... সেইজন্য যড়ো যড়ো গণতান্ত্রিক সংগঠনের যে সব পরিচালকেরা উচ্চ কণ্ঠে বিপ্লবী কংগ্রেসের কথা তুলছেন ও আরেকটি শীত অভিযান অসম্ভব বলছেন, তাদের বিবৃতি খুবই বিপজ্জনক... এ সমস্ত বিবৃতিরই দাম দিতে হচ্ছে মানব জীবন দিয়ে...

'রাষ্ট্রের সম্মান ও মর্যাদার প্রশ্ন একেবারে না তুলে আমি শত্রু রাষ্ট্রের যুক্তিসংকল্পতার দিক থেকেই বলছি। এই যুক্তিসংকল্পতার দিক থেকে রাশিয়ার পররাষ্ট্র নীতি চালিত হওয়া উচিত রাশিয়ার স্বার্থের সঠিক প্রণয়নে... এই স্বার্থ বলে যে আমাদের দেশের একলা থাকে না এবং আমাদের বর্তমান জোট-টা (মিত্রশক্তি) সম্ভাব্যজনক সমস্ত মানবজাতিই শান্তির

প্রত্যাশী, কিন্তু আমাদের পিতৃভূমির রাষ্ট্রীয় স্বার্থ লক্ষ্য হ'বে যে
হীনতাসূচক শাস্তিতে, রাশিয়ায় তা কেউ হতে দেবে না।

বক্তা বলেন যে ভেমন শাস্তিতে বহু শতকের জন্য না হলেও অন্তত
বহু বছরের জন্য বিশেষ গণতান্ত্রিক নীতির বিজয় ব্যাহত করবে এবং
অনিবার্যই ঘটাবে নতুন যুদ্ধ।

‘মে মাসের দিনগুলির কথা সবারই মনে আছে যখন আমাদের ফ্রন্টে
ব্রাহ্ম সম্পর্ক স্থাপনের আন্দোলনে এই বিপদ দেখা দিয়েছিল যে স্রেফ সময়
ক্রিয়া সোজাসুজি বন্ধ করার পথেই যুদ্ধের অবসান হবে ও দেশ পৌঁছেবে
এক লক্ষ্যাকর পথক শাস্তিতে। রুশ রাষ্ট্র যে এই পদ্ধতিতে যুদ্ধের
অবসান ও তার স্বার্থ নিশ্চিত করতে পারে না সে কথা ফ্রন্টের সৈনিকগণকে
বোঝাতে কী প্রচেষ্টাই না করতে হয়েছিল।’

জুলাই আক্রমণাভিযানের অলৌকিক প্রতিক্রিয়ার কথা বলেন তর্কিন,
বিদেশে রুশ রাষ্ট্রদূতদের বক্তব্য তাতে কত জোরালো হয়, এবং রুশ বিজয়ে
কী হতাশাই না জাগে জার্মানিতে। রুশ পরাজয়ের পর মিত্রশক্তির মধ্যে
যে নৈরাজ্য জাগে সে কথাও।

‘আর রুশ সরকার, মে-র সূত্রে সে কঠোরভাবে অনুসরণ করে চলে,
‘রাজাগ্রাস নয়, ক্ষতিপূরণ নয়।’ জাতিসমূহের আত্মনিয়ন্ত্রণের অধিকার
ঘোষণাই শূন্য নয়, সাম্রাজ্যবাদী লক্ষ্য বর্জন করাও প্রয়োজন বলে আমরা
মনে করি।’

জার্মানি অনবরত শাস্তির জন্য চেষ্টা করছে। জার্মানিতে এখন কেবল
শাস্তিরই কথা। জিততে পারবে না সে জানে।

‘যুদ্ধের লক্ষ্য সম্পর্কে রুশ পররাষ্ট্র নীতি যথেষ্ট সুস্পষ্ট নয়, সরকারের
প্রতি এ তিরস্কার আমি অস্বীকার করি।

‘মিত্রশক্তির কী লক্ষ্য অনুসরণ করছে সে প্রশ্ন উঠলে প্রথমে দাবি
করতে হবে কেন্দ্রীয় শক্তির কী লক্ষ্যে একমত হয়েছে।

‘মিত্রশক্তি যে সব চুক্তিতে আবদ্ধ তার খুঁটিনাটি প্রকাশ করা হোক
এই আকাঙ্ক্ষা আমরা প্রায়ই শুনি, কিন্তু লোকে ভুলে যান যে কেন্দ্রীয়
শক্তির কী চুক্তিতে আবদ্ধ তা আমরা এখনো জানি না..’

তর্কিন বলেন, জার্মানি স্পষ্টতই এক সারি দুর্বল অন্তর্বর্তী রাষ্ট্র মারকত
পশ্চিম থেকে রাশিয়াকে তফাৎ রাখতে চায়।

‘রাশিয়ার মৌলিক স্বার্থে’ আঘাত হানার এই নীতিকে দমন করতে হবে...

‘আর যে রুশ গণতন্ত্র তার পতাকায় জাতিসমূহের আত্মকর্তৃত্বের অধিকার মূদ্রিত করেছে, সে কি নির্বিকারে অতি সুসভ্য জাতিসমূহের ওপর নিপীড়ন চলতে দিতে পারে (অস্ত্রো-হাঙ্গেরিতে)?’

‘যারা ভয় পান যে আমাদের দূরবস্থায় লাভ ওঠাতে চাইবে মিত্রশক্তি, যুদ্ধ বোঝার বেশিটা বওয়াবে আমাদের দিয়ে, আমাদের ঘাড় ভেঙে শান্তি সমস্যার সমাধান করবে, তাঁরা একেবারেই ভ্রান্ত ... আমাদের শত্রু রাশিয়াকে দেখে তার মালের বাজার হিসাবে। যুদ্ধের শেষে আমরা পড়ব দুর্বল অবস্থায় এবং সীমান্ত খোলা থাকায় জার্মানি মালের বন্যায় সহজেই বহু বছর যাবৎ আমাদের শিল্প বিকাশ রুদ্ধ হয়ে যাবে। ব্যবস্থা নিতে হবে তাব প্রতিকারের জন্য ..

‘প্রকাশ্যে ও খোলাখুলিই আমি বলছি: যে শক্তি যোগাযোগে আমরা মিত্র দেশের সঙ্গে ঐক্যবদ্ধ তা রাশিয়ার স্বার্থের পক্ষে অনুকূল তাই যুদ্ধ ও শান্তি সম্পর্কে আমাদের মতামত যাতে যথাসম্ভব পরিষ্কার ও সুনির্দিষ্ট রূপে মিত্রশক্তির মতামতের সঙ্গে মেলে সেটা জরুরী .. সমস্ত ভুলবোঝা এড়াবার জন্য খোলাখুলিই আমি বলব যে প্যারিস সম্মেলনে একটি দৃষ্টান্তই পেশ করতে হবে রাশিয়াকে..’

স্কবেলেভের কাছে নাকাজ সম্পর্কে কোনো মন্তব্য করতে তিনি চান না, কিন্তু স্টকহোমে সদ্য প্রকাশিত ওলন্দাজ-স্ক্যান্ডিনেভীয় কমিটির ঘোষণাপত্রের উল্লেখ করেন। এ ঘোষণাপত্রে লিথুয়ানিয়া ও লিভনিয়ার স্বায়ত্তশাসন সমর্থন করা হয়: ‘কিন্তু সেটা স্পষ্টতই অসম্ভব,’ বলেন তেরেচেৎস্কা, ‘কেননা বাল্টিক সাগরে সারা বছরের জন্য খোলা বন্দর রাশিয়ার চাই...

‘এই প্রশ্নে পররাষ্ট্র নীতির সমস্যা আভ্যন্তরীণ নীতির সঙ্গেও ঘনিষ্ঠ জড়িত কেননা সমগ্র মহা রাশিয়ায় যদি একটা প্রবল ঐক্য বোধ থাকত তাহলে সর্বত্রই কেন্দ্রীয় সরকার থেকে জাতিসমূহের বিচ্ছিন্ন হবার বাসনার এমন মহামুহূর্ত প্রকাশ দেখা যেত না ... এরূপ বিচ্ছেদ রুশ স্বার্থের পরিপন্থী এবং রুশ প্রতিনিধিরা সে দাবি তুলতে পারেন না ...’

বৃটিশ নৌবহর

(ইজরাইল)

রিগা উপসাগরে নৌ যুদ্ধের সময় শত্রু বলশেভিকরা নয়, সামরিক সরকারের মন্ত্রীদেরও এই মত ছিল যে বৃটিশ নৌবহর ইচ্ছে করেই বাল্টিক ভাগ করে গেছে; রাশিয়ার হয়ে গেছে, রাশিয়ার জন্যে কামেলা করে লাভ নেই! এই যে মনোভাব বৃটিশ সংবাদপত্র বহুব্যব প্রকাশ্যে এবং রাশিয়ার বৃটিশ প্রতিনিধিরা আধা-প্রকাশ্যে ঘোষণা করেছে, এ ব্যাপারটা তারই একটা লক্ষণ।

কেরেনস্কির সঙ্গে সাক্ষাৎকার দুঘণ্টা (পারিশিফ্ট ১০)।

জেনারেল গুরুকো ছিলেন জারের আমলে রুশ ফৌজের এক চীফ অব স্টাফ। দুর্নীতিগ্রস্ত বাদশাহী দরবারে তাঁর বেশ নামডাক ছিল। বিপ্লবের পর রাজনৈতিক ও ব্যক্তিগত দৃষ্টিভঙ্গির জন্যে যে অতি অল্প কয়েক জন নির্বাসিত হন, তিনি তাদের একজন। রিগা উপসাগরে রাশিয়ার নৌ-পরাজয়ের সময়েই লন্ডনে রাজা জর্জ জেনারেল গুরুকোকে প্রকাশ্যে আপ্যায়ন করেন, যাকে সামরিক সরকার বিপ্লবজনক রকমের জার্মান পক্ষপাতী ও প্রতিফ্রাশীল বলে ভাবত।

অভ্যুত্থানের বিরুদ্ধে অবস্থান

রাজক ও সৈনিকদের প্রতি

‘কমরেডগণ, পেট্রোগ্রাদে ও অন্যান্য শহরে বিপ্লবীরা ও দাঙ্গা বাধাবার জন্যে তামস সন্ত্রাসী অতি সচিব। বিপ্লবী আন্দোলনকে রক্তে ডুবিয়ে দেবার সুযোগ লাভের জন্যে সেটা তাদের দরকার। শত্রুর পুনঃপ্রতিষ্ঠা ও অধিবাসীদের রক্ষা করার অজুহাতে তারা সেই কর্নিলভ আধিপত্যই স্থাপন করতে চায় যা কিছুকাল আগে দমন করেছে বিপ্লবী জনগণ। এ আশা যদি সফল হয় তবে জনগণের কপাল মন্দ! বিজয়ী প্রতিবিপ্লব ধ্বংস করবে

সোভিয়েত ও ফোঁজ কমিটিগুলিকে, সংবিধান সভা ভেঙে দেবে, ভূমি কমিটিগুলির নিকট জমির হস্তান্তর বন্ধ করবে, দ্রুত শান্তির জন্য জনগণের সমস্ত আশা চূর্ণ করবে এবং কারাগার ভরে তুলবে বিপ্লবী শ্রমিক সৈনিকে।

‘খাদ্য সরবরাহের বিশৃঙ্খলা, যুদ্ধের প্রলম্বন এবং জীবনধারণের সাধারণ দুর্বিষহতার জনগণের অশিক্ষিত অংশের গুরুতর অসন্তোষের ওপর ভরসা করছে প্রতিবিপ্লবীরা এবং কৃষ্ণত নেতারা। শ্রমিক ও সৈনিকদের প্রতিটি শোভাযাত্রাকেই তারা একটা দাঙ্গায় পরিণত করার আশা রাখে, যাতে শান্তিকামী জনগণ ভয় পেয়ে আইন শৃঙ্খলার পুনঃপ্রবর্তকদের কোলে গিয়ে পড়বে।

‘এই অবস্থায় অতি মহৎ উদ্দেশ্যে হলেও বর্তমানে কোনো শোভাযাত্রা সংগঠিত করতে যাওয়া হবে অপরাধ। সরকারের নীতিতে অসন্তুষ্ট সমস্ত সচেতন শ্রমিক ও সৈনিক যদি শোভাযাত্রায় প্রশ্রয় দেয় তাহলে তারা কেবল নিজেদের ও বিপ্লবেরই ক্ষতি করবে।

‘সেইজন্য শোভাযাত্রার কোনো আবেদনে সাড়া না দেবার জন্য ৭সে-ই-কা সমস্ত শ্রমিকদের আহ্বান করছে।

‘শ্রমিক ও সৈনিকগণ! পরোচনায় পা দেবেন না! দেশ ও বিপ্লবের প্রতি আপনাদের কর্তব্য মনে রাখুন! যে সব শোভাযাত্রা অসার্থক হতে বাধ্য তাতে যোগ দিয়ে বিপ্লবী ফ্রণ্টের ঐক্য ধ্বংস করবেন না!’

শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটি
(৭সে-ই-কা)

রুশ সোশ্যাল-ডেমোক্রেটিক শ্রমিক পার্টি

বিপদ সম্মুখিত!

সমস্ত শ্রমিক ও সৈনিকদের প্রতি

(মিছে পড়ে অন্ধকে পড়তে দিন)

কমরেড শ্রমিক ও সৈনিকেরা!

‘আমাদের দেশ বিপন্ন। এই বিপদের কারণে আমাদের স্বাধীনতা ও আমাদের বিপ্লব চলছে সুকঠিন সময়ের মধ্য দিয়ে। শত্রু পেশতাদের দ্বারদেশে। প্রতি ঘণ্টায় বেড়ে উঠছে বেবন্দোবস্ত। পেশতাদের পক্ষে খাদ্য পাওয়া ক্রমেই কঠিন হয়ে উঠছে। ছোটো থেকে বড়ো পর্যন্ত সবাইকেই যিশূন উদ্যোগ নিতে হবে, চেষ্টা করতে হবে সুবাবস্থার জন্য ... দেশকে বাঁচাতে হবে আমাদের, বাঁচাতে হবে স্বাধীনতা ফৌজের জন্য চাই আরো অস্ত্র ও রসদ! বড়ো বড়ো শহরের জন্য চাই রুটি। দেশের মধ্যে চাই শৃঙ্খলা, সুবাবস্থা ...

‘আর এই ভয়ঙ্কর সংকটজনক দিনগুলোয় গুরুত্ব ছড়াচ্ছে যে কোষায় যেন এক শোভাযাত্রার আয়োজন হচ্ছে, বিপ্লবী শান্তি ও শৃঙ্খলা চর্চা করার জন্য কে যেন আহ্বান করছে শ্রমিক ও সৈনিকদের বলশেভিকদের সংবাদপত্র ‘রাবোচি পুত’ ঘৃতাহুতি দিচ্ছে আগুনে, অশিক্ষিত লোকদের তোয়াজ করছে তা, তাদের তোষণ করার চেষ্টা করছে, প্রলুদ্ধ করছে শ্রমিক ও সৈনিকদের, সরকারের বিরুদ্ধে তাদের ঠেলা দিচ্ছে, পাহাড়প্রমাণ কল্যাণের প্রতিশ্রুতি দিচ্ছে তারা বিশ্বাসপ্রবণ অজ্ঞ লোকেরা বিচার করে দেখে না, বিশ্বাস করে বসে। আর অনাদিক থেকেও এই গুরুত্ব উঠছে যে তামস শক্তির, জারের বন্ধুরা, জার্মান গোয়েন্দারা আনন্দে হাত কচলাচ্ছে। বলশেভিকদের সঙ্গে যোগ দিতে, তাদের সঙ্গে একত্রে বিশৃঙ্খলাকে গৃহস্থে পরিণত করতে তারা প্রস্তুত।

‘বলশেভিকরা এবং তাদের দ্বারা প্রলোভিত অজ্ঞ সৈনিক ও শ্রমিকেরা নির্বোধের মতো চিংকার করছে: ‘সরকার মর্দাবাদ! সমস্ত ক্ষমতা চাই সোভিয়েতের হাতে!’ অনাদিকে জারের তামাসিক ভূতা ও ভিলহেল্মের দালালরা তাদের উস্কানি দেবে: ‘ইহুদীদের পেটোও, দোকানদারদের পেটোও’ বাজার লুট করো, পরমাল করো দোকানপাট, ডাকাতি করো মদের গদ্বামে! খুন করো, পোড়াও, লুট করো!’

‘তখন শত্রু হয়ে যাবে এক ভয়ঙ্কর গোলমাল, জনগণের একাত্মের সঙ্গে অপর অংশের বৃদ্ধ। আরো বিশৃঙ্খল হয়ে উঠবে সবকিছুই, হয়ত আরেকবার রক্ত বইবে রাজধানীর রাস্তায়। আর তারপর, কী দাঁড়াবে তখন?

‘তখন ভিলহেল্মের কাছে উদ্ভূত হয়ে যাবে পেশতাদের পক্ষ। তখন কোনো রুটি আসবে না পেশতাদের, অনশনে মরবে শিশুরা। তখন ক্রুশের

কোনো সহায়তা পাবে না এবং ঐশে আমাদের ভাইদের সাপে দেওয়া হবে জার্মান অগ্নিবর্ষণের মতো। তখন সমস্ত দেশেই মর্ষাদা হারাবে রাশিয়া, আমাদের মৃত্যুর মূল্য পড়ে যাবে; সবকিছুই এত অগ্নিমূল্য হয়ে উঠবে যে জীবনযাত্রা অসম্ভব দাঁড়াবে। তখন দীর্ঘপ্রতীক্ষিত সংবিধান সভা মূলতুর্বা থাকবে, যথাসময়ে তার আহ্বান হবে অসম্ভব। তখন বিপ্লবের মৃত্যু, আমাদের স্বাধীনতার মৃত্যু...

‘এই কি আপনারা চান, শ্রমিক ও সৈনিকেরা? না! আর যদি না চান, তাহলে যান বিশ্বাসঘাতকদের দ্বারা প্ররোচিত অস্ত্র লোকদের কাছে, আমরা আপনাদের যা বলছি সেই গোটা সত্যটা তাদের বলুন!’

‘সবাই জেনে রাখুন, এই ভয়ঙ্কর দুঃসময়ে যে আপনারদের ডাক দেয় সরকারের বিরুদ্ধে পথে নামতে, সে হয় জারেরই এক গোপন কৃত্য, প্ররোচক, নয় জন-শত্রুদের নির্বোধ সহায়ক, নয় ডিলহেন্সের বেতনভুক গোয়েন্দা!’

‘প্রতিটি সচেতন শ্রমিক বিপ্লবী, প্রতিটি সচেতন চাষী, প্রতিটি বিপ্লবী সৈনিক, সরকারের বিরুদ্ধে বিক্ষোভযাত্রা বা বিদ্রোহে জনগণের কী ক্ষতি যে হবে সেটা যাঁরা বোঝেন তাঁদের সবাইকেই ঐক্যবদ্ধ হতে হবে, জন-শত্রু যা আমাদের স্বাধীনতা ধ্বংস করবে, সেটা হতে দেওয়া চলবে না।’

মেনশেভিক ওবোরোনেৎসদের পেষণাদ নির্বাচনী কমিটি

১১

‘কমরেডদের কাছে চিঠি’

১৯১৭ সালের অক্টোবরের শেষার্ধ্বে ‘রাবোচি পদ’ পত্রিকায় পর পর প্রকাশিত হয়। তার মাত্র দুটি প্রবন্ধ থেকে অল্প কিছু অনুচ্ছেদ তুলে দিচ্ছি:

‘জনগণের মধ্যে আমাদের কোনো সংখ্যাধিকা নেই, এবং এই সত্য ছাড়া অভ্যুত্থান নিশ্চল...’

এ কথা যারা বলতে পারে তারা হয় সত্যের অপভাষী নয় এমন বিদ্যাবাগীশ যারা আগে থেকেই এই গ্যারান্টি চায় যে বলশেভিক পার্টি সন্না দেশ জুড়ে ঠিক অর্ধেক ভোট ছাড়াও একটি ভোট বেশি পাবে,

বিপ্লবের বাস্তব পরিস্থিতির বিন্দুমাত্র বিচার না করে ঘাই ঘটুক এই ভাষের দাবি...

বর্তমান রুশ জীবনের সর্বশ্রেষ (যদিও সর্বসামান্য নয়), সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ ঘটনা হল কৃষকদের বিপ্লোহ... তাম্বড গুবের্নিয়ার কৃষক আন্দোলনটা কার্যক ও রাজনৈতিক উভয় অর্থেই একটা অভূতখান, সে অভূতখান কৃষকদের কাছে ভূমি হস্তান্তরের মতো চমৎকার রাজনৈতিক ফলাফল ঘটিয়েছে। 'দেলো নারোদা' সমেত সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি যে দলটা অভূতখানে ভীত, তারা যে এখন কৃষকদের কাছে জমি হস্তান্তরের জন্য চিৎকার জুড়েছে সেটা অকারণে নয় কৃষক অভূতখানের আরেকটি চমৎকার রাজনৈতিক ও বিপ্লবী সাফল্য হল তাম্বড গুবের্নিয়ার রেল স্টেশনগুলিতে শস্য প্রদান.

এমনকি বুর্জোয়া সংবাদপত্র, এমনকি 'রুসকারা ডলিরা' পর্বন্ত খাদ্য সমস্যার এই রুশ সমাধানের (একমাত্র বাস্তব সমাধান) চমৎকার ফলাফল স্বীকার করতে বাধ্য হয়েছে এই সংবাদ প্রকাশ মারফত যে তাম্বড গুবের্নিয়ার রেল স্টেশনগুলি শস্যে ছেয়ে গেছে. এবং সেটা ঘটেছে কৃষকেরা বিপ্লোহ করার পর!

'অমরা ক্ষমতা দখলের মতো শক্তিশালী নই এবং বুর্জোয়া সংবিধান সভার অধিবেশন ব্যাহত করার মতো শক্তিশালী নয়।'

এ যুক্তির প্রথমংশ পূর্ববর্তী যুক্তিরই সরল অনুলিখন। তার প্রবক্তাদের বিভ্রান্তি এবং বুর্জোয়া-ভীতি যদি প্রমিত প্রসঙ্গে নৈরাশ্য ও বুর্জোয়ার প্রসঙ্গে আশাবাদে প্রকাশ পায়, তাতে সে যুক্তির বলিষ্ঠতা বা প্রত্যয়জনকতা বৃদ্ধি পায় না। রুস্কাররা ও কসাকরা যদি বলে যে তারা বলশেভিকদের বিরুদ্ধে শেষ রক্তবিন্দু দিয়ে লড়বে তবে সে কথা পুরোপুরিই বিশ্বাস্য; কিন্তু হাজার হাজার সভার যদি প্রমিত ও সৈনিকেরা বলশেভিকদের প্রতি পূর্ণ আস্থা প্রকাশ করে এবং সোভিয়েতে ক্ষমতা হস্তান্তর রক্ষার সম্মতি জানায়, তাহলে ভোট দেওয়া এক ব্যাপার লড়াই অন্য ব্যাপার এই কথা নাকি স্মরণ করা 'সমরোচিত' হয়ে ওঠে!

এ যুক্তি দেওয়া মানে অবশ্যই অভূতখানের সম্ভাবনা 'অস্বীকার করা'। কিন্তু আমাদের জিজ্ঞাসা, এই বিশেষ ধারার 'নৈরাশ্য' ও তার বিশেষ দাবির সঙ্গে বুর্জোয়ার দিকে রাজনৈতিক হেলনের তফাৎ কোথায়?..

এবং কর্নিলভ বিদ্রোহে কী প্রমাণ হয়েছে? প্রমাণ হয়েছে যে সোভিয়েতগুলো সত্যাকার একটা শক্তি...

সংবিধান সভার অধিবেশন ব্যাহত করার মতো শক্তি বৃজ্জোরাদের নেই, এটা প্রমাণ হচ্ছে কীসে?

বৃজ্জোরাদের উৎখাত করার মতো শক্তি যদি সোভিয়েতগুলোর না থাকে তবে তার অর্থ সংবিধান সভার অধিবেশন রোধ করার মতো শক্তি প্রথমোস্কদের আছে, কেননা তাদের ঠেকাবার মতো আর কেউ নেই। কেরেনস্কি কোম্পানির প্রতিশ্রুতি বিশ্বাস করা, পদলেহী প্রাক-পার্লামেন্টের সিদ্ধান্ত বিশ্বাস করা—এটা কি প্রলেতারীয় পার্টির কোনো সদস্য ও বিপ্লবীর যোগ্য:

বর্তমান সরকার যদি উৎখাত না হয় তাহলে সংবিধান সভার অধিবেশন রুদ্ধ করার মতো অশেষ শক্তি বৃজ্জোরাদের আছে তাই নয়, জার্মানদের কাছে পেটগ্রাদ সমর্পণ করে, ফ্রন্ট উন্মুক্ত করে দিয়ে, লক-আউট বাড়িয়ে তুলে এবং খাদ্য সরবরাহ বানচাল করে পরোক্ষে তারা এই একই ফলাফল ঘটাতে সক্ষম...

'সোভিয়েতগুলিকে হতে হবে সংবিধান সভার অধিবেশন ও সমস্ত কর্নিলভী চক্রান্ত বন্ধের দাবিতে সরকারের মাথার দিকে উঁচনো একটা রিভলবার।'

অভ্যুত্থানে আপত্তি করা আর 'সব ক্ষমতা চাই সোভিয়েতের হাতে' এ ধর্নিতে আপত্তি করা একই কথা।

সেপ্টেম্বর থেকে পার্টি অভ্যুত্থানের প্রশ্নটা আলোচনা করছে

অভ্যুত্থান নাকচ করার অর্থ সোভিয়েতের নিকট ক্ষমতা হস্তান্তর নাকচ করা এবং তার মানে দয়ালু বৃজ্জোরার কাছে সমস্ত আশা ও প্রত্যাশার 'হস্তান্তর' দ্বারা সংবিধান সভা ডাকার 'প্রতিশ্রুতি দিচ্ছে'...

সোভিয়েতের হাতে একবার ক্ষমতা গেলে সংবিধান সভা ও তার সাফল্য নিশ্চিত...

অভ্যুত্থান নাকচের অর্থ সোজাসুজি লিবেরদানদের পক্ষ নেওয়া...

হয় লিবেরদানদের পক্ষে চলে যান এবং 'সোভিয়েতের হাতে সমস্ত ক্ষমতার' ধর্নিটিকে প্রকাশ্যে বর্জন করুন, নয় শৃঙ্খলিত অভ্যুত্থান।

দ্ব্যর্থার্থী কোনো পথ নেই।

‘রদজিয়াস্কা চাইলেও বুর্জোয়া জার্মানদের হাতে পেটগ্রাদ সমর্পণ করতে পারে না কেননা লড়াই করছে বুর্জোয়া নয়, আমাদের বাঁ দিগন্তেরা।’...

এ কথা তর্কাতীত সত্য যে ফিল্ড হেডকোয়ার্টার্সের কোনো সংস্কার হয় নি এবং সেনাপতিমণ্ডলীর চরিত্র কর্নিলভা।

কর্নিলভা যদি (কেবলমাত্র নেতৃত্ব কেননা তিনিও একজন কর্নিলভা) পেটগ্রাদ সমর্পণ করতে চায়, তাহলে সেটা তারা দুই এমনকি তিন ভাবেই করতে পারে।

প্রথমত, কর্নিলভা অফিসাররা বিশ্বাসঘাতকতা করে উত্তরের দ্বল ফ্রন্ট উদ্ভূত করে দিতে পারে।

দ্বিতীয়ত, সমগ্র জার্মান নৌবহরের অবাধ চিরাকলাশে তারা ‘রাজী হতে’ পারে, এ নৌবহর আমাদের চেয়ে শক্তিশালী; জার্মান এবং ব্রিটিশ সাম্রাজ্যবাদী উভয়ের সঙ্গেই তারা মিটমাট করে নিতে পারে। তাছাড়া যে সব আডমিরাল উধাও হয়েছে তারা জার্মানদের কাছে পরিত্যক্ত সস্তবত দিয়ে রেখেছে।

তৃতীয়ত, লক-আউট এবং খাদ্য সরবরাহ বানচাল করে তারা আমাদের সৈন্যদের পরিশূন্য হতাশা ও অক্ষমতার ঠেলে দিতে পারে।

এই উপায়গুলির একটিও অস্বীকার করা যায় না। তথ্যে প্রমাণ হয়েছে যে রাশিয়ার বুর্জোয়া-কসাক পার্টি ইতিমধ্যেই তিনটি দরজাতেই ধাক্কা দিয়েছে এবং তার প্রতিটিটিকেই জোর করে খোলার চেষ্টা করেছে।

বুর্জোয়া বিপ্লবকে স্থাসরুদ্ধ করে ফেলা পর্যন্ত অপেক্ষা করার কোনো অধিকার আমাদের নেই...

রদজিয়াস্কা কাজের লোক .

দশকের পর দশক ধরে রদজিয়াস্কা অনাগত ও বিঘ্নিত ভাবে পুঁজির নীতি কার্যকরী করে গেছে।

কী দাঁড়াচ্ছে? দাঁড়াচ্ছে এই যে বিপ্লবকে বাঁচাবার একমাত্র উপায় হিসেবে অভ্যুত্থানে দ্বিধা করার মানে বুর্জোয়া বিশ্বাস স্থাপনের কাপুরুষ প্রবণতা, যা অর্ধেকটা লিবারেল, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি-মেনশেভিক মার্কা, অর্ধেকটা ‘চাষী-মার্কা’ প্রমুখীন বিশ্বাসপ্রবণতা, যার বিরুদ্ধে কলশোভিকরা সবচেয়ে বেশি লড়ে এসেছে...

‘দিন দিনই প্রবল হয়ে উঠছি আমরা। সংবিধান সভায় আমরা প্রবেশ করতে পারি একটা প্রবল বিরোধী দল হিসাবে। সবকিছু কড়াকড়ি নেবার কী দরকার?..’

এ এক কূপমণ্ডকের যুক্তি যে কাগজে ‘পড়েছে’ যে সংবিধান সভা ডাকা হচ্ছে এবং অতি বৈধ, অতি অনুগত, অতি নিয়মতান্ত্রিক পথ যে ভক্তিজনে মেনে নেয়।

তবে আক্ষেপের কথা এই যে সংবিধান সভার জন্য বসে থাকলে দুর্ভিক্ষের সমস্যা অথবা পেটগ্রাদ সপ্তে দেবার সমস্যা কিছুরই সমাধান হবে না। এই ‘ছোট্ট কথাটি’ ভুলে যাচ্ছে সরলমতিরা অথবা বিভ্রান্তরা অথবা তারা যারা ভয় পেতে রাজী।

দুর্ভিক্ষ বসে থাকবে না। কৃষক অভ্যুত্থান বসে থাকে নি। যুদ্ধ বসে থাকবে না। যে অ্যাডমিরালরা উধাও হয়েছে তারা বসে থাকে নি...

আর অঙ্কেরা এখনো ভেবে পাচ্ছে না কেন জেনারেল ও অ্যাডমিরালরা যাদের প্রতি বিশ্বাসঘাতকতা করেছে সেই সৈনিকেরা ও ক্ষুধার্ত লোকেরা নির্বাচনের প্রতি উদাসীন! হায়রে সব বিচক্ষণ!

‘কর্নি’লভীরা আবার শূন্য করতে গেলে আমরা দেখিয়ে দেব! কিন্তু ঝুঁকি নিয়ে আমরা শূন্য করব কেন?’...

ইতিহাস কখনো নিজের পুনরাবৃত্তি করে না, কিন্তু আমরা যদি ইতিহাসের দিকে শেছন ফিরে প্রথম কর্নি’লভ বিদ্রোহের ধ্যান করি ও বলতে থাকি: ‘কর্নি’লভীরা যদি একবার শূন্য করে’ — এই যদি আমরা করি তাহলে কী চমৎকার বৈশ্ববিক রণনীতিই না তা হয়...

প্রলোভনীয় নীতির কোন ধরনের নিশ্চিত ভিত্তি এটা?

কিন্তু কর্নি’লভীরা যদি...

শূন্য করার আগে অপেক্ষা করে বুদ্ধি, হাস্যাত্মকতার জন্য, স্ট্রাটাজেগে যাবার জন্য, পেটগ্রাদ সমর্পিত হবার জন্য? তাহলে?

প্রস্তাব করা হচ্ছে যে কর্নি’লভীরা তাদের পূর্বনো একটা ভ্রান্তির পুনরাবৃত্তি করবে এই সম্ভাবনার ওপর আমরা প্রলোভনীয় পার্টির রণকৌশল গড়ে তুলি!

ভুলে যাওয়া যাক শতকবার বলশেভিকরা যা দেখাচ্ছিল ও দেখিয়ে দিয়েছে, আমাদের বিপ্লবের ছয় মাসের ইতিহাসে যা প্রমাণিত হয়েছে, যথা:

হয় কনিষ্ঠভাইদের একটা একনায়ক নয় প্রলোভনরেতের একনায়ক, এছাড়া কোনো পথ নেই, কোন বাস্তব পথ নেই এবং থাকতে পারে না। এটা ভুলে যাওয়া যাক, এ সবই বিসর্জন দিয়ে বসে থাক। বসে থাকব কিসের জন্য? অলৌকিক ঘটনার জন্য...

১২

মিলিউকভের বক্তৃতা (উদ্ধৃতি)

‘মনে হয় সবাই স্বীকার করেন যে দেশ রক্ষাই আমাদের প্রধান কর্তব্য, এবং সেটা নিশ্চিত করতে হলে সৈন্যবাহিনীতে নিয়মানুবর্তিতা এবং পশ্চাৎদিকে শৃঙ্খলা আমাদের প্রয়োজন। তার জন্য এমন শক্তি থাকা চাই যা শত্রু বোকাবার নয় বলপ্রয়োগ করারও স্পর্ধা রাখে। সমস্ত অভিশাপের বীজাণুটা হল পররাষ্ট্র নীতি বিষয়ে অতি মৌলিক একান্ত রুশীয় এক মতবাদ যা আন্তর্জাতিকতাবাদী মতবাদ বলে পরিচিত।

‘শ্রীমান লেনিন কেবল শ্রীমান কেরেনস্কিরই অনুকরণ করেন যখন তিনি বলেন যে, রাশিয়া থেকেই দেখা দেবে নতুন দুনিয়া যা জয়গ্ৰস্ত প্রতীচকে নবায়িত করবে, মতবাগীশ সমাজতন্ত্রের পুরনো স্বাভাবিক বদলে তা আনবে বুদ্ধুদ্ধ জনগণের নতুন এক প্রত্যক্ষ সংগ্রাম, মানবজাতিকে তা ঠেলে এগিয়ে নিয়ে সামাজিক স্বর্গের দ্বার খোলাবে...

‘এ’রা সত্যি করেই বিশ্বাস করেন যে, রাশিয়ার ভিত্তিগে গোটা পুঁজিবাদী ব্যবস্থাই ভেঙে যাবে। এই দৃষ্টি অনুসরণ করে এ’রা যুদ্ধকালে নির্বিকারচিত্তে সৈন্যদের ট্রেঞ্চ পরিত্যাগ করার উপদেশ দান এবং বহিঃশত্রুর বিরুদ্ধে লড়াইয়ের বদলে আভ্যন্তরীণ গৃহযুদ্ধ ও সম্পত্তিসামালিক ও পুঁজিপতিদের আক্রমণ করার মতো অচেতন রাষ্ট্রদ্রোহিতা করতে সক্ষম...’

এইখানটায়, কোন সমাজতন্ত্রী সে পরামর্শ দিয়েছে, বামপন্থ থেকে এই রুশ চিংকারে মিলিউকভ বাধা পান...

‘মার্তভ বলছেন যে কেবল প্রলোভনরেতের বিপ্লবী চাপেই সমাজতাবাদী চক্রবর্তির দ্রুতিসম্বন্ধে থিঙ্ক ও পরাস্ত করা সম্ভব এবং ধ্বংস করা যায়

তাদের একনায়কত্ব... অশ্রু সীমাবদ্ধ করার জন্য সরকারসমূহের মধ্যে সম্মতি যারফত নয়, সেই সরকারগুলিরই নিরস্ত্রীকরণ ও সামরিক ব্যবস্থার আমূল গণতান্ত্রীকরণের মাধ্যমে...'

মাতৃভূকে তাঁর আচ্ছন্ন করেন তিনি, তারপর মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের উদ্দেশ্যে এই অভিযোগ করেন যে, তারা সরকারে মস্ত্রী হয়ে ঢুকেছে কেবল শ্রেণী-সংগ্রাম চালাবার ঘোষিত লক্ষ্যে নিয়ে!

'জার্মানি ও মিত্রশক্তির সমাজতান্ত্রীরা এই সব ভদ্রমহোদয়দের প্রতি তাদের ঘৃণা বিশেষ গোপন রাখেন না, কিন্তু ঠিক করেছেন ওটা রাশিয়ান চলবে তাই বিশ্বজনীন দাবদাহের কিছ্র পয়গম্বরকে পাঠিয়ে দিয়েছেন আমাদের এখানে...

'আমাদের গণতন্ত্রের স্রষ্টাট খুবই সরল: কোনো দরকার নেই পররাষ্ট্র নীতির, কোনো দরকার নেই কূটনৈতিক নৈপুণ্যের, অবিলম্বেই চাই একটা গণতান্ত্রিক শাস্ত্র, মিত্রশক্তির কাছে বিবৃত দাও, 'কিছ্রই আমরা চাই না, এমন কোনো কিছ্র নেই আমাদের যার জন্য লড়তে পারি!' তারপর আমাদের শত্রুও ওই একই বিবৃত দেবে এবং হাসিল হয়ে যাবে জাতিসমূহের ভ্রাতৃত্ব!'

ংসিমেডাল্ল ঘোষণাপত্রের ওপর এক হাত নিলেন মিলিউকভ এবং ঘোষণা করলেন যে, 'বরাবরের মতো আপনাদের বিরুদ্ধে এক অভিযোগপত্র হয়ে থাকবে যে অলঙ্কারে দলিলটা,' তার প্রভাব থেকে এমনকি কেরেনস্কি পর্যন্ত নিশ্চুতি পান নি। তারপর আচ্ছন্ন করলেন স্কবেলেভকে, পররাষ্ট্রীয় সম্মেলনে তিনি দেখা দেবেন রুশ প্রতিনিধি হয়ে, অথচ নিজ সরকারের পররাষ্ট্র নীতির বিরোধিতা করবেন — এ অবস্থাটা এতই ভাস্কর্য যে লোকে বলবে, 'ভদ্রলোকের মতলবটা কী, কী নিয়েই বা কথা বলব ওর সঙ্গে?'

আর মাকজেনের কথা যদি ধরতে হয়, তাহলে মিলিউকভ বললেন, তিনি নিজেই স্বাধীনবাদী; আন্তর্জাতিক এক সালিশ সংস্থা গঠনে তিনি বিশ্বাসী, অস্ত্রের সীমাবদ্ধতা এবং গোপন কূটনীতির ওপর পার্সোনেটী নিরস্ত্র প্রয়োজন বলে তিনি মনে করেন, কিন্তু তার অর্থ গোপন কূটনীতির বিলোপ নয়।

আর মাকজেনের ভেতরে সমাজতান্ত্রিক যে সব ভাবনা আছে, যাকে তিনি

বললেন 'স্টকহোমী ভাষনা' — বিজয়হীন শান্তি, জাতিসমূহের আত্মনিয়ন্ত্রণাধিকার, অর্থনৈতিক সমর বর্জন — সে প্রসঙ্গে —

নিজদেশের ব্যাঘ্র বিপ্লবী গণতন্ত্র বলে অভিহিত করেন জার্মান সাফল্য হল ঠিক তাদের সাফল্যের সমানুপাতে। বলাই না 'বিপ্লবের সাফল্যের' সমানুপাতে কেননা আমি মনে করি যে বিপ্লবী গণতন্ত্রের পরাজয়ই হল বিপ্লবের বিজয়...

'বিদেশে সোভিয়েত নেতাদের প্রভাব গুরুত্বহীন নয়। পররাষ্ট্র মন্ত্রীর বক্তৃতা শুনলেই আর সন্দেহ থাকে না যে, এই সভাকক্ষে পররাষ্ট্র নীতির ওপর বিপ্লবী গণতন্ত্রের প্রভাব এতই বেশি যে রাশিয়ার সম্মান ও মর্যাদার কথা এখানে মূখ্যমুখি বলার সাহস নেই মন্ত্রীর'

'সোভিয়েত নাকাজে আমরা দেখতে পাচ্ছি যে স্টকহোম ঘোষণাপত্রের ভাবনা এখানে বিস্তারিত হয়েছে দুই দিক দিয়ে — ইউটোপীয়বাদের দিক থেকে এবং জার্মান স্বার্থের দিক থেকে'

বামপন্থীদের কুদ্ধ চিংকারে বাধা পেয়ে এবং সভাপতির কাছে তিরস্কৃত হয়ে মিলিউকভ জিদ করতে থাকেন যে কূটনীতিকদের বদলে লোকসভা কর্তৃক শান্তি নিষ্পত্তির প্রস্তাব এবং শত্রু রাজ্যগ্রাস করবে না ঘোষণামাত্র শান্তি আলাপ শুরু করলে জার্মানদেরই কাজ হাসিল হবে। কুলমান সম্প্রতি বলেছেন যে, ব্যক্তিগত কোনো বিবৃতিতে শুরু সেই ব্যক্তিই তার জন্য দায়ী হতে পারে . 'অন্তত শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের অনুকরণ করার বদলে বরং জার্মানদের আমরা অনুসরণ করব'

যে সব ধারায় লিথুয়ানিয়া ও লিভনিয়ার স্বাধীনতার কথা বলা হয়েছে তা হল রাশিয়ার বিভিন্ন অঞ্চলে জাতীয়তাবাদী আন্দোলনের লক্ষণ, যার পেছনে আছে, বললেন মিলিউকভ, জার্মান টাকার জোর... বামপন্থীদের দিক থেকে তুমুল কোলাহলের মধ্যে মিলিউকভ নাকাজে যে সব ধারায় আলসাস-লোরেন, রুম্যানিয়া ও সার্বিয়ার কথা আছে তার সঙ্গে জার্মানি ও অস্ট্রিয়ার জাতিসত্তাগুলি সম্পর্কিত ধারার তুলনা করেন। জার্মানি ও অস্ট্রিয়ার দৃষ্টিভঙ্গি গ্রহণ করেছে নাকাজে, বলেন মিলিউকভ।

ভেরেন্ডেলের বক্তৃতা প্রসঙ্গে তিনি ঘটানুরে অভিযোগ করেন যে ভেরেন্ডেলস্কা বা ভাবছেন তা প্রকাশ করতে ভীত এবং রাশিয়ার মহিমার

পরিপ্রেক্ষিতে কিছু চিন্তা করতেও সম্ভব। দার্দানেলিস রাশিয়ার চাই-ই...

‘কেনালি আপনারা বলছেন যে সৈন্যরা কেন লড়ছে তা জানে না, সেটা জানলে তবে তারা লড়বে... এ কথা সত্যি যে কেন লড়ছে সেটা সৈন্যরা জানে না, কিন্তু আপনারা এখন তো তাকে বলেই দিয়েছেন যে তার পক্ষে লড়বার কোনো কারণই নেই, কোনো জাতীয় স্বার্থ নেই আমাদের, লড়াই আমরা পরের স্বার্থে...’

মিত্রশক্তির প্রশ্ন করেন তিনি; আমেরিকার সাহায্য নিয়ে তারাই ‘মানবজাতির স্বার্থ রক্ষা করবেই,’ এই ঘোষণা করে তিনি শেষ করেন:

‘দীর্ঘজীবী হোক মানবতার আলোকরশ্মি — পশ্চিমের অগ্রগামী গণতন্ত্রগুলি, বহুদিন থেকেই তারা সেই পথেই এগিয়েছে, যাতে আমরা এখন সব প্রবেশ করতে শুরু করেছি অনিশ্চিত ভবিষ্যন্ত পদক্ষেপে! বীর্ঘবান মিত্রশক্তি জিম্মাবাদ!’

১০

কেরেনস্কির সঙ্গে সাক্ষাৎকার

অ্যাসোসিয়েটেড প্রেসের সাংবাদিকটি একবার বাজিয়ে দেখলেন। ‘মিঃ কেরেনস্কি’, শুরু করলেন তিনি, ‘ইংলন্ড ও ফ্রান্সে লোকে বিপ্লবের ভবিষ্যতে হতাশ হয়ে পড়েছে —’

‘হ্যাঁ, আমি জানি,’ ঠাট্টা করে বাধা দিলেন কেরেনস্কি, ‘বিদেশে বিপ্লব আর ফ্যালনসম্মত নয়!’

‘রুশেরা যে লড়াই বন্ধ করেছে, আপনার মতে সেটার ব্যাখ্যা কী?’

‘এটা একটা বোকার মতো প্রশ্ন!’ বিরক্ত হলেন কেরেনস্কি। ‘সমস্ত মিত্রশক্তির চেয়ে আগে লড়াইয়ে নামে রাশিয়া, তার গোটা বোঝাটাই সে বহন করেছে অনেক দিন। অন্য সমস্ত জাতির যা কতি হরেছে সব একত্রে খরচলেও রাশিয়ার কতি তার চেয়ে বেশি। মিত্রশক্তি বেশি শক্তি নিরোপ করুক এ দাবি করার অধিকার তার এখন আছে।’ এক মুহূর্ত খেমে ডাকিয়ে রইলেন প্রশ্নকর্তার দিকে। ‘আপনি জিজ্ঞেস করছেন রুশেরা লড়াই থামাল কেন, আর রুশেরা জিজ্ঞেস করছে রিঙ্গা উপসাগরে যখন

জার্মান বুদ্ধজাহাজ তখন ব্রিটিশ নৌবহর কোথায়?’ আবার খেমে গেলেন হঠাৎ এবং হঠাৎই বলে উঠলেন, ‘রুশ বিপ্লব ব্যর্থ হয় নি, বিপ্লবী ফোঁজও ব্যর্থ হয় নি। সৈন্যবাহিনীর যে বিশৃঙ্খলা সেটা বিপ্লবের সৃষ্টি নয়, সে বিশৃঙ্খলা ঘটেছে বহু বছর আগে, সাবেকী আমলেই। কেন লড়ছে না রুশেরা? আপনাকে বলছি শুনুন। তার কারণ জনগণ অর্থনৈতিকভাবে অবসন্ন এবং মিত্রশক্তিদের সম্পর্কে তারা হতাশ হয়ে উঠেছে।’

যে সাক্ষাৎকারের এটা শব্দ একটা অংশ, সেটা মার্কিন বুদ্ধগুরু কেবল করে পাঠানো হয় এবং কয়েক দিনের মধ্যেই মার্কিন স্টেট ডিপার্টমেন্ট তা ফেরৎ পাঠিয়ে দাবি করে যে সাক্ষাৎকারটায় ‘অদলবদল’ করতে হবে। কেরেনস্কি অস্বীকৃত হন; কিন্তু সেটা করেন তাঁর সেক্রেটারি ডায় দাভিদ স্কিস। মিত্রশক্তিদের প্রতি বিরূপ সমস্ত উল্লেখ থেকে পরিশুদ্ধ হবার পর সাক্ষাৎকারটি পৌঁছয় দুনিয়ার সংবাদপত্রে...

তৃতীয় পরিচ্ছেদের পরিশিষ্ট

১

কারখানা কমিটির সিদ্ধান্ত

১। রাজনৈতিক ক্ষেত্রে স্বৈরাচারী দার আমলের উচ্ছেদ করে প্রমিক শ্রেণী উৎপাদনের ক্ষেত্রেও গণতান্ত্রিক ব্যবস্থার বিজয় সমনে চেষ্টা। এ প্রয়াসের অভিযান্ত্রিক ঘটছে প্রমিক নিয়ন্ত্রণের ধারণায়, যা শাসক শ্রেণীর অপরাধী নীতির ফলে সৃষ্ট অর্থনৈতিক বিশৃঙ্খলা থেকে স্বভাবতই দেখা দিয়েছে।

২। রাজনীতির ক্ষেত্রে যেমন পার্টি সংগঠন, চাকুরির ক্ষেত্রে যেমন ট্রিড ইউনিয়ন, পরিভোগের ক্ষেত্রে সমবায় এবং সংস্কৃতির ক্ষেত্রে যেমন ক্লাব, শিক্ষাপাঠ্যপাদনের ক্ষেত্রেও সেই একই স্ফূর্তি ক্রিয়াকলাপের অভিযান্ত্রিক হল প্রমিক নিয়ন্ত্রণ প্রতিষ্ঠা।

৩। পুঁজিপতি শ্রেণীর চেয়ে... কলকারখানার যথোপযুক্ত ও অব্যাহত সচলতার প্রমিত শ্রেণীর স্বার্থ আছে বেশি। এই দিক থেকে কেবলমাত্র বৈষয়িক লাভ বা রাজনৈতিক সুবিধার স্বার্থপর বাসনায় চালিত মালিকদের শ্রেণীতান্ত্রিক চেয়ারের চেয়ে প্রমিত নিয়ন্ত্রণেই আধুনিক সমাজের, গোটা জাতির স্বার্থ সুরক্ষিত হয় ভালো। সেইজন্যই প্রলেতারিয়েত প্রমিত নিয়ন্ত্রণ দাবি করছে শুধু তার নিজ স্বার্থেই নয়, গোটা দেশের স্বার্থে এবং বিপ্লবী কৃষককুল ও বিপ্লবী ফৌজের পক্ষ থেকেও তা সমর্থন করা উচিত।

৪। বিপ্লবের প্রতি পুঁজিপতি শ্রেণীর অধিকাংশের শত্রুতার কথা মনে রাখলে অভিজ্ঞতার দেখা যায় যে কাঁচা মাল ও জ্বালানির উপযুক্ত বন্টন তথা কলকারখানার সুদক্ষ পরিচালনা প্রমিত নিয়ন্ত্রণ বিনা অসম্ভব।

৫। পুঁজিবাদী উদ্যোগের উপর কেবলমাত্র প্রমিত নিয়ন্ত্রণই কাজের প্রতি প্রমিতের সচেতন মনোভাবের সৃষ্টি করে ও তার সামাজিক তাৎপর্য সুস্পষ্ট করে এমন অবস্থা গড়ে তুলতে পারে যা শ্রমের ক্ষেত্রে সুদৃঢ় আত্মশৃঙ্খলা ও সমস্ত শ্রমের সম্ভাব্য উৎপাদনশীলতা বিকাশের অনুকূল।

৬। সাময়িক ভিত্তি থেকে শাস্তির ভিত্তিতে শিল্পের আসন্ন উৎকর্ষণ এবং সারা দেশে তথা বিভিন্ন কলকারখানায় শ্রমের পুনর্বন্টন বৃহৎ বাধাবিঘ্ন ছাড়াই কার্যকরী করা যায় কেবল স্বয়ং প্রমিতদেরই গণতান্ত্রিক আত্মশাসন দ্বারা... সেইজন্যই শিল্পের অসামর্যীকরণের অনিবার্য প্রাথমিক ব্যবস্থা হল প্রমিত নিয়ন্ত্রণ প্রতিষ্ঠা।

৭। রূপ সোশ্যাল-ডেমোক্রেটিক প্রমিত পার্টির (বলশেভিক) ঘোষণা ধর্মি অনুসারে, প্রমিত নিয়ন্ত্রণকে ফলপ্রসূ হতে হলে জাতীয় অস্তিত্বকে প্রসারিত করতে হবে সমস্ত পুঁজিবাদী উদ্যোগেই, এবং তার সংগঠন করতে হবে আপাতকভাবে নয়, প্রণালীবদ্ধভাবে নয়; তাকে হতে হবে সুসংগঠিত এবং সমগ্রভাবে দেশের শিল্পজীবন থেকে বিচ্ছিন্ন হলে তা চলবে না।

৮। দেশের অর্থনৈতিক জীবনকে — কৃষি, শিল্প, বাণিজ্য ও পরিবহনকে হতে হবে একটি একীভূত পরিকল্পনার অধীন, যা এমন ভাবে রচিত হবে যাতে ব্যাপক জনগণের ব্যক্তিগত ও সামাজিক চাহিদা মেটতে পারে; তা অনুমোদিত হওয়া চাই জনগণের নির্বাচিত প্রতিনিধিদের দ্বারা

এবং কার্যকরী হবে এই সমস্ত প্রতিনিধিদের পরিচালনায় জাতীয় ও স্থানীয় সংগঠন মারফত।

৯। পরিকল্পনার যে অংশটা কৃষি শ্রম নিয়ে তা কার্যকরী হবে কৃষক ও ক্ষেতমজুর সংগঠনগুলির তত্ত্বাবধানে; যে অংশটা মজুর শ্রমিক ভিত্তিক শিল্প, বাণিজ্য ও পরিবহন নিয়ে, তা কার্যকরী হবে শ্রমিক নিয়ন্ত্রণ মারফত; কারখানার অভ্যন্তরে শ্রমিক নিয়ন্ত্রণের স্বাভাবিক সংস্থা হবে কারখানা বা অনুরূপ কমিটি; শ্রম বাজারে ট্রেড ইউনিয়ন।

১০। শ্রমের যে কোনো শাখায় অধিকাংশ শ্রমিকদের জন্য ট্রেড ইউনিয়ন যে যৌথ মজুর চুক্তি নিষ্পন্ন করবে তা নির্দিষ্ট এলাকাটিতে এই রূপ শ্রমনিয়োগকারী সমস্ত মালিকদের পক্ষে বাধ্যতামূলক হবে।

১১। নিয়োগ ব্যুরোগুলিকে তুলে দিতে হবে ট্রেড ইউনিয়নগুলির নিয়ন্ত্রণ ও পরিচালনার অধীনে। তারা শ্রেণী সংগঠন হিসাবে কাজ চালাবে সমগ্র শিল্প পরিকল্পনার সীমার মধ্যে ও পরিকল্পনা অনুসারে।

১২। যে সব নিয়োগকর্তা শ্রম চুক্তি বা শ্রম আইন ভঙ্গ করে তাদের বিরুদ্ধে নিজ উদ্যোগে তথ্য শিল্পের যে কোনো শাখায়, যে কোনো বাস্তবগত শ্রমিকের পক্ষে মামলা দায়েরের অধিকার থাকবে ট্রেড ইউনিয়নের।

১৩। উৎপাদন, বণ্টন ও নিয়োগের ওপর শ্রমিক নিয়ন্ত্রণের সমস্ত প্রশ্নে ট্রেড ইউনিয়নগুলি এক একটি কারখানায় কারখানা কমিটি মারফত সেখানকার শ্রমিকদের সঙ্গে আলোচনা করবে।

১৪। নিয়োগ ও বরখাস্ত, ছুটি, বেতন হার, কাজ না-মজুর, উৎপাদনশীলতা ও নৈপুণ্যের মাত্রা, চুক্তি নাকচের কারণ, কর্তৃপক্ষের সঙ্গে বিবাদ এবং কারখানার অভ্যন্তরীণ জীবনের অনুরূপ সব প্রশ্নের মীমাংসা করতে হবে একান্ত রূপে কারখানা কমিটির রায় অনুসারে, কারখানা কর্তৃপক্ষের যে কোনো সদস্যকে আলোচনা থেকে বহিস্কৃত করার অধিকার থাকবে তার।

১৫। কারখানায় কাঁচা মাল, জ্বালানি, বায়না, শ্রমবল ও টেকনিক্যাল স্টকের (বস্ত্রসরঞ্জাম সমেত) ব্যবস্থা এবং অন্যান্য সরবরাহ ও বন্দোবস্তের ওপর নিয়ন্ত্রণের জন্য তথ্য সাধারণ শিল্প পরিকল্পনার অনুরূপ নির্দিষ্ট করার জন্য কারখানা কমিটি একটি কমিশন গঠন করবে। শ্রমিক নিয়ন্ত্রণ

সংস্থাকে সাহায্য করা ও ওয়াকিবহাল রাখার জন্য ব্যবসা সংক্রান্ত সমস্ত তথ্য পেশ করতে, সে তথ্য যাচাইয়ের সুযোগ দিতে এবং কারখানা কমিটি দাবি করলে কোম্পানির সমস্ত খাতাপত্র হাজির করতে কারখানা কর্তৃপক্ষ বাধ্য।

১৬। কারখানা কমিটির কাছে যদি কর্তৃপক্ষের কোনো বেআইনী কাজ ধরা পড়ে বা সন্দেহ হয়, যার তদন্ত বা প্রতিকার করা একলা প্রমিকদের পক্ষে সম্ভব নয়, তাহলে সেটা নির্দিষ্ট প্রম শাখার ভারপ্রাপ্ত কারখানা কমিটির কেন্দ্রীয় জেলা সংগঠনে পাঠাতে হবে, কেন্দ্রীয় সংগঠন ব্যাপারটির আলোচনা করবে সাধারণ শিল্প পরিকল্পনা কার্যকরী করার ভারপ্রাপ্ত সংস্থার সঙ্গে এবং কারখানা বাজেয়াপ্ত করা পর্যন্ত যে কোনো উপযুক্ত ব্যবস্থা গ্রহণ করবে।

১৭। সমগ্র শিল্প শাখাটির উপর নিয়ন্ত্রণ সহজসাধ্য করার জন্য বিভিন্ন কারখানার কারখানা কমিটিগুলির ঐক্য সাধন করতে হবে আলাদা আলাদা বৃষ্টি অনুসারে যথেষ্ট সাধারণ শিল্প পরিকল্পনা মেনে চলা যাবে; যাতে বিভিন্ন কারখানার মধ্যে বায়না, কাঁচামাল, জ্বালানি, যন্ত্র ও শ্রম শক্তির বন্টনের একটা কার্যকরী পরিকল্পনা স্থির করা যাবে; এবং বিভিন্ন বৃষ্টি অনুসারে গঠিত ট্রেড ইউনিয়নগুলির সঙ্গেও সহযোগিতা সুসাধ্য হবে।

১৮। ট্রেড ইউনিয়ন ও কারখানা কমিটিগুলির কেন্দ্রীয় নগর পরিষদ হল সাধারণ শিল্প পরিকল্পনা সংরচন ও কার্যকরী করা এবং শহর ও গ্রামের মধ্যে (প্রমিক ও কৃষকের মধ্যে) অর্থনৈতিক সম্পর্ক সংগঠিত করার জন্য সৃষ্ট সংশ্লিষ্ট প্রাদেশিক ও স্থানীয় সংস্থাটিতে প্রলেতারিয়েতের প্রতিনিধি। এলাকার প্রমিক নিয়ন্ত্রণের ক্ষেত্রে কারখানা কমিটি ও ট্রেড ইউনিয়নগুলির পরিচালন ব্যাপারেও ঐ কেন্দ্রীয় পরিষদগুলিই সর্বোচ্চ সংস্থা; উৎপাদনের ক্ষেত্রে প্রম শৃঙ্খলা সংক্রান্ত বাধ্যতামূলক বিধিনির্দেশও তারাষ্ট দেবে, যা অবশ্যই খোদ প্রমিকদের ভোটেই অনুমোদিত হবে।*

* জন ব্রীড ১৯শ খণ্ডটি যার দিয়েছেন কথা: 'যেদ্ব্যাপী আরওনে প্রমিক নিয়ন্ত্রণের দাবি করে সংযুক্ত প্রতিনিধি নির্দিষ্ট স্থানের শক্তি বির্যাস অনুসারে যতটা সম্ভব সেই পরিমাণে এখনই তা প্রবর্তনের জন্য কমরেডদের আহ্বান জানাচ্ছে ও ঘোষণা করছে যে একমুখী প্রমিকদের নিজস্ব উপকরণে লাল্যাবার উৎসেধা কারখানা দখল করলে সেটা প্রমিক নিয়ন্ত্রণের সঙ্গে খাপ খাবে না।' — সম্পাদ

বলশেভিক প্রসঙ্গে বৃজ্জোয়া সংবাদপত্র

‘রুসকায়্য ভলিয়া’, ২৮শে অক্টোবর -- ‘চরম মুহূর্ত’ এগিয়ে আসছে... বলশেভিকদের পক্ষে তা নির্ধারক। হয় তারা দেবে... ১৬ই-১৮ই জুলাই ঘটনাবলীর এক দ্বিতীয় সংস্করণ নয় তাদের মানতে হবে যে তাদের পরিকল্পনা ও অভিসন্ধিতে, সচেতনভাবে যা জাতীয় এমন সব কিছু থেকে নিজেদের বিচ্ছিন্ন করে নেবার উদ্ভূত নীতিতে তারা সুনিশ্চিতরূপেই পরাস্ত হয়েছে...

‘বলশেভিক সাফল্যের আশা কতটা?’

‘এ প্রশ্নের উত্তর দেওয়া কঠিন, কেননা তাদের প্রধান ভরসা জনগণের অঙ্গতা। তার ওপরেই ভরসা করছে তারা, তাকেই উর্সাকিয়ে তুলছে এমন এক বাগাড়ম্বরে যা কিছুতেই থামার নয়..

‘এ ব্যাপারে যোগ্য ভূমিকা নিতে হবে সরকারকে। প্রজাতন্ত্র পরিষদের নৈতিক সমর্থনের জোরে বলশেভিকদের প্রতি একটি সুস্পষ্ট মনোভাব অবলম্বন করতে হবে সরকারকে.

‘এবং বৈধ শক্তির বিরুদ্ধে যদি বলশেভিকরা একটি অভ্যুত্থান প্ররোচিত করে তোলে ও এইভাবে জার্মান আক্রমণ সহজ করে দেয়, তাহলে দাঙ্গাবাজ ও দেশদ্রোহী হিসাবে তাদের দেখতে হবে.’

‘বিজ্ঞেভিয়ে ভেদোমস্টি’, ২৮শে অক্টোবর -- ‘গণতন্ত্রের অন্য সবাব কাজ থেকে যেহেতু বলশেভিকরা এখন নিজেদের বিচ্ছিন্ন করে ফেলেছে, তাই তাদের সঙ্গে সংগ্রাম এখন অনেক সহজ, এবং লড়াই করতে গিয়ে তাদের শোভাযাত্রা করা পর্যন্ত অপেক্ষা করা যুক্তিসংগত নয়। সরকারের পক্ষে শোভাযাত্রা হতে দেওয়াই উচিত নয়..

‘অভ্যুত্থান ও অরাজকতার জন্য বলশেভিকদের যে আবেদন তা ফৌজদারী আদালতে দণ্ডিত হবার মতো কাজ এবং মুক্ততম দেশগুলিতে তার উদ্যোক্তারা কঠোর দণ্ডই পেত। কেননা বলশেভিকরা যা চালাচ্ছে সেটা সরকারের বিরুদ্ধে, এমনকি ক্ষমতালোভের জন্যও কোনো রাজনৈতিক সংগ্রাম নয়; এটা হল অরাজকতা, হত্যাকাণ্ড ও গৃহযুদ্ধের প্রচার। এ প্রচারকে

সম্মুখে নিশ্চিত করা উচিত; দাঙ্গা প্রচারের বিরুদ্ধে কোনো ব্যবস্থা অবলম্বনের জন্য সত্য সত্যই দাঙ্গা ঘটানো অপেক্ষা করা তাম্বজব ব্যাপার ...'

'নভোয়ে ব্রেমিয়া', ১লা নভেম্বর — '...১২ই সেপ্টেম্বর বা ৩রা অক্টোবর নিয়ে নয়, সরকার কেন কেবল ২রা নভেম্বর নিয়েই (সোভিয়েত কংগ্রেস আহ্বানের তারিখ) উত্তেজিত?'

'রাশিয়া অগ্নিদগ্ধ হয়ে ভেঙে পড়ছে, সাম্প্রতিক সে দাবদাহের ধোঁয়ায় আমাদের মিত্রশক্তিদের চোখ জ্বালা করছে সে তো আর এই প্রথম নয়...

'কমতায় আসার পর থেকে সরকার কি অরাজকতা রোধের উদ্দেশ্যে একটা আদেশও জারি করেছে, রুশ অগ্নিকাণ্ড নেভাবার জন্য একটা চেষ্টাও কি হয়েছে?'

'তার বদলে করা হয়েছে অন্য ব্যাপার...

'আরো জরুরী এক কর্তব্যে মন দেয় সরকার। এমন একটা বিদ্রোহ সে দমন করে (কর্নিলভ হান্সামা) যা নিয়ে সবাই এখন জিজ্ঞাসা করছে, 'আদৌ তেমন একটা বিদ্রোহের অস্তিত্ব ছিল কি?'

৩

বলশেভিক প্রসঙ্গে নরমপন্থী সমাজতান্ত্রিক সংবাদপত্র

'বৈলো নারোদা', ২৮শে অক্টোবর (সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি) — 'বিপ্লবের বিরুদ্ধে বলশেভিকদের সবচেয়ে ভয়ঙ্কর অপরাধ হল এই যে জনগণ যে সব বিপর্ষয়ে এত সাম্প্রতিক পীড়িত তার সমস্ত দায়িত্বই তারা চাপাচ্ছে বিপ্লবী সরকারের দূর্বিসন্ধির ওপর, যেখানে আসলে এ সব বিপর্ষয় দেখা দিচ্ছে বাস্তব কারণেহেতু।

'জনগণকে তারা সেনার পাহাড়ের আশ্বাস দিচ্ছে এই কথা জেনে রেখেই যে তার কোনোটাই তারা প্রণয়ন করতে পারে না; জনগণকে তারা এগিয়ে নিয়ে যাচ্ছে এক মিথ্যা রাস্তায়, ছলনা করছে তাদের দৃষ্টান্তের কারণ নিয়ে ...

বিপ্লবের সবচেয়ে মারাত্মক শত্রু হল বলশেভিকরা।

‘মিরেন,’ ৩০শে অক্টোবর (মেনশেভিক) -- ‘এই কি ‘সংবাদপত্রের স্বাধীনতা’? ‘নভারা রুস ও ‘রাবোচি পুত’ প্রতিদিন খোলাখুলি অত্যাচারের প্ররোচনা দিচ্ছে। কাগজ দুটি তাদের ক্ষুদ্র সভাকার অপরাধ করছে প্রতিদিন। প্রতিদিন তারা দাঙ্গার উসকানি দিচ্ছে.. এই কি ‘সংবাদপত্রের স্বাধীনতা’?..

‘আত্মরক্ষা ও আমাদের রক্ষা করা উচিত সরকারের। নাগরিকদের জীবন যখন রক্তাক্ত দাঙ্গার হুমকিতে বিপন্ন তখন সরকারী যন্ত্র যাতে নিষ্ক্রিয় না থাকে এ দাবি করার অধিকার আছে আমাদের।’

৬

‘ইয়োদিনশ্চুভো’

বলশেভিকদের ক্ষমতা দখলের কয়েক সপ্তাহ পরে প্রেখানভের পত্রিকা ‘ইয়োদিনশ্চুভো’ উঠে যায়। অতি প্রচারিত গৃহবহুল সোভিয়েত সরকার এটিকে দমন করে নি। এ পত্রিকার শেষ সংখ্যায় এই মর্মে একটি বিবৃতি প্রকাশিত হয় যে অতি অল্প সংখ্যক গ্রাহক থাকায় পত্রিকাটি চালু রাখতে পারছে না।

৫

বলশেভিকরা কি বড়বন্দী?

পেটগ্রাদের ফরাসী পত্রিকা *Entente* ১৫ই নভেম্বর একটি প্রবন্ধ প্রকাশ করে যার একাংশ এই রকম।

‘কেরেমস্কির সরকার আলোচনা করে ও বিধা করে। লেনিন ও টরকমস্কির সরকার অগ্রমণ করে ও কাজ করে।

‘শেষের এই সরকারকে বলা হয় ষড়যন্ত্রীদের সরকার, কিন্তু সেটা ভুল।
জবরদখলীদের সরকার তা ঠিক, প্রতিপক্ষের ওপর বিজয়ী যে কোনো বিপ্লবী
সরকারের মতোই। কিন্তু ষড়যন্ত্রী নয়!’

‘না, ষড়যন্ত্র করে নি তারা। বরং প্রকাশ্যেই, সদর্পেই, মোলায়েম না
করে, অভিসন্ধি না লুকিয়ে তারা কলকারখানায়, ব্যারাকে, ফ্রণ্টে, গ্রামাঞ্চলে
সর্বত্রই বাড়িয়ে তোলে আন্দোলন, বাড়িয়ে তোলে প্রচার, এমনকি
আগে থেকেই ধার্য করে দেয় তাদের অস্ত্রধারণের তারিখ, ক্ষমতা
দখলের তারিখ।

‘তারা ষড়যন্ত্রী? কখনোই নয়...’

৬

অভ্যুত্থানের বিরুদ্ধে আবেদন

কেন্দ্রীয় ফৌজ কমিটি থেকে

‘...সবার ওপরে আমরা জনগণের অধিকাংশের সংগঠিত অভিপ্রায়ের
অটল পালন দাবি করি, যা অভিব্যক্ত হচ্ছে প্রজাতন্ত্রের পরিষদ ও
ব্লক-ই-কার সঙ্গে মতৈক্যে জনশক্তির সংস্থা হিসাবে সাময়িক
সরকার দ্বারা...’

সরকারী সংকটে যখন অব্যর্থই ঘটেবে বিশৃঙ্খলা, দেশের ধ্বংস ও
গৃহযুদ্ধ তখন বলপ্রয়োগে এ ক্ষমতাকে উচ্ছেদ করার জন্য যে কোনো
গোষ্ঠাভাষাকেই ফৌজ প্রতিবিপ্লবী কার্য বলে গণ্য করবে ও অস্ত্রবলে দমন
করবে...

বিভিন্ন গোষ্ঠী ও শ্রেণীর স্বার্থকে শিল্পোৎপাদন বৃদ্ধি ও জীবনধারণ
সামগ্রীর ন্যায্য বণ্টন এই একটিমাত্র স্বার্থের অধীন হতে হবে...

‘যদিও অন্তর্ঘাত, বিশৃঙ্খলা ও অরাজকতা ঘটাতে পারে এমন সমস্ত
লোককে, সমস্ত সৈন্যদলত্যাগী, আলসে ও লুটেরাদের সৈন্যবাহিনীর
পশ্চাৎদিকে গভীর খাটা কাজে বাধ্য করতে হবে...’

‘সামরিক সরকারকে আমরা আহ্বান করছি জনাভিপ্রায়ের এই লম্বকদের নিয়ে, বিপ্লবের এই শত্ৰুদের নিয়ে প্রমবাহিনী গঠন করা হোক, যারা কাজ করবে পশ্চাত্তাগে, ফ্রন্টে, শত্ৰু অগ্নিবর্ষণের সামনে ট্রোশ্কে’

৭

৬ই নভেম্বর রাতের ঘটনাবলী

সকাল দিকে লালরক্ষী বাহিনীরা বুজোয়া সংবাদপত্রের ছাপাখানা দখল করতে শুরু করে এবং সেখান থেকে ‘বার্বোচি পুত্র’, ‘সলদার ও ঘোষণাপত্র’ ছাপা হতে থাকে লাখ লাখ সংখ্যায়। এ জায়গাগুলো অধিকার করার জন্য নগর মিলিশিয়াকে নির্দেশ দেওয়া হয় কিন্তু তারা এসে দেখে অফিসগুলি বারবিকেন্ড করা সমাপ্ত লোকে এ বন্ধ করে দেয়। ছাপাখানা আক্রমণের জন্য সৈন্যদের আদেশ দেওয়া হলো ‘তাব’ এ অগ্রহা করে।

‘বার্বোচি পুত্র’এর সম্পাদককে গ্রেপ্তারের ওয়ারেন্ট নিয়ে রাত বারোটা নাগাদ একদল স্বাক্ষর সহ ‘মুক্ত মানস’ ক্লাব এসে হানা দেয় একজন কর্নেল। সঙ্গে সঙ্গেই বাইরের রাস্তায় এক বিপুল জনতা জমা হয়ে স্বাক্ষরদের খুন করার হুমকি দেয়। কর্নেল এখন মিনতি করেন যে তাঁকে এবং স্বাক্ষরদের গ্রেপ্তার করে পিটার-পল দুর্গে নিয়ে গিয়ে তাদের প্রাণ বাঁচান হোক। অনুরোধ মেনে নেওয়া হয়।

রাত ১টায় স্মোলনি থেকে প্রেরিত সৈন্য ও নাবিকদের একটি ডিট্যাচমেন্ট টেলিগ্রাফ এজেন্সি দখল করে*। পোস্ট অফিস দখল হয় ১ ৩৫ মিনিটে। সকাল নাগাদ অধিকৃত হয় সামরিক হোটেল এবং ভোর পাঁচটায় টেলিফোন এক্সচেঞ্জ**। ভোরের ঘোরাও করা হয় বাম্পট্রীয় ব্যাংক এবং সকাল দশটায় শীত প্রাসাদের কাছে সার্জি দেয় সৈন্যরা।

* টেলিগ্রাফ অধিকৃত হয় রাত ২টায়। — সম্পাদ

** টেলিফোন এক্সচেঞ্জ অধিকৃত হয় ভোর ৭টায়। — সম্পাদ

চতুর্থ পরিচ্ছেদের পরিশিষ্ট

১

৭ই নভেম্বরের ঘটনাবলী

রাত ৪টে থেকে ভোর পর্যন্ত কেরেনস্কি থাকেন পেত্রগাদ স্টাফ হেডকোয়ার্টার্সে, সেখান থেকে কসাকদের এবং পেত্রগাদের ও চারিপাশের অফিসার স্কুলের স্কয়ারের কাছে হুকুম পাঠান। সবাই তারা জবাব দেয় যে নড়া অসম্ভব।

নগরের কম্যান্ডাণ্ট কর্নেল পলকোভনিকভ শীত প্রাসাদ ও স্টাফ হেডকোয়ার্টার্সের মধ্যে ছোটোছোটো করে বেড়ান, স্পষ্টতই কোনো পরিকল্পনা তাঁর ছিল না। সেতুগুলো খুলে ফেলার আদেশ দেন কেরেনস্কি; তিন ঘণ্টা পেরিয়ে গেলেও সে অনুসারে কোনো কাজ হয় না, তখন একজন অফিসার পাঁচ জন সৈন্য নিয়ে নিজেদের উদ্যোগেই একদল লালরঙাকে বিভাড়িত করে নিকোলাই ব্রিজ খুলে ফেলে। কিন্তু তারা চলে যাওয়া মাত্র কিছু নাবিক এসে তা ফের জুড়ে দেয়।

‘রাবোর্চ পুত’এর ছাপাখানা দখলের হুকুম দেন কেরেনস্কি। তার জন্য বরাদ্দ অফিসারটিকে আশা দেওয়া হয় এক স্কোয়াড সৈন্য আসবে; দু’ঘণ্টা বামে বলা হয় কিছু স্কয়ার সে পাবে; তারপর আদেশটাই চাপা পড়ে বিস্মৃতির তলে।

পোস্ট অফিস ও টেলিগ্রাফ এজেন্সি পুনরধিকারের একটা চেষ্টা হয়; কিছু গুলি চলে, তারপর সরকারী সৈন্যেরা ঘোষণা করে যে তারা আর সোভিয়েতের বিরোধিতা করবে না।

স্কয়ারের এক প্রতিনিধিদলের কাছে কেরেনস্কি বলেন, ‘সাময়িক সরকারের কর্তা হিসাবে এবং সর্বাধিনায়ক হিসাবে যদি জিজ্ঞেস করো তো আমি কিছুই জানি না, কোনো উপদেশই দিতে পারি না। কিন্তু প্রবীণ বিপ্লবী হিসাবে তরুল বিপ্লবী তোমাদের কাছে আবেদন করছি নিজের নিজের জায়গার থেকে বিপ্লবের বিজয় রক্ষা করো।’

কিশকিনের আদেশ, ৭ই নভেম্বর:

‘সাময়িক সরকারের ডিক্টি অন্ডারী... পেটগ্রাদে শৃঙ্খলা পুনঃপ্রতিষ্ঠার জন্য সমস্ত বেসামরিক ও সামরিক কর্তৃপক্ষের ওপর পরিশ্রম নেতৃত্ব সহ ভরসারী ক্ষমতা অর্পিত হয়েছে আমার ওপর।’

* * *

‘সাময়িক সরকার কর্তৃক অর্পিত ক্ষমতা বলে আমি পেটগ্রাদ সামরিক এলাকার কমান্ডাণ্ট কর্নেল গেওর্গি পলকোভনিকভকে পদ থেকে অব্যাহতি দিচ্ছি...’

* * *

সাময়িক সরকারের উপ-প্রধানমন্ত্রী কনোভালভের জনগণের নিকট আবেদন, ৭ই নভেম্বর:

‘নাগরিকগণ, পিতৃভূমিকে, প্রজাতন্ত্রকে, আপনাদের স্বাধীনতাকে রক্ষা করুন। জনগণ কর্তৃক প্রতিষ্ঠিত একমাত্র রাষ্ট্র শক্তি সাময়িক সরকারের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করেছে উদ্ভাস্তরা।’

‘সাময়িক সরকারের সদস্যরা তাদের কর্তব্য পালন করছে, স্বপক্ষে বহাল আছে এবং পিতৃভূমির কল্যাণের জন্য, শৃঙ্খলা পুনঃপ্রতিষ্ঠার জন্য তথা রাশিয়া ও সমস্ত রুশ জনগণের ভবিষ্যৎ সার্বভৌম সংবিধান সভা আহ্বানের জন্য কাজ করে যাচ্ছে...’

‘নাগরিকগণ, সাময়িক সরকারকে সমর্থন করতে হবে আপনাদের। তার কর্তৃত্ব জোরদার করতে হবে। সংবিধান সভা ধ্বংসের জন্য, বিশ্রবের বিজয় ও আদরের পিতৃভূমির ভবিষ্যৎ চূর্ণের জন্য এই যে সব উদ্ভাস্তদের সঙ্গে যোগ দিয়েছে মুক্তি ও শৃঙ্খলার সমস্ত শত্রুরা এবং তার আশ্রয়ের অন্ডগামীরা, তাদের বিরোধিতা করতে হবে আপনাদের...’

‘নাগরিকগণ, শৃঙ্খলা ও সমস্ত জনগণের সুখের স্বার্থে সাময়িক সরকারের চারিপাশে সংগঠিত হোন তার সাময়িক কর্তৃত্ব রক্ষার জন্য...’

* * *

সাময়িক সরকারের ঘোষণা

‘পেটগ্রাদ সোভিয়েত... সাময়িক সরকারকে পদচ্যুত ঘোষণা করেছে এবং পিটার-পল দুর্গ ও নেভার নোভর ফেলা হুডজাহাজ আভরোয়া কমান

থেকে শীত প্রাসাদে গোলা দাগার হুমকি দিয়ে দাবি করেছে সরকারী ক্ষমতা তাদের হাতে তুলে দিতে হবে।

‘সরকার তার ক্ষমতা সমর্পণ করতে পারে কেবল সংবিধান সভার কাছে . সেইজন্য সরকার স্থির করেছে সে আত্মসমর্পণ করবে না এবং সমস্ত জনসাধারণ ও ফৌজের কাছ থেকে সাহায্য দাবি করবে। ফৌজ হেডকোয়ার্টার্সে একটি তারবার্তা পাঠানো হয়েছে; প্রাপ্ত একটি জবাবে বলা হয়েছে যে প্রবল একটি বাহিনী পাঠানো হচ্ছে .

‘পশ্চাৎদিকে বিদ্রোহ ঘটবার জন্য বলশেভিকদের দায়িত্বহীন অপচেষ্টার জবাব দিক ফৌজ ও জনগণ .’

সকাল প্রায় ৯টার সময় কেরেনস্কি ফ্রন্টের দিকে যাত্রা করেন .*

সন্ধ্যার দিকে সাইকেল-আরোহী দুজন সৈন্য স্টাফ হেডকোয়ার্টার্সে হাজির হয় পিটার-পল দুর্গ সৈন্যের প্রতিনিধি হিসাবে। স্টাফের যে অধিবেশন কক্ষে তখন উপস্থিত ছিলেন কিশকিন, রুতেনবেগ, পালচিনস্ক, জেনারেল বাগাতুনি, কর্নেল পারাদেলভ এবং কাউন্ট তলস্তয়, সেখানে ঢুকে তারা স্টাফকে অবিলম্বে আত্মসমর্পণ করতে বলে এবং অস্বীকারের ক্ষেত্রে হেডকোয়ার্টার্সে গোলা দাগার হুমকি দেয় . আতঙ্কিত দুটি অধিবেশনের পর স্টাফ শীত প্রাসাদে পশ্চাদপসরণ করে এবং হেডকোয়ার্টার্স দখল করে লালরক্ষীরা .

বিকেলের দিকে কিছু বলশেভিক আর্ম’ড কার প্রাসাদ স্কোয়ারে টাইল দিতে থাকে এবং সোভিয়েত সৈন্যেরা **মুন্সকারশের** সঙ্গে আলাপ আলোচনার চেষ্টায় ব্যর্থ হয় .

প্রাসাদের ওপর গুলিবর্ষণ শুরু হয় সন্ধ্যা প্রায় ৭টায়।

রাত দশটার তিন দিক থেকে কামান দাগা হয়, অধিকাংশই ছিল ফাঁপা তোপ, শুধু তিনটে ছোটো গোলার টুকরো লাগে প্রাসাদের সম্মুখভাগে ...

* আহত সৈন্যদের সঙ্গে ‘সাক্ষাৎ’ করার জন্য কেরেনস্কি পেট্রগ্‌রাদ থেকে ফ্রন্ট যাত্রা করেন সকাল সাড়ে এগারোটার। — সম্পাদ্য

কেরেনস্কির পলায়ন

৭ই নভেম্বর সকালে পেত্রগ্রাদ এগার করে কেরেনস্কি মোটর গাড়ি করে গ্যাংচিনায় আসেন ও একটি বিশেষ রেলগাড়ির দাবি করেন। সন্ধ্যা নাগাদ তিনি পেপীচন পস্কভ প্রদেশের ওম্‌স্কে। পরদিন সকালে স্থানীয় শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের জরুরী অধিবেশন বসে যাতে কসাক প্রতিনিধিরাও অংশ নেয়। ওম্‌স্কে তখন ছিল ৬,০০০ কসাক।

সভায় বক্তৃতা দেন কেরেনস্কি বলশেভিকদের বিরুদ্ধে সাহায্য করার জন্য আবেদন জানান প্রায় কেরল কসাকদের কাছে। সৈনিক প্রতিনিধিরা তার প্রতিবাদ করে।

হাকি শোনা যায়, 'এখানে এসেছেন কেন? কেরেনস্কি জবাব দেন, 'বলশেভিক অভ্যুত্থান দমনের জন্যে কসাকদের সাহায্য চাইতে।' এতে প্রবল প্রতিবাদ জাগে ও সেটা বাঁড়ে থাকে যখন কেরেনস্কি বলতে থাকেন, 'কর্নিলভ হাঙ্গামা আমি চূর্ণ করছি, বলশেভিকদেরও চূর্ণ করব।' হল্লা এত প্রচণ্ড হয়ে ওঠে যে তাঁকে মঞ্চ এগার করতে হয়।

সৈনিক প্রতিনিধি ও উসুর্বি কসাকরা ঠিক করে কেরেনস্কিকে গ্রেপ্তার করবে, কিন্তু দল কসাকরা বাধা দেয় এবং ট্রেনে করে একে পাচার করে... দিনের বেলাতেই গঠিত একটি সামরিক বিপ্লবী কমিটি পস্কভ গ্যারিসনে খবর দেবার চেষ্টা করে, কিন্তু টেলিফোন ও টেলিগ্রাফ লাইন আগেই কেটে রাখা হয়।

কেরেনস্কি পস্কভে আসেন না। রাজধানীতে বিরুদ্ধে সৈন্য প্রেরণে বাধা দেবার জন্য বিপ্লবী সৈনিকেরা রেল লাইন ছিন্ন করে ফেলেছিল। ৮ই নভেম্বর রাতে কেরেনস্কি মোটরে করে এসে পেপীচন লুগায়, সেখানকার মৃত্যু বাটালিয়নরা তাকে ভালোই অভ্যর্থনা জানায়।

পরের দিন তিনি দক্ষিণ-পশ্চিম ফ্রন্টের ট্রেন ধরেন ও হেজকোয়ার্টার্সে ফৌজ কমিটিতে আসেন। কিন্তু বলশেভিক সাকলোর সংবাদে পঞ্চম ফৌজে

প্রচণ্ড উদ্দীপনা দেখা দেয় এবং ফৌজ কমিটি কেরেনস্কিকে কোনো সহায়তার প্রতিশ্রুতি দিতে পারে না।

এখান থেকে তিনি যান মগিলওভের হেডকোয়ার্টার্সে, সেখানে ফ্রন্টের বিভিন্ন এলাকা থেকে পেরগ্রাদের বিরুদ্ধে দশ রেজিমেন্ট সৈন্য পাঠাবার হুকুম দেন। প্রায় একবাক্যেই আপত্তি করে সৈন্যরা; যে সব রেজিমেন্ট রওনা দিয়েছিল তারাও পথের মধ্যে থেমে যায়। শেষ পর্যন্ত তাঁর অনুসরণ করে প্রায় ৫,০০০ কসাক ..

৩

শীত প্রাসাদে লুটপাট

শীত প্রাসাদে কোনোই লুট হয় নি এ কথা বলা আমার উদ্দেশ্য নয়। শীত প্রাসাদ পতনের পরে এবং আগুও সেখানে যথেষ্ট লুটতরাজ হয়। কিন্তু ৫০ কোটি রুবল পরিমাণ জিনিসপত্র চুরি হয়েছে সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পত্রিকা 'নারোদ' এবং পৌরসভা সদস্যদের এই উক্তি একান্তই অতিরঞ্জন।

সেপ্টেম্বর মাসেই প্রাসাদের বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ শিল্প সম্পদ -- চিত্র, মূর্তি, স্চিত্রকর্ম, দুর্লভ চীনা মাটির বাসন ও প্রাচীন অস্ত্রশস্ত্র মস্কোর স্থানান্তরিত হয়। বলশেভিক সৈন্যদল কর্তৃক ক্রেমলিন দখলের দশ দিন পরেও সম্রাট ভবনের তলকুঠারিতে তা বেশ অক্ষতই ছিল। ব্যক্তিগতভাবে আমি তার সাক্ষ্য দিতে পারি...

তবে ব্যক্তিগতভাবে কেউ কেউ, বিশেষ করে শীত প্রাসাদ দখলের পর কয়েকদিন ধরে শীত প্রাসাদে যে সাধারণ লোকদের অবাধ প্রবেশাধিকার দেওয়া হয় তারা রূপোর ছুরি কাটা, ছিড়ি, বিছানা ঢাকা, আয়না এবং দামী চীনা মাটির ফুলদানি ও কিছুর রত্নপ্রভুর মেয়ে দেয়, বার মোট পরিমাণ প্রায় ৫০,০০০ ডলার।

সোভিয়েত সরকার সঙ্গে সঙ্গেই অপহৃত সামগ্রী পুনরুদ্ধারের জন্য দিল্লী ও পুত্রাত্তিকদের নিয়ে একটি কমিশন গঠন করে। ১৪ই নভেম্বর দুটি খোঁজা প্রকাশিত হয়:

‘পেটগ্রাদবাসীগণ!’

‘৬ই-৮ই নভেম্বর রাতে শীত প্রাসাদ থেকে যে সব জিনিস চুরি যায় তা যেখানেই পাওয়া যাবে আবিষ্কার করে শীত প্রাসাদের কম্যান্ডাণ্টের কাছে জমা দেবার জন্য আমরা সমস্ত নাগবিকের কাছে জরুরী আবেদন জানাচ্ছি।

‘চোরাই মালের জিম্মাদার ও যে সব পুত্রাভ্যাসকানীর কাছে এ সব জিনিস পাওয়া যাবে তাদের আইনত দায়ী ও কঠোরভাবে দণ্ডিত করা হবে।

‘মিউজিয়াম ও শিল্প ভাস্কর রক্ষার কমিশনার

‘গ. ইয়াৎমানভ, ব. মাল্লেলবাউম।’

• • •

‘রেক্জিমেন্ট ও নৌবহর কমিটিদের কাছে

‘রুশ জনগণের অলম্বনীয় সম্পত্তি শীত প্রাসাদে ৬ই-৮ই নভেম্বরের রাতে মল্যাবান সব শিল্প সামগ্রী চুরি গেছে।

‘অপহৃত বস্তু যাতে শীত প্রাসাদে ফেরত যায় তার জন্য সবশক্তি নিরোগের জন্য সকলের কাছে জরুরী আবেদন জানাচ্ছি আমরা।

‘কমিশনার

‘গ. ইয়াৎমানভ, ব. মাল্লেলবাউম।’

প্রায় অর্ধেক লুটই উদ্ধার করা হয়, তার কিছু কিছু পাওয়া যায় রাশিয়া-ত্যাগী বিদেশীদের মালপত্রের মধ্যে।

স্মোলনির প্রস্তাবক্রমে শিল্পী ও পুরাতাত্ত্বিকদের এক সম্মেলন থেকে একটি কমিশন গঠিত হয় শীত প্রাসাদের সম্পদের একটি তালিকা প্রস্তুতের জন্য, প্রাসাদের এবং পেটগ্রাদের সমস্ত শিল্পসংগ্রহ ও রাষ্ট্রীয় মিউজিয়ামের

পুরো দায়িত্ব দেওয়া হয় তার ওপর। ১৬ই নভেম্বর শীত প্রাসাদ জনগণের জন্য বন্ধ করে দিয়ে তালিকা করা হতে থাকে...

নভেম্বরের শেষ সপ্তাহে জনকমিশার পরিষদ একটি ডিক্রি জারী করে শীত প্রাসাদের নাম বদলে করে 'জনগণের মিউজিয়াম', তার পুরো ভার ছেড়ে দেয় শিল্প-পুরাতাত্ত্বিক কমিশনের হাতে এবং ঘোষণা করে যে এ ভবনের অভ্যন্তরে কোনো রকম সরকারী কাজ আর চলবে না...

৪

নারী ব্যাটালিয়নের উপর বলাৎকার

শীত প্রাসাদ দখলের পরই বলশেভিক-বিরোধী সংবাদপত্রে ও পৌরসভাব অধিবেশনে প্রাসাদরক্ষী নারী ব্যাটালিয়নের দুর্ভাগ্য নিয়ে নানা রকম চাঞ্চল্যাকর কাহিনী রটতে থাকে। বলা হয়, কিছু কিছু নারী সৈন্যকে নাকি জ্ঞানলা দিয়ে রাস্তায় ছুঁড়ে ফেলা হয়, বাকিদের অধিকাংশের ওপরেই ধর্ষণ চলে, লাঞ্ছনা সহ্যে না পেয়ে অনেকেই নাকি আত্মহত্যা করে।

ব্যাপার ওদস্তের জন্য পৌরসভা একটি কমিশন নিয়োগ করে। নারী ব্যাটালিয়নের হেডকোয়ার্টার্স লেভাশভা থেকে কমিশন ফেবে ১৬ই নভেম্বর। মাদাম তির্কোভা রিপোর্ট দেন যে মেয়েদের প্রথমে পাভলভস্ক বেকমেণ্টের ব্যারাকে নিয়ে যাওয়া হয়, সেখানে খারাপ ব্যবহার করা হয় কিছু মেয়ের সঙ্গে, কিছু বর্তমানে এদের অধিকাংশই আছে লেভাশভাতে, বাকিরা ছড়িয়ে আছে শহরের নানা ব্যক্তিগত গৃহে। কমিশনের আরেকজন সদস্য ডাঃ মাদেললবাউম শুনকেনা মুখে সাক্ষাৎ দেন যে শীত প্রাসাদের জানলা দিয়ে কেমনো মেয়েকেই ছুঁড়ে ফেলা হয় নি, কেউ জখম হয় নি, তিন জন মেয়ে ধর্ষিত হয় এবং একজন আত্মহত্যা করে এই চিঠি লিখে যে 'আদর্শ মোহন' খটেছে তার।

২১শে নভেম্বর সামরিক বিপ্লবী কমিটি সরকারীভাবে নারী ব্যাটালিয়ন ভেঙে দেয় নারী সৈন্যদেরই অনুরোধক্রমে - বেসামরিক পোষাকে ফিরে আসে তারা।

লুইস ব্রায়ন্টের 'রাশিয়ায় ছয়টি লাল মাস' বইয়ে এই সময়কার নারী সৈন্যদের একটি চিত্তাকর্ষক বিবরণ আছে।

পঞ্চম পরিচ্ছেদের পরিশিষ্ট

১

আবেদন ও ঘোষণা

সামরিক বিপ্লবী কার্যটির পক্ষ থেকে

৮ই নভেম্বর

‘সমস্ত ফৌজ কমিটি এবং সৈনিক প্রতিনিধিদের সমস্ত সোভিয়েতের নিকট।

‘বিপ্লব ও জনগণের বিবর্তক উচ্চতর কেরেনস্কি সরকারকে পেত্রগ্রাদ গ্যারিসন উৎখাত করেছে। ফ্রন্ট ও দেশের নিকট এই সংবাদ পাঠিয়ে সামরিক বিপ্লবী কমিটি অনুরোধ করছে যেন সমস্ত সৈন্য অফিসারদের আচরণের ওপর সতর্ক নজর রাখে। যে সব অফিসার অকপটে ও খোলাখুলি বিপ্লবের পক্ষ নেবে না, শত্রু হিসাবে তাদের অবিলম্বে গ্রেপ্তার করতে হবে।

‘পেত্রগ্রাদ সোভিয়েতের মতে নতুন সরকারের কর্মসূচি হবে। অবিলম্বে গণতান্ত্রিক সার্বিক শান্তির প্রস্তাব, অবিলম্বে কৃষকদের কাছে বড়ো বড়ো ভূসম্পত্তির হস্তান্তর, সোভিয়েতগুলির নিকট সমস্ত ক্ষমতা অর্পণ, এবং সততা সহকারে সংবিধান সভা আহ্বান। জনগণের বিপ্লবী ফৌজ যেন সন্দেহজনক মনোবৃত্তির সৈন্যদের কিছুতেই পেত্রগ্রাদে পাঠাতে না দেয়। যুক্তি দিয়ে বোঝান, নৈতিক চাপ দিয়ে চেষ্টা করুন, কিন্তু তা বার্থ হলে নির্মম শক্তিপ্রয়োগ করেই সৈন্য প্রেরণ বন্ধ করুন।

‘ফৌজের প্রতিটি শাখার সমস্ত সামরিক ইউনিটের কাছে বর্তমান আদেশ পড়ে শোনাতে হবে। সৈনিক জনগণের কাছ থেকে এই আদেশের

খবর যে চেপে রাখবে সে... বিপ্লবের বিরুদ্ধে গুরুতর অপরাধী, বিপ্লবী আইনের সমস্ত কঠোরতার শাস্তি পাবে সে।

‘সৈনিকগন! চাই শান্তি, রুটি, জমি ও জনগণের সরকার!’

• • •

ফ্রন্ট ও পশ্চাঙ্গাগের সমস্ত ফৌজ, কোর, ডিভিসন, রেজিমেন্ট ও কম্পানি কমিটি এবং শ্রমিক সৈনিক কৃষক প্রতিনিধিদের সমস্ত সোভিয়েতের নিকট।

‘সৈনিক ও বিপ্লবী অফিসারগণ।

‘অধিকাংশ শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের সঙ্গে একমত হয়ে সামরিক বিপ্লবী কমিটি আদেশ দিয়েছে যে, জেনারেল কর্নিলভ ও তার সহচরীদের অবিলম্বে পেত্রোগ্রাদে আনতে হবে পিটার-পল দুর্গে কারাবদ্ধ ও সামরিক বিপ্লবী কোর্ট মার্শালের কাছে সোপর্দ করার জন্য।

‘এ আদেশ পালনে যারা বাধা দেবে কমিটি তাদের বিপ্লবের প্রতি বিশ্বাসঘাতক বলে ঘোষণা করছে এবং তাদের আদেশ অবৈধ গণ্য হবে।’

শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের পেত্রোগ্রাদ সোভিয়েতের সামরিক বিপ্লবী কমিটি

• • •

‘শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধিদের সমস্ত প্রাদেশিক ও জেলা সোভিয়েতের নিকট।

‘সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসের সিদ্ধান্তক্রমে ভূমি কমিটিগুলির সমস্ত ধৃত সদস্যদের অবিলম্বে মুক্তি দেওয়া হচ্ছে। যে কমিশনাররা তাদের গ্রেপ্তার করেছিল, তাদেরই গ্রেপ্তার করতে হবে।

‘এই ঘৃহৃত থেকে সমস্ত ক্ষমতা সোভিয়েতগুলির হাতে। সামরিক সরকারের কমিশনাররা পদচ্যুত হল। বিপ্লবী সরকারের সঙ্গে সরাসরি সম্পর্ক স্থাপনের জন্য বিজয় স্থানীয় সোভিয়েতের সভাপতিদের আহ্বান করা হচ্ছে।’

সামরিক বিপ্লবী কমিটি

পৌরসভার প্রতিবাদ

‘অতি গণতান্ত্রিক ভিত্তিতে নির্বাচিত কেন্দ্রীয় পৌরসভা সর্বাধিক বিশৃঙ্খলার সময় মিউনিসিপ্যাল বাবস্থা ও খাদ্য সরবরাহের ভার নিয়েছে। সংবিধান সভার নির্বাচনের মাত্র তিন সপ্তাহ আগে এবং বাহঃশত্রুর বিপদ মতেও বলশেভিকরা অস্তবলে একমাত্র বৈধ বিপ্লবী কটুপক্ষকে অপসারিত করে মিউনিসিপ্যাল স্বশাসনের অধিকার ও স্বাধীনতার ওপর হস্তক্ষেপ করতে চাইছে, তাদের কমিশার ও অবৈধ কর্তৃপক্ষের নিকট পৌরসভার আত্মসমর্পণ দাবি করছে।

‘এই ভয়ঙ্কর ও বিয়োগাত্মক মুহূর্তে’ পেত্রগ্রাদ পৌরসভা তার নির্বাচকমণ্ডলী ও সমগ্র রাশিয়ার সমক্ষে উচ্চকণ্ঠে ঘোষণা করেছে যে, পৌরসভা তার অধিকার ও স্বাধীনতার ওপর কোনো হস্তক্ষেপ মেনে নেবে না এবং রাজধানীর জনসাধারণের অভিশ্রুতক্রমে যে দায়িত্বের পক্ষে তা আহত হয়েছে সেখানেই থাকবে।

‘পেত্রগ্রাদের কেন্দ্রীয় পৌরসভা রুশ প্রজাতন্ত্রের সমস্ত পৌরসভা ও জেলাস্তরের নিকট আবেদন জানাচ্ছে, রুশ বিপ্লবের অন্যতম বৃহৎ যে বিজয়, জন স্বশাসনের সেই স্বাধীনতা ও অলংঘনীয়তা রক্ষার জন্য সমবেত হোন।’

৩

ভূমির ভিত্তি — কৃষক ‘নাকাজ’

পরিপূর্ণ আকারে ভূমি সমস্যার সমাধান করতে পারে কেবল সংবিধান সভা।

ভূমি সমস্যার সর্বাধিক ন্যায্য সমাধান হওয়া চাই নিম্ন রূপে—

১। ভূমির ব্যক্তিগত মালিকানা চিরকালের জন্য উচ্ছেদ হল। বিদেশ-শ্রম, ইজারা, বন্ধক বা অন্যভাবে ভূমির হস্তান্তর চলবে না। খোদকন্ত রাষ্ট্রীয়, রাজ পরিবারকৃত, সরকারী, মঠ, মিস্ত্রী, কলকারখানা, জ্যোতিষিকারকৃত, ব্যক্তিগত

মহাল, গোষ্ঠীপত্ত, কৃষক ইত্যাদি সর্বপ্রকার জমি বিনা কতিপয়েণে বাজেয়াপ্ত
হয়ে জাতীয় সম্পত্তি হবে এবং এ সব জমিতে মেহনতকারী সকলের
ব্যবহারের জন্য তা তুলে দেওয়া হবে।

সম্পত্তির এই বিপ্লবে যাদের ক্ষতি হবে তারা জীবনের নতুন অবস্থার
সঙ্গে খাপ খাইয়ে নেবার সময়টুকুর জন্য সামাজিক সাহায্য পাবার অধিকারী
হবে।

২। সমস্ত ভূমিগর্ভ যথা আকরিক, তেল, কয়লা, লবণ ইত্যাদি, তথা
রাষ্ট্রীয় গুরুত্বসম্পন্ন সমস্ত বন ও জল সম্পদ চলে যাবে একমাত্র রাষ্ট্রের ব্যবহারে।
ছোটোখাটো সমস্ত নদী, জলাশয়, জঙ্গল ইত্যাদির ব্যবহার স্বত্ব যাবে গোষ্ঠীর
হাতে এই সর্তে যে স্থানীয় স্বশাসন সংস্থা তার পরিচালনা করবে।

৩। যে সব জমির ওপর উচ্চ পদ্ধতির চাষ চালু আছে যথা ফলের
বাগান, চা প্রভৃতি আবাদ, নার্সারি, হট হাউস ইত্যাদি, সেগুলিকে ভাগাভাগি
না করে আদর্শ খামারে পরিণত করা হবে এবং আয়তন ও গুরুত্ব অনুসারে
তা যাবে রাষ্ট্র বা গোষ্ঠীর অধিকারে।

ঘরোয়া বাগান ও শস্যজী ভূমি সমেত গ্রাম ও শহরের বাস্তু জমি থাকবে
তাদের বর্তমান মালিকদের ভোগে। সে জমির আয়তন ও তা ভোগের
টাক্স নির্ধারিত হবে আইন দ্বারা।

৪। সমস্ত ঘোড়াশাল এবং গবাদি পশুপাখি প্রজননের সরকারী বা
ব্যক্তিগত খামার ইত্যাদি বাজেয়াপ্ত ও জাতীয় সম্পত্তিতে পরিণত হবে এবং
তাদের আয়তন ও গুরুত্ব অনুসারে প্রদত্ত হবে রাষ্ট্র বা গোষ্ঠীর ব্যবহারে।

এর কতিপয়ের প্রশ্ন সংবিধান সভার বিচার্য।

৫। বাজেয়াপ্ত জমির যাবতীয় পশুপাল ও চাষের যন্ত্রপাতি বিনা
কতিপয়েণে তাদের পরিমাণ ও গুরুত্ব অনুসারে প্রদত্ত হবে কেবল রাষ্ট্র বা
গোষ্ঠীর ব্যবহারে।

অল্প জমিওরালা কৃষকদের ক্ষেত্রে কৃষিপশু বা যন্ত্রের বাজেয়াপ্ত
প্রযোজ্য নয়।

৬। নিজেদের পরিবারবর্গের সাহায্যে অথবা গাদায় খেটে নিজেরা
জমি চাষে ইচ্ছুক, রূপ রাষ্ট্রের এমন সমস্ত নাগরিক নরনারী নির্বিশেষে
ভূমি ভোগের অধিকার পাবে শৃঙ্খলিত ততদিন পর্যন্ত যতদিন সে কাজ করতে
সক্ষম। ক্ষেতমজুর নিয়োগ নিষিদ্ধ হল।

গ্রাম গোষ্ঠীর কোনো সভা দুই বৎসর অবধি অক্ষম থাকলে এই মেয়াদ পর্যন্ত সে পুনরায় কার্যক্ষম হয়ে না ওঠা পর্যন্ত যৌথভাবে এর জমি চাষ করে সাহায্য করার জন্য গ্রাম গোষ্ঠী বাধ্য থাকবে।

যে সব চাষী বার্ষিক বা পঞ্চবার্ষিক ভিত্তিতে জমি চাষ করার ক্ষমতা চিরকালের মতো হারিয়েছে তাদের জমি ছেড়ে দিতে হবে, তবে তার বদলে তারা রাষ্ট্র থেকে পেনসন পাবে।

৭। জমির ভোগস্বত্ব হওয়া চাই সমমাত্রিক অর্থাৎ স্থানীয় পরিস্থিতিতে মেহনত বা পরিভোগের নর্ম অনুসারে জমি বিলি করা হবে।

ভূমি ভোগের ধর। হবে একেবারেই স্বাধীন। গেরস্থলী চাষ, খামারী চাষ, গোষ্ঠীগত, আত্মল ধরনে চাষ, বিভিন্ন গ্রাম ও বসতিতে যা স্থির হবে।

৮। বাজেয়াপ্ত সমস্ত জমি সবজাতীয় ভূমি ভান্ডারে তমা পড়বে। মেহনতীদের মধ্যে সে জমি বিলির কাজ চালাবে গণতান্ত্রিক ভাবে সংগঠিত গ্রাম গোষ্ঠী থেকে শূন্য করে প্রাদেশিক কেন্দ্রীয় সংস্থা পর্যন্ত প্রশাসনের স্থানীয় ও কেন্দ্রীয় সংগঠন।

জনসংখ্যার বৃদ্ধি এবং উৎপাদিকা শক্তি ও কৃষি পদ্ধতির উন্নতি অনুযায়ী পর্যায়ে পর্যায়ে ভূমি ভান্ডার পুনর্বাসিত হবে।

ভোক্তার চোখান্দ বদলাবার সময় তার মূল কেন্দ্রটা অক্ষুর থাকবে।

গোষ্ঠী পরিচালনা ব্যক্তিগত জমি তমা পড়বে ভূমি ভান্ডারে। সে জমি পাবার অগ্রাধিকার থাকবে সে ব্যক্তির নিকট আত্মীয় অথবা তৎকর্তৃক মনোনীত লোকের।

ভোক্তা ভূমি ভান্ডারে তমা পড়ার সময় সে জমিতে সরিষা ও উন্নয়ন বাদে যে টাকা এখনো পর্যন্ত উশুল হয় নি তার ক্ষতিপূরণ করা হবে।

কোনো এলাকায় ভূমি ভান্ডার যদি স্থানীয় জনসংখ্যার তুলনায় অপ্রতুল হয়, তাহলে উদ্ভূত জনসংখ্যার পুনর্বাসন করতে হবে অন্যত্র।

পুনর্বাসনের ব্যবস্থা এবং তৎসংক্রান্ত খরচা এবং যন্ত্রপাতি ও প্রয়োজনীয় পশুপাল সরবরাহের দায়িত্ব নিতে হবে রাষ্ট্রকে।

পুনর্বাসন হবে নিম্নোক্ত পর্যায়ক্রমে। প্রথমে পুনর্বাসনেচ্ছা ভূমিহীন চাষী, তার পরে সমাজের দুই স্তর, সৈন্যদলত্যাগী ইত্যাদি এবং শেষত, লটারি করে বা আপোসে।

সারা রাষ্ট্রব্যাপী সচেতন চাষীদের বিপুল অধিকাংশের তৎকর্তৃত্ব

অভিপ্রাণের অভিব্যক্তি হিসাবে এ নাকাজের সবকিছুই সাময়িক আইন হিসাবে ঘোষিত হল এবং সংবিধান সভা না বসা পর্যন্ত তা কার্যকরী হবে যথাসম্ভব অবিলম্বেই এবং কোনো কোনো অংশের ক্ষেত্রে প্রয়োজনীয় ধীরতার সঙ্গে, যা স্থির করবে কৃষক প্রতিনিধিদের উয়েজদ সোভিয়েত।

৪

জমি ও সৈন্যদলত্যাগী

জমিতে সৈন্যদলত্যাগীদের অধিকার নিয়ে কোনো সিদ্ধান্তে আসার প্রয়োজন হয় নি সরকারের। যুদ্ধ শেষ হওয়ায় এবং ফৌজ থেকে সৈন্যখালাসির ফলে আপনা থেকেই দলত্যাগী সমস্যার নিষ্পত্তি হয়ে যায় ...

৫

জনকমিশার পরিষদ

জনকমিশার পরিষদ প্রথমে গঠিত হয় শুধু বলশেভিকদের নিয়ে। তবে সেটা বলশেভিকদের দোষ নয়। ৮ই নভেম্বর তারা বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টির সদস্যদের মন্ত্রিপদ দিতে চায়, তারা অস্বীকার করে।

বন্দ পরিচ্ছদের পরিশিষ্ট

১

আবেদন ও বিচার

সমস্ত নাগরিকদের প্রতি ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টির সমস্ত সাময়িক সংগঠনের প্রতি।

‘বলশেভিকদের উন্নত প্রচেষ্টার পরিপূর্ণ ব্যর্থতা আসন্ন। গ্যারিসন অস্বস্তি... মন্ত্রিদপ্তরগুলি কাজ করছে না, রুটি নেই। মন্ত্রীদের বলশেভিকরা

ছাড়া সমস্ত দলই সোভিয়েত কংগ্রেস ত্যাগ করে গেছে। বলশেভিকরা একা। নানা ধরনের অনাচার, লুটপাট, শীত প্রাসাদে গোলাবর্ষণ, শেখাচারী গ্রেপ্তার বলশেভিকদের এই সব দুশ্কায়ে অধিকাংশ নাবিক ও সৈনিক তাদের ওপর রুঁট হয়ে উঠেছে। বেসেপ্তাকোৎ বলশেভিকদের আদেশ মানতে অস্বীকার করেছে..

সমস্ত বিবেচক লোকদের আমরা আহ্বান করছি, দেশ ও বিপ্লব চাণ কমিটির চারপাশে সামিল হোন, পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটির প্রথম ডাকেই প্রতিবিপ্লবীদের বিরুদ্ধে সংগ্রামের জন্য তাঁর থাকুন বলশেভিক হঠকারিতায় প্ররোচিত এই সব হাস্যামার স্বেযোগ তারা নিঃসন্দেহেই নেবে, বাহ্যশত্রুর ওপর সতর্ক নজর রাখুন ফ্রন্ট যখন দুর্বল তখনকার এই অনুকূল মূহর্তের স্বেযোগ এরাও নিতে চাইবে।

সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি পার্টির
কেন্দ্রীয় কমিটির
সামরিক বিভাগ

• • •

'প্রাভদা' থেকে :

'কেরেনস্কি কে :

'একজন জ্বরদখলী, যার স্থান কনির্লভ ও কিশকিনের সঙ্গে পিটার-পল দুর্গে।

'তাকে যারা বিশ্বাস করেছিল সেই সব শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের বিরুদ্ধে বিশ্বাসঘাতক দুর্বৃত্ত।

'কেরেনস্কি ? সৈন্যদের ঘাতক।

'কেরেনস্কি : কৃষকদের জন্মদা।

'কেরেনস্কি : মজুরদের হত্যাকারী।

'এ হল সেই দ্বিতীয় কনির্লভ যে এখন খুন করতে চাইছে স্বাধীনতাকে।'

সপ্তম পরিচ্ছেদের পরিশিষ্ট

১

দুটি ভিত্তি

সংবাদপত্র প্রসঙ্গে

বিশ্ববের গুরুভার চরম মুহূর্তে এবং তার অব্যবহিত পরের দিনগুলোতে সাময়িক বিশ্রুণী কমিটি নানা ধারার প্রতিবিশ্রুণী সংবাদপত্রের বিরুদ্ধে একগুচ্ছ ব্যবস্থা অবলম্বনে বাদ্য হয়েছে।

সঙ্গে সঙ্গেই চারিদিক থেকে এই চিৎকার উঠেছে যে নতুন সমাজতন্ত্রী রাজ্য সংবাদপত্রের স্বাধীনতার ওপর হস্তক্ষেপ কবে তার নিজ কর্মসূচির মূলনীতিগুলিকেই লঙ্ঘন করছে।

শ্রমিক কৃষক রাজ্য জনসাধারণের মনোযোগ আকর্ষণ করেছে এই দিকে যে আমাদের দেশে এই উদ্যমশীলক অববরণের আড়ালে সমস্ত সংবাদপত্রে মোটা অংশ দখল করে জনমানসকে বিযুক্ত ও জন চেতনায় বিভ্রান্তি ঘটাবার সুযোগ নিজে সম্পাদিতব প্রার্থীগুলি।

সবাই জানেন যে বুদ্ধোন্মাদ সংবাদপত্র হল বুদ্ধোন্মাদ অন্যতম একটি শক্তিশালী হাতিয়ার। বিশেষ কবে এই সংকট মুহূর্তে যখন শ্রমিক কৃষকদের নতুন ক্ষমতা সংহত হতে উঠতে শুরু করেছে, এখন সে সংবাদপত্র শত্রুর হাতে ছেড়ে দেওয়া অসম্ভব, যখন গোমা ও মেরিনগানের চেয়ে এ কর্ম মারাত্মক নয়। সেইজন্যই পীত ও সবুজ সংবাদপত্র জনগণের নবীন বিজয়কে সানন্দেই যে আবর্তনা ও নিম্নায় নির্মাণ করতে উৎসুক, তার প্রবাহ রোধ করার জন্য সাময়িক ও জরুরী ব্যবস্থা গৃহীত হয়েছে।

নতুন আমল যেই সংহত হবে, সংবাদপত্রের বিরুদ্ধে সমস্ত প্রশাসনিক ব্যবস্থা তৎক্ষণাৎ বিদ্রুত হবে ব্যাপকতম ও অতি প্রগতিশীল বিধাননিয়ম অনুসারে আইনের সমক্ষে দায়িত্বশীলতার পরিসীমার মধ্যে পূর্ণ স্বাধীনতা দেওয়া হবে সংবাদপত্রকে...

তবে এমনকি সংকট মুহূর্তেও সংবাদপত্রের স্বাধীনতা সংকোচন চলতে

পারে যে কেবল নিত্যই আবশ্যকের সীমার মধ্যে এই কথা মনে রেখে জনকর্মীশার পরিষদ এই ডিক্রি জারী করছে :

১। নিম্নোক্ত শ্রেণীর সংবাদপত্র বন্ধ করা যাবে (ক) শ্রমিক কৃষক রাজের বিরুদ্ধে প্রকাশ্য প্রতিরোধ বা অব্যাহতায় যারা উসকানি দিচ্ছে, (খ) স্পষ্টতই ও ইচ্ছা করেই সংবাদ বিকৃত করে যারা বিভ্রান্তি সৃষ্টি করছে (গ) আইনে দণ্ডনীয় অপরাধমূলক কাজে যারা প্ররোচনা দিচ্ছে।

২। সংবাদ জগতের কোনো মুখপত্রের সাময়িক বা ববাবরের মতো বন্ধের ব্যবস্থা কার্যকরী হবে কেবল জনকর্মীশার পরিষদের সিদ্ধান্ত বলে।

৩। বর্তমান ভিত্তিটি সাময়িক, সমাজ জীবনের স্বাভাবিক অবস্থা পুনঃপ্রতিষ্ঠিত হওয়া মাত্র একটি বিশেষ অন্তর্জ্ঞা বলে তা নাকচ করা হবে।

জনকর্মীশার পরিষদের সভাপতি,

ডুমুরদিমির উলিয়ানভ (লেনিন)

. . .

শ্রমিক মিলিশিয়া

১। শ্রমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের সমন্বিত সোর্ভিয়েট শ্রমিক মিলিশিয়া গঠন করবে।

২। এই শ্রমিক মিলিশিয়া থাকবে পুরোপুরি শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোর্ভিয়েটের আদেশাধীন।

৩। শ্রমিকদের সমন্বয়করণের ব্যাপারে এবং তাদের টেকনিকাল সাজসরঞ্জাম সরবরাহে সামরিক ও বেসামরিক কর্তৃপক্ষকে সর্বাধিক সাহায্য দিতে হবে, এমনকি সরকারের সমস্ত বিভাগের মালিকানাধীন অস্ত্রও সে উদ্দেশ্যে রিকুইজিশন করা যাবে।

৫। এই ডিক্রি জারী হচ্ছে তারবার্তা মারফত।

পেট্রোগ্রাদ, ১০ই নভেম্বর, ১৯১৭।

আভাস্তরীয় জনকর্মীশার,

আ. ই. রিকভ

এই ভিত্তিতে সারা রাশিয়া জুড়ে লালরক্তী বাহিনী গঠনে প্রেরণা জোগায় এবং আসন্ন গৃহযুদ্ধে তা সোর্ভিয়েট সরকারের এক মূল্যবান হাতিয়ার হয়ে ওঠে।

ধর্মঘট তহবিল

ধর্মঘটী সরকারী কর্মচারীদের জন্য তহবিল জোগায় পত্রগ্রাদ ও অন্যান্য শহরের ব্যাঙ্ক ও কারবারী কোম্পানিরা এবং রাশিয়ায় বাবসারত বিদেশী করপোরেশন। বলশেভিকদের বিরুদ্ধে ধর্মঘটে যারা রাজী হয় তাদের পুরো মাইনে দেওয়া হয় এবং কোনো কোনো ক্ষেত্রে বেতন বৃদ্ধিও ঘটে। তহবিলদাতারা যখন টের পায় যে বলশেভিকদের ক্ষমতা টলবার নয় ও ধর্মঘট ভাতা দেওয়া বন্ধ করে, তখন ধর্মঘট পুরোপুরি ভেঙে যায়।

অস্ট্রম পরিচ্ছেদের পরিণতি

কেরেনস্কির অভিযান

১১ নভেম্বর কেরেনস্কি তাঁর কসাক সৈন্য সমাভিব্যাহারে গ্যাংচিনায় এসে পৌঁছন, দুই দলে বিভক্ত গ্যারিসন সেখানে অবিলম্বে আত্মসমর্পণ করে। গ্যাংচিনা সোভিয়েতের সদস্যদের গ্রেপ্তার করে প্রথমে মৃত্যুদণ্ডের হুমকি দেওয়া হয়; পরে ছেড়ে দেওয়া হয় সদাচারের সর্তে।

কসাকদের অগ্রবাহিনীগুলি প্রায় বিনা প্রতিরোধে পাভলভ্‌স্ক, আলেক্সান্দ্রভ্‌স্ক ও অন্যান্য স্টেশন দখল করে ঝসারস্কায়ে সেলোর উপকণ্ঠে পৌঁছয় পরদিন ১০ই নভেম্বর সকালে। সঙ্গে সঙ্গেই গ্যারিসন বিভক্ত হয়ে যায় তিন দলে — অফিসার থাকে কেরেনস্কির প্রতি বিশ্বস্ত; সৈন্য ও নন-কমিশন্ড অফিসারদের একাংশ নিজেদের 'নিরপেক্ষ' ঘোষণা করে; সাধারণ সৈন্যদের অধিকাংশই ছিল বলশেভিকদের পক্ষে। নেতৃহীন ও সংগঠনহীন বলশেভিক সৈন্যরা পেছিয়ে আসে রাজধানীর দিকে। স্থানীয় সোভিয়েতও উঠে যায় পালকভ্যেত।

পুলকভো থেকে ঝসরস্কোরে সেলো সোভিয়েতের ভজন সদস্য এক গাড়ি ঘোষণাপত্র নিয়ে গাংচিনায় আসে কসাকদের মধ্যে প্রচার করার জন্য। প্রায় গোটা দিনটাই তারা কসাকদের ব্যারাক থেকে ব্যারাকে বুকিয়ে বুকিয়ে দিয়ে তর্ক করে বেড়ায়। সন্ধ্যার দিকে কিছু অফিসার তাদের সম্মান পেয়ে গ্রেপ্তার করে জেনারেল চাসনভের কাছে হাজির করে। চাসনভ বলেন, 'তোমরা কর্নিলভের বিরুদ্ধে লড়েছ, এখন লড়ছ কেরেনস্কির বিরুদ্ধে। তোমাদের সবাইকেই মারব গুলি করে।'

চাসনভকে পেত্রগ্রাদ এলাকার সর্বাধিনায়ক নিযুক্ত করার আদেশ-পত্রটা ওদের কাছে পড়ে শুনিয়ে চাসনভ জিজ্ঞেস করেন তারা বলশেভিক কিনা। সবাই হাঁ জবাব দিলে চাসনভ চলে যান, কিছুক্ষণ পরে একজন অফিসার এসে তাদের খালাস করে বলে, মৃত্যু দেওয়া হল জেনারেল চাসনভের আদেশে।

ইতিমধ্যে অনবরত প্রতিনিধিদল আসতে থাকে পেত্রগ্রাদ থেকে। পৌরসভার প্রতিনিধি, গ্রাণ কমিটির প্রতিনিধি, সর্বশেষে ভিকজেলের প্রতিনিধি। রেল শ্রমিক ইউনিয়ন দাবি করে যে গৃহযুদ্ধ বন্ধ করার জন্য আপেক্ষে আসতেই হবে, বলশেভিকদের সঙ্গে আলাপ আলোচনা করতে হবে কেরেনস্কিকে এবং পেত্রগ্রাদে অভিযান থামাতে হবে। অন্যথায় ১১ই নভেম্বর রাত ১২টায় সাধারণ ধর্মঘটের হুমকি দেয় ভিকজেল।

কেরেনস্কি বলেন সমাজতন্ত্রী মন্ত্রী ও গ্রাণ কমিটির সঙ্গে ব্যাপারটা আলোচনা করে দেখতে চান। স্পষ্টতই কোনো স্থির মত তাঁর ছিল না।

১১ই তারিখ কসাকদের অগ্নিদলগুলি চান্নোয়ে সেলো পৌঁছয়, এখন থেকে স্থানীয় সোভিয়েত ও সামরিক বিপ্লবী কমিটির পার্চিমশেলী লোকেরা আগেই সরে যায়, কেউ কেউ আত্মসমর্পণ করে.. সেই রাতেই পুলকভোতেও পৌঁছয় কসাকরা, সত্যাকার প্রতিরোধের সম্মুখীন হয় তারা এইখানেই প্রথম...

কসাক বাহিনী থেকে দলভাগ্যীরা পেত্রগ্রাদে এসে ঘোষণা করে যে কেরেনস্কি তাদের মিছে কথা বলেছে, ফ্রন্টে যে বিবর্তিত তিনি প্রচার করেছেন তাতে বলা হয়েছে পেত্রগ্রাদ নাকি আগুনে পুড়েছে, বলশেভিকরা জার্মানদের আমন্ত্রণ জানিয়েছে, নারী ও শিশুদের হত্যা করে নির্বিচারে লুটপাট চালাচ্ছে তারা...

সত্যকার অবস্থা কসাকদের জানাবার জন্য সামরিক বিপ্লবী কমিটি সন্তোষেই হাজার হাজার ছাপা আবেদন সমেত অনেক 'আন্দোলক' পাঠায় কসাকদের কাছে ...

২

সামরিক বিপ্লবী কমিটির ঘোষণা

'শ্রমিক সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধিদের সমন্বিত সোভিয়েতের প্রতি।

'শ্রমিক সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধিদের সারা রুশ কংগ্রেস সমন্বিত বিপ্লবী ইহুদী বিরোধী অশান্তি এবং যে কোনো বকমের হাঙ্গামার প্রতিরোধের অবিলম্বে অতি উদ্যোগী ব্যবস্থা গ্রহণের জন্য স্থানীয় সোভিয়েতগুলির ওপর ভার দিচ্ছে। শ্রমিক কৃষক ও সৈনিক বিপ্লবের পক্ষে কোনো বিশৃঙ্খলা চলতে দেওয়া তার মর্যাদাব পবিত্র।

'পেট্রোগ্রাদের লালরক্তারা, বিপ্লবী গ্যারিসন ও নাবিকেরা রাজধানীতে পরিপূর্ণ শৃঙ্খলা বজায় রেখেছে।

'শ্রমিক সৈনিক ও কৃষকগণ, সবাই পেট্রোগ্রাদের শ্রমিক ও সৈনিকদের দৃষ্টান্ত অনুসরণ করুন।

'কমরেড সৈনিক ও কসাকগণ, সত্যকারের বিপ্লবী শৃঙ্খলা বজায় রাখ! আমাদেরই কর্তব্য।

'সমস্ত বিপ্লবী রাশিয়া, সারা দুনিয়া একিয়ে আছে আপনাদের দিকে

. . .

'সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস ডিক্রি জারী করছে

'ফ্রন্টে কেরেনস্কি যে মৃত্যুদণ্ডের বিধি পুনঃপ্রবর্তন করেন তা নাকচ হল।

'দেশে প্রচারের পরিপূর্ণ স্বাধীনতার পুনঃপ্রতিষ্ঠা করতে হবে। উদ্ধাখিত 'রাজনৈতিক' অপরাধের জন্য যেসব সৈনিক ও বিপ্লবী অফিসার এখন আটক আছেন তাঁদের অবিলম্বে মুক্তি দিতে হবে।

. . .

‘জনগণের দ্বারা উৎখাত প্রাক্তন মুখ্যমন্ত্রী কেবেনস্কি সোভিয়েৎ কংগ্রেসকে মানতে অস্বীকার করেছেন এবং সারা রুশ কংগ্রেসে নির্বাচিত বৈধ সরকার জনকমিশার পরিষদের বিরুদ্ধে সংগ্রামের চেষ্টা করছেন। কেবেনস্কিকে সাহায্য করতে অস্বীকার করেছে ফ্রন্ট। নতুন সরকারের পক্ষে যোগ দিয়েছে মস্কো। বহু শহরে (মিনস্ক, মগিলিওভ, খার্কভ) ক্ষমতা গেছে সোভিয়েতের হাতে। শ্রমিক কৃষক সরকারের বিরুদ্ধে অভিযানে নামতে কোনো পদাতিক বাহিনী রাজী নয়। সৈন্যবাহিনী ও জনগণের দৃঢ় অভিপ্রায় মেনে শান্তি আলোচনা শুরু করেছে এ সরকার, ভূমি দিয়েছে কৃষকদের।

‘কসাকদের প্রত্যাখ্যাত করে পেতগ্রাদের বিরুদ্ধে পরিচালিত করছেন কেবেনস্কি, আমরা এই প্রকাশ্য হুঁশিয়ারি দিচ্ছি যে কসাকবা যদি কেবেনস্কিকে না থামায়, তাহলে বিপ্লবের মহামূল্যবিশেষ শান্তি ও ভূমি বন্ধাবাজনা বিপ্লবী শক্তির উঠে দাঁড়াবে সর্বপবিত্রতায়।

‘পেতগ্রাদের নাগাবিকগণ! শত্রু থেকে কেবেনস্কি পালিয়েছেন, কতৃৎ দিয়ে গেছেন কিশকিনের হাতে, যিনি রাজধানী ছেড়ে দিয়ে চেয়েছিলেন জার্মানদের কাছে, রুতেনবেগের হাতে কৃষ্ণতর্কিত, ভুলোক মিউনিসিপ্যাল খাদ্য সরবরাহ বানচাল করেছেন, পালচিনস্কির হাতে, যাকে ধ্বংস করে সমগ্র গণতন্ত্র। কেবেনস্কি পালিয়েছেন, আপনাদের ফেলে দিয়ে গেছেন জার্মানদের কবলে, দুর্ভিক্ষ ও রক্তাক্ত হত্যাকাণ্ডের কবলে। বিদ্রোহী জনগণ কেবেনস্কির মন্ত্রীদের গ্রেপ্তার করেছে এবং আপনারা দেখেছেন কী ভাবে সঙ্গে সঙ্গে পেতগ্রাদের শৃঙ্খলা ও সরবরাহের উন্নতি ঘটেছে। অভিজাত মালিক, পুঁজিপতি, চোরাকারীদের আদেশ আপনাদের বিরুদ্ধে অভিযান করছেন কেবেনস্কি ভূমিদারদের হাতে ভূমি ফিরিয়ে দেবার জন্য, ভাঙনা সর্বনাশ যুদ্ধ চালিয়ে যাবার জন্য।

‘পেতগ্রাদবাসীগণ! আমরা জানি আপনাদের বিপুল সংখ্যার, অংশট জনগণের বিপ্লবী রাজের পক্ষে, কেবেনস্কি পরিচালিত কর্নিলভীদের বিরুদ্ধে। অক্ষম বুর্জোয়া বড়বস্তীদের মিথ্যা ঘোষণায় প্রতারণা হবেন না, নিম্নমুখ্যে দমন করা হবে তাদের।

‘শ্রমিক, সৈনিক, কৃষকগণ! বিপ্লবী আন্দোলন ও শৃঙ্খলার জন্য আহ্বান জানাচ্ছি আপনাদের।

‘কোটি কোটি কৃষক ও সৈনিক আমাদের পক্ষে।’

‘গণ বিপ্লবের বিজয় সন্নিশ্চিত!’

পেটগ্রাদ, ২৮শে অক্টোবর, ১৯১৭

প্রাথমিক ও সৈনিক প্রতিনিধিদের

পেটগ্রাদ সোভিয়েতের

সামরিক বিপ্লবী কমিটি

৩

জনকমিশ্যার পরিষদের ডিক্রি

এই পদক্ষেপে আমি শ্রদ্ধা সেই সব ডিক্রির উল্লেখ করছি যা আমার মতে বলশেভিক ক্ষমতা দখলের দিক থেকে প্রাসঙ্গিক। অন্যান্য ডিক্রিতে সোভিয়েত রাষ্ট্র কাঠামোর একটা বিশদ বিবরণ মিলবে, স্থানাভাববশত যা এ রচনার বদলে আমার ‘কর্নি’লভ থেকে গ্রেস্ত-লিতোভস্ক’ নামক দ্বিতীয় যে খণ্ড প্রস্তুত করছি, তাতে অনেক সম্পর্কারে বিবৃত হবে।

বাসস্থান

১। সমস্ত জনশূন্য খালি বাসা দখলের অধিকার থাকছে স্বাধীন পৌর স্বত্বাধীন সংস্থার।

২। মিউনিসিপ্যালিটিগুলি তাদের গৃহীত বিধিবিধান অনুসারে, যেসব নাগরিকের থাকার কোনো জায়গা নেই, অথবা যারা ঘেঁসাঘেঁসি করে বা অস্বাস্থ্যকর বাসার থাকে তাদের বসাতে পারবে তাদের হস্তশ্রুতি বাসস্থানে।

৩। বাসস্থান পরিদর্শনের একটি ব্যবস্থা চালু করতে পারবে মিউনিসিপ্যালিটিগুলি, যা সংগঠিত করে তার ক্ষমতা নির্দিষ্ট করতে পারবে।

৪। গৃহ কমিটি গঠনের জন্য মিউনিসিপ্যালিটিরা আদেশ জারী করতে পারবে, তাদের সংগঠন ও ক্ষমতা নির্ধারিত করে দিতে ও গৃহ কমিটিগুলিকে বৈধ প্রতিষ্ঠা দিতে পারবে।

৫। মিউনিসিপ্যালিটিরা গৃহ ট্রাইবুনাল গঠন করে তাদের ক্ষমতা ও কর্তৃত্ব নির্ধারণ করে দিতে পারবে।

৬। এ ডিফি জারী করা হল টেলিগ্রাফ বোগে।

আভাস্তরীণ জনকমিশনার,

আ. ই. রিকড

• • •

সামাজিক নিরাপত্তা

মজুরি শ্রমিকদের তথা শহর ও গ্রামের গরিবদের পরিপূর্ণ সামাজিক নিরাপত্তার প্রতিশ্রুতি রূপ প্রলেতারিয়েত তার স্বাধীন উৎকর্ষ করে নিয়েছে। জার সরকার, মালিক ও পুঁজিপতিদের সরকার তথা কোয়ালিশন ও আপোসের সরকার সামাজিক নিরাপত্তার ব্যাপারে শ্রমিকদের বাতুল পূরণ করে নি।

শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতগুলির সমর্থনের ওপর ভরসা করে শ্রমিক কৃষক রাষ্ট্র রাশিয়ার শ্রমিক শ্রেণী এবং শহর গ্রামের গরিবদের কাছে এই ঘোষণা করেছে যে শ্রমিক সংগঠনগুলির প্রস্তাবিত নিম্নোক্ত সূত্র অনুসারে অবিলম্বে এ সরকার আইন রচনা করবে

১। বিনা ব্যতিক্রমে সমস্ত মজুরি শ্রমিক তথা শহর গ্রামের গরিবদের জন্য বীমা।

২। পীড়া, পঙ্গুতা, বার্ধক্য, প্রসব, বৈধবা, অনাধারিত্ব ও বেকারি --- কর্মক্ষমতাহানির এই সর্ববিধ অবস্থার জন্য ভাতা।

৩। সামাজিক নিরাপত্তার সমস্ত খরচা বহন করবে নিয়োগকারীরা।

৪। সর্ববিধ কর্মক্ষমতাহানি ও বেকারির ক্ষেত্রে অন্তত পুরো মজুরি ক্ষতিপূরণ।

৫। সমস্ত সামাজিক নিরাপত্তা সংস্থায় শ্রমিকদের পূর্ণ আত্মশাসন।

রূশ প্রজাতন্ত্রের সরকারের পক্ষ থেকে

জমের জনকমিশনার,

আলেক্সান্দর গ্লিরাপনিকড

• • •

জনশিক্ষা

রুশ নাগরিকগণ!

এই নভেম্বরের অভ্যুত্থানে মেহনতী জনগণ সত্যকার ক্ষমতা পেয়েছে এই প্রথম।

সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস সে ক্ষমতা সাময়িকভাবে নাস্তি করেছে তার কার্যকরী কমিটি ও জনকমিশার পরিষদের হাতে।

বিপ্লবী জনগণের অভিপ্রায়ক্রমে আমি শিক্ষার জনকমিশার নিয়ন্ত্রণে দিয়েছি।

জনশিক্ষার ব্যাপারটা যেহেতু কেন্দ্রীয় সরকারের হাতেই থাকছে, তাই সংবিধান সভা না বসা পর্যন্ত সাধারণভাবে জনশিক্ষা ব্যবস্থাপনার কাজটা দেওয়া হয়েছে জনশিক্ষার একটি কমিশনের উপর যার সভাপতি ও কার্যনির্বাহক হলেন জনকমিশার।

এই রাষ্ট্রীয় কমিশন কী মূলনীতিতে চলবে? এর এক্তিয়ার নির্দিষ্ট হবে কী ভাবে?

শিক্ষামূলক কাজের সাধারণ ধারা: যে দেশে নিরক্ষরতা ও অজ্ঞতার একান্ত প্রাধান্য সেখানে সত্যকার গণতান্ত্রিক প্রতিটি রাজ্যের শিক্ষার ক্ষেত্রে প্রথম কর্তব্য হওয়া উচিত এই এমসাব বিবন্ধে সংগ্রাম। আধুনিক শিক্ষণ বিদ্যার চাহিদা যেটানো বিদ্যালয়ের ব্যাপক জালবিস্তার করে স্বল্পতম সময়ে সার্বজনীন শিক্ষারতা অর্জন করতে হবে তাকে, সকলের জন্য সার্বজনীন, বাধ্যতামূলক ও বিনামূল্যে শিক্ষার প্রতিষ্ঠান করতে হবে তাকে, এবং সেই সঙ্গে এক রাশি এমন সব শিক্ষণ কলেজ ও সেমিনার স্থাপন করতে হবে যা থেকে আমাদের সীমাহীন বাণিজ্যের জনগণের সার্বজনীন শিক্ষার জন্য একান্ত প্রয়োজনীয় জন শিক্ষকদের এক শক্তিশালী ফৌজ বেরিয়ে আসবে।

বিকেন্দ্রীকরণ: জনশিক্ষার রাষ্ট্রীয় কমিশন মোটেই তালিম ও শিক্ষা প্রতিষ্ঠান চালানোর একটা কেন্দ্রীয় ক্ষমতা নয়। বরং বিদ্যালয়ের সমস্ত কাজ স্থানান্তরিত করা উচিত স্থানীয় স্বশাসন সংস্থাগুলির হাতে। নিজস্ব উদ্যোগে সাম্প্রতিক শিক্ষামূলক প্রতিষ্ঠান গঠনের জন্য শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের স্বাধীন কাজে রাষ্ট্রীয় কেন্দ্র ও মিউনিসিপ্যাল কেন্দ্র উভয়ের পক্ষ থেকেই পুরো স্বায়ত্ত্বাধিকার দিতে হবে।

মিউনিসিপ্যাল ও ব্যক্তিগত শিক্ষাপ্রতিষ্ঠানগুলিতে, বিশেষ করে গ্রামিকদের প্রতিষ্ঠিত যেসব প্রতিষ্ঠানের শ্রেণী চারিও আছে তাদের জন্য বৈধায়িক ও নৈতিক সম্ভার ব্যাপারে যোগসূত্র ও সহায়কের কাজ করবে রাষ্ট্রীয় কমিশন।

জনশিক্ষার রাষ্ট্রীয় কমিটি: জনশিক্ষার রাষ্ট্রীয় কমিটি সংবিধানের দিক থেকে মোটের ওপর গণতান্ত্রিক এবং বিশেষজ্ঞে সমৃদ্ধ, বিপ্লবের শূর, থেকে এ কমিটি একগুচ্ছ মহামুলা আইনের প্রকল্প রচনা কবেছে। রাষ্ট্রীয় কমিশন আন্তরিকভাবেই এ কমিটির সহযোগিতা প্রার্থী।

নিম্নলিখিত কর্মসূচি পূরণের উদ্দেশ্যে অবিলম্বে কমিটির একটি প্রেরী অধিবেশন ডাকার জন্য কমিশন ওই কমিটির বারোব নিকট আবেদন জানিয়েছে

১। অধিকার গণতান্ত্রিকরণের দিক থেকে কমিটিতে প্রতিনিধিত্বের নিয়ম সংশোধন।

২। কমিটির অধিকার প্রসারিত করার দিক থেকে এবং গণতান্ত্রিক নীতিতে বাস্তবায়ন জনশিক্ষা পুনর্গঠিত করার লক্ষ্যে কমিটিকে আইনের দৃষ্টা বচনাব মতো একটি মৌলিক ব্যক্তিগত প্রতিষ্ঠানে পরিণত করার দিক থেকে তার অধিকার সংশোধন।

৩। নতুন রাষ্ট্রীয় কমিশনের সহিত এর যোগে কমিটি কতৃক ইতিমধ্যেই রচিত আইনের সংশোধন এর প্রয়োজন দেখা দিচ্ছে এবং জন যে আইনগুলির সম্পাদনার সময় কমিটিকে প্রাক্তন মন্ত্রিপরিষদের বৃত্তোয়া মনোবৃত্তির কথা হিসাবে রাখতে হ'ল, যারা আইনগুলির সংক্টিত রূপেও বাধ্য দেয়।

সংশোধনের পর এই আইনগুলি কোমোবপ আমলা তান্ত্রিক গড়িমসি ছাড়াই বিপ্লবী কায়দায় কার্যকরী হবে।

শিক্ষাবিদ ও সমাজ: দেশের প্রচুর জনগণকে শিক্ষাদানের উচ্চতুল ও সম্মানীয় কাজে শিক্ষাগুরুদের স্বাগত করছে রাষ্ট্রীয় কমিশন।

শিক্ষাগুরুদের যারা প্রতিনিধি তাদের মনোযোগী বিচার ছাড়া জনশিক্ষার ব্যাপারে কোনো একটা বাবস্থা গ্রহণ করাও কোনো রাষ্ট্রের উচিত নয়।

পক্ষান্তরে, শূদ্ধ্যত্র বিশেষজ্ঞদের সম্মেলনী থেকেই কোনো সিদ্ধান্ত কখনো গৃহীত হওয়া সম্ভব নয়। সাধারণ শিক্ষা প্রতিষ্ঠানের সংস্কারের ক্ষেত্রেও এটা প্রযোজ্য।

সামাজিক শক্তিগুলির সঙ্গে শিক্ষাগুরুদের সহযোগিতা — এই পথেই কমিশন চলবে তার নিজের সংবিধান্যাসের ব্যাপারে, রাষ্ট্রীয় কমিটির ক্ষেত্রে এবং সমস্ত ক্রিয়াকলাপে।

প্রথম কঠ'বা হিসাবে কমিশন শিক্ষকদের অবস্থা, বিশেষ করে যারা অতি গরিব হলেও সংস্কৃতির কার্যে প্রায় সর্বাধিক গুরুত্বপূর্ণ অবদান যোগ করছেন সেই প্রাথমিক স্কুলের শিক্ষকদের অবস্থা উন্নয়নের কথা বিবেচনা করছে। যে কোনো মূল্যেই এঁদের ন্যায্য দাবি অবিলম্বে মেটাতে হবে। বেতন বাড়িয়ে মাসে একশ' রুবল করার দাবি তুলে এতদিন বিদ্যালয়ের প্রলোভনিয়েওরা বার্থ হয়েছেন। রুশ জনগণের বিপুল সংখ্যাধিকার যারা শিক্ষাগুরু তাঁদের এখনো দারিদ্র্যে নিপতিত রাখা লজ্জার কথা।

সংবিধান সজ্জা নিঃসন্দেহেই শীঘ্র তার কাজ শুরু করবে। শূন্য এই সভাই পাকাপাকি রূপে আমাদের দেশের জাতীয় ও সামাজিক জীবনের বাবস্থা প্রতিষ্ঠা এবং সেই সঙ্গে জনশিক্ষা বাবস্থার সাধারণ চারিত্র নির্ধারিত করতে পারে।

এখন, সোভিয়েতের হাতে ক্ষমতা যাওয়ায় সংবিধান সভার সত্যকার গণতান্ত্রিক চরিত্র নিশ্চিত হয়েছে। রাষ্ট্রীয় কমিটির উপর ভরসা করে রাষ্ট্রীয় কমিশন যে নীতি অনুসরণ করবে, সংবিধান সভার ফলে সেটার বিশেষ কিছু রূপান্তর হবে না। আগে থেকেই স্থিরীকৃত হিসাবে চাণিয়ে না দিলেও জনগণের নতুন সরকার মনে করে দেশের আত্মিক জীবন যথাশীঘ্র সমৃদ্ধ ও আলোকিত করার লক্ষ্যে একগুচ্ছ বাবস্থা গ্রহণের অধিকার তার আছে।

মন্ত্রিদপ্তর: অন্তর্বর্তী কালে এই কাজটা চলবে জনশিক্ষার মন্ত্রিদপ্তর মারফত। তার কাঠামো ও সংবিধান্যাসের প্রয়োজনীয় অদল বদলের ভার থাকবে সোভিয়েতের কার্যকরী কমিটি কর্তৃক নির্বাচিত রাষ্ট্রীয় কমিশনের উপর এবং রাষ্ট্রীয় কমিটির উপর। বলাই বাহুল্য জনশিক্ষার ক্ষেত্রে রাষ্ট্রীয় কর্তৃপক্ষের কী বাবস্থা হবে তা ঠিক হবে সংবিধান সভায়। ততদিন পর্যন্ত রাষ্ট্রীয় কমিটি ও জনশিক্ষার রাষ্ট্রীয় কমিশন উভয়েরই কার্যনির্বাহক বল্য হিসাবে মন্ত্রিদপ্তরকে তার ভূমিকা পালন করে যেতে হবে।

দেশে নিরাপত্তার গ্যারান্টি হল তার সমস্ত প্রাণবান ও সঁাচ্চা গণতান্ত্রিক শক্তিদের সহযোগিতা।

আমরা বিশ্বাস করি, মেহনতী জনগণ ও আলোকপ্রাপ্ত সং বুদ্ধিজীবীদের

তৎপর প্রচেষ্টায় দেশ তার যন্তগাকর সংকট উত্তীর্ণ হয়ে পারিপণ্ণ গণতন্ত্রের
মধ্য দিয়ে গিয়ে পৌছবে সমাজতন্ত্র ও জাতিসমূহের ভ্রাতৃত্বের আমলে।

নিষ্কার জনকর্মিশার,
আ. ভ. লুনাচারস্কি

. . .

আইন অনুমোদন ও প্রকাশের নিয়ম

১। সংবিধান সভা না বসা পর্যন্ত আইন প্রণয়ন ও প্রচলনের কাজ চলবে
শ্রমিক সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধিদের সারা রুশ কংগ্রেসে নির্বাচিত বর্তমান
সাময়িক শ্রমিক কৃষক সরকার কর্তৃক গৃহীত পদ্ধতি অনুসারে।

২। সরকারের বিবেচনার জন্য আইনের প্রতিটি খসড়া যথারীতি নিযুক্ত
জনকর্মিশারের স্বাক্ষরে পেশ করবে সংশ্লিষ্ট মন্ত্রিদপ্তর, অথবা এ পেশ করবে
সরকারের অধীনস্থ আইনপ্রণয়নী বিভাগের কর্তার স্বাক্ষরে সেই বিভাগ।

৩। সরকার কর্তৃক তা অনুমোদনের পর ডিক্রির চূড়ান্ত ভাষাটিতে রুশ
প্রজাতন্ত্রের নামে স্বাক্ষর দেবেন জনকর্মিশার পরিষদের সভাপতি অথবা তার
বদলে, সরকারের বিবেচনার জন্য যিনি আইনটি পেশ করেছিলেন সেই
জনকর্মিশার, এবং তখন সেটি প্রকাশিত হবে।

৪। 'সাময়িক শ্রমিক কৃষক সরকারের' সরকারী 'মুদ্রপত্র' আইনটি যে
দিন প্রকাশিত হবে সেই দিন থেকেই তা আইন হিসাবে জারী হবে।

৫। প্রকাশ তারিখ ছাড়া ডিক্রিতে আইন হিসাবে জারী হবার অন্য কোনো
তারিখও ধার্য করা যাবে, অথবা তা টেলিগ্রাফ যোগেই জারী করা যাবে; সে
ক্ষেত্রে প্রতি এলাকায় টেলিগ্রাম প্রকাশিত হবার তারিখ থেকেই তা আইন
হিসাবে জারী হবে।

৬। রাষ্ট্রীয় সিনেট মারফত সরকারের আইন জারীর ব্যবস্থা রহিত হল।
জনকর্মিশার পরিষদের অধীনস্থ আইনপ্রণয়নী বিভাগ পর্যায়ে পর্যায়ে আইনের
ক্ষমতা ধরে সরকারের তেমন সব বিধি নির্দেশের সংকলন প্রকাশ করবে।

৭। শ্রমিক কৃষক ও সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের কেন্দ্রীয় কার্যকরী
কমিটি যে কোনো সময়ে যে কোনো সরকারী ডিক্রি নাকচ বা অদল বদল
করার অধিকারী।

রুশ প্রজাতন্ত্রের নামে, জনকর্মিশার পরিষদের সভাপতি,
ভ. উলিয়ানভ-লেনিন

মদ্য সমস্যা

সামরিক বিপ্লবী কমিটির আদেশ

১। পরবর্তী আদেশ না পাওয়া পর্যন্ত সুরাসার ও সর্ববিধ সুরা উৎপাদন নিষিদ্ধ হইল।

২। সুরাসার ও সর্ববিধ সুরার সমস্ত উৎপাদকদের আদেশ দেওয়া হইছে তাদের ভান্ডারের সঠিক ঠিকানা তাদের জানাতে হবে এই মাসের ২৭শে তারিখের মধ্যে।

৩। এ আদেশ ভঙ্গকারী আসামীদের বিচার হবে বিপ্লবী সামরিক আদালতে।

সামরিক বিপ্লবী কমিটি

২ নং আদেশ

ফিনল্যান্ড গার্ড মজুত রেজিমেন্টের কমিটির পক্ষ থেকে সমস্ত গৃহ কমিটি ও ভার্সাল ওস্ত্রের সমস্ত নাগরিকদের নিকট।

প্রলোভনীয়ভাবে বিপ্লবী লড়াইয়ের এক জঘন্য পদ্ধতি নিয়েছে বুদ্ধোন্মাদ। শত্রুর বিরুদ্ধে এলাকায় তারা বড়ো বড়ো মদের ডিপো খুলেছে এবং সৈনিকদের মধ্যে মদ বিলিয়ে বিপ্লবী ফৌজের মধ্যে অসন্তোষ বপনের চেষ্টা করছে।

সমস্ত গৃহ কমিটির নিকট এই আদেশ দেওয়া হইছে যে, এই আদেশ লটকাবার তিন ঘণ্টার মধ্যে, তাদের ব্যক্তিগতভাবে এসে গৃহে কী পরিমাণ মদ আছে তা ফিনল্যান্ড গার্ড রেজিমেন্টের কমিটির সভাপতিকে গোপনে জানাতে হবে।

যারা এ আদেশ লঙ্ঘন করবে তাদের প্রেপ্তার করে কমান্ডার এক আদালতের কাছে সোপর্দ করা হবে, তাদের সম্পত্তি বাজেয়াপ্ত হবে এবং আবিষ্কৃত মদের ভাড়ার

ডিনামাইটে উড়িয়ে দেওয়া হবে
এ হুশিয়ারির দৃষ্টান্ত বাদে,

কেননা অভিজ্ঞতায় যা দেখা গেছে, নরম ব্যবস্থায় বাঞ্ছিত ফল পাওয়া যায় নি।

মনে রাখবেন, উড়িয়ে দেবার আগে আর কোনো হুশিয়ারি দেওয়া হবে না।

ফিল্যান্ড গার্ড রোজমেন্টের কর্মিটি

নবম পরিচ্ছেদের পরিশিষ্ট

১

সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির ২ নং বুলেটিন

১২ই নভেম্বর সন্ধ্যায় কেরেনস্কি 'অস্ত্রত্যাগের' প্রস্তাব দেন বিপ্লবী সৈন্যদের কাছে। কামানে গোলাবর্ষণ শুরু করে কেরেনস্কির সৈন্যরা। আমাদের কামান জবাব দেয় ও শত্রুকে শ্রুত হতে বাধ্য করে। কসাকরা আক্রমণ শুরু করে। নাবিক, লালরক্ষী ও সৈন্যদের মারাত্মক অগ্নিবর্ষণে কসাকরা পিছু হটতে বাধ্য হয়। আমাদের আর্মর্ড কারেরা শত্রু সৈন্যদের ভেতর খেয়ে যায়। শত্রু পালিয়েছে। পেছনে অনুসরণ করেছে আমাদের সৈন্যরা। কেরেনস্কিকে প্রেপ্তারের আদেশ দেওয়া হয়েছে। বিপ্লবী সৈন্যরা বসারস্কেয়ে সেলো অধিকার করেছে।

লেটিশ রাইফেল: সামরিক বিপ্লবী কর্মিটি এই সঠিক সংবাদ পেয়েছে যে সাহসী লেটিশ রাইফেল সৈন্যরা ফ্রন্ট থেকে এসে কেরেনস্কি দলিলের পশ্চাত্তাগে ঘাঁটি নিয়েছে।

সাধারণ বিপ্লবী কর্মটির স্টাক থেকে

কেরেনস্কির সৈন্যরা যে গাংচিনা ও হসারস্কেয়ে সেলো দখল করেছিল তার কারণ এই সব জায়গায় আমাদের কামান ও মেশিনগান আদৌ ছিল না, অথচ কেরেনস্কির ঘোড়সওয়ার বাহিনীর সঙ্গে গোড়া থেকেই কামান ছিল। গত দুই দিন ধরে বিপ্লবী সৈন্যদের উপযুক্ত পরিমাণ কামান, মেশিনগান, ফিল্ড টেলিফোন ইত্যাদি জোগাবার জন্য আমাদের স্টাককে জোর কাজ চালাতে হয়। এলাকা সোভিয়েত ও কারখানাগুলির (পুটিলভ, ওবুখভ প্রভৃতি) সাহায্যে এ কাজ যখন সমাপ্ত হয়, তখন প্রত্যাশিত সংখ্যের ফলাফল কী হবে তাতে কোনো সন্দেহ থাকে না। বিপ্লবী সৈন্যদের পক্ষে শুধু একটা পরিমাণগত ভারাদিক্য এবং পেটগ্রাদের মতো একটা শক্তিশালী বৈষয়িক ঘাঁটিই ছিল না বিপুল একটা নৈতিক প্রাধান্যও ছিল। প্রচণ্ড উদ্দীপনায় পেটগ্রাদের সমস্ত রেক্রিমেন্ট নিজ নিজ অবস্থানে এগিয়ে যায়। গ্যারিসন সম্মেলনে নির্বাচিত হয় পাঁচ জন সৈন্যের এক নিয়ন্ত্রণ কমিশন, তাতে করে সর্বাধিনায়ক ও গ্যারিসনের মধ্যে পূর্ণ ঐক্য প্রতিষ্ঠিত হয়। গ্যারিসন সম্মেলনে চূড়ান্ত আক্রমণ শুরুর করার সিদ্ধান্ত গৃহীত হয় সর্ববাদীসম্মতরূপে।

১২ই নভেম্বরের কামান আক্রমণ অসাধারণ জোরালো হয়ে ওঠে বেলা তিনটে নাগাদ। একেবারে দমে যায় কসাকরা। তাদের পক্ষ থেকে একজন পাল্লামে-টারিয়ান আসে চায়েমোয়ে সেলোর স্টাকের কাছে এবং অগ্নিবর্ষণ বন্ধের প্রস্তাব দেয়; অন্যথায় ভয় দেখায় 'চূড়ান্ত' ব্যবস্থা অবলম্বিত হবে। তাকে জবাব দেওয়া হয় অগ্নিবর্ষণ বন্ধ হবে কেরেনস্কি অস্ত্রাভাগ করলে।

বিকার্যমান সংঘর্ষে সৈন্যদের সমস্ত বিভাগই — নাবিক, সৈনিক ও লালরক্তকীরী অসীম সাহস দেখায়। সমস্ত কাতুর্জ ফুরিয়ে না যাওয়া পর্যন্ত এগুতে থাকে নাবিকেরা। হতাহতের সংখ্যা এখনো সঠিক জানা যায় নি, তবে প্রতিবিপ্লবী সৈন্যদের মধ্যে তা অনেক বেশি — আমাদের একটি অর্ডার কার তাদের প্রচণ্ড ক্রটি করে।

ঘেরাও হয়ে পড়ার ভয়ে কেরেনস্কির স্টাক লিঙ্ক হটার আদেশ দেয়, হুত তা একটা বিশৃঙ্খল চরিত্র নেয়। রাত ১১টা-১২টা নাগাদ রোডিও-

টেলিগ্রাফ স্টেশন সমেত ঝসারস্কোরে সেলো পুরোপুরি দখল করে সোভিয়েত সৈন্য। কসাকরা পিছিয়ে যায় গ্যাংচনা ও কম্পিনোর দিকে।

সৈন্যদের মনোবল ত্বরিত করার মতো। পশ্চাদপসরণকারী কসাকদের তাড়া করার আদেশ দেওয়া হয়েছে। ঝসারস্কোরে সেলো স্টেশন থেকে ক্রুশেট এবং সারা রাশিয়ার সমস্ত স্থানীয় সোভিয়েতগুলির কাছে অবিলম্বে একটি রেডিও-টেলিগ্রাম পাঠানো হয়। আরো বিশদ খবর পরে জানানো হবে...

২

পেত্রগ্রাদ ১৩ই নভেম্বরের ঘটনাবলী

পেত্রগ্রাদ সোভিয়েতের অধিবেশনে জিনোভিয়েভ বলেন, 'শত্রুকে পরাস্ত করা যায় কেবল বলপ্রয়োগে। কসাকদের স্বপক্ষে টানার জন্যে শান্তিপূর্ণ সবকিছু উপায়ে চেষ্টা করে না দেখা আমাদের পক্ষে অপরাধ... আমাদের দরকার একটা সামরিক বিজয়... যুদ্ধবিরতির কথা এখনো আসে না। আর কোনো ক্ষতি করা যখন শত্রুর পক্ষে অসাধ্য হবে তখন যুদ্ধবিরতি চুক্তি করতে আমাদের স্টাফ তৈরি থাকবে...

'বর্তমানে আমাদের বিজয়ের প্রভাবে নতুন রাজনৈতিক অবস্থার সৃষ্টি হচ্ছে... নতুন সরকারে বলশেভিকদের প্রবেশাধিকার দিতে আজ সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিরা নিম্নরাজ্যী... চূড়ান্ত বিজয় অপরিহার্য, বারা স্বীকা করছে তাদের তখন আর কোনো স্বীকা থাকবে না...

পৌরসভায় সমস্ত মনোযোগ কেন্দ্রীভূত নতুন সরকার গঠনের প্রশ্নে।

কাদেত পার্টির লিঙ্গারিওভ ঘোষণা করেন যে বলশেভিকদের সঙ্গে কোনোরকম মিটমাটে আসা পৌরসভার উচিত নয়... 'অসন্তোষ করে স্বাধীন আদালতের কর্তৃত্ব না মেনে নেওয়া পর্যন্ত উল্লম্বদের সঙ্গে কোনো বোঝাপড়া অসম্ভব...'

ইরোভিনভোভ গোষ্ঠীর পক্ষ থেকে ইয়ার্হসেন্ড ঘোষণা করেন যে বলশেভিকদের সঙ্গে কোনো রকম মিটমাট আর বলশেভিক বিজয় সমান কথা...

সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারিদের পক্ষ থেকে মেয়র শ্রেইদের বলেন যে বলশেভিকদের সঙ্গে কোনো রকম মিটমাটের তিনি বিরোধী... 'সরকারের কথা যদি বলেন, তবে সরকারকে আসতে হবে জনসাধারণের অভিপ্রায় থেকে; আর মিউনিসিপ্যাল নির্বাচনে যেহেতু জনসাধারণের অভিপ্রায় প্রকাশ পেয়েছে, তাই সরকার গঠনের মতো জন অভিপ্রায় আসলে কেন্দ্রীভূত হয়েছে পৌরসভাতে ...'

অন্যান্য বক্তাদের মধ্যে কেবল আন্তর্জাতিকতাবাদী মেনশেভিকরাই নতুন সরকারে বলশেভিকদের প্রবেশাধিকার বিবেচনা করতে রাজী ছিল। পৌরসভা প্রস্তাব নেয় যে ভিক্সেলের সম্মেলনে তার প্রতিনিধিরা কাজ চালিয়ে যাবে, তবে সর্বাগ্রে সাময়িক সরকারের পুনঃপ্রতিষ্ঠার জন্য জিদ করবে এবং নতুন মন্ত্রিপরিষদ থেকে বলশেভিকদের বহিষ্কৃত রাখার দাবি জানাবে...

৩

যুদ্ধবিরতি। ঠাণ কমিটির নিকট ক্রাসনভের জবাব

'অবিলম্বে যুদ্ধবিরতির প্রস্তাব করে আপনারা যে টেলিগ্রাম পাঠিয়েছেন তার জবাবে জানাই যে অনর্থক রক্তপাত আর চালাতে না চেয়ে সর্বাধিনায়ক আলাপ আলোচনায় নামতে এবং সরকার ও অভ্যুত্থানীদের মধ্যে সম্পর্ক স্থাপন করতে রাজী হয়েছেন। অভ্যুত্থানীদের জেনারেল স্টাফের নিকট তিনি প্রস্তাব দিচ্ছেন যে তারা তাদের বাহিনী সরিয়ে নিয়ে যাক পেত্রগ্রাদে, লিগভো-পুলকভো-কল্পিনো লাইনকে নিরপেক্ষ ঘোষণা করা হোক, এবং শৃঙ্খলা প্রতিষ্ঠার জন্য সরকারী ঘোড়সওয়ার বাহিনীর অগ্রদলদের ৭সারস্কেয়ে সেলোয় প্রবেশ করতে দেওয়া হোক। কাল সকাল আটটার আগে এ প্রস্তাবের জবাব আমাদের দৃতদের হাতে পৌঁছন চাই।

ক্রাসনভ'

ৎসারস্কায়ে সেলোয় ঘটনাবলী

করেননস্কির সৈন্যরা যখন ত্ৎসারস্কায়ে সেলো থেকে পিছু হটে, সেই সন্ধ্যায় কিছু পাদ্রী শহরের রাস্তায় একটি ধর্মীয় মিছিল বার করে নাগরিকদের কাছে বক্তৃতা দেয় ও বৈধ ক্ষমতা, সাময়িক সরকারকে সমর্থন করতে বলে। কসাকরা যখন চলে যায় ও প্রথম লালরক্ষীরা শহরে ঢোকে, তখন প্রত্যক্ষদর্শীরা সাক্ষী দেয় যে পাদ্রীরা জনগণকে সোভিয়েতের বিরুদ্ধে ওসকায় এবং সম্রাট প্রাসাদের পেছন দিকে রাসপুতিনের যে কবর আছে সেখানে প্রার্থনা করে। ইভান কুচুরভ নামে একজন পাদ্রীকে গ্রেপ্তার করে দুচ্চ লালরক্ষীরা গুলি করে মারে..

লালরক্ষীরা শহরে ঢোকা মাত্র বিজলী ব্যতি কেটে দেওয়া হয়, রাস্তাঘাট একেবারে অন্ধকার হয়ে যায়। বিজলী কারখানার পরিচালক লিউবোভিচকে সোভিয়েত সৈন্যদের গ্রেপ্তার করে ও জিজ্ঞেস করে কেন সে আলো কেটে দিয়েছে। যে ঘরে তাকে বন্দী করে রাখা হয়েছিল, সেখানে কিছুক্ষণ পরে তাকে দেখা যায় হাতে রিভলবার, মাথায় গুলির ফুটো।

পেতগ্রাদের বলাশভিক বিবোধী পরিষদ পরের দিন শিরোনামা বেরায় "প্রেখানভের ৩৯ ডিগ্রি সেন্টিগ্রেড জ্বর" প্রেখানভ থাকতেন ত্ৎসারস্কায়ে সেলোয়, তখন তিনি জ্বরে শয্যাশায়ী। লালরক্ষীরা তাঁর বাড়ি এসে হাটহারের সন্ধান খানাতল্লাসী চালায় ও বৃদ্ধকে ভেড়া করে।

'সমাজের কোন শ্রেণীর লোক আপনি?' জিজ্ঞেস করে তারা।

প্রেখানভ বলেন, 'আমি বিপ্লবী, স্বাধীনতার সংগ্রামের জন্যে আমি ব্যার করেছি জীবনের চালিশ বছর।'

'সে যাই হোক,' বলে একজন মজুর, 'এখন আপনি বৃজ্জোয়ার কাছে নিজেকে বিকিয়ে দিয়েছেন!'

রুশ সোশ্যাল-ডেমোক্রেসিস প্রতিষ্ঠাতা প্রেখানভকে মজুররা আর চিনত না!

সোভিয়েত সরকারের আবেদন

'কোরেনস্কি কর্তৃক প্রচারিত গ্যাংচিনার সৈন্যদল অস্ত্র পরিত্যাগ করে স্থির করেছে কোরেনস্কিকে গ্রেপ্তার করবে। প্রতিবিপ্লবী অভিযানের এই নায়কটি পালিয়েছেন। ফৌজ বিপুল সংখ্যাধিক্যে দ্বিতীয় সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেস ও তৎসম্পন্ন সরকারকে সমর্থন জানিয়েছে। ফ্রন্ট থেকে প্রচুর প্রতিনিধি পেত্রগ্রাদে আসছে সোভিয়েত সরকারের প্রতি ফৌজের আনুগত্য জ্ঞাপনের জন্য। সত্যের কোনো বিকৃতি, বিপ্লবী শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের বিরুদ্ধে কোনো অপবাদেই জনগণকে পরাস্ত করা সম্ভব হয় নি। বিজয়ী হয়েছে শ্রমিক ও সৈনিকদের বিপ্লব...

'প্রতিবিপ্লবের ঝান্ডা নিয়ে যে সৈন্যরা অভিযান করছে তাদের কাছে থেস-ই-কা আবেদন জানাচ্ছে, আহ্বান করছে — অস্ত্র ত্যাগ করুন, মদুষ্ঠিমের জমিদার ও পুঞ্জিপতিদের স্বার্থে আর ভ্রাতৃত্ব পাত করবেন না। মদুষ্ঠের জন্যও যারা জনশত্রুর পতাকাতে থাকবেন, তাঁদের অভিশাপ দিচ্ছে শ্রমিক সৈনিক ও কৃষকদের রাশিয়া...

'কসাকগণ! চলে আসুন বিজয়ী জনগণের পঙ্কজিতে! রেলকর্মী, ডাককর্মী, টেলিগ্রাফিস্ট — সবাই, সবাই আপনারা সমর্থন করুন জনগণের নতুন সরকারকে!'

দশম পরিচ্ছেদের পরিশিষ্ট

ফ্রেমলিনের ক্রটি

গোলাঘবর্ষের অব্যবহিত পরেই আমি ফ্রেমলিনে যাই ও নিজের ক্রটি যাচাই করি। নিকোলাইয়ের ছোট প্রাসাদ ভবনটি বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ নয়, মাত্র মধ্যে কোনো এক গ্র্যান্ড ডাচেস এটি ব্যবহার করেছেন অভ্যর্থনা কক্ষ হিসাবে — এই ভবনটিতেই রক্ষণাবেক্ষণ ব্যারাক করে। এটির ওপর শব্দ গোলা

দাগাই হয় নি, বেশ লুটপাটও চলেছিল। সোভাগাবশত ঐতিহাসিক মন্দের বিশেষ কিছু এখানে ছিল না।

একটি গোলা উসপেনস্কি ক্যাথেড্রালের একটি গম্বুজ ভেদ করে, কিন্তু সিলিঙের কয়েক ফুট মের্জেরিক ছাড়া তার আর কোনো ক্ষতি হয় নি। ভ্যাগোভেনসেনস্কি গির্জার অলিম্পের ফ্রেস্কো গোলায় বিশেষ ক্ষতিগ্রস্ত হয়। আরেকটি গোলা লাগে মহান ইভান ঘন্টি ঘরের কোণে। চুদোভস্কি মঠে গোলা পড়ে প্রায় তিরিশ বার, কিন্তু শুধু একটি গোলাই জানলা ভেদ করে ভেতরে পৌঁছয়, অন্য গোলাগুলোয় ইটের দেয়াল ও ছাতের কার্নিসের ক্ষতি হয়।

স্পাস্কিরে ফটকের ওপরকার ঘড়িটি চূর্ণ হয়। টাইংস্কি ফটক গোলাবিন্ধিত হয়, তবে তা সহজেই মেরামত করা সম্ভব। নিচু একটি মিনারের ইটের চূড়ো ভেঙে পড়ে।

ভাসিল ব্রাজেনির গির্জায় হাত পড়ে নি, বিরাট সম্মাট ভবনটিও অক্ষত ছিল, পেত্রোগ্রাদ ও মস্কোর সমস্ত সম্পদ মজুত ছিল তার ভূগর্ভ কুঠারিতে এবং রাজকীয় হাীরা জহবৎ ছিল কোষাগারে। এখানে কেউ প্রবেশও করে নি।

২

ল'নাচারস্কির বিবৃতি

'কমরেডগণ, আপনারা দেশের নবীন প্রভু, আপনারদের করবার ও ভাববার অনেক কিছু থাকলেও দেশের শিল্প ও বিজ্ঞানের সম্পদ কী ভাবে রক্ষা করা দরকার সেটা আপনারদের জানা উচিত।

'কমরেডগণ, মস্কোর যা হচ্ছে সে এক ভয়ঙ্কর অপরণীয় দর্ভাগ্য... কমতার সংগ্রামে জনগণ আমাদের যশোধনা রাজধানীকে বিধ্বস্ত করেছে।

'হিষ্ট্র সংগ্রাম ও বিধ্বংসী যুদ্ধের এই দিনগুলিতে জনশিক্ষার কমিশার থাকা এক ভয়ঙ্কর ব্যাপার। সাকুনা পাই শুধু সমাজতন্ত্রের বিজয়ের আশায়, যা এক নতুন ও উচ্চতর সংস্কৃতির উৎস। জনগণের শিল্প সম্পদ রক্ষার দায়িত্ব তার আমার ওপর... এ পদে আমার কোনো প্রভাব না থাকার আশিষ সেখানে থাকতে পারি নি, পদত্যাগ করেছি*।

* আ. ভ. ল'নাচারস্কি শিক্ষার জনকমিশার পদেই থাকেন। — সম্পাদ্য

‘কিন্তু আপনাদের কাছে অনুরোধ করছি, কমরেড, আমায় সমর্থন করুন... আপনাদের জন্য, আপনাদের বংশধরদের জন্য রক্ষা করুন দেশের সৌন্দর্য’; জনগণের সম্পত্তির প্রহরী হোন।

‘দীর্ঘই, অতি অচিরেই যে এত দীর্ঘদিন অজ্ঞতায় বন্দী ছিল সেই অতি অজ্ঞও জেগে উঠে অনুভব করবে কী আনন্দ, শক্তি ও প্রজ্ঞার উৎস হল শিল্প...’

৩রা নভেম্বর, ১৯১৭

শিক্ষার জনকর্মিশার,
আ. লুনাচারস্কি

৩

বুদ্ধিজীবীদের জন্য প্রশ্ন পত্র

ওয়ার্ড	উপাধি	গৃহ কর্মিটি
নং		
ঠিকানা	নাম	নং

নারীপুং.স	বয়স	বর্তমান মজুদ			
		বস্ত্র	আধার	টাইর পোষাক	সংখ্যা
মাসিক গড়		অস্ত্রবাসের উপযোগী		ওভারকোট,	
আয়	ব্যয়	সুটের উপযোগী		শীতের	
		ওভারকোটের উপযোগী		গ্রীষ্মের	
				হেমস্তের	
				সুট ও গাউন	
				অস্ত্রবাস	
				জুতা	
				রবারের জুতা	
মাসিক ভাড়া					
গৃহভাড়া	খরচাড়া				
		জানাবিধ			

বৈপ্লবিক আর্থিক ব্যবস্থা

আদেশ

শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধিদের মস্কা সোভিয়েতের অধীনস্থ সামরিক বিপ্লবী কমিটি থেকে প্রাপ্ত ক্ষমতাবলে আমি আদেশ দিচ্ছি

১। পরবর্তী আদেশ না পাওয়া পর্যন্ত শাখা সমেত সমস্ত ব্যাংক, শাখা সমেত কেন্দ্রীয় রাষ্ট্রীয় সেভিংস ব্যাংক, এবং ডাক-তার অফিসের সেভিংস ব্যাংকগুলিকে ২২শে নভেম্বর থেকে বেলা ১১টা থেকে ১টা পর্যন্ত খোলা রাখতে হবে।

২। চলতি একাউন্টে এবং সেভিংস ব্যাংক বহি বাবদ উক্ত প্রাতিষ্ঠানগুলি আমানৎকারী পিছু পরবর্তী সপ্তাহে ১৫০ রুবলের বেশি টাকা দেবে না।

৩। চলতি একাউন্ট ও সেভিংস ব্যাংক বহি বাবদ এখা অন্য নানাবিধ একাউন্ট বাবদ সপ্তাহে ১৫০ রুবলের বেশি টাকা দেওয়া যেতে পারে কেবল পরবর্তী তিন দিন - ২২শে, ২৩শে, ২৪শে নভেম্বরের মধ্যে শুধু নিম্নোক্ত ক্ষেত্রে

(ক) সামরিক সংগঠনগুলির প্রয়োজন মেটাবার জন্য তাদের একাউন্টে,

(খ) কারখানা কমিটি বা কর্মচারী সোভিয়েত কর্তৃক নিষ্পত্তীকৃত এবং কমিশার অথবা সামরিক বিপ্লবী কমিটির প্রতিনিধি এবং স্থানীয় সামরিক বিপ্লবী কমিটি কর্তৃক প্রত্যয়ীকৃত তালিকা অনুসারে কর্মচারীদের বেতন ও মজুরদের মজুরি দানের জন্য।

৪। ড্রাফট বাবদ ১৫০ রুবলের বেশি পরিশোধ করা চলবে না। বাকি টাকাটা চলতি একাউন্টের অন্তর্ভুক্ত হবে, এবং তা বাবদ পরিশোধ চলবে বর্তমান ডিক্রি অনুযায়ী ব্যবস্থায়।

৫। এই তিন দিনের জন্য অন্য সমস্ত ব্যাংক পেনসেন নিষিদ্ধ।

৬। যে কোনো একাউন্ট বাবদ যে কোনো পরিমাণ টাকার আমানৎ গ্রহণ করা চলবে।

৭। ৩ দ্বারায় নির্দিষ্ট প্রত্যয় দানের জন্য অর্থপরিষদের প্রতিনিধিদের

দপ্তর খোলা থাকবে ইলেক্ট্রা স্ট্রিটে স্টক এক্সচেঞ্জ ভবনে বেলা ১০টা থেকে ২টা পর্যন্ত।

৮। ব্যাঙ্ক ও সার্ভিসেস ব্যাঙ্কগুলি তাদের দৈনিক নগদ লেনদেনের মোট পরিমাণ জানাবে বেলা পাঁচটা নাগাদ স্কবেলেভ স্কয়ারে সোভিয়েত সদরদপ্তরে, সামরিক বিপ্লবী কমিটিতে অর্থপরিষদের জন্য।

৯। এ ডিক্রি মানতে যারা অস্বীকার করবে, সর্বাধিক ফ্রেডিট প্রতিষ্ঠানের তেমন সমস্ত কর্মচারী ও পরিচালকরা বিপ্লব ও জনগণের শত্রু হিসাবে বিপ্লবী ট্রাইব্যুনালের সমক্ষে দায়ী হবে, তাদের নাম প্রকাশিত হবে সাধারণ অবগতির জন্য।

১০। এই ডিক্রির আওতার মধ্যে ব্যাঙ্ক ও সার্ভিসেস ব্যাঙ্কের শাখাগুলির লেনদেন নিয়ন্ত্রণের জন্য স্থানীয় সামরিক বিপ্লবী কমিটি তিন জন করে প্রতিনিধি নির্বাচিত করবে ও তাদের অফিসঘর ঘোষণা করবে।

সামরিক বিপ্লবী কমিটির পূর্ণাধিকারপ্রাপ্ত কমিশনার,

স. শেভেদির্ন-মাস্কিমেষ্কা

একাদশ পরিচ্ছেদের পরিশিষ্ট

১

পরিচ্ছেদের সীমাবদ্ধতা

পরিচ্ছেদটি মোটামুটি দুই মাস নিয়ে। মিশ্রশক্তিদের সঙ্গে আলাপ আলোচনা, জার্মানির সঙ্গে আলাপ আলোচনা ও যুদ্ধবিরতি, এবং ব্রেস্ত-লিতোভ্‌স্ক শান্তি আলোচনার সূত্রপাত এবং সেই সঙ্গে সোভিয়েত রাষ্ট্রের ভিত্তি প্রতিষ্ঠিত হয় যে পর্বে, সবই এর অন্তর্গত।

তবে অতি গুরুত্বপূর্ণ এই সব ঐতিহাসিক ঘটনার বিবরণ ও ব্যাখ্যা বোঝার উদ্দেশ্য আমার এই বইয়ে ছিল না। তার জন্য অনেক স্থান দরকার। 'কর্নিলভ থেকে ব্রেস্ত-লিতোভ্‌স্ক' নামক আরেকটি খণ্ডের জন্য সেটা তুলে রেখেছি।

এই পরিচ্ছেদে তাই আমি সীমাবদ্ধ থেকেছি স্বদেশে রাজনৈতিক ক্ষমতা সংহতির জন্য সোভিয়েত সরকারের প্রচেষ্টায় এবং আভ্যন্তরীণ শত্রুদের উপর তার চমৎগত বিজয়ের রূপরেখা দিয়েছি — এ প্রতিশ্রুতি সাময়িকভাবে ব্যাহত হয় সর্বনাশা ব্লেস্ত-লিডোভ্‌স্ক শাস্তিতে।

২

রাশিয়ান জাতিসমূহের অধিকার ঘোষণা — মধ্যবর্তী

শ্রমিক ও কৃষকদের অক্টোবর বিপ্লব শুরু হয়েছে মৃত্যুর সাধারণ আশ্রয়।

কৃষকেরা মৃত্যু পাচ্ছে জমিদারদের প্রভুত্ব থেকে, কেননা ভূমিতে জমিদারের স্বত্ব আর নেই, তার উচ্ছেদ হয়েছে। সৈনিক ও নাবিকেরা মৃত্যু পাচ্ছে সৈরাচারী জেনারেলদের প্রভুত্ব থেকে, কেননা এখন থেকে জেনারেলরা হবে নির্বাচনাধীন ও প্রত্যাহার্য। শ্রমিকেরা মৃত্যু পাচ্ছে পুজিপাঠীদের খামখেয়াল ও সৈরাচার থেকে, কেননা এখন থেকে স্থাপিত হবে কলকারখানায় ওপর শ্রমিকদের নিয়ন্ত্রণ। জীবন্ত প্রাণবান সবকিছুই মৃত্যু পাচ্ছে ঘৃণিত সব নিগড় থেকে।

বাকি আছে কেবল রাশিয়ার জাতিসমূহ, যারা অত্যাচার ও স্বেচ্ছাচার সয়েছে ও সইছে, অবিলম্বেই তাদের মৃত্যু শুরু হওয়া দরকার, দৃঢ়সংকল্পে সুনির্দিষ্টরূপেই তাদের মৃত্যু সাধন করতে হবে।

জার আমলে রাশিয়ার জাতিসমূহকে নিয়মিতভাবেই পরস্পরের বিরুদ্ধে লাগানো হত। এ নীতির ফলাফল সুবিদিত। একদিকে দাঙ্গা ও হত্যাকাণ্ড, অন্যদিকে জাতিসমূহের দাসত্ব।

এই জঘন্য নীতিতে প্রত্যাবর্তন চলতে পারে না, চলবে না। এখন থেকে তার জায়গা নেবে রাশিয়ার বিভিন্ন জাতিসমূহের এক স্বেচ্ছাকৃত সংসম্মিলন।

সাম্রাজ্যবাদের পর্বে মার্চ বিপ্লবের পর যখন ক্ষমতা যার কাদের বুদ্ধিজীবীদের হাতে, তখন প্রয়োচনার অনাবৃত নীতির জায়গা নেয় রাশিয়ার জাতিসমূহ সম্পর্কে একটা ভীত অবস্থার নীতি, ছিদ্রাভাবের নীতি,

জনগণের অর্থহীন 'স্বাধীনতা' ও 'সমতার' বুলি। এ নীতির ফলাফল সুবিদিত: জাতীয় শ্রমদাতার বৃদ্ধি, পারস্পরিক আস্থা হানি।

এই মিথ্যা ও অবিশ্বাস, ছিদ্রাস্বেষণ ও প্ররোচনার মর্বাদাহীন নীতির অবসান ঘটতে হবে। এখন থেকে এর জায়গা নেবে রাশিয়ার জাতিসমূহের পরিশুদ্ধ পারস্পরিক আস্থা স্থাপনের মতো এক অকপট সং নীতি। এই আস্থার ভিত্তিতেই গড়ে উঠতে পারে রাশিয়ার জাতিসমূহের এক অকপট ও চিরস্থায়ী সম্মিলন। কেবল এই সম্মিলনের ফলেই রাশিয়ার নানা জাতির শ্রমিক ও কৃষকেরা একীভূত হতে পারে এমন এক বিপ্লবী শক্তিতে যা সাম্রাজ্যবাদী রাজ্যগ্রাসী বৃজোরায়ার সমস্ত প্রচেষ্টা প্রতিরোধে সক্ষম।

৩

ভিত্তি

ব্যাংক জাতীয়করণ

জাতীয় অর্থনীতির নিয়মিত সংগঠন, ব্যাংক দাঁওবাজির পরিপূর্ণ অবসান এবং ব্যাংক পুঁজির শোষণ থেকে শ্রমিক কৃষক ও সমগ্র মেহনতী জনগণের মূল্যের স্বার্থে এবং জনগণ ও দরিদ্র শ্রেণীগুলির সত্যকার স্বাধীন রূপ প্রজাতন্ত্রের একটি একক জাতীয় ব্যাংক প্রতিষ্ঠার উদ্দেশ্যে কেন্দ্রীয় কার্যকরী কমিটি সিদ্ধান্ত নিচ্ছে:

১। ব্যাংক ব্যবসা রাষ্ট্রীয় একচেটিয়া বলে ঘোষিত হল।

২। বর্তমানের সমস্ত ব্যক্তিগত জয়েন্ট-স্টক ব্যাংক ও ব্যাংকিং অফিস রাষ্ট্রীয় ব্যাংকে সম্মিলিত হল।

৩। উঠে বাওরা প্রতিষ্ঠানগুলির দেনা পাওনা রাষ্ট্রীয় ব্যাংক গ্রহণ করছে।

৪। রাষ্ট্রীয় ব্যাংকে ব্যক্তিগত ব্যাংকগুলির মিলনের বিধি ব্যবস্থা নির্দিষ্ট হবে একটি বিশেষ ডিক্রিতে।

৫। ব্যক্তিগত ব্যাংকগুলির সাময়িক ব্যবস্থাপনার ভার দেওয়া হচ্ছে রাষ্ট্রীয় ব্যাংকের পরিদপ্তরে।

৬। কদমে আমানতকারীদের স্বার্থ সংরক্ষিত থাকবে।

সমস্ত সশস্ত্রসৈন্যের পূর্ব সমীক্ষা

ফৌজে প্রাপ্তন অসাম্যের সমস্ত জের দ্রুত ও চূড়ান্ত রূপে বিদ্যুৎগতির জন্য বিপ্লবী জনগণের অভিপ্রায় পূরণার্থে জনকর্মিণ্যার পরিষদ নির্দেশ দিচ্ছে:

১। কর্পোরেল থেকে শুরু করে জেনারেল পর্যন্ত সৈন্যবাহিনীর সমস্ত পদভেদ ও পর্যায়ভেদ বিলুপ্ত হল। রুশ প্রজাতন্ত্রের ফৌজ এখন থাকবে শুধু স্বাধীন ও সমাধিকারী নাগরিকদের নিয়ে, তারা বিপ্লবী ফৌজের সৈনিক এই সম্মানীয় খেতাব বহন করবে।

২। প্রাপ্তন পদভেদ ও পর্যায়ভেদ সংশ্লিষ্ট সমস্ত বিশেষ সুবিধা তথা বৈশিষ্ট্যের সর্বকিছু বহিঃপ্রতীক তুলে দেওয়া হল।

৩। খেতাব উল্লেখ করে সম্ভাষণ তুলে দেওয়া হল।

৪। মর্যাদার সমস্ত ভূষণ, পদক ও অন্যান্য প্রতীক বিলুপ্ত হল।

৫। অফিসার পদভেদের বিলুপ্তির সঙ্গে সঙ্গে অফিসারদের আলাদা সমস্ত সংগঠনও লুপ্ত হল।

৬। সংগ্রামী ফৌজে প্রচলিত আদর্শ প্রথা বিলুপ্ত হল।

দ্রষ্টব্য: আদর্শ থাকবে শুধু সদরদপ্তরে, কর্মটিতে ও অন্যান্য ফৌজ সংগঠনে।

জনকর্মিণ্যার পরিষদের সভাপতি,

ড. উলিয়ানভ (লেনিন)

সমর ও নৌবাহিনীর জনকর্মিণ্যার,

ন. ক্রিলেনস্কো

সামরিক বাণ্যায়ের জনকর্মিণ্যার,

ন. পদ্ভাইস্ক

পরিষদের সেক্রেটারি,

ন. গবর্দনভ

ফৌজে নির্বাচন নীতি এবং কর্তৃপক্ষ কনফা

১। মেহনতী জনগণের অভিপ্রায় পালনকারী ফৌজ জনগণের সর্বোচ্চ প্রতিনিধি জনকর্মিণ্যার পরিষদের অধীন।

২। প্রতিটি সামরিক ইউনিট ও তার সাম্মিলনের পরিষদীয় মধ্যে

সমস্ত কর্তৃক ন্যস্ত হইল সংশ্লিষ্ট সৈনিক কমিটি ও সোভিয়েতগুলির
হাতে।

৩। সৈন্যদের জীবনযাত্রা ও দ্রব্যাকলাপের বেসব শাখা ইতিমধ্যেই কমিটির
এক্সিক্যুটেভে গেলো তা এখন তাদের সরাসরি নিয়ন্ত্রণে তুলে দেওয়া হল।
দ্রব্যাকলাপের বেসব শাখা কমিটির এক্সিক্যুটেভে নয় তার ওপর সৈনিক
সোভিয়েতের নিয়ন্ত্রণ প্রতিষ্ঠিত হল।

৪। পরিচালক স্টাফ ও অফিসারদের নির্বাচন ব্যবস্থা প্রবর্তিত হল।
রেজিমেন্টের কমান্ডার পৰ্বস্ত সমস্ত কমান্ডার নির্বাচিত হবে স্কোয়াড,
প্লেটুন, কম্পানি, স্কোয়াড্রন, ব্যাটালি, ডিভিসন (গোলন্দাজ বাহিনী, ২-৩
ব্যাটালি) ও রেজিমেন্টের সার্বজনীন ভোটে। রেজিমেন্টের চেয়ে উচ্চতর সমস্ত
কমান্ডার তথা সর্বাধিনায়ক নির্বাচিত হবে কমিটিগুলির কংগ্রেস বা সম্মেলন
থেকে।

দ্রষ্টব্য: সম্মেলন বলতে বোঝাবে এক পর্বার নিচের কমিটিগুলি থেকে
প্রতিনিধি সহ সংশ্লিষ্ট কমিটিগুলির সভা (যেমন রেজিমেন্ট কমিটির সম্মেলন
হবে কম্পানি কমিটিগুলির প্রতিনিধিদের নিয়ে — লেখক।)

৫। রেজিমেন্ট কমান্ডারের চেয়ে উচ্চ পর্বারের সমস্ত নির্বাচিত
কমান্ডারকে অনুমোদন করবে সমিহিত সর্বোচ্চ কমিটি।

দ্রষ্টব্য: নাকচের কারণ দর্শানো বিবৃতি সহ সর্বোচ্চ কমিটি নির্বাচিত
কমান্ডারকে অনুমোদন করতে অস্বীকার করার পর নিম্নতম কমিটি দ্বিতীয়
বার যে কমান্ডারকে নির্বাচন করবে তাকে অনুমোদন করতে উচ্চতম
কমিটি বাধ্য।

৬। কোজের কমান্ডাররা নির্বাচিত হবেন কোজ কংগ্রেসে। ব্রন্টের
কমান্ডাররা নির্বাচিত হবেন সংশ্লিষ্ট ব্রন্টের কংগ্রেসে।

৭। টেকনিক্যাল বেসব পদে বিশেষ জ্ঞান ও অন্যান্য ব্যবহারিক প্রভুতি
প্রয়োজন, যেমন ডাক্তার, ইঞ্জিনিয়ার, টেকনিসিয়ান, টোলগ্রাফার, ওয়ারলেস
অপারেটর, এজিটর, অটোমোবিল কর্মী ইত্যাদি, সেখানে সংশ্লিষ্ট বৃত্তির
কর্মীটিকে থেকে নির্বাচিত হতে পারবে কেবল তেমন ব্যক্তি যার প্রয়োজনীয়
কিশোরবুদ্ধি আছে।

৮। স্টোক কৰ্তাদের নির্বাচন করা হবে সে পদের জন্য বিশেষ তালিমপ্রাপ্ত লোকদের মধ্য থেকে।

৯। স্টোফের অন্যান্য সদস্যদের নিযুক্ত করবে স্টোক কৰ্তা এবং সংশ্লিষ্ট কংগ্রেস তা অনুমোদন করবে।

দ্রষ্টব্য: বিশেষ তালিমপ্রাপ্ত সমস্ত ব্যক্তির একটি বিশেষ তালিকা থাকবে।

১০। সক্রিয় বাহিনীতে কর্মরত বেসব কম্যান্ডারদের সৈন্যরা কোনো পদে নির্বাচিত করবে না, এবং সেই হেতু তারা সাধারণ সৈনিক বলে গণ্য হবে, তাদের অবসর গ্রহণের অধিকার থাকবে।

১১। সরবরাহ বিভাগগুলি ছাড়া সেনাপত্যের সঙ্গে সম্পৃক্ত নয় এমন সমস্ত পদ পূর্ণ হবে সংশ্লিষ্ট নির্বাচিত কম্যান্ডারগণ কর্তৃক নিরোপ মারকত।

১২। কম্যান্ডিং স্টোফের নির্বাচন সম্পর্কে বিশদ নির্দেশনামা আলোচনাভাবে প্রকাশিত হবে।

জনকমিষ্যর পরিষদের সভাপতি,

ড. উলিয়ান্ড (লেনিন)

সামগ্রিক ও নৌব্যাপারের জনকমিষ্যর,

ন. ফিলেঙ্কা

সামগ্রিক ব্যাপারের জনকমিষ্যর,

ন. পদ্মইন্সক

পরিষদের সেক্রেটারি,

ন. গব্দ'নড

• • •

সামাজিক বর্গের ও বেতার প্রচার অঙ্গান

৬। সমস্ত সামাজিক বর্গ ও বর্গভেদ, সামাজিক বিশেষায়িকর ও বার্মানিক, সমস্ত সমাজবর্গের সংগঠন এবং সমস্ত সামগ্রিক পদভেদ বিলুপ্ত হল।

২। সমাজের সমস্ত স্তর (অভিজাত, বদিক, পেটি বর্জেরা) এবং সমস্ত খেতান (কাউন্ট, রাজাঝাহাদর ইত্যাদি) এবং সামগ্রিক পদবর্ণনার সমস্ত আশ্রা

(প্রিন্সি কাউন্সিলর ইত্যাদি) বিলুপ্ত হয়ে রুশ প্রজাতন্ত্রের নাগরিক এই সাধারণ আখ্যা প্রবর্তিত হল।

৩। অভিজাত সম্প্রদায়ের সম্পত্তি ও প্রতিষ্ঠান হস্তান্তরিত হল তথাকার স্বায়ত্তশাসিত জেমন্তভোয়।

৪। বণিক ও বুজ্জিয়া সংস্থাগুলির সম্পত্তি অবিলম্বে হস্তান্তরিত হল মিউনিসিপ্যাল স্বশাসন সংস্থায়।

৫। সামাজিক বর্ণভিত্তিক সমস্ত প্রতিষ্ঠান, তাদের সম্পত্তি, কারবার 'এ' মহাফেজখানা হস্তান্তরিত হল মিউনিসিপ্যালিটি ও জেমন্তভোর কর্তৃত্বে।

৬। প্রচলিত আইনের যেসব ধারা এ আদেশের পরিপন্থী তা নাকচ হল।

৭। বর্তমান ডিক্রি কার্যকরী হবে তার প্রকাশের দিন থেকে এবং তা কার্যকরী করবে শ্রমিক সৈনিক কৃষক প্রতিনিধিদের স্থানীয় সোভিয়েত।

৭সে-ই-কার ১৯১৭, ২৩শে নভেম্বরের সভায় বর্তমান ডিক্রি অনুমোদিত হয়েছে, স্বাক্ষর করেছেন:

৭সে-ই-কার সভাপতি,

স্ভেদর্লভ

জনকমিশ্যার পরিষদের সভাপতি,

ভ. উলিয়ানভ (লেনিন)

জনকমিশ্যার পরিষদের কার্যনির্বাহক,

ভ. বণ্ড-ব্রুয়েভিচ

পরিষদের সেক্রেটারি,

ন. গবর্দনভ

* * *

৩রা ডিসেম্বর 'সাধারণ অথবা বিশেষ, বিনা ব্যতিক্রমে সর্বপ্রকার সরকারী প্রতিষ্ঠান ও দপ্তরে কর্মকর্তা ও কর্মচারীদের বেতন হ্রাসের' সিদ্ধান্ত নেয় জনকমিশ্যার পরিষদ।

দুই হ্রাসে পরিষদ জনকমিশ্যারের বেতন স্থির করে মাসে ৫০০ রুবল, এবং পরিবারের কর্মকর্তাহীন প্রতিটি বয়স্ক সদস্যের জন্য আরো ১০০ রুবল...

যে কোনো বয়স্ক সরকারী কর্মকর্তার সর্বোচ্চ বেতন ছিল এই...

কাউন্সেল পানিনাকে গ্রেপ্তার করে প্রথম সর্বোচ্চ বিপ্লবী টাইবুনাালের সামনে বিচারের জন্য হাজির করা হয়। আমার আসন্ন 'কনি'লভ থেকে রেশ্টি-লিতোভ্‌স্ক' পুস্তকে 'বিপ্লবী বিচার' পরিচ্ছেদে তার বিবরণ দেওয়া হয়েছে। বন্দীর উপর দণ্ডাজ্ঞা হয় 'টাকা ফেরত দিক এবং জনসাধারণের ঘৃণায় ছেড়ে দেওয়া হোক' অর্থাৎ মৃত্যু পান তিনি।

নতুন জামল নিয়ে বিদ্রূপ

'দ্রুগ নারোদা' (মেনশেভিক), ১৮ই নভেম্বর:

'বলশেভিকদের 'অবিলম্ব শাস্তির' কাহিনী শুনে বায়স্কাপের একটা মজাদার দৃশ্য মনে পড়ছে। নেরাতভ দৌড়ছেন, পেছনু হাড়া করেছেন গ্রংস্কি। দেয়াল বেয়ে উঠছেন নেরাতভ; গ্রংস্কিও। ভুলে ঝাঁপ দিয়ে পড়লেন নেরাতভ; সঙ্গে সঙ্গে গ্রংস্কিও, নেরাতভ উঠলেন ছাদে, ঠিক পেছনে গ্রংস্কি, নেরাতভ লুকলেন খাটের তলে, অর্মানি ধরে ফেললেন গ্রংস্কি! ধরে ফেলেছেন! সুতরাং সঙ্গে সঙ্গেই সই হয়ে গেল শাস্তি...

'পররাষ্ট্র দপ্তরে সবই ফাকা, চুপচাপ। বার্তাবহরা শ্রদ্ধাবনত, কিছু মূখে একটা বাঁকা ভাব...

'কোনো একটা রাষ্ট্রদূতকে গ্রেপ্তার করে তার সঙ্গে একটা ষড়্‌যন্ত্রবিরতি কি শাস্তি চুক্তি করে নিলে কেমন হয়? তবে ভারি অস্বস্ত লোক এই রাষ্ট্রদূতেরা। এমন চুপচাপ থাকবে যেন কিছুই কানে যায় নি। আরে ওহে — ইংল্যান্ড, ফ্রান্স, জার্মানি — তোমাদের সঙ্গে ষড়্‌যন্ত্রবিরতি সই করোঁছ আমরা! তোমরা সে কথা কিছুই জানো না তা কি হতে পারে? সে তো সমস্ত কাগজেই প্রকাশিত হয়েছে, সমস্ত দেয়ালেই লটকানো আছে। বলশেভিক আমরা মাইরি বলছি, শাস্তি স্বাক্ষর হয়ে গেছে! তোমাদের কাছ থেকে বেশি কিছু আমরা চাইছি না, কেবল দুটো কথা লিখে দাও...

‘চূপ করেই থাকছে রাষ্ট্রদূতেরা। চূপ করেই থাকছে শক্তির। পররাষ্ট্র দপ্তরে সবই ফাঁকা, চূপচাপ।

‘শুনুন,’ রবেসপিয়ের-প্রবন্ধিক বলেন তাঁর সহকারী মারাং-উরিৎস্কিকে, ‘দৌড়ে যান না একবার বৃটিশ রাষ্ট্রদূতের কাছে, বলুন আমরা শান্তির প্রস্তাব দিচ্ছি!’

‘নিজেই গিয়ে দেখুন,’ বলেন মারাং-উরিৎস্কি, ‘উনি দেখা করছেন না।’

‘টেলিফোন করুন তাহলে।’

‘সে চেষ্টাও করছি, রিসিভার নামিয়ে রেখেছেন।’

‘টেলিগ্রাম পাঠান।’

‘পাঠিয়েছি।’

‘তা কী হল?’

‘মারাং-উরিৎস্কি জবাব না দিয়ে দীর্ঘ নিঃশ্বাস ফেললেন। রবেসপিয়ের-প্রবন্ধিক সরোষে খুৎকার নিক্ষেপ করলেন।

‘এক মূহূর্ত’ পরে শব্দ করেন প্রবন্ধিক, ‘শুনুন মারাং, আমরা যে একটা সক্রিয় বৈদেশিক নীতি চালাচ্ছি সেটা দেখাতেই হবে। কী করা যায় বলুন তো?’

‘নেরাতডকে গ্রেপ্তারের জন্যে আরেকটা ডিক্রি জারী করুন,’ গভীর মূখে জবাব দেন উরিৎস্কি।

‘মারাং, আপনি একটা নিবোধ,’ চেঁচিয়ে ওঠেন প্রবন্ধিক। হঠাৎ উঠে দাঁড়ালেন তিনি — ভরাবহ, মহীয়ান, এ মূহূর্তে ঠিক রবেসপিয়েরের মতোই দেখাল তাকে।

‘ভয়ঙ্কর পলার বললেন, ‘লিখুন উরিৎস্কি, একটা চিঠি লিখুন বৃটিশ রাষ্ট্রদূতের কাছে, রেজিস্ট্রি চিঠি, রসিদ সমেত। আপনি লিখুন, আমিও লিখছি! বিশ্বের জনগণ অবিলম্বে শান্তির আশা করে আছে!’

‘পররাষ্ট্র দপ্তরের প্রকান্ড ফাঁকা আপিসে শোনা যাচ্ছে কেবল দুটি টাইপরাইটারের শব্দ। স্বহস্তেই এক সক্রিয় পররাষ্ট্র নীতি চালাচ্ছেন প্রবন্ধিক...’

মিটমাটের প্রস্নে

সমস্ত শ্রমিক ও সৈনিকদের অনুধাবনার্থে।

প্রেওরাজেনস্কি রেজিমেন্টের ক্লাবে ১১ই নভেম্বর পেগ্রাদ গ্যারিসনের সমস্ত ইউনিটের প্রতিনিধিদের নিয়ে একটি ভররূী সভা হয়।

প্রেওরাজেনস্কি ও সোমিওনভস্কি রেজিমেন্টের উদ্যোগে এ সভা আহূত হয়েছিল, কোন কোন সমাজতন্ত্রী পার্টি সোভিয়েত ক্ষমতার পক্ষে এবং কারা বিপক্ষে, কারা জনগণের পক্ষে কারা বিপক্ষে এবং এদের মধ্যে কোনো মিটমাট সম্ভব কিনা তা আলোচনার জন্য।

ৎসে-ই-কা, পোরসভা, আভরেন্সিয়েভ কৃষক সোভিয়েত এবং বলশেভিক থেকে শূরু করে জন-সমাজতন্ত্রী পর্যন্ত সব রাজনৈতিক পার্টির প্রতিনিধিদের আমন্ত্রণ জানানো হয় এ সভায়।

সমস্ত পার্টি ও সংগঠনের বিবৃতি শোনার পর দীর্ঘ আলোচনাতে সভা বিপুল ভোটাধিকো স্থির করে যে কেবল বলশেভিক ও বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনাররাই জনগণের পক্ষে, এবং অন্য সমস্ত পার্টিই মিটমাট প্রচেষ্টার আড়ালে নভেম্বরের মহান শ্রমিক কৃষক বিপ্লবের দিনগুলিতে অর্জিত বিজয় থেকে জনগণকে বঞ্চিত করতে চাইছে।

পেগ্রাদ গ্যারিসনের সভা ১২ জন ভোট দানে বিরত, ১১ জন বিপক্ষে ও ৬১ জন পক্ষে ভোট দিয়ে যে সিদ্ধান্ত গ্রহণ করে তার বয়ান নিচে দেওয়া হল:

‘সোমিওনভস্কি ও প্রেওরাজেনস্কি রেজিমেন্টের উদ্যোগে আহূত গ্যারিসন সম্মেলন বিভিন্ন রাজনৈতিক পার্টির মধ্যে মিটমাটের প্রস্নে সমস্ত সমাজতান্ত্রিক পার্টি ও গণসংগঠনের প্রতিনিধিদের বক্তব্য শোনার পর দেখতে পাচ্ছে যে:

‘১। তৎসে-ই-কা, বলশেভিক পার্টি ও বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারদের প্রতিনিধিরা সুনির্দিষ্টরূপেই ঘোষণা করেছে যে তারা সোভিয়েত রাষ্ট্র, ভূমি ভিত্তি, শান্তি ভিত্তি ও শ্রমিক নিরস্ত্রদের পক্ষে এবং এই কমসূচিতে সমস্ত সমাজতন্ত্রী পার্টির সঙ্গে মিত্রতা করতে রাজী।

‘২। অথচ অন্যান্য পার্টি (মেনশেভিক, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি) হয় এর কোনো জবাব দেয় নি, নয়ত সোজাসুজি বলেছে যে তারা সোভিয়েত রাজ্য এবং ভূমি, শান্তি ও শ্রমিক নিয়ন্ত্রণ উচিত বিরোধী।

‘সেই হেতু সম্মেলন সিদ্ধান্ত নিচ্ছে:

‘‘১। মিটমাটের আড়ালে বেসব পার্টি কার্যত নভেম্বর বিপ্লবে জনগণের অর্জিত বিজয় নাকচ করতে চায় তাদের কঠোর সমালোচনা করা হোক।

‘‘২। বসে-ই-কা ও জনকমিশার পরিষদে পরিপূর্ণ আস্থা ঘোষণা করা হোক ও তাদের পরিপূর্ণ সমর্থনের প্রতিশ্রুতি দেওয়া হোক।’

‘সেই সঙ্গে সম্মেলন মনে করে যে জনগণের সরকারে বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি কমরেডদের প্রবেশ করা উচিত।’

৭

মধ্য ‘দাঙ্গা’

পরে আবিস্কৃত হয় যে সৈনিকদের মধ্যে দাঙ্গার প্ররোচনা দেবার জন্য কাদেভদের অর্ধপৃষ্ঠে একটি নিয়মিত সংগঠন ছিল। বিভিন্ন ব্যারাকে টেলিফোন করে বলা হত অমুক অমুক ঠিকানায় মদ বিলি করা হচ্ছে এবং সৈনিকেরা সে জায়গায় গিয়ে হাজির হলে একজন এসে মদ্য ভান্ডারের অবস্থানটা দেখিয়ে দিত...

জনকমিশার পরিষদ মাতলামির বিরুদ্ধে লড়াইয়ের জন্য একজন কমিশার নিযুক্ত করে, ইনি নির্মম হস্তে মদ্য দাঙ্গা দমন করা ছাড়াও লক্ষ লক্ষ বোতল মদ চূর্ণ করেন। শীত প্রাসাদের ভূগর্ভ কুঠরিতে প্রায় পঞ্চাশ লক্ষাধিক ডলার মূল্যের অতি বিরল অনেক সূর্য ছিল। প্রথমে তা ভূগর্ভ কুঠরিতেই জেঙে চূর্ণ করা হয়, বাকি সমস্ত মদ পাঠানো হয় চন্দ্রশতাব্দ-এ এবং সেখানে তা ধ্বংস করা হয়।

এ কাজে চন্দ্রশতাব্দ নাবিকেরা, গ্রাফিক বামের বলভেন, বিপ্লবী বাহিনীর মদুতর্মিণ ও দোরখ, তারা অটুট আত্মশুদ্ধতার পরিচয় দেন...

চোরাবাজারীদের নিয়ে

দুটি আদেশ :

জনকমিশ্যার পরিষদের কাছ থেকে
সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির নিকট

যুদ্ধ ও অব্যবস্থার ফলে স্মৃষ্ট খাদ্য সংকট চূড়ান্ত মাত্রায় তীব্র হয়ে উঠছে চোরাবাজারী, লুণ্ঠেরা এবং রেলওয়ে, স্টিমার ঘাট ও পরিবহন দপ্তরগুলিতে অবস্থিত তাদের বন্ধুদের দৌলতে।

জাতির বৃহত্তম দুর্ভাগ্যের সুযোগ নিয়ে এই দুর্বৃত্ত অপরাধীরা নিজেদের মুনামফার জন্য লক্ষ লক্ষ সৈনিক ও শ্রমিকের স্বাস্থ্য ও জীবন নিয়ে খেলা শুরু করেছে।

এ অবস্থা আর একদিনও সহ্য করা চলে না।

চোরাবাজারি, সাবোতাজ, মজুদ গোপন, ইচ্ছাকৃত চালান আটক ইত্যাদি বন্ধের জন্য অতি দৃঢ়সংকল্প ব্যবস্থা গ্রহণের জন্য জনকমিশ্যার পরিষদ সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির নিকট অনুরোধ করছে।

এই ধরনের ক্রিয়াকলাপে যারা অপরাধী তাদের সবাইকে বিপ্লবী আদালতে সোপর্দ না হওয়া পর্যন্ত সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির বিশেষ আদেশ বলে ক্রনশ্চাদত জেলে আটক রাখা চলবে।

খাদ্যস্বাপদদের বিরুদ্ধে সংগ্রামে সহযোগিতার জন্য সমস্ত জনসংগঠনকে আমন্ত্রণ জানানো হচ্ছে।

জনকমিশ্যার পরিষদের সভাপতি,

ড. উলিয়ানভ (লেনিন)

...

সমস্ত সং নাগরিকদের প্রতি

সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির জরবেশ :

খাদ্যচোর, লুণ্ঠেরা ও চোরাবাজারীদের জন শত্রু শোষণ করা হল...

সমস্ত জন সংগঠন, সমস্ত সং নাগরিকের কাছে সামরিক বিপ্লবী কর্মিটি

অনুরোধ করছে : খাদ্যচুরি, লুট ও চোরাবাজারির যে কোনো ঘটনা জানলেই তা অবিলম্বে সামরিক বিপ্লবী কমিটিকে জানান।

এ আপদের বিরুদ্ধে লড়াই সমস্ত সং ব্যক্তির কর্তব্য। জনগণের স্বার্থ বাদের কাছে ম্লাবান তাদের সকলের সমর্থন আশা করছে সামরিক বিপ্লবী কমিটি।

চোরাবাজারী ও লুটেরাদের দমনে সামরিক বিপ্লবী কমিটি হবে নির্মম।

সামরিক বিপ্লবী কমিটি

পেত্রগ্রাদ, ২রা ডিসেম্বর, ১৯১৭

৯

কালোদিনের নিকট পুত্রিশকোভচের পত্র

‘পেত্রগ্রাদের মরীয়া অবস্থা। শহরটি বহির্জগৎ থেকে বিচ্ছিন্ন এবং পুরোপুত্রি বলশেভিকদের হাতে রাস্তায় গ্রেপ্তার করা হচ্ছে লোককে, ছুড়ে ফেলা হচ্ছে নেভা নদীতে, ডুবিয়ে মারা হচ্ছে, কারারুদ্ধ করা হচ্ছে বিনা বিচারে। এমনকি বৃৎসেভ পর্যন্ত কড়া পাহারায় আটক আছেন পিটার-পল দুর্গে।

‘আমার নেতৃত্বাধীন সংগঠনটি সমস্ত অফিসারদের এবং স্বেচ্ছায় বিদ্যালয়গুলির দ্বারা অবশিষ্ট আছে তাদের ঐক্যবদ্ধ ও সশস্ত্র করার জন্য অভিপ্রায় কাজ চালাচ্ছে। অফিসার ও স্বেচ্ছায়দের রেজিমেন্ট গঠন না করলে অবস্থা বাচেনা হবে না। এই রেজিমেন্টগুলি দ্বিগুণ আক্রমণ চালিয়ে প্রথম সাক্ষ্য লাভের পর আমরা গ্যারিসন সৈন্যদের সাহায্য লাভ করতে পারি। কিন্তু এই প্রথম সাক্ষ্য ছাড়া একটি সৈন্যের উপরেও আমরা ভরসা করতে পারি না, কেননা প্রতি রেজিমেন্টেই যে হারামজাদারা আছে তারা তাদের বিদ্ভট ও সন্দেহ করে রেখেছে হাজারে হাজারে। জেনারেল দুত্তেরভর বিচিত্র নীড়ের কল্যাণে অধিকাংশ কসাকই বলশেভিক প্রচারে কলঙ্কিত — দুতসংকল্প

বাবুস্বায় যখন কিছু একটা করা যেত, সে মূহূর্তটিকে তিনি ফসকে যেতে দেন। আলোচনা ও ছাড়দান নীতির ফল ফলেছে; প্রচেষ্টার সর্বকিছুই নির্বাচিত হচ্ছে, আধিপত্য করছে কেবল দুর্বৃত্ত ও ছোটো লোকেরা — তাদের গুলি না করে ও ফাঁসি না দিয়ে কিছুই করা যাবে না।

‘আপনার জন্য আমরা এখানে অপেক্ষা করে আছি জেনারেল, এবং আপনি আসার সঙ্গে সঙ্গে আমরা আমাদের সমস্ত শক্তি নিয়ে অগ্রসর হব। কিন্তু তার জন্য আপনার সঙ্গে আমাদের যোগাযোগ বাবুস্বা থাকা চাই এবং সর্বপ্রথমে নিম্নলিখিত বিষয়গুলি পরিষ্কার করে নেওয়া দরকার:

‘(১) আপনি কি জানেন যে আপনার সঙ্গে যোগ দেবার অজুহাতে লড়াইয়ে অংশ নিতে পারত এমন সমস্ত অফিসারদের পেটগ্রাদ ত্যাগের জন্য আহ্বান করা হচ্ছে?

‘(২) কবে আন্দাজ আপনার পেটগ্রাদে আগমনের ভরসা করতে পারি? আমাদের ক্রিয়াকলাপ সুসম্পন্নিত করার জন্য এটা আমাদের জানা দরকার।

‘এখানকার সচেতন ব্যক্তিদের অপরাধজনক যে নিষ্ক্রিয়তার ফলে আমাদের ওপর বলশেভিকদের জোরাল চাপতে পেরেছে তা সত্ত্বেও, যে অফিসারদের সংগঠিত করা অতি কঠিন তাদের অধিকাংশের অসাধারণ গৌরবোন্মী সত্ত্বেও আমরা বিশ্বাস করি যে সত্য আমাদের পক্ষে এবং দেশপ্রেম ও দেশহাতির জন্য আমরা জঘন্য দুর্বৃত্ত শক্তিদের পরাস্ত করব। যাই ঘটুক না কেন, মনোবল হারা ব না এবং শেষ পর্যন্ত অটল থাকব।’

বিপ্লবী ট্রাইবুনালে পদ্রিশকেভিচের বিচার হয়, স্বল্প মেয়াদের কারাদণ্ড হয় তাঁর...

১০

বিজ্ঞাপনের একচেটিয়া

১। সংবাদপত্র, পত্রিক, নোটিস বোর্ড, কিওস্ক, অফিস ও অন্যান্য প্রতিষ্ঠানে বিজ্ঞাপন মন্ত্রণালয়ের একচেটিয়া বলে ঘোষিত হল।

২। বিজ্ঞাপন প্রকাশিত হতে পারবে কেবল পেটগ্রাদের সাময়িক প্রাথমিক কৃষক সরকারের মন্ত্রণালয়গুলিতে এবং স্থানীয় সোভিয়েতগুলির মন্ত্রণালয়ে।

৪২০

৩। সংবাদপত্র ও বিজ্ঞাপন প্রতিষ্ঠানের স্বত্বাধিকারীরা এবং সেখানকার কর্মচারীরা রাষ্ট্রের নিকট বিজ্ঞাপন ব্যবসায় হস্তান্তর পর্যন্ত স্বপক্ষে থাকবেন... কারবার খাতে অব্যাহত চলে তা দেখবেন এবং সমস্ত ব্যক্তিগত বিজ্ঞাপন, তার বাবদ প্রাপ্ত টাকা এবং সমস্ত হিসাব ও কপি সোভিয়েতের হাতে তুলে দেবেন।

৪। প্রকাশ ভবন ও বিজ্ঞাপন প্রতিষ্ঠানের সমস্ত পরিচালকেরা তথা তাদের প্রমিক, কর্মচারীরা একটি নগর কংগ্রেস ডেকে প্রথমে নগর ট্রেড ইউনিয়নে পরে সারা রুশ ইউনিয়নে ঐক্যবদ্ধ হতে বাধ্য। বিজ্ঞাপন ব্যবসায় তাঁরা আরো আমূল ও ন্যায়সঙ্গত ভাবে সংগঠিত করবেন এবং বিজ্ঞাপনের জনোপযোগিতার জন্য উন্নততর নিয়ম প্রণয়ন করবেন।

৫। কেউ দলিল বা অর্থ গোপন করলে বা ৩ ও ৪ ধারায় উল্লিখিত বিধি বানচাল করলে অনধিক তিন বছর কারাবাসের শাস্তি পাবেন এবং তাঁর সমস্ত সম্পত্তি বাজেয়াপ্ত হবে।

৬। ব্যক্তিগত প্রকাশনে অথবা ছদ্মরূপে অর্থের বিনিময়ে বিজ্ঞাপন প্রকাশও কঠোর দণ্ড পাবে।

৭। বিজ্ঞাপন অফিসগুলিকে সরকার বাজেয়াপ্ত করছে, প্রয়োজনের ক্ষেত্রে মালিকরা ক্ষতিপূরণ পাবার অধিকারী। বাজেয়াপ্ত প্রতিষ্ঠানের ক্ষুদ্রে মালিক, আমানৎকারী বা শেয়ার হোল্ডাররা বাবসায় ঢালা তাঁদের সমস্ত টাকার জন্য ক্ষতিপূরণ পাবেন।

৮। সমস্ত প্রকাশন, অফিস এবং সাধারণভাবে বিজ্ঞাপনের ব্যবসা করে এমন সমস্ত প্রতিষ্ঠানকে অবিলম্বে প্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের নিকট তাদের ঠিকানা জানানো হবে এবং ব্যবসা হস্তান্তরের কাজ শুরুর করতে হবে ৫ ধারায় উল্লিখিত দশের কথা মনে রেখে।

জনকর্মীশ্রম পরিষদের সভাপতি,

ভ. উলিয়ানভ (লেনিন)

জনশিক্ষার জনকর্মীশ্রম,

আ. ভ. লেনাচারস্কি

পরিষদের সেক্রেটারি,

ন. গবর্দনভ

বাধ্যতামূলক জর্ডিনালস

১। পেত্রগ্রাদে জরুরী অবস্থা ঘোষিত হল।

২। রাস্তা ও স্কোয়ারে সর্ববিধ জমায়েৎ, সভা ও সমাবেশ নিষিদ্ধ।

৩। মদ্য ভান্ডার, গদ্যদাম, কারখানা, দোকান, ব্যবসাগৃহ, বাস্তবগত ভবন ইত্যাদি লুণ্ঠের চেষ্টা বন্ধ করা হবে বিনা হুঁশিয়ারিতে মৌননগ্নান চালিয়ে।

৪। সমস্ত ভবনে, ভবনপ্রাঙ্গণে ও রাস্তায় কঠোর শৃঙ্খলা রক্ষার দায়িত্ব রইল গৃহ কমিটি, দারোয়ান, জমাদার ও মিলিশিয়ার উপর, ভবনের ফটক ও প্রবেশ-দরজাগুলিকে রাত ৯টায় বন্ধ ও সকাল ৭টায় খুলতে হবে। রাত ৯টার পর গৃহ কমিটির কঠোর নিয়ন্ত্রণে গৃহ থেকে বেরুতে পারবে কেবল গৃহবাসীরাই।

৫। যে কোনো ধরনের মদ্য বিতরণ, ক্রয় বা বিক্রয়ে যারা অপরাধী এবং ২ ও ৪ ধারা যারা ভঙ্গ করবে তাদের অবিলম্বে গ্রেপ্তার করে কঠোর দণ্ডদান করা হবে।

পেত্রগ্রাদ, ৬ই ডিসেম্বর, ভোর তিনটে।

প্রমিক সৈনিক প্রতিনিধি সোভিয়েতের
কার্যকরী কমিটির অধীনস্থ
দাঙ্গার বিরুদ্ধে লড়াইয়ের কমিটি

দুটি ঘোষণা

জনগণের প্রতি, লেনিন:

‘প্রমিক সৈনিক ও কৃষক কমরেডরা — সমস্ত মেহনতীরা!

‘প্রমিক কৃষক বিপ্লব বিজয়ী হয়েছে পেত্রগ্রাদে, মস্কোয়... স্ট্রট থেকে এবং গ্রামাঞ্চল থেকে প্রতিদিন প্রতিঘণ্টায় নতুন সরকারের প্রতি অভিনন্দন

আসছে... বিপ্লবের বিজয়... সুনিশ্চিত, কেননা তাকে সমর্থন করছে
অধিকাংশ জনগণ।

জমিদার ও পুঞ্জিপতিরা, বৃজোরার সঙ্গে ঘনিষ্ঠ সম্পৃক্ত কর্মচারী ও
কর্মকর্তারা, সংক্ষেপে সমস্ত ধনী ও তাদের হাতধরারা যে নতুন বিপ্লবের সঙ্গে
শত্রুতা করবে, তার সাফল্যের বিরোধিতা করবে, ব্যাঙ্কের কাজ বন্ধ করে
দেয়ার হুমকি দেবে, অন্য সমস্ত প্রতিষ্ঠানের চিত্তাকলাপ সাবোতাজ ও ব্যাহত
করবে তা খুবই বোকা যায়... সচেতন প্রতিটি মজদুরই ভালোই জানে যে এ
শত্রুতা এড়ানো অসম্ভব... কিন্তু শ্রমিক শ্রেণী মূহুর্তের জন্যও এ প্রতিরোধে
তীত নয়। জনগণের অধিকাংশই আমাদের পক্ষে। সারা দুনিয়ার অধিকাংশ
শ্রমিক ও নিপীড়িতরা আমাদের পক্ষে। ন্যায় আমাদের পক্ষে। চূড়ান্ত বিজয়
আমাদের নিশ্চিত।

পুঞ্জিপতি ও উচ্চ কর্মচারীদের প্রতিরোধ চূর্ণ হবে। ব্যাঙ্ক ও ফিনান্স
সিস্টিকেটগুলি জাতীয়করণের একটি বিশেষ আইনে ছাড়া কারো সম্পত্তি
খোলা থাকবে না। এ আইনটি তৈরি হচ্ছে। কোনো শ্রমিকের একটি কোপেকও
লোকসান থাকবে না। বরং তাকে সাহায্য করা হবে। এই মূহুর্তে নতুন কর
ধার্য না করে নতুন সরকার মনে করে আগের আমলে ধার্য কর আদায়ে কঠোর
হিসাব ও নিয়ন্ত্রণই তার প্রাথমিক কর্তব্য...

কমরেড শ্রমিকেরা, মনে রাখবেন এখন আপনারাই সরকার চালাচ্ছেন।
আপনারা নিজেরা সংগঠিত হয়ে রাষ্ট্রের ব্যবস্থা স্বহস্তে না নিলে কেউ
আপনাদের সাহায্য করবে না। আপনাদের সোভিয়েতগুলি এখন রাষ্ট্রকর্মতার
সংস্থা... তাদের জোরদার করুন, কঠোর বিপ্লবী নিয়ন্ত্রণ চালু করুন, মাতাল,
গুন্ডা, প্রতিবিপ্লবী রুক্ষতার ও কর্নিলভীদের পক্ষ থেকে অরাজকতার চেষ্টা
নির্মম হাতে দমন করুন।

উৎপাদনের উপর, উৎপাদনের হিসাবের উপর কঠোর নিয়ন্ত্রণ চালু করুন।
উৎপাদনের সাবোতাজ করে, লস্য মজুত ও অন্যান্য দ্রব্যের মজুত লুটিকরে
লেখে, লস্য চালান টেকিরে রেখে, রেলওয়ে, ডাক ও টেলিগ্রাফে গোলামাল
ঘটিয়ে অজ্ঞা সমায়ণভাবে শান্তি স্থাপন ও কুবকদের নিকট জমি হস্তান্তরের
স্বাক্ষরের বিরোধিতা করে যারা জনগণের সম্পত্তি ক্ষতিগ্রস্ত করবে তাদের
শ্রেষ্ঠত্ব করে বিপ্লবী ট্রাইবুনালের হাতে তুলে দিন...

প্রথমিক সৈনিক কৃষক ও সমস্ত মেহনতী কমরেডরা!

‘স্বল্পে সমস্ত ক্ষমতা তুলে নিন নিজেদের সোভিয়েতের হাতে... চম্বে
নমে, অধিকাংশ কৃষকদের সার ও অনুমোদন নিয়ে আমরা দড় ও অটল পারে
এগিয়ে যাব সমাজতন্ত্রের বিজয়ে যাকে সংহত করবে সভ্যতর দেশের অগ্রদূত
গ্রমিকেরা, যা থেকে জনগণ পাবে চিরস্থায়ী শান্তি এবং সর্ববিধ নিগড় ও
সর্ববিধ শোষণ থেকে মুক্তি।’

জনকামিনার পরিষদের সভাপতি,

ভ. উলিয়ানভ (লেনিন)

পেত্রগ্রাদ, ১৮ই নভেম্বর, ১৯১৭

১০

পেত্রগ্রাদের সমস্ত শ্রমিকদের প্রতি!

‘কমরেডরা! বিপ্লব জয়লাভ করেছে, বিপ্লব জয়লাভ করেছে। সমস্ত ক্ষমতা
এসেছে আমাদের সোভিয়েতগুলির হাতে। প্রথম সপ্তাহগুলিই সবচেয়ে কঠিন।
ইতিমধ্যেই ভগ্ন প্রতিষ্ঠানকে চর্গ করতে হবে শেষ পর্যন্ত, আমাদের আকাঙ্ক্ষার
পরিপূর্ণ বিজয় নিশ্চিত করতে হবে। সোভিয়েতের নতুন জনগণের
সরকারের পক্ষে যাতে তার সমস্ত কর্তব্য পালন সহজ হয়, তার জন্য এই
দিনগুলিতে অসীম দৃঢ়তা ও সহায়কিত্ব দেখানো শ্রমিক শ্রেণীর উচিত,
দেখাতে তারা বাধ্য। এই দিনগুলিতেই শ্রমিক সমস্যার নতুন আইন জারী
হবে, তার মধ্যে থাকবে উৎপাদনের উপর শ্রমিক তদারকি এবং দিল্লি
নিয়ন্ত্রণের প্রথম একটি আইন।

‘পেত্রগ্রাদে শ্রমিক জনগণের ধর্মঘট ও বিকোভে এখন কেবল
ক্ষতিই হবে।

‘আপনাদের অনুরোধ করছি অর্থনৈতিক ও রাজনৈতিক সমস্ত ধর্মঘট
বন্ধ করুন, সকলেই কাজে ফিরুন, কাজ চালান পরিপূর্ণ শৃঙ্খলায়। কারখানায়
এবং সমস্ত প্রতিষ্ঠানে যাতে কাজ চলে সেটা নতুন সরকারের কাছে অত্যাবশ্যিক,
কেননা কাজের যে কোনো বানচালেই আমাদের পক্ষে নতুন দুরূহতার সৃষ্টি
হয়, যা এমনিতেই যথেষ্ট। নিজের নিজের কাজে ফিরুন সবাই।

‘এই দিনগুলোর নতুন সরকারকে সমর্থনের সেরা উপায় নিজের নিজের কাজ করা।

‘প্রলোভারিয়েতের অটুট দৃঢ়তা জিম্বাবাদ! বিপ্লব জিম্বাবাদ!’

প্রমিত সৈনিক প্রতিনিধিদের পেটগ্রাদ বোঝিয়েত।

ব্রিড ইউনিয়নের পেটগ্রাদ কাউন্সিল।

কারখানা কমিটিগুলির পেটগ্রাদ পরিষদ।

১৪

আবেদন, পাল্টা আবেদন

রাষ্ট্রীয় ও ব্যক্তিগত ব্যাঙ্ক কর্মচারীদের পক্ষ থেকে

পেটগ্রাদবাসীদের প্রতি:

‘কমরেড প্রমিত, সৈনিক ও নাগরিকগণ!

‘সাময়িক বিপ্লবী কমিটি একটি ‘জরুরী বিজ্ঞাপিত’ রাষ্ট্রীয় ও ব্যক্তিগত ব্যাঙ্ক এবং অন্যান্য প্রতিষ্ঠানের কর্মচারীদের বিরুদ্ধে ‘ফ্রন্টে রসদ জোগানের লক্ষ্যে সরকারের কাজ ব্যাহত করার’ অভিযোগ এনেছেন।

‘কমরেড ও নাগরিকগণ, আমরা যারা শ্রমের সাধারণ বাহিনীর একাংশ, তাদের বিরুদ্ধে আনিত এ অপবাদ বিশ্বাস করবেন না।

‘আমাদের হাড়-ভাঙা মেহনতের জীবনে জ্বরদন্তি হস্তক্ষেপের অবিরাম আশঙ্কায় কাজ করে যাওয়া আমাদের পক্ষে যত কঠিনই হোক, আমাদের দেশ ও বিপ্লব ধ্বংসের মুখে এ চেতনা যত নৈরাশ্যেরই হোক, তা সত্ত্বেও উপর থেকে নিচু পর্বত আমরা সবাই, কর্মচারী আরে’লিক, গণনাকারী, মজুর, পিয়ন ইত্যাদিরা ফ্রন্টের জন্য ও দেশের জন্য রসদ ও অস্ত্রাদ্রব্য জোগানের সঙ্গে সম্পর্কিত আমাদের সমস্ত কর্তব্যই পালন করে যাবি।

‘প্রমিত ও সৈনিক কমরেডগণ, ফিনান্স ও ব্যাঙ্কগুলোর ব্যাপারে আপনাদের অবগতিহীনতার উরসায় আপনাদের ওসকানো হচ্ছে আপনাদেরই মতো স্বল্পবয়স্ক বিরুদ্ধে, কেননা ফ্রন্টে অনশনরত ও মৃদু সৈনিক ভাইদের জন্য দায়িত্ব ঘোষীদের বদলে চাপরো। ভালো নির্দেশ প্রমিতদের ওপর, যারা

নাথারশ দারিদ্র্য ও বিশৃঙ্খলার বোঝার তলেই নিজের কর্তব্য পালন করে
রাছে।

‘শ্রমিক ও সৈনিকগণ! মনে রাখবেন, কর্মচারীরা নিজেরাই যে
মহনতী জনগণের একাংশ তাদের স্বার্থের জন্য তারা চিরকালই
গাঁড়িয়েছে এবং চিরকালই দাঁড়াবে, ফ্রন্ট ও মজুরদের জন্য
প্রয়োজনীয় একটি কোপেকও কখনো ব্যাঙ্ক কর্মচারীরা আটকায়ে
ন, আটকাবে না।

‘৬ই নভেম্বর থেকে ২০শে নভেম্বর, এই ১৭ দিনে অন্যান্য শহরে প্রেরিত
টাকা বাদে ৫০ কোটি রুবল পাঠানো হয়েছে ফ্রন্টে এবং ১২ কোটি মস্কোয়।

‘জনগণের সম্পদের মালিক হতে পারে কেবল সংবিধান সভাই, জনগণের
স সম্পদ পাহারা দিচ্ছে কর্মচারীরা, তাই এমন কোনো ক্ষেত্রে টাকা দিতে
গারা প্রস্তুত নয়, যার উদ্দেশ্য তাদের কাছে অজানা।

‘জুদ্‌লুম’ চালাতে যারা আপনাদের ডাক দিচ্ছে সেই কুংসা
প্রচারকদের বিশ্বাস করবেন না!’

রাষ্ট্রীয় ব্যাঙ্কের সারা রুশ কর্মচারী ইউনিয়নের
কেন্দ্রীয় পরিষদ।

ক্রেডিট প্রতিষ্ঠান কর্মচারীদের সারা রুশ ট্রেড ইউনিয়নের
কেন্দ্রীয় পরিষদ।

. . .

পেট্রগ্রাদবাসীদের প্রতি

‘নাগরিকগণ, সরবরাহ মস্তিদপ্তরের কর্মচারী এবং অন্যান্য সরবরাহ
সংগঠনের যে কর্মীরা এই দুর্ভোগের দিনে রাশিয়ার পরিচালকের জন্য কাজ
করছে, তাদের বিরুদ্ধে ভয়ঙ্কর সব অপবাদ রটিয়ে যে দারিদ্র্যহীনরা
আপনাদের মনে মিথ্যা ধারণা সৃষ্টির চেষ্টা করছে তাদের বিশ্বাস করবেন না।
নাগরিকগণ, ইস্তাহার এটে আপনাদের তাতানো হচ্ছে আমাদের খুন করতে,
অন্তর্ঘাত ও ধর্মঘটের মিথ্যা অভিযোগ আনা হচ্ছে আমাদের বিরুদ্ধে, লোকে
যত দুঃখকণ্ঠে ভুগছে তার সর্বকিছুর জন্যই দোষ দেওয়া হচ্ছে আমাদের,

যদিও অনশনের বিতীষিকা থেকে রুশ জনগণকে রক্ষার জন্য অক্লান্ত ও অব্যাহত চেষ্টা আমরা চালিয়ে গেছি ও চালাচ্ছি। অভাগা রাশিয়ার নাগরিক হিসাবে থাকি, আমাদের সইতে হয়েছে সব সত্ত্ব ও ফৌজ ও জনগণকে খাদ্য সরবরাহের গুরুভার ও দায়িত্বপূর্ণ কাজ আমরা এক ঘণ্টার জন্যও ফেলে রাখি নি।

‘শীতাত’ ও ‘ক্ষুধাত’ যে ফৌজ তার ক্রেশ ও রক্ত দিয়ে আমাদের অস্তিত্ব রক্ষা করছে তার কথা আমরা মূহূর্তের জন্যও ভুলি নি।

‘নাগরিকগণ, আমাদের জনগণের জীবন ও ইতিহাসের দারুণতম দুর্দিন যদি আমরা উত্তীর্ণ হয়ে থাকি, পেত্রগ্রাদে দুর্ভিক্ষ যদি আমরা রোধ করতে পেরে থাকি, বিপুল, প্রায় অসংখ্য প্রচেষ্টায় যদি আমরা ক্রেসাত’ ফৌজের জন্য রুটি ও ঘোড়ার খাবার জুগিয়ে থাকি, তাহলে তা সম্ভব হয়েছে এই জন্য যে আমরা সততার সঙ্গে আমাদের কাজ চালিয়েছিলাম ও চালাচ্ছি...

‘ক্ষমতা জ্বরদখলীদের ‘শেষ হুঁশিয়ারির’ জবাবে আমরা বলি: দেশকে ধ্বংস হতে না দেবার জন্য যারা যথাসাধ্য করছি সেই আমাদের হুমকি দেওয়া তোমাদের সঙ্গে না, যারা দেশকে গোলাম্য পাঠাচ্ছে। হুমকির ভয় করি না আমরা; সামনে আমাদের নির্পীড়িত রাশিয়ার পবিত্র মূর্তি। দেশের প্রতি আমাদের কর্তব্য সাধনে যতক্ষণ না তোমরা আমাদের বাধা দিচ্ছ, ততক্ষণ শেষ শক্তি দিয়ে আমরা ফৌজ ও জনগণকে রুটি জোগাবার কাজ চালিয়ে যাব। আর যদি বাধা দাও, তাহলে ফৌজ ও জনগণের সামনে নামবে দুর্ভিক্ষের বিতীষিকা, কিন্তু তার জন্য দায়ী হবে জুলুমবাজেরা।’

খাদ্য সরবরাহ দপ্তরের কর্মচারীদের
কার্যকরী কর্মসিঁ

. . .

সরকারী কর্মচারীদের প্রতি

এতদ্ব্যতীত জানানো হচ্ছে যে, সরকারী ও সামাজিক দপ্তরের কাজে যারা ইচ্ছা দিয়েছে অথবা সাহায্যের জন্য বা নির্ধারিত দিনে কাজে হাজির না হওয়ায় জন্য বরখাস্ত হয়েছে, অথচ কাজ না করা সময়ের জন্য আপোষী অস্ত্রম

বেতন পেয়ে গেছে, তারা সে বেতন যে প্রতিষ্ঠানে তারা কাজ করত সেখানে ১৯১৭ সালের ২৭শে নভেম্বরের মধ্যে ফেরত দিতে বাধ্য।

অনাথার রাজকোষের সম্পদ চুরির অভিযোগে তাদের জবাবদিহি করতে হবে এবং সামরিক বিপ্লবী আদালতে তাদের বিচার হবে।

সামরিক বিপ্লবী কমিটি

. . .

সরবরাহের বিশেষ বোর্ডের পক্ষ থেকে

নাগরিকগণ!

‘পেত্রগ্রাদে খাদ্য জোগানোর ব্যাপারে আমাদের কাজের পরিস্থিতি দিন দিনই কঠিন হয়ে উঠছে।

‘আমাদের কাজে সামরিক বিপ্লবী কমিটির কর্মশারদের হস্তক্ষেপ এখনো চলছে — যা সমস্ত ব্যাপারটার পক্ষে মারাত্মক।

‘তারা যে শ্বেচ্ছাচারী কাজ করছে, আমাদের হুকুম নাকচ করে দিচ্ছে, তাতে বিপর্যয় ঘটতে পারে।

‘জনসাধারণের জন্য মাংস ও মাখন জমা আছে এমন একটি শীতল-ভান্ডার সীল বন্ধ করে দেওয়া হয়েছে, ফলে খাদ্য ঘাতে নষ্ট না হয়ে যায় তার জন্য তাপমাত্রা নিয়ন্ত্রণ আমাদের পক্ষে সম্ভব হচ্ছে না।

‘এক গাড়ি আলু ও এক গাড়ি বাঁধাকপি আটক করে কোথায় নিয়ে যাওয়া হয়েছে কেউ জানে না।

‘বেসব চালান রিকুইজিশন যোগ্য নয় (হালুয়া), কর্মশাররা তা রিকুইজিশন করছেন এবং একবার যা হয়েছিল, কর্মশার নিজের ব্যবহারের জন্য দখল করেন পাঁচ বান্ন হালুয়া।

‘আমাদের গৃহদস্যবীলি ব্যবস্থা করতে আমরা পারছি না, আত্মনির্বাচিত কর্মশাররা সেখানে মাল বেরতে দিচ্ছে না এবং কর্মচারীদের ভয় দেখাচ্ছে, শ্রেণ্তারের হুমকি দিচ্ছে।

‘পেত্রগ্রাদে যা ঘটেছে সেটা অফিস্বলের লোক জানতে পেরেছে

এবং দন এলাকা থেকে, সাইবেরিয়া থেকে, ভরোনেজ ও অন্যান্য জায়গা থেকে লোকে ময়দা ও রুটি পাঠাতে অস্বীকার করছে।

‘এ আর বেশি দিন চলতে পারে না।

‘আমাদের হাত থেকে কাজটা খসে পড়ছে।

‘জনসাধারণকে তা জানানো আমাদের কর্তব্য।

‘যতদূর সম্ভব জনসাধারণের স্বার্থের প্রহরায় থাকব আমরা।

‘আসন্ন দার্ভিক পরিহারের জন্য সবকিছুই আমরা করব, কিন্তু এই সব দুঃসহ পরিস্থিতির ফলে যদি আমাদের কাজ বন্ধ হয়ে যায়, তাহলে জনগণ জেনে রাখুন যে দোষটা আমাদের নয়...’

১৫

পেত্রগ্রাদে সংবিধান সভার নির্বাচন

পেত্রগ্রাদে ছিল ১১টি প্রার্থী দল। ৩০শে নভেম্বর নির্মালিখিত ফলাফল প্রকাশিত হয়:

পার্টি	ভোট
জন-সমাজতন্ত্রী	১৯,১০৯
ফার্মেড	২,৪৫,০০৬
খৃষ্টীয় গণতন্ত্রী	০,৭০৭
কলশেভিক	৪,২৪,০২৭
সমাজতন্ত্রী ইউনিটার্সালিস্ট	১৫৮
ইউক্রেনীয় ও ইহুদী সোশ্যাল-ডেমোক্রাট ও সোশ্যালিস্ট- রেভলিউশনার	৪,২১৯
নারী সাম্য সন্থ	৫,০১০
সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনার (প্রতিরক্ষাবাদী)	৪,৬৯৬
বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনার	১,৫২,২০০
জাতীয় বিকাশ সন্থ	০৪৫
হ্যাডিক্যাল ডেমোক্রাট	৪১০
সনাতনী ধর্ম-সম্প্রদায়	২৪,১০৯
বেশ গ্রাণের নারী সন্থ	০১৮
ভ্রমিক সৈনিক ও কৃষকদের স্বাধীন সমিতি	৪,৯৪২
খৃষ্টীয় ডেমোক্রাট (কম্যুনিক)	১৪,০৮২
সাম্মিলিত সোশ্যাল-ডেমোক্রাট	১১,৭৪০
মেনশেভিক	১৭,৬২৭
ইন্ডেপেন্ডেন্ট পোন্টী	১,৮২০
কসাক সৈন্য সান্থ	৬,৭১২

কেন্দ্রীয় পৌরসভার জনশিক্ষা কমিশনের পক্ষ থেকে

‘মেহনতী নরনারী কমরেডরা’

‘পরবের কিছু দিন আগে শহরের শিক্ষকেরা ধর্মঘট ঘোষণা করেন। শ্রমিক কৃষক রাজের বিরুদ্ধে শিক্ষকেরা যোগ দিয়েছেন বুদ্ধোন্মাদ পক্ষে।

‘কমরেডগণ, অভিভাবক কমিটি গঠন করে শিক্ষক ধর্মঘটের বিরুদ্ধে সিদ্ধান্ত নিন। প্রতিবাদ সভা সংগঠনের জন্য শ্রমিক সৈনিক প্রতিনিধিদের ওয়ার্ড সোভিয়েত, ট্রেড ইউনিয়ন, কারখানা কমিটি ও পার্টি কমিটির কাছে প্রস্তাব দিন। আপনাদের নিজেদের উদ্যোগে খুস্টমাস তরুর আসর বসান, ছেলেমেয়েদের জন্য আমোদ প্রমোদের ব্যবস্থা করুন এবং দাবি করুন যেন পরবের পর পৌরসভা কর্তৃক নির্ধারিত তারিখেই স্কুল খোলে।

‘কমরেডগণ, জনশিক্ষার ব্যাপারে নিজেদের কর্তৃত্ব জোরদার করুন, বিদ্যালয়ের উপর প্রলেতারীয় সংগঠনগুলির তদারকি দাবি করুন।’

কেন্দ্রীয় পৌরসভার জনশিক্ষা কমিশন

মেহনতী কসাকদের প্রতি জনকর্মীস্বার্থ পরিষদ

‘কসাক ভাইয়েরা,

‘আপনাদের প্রতারণা করা হচ্ছে। জনগণের বিরুদ্ধে উসকানো হচ্ছে আপনাদের। আপনাদের বলা হচ্ছে শ্রমিক সৈনিক কৃষক প্রতিনিধিদের সোভিয়েত নাকি আপনাদের শত্রু, তারা নাকি আপনাদের কসাক জাতি, আপনাদের কসাক ‘স্বাধীনতা’ কেড়ে নিতে চায়। এ কথা বিশ্বাস করবেন না কসাকেরা... আপনাদের নিজেদের জেনারেল আর জমিদাররা আপনাদের ঠকাচ্ছে আপনাদের অঙ্ককারে ও দাসত্বে বেঁধে রাখার জন্য। আমরা জনকর্মীস্বার্থ পরিষদ নিচের বক্তব্য নিয়ে হাজির হচ্ছি আপনাদের কাছে। ভালো করে তা

পড়ে নিজেরাই বিচার করে দেখুন কোনটা সত্যি, কোনটাই বা নিষ্ঠুর মিথ্যা। কসাকের জীবন ও সময় সেবা ছিল চিরকালই গোলামি আর কয়েদখান্টুনি। কতৃপক্ষের প্রথম ডাকেই কসাককে ঘোড়ার ওপর জিন চাপিয়ে বেরিয়ে পড়তে হত অভিবানে। তার সমস্ত যুদ্ধ সরঞ্জাম কসাককে জোগাড় করতে হত তার নিজের কন্ট্রোল্ড রোজগার দিয়ে। আর কসাক যখন তার সময় সেবা দিচ্ছে, তার খামারটি ওদিকে তখন উচ্চস্রোত যাচ্ছে। এ অবস্থা কি নায্য? না, চিরকালের মতো তা বদলে গিয়েছে। গোলামি খত থেকে মুক্তি দিতে হবে কসাকদের। এখন নতুন জনগণের সোভিয়েত রাজ্য মেহনতী কসাকদের সাহায্যে আসতে প্রস্তুত। দরকার শুধু এইটে যাতে কসাকরা নিজেরাই সাবেকী ব্যবস্থা উচ্ছেদের সিদ্ধান্ত নেয়, তাদের প্রতিষ্ঠানশীল অফিসারদের, জমিদারদের, ধনীদের বশীভূত হতে অস্বীকার করে, ঘাড় থেকে অভিশপ্ত জোয়ালটা খেন তারা কেড়ে ফেলে। উঠে দাঁড়ান কসাকেরা, ঐক্যবদ্ধ হোন! নতুন, মনুষ্য আরো সূক্ষ্মী একটা জীবনের জন্য জনকমিশার পরিষদ আপনাদের ডাক দিচ্ছে।

নভেম্বর ও ডিসেম্বরে পেত্রগাদে প্রমিক সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধি সোভিয়েতের সারা রুশ কংগ্রেস হয়। এই কংগ্রেস সমস্ত ক্ষমতা হস্তান্তরিত করে বিভিন্ন অঞ্চলের সোভিয়েতের হাতে অর্থাৎ জনগণ কতৃক নির্বাচিত লোকেদের হাতে। এখন থেকে রাশিয়ায় আর কোনো শাসক ও কর্মকর্তা থাকবে না যারা ওপর থেকে জনগণের ওপর হুকুম দিয়ে তাদের চালাবে। জনগণ নিজেরাই তাদের কতৃক গড়ছে। সৈনিকের যা অধিকার, জেনারেলের অধিকারও তার বেশি নয়। সবাই সমান। ভেবে দেখুন কসাকেরা, এটা কি ন্যায় নাকি অন্যায়? আপনাদের আমরা ডাক দিচ্ছি কসাকেরা, এই নতুন আমলের সঙ্গে যোগ দিয়ে আপনাদের নিজস্ব কসাক প্রতিনিধি সোভিয়েত গড়ে তুলুন। বিভিন্ন অঞ্চলে এই ধরনের সোভিয়েতের হাতেই থাকা চাই সমস্ত ক্ষমতা। জেনারেল পদাধিকারী আত্মরক্ষার হাতে নয়, মেহনতী কসাকদের নির্বাচিত প্রতিনিধিদের হাতে, আপনাদের নিজস্ব বিশ্বাসভাজন, আত্মভাজন লোকেদের হাতে।

প্রমিক সৈনিক কৃষক প্রতিনিধিদের সারা রুশ কংগ্রেস সমস্ত জমিদারী জমি মেহনতী জনগণের কাছে হস্তান্তরিত করার সিদ্ধান্ত নিয়েছে। এটা কি নায্য নয়? কর্নিলভ, কলোদিন, মৃতোভ, কারাউলভ, বারিজেরা সবাই সর্বাঙ্গিকরূপে রক্ষা করেছে ধনীদের স্বার্থ, জমিদারদের হাতে জমি রাখতে

পারলে তারা রাষ্ট্রকে রক্তে ডুবিয়ে দিতেও রাজী। কিন্তু আপনারা মেহনতী কসাকেরা, আপনারা কি নিজেরাও দারিদ্র্য, নিপীড়ন ও ভূমিহীনতার ভোগেন না? মাথা পিছু চার পাঁচ বেসিয়াকিনার বেশি জমি নেই এমন কসাক কয়জন? কিন্তু যে জমিদারদের আছে হাজার হাজার বেসিয়াকিনা নিজস্ব জমি, তারা এ ছাড়াও কসাক ফৌজের জমি হাত করতে উৎসুক। নতুন সোভিয়েত আইন অনুসারে কসাক জমিদারদের জমি বিনা ক্ষতিপূরণে যাবে মেহনতী কসাকদের হাতে, গরিব কসাকদের হাতে। আপনারা বলা হচ্ছে সোভিয়েত আপনারা কাছ থেকে জমি কেড়ে নিতে চায়। কে আপনারা এ ভয় দেখাচ্ছে? ধনী কসাকেরা, যারা জানে যে সোভিয়েত রাজ জমিদারদের জমি হস্তান্তরিত করতে চায় আপনারা কাছে। বেছে নিন কসাকেরা কার পক্ষে আপনারা দাঁড়বেন। কনিষ্ঠ আর কালোদিনদের পক্ষে, ভেনারেল আর ধনীদের পক্ষে, নাকি শ্রমিক সৈনিক কৃষক প্রতিনিধিদের সোভিয়েতের পক্ষে।

সারা রুশ কংগ্রেসে নির্বাচিত জনকমিশনার পরিষদ সমস্ত জাতির কাছে জবাবলম্বে যুক্তিবিরতি এবং কোনো জাতির ক্ষতি বা লোকসান না ঘটবে একটি সম্মান গণতান্ত্রিক শাস্তির প্রস্তাব দিয়েছে। সোভিয়েতের শাস্তি নীতির বিরুদ্ধে উঠে দাঁড়িয়েছে সমস্ত পুঁজিপতিরা, জমিদাররা, কনিষ্ঠ ভেনারেলরা। যুদ্ধ থেকে তারা মুনফা পাচ্ছিল, ক্ষমতা পাচ্ছিল, পদ পাচ্ছিল। আর আপনারা কী পাচ্ছিলেন সাধারণ কসাক সৈন্যরা? আপনারা মরছিলেন বিনা কারণে, বিনা লক্ষ্যে, আপনারা অন্যান্য সৈনিক ও নাবিক ভাইদের মতোই। এই অভিশপ্ত যুদ্ধের শিগগিরই সাড়ে তিন বছর হবে, নিজেকে মুনফার জন্য, তাদের দুনিয়া জোড়া ডাকাতির জন্য এ যুদ্ধ থাকিয়ে তুলেছে সমস্ত দেশের পুঁজিপতি আর জমিদাররা। মেহনতী কসাকদের জন্য যুদ্ধ এনে দিয়েছে কেবল ধ্বংস ও মৃত্যু। কসাক জোত থেকে সমস্ত সম্পদ লুণ্ঠে নিয়েছে যুদ্ধ। আমাদের গোটা দেশের পক্ষে, বিশেষ করে কসাকদের পক্ষেও একমাত্র পরিগ্রহ হল ঘরির ও সত্যাপূর্ণ একটি শাস্তি। সমস্ত সরকার ও সমস্ত জাতির কাছে জনকমিশনার পরিষদ ঘোষণা করেছে: স্যা জাতির সম্পত্তি আমরা চাই না, আমাদের সম্পত্তিও আমরা দিতে রাজী নই। শাস্তি চাই রাজাগ্রাস ও ক্ষতিপূরণ ছাড়া। প্রতি জাতি তার নিজ ভাগ্য নির্ধারণ করবে। জাতির ওপর জাতির নিপীড়ন চলে না। এই ধরনের সং, গণতান্ত্রিক, জনগণের যে শাস্তি, জনকমিশনার পরিষদ

তারই প্রস্তাব দিচ্ছে শত্রু মিত্র সমস্ত সরকারের কাছে, সমস্ত জাতির কাছে।

তার ফলও দেখা যাচ্ছে: রুশ ফ্রন্টে যুদ্ধবিবর্তি হয়েছে।

‘সৈনিক ও কসাকদের রক্ত সেখানে আর বইছে না। এবার বেছে নিন কসাকেরা, এই সর্বনাশা, অর্থহীন অপরাধী হত্যাকাণ্ড আপনারা চালিয়ে যেতে চান? তাহলে সমর্থন করুন জনশত্রু, কাদেতদের, সমর্থন করুন চের্নভ, সেরেভেল, স্কবেলেভকে, যারা আপনাদের আক্রমণে ঠেলে পাঠিয়েছিলেন ১লা জুলাই; সমর্থন করুন কর্নিলভকে যিনি ফ্রন্টে সৈন্য ও কসাকদের জন্য মৃত্যুদণ্ড প্রবর্তন করেন। কিন্তু যদি চান একটি ফ্রিং ও সাধু শান্তি, তাহলে সোভিয়েতের পক্ষে যোগ দিন, সমর্থন করুন জনকামিশার পরিষদকে।

‘আপনাদের ভাগ্য কসাকেরা আপনাদেরই হাতে। আমাদের যারা সাধারণ শত্রু সেই জমিদাররা, পুঁজিপতিরা, কর্নিলভী অফিসাররা, বুর্জোয়া সংবাদপত্র আপনাদের সঙ্গে চলনা করছে, আপনাদের ঠেলে দিচ্ছে ধ্বংসের পথে। ওরেনবুর্গে দৃতোভ সোভিয়েতকে গ্রেপ্তার করেছেন, নিরস্ত্র করেছেন গ্যারিসনকে। দন অণ্ডলে সোভিয়েতগুলিকে হুমকি দিচ্ছেন কালোদিন। এ এলাকাকে তিনি যুদ্ধরত বলে ঘোষণা করেছেন এবং সৈন্য জমায়েত করছেন। কারাউলভ ককেশাসে গুলি চালাচ্ছেন স্থানীয় উপজাতিদের উপর। কাদেত বুর্জোয়া লাখ লাখ টাকা দিচ্ছে তাঁদের। তাঁদের সাধারণ লক্ষ্য হল জনগণের সোভিয়েতকে দমন করা, শ্রমিক ও মজুরদের চর্চা করা, ফৌজে ফের ডান্ডার শৃঙ্খলা চালু করা, মেহনতী কসাকদের গোলামি খত চিরস্থায়ী করা।

‘আমাদের বিপ্লবী সৈন্যেরা জন বিরোধী এই অপরাধী বিদ্রোহের অবসান করার জন্য দন ও উরালের দিকে এগুচ্ছে। বিপ্লবী সৈন্যদের কমান্ডারদের আদেশ দেওয়া হয়েছে বিদ্রোহী জেনারেলদের সঙ্গে কোনো আলোচনা আলোচনা যেন তারা না চালায়, দড় ও নির্মম ব্যবস্থা নেয়।

‘কসাকেরা, আপনাদের ওপরেই নির্ভর করছে ভ্রাতৃরক্ত আরো বইবে কিনা। আপনাদের দিকে আমরা হাত বাড়িয়ে দিচ্ছি। সমগ্র জনগণের সঙ্গে যোগ দিন তার শত্রুদের বিরুদ্ধে। কালোদিন, কর্নিলভ, দৃতোভ, কারাউলভ এবং তাদের সহায়কদের জনশত্রু, দেশদ্রোহী ও বিশ্বাসঘাতক বলে ঘোষণা করুন। তাঁদের গ্রেপ্তার করে আপনাদের নিজেদের শক্তিতে তুলে দিন সোভিয়েত কর্তৃপক্ষের হাতে, প্রকাশ্য বিপ্লবী আদালতে বিচার হবে তাঁদের।

‘কসাকেরা, কসাক প্রতির্নিধি সোভিয়েত গড়ুন। কসাকদের সমস্ত

ব্যাপারের ব্যবস্থাপনার ভার তুলে নিন আপনারা নৈজস্ব মেহনতী হাতে।
আপনারা নৈজস্ব ধনী ভূস্বামীর জমি নিন। তাদের শস্য, যন্ত্রপাতি ও
পশুপাল নিন স্বচ্ছবিধবস্ত মেহনতী কসাকদের জমি চাষের জন্য।

'জনগণের সাধারণ স্বার্থের সংগ্রামে সামনে এগোন কসাকেরা'

'মেহনতী কসাক জিন্দাবাদ!

'কসাক, সৈনিক, কৃষক ও শ্রমিকদের ঐক্য জিন্দাবাদ'

'কসাক, সৈনিক, কৃষক ও শ্রমিক প্রতিনিধিদের সোভিয়েত রাজ
জিন্দাবাদ!

'নিপাত থাক স্বচ্ছ' নিপাত থাক জমিদাররা, কনিষ্ঠ জেনারেলরা!

'জাতিতে জাতিতে শান্তি ও ভ্রাতৃত্ব জিন্দাবাদ'

জনকর্মচার পরিষদ

১৮

সোভিয়েত সরকারের কূটনৈতিক পটাবলী

মিত্রশক্তি ও নিরপেক্ষ শক্তিদের কাছে গ্রাফিক বেসব নোট পাঠান এবং
মিত্রশক্তির সামরিক অ্যাটাশেরা যে নোট পাঠান জেনারেল দুখোনিনের কাছে
তা অনেক জায়গা নেবে বলে এখানে দেওয়া গেল না। তাছাড়া সেটা সোভিয়েত
প্রজাতন্ত্রের আরেকটা ঐতিহাসিক পর্যায়ের ব্যাপার, -- যথা সোভিয়েত
সরকারের বৈদেশিক সম্পর্ক, এ বইয়ের সঙ্গে তার বিশেষ সম্পর্ক নেই। সেটা
আমি বিশদে আলোচনা করব 'কনিষ্ঠ থেকে রেন্ড-লিটোভস্ক' নামক আমার
পরবর্তী পুস্তকে।

১৯

দুখোনিনের বিরুদ্ধে ফ্রন্টের নিকট আবেদন

'... শান্তির সংগ্রাম বৃজ্জীয়া ও প্রতিব্রজ্জীয়া জেনারেলদের প্রতিরোধের
সম্মুখীন হয়েছে. সংবাদপত্রের খবরে জানা যায় যে প্রাক্তন সর্বাধিনায়ক

দুখোনিনের হেডকোয়ার্টার্সে জমা হচ্ছেন বুর্জোয়াদের দালাল ও সহযোগীরা — ভেখোভাস্কি, আভল্গিন্সক, চের্ন'ভ, গোৎস, সেরেভেলি প্রভৃতিরা। মনে হচ্ছে তাঁরা এমনকি সোভিয়েতের বিরুদ্ধে নতুন এক ক্ষমতা প্রতিষ্ঠা করতেও ইচ্ছুক।

'কমরেড সৈনিকেরা! যেসব লোকদের নাম উল্লেখ করলাম এঁরা সবাই মৃত্যুই ছিলেন। কেরেনস্কি ও বুর্জোয়াদের সঙ্গে একযোগেই তাঁরা কাজ করেন। পরলা জুলাইয়ের আক্রমণ এবং বৃদ্ধ প্রলম্বনের জন্য এঁরা দায়ী। কৃষকদের জমি দেবার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিলেন এঁরা, কিন্তু তারপর গ্রেপ্তার করেন ভূমি কমিটিগুলিকে। সৈন্যদের জন্য মৃত্যুদণ্ড এঁরা শুনরায় চালু করেন। ফরাসী, ইংরেজ ও মার্কিন অর্থপতিদের আদেশ পালন করেন এঁরা ...

'জনকমিটার পরিষদের আদেশ মানতে অস্বীকার করায় জেনারেল দুখোনিনকে সর্বাধিনায়কের পদ থেকে বরখাস্ত করা হয়েছে... এর জবাবে তিনি সাম্রাজ্যবাদী মিথশ্চিরতার সামরিক আটাশেদের নোট প্রচার করছেন সৈন্যদের মধ্যে এবং প্রতিবিপ্লব খুঁচিয়ে তোলার চেষ্টা করছেন

'দুখোনিনের আদেশ মানবেন না! কান দেবেন না তাঁর প্ররোচনায়! সাবধানে নজর রাখুন তাঁর ওপর এবং তাঁর প্রতিবিপ্লবী জেনারেল গোষ্ঠীর ওপর ...'

২০

ক্রিলেন্সকার কাছ থেকে

২ নং আদেশ

'... পদচ্যুতির আদেশ মানতে একরোখা অস্বীকৃতি এবং গৃহযুদ্ধের নতুন বিস্ফোরণ ঘটাবার মতো অপরাধজনক চিত্রাকলাপের জন্য প্রাপ্তন সর্বাধিনায়ক জেনারেল দুখোনিনকে জনশত্রু বলে ঘোষণা করা হচ্ছে। দুখোনিনকে বার্ষিক সমর্থন করে তাঁদের সামাজিক ও পার্টি প্রতিষ্ঠা এবং অতীত কীর্তি নির্বিশেষে প্রোত্ত্বার করা হবে। প্রোত্ত্বারের ভার দেওয়া হবে এই কাজের জন্য বিশেষ অধিকারপ্রাপ্ত ব্যক্তিদের উপর। উপরোক্ত আদেশদ্বয়ের ভার দিচ্ছি জেনারেল ম্যানিকোভস্কির উপর ...'

বাদশ পরিচ্ছেদের পরিচিষ্ট

১

কৃষকদের জিজ্ঞাসার জবাবে

কৃষকদের অসংখ্য জিজ্ঞাসার জবাবে বলি যে রাষ্ট্রকর্মটা বর্তমানে পুরোপুরি শ্রমিক সৈনিক ও কৃষক প্রতিনিধিদের সৌভিয়েতের হাতে চলে এসেছে। পেট্রোগ্রাদ ও মস্কোর বিজয়ী হবার পর শ্রমিক বিপ্লব রাশিয়ার বার্ষিক সব জায়গাতেও জয়লাভ করেছে। শ্রমিক কৃষক রাজ, জমিদারদের বিরুদ্ধে, পুঞ্জিপতিদের বিরুদ্ধে শ্রমিকদের সঙ্গে কৃষক জনগণের, গরিব কৃষকদের, অধিকাংশ কৃষকদের জোট নিশ্চিত করেছে।

সেইজন্য কৃষক প্রতিনিধি সৌভিয়েতগুঁলি, সর্বাত্মে উন্নয়ন সৌভিয়েত ও তৎপর গুবের্ণিয়া সৌভিয়েতগুঁলিই এখন থেকে সংবিধান সভা বস। পর্যন্ত স্বচ্ছত্বে রাষ্ট্রকর্মতার পূর্ণাধিকারী সংস্থা। দ্বিতীয় সারা রুশ সৌভিয়েত কংগ্রেস ভূমিতে জমিদারদের স্বয়ং নাকচ করেছে। বর্তমানের সাময়িক শ্রমিক কৃষক রাজ ইতিমধ্যেই একটি ভূমি ডিক্তি জারী করেছে। এ ডিক্তির বলে এতদিন পর্যন্ত জমিদারদের হাতে যে জমি ছিল তা এখন পুরোপুরি চলে যাচ্ছে কৃষক প্রতিনিধি সৌভিয়েতের হাতে। ভলোস্ত ভূমি কমিটিগুঁলিকে অবিলম্বে জমিদারদের সমস্ত জমি দখল করে তার কড়া হিসাব রাখতে হবে, দেখতে হবে যেন শৃঙ্খলা বজায় থাকে, সমস্ত মহাল যেন সুরক্ষিত থাকে, কেননা সমস্ত ব্যক্তিগত মহাল এখন থেকে জনগণের সম্পত্তি, তাই স্বয়ং জনগণকেই তা রক্ষা করতে হবে।

বিপ্লবী রাজ্যের ডিক্তি কার্যকরী করার উদ্দেশ্যে কৃষক প্রতিনিধিদের উন্নয়ন সৌভিয়েতের সম্মতিক্রমে ভলোস্ত ভূমি কমিটি যে আদেশ দেবে তা সবই পুরোপুরি বৈধ এবং অবধারিত রূপে অবিলম্বে তা কার্যকরী করতে হবে।

দ্বিতীয় সারা রুশ সৌভিয়েত কংগ্রেসে নিযুক্ত শ্রমিক কৃষক রাজের নাম জনকমিশার পরিবদ।

প্রতিটি এলাকার সমগ্র ক্ষমতা স্বহস্তে নেবার জন্য জনকর্মিশার পরিষদ কৃষকদের ডাক দিচ্ছে।

গ্রামিকেরা সর্বোপায়ে পুরোপুরি কৃষকদের সমর্থন করবে, যন্ত্রপাতির ব্যবস্থা করবে, পরিবর্তে খাদ্য চালানো সাহায্যের জন্য তারা কৃষকদের অনুরোধ করছে।

জনকর্মিশার পরিষদের সভাপতি,
ড. উলিয়ানড (লেনিন)

প্রকাশকের উপসংহার

আমেরিকান লেখক ও কমিউনিস্ট জন রাইডের 'দুনিয়া কাপানো দশ দিন' বইটি মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে ছাপা হয় ১৯১৯ সালে। সোভিয়েত ইউনিয়নে রুশ ভাষায় তা প্রথম প্রকাশিত হয় ১৯২০ সালে এবং তারপর থেকে একাধিক পুনর্মুদ্রণ হয়েছে।

আমেরিকান সংস্করণের জন্য ড ই লেনিন যে মন্তব্য করেন তাতে বইটির প্রচুর প্রশংসা করা হয়। জনসাধারণের গণ বিপ্লব হিসাবে অক্টোবর সমাজতান্ত্রিক বিপ্লবকে সঠিকভাবে দেখানো হয়েছে এতে, জনগণের ঐতিহাসিক স্বজনোদ্যোগ এবং শ্রমিক শ্রেণী আর কৃষক ও সৈনিক জনগণের অভিপ্রায়ের প্রবক্তা বলশেভিকদের ভূমিকা তুলেজ্ঞায়ে ফুটে উঠেছে।

মহান অক্টোবর বিপ্লব হল মানব ইতিহাসে অদম্যপূর্ব এক বিপ্লব। তার উদ্গাতা, নেতা ও সংগঠক ছিল বলশেভিক পার্টি, লেনিন পরিচালিত তার কেন্দ্রীয় কমিটি।

বলশেভিক পার্টি ও তার নেতা লেনিন প্রতিভার দ্বিবার্ষিকীতে বিপ্লবের গোটা গতিটা, তার সম্ভাব্য সব আকাংক্ষাগুলো, তার মধ্যে বিপ্লবী জনগণ এবং শত্রুদলীয় সব শ্রেণী ও পার্টির আচরণ সঠিক ধরতে পেরেছিল। অভ্যুত্থানের যাকিছু পরিচালক সংস্থা -- বলশেভিক পার্টির পলিটব্যুরো ও পার্টি কেন্দ্র, পেরগ্রাদ সোভিয়েত ও অভ্যুত্থান পরিচালনার হাতিয়ার সার্বিক বিপ্লবী কমিটি — তাদের সমস্ত ফিরাফলাপই ছিল লেনিনের ভাবনার উদ্দেশ্য।

লেনিনের ভাবনাকে পথ করে নিতে হয়েছিল সুবিধাবাদীদের বিরুদ্ধে নির্মম সংগ্রামের মধ্য দিয়ে। প্রলোভনরী বিপ্লবের শক্তিতে, রাশিয়ার তার বিজয়ের সম্ভাবনার এরা বিশ্বাস করে নি। এই আত্মসমর্পণবাদীরা হয়

সোজাসুজি সশস্ত্র জনবিশ্রোহের লেনিনীয় কর্মপ্রণালীর বিরোধিতা করে, নয় মূখে অভ্যুত্থান মেনে নিয়ে এমন রণকৌশলের প্রস্তাব দেয় যাতে আসলে অভ্যুত্থান বার্থ হতে বাধ্য হত।

অভ্যুত্থানের প্রাক্কালে (সেপ্টেম্বর-অক্টোবর) লেখা লেনিনের সমস্ত পত্র ও প্রবন্ধই জনগণের বিজয়ের বিপুল বিশ্বাসে স্পন্দিত — যে বিশ্বাস এসেছে বিপ্লবের শিবির আর শত্রু শিবিরের বাস্তব পরিস্থিতির স্থির মস্তিষ্ক বিচার থেকে। আর এ সমস্ত লেখাতেই যে কাপদুরুষ ও বেইমানেরা বিপ্লবের সংকট মুহূর্তে শত্রুর সামনে অস্ত্র সংবরণ করতে উন্মুখ তাদের তিনি নগ্ন করে দেখিয়েছেন ও কষাঘাত করেছেন।

২৯শে সেপ্টেম্বর 'সংকট পেকে উঠেছে' প্রবন্ধে লেনিন বলশেভিক পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটির সদস্য জিনোভিয়েভ, কামেনেভ, গ্রাৎস্কি এবং পার্টির ওপরভলার্য তাদের অনতিবাহ্য অনুগামীরা যে মত পোষণ করতেন তার তীব্র সমালোচনা করেন। জিনোভিয়েভ ও কামেনেভের তিনি তীব্র সমালোচনা করেন এই জন্য যে তাঁরা প্রাক পার্লামেন্টে বলশেভিকদের অংশ গ্রহণের জন্য অবিরাম দাবি তোলেন — এতে করে ভাবাদর্শের দিক থেকে নিরস্ত্র করা হত বিপ্লবের শক্তিকে, অভ্যুত্থান প্রভুতির কাজ থেকে মনোযোগ বিক্ষিপ্ত হত। গ্রাৎস্কি সমেত অন্য আরো কিছু কম্যুর স্বরূপ লেনিন খুলে দেখান, যারা 'অবিলম্বে ক্ষমতা দখলের বিরোধিতা করেছিলেন' এবং ব্যবহারিক কর্তব্য হিসাবে যা হয়ে দাঁড়িয়েছে দিনের অপরিহার্য কর্মসূচি সেই 'অবিলম্বে অভ্যুত্থানের বিরুদ্ধে সোভিয়েত কংগ্রেস পর্যন্ত অপেক্ষা করার প্রস্তাব দিয়েছিলেন'।

'এই ধারা বা মতামতকে পরাস্ত করা উচিত,' সরোষে লিখেছিলেন লেনিন, 'অন্যথায় চিরকালের জন্য নিজেদের কলঙ্কিত করবে বলশেভিকরা, পার্টি হিসাবে খুনো পরিণত হবে। কেননা এরূপ মুহূর্ত ছেড়ে দিয়ে সোভিয়েত কংগ্রেসের জন্য 'অপেক্ষা করা' হল পুরোপুরি নিষ্পত্তি অথবা পুরোপুরি বিদ্বাদ্বাক্যকতা... সোভিয়েত কংগ্রেসের জন্য 'প্রতীক্ষা করার' অর্থ করেক জন্তাহ সময় নষ্ট করা আর বর্তমানে করেক সপ্তাহ, এমনকি করেক দিনেই স্থির হয়ে যাবে মর্মান্বিত... বর্তমানে ক্ষমতা দখল না করা, 'অপেক্ষা করা', বসে-ই-কমর বচন কাড়া, (সোভিয়েতের) 'সংস্কার জন্য সংগ্রামে', 'কংগ্রেসের জন্য

সংগ্রামে' সীমাবদ্ধ থাকার অর্থ 'বিপ্লব জলাঞ্জলি দেওয়া।' (Lenin, *Collected Works*, Vol. 26, pp. 83, 84.)

কেন্দ্রীয় কমিটির অভ্যন্তরে আত্মসমর্পণবাদীদের বিরুদ্ধে লেনিনের একরোখা সংগ্রাম সাফল্যমণ্ডিত হয়। ১০ই অক্টোবর কেন্দ্রীয় কমিটিতে বর্তমান মুহূর্ত প্রসঙ্গে লেনিন প্রদত্ত রিপোর্টের উপর লেনিন লিখিত যে সিদ্ধান্ত গৃহীত হয় তাতে অভ্যুত্থান অপরিহার্য ও পুরোপুরি পরিপক্ব বলে স্বীকৃত হয় এবং ব্যবহারিক চরিত্রাকলাপে পার্টির সমস্ত সংগঠনকে সেই অনুসারে পরিচালিত হবার নির্দেশ দেওয়া হয়। এ সিদ্ধান্তের বিরুদ্ধে ভোট দেন জিনাভিয়েভ ও কামেনেভ, গ্রুস্কি তাঁর প্রাক্তন মত অনুসরণ করে প্রস্তাব দেন যে দ্বিতীয় সোভিয়েত কংগ্রেসের আগে যেন অভ্যুত্থান শুরু করা না হয়। এর অর্থ দাঁড়াত পরিপক্ব অভ্যুত্থানের ব্যাপারে গড়িমসি করা এবং শত্রুদের কাছে অভ্যুত্থানের তারিখ ফাঁস করে দেওয়া।

এই মত গ্রুস্কি বিশেষ করে পেশ করেন পেত্রোগ্রাদ সোভিয়েতের ২০শে অক্টোবরের পূর্ণাধিবেশনে। জন রীড তাঁর বইয়েও গ্রুস্কির বক্তৃতার এই রিপোর্টই দিয়েছেন। বলশেভিকরা অভিযানের আয়োজন করছে কিনা এই প্রশ্নের জবাবে গ্রুস্কি বলেন

'সারা রুশ কংগ্রেস থেকে এই ক্ষমতা হস্তান্তর হবে আমরা আশা করি যে জনগণের সংগঠিত স্বাধীনতার ওপর যে ক্ষমতা ও কর্তৃত্ব দণ্ডায়মান সেটা সারা রুশ কংগ্রেস স্বহস্তে গ্রহণ করবে।' (বর্তমান পৃষ্ঠকের ৯৪ পৃঃ চুটকো।)

বিপ্লবের পক্ষে সর্বনাশা এই রণকৌশলের দৃঢ় প্রতিবাদ করে লেনিন কেন্দ্রীয় কমিটির সদস্যদের নিকট ১১ই অক্টোবরের পত্রে প্রাণপণে বোঝান, যে করেই হোক না কেন আজকে সন্ধায়, আজকে রাতেই সরকারকে গ্রেপ্তার করতে হবে, এক্ষুণি ক্ষমতা দখল করতে হবে। 'দৌর করা চলে না!! সবকিছুই লোকসান হয়ে যেতে পারে।' ইতিহাস গড়িমসি মার্জনা করে না বিপ্লবীদের কাছে যাদের পক্ষে আজ জয়লাভ করা সম্ভব (এবং নিশ্চিতই আজই জয়লাভ করবে) অথচ অনেক কিছুই লোকসান দেবার ঝুঁকি থাকবে কাল, সবকিছুই লোকসান হাবার ঝুঁকি থাকবে। আজ ক্ষমতা দখল করলে সেটা আমরা দখল করব সোভিয়েতের বিরুদ্ধে নয়, তাদের হায়েই... ২৫শে অক্টোবরের দোদুল্যমান ভোটাভুটির জন্য অপেক্ষা করা হবে সর্বনাশা নয়ত বাহ্যানুষ্ঠান, এরূপ সমস্যার ভোটাভুটিতে নয় বল প্রয়োগে সমাধান করার

অধিকার জনগণের আছে এবং তাই করতেই তারা বাধ্য; বিপ্লবের সংকট মুহূর্তে জনগণ নিজেদের প্রতিনিধিদের জন্য অপেক্ষা না করে... তাদের চালিত করার অধিকার রাখে এবং তা করতে তারা বাধ্য।' (Lenin, *Collected Works*, Vol. 26, pp. 234-35.)

২৪শে-২৫শে অক্টোবরের রাতে স্কেলিনিতে এসেই লেনিন অভ্যুত্থান পরিচালনার সমস্ত সূত্র স্বহস্তে নেন। ২৫শে অক্টোবরের রাতে স্কেলিনিতে লেনিনের কাছে আসতে থাকে দলে দলে শ্রমিক আর সৈনিক, লালরক্ষী বাহিনীর নেতারা আর যোগাযোগকারীরা, বিভিন্ন এলাকা, কলকারখানা ও সামরিক ইউনিটের প্রতিনিধিরা। সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির কাজে দেখা দেয় অসাধারণ একটা জোয়ার, শ্রমিক ও সৈনিকদের যে উদ্যোগ ও স্বাবলম্বন লেনিন অব্যাহত করে দেন তার ওপর পাকা ভিত্তি গড়ে তা।

জয় হয় লেনিনের প্রতিভাদীপ্ত রণকৌশলের।

লেনিনের দূর্বীর শক্তির উৎস এই যে তার মধ্যে অতিকায় মানস শক্তি ও তাত্ত্বিক ক্ষমতার সঙ্গে মিলেছিল সাংগঠনিক প্রতিভা। অভ্যুত্থান পরিচালনায় পার্টি কেন্দ্র ও সামরিক বিপ্লবী কর্মিটির সমস্ত কাজ চলে কাঁটায় কাঁটায় লেনিন রচিত পরিকল্পনা অনুসারে, যা তিনি পেশ করেছিলেন সেপ্টেম্বর-অক্টোবর মাসে তার রণকৌশল-বিষয়ক পত্রাবলীতে।

জন রীড বলেছেন, লেনিন এক অনন্যসাধারণ নেতা। সত্যিই অনন্যসাধারণ নেতাই লেনিন ছিলেন' পশ্চিম ইউরোপের সোশ্যাল-ডেমোক্রাটিক নেতাদের মতো নাটুকেপনার কোন ঝোঁক ছিল না তাঁর। অসাধারণ সাধাসিধে ছিলেন তিনি, আর সেই সঙ্গে তাঁর সমস্ত চিন্তাকর্মে ভাবনায় ছিলেন অসাধারণ প্রাজ্ঞ। জন রীড লিখেছেন যে লেনিনের আছে 'গভীরতম ভাবনাকে সহজে ব্যাখ্যা করার ক্ষমতা, নির্দিষ্ট পরিচ্ছিন্নতার নিখুঁত বিশ্লেষণের দক্ষতা, বিচক্ষণতার সঙ্গে মিলনে যা এক মেধাশক্তির মহত্তম স্পর্শ।' মহান লেনিনের এই গুণাবলীর ভিত্তি তাঁর জনগণের সঙ্গে ঘনিষ্ঠ যোগাযোগ থেকে। এই জনগণকেই তিনি জেনেছিলেন ইতিহাসের প্রবৃত্তি বলে, তাদের স্বাধীন শক্তিতে তাঁর বিশ্বাস ছিল অগাধ।

২৫শে অক্টোবর দুপুরবেলার জন-অভ্যুত্থানের বিজয়ের পর পেত্রোগ্রাদ সোভিয়েতের পূর্ণাধিবেশনে তাঁর প্রথম বক্তৃতাতেই লেনিন এ বিজয়ের দৃঢ়তার অসীম বিশ্বাস জানান ও নতুন সোভিয়েত রাশিয়ার ভবিষ্যৎ দর্শন করে

বলশেভিকদের, শ্রমিক শ্রেণীর, ব্যাপক জনগণের সম্মুখস্থ কর্তব্য কী তা সূত্রবদ্ধ করেন পরিষ্কার ও প্রাঞ্জল করে: প্রলেতারীয় সমাজতান্ত্রিক রাষ্ট্র নির্মাণ, আমাদের দেশে সমাজতন্ত্রের বিজয়।

বলশেভিকদের এই ছিন্ন মস্তিষ্ক আশাবাদের বিপরীতে ছিল দ্বিতীয় সোভিয়েত কংগ্রেসে গ্রাংস্কির পরিপ্রেক্ষিতহীন পরাজয়বাদী বিবৃতি। জন রীড কংগ্রেসে গ্রাংস্কির বক্তৃতার এই অংশটার বিবরণ দিয়েছেন এই ভাবে:

‘ইউরোপে যদি সাম্রাজ্যবাদী বুদ্ধোন্মাদ শাসন চলতেই থাকে, তাহলে তো সব ক্ষেত্রেই বিপ্লবী রাশিয়ার ধ্বংস অনিবার্য... শৃঙ্খলা গত্যন্তর আছে: হয় রুশ বিপ্লব ইউরোপে একটি বিপ্লবী আন্দোলন জাগিয়ে তুলবে নয় ইউরোপীয় শক্তির রুশ বিপ্লবকে চূর্ণ করবে।’ (বর্তমান পুস্তকের ১৭৫ পৃ: প্রদৃষ্টব্য।)

গ্রাংস্কির এ দৃষ্টিভঙ্গি এসেছে রাশিয়ার বিজয়ী প্রলেতারিয়েতের পেছনে মেহনতী কৃষকদের বিপ্লবী সমর্থনে অবিশ্বাস থেকে। প্রলেতারিয়েত যে কৃষক জনগণকে পক্ষে টানতে পারে এটা তিনি বিশ্বাস করেন নি। এতে প্রকাশ পেয়েছে তাঁর ১৯০৫ সালে প্রদত্ত ‘নিরন্তর বিপ্লবের’ মেনশেভিক তত্ত্ব। এ তত্ত্ব বলা হয় যে ইউরোপের প্রধান দেশগুলিতে প্রলেতারিয়েত বর্তমান না ক্ষমতা জয় করতে পারছে ততদিন একক কোনো একটা দেশে সমাজতান্ত্রিক বিপ্লবের বিজয় অসম্ভব। অক্টোবর বিপ্লবের কিছু আগে গ্রাংস্কি তাঁর ‘শান্তির কর্মসূচি’ পুস্তিকায় লেখেন, ‘জার্মানিতে বিপ্লব ছাড়া রাশিয়ার বা ইংলণ্ডে বিজয়ী বিপ্লব অকল্পনীয়, তেমনি রাশিয়ার বা ইংলণ্ডে বিপ্লব ছাড়া জার্মানিতেও বিপ্লব সম্ভব নয়।’ ইউরোপের মূল দেশগুলিতে বৃগণের বিপ্লব ছাড়া সমাজতান্ত্রিক বিপ্লবের বিজয় সম্ভব নয় এই ধারণাটাই গ্রাংস্কি ১৭ই অক্টোবরে জন রীডের নিকট প্রদত্ত সাক্ষাৎকারে প্রকাশ করেন। ভবিষ্যৎ সরকারের বহিনীতি প্রসঙ্গে গ্রাংস্কি বলেন, ‘আমি দেখছি যুদ্ধের শেষে ইউরোপ পুনর্গঠিত হবে তবে সেটা ঘটাবে কূটনীতিকরা নয়, প্রলেতারিয়েত। ফেডারটেড ইউরোপীয় প্রজাতন্ত্র বা ইউরোপীয় যুক্তরাষ্ট্র...’ (এই পুস্তকের ৮৫ পৃ: প্রদৃষ্টব্য।) এখানে গ্রাংস্কি একটি দেশে সমাজতন্ত্র বিজয়ের দোঁলিনীয় তত্ত্বের বিরুদ্ধে রাখছেন তার ইউরোপীয় যুক্তরাষ্ট্রের ধর্মে, ‘বা আসছে তাঁর ‘নিরন্তর বিপ্লবের’ পরাজয়বাদী তত্ত্ব থেকে।

ঐতিহাসিক ঘটনাবলীর অনমনীয় যুক্তিতে আত্মসম্পর্শবাদের

প্রতিনিধিরা কখনো কখনো নিজেদের অভিমতের বিরুদ্ধেই বক্তৃতা দিতে ও কাজ করতে বাধ্য হয়েছে। অভ্যুত্থানের সময় গ্রন্থিকর বেলাতেও তাই ঘটেছে, যখন পেট্রগ্রাদ সোভিয়েতের সভাপতি হিসাবে বিপ্লবের বাস্তব গতির চাপে অভ্যুত্থানের লেনিনীয় রণকৌশল কার্যকরী না করে তিনি পারেন নি। ২৫শে অক্টোবর পেট্রগ্রাদ সোভিয়েতের অধিবেশনে অভ্যুত্থানী জনগণের বিজয়ের বাস্তব তথ্যের সম্মুখীন গ্রন্থিককে যখন শ্রোতাদের একজন এই প্রশ্ন করেন যে অধিবেশনে অভ্যুত্থান বিজয়ের যে খবর শোনা গেল তাতে অবৈধভাবে আগে থেকেই সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসের অভিপ্রায় স্থির করে দেওয়া হচ্ছে, তখন লেনিনীয় রণকৌশলের প্রেরণাতেই গ্রন্থিক জবাব দিতে বাধ্য হন, 'পেট্রগ্রাদ শ্রমিক সৈনিকদের অভ্যুত্থানেই সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসের অভিপ্রায় ধার্য হয়ে গেছে' (বর্তমান পৃষ্ঠকের ১১৯ পৃঃ দ্রষ্টব্য)। পেট্রগ্রাদ সোভিয়েতের পূর্ণাধিবেশনে, দু' দিন আগে, ২৩শে অক্টোবর তিনি যা বলছিলেন তার বিপরীত কথাই বলতে বাধ্য হন তিনি।

কিন্তু রাশিয়ায় সমাজতান্ত্রিক বিপ্লব ও সমাজতন্ত্রের বিজয় সম্ভাবনা নীতিগতভাবে অস্বীকার করে মূলত বুদ্ধিজীবী পার্লামেন্টারী প্রজাতন্ত্র প্রতিষ্ঠার ঐতিহাসিক ন্যায্যতার বিশ্বাসী গ্রন্থিক ও তাঁর অনুগামী ও অন্যান্য আত্মসমর্ণগবাদীদের সুবিধাবাদী চরিত্র ঐতিহাসিক ঘটনাবলীর যুক্তিতেও মূলত বদলায় নি, বদলাতো সম্ভব নয়। পার্টির মধ্যে এবং দেশের ক্ষেত্রে তাঁরা ভাবিয়াতে যে পথ অবলম্বন করেন তাতে সোভিয়েত রাষ্ট্র নির্মাণ ও সোভিয়েত ইউনিয়নে সমাজতান্ত্রিক সমাজ গঠনের লেনিনীয় সাধারণ নীতির বিরুদ্ধে তাঁরা একাধিকবার বিশ্বাসঘাতক আক্রমণ চালান। ত্রেস্ত শান্তি আলাপের সময় তাঁদের যে মত ছিল সেটা বিশ্বাসঘাতকতার অনুরূপ, নয়া অর্থনৈতিক পলিসির ভিত্তিতে সমাজতন্ত্র নির্মাণের লেনিনীয় নীতির বিরুদ্ধে তাঁরা বাগাড়ম্বরী আশ্রমণ চালান, দেশের সমাজতান্ত্রিক শিক্ষায়ন ও কৃষি যৌথীকরণের লেনিনীয় ধারা অনুসরণ করার পার্টির কেন্দ্রীয় কমিটির অলম্বনীয় লাইনের সম্বন্ধে তাঁরা কুংসা রটনা করেন। লেনিনীয় সাধারণ নীতির বিরুদ্ধে এই সব বিরোধী আত্মসমর্ণগী গোষ্ঠী ও উপদল যে অবিরাম সংগ্রাম চালায় তার স্বাভাবিক পরিণতি হিসাবেই তারা পার্টি থেকে পুরোপুরি সরে গিয়ে পৌছয় সোভিয়েত বিরোধী মতবাদে।

যে বাস্তব অবস্থার মধ্যে জন রীডকে তাঁর পৃষ্ঠকের মালমসলা সংগ্রহ ও

তা হৃদয়ঙ্গম করতে হয়, তাতে অভ্যুত্থান প্রত্নতির পর্যায়ে ও অভ্যুত্থানের সময়ে বলশেভিক পার্টি কেন্দ্রগুলি যে কাজ চালিয়েছিল তা প্রয়োজনীয় প্রত্যক্ষতায় ও সঠিকতায় অনুধাবন করা জন রীডের পক্ষে সম্ভব ছিল না, কেননা বিপ্লব বিজয় লাভ করা পর্যন্ত বলশেভিক পার্টির ও লেনিনের ক্রিয়াকলাপ চলছিল গোপনে। তাই লেনিন ও তার ঘনিষ্ঠ সহযোগীরা আত্মসমপর্ণবাদীদের বিরুদ্ধে এবং প্রেস্কির রণকৌশলের বিরুদ্ধে যে অবিচল সংগ্রাম চালিয়েছিলেন, জন রীডের পুস্তকে স্বভাবতই এর পর্যাপ্ত প্রতিফলন নেই। অক্টোবরের বিপ্লবের প্রথম দিনগুলিতে প্রেস্কির বক্তৃতাগুলি যে স্ববিরোধী সেটা তাই লেখক লক্ষ্য করতে পারেন নি।

‘বলশেভিকরা যে তিন দিনেরও বেশি ক্ষমতা ধরে রাখতে পারবে — সেটা সম্ভবত লেনিন, প্রেস্কি ও পেট্রোগ্রোভ মজুর আর সাধারণ সৈনিকেরা ছাড়া আর কেউ ভাবতেই পারে নি,’ জন রীডের এই উক্তি ভুল। লেনিনের সঙ্গে সঙ্গে কেন্দ্রীয় কমিটি এবং স্থানীয় বলশেভিক সংগঠনগুলির বিপুল সংখ্যাধিকাই অর্জিত বিজয়ের স্থায়ীতে দৃঢ় বিশ্বাসী ছিল। মেনশেভিক ও সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারীদের দেউলিয়া পার্টির, ক্ষমতাচ্যুত শোষক শ্রেণীগুলির প্রতিনিধিত্ব ও তাদের ধ্রুপদীরা এবং বলশেভিক পার্টির অভ্যন্তরের কিছু আত্মসমপর্ণবাদীরাই কেবল বিজয়ী বিপ্লবের অনিবার্য ধ্বংসের ‘দিব্যবাণী’ করেছিল। আর প্রেস্কির কথা যদি ধরি, তাহলে রাশিয়ার বিপ্লবের ভবিষ্যৎ নিয়ে সারা রুশ সোভিয়েত কংগ্রেসের বক্তৃতায় তিনি যে নিরুপায় নৈরাশ্য প্রকাশ করেন, সেটা ঠিক এই পর্বেরই ব্যাপার। কেন্দ্রীয় কমিটির সমস্ত অভ্যুত্থানের সিদ্ধান্ত নিয়ে পুস্তকে ঘটনার যে বিবরণ দেওয়া হয়েছে তা ঐতিহাসিকভাবে যথার্থ নয়। (দ্রষ্টব্য ৭১ পৃঃ এবং পাদটীকা।)

তবে পুস্তকের এই সব ত্রুটি ও অন্যান্য কিছু গরমিলের চারিত্র আংশিক, মহান অক্টোবর সমাজতান্ত্রিক বিপ্লব সম্পর্কে সত্য কাহিনী শোনানো এক প্রামাণিক সাহিত্যকর্ম হিসাবে বইটির মূল্য তাতে ক্ষুণ্ণ হয় না।

অভ্যুত্থানের যেসব বলশেভিক পরিচালক সংস্থা বৈধভাবে কাজ চালিয়েছিল, তাদের ক্রিয়াকাণ্ডে, বীরবে, পৌরুষে এবং উদ্ভূত জনগণের বিপ্লবী স্বকেন্দ্রোদ্ভোগে যা প্রকাশ পেয়েছিল, লেনিনের এবং বলশেভিক পার্টির সেই সব ভাবাদর্শে লেখক অনুপ্রাণিত হলেন। সেই কারণেই দৃষ্ট বিপ্লবী ও প্রতিভাবান লিপিকর্ষী তীক্ষ্ণ চোখ দিয়ে তিনি উন্মোচিত বিপ্লবী ঘটনাবলীর

মর্মস্থলে প্রবেশ করতে পেরেছিলেন, অনুধাবন করতে পেরেছিলেন তার গভীরতম ঐতিহাসিক তাৎপর্য। এইটাই এ বইয়ের প্রধান কৃতিত্ব, যাতে লেনিনের কথায় 'প্রলতারীয় বিপ্লব ও প্রলতারীয় একনায়কত্ব আসলে কী জিনিস তা বোঝার পক্ষে অতি তাৎপর্যপূর্ণ ঘটনাবলীর সত্যনিষ্ঠ, অতি জাজ্বল্যমান বর্ণনা আছে।'

রাশিয়ায় অক্টোবর গণ বিপ্লবের যে মহাসত্যের জন্য জন রীডের বইটি উৎসর্গিত, তা মার্কিন ও অন্যান্য সাম্রাজ্যবাদীদের পছন্দ হয় নি, নিজেদের সংবাদপত্রে তারা বলশেভিকদের বিরুদ্ধে, রাশিয়ায় সোভিয়েত ব্যবস্থার বিরুদ্ধে জখনা অপবাদ ছড়িয়ে তার দ্বারা শোষিত জনগণের মনোমোহন বিক্ষিপ্ত করার চেষ্টা করে রুশ শ্রমিক, সৈনিক ও কৃষকদের বিপ্লবী শোষণবীর্ষের সংক্রামক দৃষ্টান্ত থেকে। জন রীড যে মালমসলা সংগ্রহ করেছিলেন তা বাজেরাস্ত্র করার চেষ্টা করে তারা, পাণ্ডুলিপি ধ্বংসের জন্য প্রকাশভবনের দপ্তরে ছয় বার গুঁড়া হামলা চালিয়ে তা চূরি করার চেষ্টা করে।

কিন্তু সমস্ত বাধাবিঘ্ন সত্ত্বেও জন রীডের 'দুনিয়া কাঁপানো দশ দিন' বইটি মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রে প্রকাশিত হয় ১৯১৯ সালে। মানব ইতিহাসে নতুন যুগ, প্রলতারীয় বিপ্লবের যুগ সূচিত হয়েছে রাশিয়ায় যে বিজয়ী সমাজতান্ত্রিক বিপ্লবে, বিশ্ব সাহিত্যে তার সত্য কাহিনী শোনায় এই বইটিই প্রথম।

আলবার্ট উইলিয়ামস
জন রীডের জীবনী

(রূপ থেকে অনূবাদ)

কলচাক বাহিনীর জন্য সামরিক মাল বোঝাই করতে শ্রমিকেরা সর্বপ্রথম অস্বীকার করে যে প্রথম আমেরিকান শহরটিতে সেটি হল প্রশান্ত মহাসাগর তীরের পোর্টল্যান্ড। এই শহরেই জন রীডের জন্ম হয় ১৮৮৭ সালের ২২শে অক্টোবর।

আমেরিকার পশ্চিমাঞ্চল নিয়ে গল্পে জ্যাক লন্ডন যেসব ভাবদ্রব্য সত্যানন্বে পূর্বসূরীদের ছবি এঁকেছেন, জন রীডের পিতা ছিলেন তাদেরই একজন। প্রখর বুদ্ধি ছিল তার, ভূডামি ও কপটতা সইতে পারতেন না। প্রভাবশালী ধনী লোকদের হাত করার বদলে তিনি তাদের বিরুদ্ধে দাঁড়ান, এবং অতিকায় অক্টোপাসের মতো ট্রাস্টগুলো যখন রাজ্যের সমস্ত বন ও প্রাকৃতিক সম্পদ গ্রাস করতে থাকে তখন তাদের সঙ্গে নিষ্ঠুর লড়াই চালান তিনি। নিপীড়ন চলে তার ওপর, মারপিট চলে, চাকরি যায়, কিন্তু শত্রুর কাছে একবারও তিনি মাথা নোয়ান নি।

এই দিক থেকে জন রীড বাপের কাছ থেকে উত্তরাধিকার পেয়েছিলেন ভালোই — যোদ্ধার রক্ত, প্রথম শ্রেণীর মেধা, নির্ভর্য প্রাণ। তার অপূর্ণ মেধা প্রকাশ পায় ছেলেবেলাতেই, মাধ্যমিক স্কুল শেষ করার পর তাকে পাঠানো হয় আমেরিকার নামকরা বিশ্ববিদ্যালয়ে — হার্ভার্ডে। এখানে সাধারণত পড়তে আসত তৈলকুবের, কয়লারাজ আর ইস্পাহ প্রভৃদের ছেলেরা। এরা খুব ভালোই জানতেন যে খেলাধুলায়, বিলাসে এবং ‘অপকৃপাত বিদ্যার উদাসীন পঠনে’ চার বছর সময় কাটিয়ে তাঁদের ছেলেরা ফিরবে যে মন নিয়ে তাতে র‍্যাডিক্যালিজমের গন্ধমাত্র থাকবে না। ঠিক এই পছন্দিতেই আমেরিকান কলেজ

ও বিশ্ববিদ্যালয়ে হাজার হাজার মার্কিন তরুণ পরিণত হয় বর্তমান ব্যবস্থার রক্ষকে, প্রতিষ্ঠার স্বৈতরক্ষী বাহিনীতে।

হার্ভার্ডে জন রীড চার বছর কাটান, নিজের চারিত্রিক মাধুর্য ও গুণে তিনি সেখানকার সকলের প্রিয়পাত্র হয়ে ওঠেন। ধর্মীর দলালদের সঙ্গে রোজই তার সংস্রব ঘটত। সমাজবিদ্যার সনাতন অধ্যাপকদের গালভরা বক্তৃতা শুনতে হত তাঁকে। পুঁজিবাদের যারা মহাচার্য সেই অর্থশাস্ত্রের অধ্যাপকদের বচনামৃত শুনেন তিনি। এবং পরিণামে চক্রতন্তের এই দুর্গটির মাঝখানেই গড়ে বসলেন এক সমাজতান্ত্রিক ক্লাব। এটা একেবারে পণ্ডিত মূর্খদের গণ্ডে চপেটাঘাত। কতারা এই ভেবে প্রবোধ মানলেন যে এটা নিতান্তই একটা ছেলেমানুষী খেলা। বলাবলি করলেন, 'কলেজ থেকে বেরিয়ে জীবনের প্রসার রক্তমণ্ডে পা দেওয়া মাত্র এ র্যাডিক্যালিজম গুর চলে যাবে।'

পাঠ শেষ করলেন জন রীড, ডিগ্রি পেলেন, বিশাল দুনিয়াতেই পা দিলেন এবং অবিস্বাস্য স্বল্প সময়ের বশীভূত করলেন তাকে। বশীভূত করলেন তাঁর জীবনপ্রীতি দিয়ে, উদ্দীপনা দিয়ে, লেখনী দিয়ে। বিশ্ববিদ্যালয়ে থাকতেই বাঙ্গ পত্র *Lampoon* এর সম্পাদক হিসাবে রীড তাঁর চমৎকার লঘু শৈলীর ওস্তাদ দেখিয়েছিলেন। এবার তাঁর কলম থেকে বেরতে লাগল কবিতা, কাহিনী, নাটক। প্রস্তাব আসতে থাকল প্রকাশভবন থেকে, সচিত্র পত্রিকারা তাঁকে যে টাকা দিয়ে লাগল তাকে প্রায় অকল্পনীয় বলা যায়, বৈদেশিক ঘটনাবলীর পরিচয় লাগল ডাক এল বড়ো বড়ো সংবাদপত্র থেকে।

এইভাবেই বিশ্বের রাজপথে এসে দাঁড়ালেন তিনি। আধুনিক ঘটনাবলীতে কেউ ওয়াকিববহাল থাকতে চাইলে শূন্য জন রীডকে অনুসরণ করলেই হত, কেননা এতটুকু তাৎপর্যপূর্ণ কোথাও কিছু ঘটলেই ঠিক যেন এক ঝোড়ো পাখির মতো কাঁপিয়ে পড়তেন রীড।

পিটার্সনের স্ত্রী মজুরদের ধর্মঘট পরিণত হল এক বিপ্লবী ঝঞ্জায়, জন রীডকে দেখা গেল এর মাঝখানে।

কলরেডায় রকেফেলারের গোলামেরা যখন বিবর ছেড়ে বেরিয়ে আসে, সমস্ত প্রহরীদের লাঠিগুলি সবেও সেখানে আর ফিরতে রাজি হল না — দেখা গেল জন রীডও আছেন তাদের সঙ্গে একত্রে।

মেক্সিকোর স্বত্বন্দী চাষীরা (পিয়নরা) বিদ্রোহের কান্ডা উড়িয়ে পাশ্চাত্য

ভিন্নার নেতৃত্বে অভিযান করল কাপিভালিতে — ঘোড়ার পিঠে জন রীডও চললেন তাদের সঙ্গে।

এই শেষোক্ত ঘটনার রিপোর্ট বেরয় 'মেট্রোপলিটেন' পত্রিকায় এবং পরে 'বিপ্লবী মেরিকো' নামক পুস্তকে। লাল বেগুনী পাহাড় আর ঢালাও মরুভূমির কাবাময় বর্ণনা দেন রীড: 'প্রকান্ড প্রকান্ড ফণী-মনসা আর কাটাং ভরা'। অপার সমতলগুলো দেখে মূচ্ছ হন তিনি, কিন্তু সবচেয়ে তাঁকে আকৃষ্ট করে সেখানকার অধিবাসীরা, জমিদার আর কাষলিক চার্চের নির্মম শোষণে যারা পীড়িত। বর্ণনা দিয়েছেন তিনি কী ভাবে মুক্তি ফৌজের সঙ্গে যোগ দেবার জন্য তারা পাহাড়ে তৃণভূমি থেকে তাড়া দিচ্ছে তাদের পশুপালকে, প্রতি সন্ধ্যায় ছাউনির অগ্নিকুণ্ড ঘিরে গান গাইছে নিজেদের, আর শীতাতপ ক্ষুধাক্রোধ সত্ত্বেও জীর্ণ বস্ত্র নগ্ন পদে অপরূপ লড়াই চালাচ্ছে তাদের জমি আর স্বাধীনতার জন্য।

এগিয়ে এল সাম্রাজ্যবাদী যুদ্ধ — আর যেখানে কাম্মানের গর্জন সেখানেই আছেন জন রীড ফ্রান্সে, জার্মানিতে, ইতালিতে, তুরস্কে, বলকানে এমনকি এই রাশিয়াতেও। জার রাজপুরুষদের বিশ্বাসঘাতকতা ফাঁস এবং ইহুদী নিধন দাঙ্গার আয়োজনে তাদের যোগসাজশ প্রমাণের মালমসলা সংগ্রহের জন্য জন রীড বখাত শিল্পী বড'মান রবিনসনের সঙ্গে গ্রেপ্তার হন। কিন্তু বরাবরের মতোই নিপুণ পাঁচ, দৈবাৎ শৃঙ্খলোপেক্ষ বা সূচকূর চালে তিনি তাদের ধাবা থেকে বেরিয়ে আসেন এবং নিষ্ঠুরে কাঁপিয়ে পড়েন তাঁর পরবর্তী দূঃসাহসিকতার।

বিপদে কখনো তিনি থেমে যেতেন না। এটা ছিল তাঁর স্বভাবের অঙ্গ। সর্বদাই তিনি গিয়ে উঠেছেন নিষিদ্ধ এলাকায়, ফ্রন্ট লাইনের ট্রেঞ্চে।

১৯১৭ সালের সেপ্টেম্বরে জন রীড ও বরিস রেইনস্ত্রাইনের সঙ্গে আমাদের রিগা ফ্রন্টে যাত্রা আমার জ্বলজ্বলে হয়ে মনে পড়ছে। আমাদের মোটর বাঁজুল দক্ষিণে, ভেনেডনের দিকে, এমন সময় জার্মান কাম্মান থেকে গোলাবর্ষণ শুরু হল পূর্ব দিকের একটা গায়ে। হঠাৎ এই গাথানাই হয়ে উঠল জন রীডের কাছে দু'নিম্নার সবচেয়ে চিন্তাকর্ষক স্থান। সেখানে যাবার জন্য জিদ ধরলেন রীড। সন্তুর্ণণে এগুচ্ছি আমরা, হঠাৎ পেছনে ফাটল প্রকান্ড একটা গোলা, আর যে রাস্তাটা আমরা সব পেরিয়ে এসেছি, ধোঁয়া আর ধূলের ফোয়ারা তুলে তা শূন্যে উড়ে গেল।

আঁতকে পরস্পরকে জড়িয়ে ধরেছিলেন আমরা, কিন্তু এক মিনিট পরেই দেখি জন রীড একেবারে আহাদে আটখানা। বোঝা গেল ঠর স্বভাবের কোন একটা আভাস্তরীণ চাহিদা যেন মিটেছে।

এইভাবেই তিনি পর্যটন করেছেন সারা দুনিয়া, সমস্ত দেশ, সমস্ত ক্রুশ্টে, এক একটা অসাধারণ আড্ডেস্তার থেকে আরেকটায়। কিন্তু নেহাৎ একজন রোমাঞ্চলোভী, পরিব্রাজক সাংবাদিক, দূরের দর্শক, মানব যন্ত্ণার অচঞ্চল পর্যবেক্ষক তিনি ছিলেন না। বরং লোকের যন্ত্ণা তাঁরই বৃকে বাজত। এই সমস্ত বিশৃংখলা, মালিন্য, যন্ত্ণা ও রক্তপাতে তার ন্যায়বোধ ও সৌজন্যবোধ পরীড়িত হত। এ অভিশাপের মূল সন্ধানে প্রবৃত্ত হন তিনি সম্মলে তাদের নিশ্চিহ্ন করার জন্য।

তাই ভ্রমণ সেরে নিউ ইয়র্কে ফিরলেন তিনি, বিশ্রামের জন্য নয়, নতুন কাজ ও আন্দোলনের জন্য।

মেক্সিকো থেকে ফিরে রীড ঘোষণা করেছিলেন, 'হ্যাঁ, মেক্সিকোয় হান্সিয়া ও বিশৃংখলা চলেছে, কিন্তু তার দায়িত্ব ভূমিহীন পিয়নদের নয়, তাদের যারা সেনা ও হাতিয়ার পাঠিয়ে কলহ ওসকাচ্ছে, দায়িত্ব প্রতিদ্বন্দ্বী মার্কিন ও বৃটিশ তেল কোম্পানিগুলোর।'

পিটার্সন থেকে রীড ফিরেছিলেন নিউ ইয়র্কের বিরাট হল ম্যাডিসন স্কোয়ার গার্ডেনে 'পৃথিবীর সঙ্গে পিটার্সন প্রলেতারিয়েতের লড়াই' নামে এক বিরাট নাটক মঞ্চস্থ করার জন্য।

কলরেডো থেকে ফিরেছিলেন লুডলোয় নির্যাতনের কাহিনী শোনাবার জন্য, যা বীভৎসতায় সাইবেরিয়ার লেনা খনিতে গুলিবর্ষণকে অংশত ম্লান করে দেয়। রীড শোনান কী ভাবে খনি শ্রমিকদের বিতাড়িত করা হয় তাদের ঘর থেকে, কী ভাবে তাবুতে দিন কাটায় তারা, কী ভাবে কেরোসিন ঢেলে সে সব তাবুতে আগুন দেওয়া হয়, পলাতক মজুরদের ওপর কী ভাবে গুলি চালায় সৈন্যরা, কী ভাবে আগুনে পড়ে মাঝা যায় কুড়ি জন নারী ও শিশু। কোটিপতিদের রাজ্য রকেফেলারের উদ্দেশ্যে তিনি বলেন, 'এটা আপনার খনি, ওয়া আপনারই ভাড়াটে গুন্ডা আর সৈন্য। আপনি খুনী!'

আর রণক্ষেত্র থেকে তিনি ফিরলেন নেহাৎ বৃদ্ধমান এ দল বা ও দলের নিষ্ঠুরতা নিয়ে ফাকা বাগাড়ম্বরের জন্য নয়, ফিরলেন খোদ বৃদ্ধকেই অভিশাপ দিয়ে, অবিরাম এক পাশবিকতা হিসাবে, পরস্পর সংঘর্ষী সাম্রাজ্যবাদদের যারা

সংগঠিত এক রক্তমান্নন হিসাবে তাকে যিকার দিয়ে। *Liberator* নামক র‍্যাডিক্যাল বিপ্লবী পত্রিকায় তিনি বিনামূল্যে তাঁর সেরা রচনা দিয়ে দিতেন। এ পত্রিকায় বেরয় তাঁর ঘৃণাভরা সাম্রাজ্যবাদ-বিরোধী প্রবন্ধ 'Get a strait jacket for your soldier son. ফলে অন্যান্য সম্পাদকদের সঙ্গে রাস্ট্রট্রোহের অপরাধে তাকে নিউ-ইয়র্কের আদালতে সোপর্দ করা হয়। জুরিদের দেশপ্রেমিক মনোভাবের কাছে আবেদন করে অভিষেক দণ্ড আদায়ের জন্য চেষ্টা করেন, এতদূর পর্যন্ত তিনি যান যে রায়দানের গোটা সময়টা ধরে আদালতের কাছে জাতীয় সঙ্গীত বাজাবার জন্য অকোম্পা আয়োজন করেন তিনি। কিন্তু রীড ও তাঁর সাথীরা সজোরে তাঁদের অভিমত সমর্থন করেন। রীড যখন নির্ভয়ে ঘোষণা করেন যে বিপ্লবের ঝাণ্ডা তলে সমাজ বিপ্লবের জন্য সংগ্রাম করা তাঁর কর্তব্য বলে গণ্য করেন, তখন অভিষেক তাকে জেরা করেন

'কিন্তু বর্তমান যুদ্ধে আপনি তো আমেরিকার পতাকা তলে লড়তে রাজী থাকবেন?'

'না, সোজা জবাব দেন রীড।

'কেন না?'

জবাবে রীড যে আবেগান্বিত বক্তৃতা দেন তাতে রণক্ষেত্রে তাঁর প্রত্যক্ষ দৃষ্ট বীভৎসতার বর্ণনা দেন তিনি। এ বর্ণনা এতই জীবন্ত ও বলিষ্ঠ হয়েছিল যে আগে থেকেই মন স্থির করে রাখলেও কিছু কিছু পেটি বুজোঁয়া জুরি এত আলোড়িত হয়ে ওঠেন যে অশ্রু সংবরণ করতে পারেন না, সম্পাদকদের নির্দেশ ঘোষণা করেন তাঁরা।

আমেরিকা যখন যুদ্ধে যোগ দেয় ঠিক সেই সময়েই অস্ত্রোপচার হয় রীডের দেহে, যার ফলে একটি কিডনি তাঁর নষ্ট হয়। ডাক্তার তাকে সমর সেবার অনুপযুক্ত ঘোষণা করেন।

রীড ঘোষণা করেন, 'কিডনি হারিয়ে দুই দল জাঁতির মধ্যে যুদ্ধে নামার দায় থেকে রেহাই পেতে পারি, কিন্তু শ্রেণী-যুদ্ধে যোগ দেবার দায়িত্ব থেকে রেহাই মিলবে না।'

১৯১৭ সালের গ্রীষ্মে জন রীড তাড়াতাড়ি করে রাশিয়া যাত্রা করেন, এখানে প্রাথমিক বিপ্লবী সংঘর্ষগুলো থেকেই তিনি এক মহান শ্রেণী-যুদ্ধের আসন্নতা টের পেয়েছিলেন।

পরিষ্কৃতির দ্রুত বিশ্লেষণ করে উনি বুঝেছিলেন যে প্রলোভনস্রোতের ক্ষমতা দখল বৃদ্ধিসম্মত এবং অপরিহার্য। কিন্তু তার ধীরতায় ও গড়িমসিতে ব্যাকুল হতেন তিনি। বিপ্লব এখনো শুরূ হলে না এই দেখে প্রতিদিন সকালে উঠতেন প্রায় একটা বিরতির মতোই অনুভূতি নিয়ে। শেষ পর্যন্ত সম্ভবত এল স্মোললিন থেকে, বিপ্লবী সংগ্রামে এগিয়ে গেল জনগণ। জন রীড যে তাদের সঙ্গে সঙ্গেই সামনে যাবেন সে তো খুবই স্বাভাবিক। তিনি ছিলেন প্রায় সর্বত্র বিরাজমান: প্রাক পার্লামেন্ট ভেঙে দেবার সময়, ব্যারিকেড নির্মাণের ক্ষেত্রে, আত্মগোপন থেকে লেনিন ও জিনোভিয়েভ বেরিয়ে এলে যে অভিনন্দনোচ্ছাস জাগে সেখানে, শীত প্রাসাদ পতনের মূহুর্তে...

কিন্তু সে সব কথা তো তিনি তাঁর বইয়েই বলেছেন।

মালমসলা তিনি সংগ্রহ করেন সবথান থেকে, স্থান থেকে স্থানান্তরে ছুটে বেড়ান। 'প্রান্তদা', 'ইজ্জতিস্তিয়ার' সমস্ত সংখ্যা সংগ্রহ করেন তিনি, ঘোষণা, পুস্তিকা, ইশতেহার ও পোস্টার জোগাড় করেন। ইশতেহার সম্পর্কে তাঁর একটা বিশেষ আবেগ ছিল। নতুন কোনো একটা ইশতেহার দেখা দিলেই অন্য কোনোভাবে সেটা সংগ্রহ করতে না পারলে তিনি দেয়াল থেকে ছিড়ে নিতে বিলম্বমাত্র শিখা করতেন না।

এ দিনগুলোয় ইশতেহার ছাপা হত এত অসংখ্য ও এত ঘন ঘন যে সাঁটার জায়গা পাওয়া কঠিন হত। কাদেত, সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি, মেনশেভিক, বামপন্থী সোশ্যালিস্ট-রেভলিউশনারি ও বলশেভিক ইশতেহার একটার ওপর আরেকটা এমন গাদা করে সাঁটা হত যে একবার রীড একটার পর একটা বোলোটা ইস্তাহারের এক গোছা খসান একই জায়গা থেকে। হুড়মুড় করে আমার ঘরে ঢুকে কাগজের প্রকাণ্ড তাড়াটা নেড়ে চিংকার করলেন, 'দেখেছ তো, একটানেই সমস্ত বিপ্লব আর প্রতিবিপ্লব পেয়ে গিয়েছি!'

বিভিন্ন উপায়ে এইভাবে চমৎকার মালমসলা জোগাড় করেন তিনি। এ সংগ্রহ এতই চমৎকার যে ১৯১৮ সালের পর তিনি যখন নিউ-ইয়র্ক বন্দরে ফেরেন, তখন আমেরিকার আর্টার্ন-জেনারেলের এজেন্সিরা তা তাঁর কাছ থেকে কেড়ে নেয়। তবে ফের এগুলো ফিরে পাবার সৌভাগ্য হয় তাঁর, নিউ-ইয়র্কের এক ছোট্ট কুঠারিতে সেগুলো লুকিয়ে রাখেন তিনি, এবং মাথার ওপর আর পারের নিচুতে ধাবমান স্থলট্রেন ও ভূগর্ভস্থট্রেনের ঝড়ঝড়ানির মধ্যে নিজের টাইপরাইটারে 'দুনিয়া কাপানো দশ দিন' বইটি শেষ করেন।

বলাই বাহুল্য বইটি প্রকাশিত হোক এটি মার্কিন ফ্যাশিশটদের ইচ্ছা ছিল না। প্রকাশভবনের দপ্তরে তারা ছয় বার হানা দেয়, পাণ্ডুলিপি কেড়ে নেবার চেষ্টা করে। নিজের ফটোগ্রাফে জন রীড লিখে দিয়েছিলেন-

‘আমার প্রকাশক হোরাসিও লিভারাইটকে, যিনি এ বই ছাপতে গিয়ে প্রায় ধ্বংস পেতে বসেছিলেন।’

রাশিয়া বিষয়ে সত্য প্রচারের ক্ষেত্রে এই বইটিই তাঁর একমাত্র সাহিত্যকীর্তি নয়। বলাই বাহুল্য সে সত্যের জন্য কোনো আগ্রহই বুদ্ধোন্মাদের ছিল না। রুশ বিপ্লবের প্রতি বিশ্বেষ ও আত্মকে বুদ্ধোন্মাদরা তাকে মিথ্যার বন্যায় ডোবাতে চায়। রাজনৈতিক মগ্ন থেকে, সিনেমার পর্দায়, পত্রপত্রিকার স্তম্ভে বইতে থাকে জঘন্য কুৎসার অবিরাম স্রোত। যেসব পত্রিকা আগে রীডের কাছ থেকে প্রবন্ধ চাইত তারা এখন রীডের লেখা একটি পঙ্ক্তিও ছাপাল না। কিন্তু রীডের মূখবন্ধের ক্ষমতা তাদের ছিল না। বড়ো বড়ো জন-সভায় বক্তৃতা দিতে লাগলেন তিনি।

নিজস্ব পত্রিকা প্রকাশ করলেন রীড। বামপন্থী সমাজতান্ত্রিক পত্রিকা *Revolutionary Age* এবং পরে *Communist*-এর সম্পাদক হন তিনি। *Liberator*-এর জন্য প্রবন্ধের পর প্রবন্ধ লেখেন রীড, সারা আমেরিকা ঘুরে বেড়ান তিনি, সভা সম্মেলনে যোগ দেন, চারিপাশের লোককে তিনি তথ্যে ভারাক্রান্ত করে দেন, উদ্দীপনা ও বিপ্লবী প্রেরণায় সংক্রামিত করে তোলেন সবাইকে, তারপর মার্কিন পুঁজিবাদের কেন্দ্রস্থলেই গড়ে তোলেন কমিউনিস্ট শ্রমিক পার্টি - ঠিক দশ বছর আগে যে ভাবে হার্ভার্ড বিশ্ববিদ্যালয়ের হংকেন্স্টেই গড়ে তুলেছিলেন তার সমাজতান্ত্রিক ক্লাব।

বরাবরের মতোই ভুল হয়েছিল ‘প্রাজ্ঞদের’। জন রীডের র্যাডিক্যালিজম আর যাই হোক ‘চলতি হুজুগ’ মাত্র নয়। সমস্ত দিবাবাগী সত্ত্বেও বিশ্বজগতের সংস্পর্শে এসেও রীডের রোগ গেল না। তাতে বরং তাঁর র্যাডিক্যালিজমই প্রবল ও সংহত হয়ে ওঠে। সে র্যাডিক্যালিজম কত গভীর ও দৃঢ় ছিল সেটার প্রমাণ বুদ্ধোন্মাদরা পেতে পারেন নতুন কমিউনিস্ট মূখপত্র *Voice of Labour* পড়লেই যার সম্পাদক ছিলেন রীড। মার্কিন বুদ্ধোন্মাদরা টের পেলে স্বদেশে তাদের এবার অবশেষে সত্যকার বিপ্লবীর উদয় হয়েছে। এখন ‘বিপ্লবী’ কথাটা কানে গেলেই তারা কাঁপতে থাকে! এ কথা ঠিক যে দুই অতীতে আমেরিকায় বিপ্লবীরা ছিলেন, এমনকি এখনো সেখানে ‘আমেরিকান

বিপ্লবের কন্যা' ও 'আমেরিকান বিপ্লবের পুত্র' ধরনের সমিতি প্রচুর প্রজ্ঞা ও সম্মান পেয়ে থাকে। ১৭৭৬ সালের বিপ্লবের স্মৃতির প্রতি প্রতিষ্ঠানশীল বৃজ্জোরার অর্থা এইটুকুই। কিন্তু সে বিপ্লবীরা বহুদিন পরপারে গেছেন। আর জন রীড ছিলেন জীবন্ত বিপ্লবী, অসাধারণ জীবন্ত, তিনি ছিলেন বৃজ্জোরার বিরুদ্ধে একটা স্বন্দাহনান, একটা উদাত চাবুক!

তাই শব্দ একটা কাজই বৃজ্জোরাদের বাকি ছিল — রীডকে কারারুদ্ধ করা। তাই গ্রেপ্তার করা হয় তাকে — একবার নয়, দুই বার নয়, বিশ বার। ফিল্যাডেলফিয়ার পলিস রীডের বক্তৃতা বন্ধ করার জন্য সভাকক্ষ আটকে রাখে। কিন্তু প্যাকিং বাক্সের ওপর উঠে দাঁড়ান রীড এবং এই মণ্ড থেকেই রাস্তা বোকাই বিরাট জনতার কাছে বক্তৃতা দেন। এ সভা এতই সফল হয় এবং তার ভেতরে দরদীর সংখ্যা ছিল এতই বেশি যে রীডকে যখন 'শৃঙ্খলা লঙ্ঘনের জন্য' গ্রেপ্তার করা হয়, জুরিদের কাছ থেকে দণ্ড আদায় করা অসম্ভব হয়। জন রীডকে অন্তত একবারের জন্যও গ্রেপ্তার না করতে পারলে কোনো আমেরিকান শহরের শান্তি হত না। কিন্তু প্রত্যেক বারই রীড জামীনে মুক্তি নিয়ে অথবা মামলা পেছিয়ে দিয়ে সঙ্গে সঙ্গেই নতুন আরেকটা কোনো লড়াইয়ে নেমেছেন।

নিজেদের সমস্ত দর্ভাগা ও অসাফল্য রুশ বিপ্লবের ঘাড়ে চাপানো পশ্চিমী বৃজ্জোরাদের অভ্যাস। এ বিপ্লবের অতি বিশ্রী একটা অপরাধ এই যে গৃহদান এই নবীন আমেরিকানকে তা বিপ্লবের এক বহুমান ক্ষেপার পরিণত করেছে। বৃজ্জোরারা তাই ভাবে। কিন্তু আসলে ব্যাপারটা তা নয়।

জন রীডকে বিপ্লবী বানিয়েছে রাশিয়া নয়। জন্ম থেকেই শিরায় তাঁর বিপ্লবী আমেরিকান রক্ত। হ্যাঁ, আমেরিকানরা সর্বদাই মেদপন্থ আত্মতৃপ্ত প্রতিষ্ঠানশীল জাতি হিসাবে চিহ্নিত হলেও শিরায় তাদের বিদ্রোহ ও বিক্ষোভ বহিছে। স্মরণ করুন অতীতের মহা বিদ্রোহীদের — টমাস পেইন, ওয়াল্ট উইটম্যান, জন ব্রাউন আর পার্সনস। স্মরণ করুন জন রীডের বর্তমান কমরেড সহকর্মীদের — বিল হেউড, রবার্ট মাইনর, রুটেনবের্গ আর ফুটার। স্মরণ করুন হোমস্টেড, পুলমান আর লরেসেস রক্তাক্ত শিল্প সংঘর্ষ আর বিশ্ব শিল্প প্রায়িকদের (I. W. W.) সংগ্রাম। এই সব নেতা ও এই জনগণ, সবাই এরা বিশুদ্ধ মার্কিন। এবং এটা এখন খুব প্রত্যক্ষ না হয়ে উঠলেও মার্কিন রক্তে আছে কিদ্রোহের গাঢ় রস।

সুতরাং জন রীডকে বিপ্লবী বানিয়েছে রাশিয়া এ কথা বলা চলে না। কিন্তু বৈজ্ঞানিক চিন্তার সজ্জাভিনন্দিত বিপ্লবীতে তাকে পরিণত করেছে রাশিয়াই। এই হল তার মহা অবদান। মার্কস, এঙ্গেলস ও লেনিনের বইয়ে টেবল ভরে তোলার বাসনা তাঁর রাশিয়াই জাগিয়েছে। ঐতিহাসিক প্রচিন্ধ্যা ও ঘটনাধারার উপলব্ধি দিয়েছে তাকে। তাঁর কিছুটা অস্পষ্ট মানবতাবাদী দৃষ্টিভঙ্গিকে রাশিয়া বদলে দিয়েছে অর্থনীতির স্থূল রূঢ় তথ্যে। রাশিয়া তাকে উদ্বুদ্ধ করেছে মার্কিন শ্রমিক আন্দোলনের আচার্য হতে এবং নিজের প্রত্যয়ের পেছনে যে বৈজ্ঞানিক বনিয়াদ তিনি পেতেছেন মার্কিন শ্রমিক আন্দোলনের পেছনেও সেই বনিয়াদ জোগাতে।

‘কিন্তু ক্ষমতা তোর রাজনীতিতে নয়, রীড!’ রীডকে বলতেন রীডের বন্ধুরা, ‘তুই প্রচারক নস, শিল্পী। তোর প্রতিভা দেওয়া দরকার সাহিত্যিক সৃষ্টিকাজে!’ এ কথার সত্য রীড প্রায়ই অনুভব করেছেন, কেননা মাথায় তাঁর চুমাগতই ‘নতুন নতুন কবিতা, উপন্যাস, নাটকের জন্ম হত, কেবলি প্রকাশ খুঁজত তারা, সুনির্দিষ্ট রূপ নিতে চাইত। বন্ধুরা যখন পেড়াপীড়ি করত বিপ্লবী প্রচার সরিয়ে রেখে তাঁর বসা উচিত লেখার টেবিলে, তখন জন রীড হেসে বলতেন, ‘বেশ তাই করব।’

কিন্তু মৃত্যুর জন্যও নিজের বিপ্লবী চিন্মাকলাপ তিনি থামান নি। সেটা তাঁর পক্ষে অসাধ্য! রুশ বিপ্লব তাকে পুরোপুরি আচ্ছন্ন করে। রুশ বিপ্লব তাকে নিজের অনুগামী করে নেয়, কমিউনিজমের কঠোর শৃঙ্খলার তাঁর নৈরাজ্যবাদী অস্থির মেজাজকে শাসিত করতে বাধ্য করে। জ্বলন্ত এক মশাল হাতে ঈশ্বরের দূতের মতো আমেরিকার শহরে তাকে পাঠায় তা; ১৯১৯ সালে ফের মস্কোয় তাকে ডেকে আনে মার্কিন যুক্তরাষ্ট্রের দুই কমিউনিষ্ট পার্টি মেলাবার জন্য কমিউনিষ্ট আন্তর্জাতিকের কাজে।

বৈপ্লবিক ভক্তের নতুন জ্ঞানে সজ্জিত হয়ে তিনি ছন্দবেশে ফের নিউ-ইয়র্ক ঘাটা করেন। একজন নাবিক তাকে ধরিয়ে দেয়, জাহাজ থেকে নামিয়ে তাকে পাঠানো হয় ফিনল্যান্ডের নিয়ন্ত্রণ কারাগারে। সেখান থেকে পনেরায় তিনি রাশিয়ান ফেরেন, ‘কমিউনিষ্ট আন্তর্জাতিক’ পটিকায়ে লিখতে শুরু করেন, নতুন বইয়ের জন্য মালমসলা জোগাড় করেন, বাবুতে প্রাচ্য জাতির কংগ্রেসে প্রতিনিধি হন। টাইফাস রোগে আক্রান্ত হন তিনি (সকলজন ঘটে সম্ভবত ককেশাসেই), কর্ম ভারে স্বাস্থ্য ভেঙে যাওয়ার ব্যাধি জর করতে তিনি

আর পারেন নি, ১৯২০ সালের ১৭ই অক্টোবর রবিবারে প্রাণত্যাগ করেন তিনি।

জন রীডের মতো আরো অনেক যোদ্ধাই ছিলেন যারা ইউরোপ ও আমেরিকায় প্রতিবিপ্লবী ফ্রন্টের বিরুদ্ধে তের্মনি অকুতোভয়েই লড়েছেন যেভাবে লাল ফৌজ লড়েছে সোভিয়েত ইউনিয়নে। অনেকে প্রাণ দিয়েছেন দাঙ্গায়, অনেকে চিরকালের মতো নীরব হয়ে গেছেন কারাগারে। কেউ মারা গেছেন ফ্রান্সে ফেরার পথে শ্বেত সাগরের ঝড়ে। কেউ প্রাণ দিয়েছেন সান-ফ্রান্সিসকোয় বিমান থেকে হস্তক্ষেপের বিরুদ্ধে প্রতিবাদ ইশতেহার ছড়াবার সময় পড়ে গিয়ে চূর্ণ হয়ে। বিপ্লবের বিরুদ্ধে সাম্রাজ্যবাদের আক্রমণ যত নিষ্ঠুরই লাগুক এই যোদ্ধারা না থাকলে তা হয়ে উঠত আরো হিংস্র। প্রতিবিপ্লবকে ঠেকিয়ে রাখার জন্য তাঁরাও কিছুর একটা করেছেন। রুশ বিপ্লবকে শৃঙ্খলিত, ইউক্রেনীয়, তাতার ও ককেশীয়রাই সাহায্য করে নি, নূনতর মাঠায় হলেও সাহায্য করেছে ফরাসীরা, জার্মানরা, ইংরেজরা, আমেরিকানরাও। এই 'অরুশ মূর্তিদের' মধ্যে জন রীডের মূর্তি সামনের সারিতে, কেননা ইনি ছিলেন অসাধারণ এক গুণী, যিনি ধরাশায়ী হন তাঁর শক্তির পূর্ণ প্রস্ফুরণের সময়েই...

যখন হেলসিংফোর্স ও রেসেল থেকে জন রীডের মৃত্যুর খবর পাই তখন আমাদের দৃঢ় বিশ্বাস ছিল যে ওটা মিথ্যা তৈরির প্রতিবিপ্লবী কারখানার দৈনন্দিন মিথ্যার একটি। কিন্তু লুইজ ব্রায়ান্ট যখন খবরটা সমর্থন করলেন, তখন যত দুঃসহই লাগুক তা খন্ডনের আশা ছাড়তে হল।

জন রীড যদিও মারা গেছেন ফেরারই হিসাবে এবং সে সময় তাঁর ওপর ভুলছিল পাঁচ বছরের কারাদণ্ড, তাহলেও এমনকি বুর্জোয়া সংবাদপত্রেও দিল্পী ও ব্যক্তি হিসাবে তাঁর গুণগান বাদ যায় নি। বুর্জোয়াদের প্রাণ ঠান্ডা হল: জন রীড আর নেই, যিনি তাদের মিথ্যা ও ভণ্ডামির মূখোপ খসাতে পারতেন অমন মোক্ষম, অমন নির্মম কষাঘাত করতেন তাঁর লেখনী দিয়ে!

আমেরিকায় রাডিক্যাল জগতের যে ক্ষতি হল তা পূরণ হবার নয়। আমেরিকায় বাইরে যে কমরেডরা থাকেন, তাঁদের পক্ষে এই ক্ষতিবোধ পরিমাপ করা কঠিন। ফ্লাই বাছুরা যে রুশীরা ভাবে লোকে নিজের বিশ্বাসের জন্য মরবে এইটাই স্বাভাবিক। সেদিক থেকে ব্যাকুলতার কোনো ব্যক্তি

নেই। এখানে সোভিয়েত রাশিয়াতে হাজারে হাজারে লোক মরেছে সমাজতন্ত্রের জন্য। কিন্তু আমেরিকায় এমন আশ্চর্যসংগ তুলনায় অনেক কম বলা যেতে পারে। জন রীড হলেন আমেরিকায় কমিউনিস্ট বিপ্লবের প্রথম শহীদ, ভবিষ্যতের হাজার হাজার শহীদের পূর্বসূরী। সুদূরের অবরুদ্ধ রাশিয়ায় উল্কার মতো তাঁর জীবনের আকাশিক সমাপ্তি মার্কিন কমিউনিস্টদের পক্ষে এক ভয়ঙ্কর আঘাত।

তাঁর পূর্বনো বন্ধু ও কমরেডদের শ্রদ্ধা একটা সাক্ষ্য থেকে গেছে: সেটা এই যে জন রীড শ্রমে আছেন বিশ্বের সেই একটি মাত্র জায়গায় যেখানে শোবার ইচ্ছে ছিল তাঁর -- ফ্রেন্সের দেয়ালের কাছে।

এইখানে তাঁর সমাধির ওপর স্থাপিত হয়েছে ঠিক তাঁর চরিত্রোপযোগী এক অমঙ্গল গ্রানাইট স্মৃতি ফলক। তাতে ক্ষোদাই করা আছে

‘জন রীড, তৃতীয় আন্তর্জাতিকের প্রতিনিধি, ১৯২০।’

